Nu'aym ibn Hammad
(M.228 H.)

Le livre des SUBVERSIONS et Signes précurseurs de L'APOCALYPSE

Traduit de l'Arabe par
Hamza-Lamine YAHIAOUI



Title : The bock of Subversions and the signs of The Apocalypse

Classification: Religious

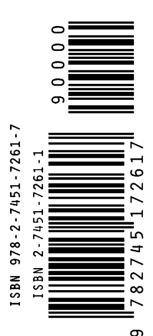
Author : Nu'aym ibn Hammad (D.228 H.)

Translator : Hamza-Lamine YAHIAOUI

Publisher: Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah - Beirut

Pages : 576
Size : 15*22 cm
Year : 2012 A.D. -1433 H.
Printed in : Lebanon
Edition : 1st

http://www.al-ilmiyah.com info@al-ilmiyah.com sales@al-ilmiyah baydoun@al-ilmiyah.com




ISBN 978-2-7451-7261-7
ISBN 2-7451-7261-1

Dar Al-Kotob Al-ilmiyah
Est. by Mohamad Ali Baydoun
1971 Beirut - Lebanon

Aramoun, al-Quebbah,
Dar Al-Kotob Al-ilmiyah Bldg.
Tel : +961 5 804 810/11/12
Fax: +961 5 804813
P.o.Box: 11-9424 Beirut-Lebanon,
Riyad al-Soloh Beirut 1107 2290

عرمون، القبة، مبنى دار الكتب العلمية
هاتف: +٩٦١ ٥ ٨٠٤٨١٠/١١/١٢
فاكس: +٩٦١ ٥ ٨٠٤٨١٣
ص.ب: ١١-٩٤٢٤ بيروت-لبنان
رياض الصلح-بيروت ١١٠٧٢٢٩٠

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux

Préface

Le livre des Subversions (ou les épreuves) [1], *kitâb al-fitan*, de Nuʿaym ibn Ḥammâd comporte l'un des prodiges du Prophète (s), à savoir la prédiction des événements futurs qui auront lieu avant l'Heure de la fin du monde. Il traite aussi des épreuves et des guerres dont certaines ont déjà eu lieu après la mort du Prophète (s).

Le livre est composé de 77 chapitres rassemblant environ deux mille hadiths dont certains sont authentiques (*ṣaḥîḥ*) [2] et bons (*ḥasan*) [3] et d'autres de faible de degré d'authenticité (*ḍa'îf*) [4] ,

---

(1) Le titre de ce livre, ce mot est en echange avec le mot «épreuves» qui inscrit, tout au long du contexte, dans ce livre.

(2) ***ṣaḥîḥ*** : traduit par hadith ***sain*** présentant le plus haut degré d'authenticité et comporte à son tour sept degrés selon les critères suivants énoncés dans l'ordre décroissant : 1) *muttafaq ʿalayh* (hadith consensuel) : Hadith retenu par al-Buẖârî et Muslim. 2) Hadith mentionné par al-Buẖârî seul. 3) Hadith mentionné par Muslim seul. 4) Hadith qui n'est mentionné ni aucun des deux, mais qui remplit les conditions (*šurûṭ* pl. de *šarṭ*) exigées par ces deux autorités. 5) Hadith qui remplit les conditions d'al-Buẖârî. 6) Hadith qui remplit les conditions de Muslim. 7)Hadith sain selon les autres autorités en la matière.

(3) ***ḥasan :*** qui signifie Bon (traduit par ***fiable***) vient en second lieu après le *Ṣaḥîḥ* est nécessaire pour établir certains points de droit et constitue ainsi une partie importante des hadiths traitant de ce domaine, objet du présent ouvrage.

(4) ***ḍa'îf :*** (**faible ou peu fiable**) Les hadith faibles se subdivisent aussi en divers degrés. Ils peuvent toutefois être utilisés pour l'exhortation et les questions relatives à la bonne conduite, mais ne sont pas admis comme preuves scripturaires en matière de droit, de prescriptions et d'interdictions légales.

voire certains sont apocryphes (*mawḍû'*)[1] .

C'est l'un des plus anciens ouvrages qui traite des épreuves (Subversions), des guerres et des signes précurseurs de l'Apocalypse. Certes, nous devons préciser, qu'il comporte des hadiths faibles, apocryphes et étranges (*munkar*)[2] . Cependant, il est néanmoins plein d'enseignements et édifiant surtout qu'il doit être épuré et affiné.

Dans notre traduction, nous évitions les détails concernant l'évaluation de l'authenticité des hadiths, malgré l'importance de cet aspect critique. Et puisque ce livre est déjà volumineux, on ne veut pas le rendre à l'excès. Nous nous restreignons quelques hadiths ci-rapportés.

****

(1) Apocryphe.

(2) ***munkar***: (**ignoré**) hadith à un seul transmetteur qui s'écarte de la version d'un autre digne de confiance, ou qui ne possède pas assez d'autorité pour être recevable seul.

Approche de l'auteur concernant la composition de l'ouvrage

Le livre de Nuʿaym ibn Ḥammâd est l'un des plus anciens réferences sur ce sujet. Et même s'il n'est pas le plus ancien, il vient en tête de liste des ouvrages qui couvrent ce domaine. En effet, il s'impose comme référence de priorité pour ceux qui le trouve une réference exhaustif.

Nuʿaym ibn Ḥammâd vivait à une époque épanouissante des sciences. D'où, la grandeur de son ouvrage dans lequel il mentionne un grand nombre de hadiths et de traditions (*âṯâr*)[(1)] qu'on remonte au Prophète (s), *marfûʿ*[(2)], ou dont la chaîne des transmetteurs est rompue (*maqṭûʿ*)[(3)] ou qui s'arrête avant de parvenir au Prophète (s) (*mawqûf*)[(4)]. En outre, il cite des citations et des histoires des peuples Scripturaires (les juifs et les chrétiens), d'après les gens qui ont vécu à l'époque du paganisme anté-Islamique (*jâhiliyya*) et d'après Héraclius.

L'auteur (que Dieu le couvre de Sa miséricorde) a divisé son livre en parties et chapitres qui contiennent beaucoup de hadiths concernant les épreuves (Subversions), les guerres et les signes

---

(1) Littéralement : trace, vestige. Désigne généralement toutes les traditions du Prophète (s) et des compagnons. Les juristes de Khorasan soutiennent, quant à eux, que *aṯar* s'applique uniquement aux traditions des Compagnons et s'arrête à leur niveau [sans être remontées aux Prophète (s)].

(2) ***marfûʿ :*** hadith qui remonte au Prophète (s) que la chaîne des transmetteurs présente une faille ou qu'elle soit complète.

(3) ***maqṭûʿ :*** (**interrompu**) hadith qui remonte à un Épigone (génération suivant celle des Compagnons) et concerne ses paroles ou actes personnels. Châfiʿî et Ṯabarânî utilisent ce terme dans le sens de *munqaṭiʿ*.

(4) ***mawqûf :*** hadith qui remonte seulement à un Compagnon et ne remonte pas au Prophète (s).

précurseurs de l'Heure de l'Apocalypse. Même s'il n'en a pas cité la totalité et il s'est étalé sur certains sujets en se limitant à la concision dans d'autres. Ainsi, nous pouvons constater qu'il s'étale longuement sur le sujet d'al-Sufyânî (al-Sufyânite), d'al-Mahdî et de l'apparition de grandes armées (*al-râyât*), alors qu'il écourte ses propos lorsqu'il s'agit de la Fumée, du lever du soleil depuis le couchant, de la sonnerie dans le Cor, de la Bête et des signes mineurs précurseurs de l'Apocalypse…

Par contre, le livre "*al-fitan wa ġawâ'iluhâ wal-sâ'a wa ašrâṭuhâ*", ou *Tourments des épreuves et signes précurseurs de l'Apocalypse*, d'Abu ʿAmr al-Dânî compte un nombre plutôt modéré de hadiths sur les épreuves et les signes précurseurs de l'Heure de l'Apocalypse en comparaison avec ceux qui sont déjà cités par Nuʿaym ibn Ḥammâd et qui s'élèvent à deux mille hadiths, puisque le premier n'en cite que 725.

****

Biographie de l’auteur

Il s’agit de Nuʿaym ibn Ḥammâd ibn Muʿâwiya ibn al-Ḥâriṯ ibn Hammâm ibn Salama ibn Mâlik al-H̱uzâʿî, Abu ʿAbdullah al-Marwazî, al-Fâriḍi. Il a vécu en Egypte et est enterré à Bagdad.

Certains ulémas l’ont approuvé alors que d’autres l’ont critiqué :

Al-Dâraquṭnî dit : Il (Nuʿaym ibn Ḥammâd) est imam en matière de sunna, mais il a fait beaucoup de confusions.

Abu Aḥmad al-Ḥâkim dit : On pourrait le récuser au sujet d’une partie de ses hadiths.

Al-H̱aṭîb dit : On dit qu’il est le premier à avoir compilé le *musnad* et ibn al-Jawzî l’a approuvé.

Ibn Maʿîn dit : Nuʿaym était mon ami (sincère).

Aḥmad ibn Ḥanbal et al-ʿIjlî disent qu’il est : digne de confiance (*ṯiqa*).

Abu Ḥâtim dit : la qualification qu’il mérite est l’honnêteté. Al-Buẖârî le considère, avec d’autres traditionnistes, digne de confiance. Ceci dit, Nuʿaym (que Dieu le couvre de Sa miséricorde) était sévère dans ses répliques aux jahmites et disait : “J’étais jahmite, c’est pourquoi je connais bien leur doctrine. Mais par la suite, lorsque j’ai étudié le hadith je me suis rendu compte qu’ils versent dans la négation des attributs divins (*taʿṭîl*).

Abu Zakariyyâ’ dit : Nuʿaym ibn Ḥammâd est honnête et digne de confiance. C’est un homme qui s’intègre et je le connais mieux que personne. Il était mon compagnon à Bassora. Je lui avais dit avant de quitter l’Egypte : “Ce sont les hadiths que tu as recueillis de la part d’al-ʿAsqalânî ”? Il me dit : “J’avais des manuscrits qui s’étaient mouillés et dont l’écriture s’est estompée sur certains. Lorsque j’examinais un mot et qu’il me paraissait ambigu, jamais je ne l’écrivais”.

Ibn Maʿîn dit : Par la suite, son neveu (le fils de son frère) est venu m'apporter les manuscrits originaux de ses livres, mais il était parfois sujet à la confusion et commettait des erreurs sur la chose en question. Quant à lui, il était un homme véridique.

Al-Nasâ'î dit : Nuʿaym est peu fiable (*ḍaʿîf*) et il en dit : il n'est pas digne de confiance.

Abu ʿAlî al-Nîsâbûrî dit : J'ai entendu al-Nasâ'î évoquer le mérite de Nuʿaym ibn Ḥammâd et sa précellence en matière de Science[(1)] (le hadith), de connaissance et des sunan-s. ensuite, lorsqu'on lui évoquait la contestation de ses hadiths, il disait : Il a beaucoup d'exclusivités de hadiths que les éminents traditionnistes ne rapportent pas. Et de là, il fut considéré au même titre que ceux qui ne font pas autorité en la matière.

Ibn Ḥibbân le mentionne parmi les dignes de confiance et dit : Il se peut que parfois, il a commis des erreurs et des confusions.

Al-Ḍahabî dit : c'était un compilateur de science (hadith) mais il ne fait pas autorité.

Abu Saʿîd ibn Yûnus dit : Il a rapporté des hadiths à ignorer, *munkar*, d'après des transmetteurs dignes de confiance.

Abu Zarʿa al-Dimašqî dit: Il établissait des hadiths comme étant *mawṣûl*[(2)] alors que les traditionnistes les rapportaient en tant que traditions *mawqûf*[(3)] .

Al-Ḥâfiẕ ibn Ḥajar dit, dans *al-Taqrîb*, la sentence péremptoire et modérée concernant les critiques en matière de transmission du hadith est que Nuʿaym ibn Ḥammâd est : un véridique, qui commet beaucoup d'erreur, et juriste qui est érudit en matière de droit

---

(1) La science du hadith avec ses différents volets, sa collecte, sa transmission et un peu plus tardivement, sa critique, représentait aux premiers siècles de l'Islam, la science par excellence *al-ʿilm*.

(2) Hadith ***mawṣûl :*** **(continu)** dont la chaîne des transmetteurs remonte sans solution de continuité jusqu'à la source.

(3) Hadith ***mawqûf :*** hadith qui remonte seulement à un Compagnon et ne remonte pas au Prophète (s).

successoral. Ibn ʿUdayy a souligné systématiquement ces erreurs, puis il a déclaré : “Le reste de ses hadiths sont corrects”. [Fin de citation d’ibn Ḥajar]. Partant, les hadiths rapportés par l’auteur n’atteignent pas le degré du *ṣaḥîḥ*(1), mais leur authenticité ne baisse pas jusqu’au degré faible (*ḍaʿîf*). Ils sont plutôt d’un niveau intermédiaire. Ils sont à la fois fiables (*ḥasan*)(2) et convenables comme des moyens de confirmation (*šawâhid*) pour appuyer des preuves et ils tirent fiabilité d’eux-mêmes. Tel est l’avis modéré et équitable sur l’auteur et Dieu en sait mieux.

L’auteur (que Dieu le couvre de Sa miséricorde) avait rapporté le hadith, un seul dit-on, d’après Ibrâhîm ibn Ṭuhmân. Il avait rencontré al-Ḥusayn ibn Wâqid et rapporté d’après Abu Bakr ibn Abu ʿAyyâš, ibn ʿUyayna, ibn al-Mubârak, Fuḍayl ibn ʿIyâḍ, Abu Abu Dâwûd al-Ṭayâlisî, al-Dârawardî et d’autres.

Al-Buẖârî a rapporté le hadith d’après lui, conjointement à un autre transmetteur, et de même les autres traditionnistes ont rapporté d’après lui, excepté al-Nasâ’î, par l’intermédiaire d’al-Ḥasan ibn ʿAlî al-Ḥilwânî, ʿAbdullah ibn Qurayš al-Buẖârî, ʿAbdullah ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-Dârimî, Muḥammad ibn Yaḥyâ al-Ḏuhalî, Aḥmad ibn Yûsuf al-Sulamî et Ibrâhîm ibn Yaʿqûb al-Jurjânî. D’autres encore ont rapporté le hadith d’après lui, tels que Yaḥyâ ibn Maʿîn, Abu Ḥâtim al-Râzî, Abu Bakr al-Ṣâġânî, Aḥmad

---

(1) Hadith ***ṣaḥîḥ***: traduit par hadith ***sain*** présentant le plus haut degré d’authenticité et comporte à son tour sept degrés selon les critères suivants énoncés dans l’ordre décroissant : 1) *muttafaq ʿalayh* (hadith consensuel) : Hadith retenu par al-Buẖârî et Muslim. 2) Hadith mentionné par al-Buẖârî seul. 3) Hadith mentionné par Muslim seul. 4) Hadith qui n’est mentionné ni aucun des deux, mais qui remplit les conditions (*šurûṭ* pl. de *šarṭ*) exigées par ces deux autorités. 5) Hadith qui remplit les conditions d’al-Buẖârî. 6) Hadith qui remplit les conditions de Muslim. 7) Hadith sain selon les autres autorités en la matière.

(2) Hadith ***ḥasan :*** qui signifie Bon (traduit par ***fiable***) vient en second lieu après le *Ṣaḥîḥ,* est nécessaire pour établir certains points de droit et constitue ainsi une partie importante des hadiths traitant de ce domaine.

ibn Manṣûr al-Ramâdî, Abu Zarʿa al-Dimašqî, Abu Ismâʿl al-Tirmiḏî, etc.

Il étudia le hadith en Irak et au Hedjaz, puis s'installa en Egypte et y demeura jusqu'au califat d'al-Muʿtaṣim où ayant été interrogé au sujet du Coran [1], il refusa d'approuver leur opinion soutenant la création du Coran. Il fut transporté d'Egypte en Irak où on l'emprisonna à Bagdad jusqu'à ce qu'il y mourut un dimanche matin, le 13 du mois de Jumâdâ-al-Ûlâ, de l'an 228 hégirien. On dit qu'il fut traîné dans ses chaînes mort et qu'il fut jeté dans une fosse, sans l'avoir été enseveli et sans faire de prière funèbre pour lui. Que Dieu lui accorde une large miséricorde et le récompense pleinement en notre nom [2].

---

(1) C'est-à-dire : sur son opinion sur la question de savoir si le Coran est créé ou non créé.

(2) Sa biographie est mentionnée dans : *tahḏîb al-kamâl,* XXIX/466 ; *Tahḏîb al-tahḏîb,* X/459 ; *Al-Kâšif,* 2954 : *al-Jarḥ wal-ta'dîl,* 2125 ; *Târîḫ baġdâd,* d'al-Ḫaṭîb, XI/431 ; *AL-Muntaẓam* d'ibn al-Jawzî, XI/149 ; *Siyar a'lâm al-nubalâ',* X/595.

Première partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux
Sur qui je compte

1. La prédiction des épreuves réelles par le Messager de Dieu (s) et ses compagnons après sa mort

Le cheikh Abu Bakr ʿAbd-al-Ġaffâr ibn Muḥammad ibn al-Ḥusayn ibn ʿAlî ibn al-Ḥasan al-Šîrawî, nous a informé en recueillant le hadith de sa part par exposé (*qirâ'a*) à Nichapour, d'après Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb, que ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en l'an deux-cent-quatre-vingt que Nuʿaym ibn Ḥammâd al-Marwazî dit :

1. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) nous présida à la prière du ʿaṣr, puis il nous fit un discours alors qu'il faisait encore jour et jusqu'au coucher du soleil et où il nous rapporta tout ce qui allait avoir lieu jusqu'au jour de la Résurrection, sans rien remettre. Certains ont alors retenus ce discours et d'autres l'ont oublié.

2. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Dieu m'a exposé le monde. Je le vois ainsi que tout ce que tous les évènements qui y auront lieu jusqu'au jour de la Résurrection, aussi clairement que je vois ma main-ci. C'est un dévoilement de la part de Dieu pour son Prophète comme Il l'avait fait pour les prophètes antérieurs".

3. D'après ibn Šihâb, Abu Idrîs al-Ḫawlânî rapportait que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) avait dit : "Par Dieu, je

sais mieux que quiconque d'entre les gens toute épreuve qui aura lieu depuis maintenant et jusqu'au jour de la Résurrection. Et c'est, simplement parce que le Messager de Dieu (s) m'avait confié quelque chose à ce propos qu'il n'avait dit à personne. Néanmoins, en s'adressant à une assemblée parmi laquelle je me trouvais, le Messager de Dieu (s) avait énuméré les épreuves dont certaines seront légères et d'autres grandes. Tous ceux qui étaient alors présents ont déjà disparu sauf moi.

4. D'après Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée), le Messager de Dieu (s) dit : "Des épreuves surviendront telles les ténèbres des nuits sombres et se succèderont. Elles vous seront indiscernables comme les visages de vaches, vous ne saurez distinguer l'une de l'autre".

5. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Des épreuves s'annoncent indiscernables comme des têtes de bœufs et qui causeront la perdition de la plupart des gens excepté ceux qui auront eu connaissance auparavant.

6. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Vers la fin des temps, vous serez envahis comme par de vieilles chamelles noires, ce seront des épreuves sombres comme une nuit ténébreuse".

7. ʿUrwa ibn al-Zubayr rapporte, d'après Karz ibn ʿAlqama al-Ḫuzâʿî, que le Messager de Dieu (s) ayant été interrogé par un homme : "L'Islam a-t-il un terme "?, il lui répondit : "Oui, tout famille Arabe ou d'un peuple étrangère à laquelle Dieu voudra du bien, embrassera l'Islam". "Ensuite quoi "? demanda l'homme. "Ensuite, dit le Messager de Dieu (s), il y aura des épreuves qui viendront en nuées". Et l'homme s'exclama : "Par Dieu, j'espère que non, ne plaise à Dieu, ô Messager de Dieu "! "Oh que si, lui souligna-t-il, par Celui qui dispose de mon âme, vous deviendrez par la suite comme des bêtes féroces, les uns tranchent les cous des autres".

8. Hadith similaire au précédent rapporté selon une voie de transmission différente.

9. Hadith pareille à la première, et rapporté selon une autre voie de transmission, à la différence qu'il y est dit : Un bédouin dit : "Ô Messager de Dieu…etc".

10. Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura avant l'Heure de l'Apocalypse un grand Désordre (*haraj*) "? "Mais on consistera au juste ce Désordre (*haraj*) "? demanda-t-on. Il leur explique alors : "Les tueries et le mensonge". Ils dirent ensuite : "Ô Messager de Dieu, ce massacre sera-t-il plus grand que celui que les impies perpètrent de nos jours parmi nos rangs"? "Vous ne serez pas tués par les impies, leur précisa-t-il, mais ce sera plutôt quand l'homme se mettra à tuer son grand-père, son frère et son cousin".

11. Selon une autre voie de transmetteurs, Usayd ibn al-Mutašammis ibn Muʿâwiya rapporte avoir entendu Abu Mûsâ dire : Il y aura au sein de la communauté Islamique, un grand désordre et des tueries qui précèderont l'Heure de la Résurrecte, et qui seront tels que l'homme tuera son grand-père, son cousin, son père et son frère. Par Dieu, je craignais que cela n'arrive pendant ma vie et la votre.

12. Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit : "Il surviendra après votre époque des épreuves telles les ténèbres des nuits sombres où l'homme, étant croyant au matin devient impie le soir, ou bien étant croyant le soir, devient impie au matin".

13. Mujâhid rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Des épreuves surviendront avant l'Heure de l'Apocalypse qui seront telles les ténèbres d'une nuit sombre et où l'homme, étant croyant au soir devient impie le matin, ou bien étant croyant le matin, devient impie au soir. Il vend sa religion contre un bien périssable et sans valeur de ce monde".

14. ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : "Voici des épreuves qui viennent comme en nuées comme les ténèbres d'une nuit sombre. A chaque fois qu'une vague s'en va, une autre arrive. L'homme s'y trouve croyant le matin et devient impie le soir, ou bien se trouve croyant le soir et devient impie au matin. Bien des

gens y échangeront leur foi contre quelque modeste bien de ce monde”.

15. D’après Abu al-Zâhiriya…, Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’Epreuve saît sur la terre de Dieu traînant ses rênes. Il n’est permis à personne de l’éveiller. Malheur en à celui qui prend ses rênes”.

Abu al-Zâhiriya ajoute : ʿAbdullah ibn ʿUmar dit aussi : Vous ne verrez dans ce monde que des malheurs et des épreuves et les choses ne feront qu’empirer.

16. Ḥuaẕayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) dit : “Il n’est pas un seul individu concerné par les troubles que je puisse spécifier à volonté par son nom, le nom de son père et son lieu de résidence sachant qu’il en existe trois-cents jusqu’au jour de la Résurrection. Cela fait partie de ce que le Messager de Dieu (s) m’avait enseigné”. “Tu peux les identifier personnellement ”? “Ou par des indices que les érudits ou les savants connaissent. Dit-il et d’ajouter : Vous interrogiez le Messager de Dieu (s) au sujet du bien, quant à moi, je l’interrogeais au sujet du mal. De même vous l’interrogiez sur les événements du passé, alors que moi, je l’interrogeais sur ceux à venir”.

17. Ḥuẕayfa rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Il apparaîtra au sein de ma nation trois-cents hommes ayant trois-cents étendards et qui seront connus ainsi que leurs tribus. Ils aspireront à gagner la satisfaction de Dieu, mais ils seront tués dans l’erreur”.

18. D’après Abu al-Zâhiriya, Ḥuẕayfa ibn Yamân dit : Si je vous dis tout ce que je sais, vous ne me laisserez pas vivre jusqu’à la nuit.

Abu al-Zâhiriya ajoute : et ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Vous demeurez dans le malheur et les troubles et cela va empirer. Ainsi, quand le gouvernant n’est pas loyal envers Dieu et le sujet ne remplit pas son devoir de soumission envers Dieu, attendez-vous à la haine de Dieu. Or, la haine de Dieu est plus dure que celle des hommes.

19. Abu Qulâba rapporte qu'Abu Idrîs dit : J'étais avec Abu Ṣâliḥ et Abu Muslim quand l'un d'eux dit à l'autre : “Redoutez-vous de quelque chose ”? “Nous redoutons la vengeance”. Je dis alors : “La vengeance ne touchera que les dernières gens”. “Tu dis vrai, dit-on, car tout butin est inévitablement vengé. Or, l'Islam étant le butin le plus important jamais acquis par les gens, les troubles chercheront à s'en revancher mais ils ne toucheront que les dernières gens”.

20. Qays ibn Abu Ḥâzim rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les troubles seront envoyés sur terre comme une pluie”.

ʿUbaydullah ibn Abu Jaʿfar dit : Lorsque Dieu (Exalté soit-Il) relata à Moïse, que le salut soit avec lui, le mérite dont jouirait notre nation, celui-ci souhaita en faire partie. Mais alors Dieu lui dit: “Ô Moïse, les derniers de cette nation seront frappés par des épreuves et des difficultés”. Et il précisa : “L'une des deux sera due aux troubles”. Moïse dit : “Seigneur, qui pourra endurer cela ”? Dieu lui dit : “Je leur donnerai assez de patience et de foi pour qu'ils puissent faire face facilement aux épreuves”.

22. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Des subversions séviront au sein de ma nation au point que l'homme se séparera de son père et de son frère et au point que l'homme sera humilié d'être éprouvé comme le prostituée et humilié pour sa prostitution”.

23. Abu Tamîm al-Jašânî dit : Les subversions vont vous envahir comme des averses de pluies.

24. Usâma ibn Zayd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) monta sur une château-fort de Médine, puis dit : “Voyez-vous ce que je vois ? Car, en fait, je vois entre vos maisons les subversions qui tombent comme la pluie”. [1]

---

(1) Le Messager de Dieu (s) compare, dans le hadith, les subversions à la pluie du fait de leur large propagation et de leur multiplication. C'est-à-dire qu'elles seront généralisées et toucheront tout le monde et ne concerneront pas une communauté spécifique à l'exclusion d'une autre. Ceci est, par =

25. Ḥuẕayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) dit : Plus que je ne connais vos chemins, je connais les subversions qui auront lieu, leur propagateur et leur chefs, jusqu’au jour de la Résurrection.

26. Jundub al-Ḫayr rapporte que Ḥuẕayfa ibn al-Yamân dit : “Par Dieu, je connais mieux celui qui aura lieu après (le califat de) ʿUṯmân que ne connais la route de tel village ou de tel pays”.

27. Abu Sâlim al-Jayšânî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l’agrée) dire à Kûfa : “Il n’est pas trois-cents (hommes) qui feront une subversion d’ici jusqu’au jour de la Résurrection dont ne je peux, à volonté, nommer les meneurs et les aboyeurs”.

28. Abu Idrîs al-Ḫawlânî rapporte avoir entendu Ḥuẕayfa ibn al-Yamân dire : Les gens interrogeaient le Messager de Dieu (s) sur le bien, quant à moi, je l’interrogeais sur le mal, par crainte que je n’en sois touché. Je lui dis : “Ô Messager de Dieu, nous étions dans l’Ignorance anté-Islamique et dans le mal. Ensuite, Dieu nous a apporté ce bien. Y aura-t-il donc un mal qui succèdera à ce bien ”? “Oui”, dit-il. “Y aura-t-il ensuite après ce mal, un bien qui lui succédera ”? “Oui”, affirma-t-il et de préciser : “mais il sera trouble”. “Quel est ce trouble ”? Demandai-je et à lui de m’expliquer : “Il y aura pas des gens qui suivront une autre conduite que ma sunna et qui prêcheront autre chose que ma prédication. Tu approuveras certains de leurs actes et tu désapprouveras d’autres”. “Y aura-t-il ensuite après ce bien, un mal qui lui succédera ”? Repris-je. “Oui”, dit-il et d’expliquer : “Il y aura des prédicateurs devant les portes de la Géhenne. Quiconque répond à leur appel, y sera jeté par eux”. “Ô Messager de Dieu, décris-les-nous ”? le priai-je “Oui, acquiesça-t-il : Ce sont des gens

=

ailleurs, une allusion aux guerres intestines qui sévirent entre musulmans, telles que les batailles du Chameau, de Ṣiffîn, d’al-Ḥarra, l’assassinat de ʿUṯmân et le massacre d’al-Ḥusayn (Que Dieu les agrée tous deux), etc. d’un autre côté cette prophétie ou prédiction est un prodige manifeste du Messager de Dieu (s) puisque cela s’est effectivement réalisé.

issus de nous et qui parlent notre langue". [1]

29. Hadith pareil au précédent, mais rapporté selon une voie de transmetteurs, toujours d'après Ḥuẕayfa.

30. Qays ibn Abu Ḥâzim rapporte que Ḥuẕayfa ibn al-Yamân dit : "Mes compagnons s'instruisaient du bien et quant à moi, je m'instruisais du mal par crainte de n'y succomber". ʿÎsâ ajoute : Il entendait par le mal : les subversions.

31. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân rapporte : Je dis : "Ô Messager de Dieu, nous étions dans le mal. Ensuite, Dieu nous a apporté ce bien où nous sommes. Mais, y aura-t-il un mal qui succèdera à ce bien "? "Oui", affirma-t-il et de préciser : "Mais il sera trouble,…" et il explique : "Il y aura des gens issus de nous et qui parlent notre langue, dont tu approuveras certains de leurs actes et tu désapprouveras d'autres. Il y aura des prédicateurs devant les portes de la Géhenne. Quiconque répond à leur appel, y sera jeté par eux".

---

(1) Voici la suite du hadith selon la version de Muslim : "Que dois-je faire, ô Messager de Dieu, si j'assiste à cela "? lui demandai-je et il me dit : "Reste avec la communauté des musulmans et leur imam". "Et s'ils n'auront ni communauté ni imam "? "Dans ce cas, tu devras t'écarter de toutes ces sectes. Même si tu dois mordre au tronc d'un arbre jusqu'à ce que la mort te prenne, en restant ainsi". La période de calme qui sera néanmoins ***trouble,*** signifie, d'après les ulémas, que les cœurs des gens ne seront pas exempt de rancune les uns envers les autres et qu'ils ne recouvreront pas leur pureté des époques antérieures. Le Cadi rapporte que, selon un certain avis, le bien qui succède au mal, désigne ici l'époque du gouvernement de ʿUmar ibnʿAzîz (Que Dieu l'agrée). Quant aux *prédicateurs devant les portes de le Géhenne*", les ulémas expliquent que ce sont les gouvernants qui appellent à l'hérésie ou quelque autre égarement tels que les Ḫarijites, les Qarâmiṭa et les responsables de la Miḥna. Ce hadith de Ḥuḏayfa indique le devoir de rester loyal et attaché à la communauté musulmane et son imam, et l'obligation de lui obéir même s'il devient pervers (*fâsiq*) et commet des péchés tels que la spoliation des biens et des richesses. On devra donc obligatoirement lui obéir tant que cette obéissance n'implique pas de pécher.

32. Hadith similaire au précédent rapporté selon une autre voie de transmission, toujours d'après Ḥuẕayfa, d'après le Prophète (s).

33. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : "Les gens interrogeaient le Messager de Dieu (s) sur le bien, quant à moi, je l'interrogeais sur le mal, par crainte que je n'y assiste. Un jour que j'étais chez le Messager de Dieu (s), je lui dis : "Ô Messager de Dieu, y aura-t-il un mal qui succèdera à ce bien que Dieu nous a apporté, tout comme il y avait une période où le mal régnait avant ce bien". "Oui", dit-il. "Qu'est-ce qu'il y aura ensuite "? "Il y aura une période de trêve mais qui sera trouble". "Et qu'est-ce qui succèdera à cette période de trêve "? Demandai-je et à lui de préciser: "Il y aura des gens qui appelleront à l'égarement. Si tu trouves alors un calife loyal envers Dieu, reste attaché à lui".

34. Ḥuẕayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ma nation ne disparaîtra pas avant que n'y apparaissent le sectarisme, l'abus et les troubles". Ḥuẕayfa continue : Je dis alors : "Toi, qui m'est plus cher que mes père et mère, ô Messager de Dieu, qu'est-ce que le sectarisme"? "C'est un fanatisme que les gens inventeront en Islam après ma mort". Répondit-il. "Et qu'est-ce que l'abus "? "C'est le fait qu'un parti fait ployer un autre et commet alors des violations à son égard injustement". Expliqua-t-il. "Et que sont les troubles "? Il dit : "Ce sont les armées des provinces qui se mobiliseront les unes contre les unes et s'affronteront si violemment que les cous des soldats s'entrelaceront aux combats". Le Messager de Dieu (s) entrelaça ses doigts en le disant, et expliqua : "Ceci arrivera lorsque l'autorité publique sera corrompue -il entendait les gouvernants- tandis que les individus seront dans la droiture. Heureux est alors l'individu qui sera droit grâce à Dieu".

35. Ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Tout ce qui est arrivé aux Israélites vous arrivera inéluctablement".

36. Abu H̲alda rapporte qu'Abu al-ʿÂliya dit : Lorsque Tustur[1] fut conquise, nous trouvâmes dans la chambre du Trésor de Hurmuzân, un manuscrit auprès de la tête d'un mort étalé sur un lit. Ce fut le corps de Daniel, présumions-nous. Nous l'apportâmes à ʿUmar et je fus le premier Arabe à l'avoir lu. ʿUmar l'envoya ensuite à Kaʿb qui le transcrivit en Arabe. Il contenait en fait tout ce qui aura lieu -Abu al-ʿÂliya entendait- comme subversions.

37. Abu al-ʿÂliya rapporte qu'au sujet du verset où Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) dit : **(Ô vous qui croyez ! Vos êtes responsables de vous-mêmes. Celui qui est éaré ne vous nuira pas, si vous êtes bien dirigés.**) [Coran, La Table servie, V/105.], ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : La réalisation de ce verset n'a pas encore eu lieu. Ensuite, il ajouta : Selon la révélation du Coran par Dieu, les faits rapportés dans certains versets se sont réalisés avant la révélation, d'autres se sont réalisés du vivant du Prophète (s), d'autres se sont réalisés peu après la mort du Prophète (s), d'autres se réaliseront après notre époque et d'autres enfin se réaliseront au jour de la Résurrection. Ces derniers concernent les versets qui décrivent le Jugement dernier, le paradis et l'enfer.

38. ʿUmayr ibn Hâni' rapporte : Certains de nos maîtres qui avaient assisté à Ṣiffîn, nous dirent : Lorsque nous nous rendîmes au mont al-Jûdî, nous y trouvâmes Abu Hurayra qui tenait une main avec l'autre derrière son dos, adossé au mont et qui évoquait Dieu (Exalté soit-Il). Nous le saluâmes puis nous lui demandâmes : "Parle-nous de cette subversion "? Il dit : "Vous y triompherez sur votre ennemi". Puis, il ajouta : "Il y aura une autre guerre-subversive. Comparée à celle de future, la présente est douce comme la fusion de l'eau dans le miel. Elle vous laissera peu nombreux et pleins de remords".

39. Samura ibn Jundub (Que Dieu l'agrée) dit : L'Heure ne se dressera pas avant que vous ne verrez des événements graves dont

(1) Ville située dans la région du Khuzestân, dans l'Iran actuel, sur le golfe Persique.

vous n'aurez même pas suspecté ni conçu la possibilité de leur production.

40. Salama ibn Nufayl (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Vous demeurerez après mon époque tellement que vous direz : Assez ! Ensuite, vous viendrez par vague vous décimez les uns les autres. Par ailleurs, il y aura avant l'Heure deux massacres terribles, auxquels succèderont les années des séismes”.

41. Ibn Jâbir rapporte, qu'à propos du verset où Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) dit : **(vous subirez certainement des transformations successives.)** [Coran, La Déchirure, LXXXIV/19.], Makḥûl explique que cela signifie : Que vous passerez, tous les vingt ans, d'un état[1] à un autre différent du précédent.

42. Saʿd ibn Abu Waqqâṣ (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) récita ce verset : **(Dis : “Il a le pouvoir de susciter contre vous un châtiment d'en-haut, ou de dessous vos pieds”.)**[2] [Coran, Les Bestiaux, VI/65], puis il dit : “Cela se produira certainement, même s'il ne s'est pas encore réalisé”.

43. D'après ʿÂṣim ibn Ḥumayd al-Sakûnî, Muʿâḏ ibn Jabal (Que Dieu l'agrée) dit : Vous ne verrez dans ce monde que le malheur et la subversion et la situation ne fera qu'empirer. Et vous ne verrez pas une chose qui vous effrayera ou vous sera pénible, sans qu'une autre plus dure encore lui succèdera et la fera paraître insignifiante.

44. Zirr ibn Ḥubayš rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : “Interrogez-moi. Par Dieu, si vous m'interrogez sur n'importe quel groupe qui se mobilisera, d'ici jusqu'au

---

(1) D'une condition, d'une situation à une autre.

(2) Voici la suite du verset pour en rendre fidèlement le sens et le contexte : (…ou bien de vous jeter dans la confusion des sectes afin que certains d'entre vous goûtent la violence des autres. Vois comment nous utilisons les Signes. Peut-être comprendront-ils !) [Coran, Les Bestiaux, VI/65.]

déclenchement de l'Heure, pour combattre cent guerriers ou qui sera plus forte que cent guerriers, je vous informerez certes de leur meneur, de leur chef et de leur aboyeur".

45. Muʿâwiya ibn Abu Sufyân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Sachez qu'il ne reste dans ce monde que le malheur et les subversions".

46. Anas ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) dit : Toute nouvelle année qui arrive sera pire que la précédente pour vous. Je l'ai entendu de la part de votre Prophète (s).

47. Abu ʿImrân al-Jûnî rapporte qu'Abu al-Jalad Jîlân dit : Les musulmans seront frappés par les épreuves tandis que les peuples prospèreront autour d'eux ; On arrivera au point que le musulman, tellement harassé, se fera juif ou chrétien.

48. Ḥuẕayfa et Abu Mûsâ (Que Dieu les agrée tous deux) rapportent avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Il y aura avant l'Heure (de fin des temps) des jours où la science disparaîtra, où l'ignorance sévira et où les carnages (*harj*) se multiplieront". "Qu'est-ce que les carnages, ô Messager de Dieu "? demanda-t-on. "Les tueries". Expliqua-t-il.

Dans sa version, Muʿâwiya ne mentionne pas Ḥuẕayfa.

49. Al-Aʿmaš rapporte que quelqu'un lui avait dit : "Vous ne subirez pas une épreuve qui vous accablera sans qu'elle ne sera suivie par une autre qui vous en distrait".

50. Abu Wâ'il rapporte que ʿAbdullah dit : "Qu'allez-vous faire lorsque vous serez envahie par une épreuve où l'adulte deviendra sénile et l'enfant devient grand et que les gens adopteront comme tradition de sorte que si on en délaisserait quelque chose, l'on dira la sunna a été abandonnée". On lui dit : "Ô Abu ʿAbd-ar-Raḥmân, quand aura-t-elle lieu "? "Quand vos ignorants deviendront nombreux tandis que vos savants et juristes seront rares, et que vos récitateurs et vos gouvernants deviendront nombreux tandis que les gens loyaux parmi vous seront rares et qu'on aspirera à travers les œuvres pies à gagner quelques faveurs du bas monde".

51. D'après Abu Wâ'il, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu

l’agrée) dit : “Il ne vous sépare de l’envoi du mal contre vous que quelques pas (farsaẖ), soit il ne vous en sépare que la mort de ʿUmar (Que Dieu l’agrée)”.

52. Abu Wâ’il rapporte que Ḥuḏayfa dit : “Rien ne vous sépare de la survenu du mal sinon un homme. Dès qu’il mourra, le mal ne tardera pas à vous envahir”.

53. Mînâ, l’affranchi de ʿAbd-al-Raḥmân ibn ʿAwf dit : J’ai vu Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée), qui ayant entendu des garçons dire : “Le dernier sera le mauvais, le dernier sera le mauvais ”!, alors il dit : “Certes, par Celui qui dispose de mon âme, ce sera vrai jusqu’au jour de la Résurrection”.

54. ʿÂmir ibn Maṭar rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân lui dit : “Ô ʿÂmir, ne te laisse pas leurrer par ce que tu vois. Car ceux-là ne tarderont pas à s’écarter de leur foi comme la femme écarte ses jambes”.

55. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les premiers gens à périr seront les perses, ensuite les Arabes directement après eux”.

56. Ubayy ibn Kaʿb (Que Dieu l’agrée) dit : “Du vivant du Messager de Dieu (s), nous avions une seule tendance. Ensuite, lorsqu’il mourut, nous avons pris des directions divergentes dans tous les sens”.

57. Muḥammad ibn ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abu Ḏu’ayb rapporte avoir entendu ibn al-Zubayr dire: “J’ai vu se réaliser tout ce que Kaʿb m’avait dit qu’il se produira dans mon pouvoir”.

58. Mujâhid rapporte qu’ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) vit un édifice sur (le mont) Abu Qubays [1] et me dit : “Ô Mujâhid, quand tu vois les maisons de la Mecque s’ériger sur ses montagnes et que l’eau coule dans ses rues, tu devras prendre tes gardes”.

59. Abu Wâ’il rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) dire : Nous étions chez ʿUmar (Que Dieu

---

(1) L’une des montagnes de la Mecque.

l'agrée), quand il dit : "Qui d'entre vous a retenu les propos du Messager de Dieu (s) sur les épreuves"? "Moi, lui dis-je, je le connais exactement comme il l'avait dit". "Tu es vraiment audacieux. Qu'a-t-il donc dit"? me dit-il et moi de lui relater: "L'Epreuve à laquelle l'homme s'expose concernant sa femme, ses biens, sa personne, ses enfants ou son voisin s'expie par le jeûne, la prière, l'aumône, le commandement du bien et la répression du mal". "Ce n'est pas de ce genre d'épreuves que je parle, mais plutôt de celles qui s'agitent comme les vagues de la mer". Précisa-t-il. Alors je lui dis : "Qu'as-tu à t'en occuper, ô Commandeur des croyants ? Une porte fermée te sépare de cette épreuve". ʿUmar dit : "Mais cette porte sera-t-elle cassée ou ouverte "? "Non, elle sera plutôt cassée". Répondis-je et il cloture : "Cela implique qu'elle ne sera plus refermée".

Il dit : Nous demandâmes ensuite à Ḥuḏayfa : "ʿUmar savait-il qui était l'homme que la porte représentait "? "Oui, aussi bien qu'il savait que le lendemain suit la veille. Ce hadith que je lui rapportai n'avait certes rien de fallacieux".

N'osant pas demander à Ḥuḏayfa qui était l'homme que la porte représentait, nous demandâmes à Masrûq de l'interroger. Lorsque ce dernier le lui demanda, Huḏayfa lui répondit : "C'est ʿUmar".

60. Kaʿb dit : Il arrivera un temps où le croyant sera raillé pour sa foi au même titre que l'on raille de nos jours le pervers pour sa perversité. On en arrivera à dire à l'homme (par moquerie) : "Espèce de croyant érudit "!

61. Abu Wâ'il rapporte que ʿAbdullah dit : "Lorsque le mensonge se répandra, les carnages séviront".

62. D'après Abu Wâ'il, ʿIzra ibn Qays dit : Un homme se leva lorsque H̱âlid ibn al-Walîd (Que Dieu l'agrée) prononçait un discours en Syrie, et lui dit : "Les subversions sont apparues". Et H̱âlid lui rétorque : "Pas tant qu'ibn al-H̱aṭṭâb est encore vivant. Elles auront plutôt lieu lorsque les gens seront frappés par les épreuves et que l'homme essayant de se rappeler un pays épargné par ces épreuves pour y fuir, n'en trouve aucun. C'est là que les

subversions séviront”.

63. ʿAlqama et al-Aswad rapporte que ʿAbdullah dit : “Les nuits, les jours, les mois et les époques pires d’entre tous sont les plus proches de l’Heure (de l’Apocalypse)”.

64. Rubʿî ibn Ḫarâs rapporte que lorsque Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) arriva de chez ʿUmar (Que Dieu l’agrée), il s’assit pour nous parler et nous dit : Lorsque je me suis assis avec le Commandeur des croyants, il s’adressa aux présents en leur disant: “Qui d’entre vous a retenu les propos du Messager de Dieu (s) sur les épreuves”? “Nous les avons entendus”. “Vous entendez peut-être l’Epreuve de l’homme qui se rapporte à sa personne et à sa femme ”? “Oui”, affirmèrent-ils. Et lui de reprendre : “Ce n’est pas de ce genre d’épreuves que je parle, car celles-ci s’expient par la prière et l’aumône ; je parle plutôt de celles qui s’agitent comme les vagues de la mer”. Précisa-t-il. Il fit ainsi taire tous les présents. Je compris alors que c’est à moi qu’il avait adressé sa question, et je dis : “Ô Commandeur des croyants, Moi, je les connais”. “Que Dieu bénisse ton père ”! me dit-il. Je dis : “ô Commandeur des croyants, Une porte fermée nous sépare de cette épreuve et cette porte ne tardera pas à être cassée ou ouverte”. ʿUmar dit : “Mais je te prie de me dire si cette porte sera cassée”? “Elle sera en effet cassée”. Répondis-je et lui d’ajouter: “Sera-t-elle refermée une fois qu’elle sera cassée ”? Je dis : “Elle sera cassée pour de bon. Et cette porte désigne un homme qui ne tardera pas à être tué ou à mourir. Ce sont des propos qui n’ont certes rien de fallacieux”. (1)

---

(1) Ḥuḏayfa dit à ʿUmar : “*Une porte te sépare de cette épreuve, mais qui est sur le point d’être cassée ”?* Pour lui dire qu’elle n’apparaîtra pas de ton vivant. Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) ajoute : “Et je lui rapportai que cette porte représente en fait l’assassinat ou la mort d’un homme. Ce hadith que je lui rapportai n’avait certes rien de fallacieux”. Quant à l’homme qui devait être tué, c’était ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) comme le montre les hadiths authentiques. Mais Ḥuḏayfa dit : *assassinat ou mort d’un homme.* Il se peut alors qu’il l’a entendu ainsi du Prophète (s) qui ne voulait =

65. Al-Nuʿmân ibn Bašir (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : " Des épreuves surviendront avant l'Heure de l'Apocalypse qui seront telles les ténèbres d'une nuit sombre et où l'homme, étant croyant au matin devient impie le soir, ou bien étant croyant le soir, devient impie au matin. Il abandonne volontiers sa foi pour quelque bien périssable de ce monde". Al-Ḥasan ajoute : "Par Dieu en dehors de Qui il n'y à point d'autre divinité, je les ai effectivement vus : des apparences et point de raison, ayant des corps mais dénués de jugement, comme les papillons passionnés du feu ou les mouches de la convoitise, ils partent le matin avec deux dirhams et rentrent le soir avec deux dirhams, l'un d'eux vendrait sa foi contre le prix d'une brebis".

66. D'après Šaqîq ibn Salama, Ḥuḏayfa rapporte que ʿUmar (Que Dieu l'agrée) dit aux compagnons du Messager de Dieu (s) : "Qui d'entre vous avait entendu les propos du Messager de Dieu (s) au sujet des épreuves"? Ḫuḏayfa dit : "Moi, je les ai entendu dire : l'Epreuve de l'homme qui se rapporte à sa femme, à ses biens et à son voisin, s'expie par le jeûne, la prière et l'aumône". "Ce n'est

---

=

pas leur dévoiler exactement ce qui devait arriver. Comme il est possible que Ḥuḏayfa savait que ʿUmar allait être tué, mais il répugna d'informer ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) qu'il allait être assassiné. Or, ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb savait pertinemment que la porte brisée le représentait, comme il est établi dans le hadith authentique. C'est pourquoi Ḥuḏayfa choisit bien ses mots de sorte à faire parvenir le message, toutefois sans viser à informer ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb qu'il allait être assassiné. Puis il dit : "Ce hadith que je lui rapportai n'avait certes rien de fallacieux". C'est une façon de préciser que cela se réalisera parce qu'il s'agit d'un hadith authentique du Prophète (s), qui n'est pas extrait des livres des gens des Écritures, ni n'est le résultat de conjectures d'un homme ordinaire. En fait, ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb représentait réellement l'obstacle ou la barrière entre les débuts de l'Islam et l'apparition des épreuves, des troubles et des mouvements de séditions. Tant qu'il était vivant, ces épreuves ne pouvaient entrer sur scène, car il était la porte qu'il fallait briser pour que celles-ci sévissent. En effet, il en fut ainsi à sa mort.

pas de cela que je parle. Dit ʿUmar, je parle plutôt de celles qui s'agitent et se succèdent comme les vagues de la mer". Précisa-t-il. Ḥuḏayfa rapporte : je lui dis alors: "Tu n'as pas à les craindre, ô Commandeur des croyants, car une porte fermée te sépare d'elles". "Et cette porte, demanda ʿUmar, sera-t-elle ouverte ou cassée "? "Elle sera plutôt cassée, puis elle ne se refermera plus, jusqu'au jour de la Résurrection".

67. Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura avant l'Heure de l'Apocalypse un grand Désordre (*haraj*) "? "Mais en consistera au juste ce Désordre (*haraj*) "? demanda-t-on. Il leur explique alors : "Les tueries". Ils demandèrent ensuite : "Ce massacre sera-t-il plus grand que celui que les impies perpètrent de nos jours parmi nos rangs"? Il ajoute : "Les musulmans seront alors postés aux frontières de leur pays". "Vous ne serez pas tués par les impies, leur précisa-t-il, mais c'est vous qui vous vous entretuerez, au point où l'homme tuera son frère, son cousin et son voisin". Abu Mûsâ poursuit : "Les présents en furent atterrés et aucun de nous ne dit plus un mot".

68. ʿAmr ibn Maymûn rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : "Qu'allez-vous faire lorsque vous serez envahie par une épreuve où l'adulte deviendra sénile et l'enfant grand et que les gens adopteront comme religion de sorte que si on essayera de la changer, l'on dira : "C'est répréhensible". On lui dit : "Et quand est-ce qu'elle aura lieu "? il dit : "Quand les gens loyaux parmi vous deviendront rares tandis que vos gouvernants seront nombreux et quand vos prêcheurs deviendront nombreux tandis que les érudits seront rares, que l'on s'instruira en religion mais pour un but autre que religieux, et qu'on aspirera à travers les œuvres pies à gagner quelques faveurs du bas monde".

69. Abu Qabîl rapporte : J'ai entendu Maslama ibn Maẖlad al-Anṣârî, dont la décision d'augmenter les forces navales avait suscité la désapprobation des soldats, dire en étant sur le minbar : "Ô habitants d'Egypte ! Pourquoi vous irritez-vous contre moi ? Par Dieu, j'ai augmenté vos effectifs et multiplié les renforts et je

vous ai procuré la puissance contre votre ennemi. Sachez que je suis meilleur que celui qui succédera et que les successeurs seront toujours pires que leurs prédécesseurs”.

70. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’Heure ne se dressera pas avant que vous n’ayez tué votre imam, que vous ne vous soyez affrontés par vos épées et que votre monde ne soit tombé dans les mains des méchants d’entre vous”.

****

2. Spécification des noms et du nombre des épreuves qui se réalisent depuis la mort du Messager de Dieu (s) jusqu'au dressement de l'Heure

71. ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) me dit : "Compte six signes avant l'Heure : le premier sera ma mort". Je pleurai alors au point où le Messager de Dieu (s) se mit à me calmer. Puis, il reprit: "C'est le premier signe. Le deuxième sera la conquête de Jérusalem. Ce qui fait deux. Le troisième sera la mort qui se répandra à deux reprises parmi vous comme les épidémies qui ravagent les troupeaux de moutons. Ce qui fait trois signes. Le quatrième sera une subversion qui sévira au sein de ma nation, et il ajouta : et qui sera très grande. Ce qui fait quatre signes. Le cinquième sera la surabondance des richesses au point où l'homme recevant cent dinars s'en trouvera insatisfait. Ce qui fait cinq signes et le sixième sera une trêve entre vous et les Banû al-Aṣfar (les Byzantins). Mais ils se mobiliseront contre vous et vous combattront. Les musulmans seront alors dans une région dite al-Ġûṭa dans une cité appelée Damas".

72. Selon une autre voie de transmission, ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) me dit : "Il existe six signes avant l'Heure : le premier sera la mort de votre Prophète (s). C'est un. Le deuxième sera la conquête de Jérusalem. Le troisième sera la mort qui se répandra parmi vous comme l'épidémie ravageuse des troupeaux de moutons. Le quatrième sera une subversion sévira entre vous et qui pénètrera dans chaque maison Arabe. Le cinquième sera une trêve entre vous et les Banû al-Aṣfar (les Byzantins). Mais ils rassembleront leurs armées contre vous pendant la durée de grossesse de la femme, soit neuf mois".

73. Selon une autre voie de transmission encore, ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura six signes avant l'Heure de l'Apocalypse : le premier sera la mort de votre Prophète. Ensuite, la conquête de Jérusalem, ensuite la mort se répandra comme l'épidémie ravageuse des troupeaux de moutons, ensuite, il y aura une trêve entre vous et les Banû al-Aṣfar (les Byzantins) ; Ensuite, la conquête de la cité de l'impiété[1] , et le refus de l'homme de recevoir cent dinars par insatisfaction".

74. Selon une autre voie de transmission différente, ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) me dit : "Il y aura six signes avant l'Heure de l'Apocalypse : le premier sera ma mort ; ensuite, la conquête de Jérusalem, ensuite l'établissement de ma nation dans une région de Syrie, ensuite, une subversion qui se déclarera parmi vous et qui ne laissera pas une seule maison Arabe sans y pénétrer ; ensuite, les Romains (les Byzantins) établiront une trêve avec vous".

75. Muḥammad ibn Isḥâq rapporte qu'Ḥazan ibn ʿAbd-ʿAmr dit : Lorsque nous pénétrâmes en terre de Byzance[2] au cours de l'expédition de Tyane[3] , nous fîmes halte dans un pré où je mis des longes aux bêtes de mes compagnons pour les laisser paître. Et voilà que j'entends quelqu'un me dire: "Que le salut soit avec vous et la miséricorde Dieu". En me retournant, je vis un homme aux habits blancs et je lui répondis : "Et que le salut soit avec vous ainsi que la miséricorde de Dieu". "Es-tu de la communauté d'Aḥmad "?

---

(1) Constantinople.

(2) *Rûm* dans le texte, littéralement les Romains, désignent en réalité les Byzantins aux prises avec les persans commandés par Chosroês.

(3) Tyane : L'une des principales villes de la Cappadoce avec la capitale de celle-ci Césarée de Cappadoce (auj. Kayseri) et Mélitène (auj. Malatya). La Cappadoce se situe au centre de la Turquie, entre le lac Tuz Gölu, à l'ouest, le Kizil Irmak, au nord, le cours supérieur de l'Euphrate, à l'est, et les montagnes du Taurus, au sud, autour des villes de Nevsehir et de Kayseri.

"Oui", affirmai-je et il me dit : "Patientez donc, car votre nation est bénie. Or, Dieu lui a prédestiné cinq épreuves et prescrit cinq prières". "Nomme-les moi !'' Le priai-je. "Ecoute : me dit-il, l'une est la mort de votre Prophète ; elle est appelée "La Subite" dans le Livre[(1)] de Dieu (Exalté soit-Il) ; Ensuite, l'assassinat d'ʿUṯmân qui est désigné dans le livre de Dieu par "L'épreuve Sourde"; Ensuite la sédition d'ibn al-Zubayr appelée dans le Livre de Dieu (Exalté soit-Il) "l'épreuve Aveugle" ; ensuite la sédition d'al-Ašʿaṯ[(2)] , dite "La Mutilante" dans le livre de Dieu..." Ensuite, il s'en alla en disant : "Il reste *la Calamiteuse* ! reste la Calamiteuse !..". Je ne sus comment il se fut éclipsé.

76. ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : "Dieu a assigné à notre nation cinq épreuves : une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis l'épreuve noire et ténébreuse où les gens deviendront comme des bêtes. Ensuite, une trêve, ensuite des prêcheurs de l'égarement. S'il reste un (chef) Vicaire de Dieu ce jour-là, tâche d'être attaché à lui".

77. Selon une autre voie de transmission, ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Cinq épreuves-séditions sont assignées à cette nation...etc". puis il cita le hadith de façon similaire au précédent à la différence qu'il est dit dans cette version : "l'épreuve aveugle, sourde et fatale".

78. Ḥuḏayfa dit : Il y aura une subversion, ensuite il y aura une union de la communauté et un repentir ; ensuite une épreuve, ensuite union de la communauté et repentir,...etc. jusqu'à ce qu'il mentionna la quatrième puis il ajouta : Ensuite, il n'y aura ni repentir ni union de la communauté.

79. Ṣila rapporte qu'il a entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dire : "Il y aura en Islam quatre épreuves-subversions dont la quatrième les livrera à l'antéchrist, ce sera la sournoise et ténébreuse, très

(1) Il s'agit du livre du Destin.

(2) ʿAbd-al-Raḥmân ibn al-Ašʿaṯ qui se souleva contre al-Ḥajjâj.

opaque".

80. D'après Zayd ibn Wahb, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura une subversion, ensuite un retour à la communauté, ensuite une subversion, ensuite un retour à la communauté, ensuite une subversion qui fera chavirer les esprits des hommes".

81. Al-Šaʿbî rapporte, d'après ʿAbdullah, que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura dans ma nation quatre épreuves-subversions dont la quatrième engendrera son anéantissement".

82. Ibn Lahîʿa rapporte que l'un des cheikhs de l'armée dit : Alors que Ḫâlid ibn Yazîd ibn Muʿâwiya allait chez Marwân ibn al-Ḥakam qui était hôte chez ʿUmar ibn Marwân, il avait un couteau sur lui et tenait un papier dans la main, il dit : "La quinquennale (années) et la décennale sont passées, il reste la vicennale dont le mal se propagera à l'Orient et à l'Occident, et dont seuls les habitants de Pentapolis [1] seront épargnés". Šufâ ibn

(1) ***Pentapolis***, qui est à l'origine la Cyrénaïque, est une région située dans le nord-est de la Libye actuelle. Colonisée par les Grecs dans l'Antiquité, la Cyrénaïque s'étend à l'origine le long de la côte africaine depuis la région du golfe de Sidra, à l'ouest, jusqu'à 80 km du delta du Nil, à l'est. La Cyrénaïque est principalement formée d'un plateau d'environ 130 km de large, qui descend vers la mer en une succession de terrasses, de la Grande Syrte, à l'ouest, au golfe de Sollum, à l'est. C'est une région exceptionnelle en Afrique du Nord, car elle bénéficie d'une terre fertile, de nombreuses oasis et du climat méditerranéen. Elle est conquise en 331 av. J.-C. par Alexandre le Grand et annexée vers 321 av. J.-C. par le roi égyptien Ptolémée Ier. Sous les Ptolémée, la Cyrénaïque reçoit le nom de ***Pentapolis*** (*Anṭâpulus* dans le texte), par référence à ses cinq grandes cités. Celles-ci perdent toutefois de leur importance commerciale pendant la dynastie des Ptolémée. En 96 av. J.-C., Ptolémée IX Apion lègue par testament la Cyrénaïque aux Romains, qui lui attribuent le statut de province romaine. À la suite du déclin romain, la région passe progressivement sous la domination des Hamites. Les Arabes s'emparent de la Cyrénaïque en 641 apr. J.-C. et, au début du xviiie siècle, elle devient une possession turque et porte le nom de Bengasi, désormais Benghazi.

ʿUbayd lui dit alors : "Que Dieu te bénisse ! Que signifie cela"? Et lui d'expliquer : "La première épreuve-subversion a duré cinq années, la deuxième a duré dix années, c'était la sédition d'ibn al-Zubayr ; Il y aura, ensuite, une troisième qui durera vingt ans et dont le mal se propagera à l'Orient et à l'Occident, et seuls les habitants de Pentapolis en seront épargnés".

83. Selon une autre voie de transmission, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : "Les épreuves-subversions qui auront lieu depuis la mort du Messager de Dieu (s) jusqu'au dressement de l'Heure sont au nombre de quatre : la première durera cinq, la deuxième dix et la troisième vingt (années) et enfin la quatrième sera celle de l'antéchrist".

D'après Nuʿaym… : Yazîd ibn Abu Ḥabîb dit : On m'a informé que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura une épreuve qui touchera tous les gens et seuls seront épargnés les armées de l'ouest".

84. ʿImrân ibn Ḥuṣayn (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Il y aura quatre épreuves : Dans la première, il y aura des violations des vies ; dans la deuxième, il y aura la violation des vies et des biens ; dans la troisième, il y aura des violations qui touchent aux vies, aux biens et au sexe et enfin, la quatrième sera celle de l'antéchrist".

85. D'après al-Walîd ibn ʿAyyâš, ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) nous dit : "Je vous avertis contre sept épreuves-séditions qui auront lieu après ma mort : une épreuve qui viendra de Médine, une épreuve qui aura lieu à la Mecque, une autre viendra du Yémen, une autre viendra de Syrie, une autre viendra de l'est, une autre de l'Ouest et une autre du bas de la Syrie et ce sera l'épreuve d'al-Sufyânî[1] ".

Ensuite, ibn Masʿûd ajoute : "Certains d'entre vous assisteront aux premières. Et certains autres de cette nation assisteront aux dernières".

---

(1) Les détails sur ce personnage seront exposés plus loin.

Al-Walîd ibn ʿAyyâš dit : Il a en effet eu l'épreuve-sédition de Médine suscitée par Ṭalḥa et Zubayr ; l'épreuve-sédition de la Mecque est celle d'ibn al-Zubayr ; l'épreuve-sédition du Yémen est celle de Najda [(1)] , l'épreuve-sédition de Syrie est celle des Banû Umayya et enfin l'épreuve de l'est est celle menée par ces gens-là.

86. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Il y aura quatre épreuves-subversives après ma mort : Dans la première, il y aura effusion de sang ; dans la deuxième, les vies et les biens seront violées ; dans la troisième, les vies, les biens et le sexe seront violés. Et enfin, dans la quatrième, qui sera aveugle et sourde, ma nation sera rudoyée telle une peau de bête”.

87. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Vous subirez quatre épreuves-subversives après ma mort : Dans la première, il y aura effusion de sang ; dans la deuxième, les vies et les biens seront violées ; dans la troisième, les vies, les biens et le sexe seront violés. Et enfin, la quatrième, sourde et aveugle, sera générale et agitée comme les vagues de la mer, de sorte que personne d'entre les gens ne trouvera d'abri. Elle touchera la Syrie, envahira l'Irak et frappera al-Jazirah de sa main et de son pied. La nation y sera rudoyée comme on rudoie la peau de bête. Nul ne pourra dire : “Doucement ”! Ensuite, quand on la maîtrise d'un côté, elle se déclare de l'autre”.

88. Abu Hurayra rapporte : A propos du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (…**ou bien de vous jeter dans la confusion des sectes,**) [(2)] [Coran, Les Bestiaux, VI/65.]) [Coran, Les Troupeaux, VI/65.], le Messager de Dieu (s) dit : “Quatre épreuves-subversives

---

(1) Les Ḥarûrites.

(2) Voici l'intégralité du verset : (Dis : “Il a le pouvoir de susciter contre vous un châtiment d'en-haut, ou de dessous vos pieds ou bien de vous jeter dans la confusion des sectes afin que certains d'entre vous goûtent la violence des autres”. Vois comment nous utilisons les Signes. Peut-être comprendront-ils !) [Coran, Les Bestiaux, VI/65.]

auront lieu : quant à la première, il y aura effusion de sang ; dans la deuxième, les vies et les biens seront violées ; dans la troisième, les vies, les biens et le sexe seront violés. Et enfin, la quatrième, aveugle et ténébreuse, sera agitée comme les vagues de la mer et se propagera au point où elle ne laissera pas une seule maison Arabe sans y pénétrer".

89. Arṭât ibn al-Mundir dit : Il nous est parvenu que le Messager de Dieu (s) a dit : "Quatre épreuves-subversives frapperont ma nation, et à la fin, elles se suivront consécutivement. Dans la première, ils seront tellement éprouvés que le croyant dira : "Cette épreuve me fera certes périr". Ensuite, elle se dissipera. Puis, la deuxième sera tellement éprouvante que le croyant dira : "Cette épreuve me fera certes périr". Ensuite, elle se dissipera. Quant à la troisième, elle reviendra de plus belle à chaque que l'on dira qu'elle est passée. Dans la quatrième, vous verserez dans l'impiété, puisque la nation suivra tantôt tel chef, tantôt tel autre, sans imam ni communauté (unie). Ensuite, l'antéchrist, ensuite le lever du soleil du côté de l'ouest. Or, avant l'Heure, soixante-douze antéchrists (imposteurs) apparaîtront, dont certains ne seront suivis que par un seul homme.

90. Abu al-Ṭufayl rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa dire : Les épreuves-subversives qui auront lieu sont au nombre de trois ; ensuite, la quatrième les mènera à l'antéchrist, à savoir celle qui projette des pierres embrasées et celle qui projette des pierres, puis celle noire et ténébreuse et qui s'agite comme les vagues de la mer.

91. ʽUmayr ibn Hâni' rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'épreuve-subversive des hardes (*aḥlâs*)[1], où il y aura guerre et fuite. Et l'épreuve de la bonne fortune (*al-sarrâ'*) dont les troubles sortiront de dessous les pieds d'un homme qui prétendra être des miens, alors qu'il n'en sera pas. Car seuls les pieux peuvent se

---

(1) *Aḥlâs :* désigne les hardes ou le linge que l'on met sous le bât des chameaux pour ne pas les blesser. Ou encore : les couvertures que l'on met sous la selle des chevaux…etc.

réclamer de moi. Ensuite les gens s'accordent sur un homme (comme gouvernant). Ensuite, il y aura l'épreuve-subversive des foules (*al-duhm*)[1] qui reprendra à chaque fois que l'on dit qu'elle s'est achevée, et qui se propagera au point de pénétrer chez tous les Arabes. Ils y combattront sans savoir s'ils le font pour une bonne ou une mauvaise cause. Ils demeureront ainsi jusqu'à ce qu'ils soient séparés en deux camps : le camp de la foi exempte d'hypocrisie et le camp de l'hypocrisie exempte de foi. Une fois qu'ils se rencontreront, l'antéchrist fera son apparition du jour au lendemain".

92. ʿAbdullah ibn Zurayr al-Ġâfiqî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : "Il y aura quatre épreuves-subversives : L'épreuve de la bonne fortune, l'épreuve de la mauvaise fortune, et telle autre épreuve…, etc". il mentionna alors le minerai d'or. Ensuite un homme de la descendance du Prophète (s) apparaîtra par le biais duquel, Dieu rétablira l'ordre".

93. D'après Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée), le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura après ma mort des épreuves parmi lesquelles, l'épreuve-subversives des hardes (*aḥlâs*) où auront lieu : guerre et fuite. Elle sera suivie par des épreuves-subversives plus dures encore. Ensuite, il y aura une épreuve-subversive qui reprend de plus belle à chaque que l'on dira qu'elle s'est achevée, elle sera telle qu'elle pénétrera chaque maison et qu'elle marquera chaque musulman jusqu'à l'apparition d'un homme de ma descendance".

94. ʿAbdullah ibn Hubayra dit : "Il y aura quatre épreuves-subversives : la première est discernable, la deuxième sera aérienne, la troisième sera aveugle et la quatrième celle de l'antéchrist".

95. Tubayʿ[2] rapporte que Kaʿb dit : "Il y aura trois épreuves-

(1) *Duhm* en Arabe, désigne la multitude, la foule nombreuse, les nuées, la grande armée et également les navires et les galères, soit les bâtiments de guerre à rames et à voiles en usage jadis.

(2) Tabîʿ est le fils de la femme de Kaʿb al-Aḥbâr.

subversions pareilles à la veille qui s'en est allée : une épreuve aura lieu en Syrie, ensuite une à l'Est qui engendrera le péril des souverains, ensuite une à l'Ouest". Puis, il mentionna les étendards jaunes et il ajouta : "C'est celle de l'Ouest qui sera l'épreuve aveugle".

96. Abu al-ʿAwwâm rapporte que Kaʿb dit : Vingt-cinq ans après de la mort de leur Prophète (s), la meule de la guerre [(1)] tournera entre les Arabes. Ensuite, une subversion se déclenchera où il y aura des tueries et des combats. Ensuite, vous retrouverez la sécurité et la paix au point vous serez aussi stables qu'une toupie, -il entendait Muʿâwiya-. Ensuite, une épreuve se déclenchera où il y aura des massacres et des batailles. Je trouve, dans le Livre [(2)] de Dieu, qu'elle est l'épreuve sombre qui frappera tout orgueilleux.

97. Tradition similaire à la précédente, mais rapportée selon une autre voie de transmission.

98. Abu Ṣâliḥ dit : Au cours de la construction de la mosquée de Médine, Kaʿb dit : "Par Dieu, j'aurais souhaité qu'à chaque fois qu'on élève un mur, un autre s'écroule". "Ô Abu ISḥâq, lui dit-on, n'as-tu pas dit que la prière qui y est accomplie vaut plus que mille prières accomplies ailleurs, à l'exception de la Sainte Mosquée (de la Mecque) "? "Je l'affirme toujours, mais il se trouve qu'une épreuve est descendue du ciel et il ne lui reste plus qu'un empan pour qu'elle se réalise. Et elle ne tardera pas à frapper dès l'achèvement de la construction de cette mosquée. Ce sera lors de l'assassinat de ce cheikh ʿUṯmân ibn ʿAffân". Quelqu'un lui dit alors : "Son assassin n'est-il pas pareil à l'assassin de ʿUmar "? "Ce seront plutôt cent-mille ou plus. Ensuite les massacres auront lieu depuis Aden Abyan jusqu'aux voies Romaines. Une armée se mettra en marche depuis l'Ouest et une autre de l'Est et les deux

---

(1) Expression Arabe qui signifie la guerre et le fort de la mêlée, autrement dit, lieu où le sort broie les guerriers.

(2) C'est-à-dire : La torah.

s'affronteront dans une région dite Ṣiffîn[1]. Une grande bataille aura lieu et elles ne se sépareront qu'une fois qu'elles recourront à deux arbitres…etc".

99. Abu al-Muṯannâ Ḍamḍam al-amlûkî rapporte d'après Kaʿb que celui-ci s'étant rendu à Ṣiffîn, et voyant les pierres sur le chemin, s'arrêta pour les regarder. Et son compagnon lui dit : "Que regardes-tu Abu Isḥâq "? Kaʿb répondit : "J'ai trouvé leur description dans les Ecritures, à savoir que les Israélites s'y sont entretués neuf fois jusqu'à ce qu'ils se sont décimés et que les Arabes s'y entretueront la dixième fois jusqu'à se décimer et qu'ils lanceront les uns contre les autres les pierres que les Isréalites avaient lancés les uns sur les autres".

100. Ibn Sîrîn rapporte qu'Abu al-Jalad dit : Il y aura une épreuve-subversive, suivie par une autre. La première n'étant à la dernière que ce qu'est le fouet au tranchant du sabre. Ensuite, il y aura une épreuve-subversive où tout ce qui est sacré sera violé. La nation se rassemblera alors autour du plus vertueux de ses membres et vont le trouver alors qu'il sera assis chez lui.

101. Abu al-Waqqâṣ rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Ne voudriez-vous pas que je vous renseigne sur l'épreuve d'effacement (*tazyîl*) "? "Qu'est-ce donc que cette épreuve d'effacement "? lui demanda-t-on, et lui d'expliquer : "C'est lorsque l'homme enchaîné avec dix chaînes parmi les injustes, sera livré ainsi enchaîné aux justes ; et s'il est enchaîné avec dix chaînes chez les justes, il sera livré ainsi aux injustes".

102. ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l'agrée) dit : Le

---

(1) Endroit près d'al-Raqqa sur la rive Ouest de l'Euphrate où eut lieu la Bataille du même nom, le 1er Ṣafar de l'an 37 H. correspondant au 29-30 juillet 657 J.-C.). Après avoir vaincu les troupes rebelles à la bataille du Chameau dès 656 , durant la première année de son califat, Ali doit désormais faire face à Muʿâwiya, gouverneur omeyyade de la Syrie et proche parent du calife ʿUṯmân assassiné et qui conteste la légitimité du califat de ʿAli. ʿAlî et Muʿâwiya se livrent une longue bataille à Ṣiffîn, qui s'achève en 658 par un compromis à la suite duquel Ali perd le califat.

Messager de Dieu (s) me dit : “Retiens ces six signes qui se produiront avant l’Heure : le premier sera la mort de votre Prophète”. Ce qui me fit pleurer. Ensuite, le Messager de Dieu (s) continua : “Le deuxième signe sera la conquête de Jérusalem. Le troisième sera une épreuve qui pénétrera dans toute habitation, tente ou maison. Le quatrième signe sera la mort qui se répandra à deux reprises parmi vous comme les épidémies qui ravagent les troupeaux de moutons. Le cinquième sera la surabondance des richesses au point où l’homme recevant cent dinars s’en trouvera insatisfait. Et le sixième signe sera une trêve qui sera conclue entre vous et les Banû al-Aṣfar (les Byzantins). Mais ils se mobiliseront contre vous une armée de quatre-vingts bataillons dont chacun comptera douze mille soldats”.

103. D’après al-Šaʿbî, Ṣila ibn Zufar rapporte avoir entendu qu’un homme disait à Ḥuẕayfa ibn al-Yamân : “L’antéchrist est-il déjà apparu”? Et Ḥuẕayfa de le rassurer : “Tant qu’il y a parmi vous des compagnons de Muḥammad (s), il n’apparaîtra certes pas jusqu’à ce que des gens souhaitent son apparition. Mais il ne fera son apparition que lorsque des gens le souhaiteront plus qu’ils ne souhaitent boire de l’eau fraîche en une journée de grande chaleur. Cela, il y aura quatre épreuves-subversives au sein de votre nation : la sournoise, la ténébreuse, telle autre, et telle autre. La quatrième vous livrera certes à l’antéchrist. Par ailleurs, deux groupes s’entretueront dans cette vallée, je ne me soucie guère sur quel camp je lancerais une flèche de mon carquois”.

104. Abu al-Zubayr rapporte que Ṭâwûs l’a informé qu’un homme intercepta Abu Mûsâ al-Ašʿarî et lui dit : “Est-ce c’est bien cela l’épreuve dont tu parlais ”? Cela arriva après la séparation d’Abu Mûsâ et de ʿAmr ibn al-ʿÂṣ après leur arbitrage[1] . Abu Mûsâ dit alors à l’homme: “Celle-ci n’est qu’une épreuve éphémère à comparer aux autres. Il reste les subversions

(1) Du conflit armé qui avait opposé ʿAlî (Que Dieu l’agrée) et Muʿâwiya dans la bataille de Ṣiffîn.

envahissantes [1] qui entraînent quiconque s'y expose et durant lesquelles celui qui gardera sa place sera mieux que celui qui s'y dressera, celui qui s'y dressera sera mieux que celui qui y marchera et celui qui y marchera sera mieux que celui qui y courra. Quiconque y gardera le silence sera mieux que celui qui parlera et quiconque qui sera endormi sera mieux que celui en état veille". [2]

****

(1) *muṭabiqa :* qui signifie : générale, complète, envahissante, qui couvre et enveloppe tout, continuelle, sans intermittence.

(2) Muslim, entre autres, rapporte dans son *ṣaḥîḥ* le hadith [n°2886] similaire à cette tradition, dans le livre des Subversions, et que voici : D'après Abu Hurayra, le Messager de Dieu (s) dit : "*Il y aura des subversions durant lesquelles celui qui gardera sa place sera mieux que celui qui s'y dressera, celui qui s'y dressera sera mieux que celui qui y marchera et celui qui y marchera sera mieux que celui qui y courra. Quiconque s'y exposera, sera entraîné par elles. Et quiconque trouvera un refuge contre elles, devra s'y refugier*".Le Messager de Dieu (s) signale, ainsi, la gravité du danger et la grande ampleur de ses subversions. Comme il incite vivement à éviter de s'y mêler, et à les fuir, en s'occupant d'autre chose. Il indique que son mal et ses méfaits seront d'autant plus graves et profonds qu'on s'y mêle.

3. Affectation des esprits et perte de la raison chez les gens au cours des épreuves-subversives

105. Zayd ibn Wahb rapporte d'après Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée), que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura une épreuve-subversive qui affectera les esprits des hommes à tel point qu'on risque de ne pas trouver un seul homme raisonnable". Il mentionna cela à propos de la troisième épreuve.

106. ʿUmayr ibn Hâni' rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lors de la troisième épreuve, celle des nuées, l'homme combattra sans savoir s'il combat pour la bonne ou la mauvaise cause".

107. Rubʿî ibn Ḫarâš rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : "Les épreuves-subversives s'étaleront sur les cœurs comme on étale un tapis". -Al-Fazârî dit : "tapis signifie ici le chemin.- "Tout cœur qui les désavoue sera marqué par une tache blanche et tout cœur qui y adhère sera marqué d'une tache noire. Au point il aura deux genres de cœurs". Huḏayfa prit alors deux cailloux, un blanc et un noir, puis il ajouta : "Les cœurs se distingueront en deux genres de cœurs : un cœur blanc, comme le galet, auquel nulle épreuve ne peut nuire tant que les cieux et la terre dureront. Cependant, un autre grisâtre et noir comme un pot encrassé". Il fit alors un geste de sa main pour dire renversé en poursuivant : "qui n'approuve nullement le bien ni ne désavoue le mal, en dehors de ses passions qui le hantent. Mais il y a avant cette épreuve, une porte fermée. Or, cette porte représente un homme qui ne tardera pas à être assassiné ou à mourir. Ces propos n'ont rien de fallacieux".

108. Sâlim ibn Abu al-Jaʿd rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Lorsque l'épreuve-subversive aura lieu, elle sera exposée aux

cœurs. Tout cœur qui l'aura désavouée de prime abord, en sera marqué par une tache blanche. Et tout cœur qui ne l'aura pas désavoué, en sera marqué par une tache noire. Une autre épreuve suivra et sera exposée aux cœurs. Si celui qui l'aura désavouée la première fois, la désavoue encore, il en sera encore marqué par une tache blanche ; Et si celui qui ne l'aura pas désavouée la première fois, ne la désavoue pas non plus cette fois-ci, il en sera également marqué par une tache noire. Il y aura aussi une autre épreuve-subversive qui sera elle aussi exposée aux cœurs. Si alors celui qui l'aura désavouée deux fois auparavant, la désavouera encore cette fois-ci, il en sera marqué par une tache blanche dont la blancheur sera plus foncée et pure. Et partant, il ne risque plus jamais aucun mal des épreuves. Par contre, celui qui ne l'aura pas désavouée les deux premières fois, sera marqué par une tache noire, et son cœur deviendra ainsi complètement noir, terni et altéré de sorte qu'il n'approuvera plus le bien ni ne désapprouvera le mal.

109. Sufyân ibn Hârûn al-Madînî nous a rapporté que le Messager de Dieu (s) a dit : “Qu'en serait-il de vous lorsque vous jugerez le bien inadmissible et le mal admissible ”? Ils dirent : “Et ce que cela arrivera effectivement ô Messager de Dieu ”? “Oui”. affirma-t-il.

110. Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî dit : Parmi les signes précurseurs de l'Heure (de l'Apocalypse) : les esprits seront affaiblis, les liens de parentés ignorés et les soucis se multiplieront.

111. D'après Kaṯîr ibn Murra al-Ḥaḍramî, Abu Šajara, ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Après ma mort, ma nation sera envahie par des épreuves-subversives au cours desquelles le cœur de l'homme mourra tout comme son corps meurt”.

112. D'après Jarîr ibn ʿUṯmân, Abu al-Zâhiriya dit : “Lorsqu'un peuple est frappé par une épreuve-subversive, même s'il y a des prophètes parmi eux, ces derniers seraient affectés. Tout homme doué de raison, aura sa raison diminuée, tout homme doué de jugement, aura son jugement diminué, et tout homme doué

d'entendement, aura son entendement diminué. Ils demeureront ainsi autant que Dieu voudra. Ensuite, si Dieu, le veut, Il leur rend la raison, le jugement et l'entendement. Ils seront alors avides de rattraper ce qu'ils auront manqué".

Baqiyya dit plutôt dans sa version : "… ce qu'ils auront commis".

113. D'après al-Ḥasan, Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) mentionna : "qu'il aura avant l'Heure (de l'Apocalypse), un carnage tel que l'homme tuera son voisin, son frère et son cousin". L'on dit : "Mais serons-nous doués de raison à ce moment-là "? Il leur dit : "La raison sera ôtée à la plupart des gens de cette époque-là, et les gens seront insensés ; Chacun d'eux pensera qu'il est dans le vrai alors qu'il n'en sera rien".

114. Hadith similaire au précédent mais rapporté selon une autre voie de transmission, toujours d'Abu Mûsâ, c'est la différence qu'il fait mentionné du Prophète (s) qu'à la fin en disant : "Ainsi que notre Prophète (s) nous l'avait confié".

115. D'après al-Ḥasan, ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : "Je redoute pour vous des épreuves semblables à la fumée où le cœur de l'homme meurt comme meurt son corps".

116. D'après Abu Bakr ibn Abu Maryam, Abu Ḏarr ʿAbd-al-Raḥmân ibn Fuḍâla dit: Lorsque Caïn tua Abel, Dieu lui altéra la raison et lui ôta le cœur de sorte qu'il resta errant jusqu'à sa mort.

117. ʿÂmir rapporte que Ḥuḏayfa ayant été interrogé : "Quelle est l'épreuve la plus dure "?, il répondit : "C'est lorsque tu te représentes le bien et le mal intérieurement et que tu ne saches pas lequel adopter".

118. Abu ʿAmmâr rapporte que Ḥuḏayfa dit : Il arrivera un temps où l'homme qui se trouve voyant [1] le matin se retrouve le soir incapable de discerner quoi que ce soit.

119. Yaḥyâ ibn Abu Kaṯîr rapporte qu'ibn Masʿûd dit : Voilà

---

(1) Pour dire : clairvoyant, pouvant distinguer le bien du mal.

des épreuves qui s'annoncent telles les ténèbres successives d'une nuit sombre. A chaque fois qu'une vague s'en va, une autre s'en vient. Le cœur de l'homme y meurt comme meurt son corps.

120. Abu Wâ'il rapporte avoir entendu Abu Mûsâ dire : Ô hommes ! il s'agit d'une épreuve violente qui laissera le sage aussi dénué de raison qu'un nouveau-né. Elle vous attaquera de la où vous ne vous y attendrez pas, comme la vermine qui attaque le ventre et qu'on ne sait comme la traiter.

121. D'après Abu al-Zâhiriyya, Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî dit : Une époque de ce monde s'annonce pour vous, et qui vous rendra ineptes. Ainsi, ceux d'entre vous qui auront en ce temps-là la foi certaine en leur Seigneur, subiront une épreuve claire et discernable. Tandis que ceux qui auront des doutes au sujet de leur Seigneur, subiront une épreuve noire et ténébreuse. Ensuite, Dieu ne se souciera guère dans quelle vallée ils auront empruntée.

122. Kaṯîr ibn Murra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Parmi les indices de la calamité et des signes précurseurs de l'Heure (de l'Apocalypse), la raison s'effacera, les esprits faibliront, le soucis se multiplieront, les signes de la justice disparaîtront et l'injustice dominera".

123. ʿÂṣim ibn Ḍumra rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : A la cinquième épreuve-subversive, qui sera aveugle, sourde, et générale, les gens deviendront comme des bêtes.

124. Même tradition selon une autre voie de transmission.

125. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "A la quatrième épreuve, ma nation sera rudoyée comme une peau de bête[1]. Le malheur sera si dur que l'on n'approuvera plus le bien ni l'on ne désavouera le mal".

126. D'après Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée), le Messager de Dieu (s) dit : "Vous subirez quatre épreuves après ma mort. A la quatrième, qui sera sourde, aveugle et générale, ma nation sera

(1) C'est-à-dire : comme on rudoie la peau de bête lors de son nettoyage.

rudoyée comme une peau de bête, à tel point qu'on désavouera le bien et qu'on approuvera le mal ; vos cœurs seront morts tout comme meurent les corps".

127. Zirr ibn Ḥubayš rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : "J'aurais souhaité avoir cent hommes aux cœurs d'or, pour monter sur un rocher et leur faire un prêche suite auquel ils ne risqueront plus le mal d'une épreuve. Et qu'ensuite, je pars et que nous ne reverrons plus".

128. Abu ʿAmmâr rapporte que Ḥuḏayfa dit : L'épreuve-subversive sera présentera aux cœurs et alors, tout cœur qui y adhère en sera marqué par d'une tache noire et tout cœur qui la désavoue, sera marqué d'une tache blanche. Ainsi, celui d'entre vous qui voudra savoir s'il aura été affecté ou non par l'épreuve, n'aura qu'à examiner une chose : s'il trouve qu'il estime désormais licite ce qu'il jugeait illicite, ou inversement, s'il trouve qu'il considère illicite ce qu'il jugeait licite, cela signifie qu'il en a été affecté". Ḥuḏayfa ajoute, dit Abu ʿAmmâr: "L'homme qui se trouve voyant (1) le matin se retrouve le soir incapable de discerner quoi que ce soit".

129. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : "Lorsque l'an cent-soixante arrivera, la raison des sages diminuera de même que le jugement des gens d'esprit".

130. D'après Al-Šaʿbî, ḤUḏayfa ibn al-Yamân dit : "L'épreuve-subversive est le fait que le vrai et le faux deviennent ambigus. D'où quiconque reconnaîtra la vérité, ne risque aucun préjudice de l'épreuve".

131. Usayd ibn al-Mutašammis rapporte qu'Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) évoqua "une épreuve qui aura lieu avant l'Heure de l'Apocalypse" et il (Abu

---

(1) Pour dire : clairvoyant, pouvant distinguer le bien du mal.

Mûsâ) ajoute : Je lui dis alors : “Est-ce que nous aurons le Livre de Dieu avec nous ”? “Vous aurez le Livre de Dieu avec vous”. Affirma-t-il. “Et nous disposerons de notre raison ”? Demandai-je et lui d’affirmer encore : “Et vous disposerez de votre raison”.

132. Hazîl ibn Šuraḥbîl rapporte qu’Abu Masʿûd al-Anṣârî vient de trouver Ḥuḏayfa et lui dit : “Informe-nous d’une chose à laquelle nous nous en tiendrons après ta mort ”? Ḥuḏayfa lui dit : “L’égarement, j’entends le véritable égarement, consiste à approuver ce que tu désapprouvais auparavant, et à désapprouver ce que tu approuvais. Examine donc bien ce que tu adoptes aujourd’hui et tiens-toi-d’en. Ainsi, aucune épreuve-subversive ne te nuira plus tard”.

133. ʿÂmir rapporte que Ḥuḏayfa fut interrogé au sujet de l’épreuve la plus dure de toutes ? Alors il répondit : “C’est lorsque tu présentes à ton cœur le bien et le mal, et que tu ne sais point lequel des deux adopter”.

134. Ḍumra rapporte qu’Ibrâhîm ibn Abu ʿAbla dit : J’ai été informé que l’Heure se dressera quand les gens auront autant de cervelles que les oiseaux. (1)

135. Abu Juḥayfa rapporte que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) dit : La moindre des choses dont vous vous rendrez incapables sera le djihad (la lutte), par l’acte, par la parole, ensuite, par vos cœurs. Ainsi, le cœur qui ne reconnaîtra pas le bien et ne désavouera pas le mal, sera renversé.

136. Abu Juḥayfa rapporte que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) dit : Lorsque le cœur n’approuvera pas le bien ni ne désavouera le mal, il sera renversé.

137. Abu al-Buẖturî rapporte qu’Abu Masʿûd dit : “Qu’en pensez-vous lorsque le cœur sera bouleversé sens dessus

---

(1) Pour dire qu’ils seront dénués de raison et de jugement.

dessous ”!?

138. ʿAbdullah ibn Bišr dit : L’on disait : “Que feriez-vous si vous voyiez vingt hommes ou plus, dont aucun n’inspire le moindre respect pour Dieu (Exalté soit-Il)”.

****

4. De la permission de souhaiter la mort à cause de la propagation du désordre et des épreuves parmi les hommes

139. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’Heure dernière n’aura pas lieu avant que l’homme, passant par la tombe d’un autre, ne dise : “Si seulement j’étais à sa place”, tellement les gens seront-ils accablés par les épreuves”.

140. Abu Musâfiʿ rapporte avoir entendu Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dire : “Il viendra certes un jour où l’un de vous ira dire devant la tombe de son prochain: “Comme je souhaite être à sa place ”!

141. Abu al-Zaʿrâ’ rapporte que ʿAbdullah dit : “Il viendra un temps pour les gens où l’homme se rend devant une tombe, s’allonge dessus et dit : “Comme je souhaite être à la place de celui qui y gît ”! Il ne le dira pas par désir de rencontrer Dieu, mais seulement à cause de la dureté des épreuves”.

142. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’Heure (de l’Apocalypse) n’arrivera pas avant que l’homme, passant devant la tombe de son prochain, ne dit : “Si seulement j’étais à sa place ”!

143. Al-Zibriqân rapporte qu’Abu Hurayra dit : Il viendra un temps pour les gens où l’un d’eux préférera la mort dans un bain à eau froide en journée de chaleur ardente.

144. Ibrâhîm rapporte que ʿAbdullah dit : Il viendra certes un temps où l’homme se rend à la tombe d’un mort et s’y vautre comme une bête, en souhaitant être à sa place. Et ce non pas par désir de rencontrer Dieu, mais plutôt à cause de ce qu’il subit comme épreuves.

145. Hadith similaire au précédent, mais rapporté par d'autres transmetteurs.

146. Abu Ṣâliḥ rapporte qu'Abu Hurayra dit : L'Heure n'arrivera pas jusqu'à ce que l'homme se rende à une tombe pour s'y vautrer comme une bête, souhaitant être à la place de ce mort.

147. Arṭâ' ibn al-Mundir rapporte que ʿAdaba al-Ḥaḍramî dit : Si vous vivez longtemps, l'homme d'entre vous ne tardera pas se rendre à la tombe de son frère pour se vautrer dessus en disant : "Ô combien je souhaite être à ta place ! Tu as été sauvé ! Tu as été sauvé "! Un jeune homme parmi l'assistance dit alors : "Et pourquoi sera-t-il ainsi, ô Abu ʿAdaba "? il lui dit : "Vous serez appelés à vous mobiliser contre un ennemi sur tel front. Mais entretemps, vous serez appelés vers un autre front, et encore un autre. Et alors que vous êtes ainsi, vous serez encore appelés pour faire face à une autre ennemi, à ne plus savoir quel ennemi affronter. C'est ainsi que cela arrivera".

148. Selon une autre voie de transmission, ʿAmr ibn Salîm al-Ḥaḍramî rapporte qu'Abu ʿAdaba al-Ḥaḍramî dit : Si vous deviez vivre encore plus longtemps, vous risquez de voir l'homme se rendre à la tombe de son ami pour se vautrer dessus en disant : "Si seulement j'étais à ta place, car, quant à toi, tu es sauvé ! tu es sauvé "! Puis, le reste du hadith est rapporté de façon similaire au précédent.

149. Kaʿb dit : Peu s'en faut pour que la mer devienne si dangereuse qu'aucun bateau n'y navigue et que la situation sur terre devienne si difficile que personne ne pourra s'abriter dans une maison.

150. D'après ʿAbd-al-Raḥmân al-Ḥubalî, ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Il viendra certes un temps pour les gens où l'individu souhaiterait être sur une embarcation à voile, lui et sa famille, livrés aux vagues, les épreuves sur terre seront tellement dures.

151. Hilâl ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-Qurašî rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : Il viendra certes un temps pour

les gens où l'homme posséde un haut rang, une fortune et des enfants, il souhaitera quand même la mort. Les gens seront éprouvés par leurs gouvernants.

152. Muʿâḏ ibn Jabal (Que Dieu l'agrée) dit : Vous ne verrez plus en ce monde que le malheur et les épreuves, la vie ne sera que plus dure, vous ne verrez des chefs que la dureté et toute situation que vous trouverez terrible, sera pour vous insignifiante par rapport à celle qui lui succèdera.

153. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : Peu s'en faut pour que les ulémas préféreront la mort à l'or rouge.

154. ʿUmayr ibn Isḥâq dit : Nous rapportions entre nous que la première chose qui disparaîtra parmi les gens, sera la concorde.

155. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) évoquer les épreuves-subversives, alors je dis : "Ô Messager de Dieu, quand est-ce que cela aura-t-il lieu "? Il me dit : "Lorsque l'homme ne sera plus à l'abri du mal de son compagnon".

156. Al-Ḥakam ibn ʿUtayba dit : Le temps ne tardera pas à arriver où le sage ne trouvera plus la quiétude.

157. Sâlim ibn Abu al-Jaʿd rapporte que Muʿâḏ ibn Jabal (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque vous voyez l'effusion de sang injustement, le mensonge récompensé par des dons, l'apparition de la défiance et des imprécations mutuelles, et l'apostasie, alors quiconque pourra mourir qu'il meure.

158. Abu Salama rapporte avoir entendu Abu Hurayra dire : Un temps arrivera sous peu où la mort sera plus chère au savant [1] que les trésors d'or rouge.

159. Zayd ibn Wahb rapporte avoir entendu ʿAbdullah dire : Les épreuves connaîtront des pauses et des relances. Quiconque pourra faire en sorte de mourir pendant leurs pauses, qu'il le fasse.

(*) Selon une autre voie de transmission, Ḥuḏayfa dit : "Les pauses correspondent aux moments où les épées sont rengainées et

---

(1) Il faut entendre précisément l'uléma, ou le savant en religion.

les relances quand les épées sont dégainées”.

160. Zayd ibn Wahb rapporte que Ḥuḏayfa dit : Les épreuves auront des moments des accalmies et des relances. Quiconque pourra alors faire en sorte de mourir pendant leurs accalmies, qu’il le fasse.

161. D’après ʿÂṣim al-Aḥwal, Abu ʿUṯmân dit: Nous étions assis chez ʿAbdullah ibn Masʿûd lorsque de la fiente d’oiseau lui tomba dessus. Alors il dit : “Hein ”! en l’enlevant avec son doigt, puis il dit : “Certes, la mort de mes enfants et de ma famille m’est plus facile à supporter que cela…” Abu ʿUṯmân ajoute : “Par Dieu, nous n’avons su ce qu’il voulait dire par ces mots que lorsque les épreuves-subversions ont eu lieu. Nous nous dîmes alors qu’il nous mettait en garde”.

162. Al-Ḥasan rapporte qu’al-Aḥwaṣ dit : Nous entrâmes chez (ʿAbdullah) ibn Masʿûd et nous trouvâmes auprès de lui ses jeunes fils qui étaient éclatants de beauté. Nous nous mîmes à exprimer notre admiration pour eux, et alors ʿAbdullah dit : “Chez l’impression que vous m’en félicitez ?[1] ” “Par Dieu, répondîmes-nous, l’homme musulman mérite bien d’être félicité pour de pareils enfants”. Là, ibn Masʿûd leva la tête vers le plafond où des hirondelles avaient niché et pondu des œufs, puis il dit : “Par Celui qui dispose de mon âme, que j’aimerais nettoyer mes mains de la poussière de leurs tombes (ses fils), plutôt que de voir tomber le nid de ces hirondelles et que ses œufs se cassent”. Ibn al-Mubârak explique : “Tellement il craignait qu’ils soient exposés aux

---

(1) *taġbiṭunanî* dans le texte, qui signifie vous m’enviez d’avoir de tels enfants, mais non au sens propre du terme *envie* dite *ḥasad* en Arabe qui désigne le dépit ressenti en voyant les avantages et les faveurs dont autrui jouit et le souhait de les voir disparaître. Ce genre d’envie est prohibé par un commun accord des la nation, fondé sur les textes authentiques. Par contre, *yaġbiṭu* en Arabe signifie plutôt le souhait de posséder des faveurs pareilles à celles qu’autrui possède, sans souhaiter qu’autrui en soit privé. Dans ce dernier sens, l’envie est licite lorsqu’elle porte sur une faveur du bas monde, et recommandée lorsqu’elle porte sur la piété.

épreuves-subversives”.

163. Abu Ṭufayl rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân lui dit : “Que ferais-tu lorsqu’il aura une épreuve-subversion où le meilleur des gens est un riche qui dissimule sa richesse ”? Abu al-Ṭufayl dit : “Pour serait-il ainsi, puisque le don de l’un de nous qui l’élève ou l’abaisse ”? Alors Ḥuḏayfa lui dit : “Sois alors comme un chamelon mâle (*ibn maẖâḍ*) (1) , qu’on ne peut ni traire ni prendre comme monture”.

164. AL-Nuʿmân ibn Muqarrîn (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’adoration de Dieu lors du Désordre (*jarh*) et les subversions vaut une émigration pour me rejoindre”.

165. Sulaymân ibn Haram rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : “Ce que Dieu aime le plus ce sont les *Etrangers*”. On dit : “Qui sont les Etrangers ”? Il dit : “Ce sont ceux qui fuiront pour sauvegarder leur foi et seront rassemblés autour de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui”.

****

(1) Chameau, d’un an révolu, soit dans sa deuxième année (*ibn maẖâḍ*).

5. Remords des gens parmi les compagnons du Prophète (s) et autres lors de la subversion et après son écoulement

166. Abu Kinâna dit : Al-Zubayr et ses partisans arrivèrent chez nous alors que nous étions esclaves des Rabîʿa, sachant que nos maîtres s'étaient ralliés à ʿAlî. Aussi, nous nous sommes réunis et nous nous sommes dit : "Espérons que ceux-là nous emmènent avec eux, et que nos maîtres viennent avec ʿAlî. Mais alors, comment pourrions-nous les combattre "? Ensuite nous nous dîmes : "Nous allons partir pour la bataille, et une fois qu'ils se rencontreront, nous nous joindrons à eux". Ensuite certains d'entre nous dirent : "Nous craignons de ne pouvoir le faire. Plutôt, nous devrions leur demander l'autorisation de partir. Et s'ils nous l'accordent, nous partirons en sécurité. Sinon, nous maintiendrons notre décision". Nous nous rendîmes alors auprès d'al-Zubayr ibn al-ʿAwwâm avec notre groupe et nous leurs dîmes : "Aux côtés de qui les esclaves doivent-ils combattre"? "Aux côtés de leurs patrons". Dit-il. Alors nous lui dîmes : "Nos patrons sont aux côtés de ʿAlî". Sur ce, il sembla que nos mots l'avaient confondu. Nous attendîmes un moment, ensuite il nous dit : "Nous avons bien été mis en garde contre cela".

167. Abu Ṣâliḥ rapporte que lorsque les affrontements devenaient sanglants, ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "J'aurais souhaité être mort avant vingt ans de cela".

168. D'après Abu al-Tayyâḥ, al-Ḥasan dit : ʿAlî souhaita n'avoir pas agi comme il l'avait fait, ʿAmmâr souhaita n'avoir pas agi comme il l'avait fait ; Ṭalḥa souhaita n'avoir pas agi comme il l'avait ; al-Zubayr souhaita n'avoir pas agi comme il l'avait fait. Ils ont chargé des gens qui brandissaient leurs exemplaires du Coran, des gens de l'au-delà, et ils les ont combattu au sabre.

169. ʿAbdullah ibn ʿUmar rapporte : Lorsque je récitais le verset : (**Tu mourras certes et eux aussi mourront. Plus tard, le Jour de la Résurrection, vous vous disputerez en présence de votre Seigneur.**) [Coran, Les Groupes, XXXIX/30-31], je pensais qu'il s'agissait du peuple des Ecritures, jusqu'à ce que nous nous sommes battus aux sabres. Là, nous nous rendîmes compte qu'il s'agissait plutôt de nous.

170. Yazîd ibn Ibrâhîm rapporte qu'à propos du verset : (**Craignez une épreuve qui n'atteindra pas spécialement ceux d'entre vous qui sont injustes.**) [Coran, Le Butin, VIII/25], al-Ḥasan dit : “Par Dieu, il est des gens qui ont su, lorsque ce verset fut révélé, qu'un certain groupe se dressera pour cette subversion”.

171. D'après al-Ḥasan, Qays ibn ʿUbâd dit : Ayant demandé à ʿAlî (Que Dieu l'agrée) : “Le Messager de Dieu (s) t'a-t-il confié quelque chose concernant le gouvernement ”?, il me dit : “Il ne m'a rien confié qu'il n'ait confié à la communauté. Seulement, les gens se sont précipité sur ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) et l'ont assassiné. Ainsi, ils ont agi à son égard pire que je ne l'ai fait. J'ai alors jugé que le califat me revenait de droit. Aussi, l'ai-je pris. Dieu sait enfin si nous avons fait erreur ou si nous avons agi justement”.

172. D'après al-Aswad ibn Qays, d'après un homme (anonyme), ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : “Rien ne nous a été confié au sujet du gouvernement que nous pouvons revendiquer. C'est uniquement une décision personnelle. Si elle est juste, ce sera grâce à Dieu. Et si elle est erronée, ce sera à cause de nous-mêmes”.

173. Qays al-Ḫârifî rapporte avoir entendu ʿAlî dire : Une épreuve nous a atteinte après la mort d'Abu Bakr et la mort de ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux). Et c'est la volonté de Dieu.

174. Abu al-Ḍuḥâ rapporte qu'al-Ḥasan ibn ʿAlî dit à Sulaymân ibn Ṣurd : J'ai vu ʿAlî, au moment où les combats s'étaient acharnés. Il se protége derrière en disant : “Ô Ḥasan, j'aurais souhaité être mort vingt ans avant cela ”!

175. Sulaymân ibn Ṣurd al-Ḫuzâʿî rapporte: Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) m'avait dit : Lorsque les sabres

déchiquetaient les hommes, j'ai vu ʿAlî m'exprimant ses regrets en me disant : "Ô Ḥasan, si seulement j'étais mort vingt ans avant ce jour-ci "!

176. Sulaymân ibn Ṣurd rapporte qu'al-Ḥasan ibn ʿAlî dit : Le Commandeur des croyants, ʿAlî, voulut trouver une issue, mais les événements se sont précipités de sorte qu'il n'a pas pu trouver la possibilité d'éviter l'affrontement.

177. D'après Sulaymân ibn Ṣurd, Ḥasan ibn ʿAlî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée), en voyant les sabres déchiqueter les fidèles, dire : "Ô Ḥasan, ceci nous a désormais affecté. J'aurais souhaité avoir été mort vingt ans ou quarante ans avant cela".

178. D'après… Ḥuṣayn…, Masrûq dit : Lorsque les gens se sont disputés au sujet de ʿUtmân (Que Dieu l'agrée), je me rendis chez ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) et lui dis : "Prends garde qu'on te fasse changer d'avis". "Quels horribles propos viens-tu de prononcer mon fils ! Je préfère tomber du ciel à la terre en échapper au châtiment de Dieu, plutôt que d'aider à tuer un homme musulman. En fait, j'ai vu un rêve. J'ai vu que j'étais sur une petite colline entourée de moutons où de vaches paissaient. Des hommes se sont alors mis à les égorger et je finis par ne plus entendre le moindre beuglement. Je descendis ensuite de la colline et j'évitais de passer par les flaques de sang de crainte d'en être souillée. De même je répugnais à relever mes habits de crainte de me dénuder. Ainsi deux hommes ou deux taureaux arrivèrent, me portèrent et me firent traverser la marre de sang.

Ḥuṣayn ajoute : Abu Jamîla nous rapporta ensuite : Lors de la bataille du Chameau, quant le chameau que montait ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) fut tué, j'ai vu ʿAmmâr et Muḥammad ibn Abu Bakr arrivèrent et détachèrent la selle, ensuite, ils portèrent ʿÂ'iša dans sa litière chez Abu Ḫalaf. Là, ayant entendu les pleurs de la famille sur un homme qui fut atteint par un coup mortel ce jour-là, elle dit : "Qu'ont-ils "? "Ils pleurent l'un des leurs". Lui répondit-on et elle de s'écrier : "Faites-moi sortir d'ici ! Faites-moi sortir d'ici "!

179. Al-Šaʿbî rapporte que ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) vit en rêve

qu'elle se trouvait sur une colline entourée de moutons et de vaches paissaient. Puis un homme s'attaqua à ces bestiaux et se mit à les tuer…etc. Elle raconta ensuite ce rêve à Abu Bakr (Que Dieu l'agrée) qui lui dit : "Si ton rêve se réalise, un groupe de gens seront tués autour de toi".

180. Al-ʿAwwâm ibn Ḥawšab dit ceci: Un homme de ma tribu appelé Jumayʿ m'a dit : Je rendûs visite, en compagnie de ma mère, à ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) et ma mère lui dit : "Quel fut la cause de ta participation à la bataille du chameau "? Elle répondit : "C'était le destin".

181. Abu Naḍra rapporte qu'Abu Saʿîd al-Ḫudrî, ayant été interrogé au sujet de ʿAlî, Ṭalḥa et al-Zubayr, il dit : "Ce sont des gens qui ont des œuvres méritoires à leur actif et qui ont subi une épreuve. Remettez-vous en à Dieu à leur sujet[1] ".

182. Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Mes compagnons feront une chose (grave), -il entendait la guerre qui les a opposés- que Dieu leur pardonnera pour leurs œuvres méritoires antérieures (au service de l'Islam). Or, tous les gens qui suivront leur exemple (en s'entretuant) après eux, Dieu les renversera dans le feu de la Géhenne".

183. Saʿîd ibn Qays al-Ḫârifî rapporte : J'ai entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée), du haut de ce minbar, dire : "Le Messager de Dieu (s) a trépassé, ensuite Abu Bakr, ensuite ʿUmar. Ensuite une épreuve nous a frappés. Or, c'est la volonté de Dieu".

184. Muḥammad ibn Ḥâṭib rapporte : L'on demanda à ʿAlî (Que Dieu l'agrée) : "On nous interrogera sur ʿUṯmân. Que doit-on dire de lui à ton avis"? Dites : "Il faisait partie de ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres, puis qui ont été pieux et croyants, puis qui ont été pieux et ont bien agi. Sachant que Dieu aime les bienfaiteurs".

185. D'après ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) et d'après Ibrâhîm al-

---

(1) C'est-à-dire : ne cherchez pas à les juger et laisser cela à Dieu (Exalté soit-Il).

Taymî, le Prophète (s) dit à ses épouses : “Contre laquelle d’entre vous les chiens d’al-Ḥaw’ab aboieront ”? Par la suite, lorsque ʿÂ’iša passait, les chiens aboyèrent après elle. Elle s’enquit alors de l’endroit où elle se trouvait, et on lui précisa : “C’est le point d’eau d’al-Ḥaw’ab”. Et elle s’écria : “Je crois bien que je vais rentrer”. Mais, on lui dit : “Ô Mère des croyants, tu ne fais que réconcilier les fidèles”.

186. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit à ses épouses : “Je me demande après laquelle d’entre vous les chiens de tel… région aboieront ? ce serait toi, la rousse ”! Il entendit ʿÂ’iša.

187. Abu al-Huḏayl rapporte qu’ibn Masʿûd et Ḥuḏayfa étaient assis quand on fit passer une femme sur un chameau qui venait de faire une chose grave, alors l’un d’eux dit à son compagnon : “Est-ce bien elle ”? et l’autre lui dit : “Non, celle que tu entends sera entourée d’épées”. Ils entendient ʿÂ’iša (Que Dieu l’agrée).

188. Al-Ḥasan rapporte que Qays ibn ʿAbbâd dit à ʿAlî : “Ton droit au califat t’a-t-il été confié par le Messager de Dieu (s) ou est-ce une opinion personnelle de ta part ”? ʿAlî lui dit : “En quoi cela peut-il t’intéresser ”? “C’est pour notre foi ; c’est pour notre foi”. Dit Qays alors ʿAlî lui déclara : “Ce n’est qu’une opinion que j’ai conçue”.

189. Abu al-Ṭufayl rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : “Si je vous informais que votre Mère vous fera la guerre, me croiriez-vous ”? “Mais est-ce que cela est vrai”. Lui demanda-t-on et lui d’affirmer : “Oui, c’est la vérité”.

190. Al-Ḥasan rapporte avoir entendu al-Zubayr ibn al-ʿAwwâm (Que Dieu l’agrée) dire : A la révélation du verset : **(Craignez une épreuve qui n’atteindra pas spécialement ceux d’entre vous qui sont injustes.)** [Coran, Le Butin, VIII/25], nous étions unis. Mais alors, nous nous mîmes à nous étonner de cette épreuve en disant : Quelle épreuve peut-elle nous frapper ? Quelle est-elle au juste ? Jusqu’à ce que nous la vîmes réellement.

191. Muḥammad ibn Sîrîn rapporte que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) dit : “J’espère vraiment être avec ʿUṯmân de ceux au sujet desquels

Dieu (Exalté soit-Il) a dit : (**Nous avons arraché ce qui se trouvait de haine dans leurs cœurs. Ils deviendront comme des frères sur des lits de repos se faisant vis-à-vis.**) [Coran, Al-Ḥijr, XV/47]”.

192. Kaʿb (Que Dieu l’agrée) dit : J’ai entendu le Messager de Dieu (s) évoquer l’imminence de l’épreuve, puis ayant vu ʿUṯmân ibn ʿAffân passer, il ajouta : “Cet homme sera sur la bonne voie ce jour-là”. Je me levai alors, je le tins par les épaules puis je le tournai face au Messager de Dieu (s) en lui dévoilant la tête, car il se couvrait le visage avec une étoffe et je dis : “Ô Messager de Dieu, est-ce bien de cet homme-là que tu parles ”? et le Messager de Dieu (s) de confirmer : “C’est bien lui”. Ce fut ʿUṯmân ibn ʿAffân…

193. D’après al-Aʿmaš, Šaqîq rapporte avoir entendu Sahl ibn Ḥunayf dire lors de la bataille de Ṣiffîn : “Ô hommes, révisez vos décisions (1) . Car, par Dieu, je me souviens de l’incident d’Abu Jandal (2) , où j’aurais empêché la décision du Messager de Dieu (s)

---

(1) Fondées sur votre réflexion personnelle et non sur les textes scripturaires.

(2) En effet, au moment de conclure le pacte d’al-Ḥudaybiya, Abû Jandal ibn Suhayl arriva en traînant ses chaînes. Ayant été interdit d’émigrer de la Mecque, il avait profité de l’arrivée des Musulmans pour fuir la persécution des païens et venir trouver refuge dans le camp de ses frères de la Foi. Malheureusement le Prophète (s) ne put le garder et dut le remettre aux Qurayš conformément aux clauses du pacte. “*Sois patient et résigne-toi à ton sort en vue de la rétribution divine.* Lui recommanda-t-il et de lui promettre : *Dieu te réserve ainsi qu’aux opprimés qui souffrent les mêmes conditions un dénouement heureux et une issue proche. Nous venons de conclure une trêve avec l’ennemi et nous nous sommes engagés mutuellement à le respecter. Nous ne pouvons donc les trahir*”. Mais, par la suite Abu Jandal réussit à prendre la fuite et rejoignit Abû Baṣîr avec soixante-dix hommes sur leurs montures qui avaient fui la Mecque. Ces derniers ne voulaient pas rejoindre le Messager de Dieu (s) en cette période de Trêve de crainte qu’il ne soit obligé de les renvoyer à leur peuple. D’autres hommes de Ġifâr, d’Aslam, de Juhayna et d’autres tribus Arabes qui venaient d’embrasser l’Islam se rallièrent à eux et ils finirent par =

si je le pouvais. Par Dieu, nous n'avons jamais porté les armes pour une cause sans qu'elle n'ait des conséquences que nous approuvions. Excepté votre guerre-ci".

Al-Aʿmaš ajoute que lorsqu'on demandait à Šaqîq : "As-tu participé à la bataille de Ṣiffîn "?, il répondait : "Oui, oh ! malheur, à toute bataille de ce genre".

194. Al-Aswad ibn Qays rapporte, d'après un homme (anonyme), qu'au cours de la bataille du Chameau, ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Le Messager de Dieu (s) ne nous a confié aucun pacte nous investissant du gouvernement. Il s'agit seulement d'une décision qui émane de nous-mêmes. Si elle est juste, ce sera grâce à Dieu. Et si elle est erronée, ce sera à cause de nous-mêmes". Ensuite, Abu Bakr fut investi du califat qu'il exerça correctement. Ensuite, ʿUmar fut investi du califat qu'il exerça correctement, de sorte que la religion fut bien établie et connut une grande expansion. Par la suite, des gens ont recherché les faveurs du bas monde (à travers le pouvoir). Dieu pardonnera qu'Il voudra et châtiera qu'Il voudra.

195. Abu Wâ'il rapporte : J'ai entendu ʿAmmâr dire du haut de ce minbar : Sachez que ʿÂ'iša est l'épouse de votre Prophète (s) dans ce monde et dans l'Autre. Ce qui est arrivé est une épreuve pour vous.

=

constituer une armée de trois cents guerriers. Ils commencèrent alors à s'attaquer aux caravanes de Qurayš et en arrivèrent à priver le commerce Mecquois de son approvisionnement. La situation devint tellement insoutenable pour les Qurayš qu'ils conjurèrent le Prophète (s) au nom de Dieu et des liens de parenté d'annuler cette clause du pacte et de permettre aux fugitifs de le rejoindre à Médine en sécurité sans jamais les réclamer. Le Prophète (s) accepta leur proposition et soulagea les musulmans de cette lourde peine qui pesait sur leurs cœurs depuis la conclusion du pacte. Abû Jandal put ainsi se joindre au Messager de Dieu (s). Ce fut la réalisation de la prédiction du Messager de Dieu (s) qui avait promis bien auparavant : "*Dieu te réserve ainsi qu'à tes frères un heureux dénouement imminent*".

196. Abu Wâ'il rapporte : Sahl ibn Ḥunayf fit un discours à Ṣiffîn où il dit : "Ô hommes ! révisez votre conscience. En fait, nous étions avec le Messager de Dieu (s) lors du pacte d'al-Ḥudaybiya. Si nous devions combattre, nous l'aurions fait lors du pacte qui fut conclu entre le Messager de Dieu (s) et les polythéistes".

197. D'après Šaqîq ibn Salama, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Certes des hommes parmi mes compagnons viendront vers mon Bassin, puis une fois que les aurai reconnus et qu'ils m'auraient reconnu, ils seront empêchés de parvenir à moi. Je dirai alors : "Ô Seigneur ! Ce sont mes compagnons, mes compagnons "! Et l'on me répliquera : "Tu ne sais pas comme ils ont changé après ton départ".

198. Al-Zuhrî dit : L'épreuve-subversion s'est déclaré alors que les compagnons du Messager de Dieu (s) étaient encore vivants.

199. Mujâhid rapporte que ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) dit : J'entrai chez le Messager de Dieu (s) et je trouvai ʿUṯmân devant lui en train de parler en confidence. Je n'entendis rien de leurs propos sauf ceux de ʿUṯmân disant : "Ce sera par injustice et outrance ? par injustice et outrance ô Messager de Dieu "? Je ne sus de quoi il s'agissait au juste qu'une fois que ʿUṯmân fut assassiné. Là, je me rendis compte que le Prophète (s) lui parlait de son assassinat.

ʿÂ'iša ajoute : "Or, je ne souhaitais rien pour ʿUṯmân que je ne souhaitais pour moi-même. Seulement, Dieu sait que je ne souhaitais guère qu'il soit tué. Car si je l'avais souhaité, j'aurais moi aussi été tuée". Elle entendait lorsque sa litière fut transpercée par les flèches au point où ressemblait à un hérisson.

200. Ibn ʿAbbâs dit : Je me rendis chez ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) et lui dis : "Que le salut soit avec toi, ô Mère "! "Et avec toi, mon fils "! répondit-elle. Ensuite, je lui dis : "Pourquoi es-tu partie en guerre contre nous aux côtés des hypocrites de Qurayš "? Elle me dit : "Ce fut un destin préétabli".

201. Ibrâhîm et al-Ḥasan rapportent que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : J'espère vraiment que je serai avec Ṭalḥa et al-Zubayr de ceux à propos desquels Dieu (Exalté soit-Il) a dit : **(Ils deviendront comme des frères sur des lits de repos se faisant vis-à-vis.)** [Coran, Al-Ḥijr, XV/47]".

202. Rubʿî ibn Ḫarâš rapporte que : Junayd ibn al-Sawdâ' alla vers ʿAlî et lui dit : "Dieu est trop injuste pour permettre cela". Alors ʿAlî cria sur lui tellement fort que je crus que le palais s'écroulait. Ensuite, il lui dit : "Si nous n'étions pas de la même appartenance qu'eux, qui seraient-ils, quant à eux "?

203. Sulaymân ibn Ṣurad dit : Ayant appris que le Commandeur des croyants ʿAlî venait de dire à mon sujet des propos comportant de violentes menaces et des insultes, je pris mon cheval et le rejoignis au moment où il venait de terminer la bataille du Chameau. Je rencontrai d'abord al-Ḥasan ibn ʿAlî et je lui dis : "J'ai appris que le Commandeur des croyants ʿAlî venait de dire à mon sujet des propos comportant de violentes menaces et des insultes. Aussi, ai-je pris mon cheval et suis-je venu le trouver pour lui justifier mon absence et me faire acquitter". "Ô Sulaymân, me dit alors al-Ḥasan, par Dieu, le Commandeur des croyants répugnait cela plus que tout. En fait, le Commandeur des croyants visait un certain objectif, mais les événements se sont succédé ne lui laissant aucune issue. Cela dit, je me charge de te défendre auprès du Commandeur des croyants".

204. Sulaymân ibn Ṣurad dit : J'allai trouver ʿAlî quand il venait de terminer la bataille du Chameau et lorsqu'il me vit, il me dit : "Ô ibn Ṣurad, tu as tergiversé et tu as manqué de participer avec nous, puis tu as attendu la fin pour venir me trouver. Que penses-tu donc de ce que Dieu a fait "? "Ô Commandeur des croyants, dis-je, le voyage est très long. Par ailleurs, Dieu a laissé encore l'occasion pour que tu saches qui sont tes ennemis et qui sont tes amis". Puis, lorsqu'il s'en alla, je dis à al-Ḥasan ibn ʿAlî : "Je vois que tu ne m'as aucunement soutenu, alors que je tenais vraiment à participer à la bataille à ses côtés ?"! Al-Ḥasan me dit

alors : “Ne t’en fais de ce qu’il vient de te dire. Qu’en penses-tu si je t’apprends que, le jour de la bataille du Chameau, une fois que les gens se sont affrontés, il m’a dit : “Ô Ḥasan, quel malheur ! par Dieu, je ne crois qu’il n’y aura plus de bien après ce qui vient d’arriver”.

205. Muḥammad ibn ʿAlî rapporte que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) dit : “Si ʿUṯmân m’avait ordonné de partir en expédition pour les endroits les plus reculés, j’aurais certes écouté ses ordres et lui aurais obéi”.

206. ʿÂ’iša (Que Dieu l’agrée) dit : Par Dieu, j’aurais souhaité n’avoir jamais dit du mal de ʿUṯmân quitte à vivre en ce monde de coloquinte. En fait, le doigt de ʿUṯmân par lequel il indique le ciel, vaut mieux que plein la terre de gens pareils à ʿAlî.

207. ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî (Que Dieu l’agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) leva avec le bout de son bâton un morceau d’une chaîne d’or qui était restée après le partage du butin, et qui retombait, puis il la relevait de nouveau en disant : “Que ferez-vous quand vous aurez beaucoup de ceci ”? Personne ne lui répondit, puis l’un des compagnons du Messager de Dieu (s) dit : “Par Dieu, nous souhaiterions que Dieu le rende abondant (l’or). Et qu’alors les uns résisteront et d’autres succomberont à la tentation”. Alors le Messager de Dieu (s) lui répliqua : “Tu seras probablement le pire des éprouvés dans cette situation”.

208. La fille d’Uhbân al-Ġifârî rapporte que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) vint trouver Uhbân et lui dit : “Qu’est-ce qui t’empêche de venir (combattre) avec nous ”? Alors Uhbân lui dit : “Mon intime, qui est ton cousin, que la bénédiction et le salut de Dieu soient avec lui, m’a confié qu’il y aura une division, une subversion et un conflit et il m’a recommandé : Lorsque cela aura lieu, brise ton sabre, reste chez toi et dote-toi d’une sabre de bois”.

209. Abu Janâb dit : J’étais présent lorsque Ṭalḥa dit : “J’ai assisté à la bataille d’al-Jamâjim mais je n’ai pas donné un seul coup de lance ni le moindre coup de sabre. J’aurais souhaité avoir les mains amputées pour ne pas y assister”.

210. Qays ibn ʿAbbâd rapporte : Nous dîmes à ʿAmmâr : “Qu’en est-il de votre guerre ? Est-ce que vous l’avez engagée sur la base d’une opinion que vous avez élaborée, sachant que l’opinion peut être erronée ou juste, ou bien s’agit-il d’une charge que le Messager de Dieu (s) vous avait confiée ”? “Le Messager de Dieu (s), nous répondit-il, ne nous a rien confié qu’il n’ait confié à l’ensemble de la communauté”.

****

6. Recommandation d’avoir peu de biens et d’enfants lors des épreuves et des biens qu’il est louable d’avoir dans ces situations…

211. Abu al-Muhallab et Abu ʿUṯmân rapportent que le Messager de Dieu (s) dit : “Quiconque à cette époque-là, cumule des cheptels de chameaux, ou met en réserve de l’argent ou des biens immobiliers par crainte des revers de fortune, rencontrera Dieu (Exalté soit-Il) au jour de la Résurrection, en étant déçu et considéré comme ayant fraudé”.

212. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Une chamelle bâtée pour être employée aux travaux vaudra ce jour-là mieux que cent mille parquées dans un enclos”.

213. Abu al-Zaʿrâ’ rapporte que ʿAbdullah dit : Les meilleurs biens seront, à cette époque-là, une bonne arme et un bon cheval que l’homme garde où qu’il aille.

214. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Bientôt, la façon de vivre la plus méritoire pour le musulman sera de mener son troupeau de moutons aux sommets des montagnes et aux endroits où il pleut, pour fuir les subversions et sauvegarder sa foi”.

215. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : “L’homme le plus heureux, lors des subversions, sera le propriétaire de bétail qu’il mène au sommet d’une montagne pour éviter le mal des gens”. (1)

---

(1) Ce texte est une preuve à l’appui de l’avis préférant la retraite à la fréquentation des gens. Mais cela fait l’objet d’une divergence d’avis célèbre. L’avis d’al-Šâfiʿî et de la plupart des ulémas soutient que la société des hommes est préférable à condition qu’elle vise à éviter les tentations et les troubles. D’autres groupes soutiennent que la retraite ou la vie à l’écart de la société est préférable. La quasi-totalité des ulémas expliquent alors =

216. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Le meilleur des gens, en temps de troubles, est l’homme qui se lance sur son cheval, pour entretenir une terreur réciproque avec l’ennemi, ou encore un homme qui s’est retiré du monde et qui se consacre à acquitter ses obligations envers Dieu”. Maʿmar ajoute : Ibn Ḫayṯam m’a rapporté aussi que le Messager de Dieu (s) dit : “L’homme le plus méritant en temps de troubles est celui qui se nourrit du butin qu’il emporte au combat pour la cause de Dieu ainsi que celui qui se retire dans une montagne et vit de ses moutons”.

217. Abu Wâ’il rapporte que Sahl ibn Ḥunayf dit : “Ô hommes, méfiez-vous de vos opinions personnelles. Car par Dieu, nous n’avons jamais porté les armes pour une cause sans qu’elle n’ait des conséquences que nous approuvions. Excepté votre guerre-ci qui ne devient que plus grave et confuse. En fait, je me souviens de l’incident d’Abu Jandal, où j’aurais empêché la décision du Messager de Dieu (s) si j’avais trouvé du soutien”.

218. Al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Par Celui qui dispose de mon âme, on me présentera des gens parmi mes compagnons, puis une fois que je les aurai vus et reconnus, ils seront séparés de moi. je dirai alors : “Ô Seigneur, ce sont mes

---

=

que ce hadith entend la retraite en temps de troubles et de guerres, et qu’elle concerne l’homme qui risque de nuire aux gens et qui ne peut se retenir de le faire, à savoir qu’il s’agit de cas particuliers. En fait, les prophètes (s) et la quasi-totalité des compagnons, des Epigones, des ulémas et des pieux vivaient au sein de la société et fréquentaient leurs semblables et profitaient ainsi des bienfaits de la vie en société tels qu’assister à l’office du Vendredi et la prière collective et aux funérailles, rendre visite aux malades et assister aux cercles du savoir religieux, etc. Par ailleurs, il ne s’agit pas spécifiquement de vallées tel que mentionné dans le hadith, mais plutôt de la retraite et de l’isolement. Les vallées sont citées simplement à titre d’exemple du fait qu’elles sont généralement désertes et inhabitées. Ce hadith est similaire à l’autre où le Prophète (s) ayant été interrogé sur le salut, dit : “*Retiens ta langue, garde ta maison et pleure tes fautes*”.

compagnons, mes compagnons "! et l'on me dira : "Tu ne sais pas ce qu'ils ont commis après ton départ".

219. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : "Le Sufyânite tuera tous ceux qui lui désobéiront ; il les découpera à la scie et les fera cuire dans des marmites pendant six mois". Puis il ajoute : "Ensuite, l'Est et l'Ouest se rencontreront".

****

7. Le nombre mentionné des califes qui succèdent au Messager de Dieu (s) à la tête de notre nation

220. ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les califes qui me succèdent seront au nombre des chefs de clans de Moïse".

221. Jâbir ibn Samura (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le gouvernement de notre nation demeurera puissant jusqu'au passage de douze califes qui seront tous issus de Qurayš".

222. Abu al-Ṭufayl rapporte : ʿAbdullah ibn ʿAmr me prit par la main et me dit : "Ô ʿÂmir ibn Wâṯila, il y aura douze califes issus de Kaʿb ibn Lu'ay, ensuite les troubles et les massacres séviront et les gens ne s'entendront plus sur un seul imam[1] jusqu'au dressement de l'Heure".

223. Ṭalḥa ibn ʿAbdullah ibn ʿAwf rapporte: Nous étions quelques-uns de Qurayš, tous des Banû Kaʿb ibn Lu'ay chez ʿAbdullah ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux), lorsque je l'entendis dire : "Il y aura douze califes issus de vous, les Banû Kaʿb".

224. Saʿîd ibn Jubayr rapporte que des gens ayant évoqué, chez ibn ʿAbbâs, la succession au pouvoir de douze califes, ensuite l'apparition d'un prince, ibn ʿAbbâs dit : "Par Dieu, après cela, certains seront issus de nous (les Banû al-ʿAbbâs), dont al-Saffâḥ, al-Manṣûr puis al-Mahdî qui confiera alors le règne à Jésus fils de Marie".

225. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit : "Douze

---

(1) Chef de l'Etat Islamique.

rois des Banû Umayya (Omeyyades) succèderont à ʿUṯmân". "Seront-ils des califes[1] "? lui demanda-t-on et à lui d'infirmer : "Ce seront plutôt des rois".

226. Abu ʿUbayda rapporte que Sarj al-Yarmûkî dit : "J'ai lu dans la torah que notre nation sera dirigée par douze doctes (ou liés par le pacte) et dont l'un est leur prophète. Puis une fois que ce nombre disparaît, les gens dévieront, se rebelleront et s'entretueront férocement".

227. Abu Ziyâd rapporte que Kaʿb dit : Dieu (Exalté soit-Il) a donné à Ismaël, que le salut soit avec lui, douze chefs issus de ses reins et dont les meilleurs et les plus méritants sont Abu Bakr, ʿUmar et ʿUṯmân (Que Dieu les agrée tous).

228. ibn ʿAyyâš dit : Les dignes de confiance parmi nos maîtres nous ont rapporté que Yâšuʿ ayant interrogé Kaʿb sur le nombre des rois de cette nation, celui-ci lui dit : "J'ai trouvé dans la torah qu'ils sont au nombre de douze doctes".

****

(1) C'est-à-dire : des gouvernants jouissant d'une légitimité établie scripturairement.

8. Les traditions mentionnant les califes qui succèdent au Messager de Dieu (s)

229. Abu ʿUbyada ibn al-Jarrâḥ rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le début de cette nation se caractérise par une prophétie et la miséricorde, ensuite suivra un califat et une miséricorde, ensuite une monarchie fragile où il y aura quand même de la miséricorde. Mais ensuite, il y aura une tyrannie absolue où personne n'en sera à l'abri. On y tranchera les cous, on y amputera les mains et les pieds et on usurpera les biens".

230. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ce gouvernement a commencé par la prophétie et la miséricorde, ensuite, il sera califat et miséricorde, ensuite il sera une monarchie instable où les gouvernants consommeront le vin, s'habilleront de soie, verseront dans la débauche et seront puissants et bien pourvus jusqu'à ce que l'ordre fatal de Dieu les surprendra".

231. Abu ʿUbayda ibn al-Jarrâḥ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ce gouvernement de cette nation commence par la prophétie et la miséricorde, ensuite, il sera califat et miséricorde, ensuite il sera une monarchie instable, ensuite il deviendra autoritaire et arbitraire". [1]

---

(1) Jâbir ibn Samura dit : "J'entrai avec mon père chez le Prophète (s) et je l'entendis alors dire : "Cette affaire (le califat) ne disparaîtra pas jusqu'à ce que douze califes se seront succédés parmi eux". Ensuite, il dit quelque chose que je ne pus entendre. Alors je demandai à mon père : "Qu'a-t-il dit "? Il dit : "…tous issus de Qurayš". Une autre version dit : "*Le gouvernement des gens sera toujours légitime tant qu'ils seront gouvernés par douze hommes…*" Puis, dans une version : "*L'Islam sera toujours puissant jusqu'au douzième calife…tous issus de Qurayš*". Le Cadi dit : Deux questions se posent ici : **La première :** Il est dit dans un autre hadith : "*Le califat durera trente années après moi, ensuite ce sera une monarchie*". =

=

Or, ce hadith contredit celui disant douze califes. Car, durant les trente années qui suivirent la mort du Prophète (s), il n'y a eu que les quatre califes orthodoxes, ainsi que les quelques mois du mandat d'al-Ḥasan ibn ʿAlî. La réponse est qu'il s'agit dans le hadith des trente années de califat, du califat en tant que système de succession au Prophète (s), tel qu'il est énoncé clairement dans certaines versions : "*Le califat de la prophétie (succession au Prophète (s)) durera trente années après moi, ensuite ce sera une monarchie*". Or, cette condition de trente années n'est mentionnée au sujet des douze califes. **La deuxième question :** est qu'il y a eu bien plus que douze califes depuis la mort du Prophète (s). Mais cette objection est nulle car le Prophète (s) n'a pas dit qu'il n'y aura que douze califes. Il a plutôt dit : "*il y aura douze califes...*" ce qui a effectivement eu lieu. Il n'y a donc pas de contradiction s'il y en a eu d'autre après eux. Et ce, à considérer que le hadith entend tout calife investi de cette charge. Car il est possible que le hadith entend uniquement les califes justes et qui ont mérité l'investiture dont certains connus l'ont déjà été, sachant que ceux qui restent, pour compléter le nombre, viendront avant le jour de la Résurrection. L'on dit aussi que ces califes seront à une même époque où chacun d'eux sera à la tête d'une partie de la communauté. Le Cadi explique que cela a pu exister réellement. Car si on examine l'histoire, rien qu'en Andalousie, il y avait simultanément trois califes, après 430 hégirien, chacun se proclamant calife et portant ce titre effectivement. A la même époque, il y avait un autre en Egypte, le calife abbasside à Bagdad, en plus de ceux qui se prétendaient califes à la même époque dans les différentes contrées. Cette interprétation est appuyée, ajoute-t-il, dans l'ouvrage de Muslim par le hadith du Prophète (s) mentionné plus loin et disant : "*Mais il y aura des califes, qui seront nombreux*". "*Que nous commandes-tu donc de faire "? dit-on et lui d'enjoindre : "Respectez l'allégeance aux califes selon leur ordre de priorité, du plus ancien investi du califat au plus récent*". Le Cadi ajoute qu'il peut être question, dans le hadith, des califes approuvés par l'unanimité de la nation musulmane et aux époques desquels l'Islam sera puissant, tel que mentionné dans les *sunan* d'Abu Dâwûd : "*Tous seront approuvés par l'unanimité de la nation*". Or, ces califes ont existé avant les troubles à l'époque des omeyyades et la divergence de ceux à l'époque de Yazîd ibn al-Walîd, puis la sédition des abbassides. D'autres interprétations sont encore probables, sachant que Dieu Seul sait le sens exact voulu par son Prophète (s).

232. Ibn ʿUmar rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) dit : "Dieu a établi notre gouvernement au début par le règne de la prophétie et de la miséricorde. Il deviendra ensuite califat et miséricorde, ensuite pouvoir et miséricorde, ensuite monarchie et miséricorde, ensuite il redeviendra califat et miséricorde, ensuite pouvoir et miséricorde, ensuite monarchie et miséricorde, ensuite une tyrannie absolue pour laquelle ils se bousculeront comme des ânes".

233. Abu ʿAmr al-Šaybânî rapporte avoir entendu Kaʿb dire : "Au début, (le gouvernement) de cette nation est celui de la prophétie et de la miséricorde, ensuite le califat et la miséricorde, ensuite un pouvoir (temporel) et miséricorde, ensuite une monarchie autoritaire. Et lorsque ceci arrivera, être sous terre vaudra mieux qu'être dessus (1) ".

234. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : "Cette nation aura encore un calife qui l'unira et un gouvernement en place, et qui sera pourvus de biens et recevra le tribut jusqu'à la Résurrection de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, qui la maintiendra unie. Ensuite, ce gouvernement cessera définitivement d'exister".

235. Ḥabîb ibn Abî Ṯâbit rapporte qu'Abu ʿUbayda et Bašîr ibn Saʿîd Abu al-Nuʿmân, discutaient en religion puis ils dirent : "Il y a prophétie et miséricorde, ensuite califat et miséricorde, ensuite monarchie instable, autoritarisme et corruption, où ils (les gouvernants) verseront dans la débauche, consommeront le vin, s'habilleront de soie et seront malgré cela, soutenus et pourvus de biens".

****

(1) Pour dire la mort vaudra mieux que la vie.

9. Distinction entre les califes les rois

236. Al-ʿAwwâm ibn Ḥawšab dit : Un cheikh des Banû Asad m'a informé, en terre des Romains[1], qu'un homme de sa tribu était présent lorsque ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) avait interrogé ses compagnons parmi lesquels se trouvaient Ṭalḥa, Zubayr, Salmân et Kaʿb, en leur disant : "Je vous interrogerai sur quelque chose mais gare à vous de me mentir, car ainsi vous causerez ma ruine et la vôtre. Je vous conjure au nom de Dieu, qu'est-ce que vous trouvez dans vos Ecritures au sujet de ma qualification ? Suis-je calife ou roi "? Ṭalḥa et Zubayr dirent : "Tu nous interroges sur une chose que nous ne connaissons pas. Nous ne savons ce qu'est au juste le calife, mais tu n'es certainement pas un roi". ʿUmar dit alors : "A toi la parole Salmân, puisque tu entrais chez le Messager de Dieu (s) et tu t'asseyais avec lui". Salmân dit : "C'est parce que tu es équitable envers tous les membres de la communauté, tu partages entre eux selon l'égalité et tu es bienveillant envers eux comme l'homme envers sa famille". Muḥammad ibn Yazîd dit : "et parce que tu juges selon le Livre de Dieu (le Coran)". Et Kaʿb dit : "Je pensais que de toute l'assistance, personne d'autre que moi ne savais distinguer le calife du roi. Dieu a rempli Salmân de sagesse et de savoir".

236. Abu ʿAmr al-Šaybânî dit : Ne fait pas partie des califes celui qui n'a pas sous autorité les deux Mosquées : la Mosquée

(1) Il s'agit plutôt des Byzantins.

Sacrée (de la Mecque) et la Mosquée de Jérusalem.

237. D'après Abu Zarʿa, Ṣabbâḥ dit : Il n'y aura plus de califat après les omeyyades jusqu'à l'avènement du Mahdî.

248. D'après Ḥumayd ibn Hilâl, ʿUtba ibn Ġazwân al-Sulamî dit : Il n'y a jamais eu de direction d'une communauté par un prophète sans qu'elle n'ait été remplacée, avec le temps, par un pouvoir temporel.

249. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit : "Certes, il y aura après ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) douze rois des Banû Umayya "? "Seront-ils des califes "? lui demanda-t-on alors et à lui d'infirmer : "Non, ce seront plutôt des rois".

250. D'après Fuḍâla ibn Ḥuṣayn al-Ḍabbî, Yazîd ibn Naʿâma Abu Mawdûd al-Ḍabbî rapporte avoir entendu ʿUtba ibn Ġazwân al-Sulamî, le compagnon du Messager de Dieu (s), dire : "Il n'y a jamais eu de direction (d'une nation) par un prophète qui n'ait été suivie par un régime monarchique".

251. D'après ʿAṭâ', l'affranchi d'Um Bakra al-Aslamiyya, Saʿîd ibn al-Musayyab dit : "Les califes seront au nombre de trois, le reste (des gouvernants) seront des rois". "Et quels sont ces trois "? lui demanda-t-on. Il répondit : "Abu Bakr, ʿUmar et ʿUmar". "Nous connaissons Abu Bakr et ʿUmar. Mais qui est le deuxième ʿUmar "? demanda-t-on encore et lui d'expliquer : "Si vous vivez longtemps, vous le connaîtrez et si vous mourrez, il viendra après votre mort".

252. Hadith similaire au précédent, mais rapporté selon une autre voie de transmission, avec un ajout dans l'isnâd.

253. D'après Masrûq, ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) rapporte ceci : Je dis : "Ô Messager de Dieu, à qui reviendra le gouvernement de

la nation après toi”? “A des gens de ta tribu tant qu’il y aura du bien en eux”. me répondit-il. Puis je lui demandai : “Qui d’entre les Arabes seront les plus prompts à disparaître ”? “Les tiens également”. Me précisa-t-il. “Et comment cela arrivera-t-il ”? Demandai-je. Il me dit : “La mort les préférera et les gens les repousseront”.

****

10. Dénomination de ceux qui prendront le gouvernement après le Messager de Dieu (s)

254. D'après Saʿîd ibn Juhmân, Safîna l'affranchi du Messager de Dieu (s) dit : Lorsque le Messager de Dieu (s) construisait la Mosquée de Médine, Abu Bakr apporta une pierre qu'il posa, puis ʿUmar vint poser une pierre, et ensuite ʿUṯmân en apporta à son tour une qu'il posa. Alors, le Messager de Dieu (s) dit : "Ceux-ci accèderont au califat après mon départ".

255. Ḥawšab rapporte, d'après quelqu'un (anonyme), que ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque le Messager de Dieu (s) fondait la Mosquée de Médine, Abu Bakr arriva en portant une brique qu'il posa, puis ʿUmar en apporta une qu'il posa et ensuite, ʿUṯmân arriva et en posa également une à son tour. Sur ce, le Messager de Dieu (s) déclara : "Ceux-ci accèderont au califat après mon départ".

256. ʿÂmir al-Šaʿbî rapporte qu'un homme des Banû al-Muṣṭaliq dit : Les gens de ma tribu, les Banû al-Muṣṭaliq m'envoyèrent auprès du Messager de Dieu (s) pour lui demander à qui ils devraient payer leurs Aumônes (zakât) après son départ. J'allai donc le trouver et je rencontrai ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) qui m'interrogea sur l'objet de ma visite et je lui expliqai que les gens de ma tribu, les Banû al-Muṣṭaliq m'avaient envoyé auprès du Messager de Dieu (s) pour lui demander à qui ils devraient payer leurs Aumônes (zakât) après son départ. Alors ʿAlî me dit : "Va l'interroger puis reviens m'informer de sa réponse". L'homme se rendit, donc, auprès du Messager de Dieu (s) et l'informa que les gens de sa tribu l'envoyaient lui demander à qui ils devraient payer leurs aumônes après son départ. Le Messager de Dieu (s) lui dit : "Versez-les à Abu Bakr". Ensuite, l'homme revient trouver ʿAlî et l'en informa et celui-ci de lui dire : "Retourne auprès de lui et demande-lui à qui ils devront les verser

après Abu Bakr”. Lorsque l’homme revint auprès du Messager de Dieu (s) et l’interrogea, celui-ci lui dit : “Versez-les à ʿUmar”. Il revint de nouveau trouver ʿAlî et l’en informa et ce dernier de lui dire : “Retourne lui demander à qui ils devront les verser après ʿUmar”. L’homme revint interroger le Messager de Dieu (s) qui lui dit : “Versez-les ʿUṯmân ibn ʿAffân”. Puis, il retourna en informant ʿAlî qui lui demanda : “Retourne lui demander à qui ils devront les verser après ʿUṯmân”. Mais alors l’homme s’en excusa en disant : “Mon respect pour le Messager de Dieu (s) m’empêche de retourner encore pour l’interroger après tant de fois”.

257. D’après Abu Yazîd ʿAbd-al-Malik ibn Abî Karîma, ʿAmr ibn Labîd rapporte que le Messager de Dieu (s) ayant acheté un chameau d’un bédouin à crédit, puis lorsque le bédouin s’en alla, il rencontra ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) qui lui demanda : “Si Dieu recueille l’âme de son Messager, de qui percevras-tu tes droits ”? Le bédouin retourna auprès du Messager de Dieu (s) et lui dit : “Qui devra me payer mon dû si tu viens à mourir ”? le Messager de Dieu (s) lui dit : “Abu Bakr al-Ṣiddîq se chargera de te payer ton dû”. Le bédouin s’en alla et rencontra également ʿAlî qui lui dit : “Que t’a dit le Messager de Dieu (s) ”? “Que je devrai réclamer mon dû d’Abu Bakr”. Lui expliqua-t-il et ʿAlî de lui demander : “Et si Abu Bakr vient à mourir ”? Le bédouin retourna encore auprès du Messager de Dieu (s) et lui dit : “Ô Messager, si Abu Bakr meurt, de qui devrai-je réclamer mon dû ”? il lui dit : “De ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb”. Le bédouin s’en alla et rencontra de nouveau ʿAlî qui lui demanda aussi : “Que t’a dit le Messager de Dieu (s) ”? “Il m’a dit que je devrai réclamer mon dû de ʿUmar”. Répondit-il. “Et si ʿUmar vient à mourir ”? Lui fit remarquer ʿAlî qui le poussa ainsi à revenir s’enquérir auprès du Messager de Dieu (s) en disant : “Mais si ʿUmar meurt, de qui devrai-je réclamer mon dû ”? “Tu devras le réclamer de ʿUṯmân”. Le bédouin s’en alla et rencontra ʿAlî qui lui réitéra : “Que t’a dit le Messager de Dieu (s) ”? “Il m’a dit, expliqua l’homme, que mon dû sera à la charge

de ʿUṯmân”. “Mais si ʿUṯmân vient à mourir ”? lui fit remarquer toujours ʿAlî et l’homme de retourner s’enquérir auprès du Messager de Dieu (s) : “Et si ʿUṯmân vient mourir, ô Messager de Dieu, de qui devrai-je réclamer mon dû ”? le Messager de Dieu (s) lui dit : “Ton dû sera alors à la charge de celui qui t’a envoyé”.

258. Jâbir ibn ʿAbdullah (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Un homme pieux vit en rêve la veille qu’Abu Bakr était lié au Messager de Dieu (s), que ʿUmar était ensuite lié à Abu Bakr, et que ʿUṯmân était ensuite lié ʿUmar. Jâbir dit : Lorsque nous nous levâmes, nous dîmes : L’homme pieux est le Messager de Dieu (s) et ceux sont les gouvernants qui lui succèderont.

259. D’après Muḥammad ibn Sîrîn, d’après ʿUqba ibn Aws al-Sadûsî, ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Abu Bakr al-Ṣiddîq vous avez connu son nom : ʿUmar al-Fârûq un homme de fer, vous avez connu son nom ; ibn ʿAffân ḏû-l-nûr fut tué injustement et fut doté de deux mesures de miséricorde. Muʿâwiya et son fils régnera sur la terre sainte”. On lui dit alors : “Ne mentionnes-tu donc pas Ḥasan, ni Ḥusayn ”? Il répéta ses propos jusqu’à mentionner Muʿâwiya et son fils, puis ajouta : al-Saffâḥ, Salâm, Mansûr, Jâbir, al-Amîn et l’émir de tous les clans, dont on ne verra pas de pareil et dont on ne connaîtra pas de pareil. Or, tous sont issus des Banû Kaʿb ibn Lu’ayy. Comme il y a parmi eux un homme issu des Qaḥṭân. Et certains d’entre eux ne règneront que deux jours et à l’un d’entre eux l’on dira tu dois nous prêter serment d’allégeance[1] sinon nous te tuerons. Effectivement, s’il ne leur prête pas allégeance, ils le tueront.

****

Fin de la première partie

Qui sera suivie avec l’aide de Dieu (Exalté soit-Il) par le texte :

(1) C’est-à-dire qu’ils lui exigeront de reconnaître la légitimité de leur pouvoir et de se soumettre à leur autorité.

Muḥammad ibn Ṯawr et ʿAbd-al-Razzâq nous ont rapporté….

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordés à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

****

Deuxième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux sur qui je compte

11. Dénomination des califes bien-guidés et des gouvernants qui régneront après eux jusqu'au moment où les gens seront gouvernés par des rois à cause de leurs œuvres

Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en l'an deux-cent-quatre-vingt en Egypte que Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

260. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Lors de l'expédition d'al-Yarmûk, j'ai trouvé écrit dans certaines Livres : Abu Bakr al-Ṣiddîq (le Véridique) vous l'avez connu, ʿUmar al-Fârûk (l'homme doué de discernement), vous l'avez connu ; ʿUṯmân, l'homme aux deux lumières, qui a reçu une double mesure de miséricorde, il fut tué injustement, et vous en avez connu le nom. Ensuite, il y aura Saffâḥ, puis Manṣûr, puis Mahdî, puis al-Amîn, puis prospérité et paix. Ensuite, il y aura l'émir des clans. Six d'entre eux seront des descendants de Kaʿb ibn Lu'ayy et un homme des Qaḥṭân, et tous seront pieux et sans pareils". Muḥammad rapporte qu'Abu al-Jalad dit : "Il y aura des rois qui domineront les gens à cause de leurs œuvres".

261. Hadith similaire au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente.

262. Hadith similaire au précédent mais rapporté selon une

autre voie de transmission, à la différence qu'il y est dit : “Vous ne verrez plus de gouvernants pareils après ceux-là”.

263. Saʿîd ibn ʿAbd-al-ʿAzîz rapporte d'après quelqu'un (anonyme), que le Messager de Dieu (s) dit : “Vous serez gouvernés par ʿUmar, puis (un autre) ʿUmar, Yazîd et Yazîd, al-Walîd et al-Walîd, Marwân et Marwân, Muḥammad et Muḥammad”.

264. ʿÂmir al-Šaʿbî rapporte que Sufyân ibn al-Layl dit : j'ai entendu Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) dire : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que cette nation ne soit réunie sous le pouvoir d'un homme au large intestin et gros œsophage qui mange sans se rassasier. C'est : m, ʿ, w, y.[1]”

265. Šimr ibn ʿAṭiyya rapporte que Hilâl ibn Yasâf dit : Le coursier que Muʿâwiya envoya au chef des Romains pour lui demander qui serait le calife après ʿUṯmân, il m'a rapporté ceci : Le chef des Romains se fit apporter un Livre qu'il consulta puis dit : “LE calife après ʿUṯmân sera Muʿâwiya, votre chef, celui qui t'a envoyé”.

266. Al-Aʿmaš rapporte qu'Abu Ṣâliḥ dit : En cours de route lors d'un voyage où Muʿâwiya accompagnait ʿUṯmân, le meneur des chameaux chantait en disant :

Le chef après lui sera ʿAlî.
Puis Zubayr sera un bon successeur.

Muʿâwiya marchait sur le côté du convoi sur une mule blanchâtre, alors Kaʿb dit : “Plutôt, le chef après (ʿUṯmân) sera l'homme à la mule blanchâtre”.

267. ʿUtba ibn Râšid al-Ṣadafî rapporte : Alors que nous attendions que ʿAbdullah ibn ʿAmr sorte nous trouver, j'ai entendu ʿAbdullah ibn al-Ḥajjâj dire : “Je viens tout juste d'entendre ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : “Il y aura après les gouvernants autoritaires, le réconciliateur grâce auquel Dieu rassemblera la

(1) Il a épelé le nom de Muʿâwiya.

nation de Muḥammad, que les grâces et le salut de Dieu lui soient accordés. Ensuite, al-Mahdî, ensuite al-Manṣûr, ensuite al-Salâm (ou la Paix), ensuite le chef des clans. Après quoi, meurt qui peut[1] ".

268. Abu Ziyâd rapporte que Kaʿb dit : Dieu (Exalté soit-Il) a donné à Ismaël, que le salut soit avec lui, douze chefs dont les plus méritants et le meilleurs sont : Abu Bakr al-Ṣiddîq, ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb, ʿUṯmân l'homme aux deux lumières qui sera tué injustement et qui aura sa rétribution divine doublée, ensuite le roi de Syrie et son fils, ensuite al-Saffâḥ, Manṣûr, *Sîn et salâm*, qui signifient prospérité et paix.

269. Yadûm al-Ḥimyarî rapporte avoir entendu Tubayʿ ibn ʿÂmir dire : "Al-Saffâḥ vivra quarante ans, il est dit "l'oiseau du ciel" dans la torah".

270. D'après Abu ʿAbd-al-Raḥmân al-Ḥublî, ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Des califes se succèderont à la tête de notre nation, ils seront tous pieux et conquerront tous les pays. Le premier d'entre eux sera *l'unificateur*". Ibn Anʿam explique : C'est-à-dire : que Dieu unifiera les gens grâce à lui. "Ensuite, le deuxième sera *l'Apaisant* qui sera (pour la communauté) comme les oiseaux pour les petits. Le troisième sera *le chef des clans* qui restera quarante ans. Après eux, le monde ne vaudra rien". J'ai oublié, ajouta-t-il, ce qu'il avait dit à propos du *chef des clans*. Or, c'est un homme pieux.

271. Muġîṯ al-Awzâʿî rapporte que ʿUmar demanda à Kaʿb comment était-il décrit (dans les anciennes Ecritures) et Kaʿb lui dit : "Un homme de fer… qui ne craint pas les représailles quand il agit pour la cause de Dieu". "Quoi ensuite "? Demanda ʿUmar et Kaʿb dit : "Ensuite, un calife te succèdera et qui sera assassiné par des gens de sa communauté injustement". "Quoi ensuite "? Demanda encore ʿUmar et Kaʿb de dire : "Ensuite, le malheur sévira".

---

(1) Pour dire : qu'il vaudra mieux être mort que vivant.

Ibn ʿAyyâš dit : Certains de nos maîtres dignes de confiance nous ont rapporté d'après Kaʿb : qu'il rencontra Yašuʿ qui connaissait les saintes Ecritures avant l'apostolat du Prophète (s). Ils discutèrent alors du monde et des événements qui doivent se produire, puis Yašuʿ dit : "Un Prophète (s) apparaîtra dont la religion dominera toutes les autres religions, et dont la nation dominera les autres nations. Ils commanderont le bien et interdiront le mal". "Tu dis vrai". Souligna Kaʿb et Yašûʿ de lui demander : "Sais-tu quelque chose à propos de leurs rois, ô Kaʿb "? "Oui, affirma Kaʿb qui expliqua : Il y aura douze rois au sein de cette nation. Le premier sera un Véridique (*Ṣiddîq*) qui mourra d'une mort naturelle. Ensuite, l'homme doué de Discernement (*Fârûq*) qui sera assassiné. Ensuite, l'Honnête (*al-Amîn*) qui sera assassiné. Ensuite le chef des rois qui mourra naturellement. Ensuite le chef des gardes mourra naturellement. Ensuite, un tyran qui mourra naturellement. Ensuite, le chef des clans qui sera le dernier des rois et qui mourra naturellement. Ensuite l'homme au Signe accédera au pouvoir puis mourra naturellement. Quant aux subversions, elles apparaîtront lorsque le fils de l'Anéantisseur des dorées. A ce moment-là, les épreuves frapperont et la prospérité disparaîtra. Par la suite, il y aura quatre souverains issus de la famille de l'homme doté du Signe : deux souverains de qui on ne lira pas un écrit, un souverain qui mourra sur son lit et n'a presque pas de pareil et enfin un souverain qui viendra du côté du Nord (*al-Jawf*) [(1)] et qui causera le malheur et par le biais de qui, les couronnes seront brisées. Il séjournera à Homs [(2)] cent-vingt jours. Ensuite, la terreur le menacera du côté de son pays, ce qui le poussera à le quitter. Et

---

(1) Localité située au nord de l'actuelle Arabie Saoudite, précisément dans le Néfoud qui est une grande étendue désertique. Al-Jawf se trouve à une distance d'environ 600 kilomètres au nord de Médine, près des frontières de la Jordanie et de l'Irak et à presque égale distance de celles-ci.

(2) Emèse, aujourd'hui Homs, ou Ḥimṣ en Arabe, ville de l'actuelle Syrie, située sur l'Orante (*al-ʿÂṣî*).

alors le malheur frappera le Nord (*al-Jawf*) et les troubles se déclareront entre eux".

273. Yûnus ibn Maysara al-Ḥublânî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le gouvernement (de la nation) sera à Médine, ensuite en Syrie, ensuite dans al-Jazirah, ensuite en Irak, ensuite à Médine, ensuite à Jérusalem. Et c'est là qu'il mettra pied à terre. Mais après, il ne reviendra plus à un peuple qui l'aura perdu".

274. Arṭât ib al-Munḏir dit : J'ai été informé que le Messager de Dieu (s) dit : "La prophétie m'a été révélée en trois endroits : la Mecque, Médine et la Syrie. Une fois qu'elle sera sortie de l'un de ces endroits, elle n'y reviendra plus jusqu'au jour de la Résurrection".

275. Maʿd-Yakarib ibn ʿAbd-Kulâl dit : Kaʿb al-Aḥbâr (le docte) nous avait dit : Manṣûr sera le cinquième de quinze califes.

276. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Al-Manṣûr dont il s'agit sera un descendant des Banû Hâšim.

277. Al-Faḍl ibn ʿAfîf al-Du'alî rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Ô habitants du Yémen, vous dites qu'al-Manṣûr sera issu de vous. Or, celui qui dispose de mon âme, son père sera qurašite et je pourrais à volonté énumérer ses ascendants jusqu'au plus loin.

Nuʿaym dit : J'ai entendu quelqu'un rapporter d'après ibn ʿAwn, que Muḥammad dit : "*Al-Salâm* est celui qui succèdera à Muʿâwiya".

278. Yadûm al-Ḥimyarî rapporte avoir entendu Tubayʿ ibn ʿÂmir dire : Al-Saffâḥ vivra quarante ans et il est appelé dans la torah : *l'oiseau du ciel.*

279. Arṭât dit : L'émir des groupes (*amîr al-ʿuṣab*) ne sera issu ni de ceux-ci ni de ceux-là. Mais on entendra une voix qui ne sera ni celle d'un humain ni d'un djinn, et qui dira : "Prêtez allégeance à untel…", en proclamant son nom, qui ne sera ni de ceux-ci ni de ceux-là, mais qui sera un calife yéménite.

Al-Walîd ajoute: Selon le savoir[1] détenu par Kaʿb, ce sera un

---

(1) C'est-à-dire : d'après sa connaissance des anciennes Ecritures.

yémnite, d'origine qurašite. Il sera l'émir des groupes (*amîr al-ʿuṣab*). Les groupes sont les gens du Yémen qui se disperseront et ceux qui les suivront après leur expulsion de Jérusalem.

280. Saʿîd ibn Abu Saʿîd al-Maqbarî rapporte qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que les gens ne soient dirigés par un homme des Qaḥṭân".

281. Yazîd ibn al-Walîd al-Ḫuzâʿî rapporte que Kaʿb dit : Trois descendants d'Al-ʿAbbâs règneront, ce seront : Al-Manṣûr, al-Mahdî et al-Saffâḥ.

282. Qays ibn Jâbir al-Ṣadafî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura après les gouvernants autoritaires, un homme descendant de ma maisonnée qui répandra la justice sur la terre. Ensuite, l'homme des Qaḥṭân lui succèdera. Par Celui qui m'a envoyé transmettre la Vérité, il ne sera pas inférieur à celui-ci".

283. Al-ʿAwwâm ibn Ḥawšab rapporte d'après quelqu'un (anonyme) que ʿAlî dit : Les imams [1] seront issus de Qurayš, les meilleurs seront à la tête des meilleurs et les mauvais à la tête des mauvais. Or, sachez qu'il n'y aura après les Qurayš que (des gouvernements) de Jâhiliyya [2] .

284. ʿUmar ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-Ḏimârî dit: On a trouvé une pierre dans une tombe à Ẓifâr, que j'ai vu personnellement et qui comportait cette inscription : "*ḫûrâ waṭrâ kîl nasak zaʿlâ wa jumâdâ wa banlak ḥulâ wa maḥrazâ baḥ biṯûr ʿâd tekûnan bak hijrâ taḥmîr*", les vertueux, ensuite aux abyssins les méchants, ensuite les perses les hommes libres, ensuite les qurayš les marchands…

(1) Chefs ou gouvernants de la nation.

(2) Terme qui signifie littéralement *l'époque de l'Ignorance,* soit l'époque du paganisme et de l'égarement anté-Islamique. Il désigne ici un régime qui ne sera pas fondé sur la légitimité Islamique.

285. Kaʿb dit : “A qui reviendra le règne”? lui dit-on. Il dit : “Aux ḥimyar les bons”. “Et qui prendra le règne ensuite ”? lui demanda-t-on. Il dit : “Aux abyssins, les méchants”. “Et qui prendra le règne ensuite ”? lui demanda-t-on. Il dit : “Aux nobles perses”. “Et qui prendra le règne ensuite ”? lui demanda-t-on. Il dit : “Aux Qurayš les marchands”. “Et qui prendra le règne ensuite ”? lui demanda-t-on encore. Il dit : “Aux Ḥimyar les marins”.

286. Nâfiʿ rapporte que ʿUmar ibn al-H̱aṭṭâb (Que Dieu l’agrée) dit : “Un homme de ma descendance qui aura le visage balafré gouvernera la nation et y fera régner la justice”. Nâfiʿ ajoute : “Je pense qu’il s’agit fort probablement de ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz”.

287. Qatâda rapporte que ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz dit : J’ai vu le Messager de Dieu (s) en rêve, il y avait chez lui Abu Bakr, ʿUmar, ʿUṯmân et ʿAlî (Que Dieu les agrée tous) et il me dit : “Approche”. Je m’approchai jusqu’à me tenir devant lui. Il leva alors ses yeux vers moi et me dit : “Certes, tu gouverneras cette nation et tu les dirigeras avec justice”.

288. Al-Walîd ibn Hišâm dit : Un juif vint me trouver et m’informa que ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz gouvernera la nation et sera juste envers elle. Il revint encore me trouver une autre fois et me dit : “Ton chef vient d’être empoisonné, qu’il prenne en urgence les mesures nécessaires pour sauver sa vie”. J’allai sur-le-champ en informer ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz qui me dit alors : “Quel misérable ! Comment a-t-il pu le savoir ? Je sais certes à quel moment j’ai été empoisonné. Or, si je n’ai qu’à toucher le lobe de mon oreille pour guérir, je ne le ferai pas et si je n’avais qu’à sentir un parfum qu’on m’apporte pour guérir, je ne ferai pas non plus”.

289. Al-ʿAqîlî, le muezzin de ʿUmar ibn al-H̱aṭṭâb dit : ʿUmar (Que Dieu l’agrée) m’envoya auprès d’un certain évêque pour lui demander d’aller le voir. Ensuite, ʿUmar lui dit : “Malheur !

Trouvez-vous notre description chez vous ?[1] ” “Oui, ô Commandeur des croyants”. Répondit l’évêque. “Et qu’avez-vous trouvé qu’il est dit à mon sujet ”? Demanda ʿUmar et l’évêque de lui dire : “Nous trouvons que tu es décris comme étant un homme de fer”. “Et que veut dire un homme de fer ”? Demanda encore ʿUmar. “Cela veut dire, expliqua l’évêque, un homme fort et dur”. ʿUmar dit alors : “Que Dieu en soit loué. Et qu’est-il dit ensuite ”? “Un homme te succédera, il ne sera pas reprochable malgré qu’il accorde des privilèges à ses proches”. Répondit l’évêque et ʿUmar dit : “Que Dieu fasse miséricorde à ʿUṯmân ! Que Dieu fasse miséricorde à ʿUṯmân ! Quel malheur! Qu’est-il dit d’autre ”? L’évêque continue : “Ensuite il y aura une fissure dans la pierre”. “Et qu’est-ce que cela veut dire ”? Demanda ʿUmar. L’évêque dit : “On brandira les armes et le sang sera effusé”. Cela affligea ʿUmar qui lui dit : “Malheur à toi tout le reste de la journée”. Et l’évêque de lui annoncer : “Ô Commandeur des croyants, mais il y aura après cela la réunification de la nation”. ʿUmar me dit : “Va lancer l’appel à la prière”. Aussi, je ne sais pas s’il lui a demandé quelque chose d’autre après cela ou non.

290. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : “Dieu (Exalté soit-Il) n’a jamais envoyé de prophète, ni établi un califat, ou un pouvoir temporel que parmi les habitants des cités et les sédentaires. On n’espérait pas que ces charges pouvaient être assignées à des bédouins ou des nomades[2] ”.

****

(1) Dans vos livres.

(2) Littéralement aux habitants des tentes et aux bédouins.

12. Ce qui est rapporté au sujet du règne des omeyyades et l'énumération de leurs noms après ʿUmar (Que Dieu l'agrée)

291. D'après al-Šaʿbî, un homme des Banû al-Muṣṭaliq dit : Ayant demandé au Messager de Dieu (s) à qui devrons-nous payer leurs Aumônes (zakât) de notre tribu après ʿUmar, il me dit : "Après la disparition de ʿUmar, versez-les à ʿUṯmân".

292. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Après ʿUmar, à ʿUṯmân, ensuite à Muʿâwiya et son fils.

293. hadith pareil au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente.

294. Muġîṯ al-Awzâʿî rapporte que ʿUmar (Que Dieu l'agrée) demanda à Kaʿb qui va lui succéder, alors Kaʿb lui dit : "Un calife qui sera assassiné par des gens de sa communauté injustement". Il entendait ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée).

295. Ibn ʿAyyâš dit : Certains de nos maîtres dignes de confiance nous ont rapporté d'après Kaʿb qui dit : Yašuʿ m'avait interrogé sur les rois de cette nation, qui succèderont à leur Prophète. Cela est dû avant l'investiture de ʿUmar comme calife. Alors je lui ai dit : "A ʿUmar, succèdera l'Honnête (*al-Amîn*), -il entendait ʿUṯmân-, ensuite ce sera le premier des monarques, -il entendait Muʿâwiya-.

296. Al-ʿAqîlî, le muezzin de ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb rapporte qu'il était présent lorsque celui-ci interrogea un évêque sur l'homme qui lui succédera au califat. Alors l'évêque lui dit : Ce sera un homme qui ne sera pas reprochable quoiqu'il accordera des privilèges à ses proches". Et ʿUmar de dire : "Que Dieu fasse miséricorde à ʿUṯmân ! Que Dieu fasse miséricorde à ʿUṯmân "!

297. Šimr ibn ʿAṭiyya rapporte que Hilâl ibn Yasâf dit : Le coursier que Muʿâwiya envoya au chef des Romains pour lui demander qui serait le calife après ʿUṯmân, m'a rapporté ceci : Le

chef des Romains se fit apporter un Livre qu'il consulta puis dit : "Le calife après ʿUṯmân sera Muʿâwiya, votre chef, celui qui t'a envoyé".

298. Al-Aʿmaš rapporte qu'Abu Ṣâliḥ dit : En cours de route lors d'un voyage où Muʿâwiya accompagnait ʿUṯmân, le meneur des chameaux chantait en disant :

Le chef après lui sera ʿAlî.
Puis Zubayr sera un bon successeur.

Muʿâwiya marchait sur le côté du convoi sur une mule blanchâtre, alors Kaʿb dit : "Plutôt, le chef après (ʿUṯmân) sera l'homme à la mule blanchâtre".

299. ʿÂmir al-Šaʿbî rapporte que Sufyân ibn al-Layl dit : j'ai entendu Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) dire : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que cette nation ne soit réunie sous le pouvoir de Muʿâwiya".

300. Abu Sâlim al-Jayšânî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) à al-Kûfa dire : "Je combats pour une cause juste afin de l'établir, mais elle ne sera pas établie et le pouvoir passera à leurs mains". Je dis alors à mes compagnons : "A quoi bon rester ici, sachant qu'il vient de nous informer que le pouvoir leur reviendra "!? Aussi, nous lui demandâmes l'autorisation de partir pour l'Egypte. Il autorisa certains d'entre nous et donna à chacun de nous mille dirhams [1] , en gardant avec lui un groupe d'entre nous.

301. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abu ʿAwf al-Jarași rapporte que le Messager de Dieu (s) évoqua (la conquête de la) la Syrie, puis un homme lui dit : "Mais Messager de Dieu, comment pourrions-nous conquérir la Syrie sachant que l'armée puissante des Romains s'y trouve "? Le Messager de Dieu (s) dit : "Il se pourrait qu'un jeune homme de Qurayš les vaincrait". Et il pointa un bâton qu'il avait vers l'épaule de Muʿâwiya.

---

(1) Pièce de monnaie d'argent.

302. ʿAbd-al-Karîm ibn Rušayd rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) dit : "Ô Compagnons du Messager de Dieu, soyez loyaux entre vous, car si vous ne le faites pas, vous en serez dépossédés, -il entendait le califat- par des gens comme ʿAmr ibn al-ʿÂṣ et Muʿâwiya ibn Abu Sufyân".

303. ʿAbd-al-Karîm ibn Rušayd rapporte que Muḥammad ibn Sîrîn dit : Par Dieu, je pense qu'il (Muʿâwiya) s'y préparait depuis l'époque d'Abu Bakr et de ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux). Il entendait qu'il se préparait pour le califat.

304. ʿImâra ibn Abu Ḥafṣa rapporte avoir entendu ʿIkrima dire : Nos frères les Banû Umayya m'étonnent ! Notre objectif est celui des croyants tandis que le leur est un objectif propre aux hypocrites, et malgré cela ils triomphent de nous.

305. Abu Ṣâdiq rapporte que ʿAlî dit : "Muʿâwiya régnera sur vous". On lui dit : "Mais pourquoi combattons-nous alors "? "Il faut bien que les gens aient un chef pieux ou pervers".

****

13. Du règne des omeyyades

306. Râšid ibn Saʿd rapporte que lorsque Marwân ibn al-Ḥakam naquit, on l'apporta au Messager de Dieu (s) pour qu'il invoque Dieu en sa faveur, mais il refusa de le faire et dit : "Fils de malheur ! La ruine de ma nation sera causée par lui et par ses descendants".

307. ʿAbdullah ibn ʿUbayd al-Kulâʿî dit : L'un de nos maîtres nous a rapporté que le Messager de Dieu (s), lorsqu'il regarda (Marwân ibn al-Ḥakam), pour invoquer Dieu en sa faveur, il dit : "Que Dieu le maudisse ainsi que ses descendants, excepté ceux qui croient et qui accomplissent les bonnes œuvres, sachant que ces derniers sont tellement rares parmi eux".

308. Al-Ḍaḥḥâk dit : Al-Nazzâl ibn Subra m'avait dit : "Ne voudrais-tu pas que te rapporte des propos que j'ai entendu d'Abu al-Ḥasan ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) "? "Si", lui dis-je alors il me dit : "Eh bien, je l'ai entendu dire : "Toute nation a un vice destructeur. Le vice de cette nation réside dans les Banû Umayya".

309. ʿAlî ibn ʿAlqama al-Anmârî rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dire : "Toute chose a un vice qui la corrompt. Le vice de notre religion réside dans les Banû Umayya".

310. Abu Ḏarr al-Ġifârî (Que Dieu l'agrée) rapporte qu'il a entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Lorsque les Banû Umayya atteindront le nombre de quarante hommes, ils asserviront les hommes, usurperont les biens et abuseront du Livre de Dieu".

311. Yazîd ibn Šarîk rapporte qu'al-Ḍaḥḥâk ibn Qays l'avait envoyé porter une étoffe à Marwân qui dit alors: "Qui est à la porte "? "C'est Abu Hurayra". Répondit ce dernier. Il le fit entrer. Puis, une fois qu'il fut entré, je l'ai entendu dire : J'ai entendu le

Messager de Dieu (s) dire : “La ruine de cette nation sera causée par des jeunes hommes de Qurayš”.

312. ʿAmmâr ibn Abu ʿAmmâr rapporte avoir entendu Abu Hurayra dire : “La ruine de cette nation sera causée par de jeunes hommes de Qurayš”.

313. Ibn Wahb rapporte que Muʿâwiya était assis chez lui avec ibn ʿAbbâs lorsque Marwân ibn al-Ḥakam arriva pour une certaine affaire. Ensuite, lorsqu’il fut parti, Muʿâwiya dit à ibnʿAbbâs : “Ne sais-tu pas que le Messager de Dieu (s) avait dit : “Lorsque les Banû al-Ḥakam atteindront trente hommes, ils accapareront les biens de Dieu (Exalté soit-Il) entre eux, ils prendront les sujets de Dieu pour des valets, et Son Livre comme objet de suspicion ”? Ibn ʿAbbâs dit : “Certes oui”. Ensuite, Marwân envoya de nouveau ʿAbd-al-Malik chez Muʿâwiya pour ladite affaire. Et lorsque ʿAbd-al-Malik fut parti, Muʿâwiya dit : “Je te conjure au nom de Dieu, ô ibn ʿAbbâs, ne sais-tu pas que le Messager de Dieu (s) a mentionné celui-là en disant : C’est le pire des quatre tyrans”? Ibn ʿAbbâs lui dit : “Certes je le sais”. Muʿâwiya s’attribua la parenté de Ziyâd ibn ʿUbayd.

314. Mînâ, l’affranchi de ʿAbd-al-Raḥmân ibn ʿAwf, rapporte : On apportait tout nouveau-né au Messager de Dieu (s) pour qu’il invoque Dieu en sa faveur. Aussi, on lui apporta un jour Marwân, alors il dit : “C’est un gecko fils de gecko[1], maudit fils de maudit ”!

315. šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : De jeunes hommes de Qurayš vous gouverneront. Ils seront comme des bœufs cornus dans des enclos. Si on les laisse, ils mangent ce qu’ils ont devant eux et s’ils se détachent, ils frappent de leurs cornes tous ceux qu’ils attraperont.

316. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les membres de ma maisonnée subiront un massacre terrible de la part de gens de ma communauté. Or, les

---

(1) Sorte de lézard.

gens de notre tribu qui nous haïssent le plus sont les Banû Umayya et les Banû al-Muġîra parmi les Banû Maẖzûm".

317. ʿAbd ibn Bujâla rapporte : Je dis à ʿUmar : "Ibn Ḥuṣayn m'a parlé des gens les plus haïssables au Messager de Dieu (s) et m'a alors dit : "Garde cela secret jusqu'à ma mort". "D'accord", lui dis-je. Alors il me confia : "Ce sont les Banû Umayya, les ṯaqîf et les Banû Ḥanîfa".

318. Mujâhid rapporte que Tubayʿ dit : Quatre hommes des Banû Umayya issu d'un même homme, régneront sur la nation, ce sont : Sulaymân ibn ʿAbd-al-Malik, Hišâm, Yazîd et al-Walîd.

319. Al-Ḥasan (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura un homme appelé al-Walîd qui sera destiné à occuper l'un des coins de l'enfer, ou l'un des angles de l'enfer".

320. Saʿîd ibn ʿAbd-al-ʿAzîz dit : J'ai été informé que le Messager de Dieu (s) dit : "Vous serez gouvernés par ʿUmar, et un autre ʿUmar, par Yazîd, et un autre Yazîd, par al-Walîd et un autre al-Walîd, par Marwân et un autre Marwân, par Muḥammad et un autre Muḥammad".

321. Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte qu'on disait : Lorsque les gens seront gouvernés par un calife borgne, n'hésitez alors pas, si vous le pourrez, à quitter l'Egypte pour la Syrie et ce, avant le califat de Hišâm.

322. Abu Qabîl rapporte que quelqu'un vint annoncer à ʿAbd-al-Malik ibn Marwân qu'il venait d'avoir un garçon et que sa mère l'avait nommé Hišâm, alors ʿAbd-al-Malik dit : "Que Dieu la détruise (*haššamahâ*) dans le feu de l'enfer".

323. D'après ʿAbdullah ibn Marwân, d'après son père, d'après Saʿîd ibn H̱âlid, Makḥûl rapporte avoir été informé que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura quatre hérétique issus de Qurayš". Marwân ajoute : J'ai entendu Saʿîd ibn H̱âlid mentionner la même chose d'après ibn Abu Zakariyyâ, puis il ajouta : "Ce sont : Marwân fils de Muḥammad fils de Marwân ibn al-Ḥakam, al-Walîd fils de Yazîd fils de ʿAbd-al-Malik fils de Marwân ibn al-Ḥakam, Yazîd fils de H̱âlid fils de Yazîd fils de Muʿâwiya ibn Abu

Sufyân. Et Saʿîd ibn Ḫâlid qui était au Khorasan”.

324. Hadith pareil au précédent, mais rapporté selon une autre voie de transmission, d’après Abu Zakariyyâ, d’après le Prophète (s). Il y est dit : Je l’ai alors interrogé à leur sujet, et il me les nommer par leurs noms, pareillement au hadith précédent.

325. Ibn al-Musayyab dit : Le frère d’Um Salama eut un garçon qu’on appela al-Walîd. Ensuite, lorsqu’on mentionna cela au Messager de Dieu (s), il dit : “Vous lui avez donné le nom de l’un de vos tyrans. Il y aura certes dans cette nation un homme qui sera du nom d’al-Walîd et qui apportera plus de mal à cette nation que ne le fit Pharaon à son peuple”.

Al-Zuhrî ajoute : Si al-Walîd ibn Yazîd accède au pouvoir, ce sera de lui qu’il s’agissait. Sinon ce sera al-Walîd ibn ʿAbd-al-Malik.

326. Ayyûb ibn Burayr dit : Celui qui accompagnait al-Ḥajjâj lorsqu’il entra chez Asmâ’ bint Abu Bakr, m’a rapporté que celui-ci lui dit : “Qu’as-tu entendu le Messager de Dieu (s) dire à mon sujet ”? Elle lui dit : “J’ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Il y aura au sein des Ṯaqîf un imposteur et un persécuteur”. Pour ce qui est de l’imposteur, nous avons vu qui il était. Mais pour ce qui est du persécuteur, j’imagine qu’il ne peut être que toi”. [1] Sur ce, al-Ḥajjâj lui dit : “Oui, je suis le persécuteur des hypocrites”.

327. Suhayl ibn Ḏikwân rapporte : Lorsqu’al-Ḥajjâj tua ibn al-Zubayr, il se rendit chez Asmâ’ [2] la fille d’Abu Bakr qui lui dit :

---

(1) Elle entend dire à al-Ḥajjâj : qu’elle présume qu’il est le persécuteur parmi les Ṯaqîf, annoncé par le Prophète (s). Quant à l’imposteur, il s’agit d’al-Muḫtâr ibn Abu ʿUbayd des Ṯaqîf, qui était un grand imposteur et dont la plus grave de ses impostures fut sa prétention que l’archange Gabriel (s) se manifestait à lui. Cela dit, les ulémas s’accordent que, dans ce hadith, l’imposteur désigne bien al-Muḫtâr ibn Abu ʿUbayd et le persécuteur ou le bourreau, al-Ḥajjâj ibn Yûsuf. Et Dieu est L’Omniscient.

(2) Asmâ’ était surnommée *la femme à la double ceinture,* ou *ḏât al-niṭâqayn.* La ceinture (*niṭâq*) dont il s’agit ici est, selon les ulémas, consiste en ce que la femme serre sa robe à la taille avec une ceinture, puis elle la surélève par-

=

"Qu'est-il advenu d'ibn al-Zubayr "? il lui répondit : "Dieu l'a tué". Et elle lui répondit : "Par Dieu, c'est toi qui l'a tué alors qu'il était assidu au jeûne et à la prière nocturne. J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Trois individus issus des Ṯaqîf feront des subversions : un imposteur, un arrogant et un persécuteur". Quant à l'imposteur, il est parti. Le persécuteur, c'est bien toi. Et quant à l'arrogant, nous ne l'avons pas encore connu". Par la suite, ibn ʿUmar (Que Dieu l'agrée) passa devant ibn al-Zubayr qui était crucifié et dit : "Si toi tu es considéré le méchant dans cette nation, celle-ci doit être vraiment une bonne nation"! [1]

=

dessous la ceinture de sorte à laisser pendre cette partie vers le bas. La femme faisait ainsi en travaillant pour éviter de trébucher en empiétant sur le pan de sa robe. L'on dit que le surnom de femme à la double-ceinture donnée à Asmâ', vient du fait qu'elle mettait deux ceintures l'une au-dessus de l'autre. Mais l'avis authentique est qu'elle fut ainsi surnommée parce qu'elle avait fendu sa ceinture en deux en utilisant la moitié autour de la taille pour bien maintenir sa robe et en utilisant l'autre moitié pour y transporter des provisions pour le Prophète (s) et Abu Bakr (Que Dieu l'agrée).

(1) Muslim rapporte dans son *ṣaḥîḥ*, dans le chapitre intitulé : "*Mention de l'imposteur et le persécuteur des Ṯaqîf*", le hadith [n°229] où Abu Nawfal rapporte : "***J'ai vu ʿAbdullah ibn al-Zubayr sur la côte de la cité, les qurayš et le reste des gens défilaient devant son corps. Ensuite, ʿAbdullah ibn ʿUmar qui passait par-là, s'arrêta devant lui et dit : "Que le salut soit avec toi, ô Abu Ḫubayb ! Que le salut soit avec toi, ô Abu Ḫubayb ! Que le salut soit avec toi, ô Abu Ḫubayb "!*** La côte ou le monticule de la cité [*al-Madîna* dans le texte, ce qui pourrait prêter à confusion] se trouve à la Mecque. Le surnom d'ibn al-Zubayr, Abu Ḫubayb fait référence à son père qui s'appelait Ḫubayb, et dont il était l'aîné de ses enfants. En fait, ʿAbdullah ibn al-Zubayr avait trois surnoms mentionnés par al-Buḫârî et d'autres, à savoir : Abu Ḫubayb, Abu Bakr et Abu Bukayr. Le hadith signale, par ailleurs, le mérite d'ibn ʿUmar de proclamer la vérité publiquement sans se soucier de la réaction d'al-Ḥajjâj, bien qu'il savait que son arrêt devant le corps d'ibn al-Zubayr ainsi que l'éloge qu'il lui adressa lui parviendraient. Or cela ne l'empêcha point de proclamer la vérité en

=

328. Nâfiʿ rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) dit : "Il y aura un homme de ma descendance au visage balafré répandra la justice sur la terre". Nâfiʿ ajoute : "Je crois qu'il s'agit bien de ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz".

329. Ḏamura ibn Šawḏab rapporte : ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz entra dans une étable de son père et fut blessé à la tête par un coup de sabot du cheval appartenant à son père. Il sortit le visage ensanglanté, alors son père lui dit : "Serais-tu le fameux balafré des Banû Umayya".

330. D'après Ḫâlid ibn Abu Marwân, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit : "Douze rois issus des Banû Umayya succèderont à ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée)". "Seront-ils des califes "? lui demanda-t-on et lui d'infirmer : "Ce seront plutôt des rois".

331. D'après Abu ʿUbayda al-Ašjaʿî, Abu Umayya al-Kalbî leur a rapporté, lors du califat de Yazîd ibn ʿAbd-al-Malik, ceci : Lorsque les gens ont divergé après le règne de Muʿâwiya, et l'épreuve d'ibn al-Zubayr, nous nous rendîmes chez un cheikh parmi les Anciens, qui avait vécu pendant l'époque d'Ignorance anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), et qui était si vieux que ses sourcils lui retombaient sur les yeux. Nous lui dîmes : "Parle-nous de notre époque-ci et du conflit qui oppose actuellement les gens et conseille-nous". Le vieil homme demanda qu'on lui apporte une bande qu'il serra autour de son front pour relever ses paupières et put ainsi nous voir et nous dit : "Je vous conseillerais de restez chez

=

témoignant du bien qu'il savait d'ibn al-Zubayr, de sorte à réfuter les fausses accusations qu'al-Ḥajjâj répandaient à son sujet et qui visaient à ternir sa réputation disant qu'il était l'ennemi de Dieu, injuste, etc. Ibn ʿUmar voulut donc innocenter ibn al-Zubayr des imputations diffamatoires d'al-Ḥajjâj et informer les gens de ses belles qualités de vertu et de piété. Selon l'opinion des partisans de l'orthodoxie (*ahl al-ḥaqq*), ibn al-Zubayr était victime d'une injustice alors qu'al-Ḥajjâj et son parti s'étaient rebellés contre lui.

vous. Car le gouvernement finira par échoir à un homme des Banû Umayya qui vous gouvernera durant vingt-deux années ensuite il mourra. Plusieurs califes lui succèderont en quelques années, pour qu'ensuite l'homme qui a un signe dans les yeux vous gouverne. -il entendait Hišâm ibn ʿAbd-al-Malik-. Il cumulera des richesses comme personne ne l'aura fait avant lui. Son règne durera dix-neuf ans et quelques, puis il mourra[1]. Ensuite, un autre homme issu également des Banû Umayya lui succèdera et qui fera des dons aux gens que personne n'aura donnés avant lui. Ensuite un membre de sa famille, effacé et qu'on ne connaît pas, le tuera. Et ainsi, il cause l'effusion de sang. Ensuite, des combats se déclareront de ce côté". En indiquant la direction d'al-Jazirah.

332. Al-Zuhrî dit : J'ai été informé qu'avant l'assassinat de ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée), ʿAbdullah ibn Salâm dit : "Il sera tué dans un délai de deux mois". Marwân fonça alors en colère pour entrer chez ʿUṯmân, mais on ne cessa de l'en dissuader jusqu'à ce qu'il finit par y renoncer. Alors ʿAbdullah ibn Qays dit à al-Zuhrî : "Ce savoir est inaccessible aux gens. en sais-tu quelque chose que tu pourrais nous révéler". Cela se passait à l'époque du pouvoir de Hišâm. Al-Zuhrî lui dit alors : "Tu espères être soulagé de Hišâm ? C'est comme si c'était déjà fait. Il mourra dans plus ou moins deux ans". "Moura-t-il d'une mort naturelle ou sera-t-il assassiné "? lui demanda-t-on et lui de préciser : "Il mourra naturellement". "Et qui

---

(1) Hišâm ibn ʿAbd-al-Malik (691-743 J-C.) Désigné dès 720 par Yazid II pour être son successeur, Hišam a sans doute l'un des règnes les plus prestigieux de la dynastie. Musulman rigoureux, il mène une politique de développement agricole et économique en favorisant les chantiers d'assainissement et d'adduction d'eau. Le califat connaît une dernière période de prospérité commerciale avant l'effondrement de la dynastie. Duran son règne, en *732 J-C.,* l'émir d'Andalousie connaît un cuisant échec à Poitiers face aux troupes dirigées par Charles Martel. Cet événement marque l'arrêt de l'expansion musulmane en Occident. L'Espagne musulmane entre dans une période de crise et de rivalités de successions. En *742* J-C., le califat est parvenu au maximum de son extension.

lui succèdera ”? lui demanda-t-on encore et à lui de leur annoncer : “Ce sera un jeune homme de sa famille”. “Et combien de temps durera son règne ”? lui dit-on et à lui de répondre : “Le temps d’un sommeil de garçon”. L’on dit : “Moura-t-il d’une mort naturelle ou sera-t-il assassiné ”? et lui de préciser : “Il sera assassiné quant à lui”. “Et qui lui succèdera-t-il ”? dit-on. Il leur dit : “Celui qui viendra de ce côté-là”. en indiquant la direction d’al-Jazirah. Sulaymân ibn Hišâm était alors l’émir d’al-Jazirah. On lui dit : “Qui est-il ”? Il dit : “Son nom et celui de son père sont formés de huit lettres”. “Et combien de temps durera son règne ”? Il dit : “Ce sera comme un habit usé. Aussitôt qu’on le raccommode d’un côté et il se déchire de l’autre”.

333. Hilâl ibn Yasâf dit : Le coursier qui apporta la tête d’al-Muẖtâr à ibn al-Zubayr m’a informé en disant : “Lorsqu’il la posa devant lui, il dit : “Tout ce que Kaʿb m’avait dit qu’il se produirait sous mon règne, s’est réalisé, excepté au sujet de celui-là. Il m’avait en fait dit qu’un homme des Ṯaqîf me tuerait, mais je vois que c’est plutôt moi qui l’ai tué”.

334. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : L’épreuve d’ibn al-Zubayr est l’une des épreuves les moins graves.

335. Abu Qabîl dit : Lorsqu’ibn ʿUmar vit les têtes des partisans d’ibn al-Zubayr portées sur les lances et les roseaux, il dit : “Vous vous offrez les têtes mais vous ne savez pas où leurs esprits sont à présent”.

336. Abu Wâ’il dit : J’ai rencontré Abu al-ʿAlâ’, Ṣila ibn Zufar et je lui ai dit : “Ô Abu al-ʿAlâ’, ta famille a-t-elle été touchée par ce mal, il entendait la peste ”? “Je crains qu’elle ne soit épargnée plutôt qu’elle n’en soit touchée”.

337. Abu Salama rapporte qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) l’entendit dire : “Ô Seigneur, Guéris Abu Hurayra”. Alors il dit : “Ô Seigneur, recueille mon âme”. Puis il ajouta : “Il arrivera bientôt un temps où les gens préfèreront la mort à l’or rouge”.

338. Abu Wâ’il rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd, ayant évoqué un jour ʿUṯmân (Que Dieu l’agrée), dit: “L’avidité (de ses

proches) l'a fait périr. Quelle mauvaise cour "! Nous lui avions dit : "Ne voudrais-tu pas partir (en guerre) et que nous t'appuyons "? Il répondit : "Il m'est plus aisé d'écarter une lourde montagne que d'éliminer un règne qui n'a pas atteint son terme".

****

14. La préservation contre les subversions et la recommandation de s'y abstenir de combattre et de l'isolement et la répréhension de s'y exposer

339. ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Il y aura des subversions où il vaudra mieux s'endormir que d'être allongé, être allongé vaudra mieux que d'être assis, être assis vaudra mieux que se tenir debout, se tenir debout vaudra mieux que marcher, marcher à pied vaudra mieux qu'être sur une monture, aller sur une monture vaudra mieux que de courir au galop, et dont tous les tués iront en enfer". Je dis : "Ô Messager de Dieu, quand est-ce cela arrivera-t-il "? "Lors du Désordre (harj)". Me dit-il. "Et quand est-ce aura lieu ce Désordre "? Demandai-je et lui de m'expliquer : "Lorsque l'homme ne sera pas à l'abri du mal de son compagnon". "Que me recommandes-tu de faire si je vis jusqu'à ce temps-là "? Lui demandai-je. Il me dit : "Ne t'en mêle surtout pas et reste chez toi". "Ô Messager de Dieu, que dois-je faire si on pénètre chez moi "? "Rentre chez toi". Me répéta-t-il. Et moi de lui préciser encore : "Que dois-je faire justement si on pénètre chez moi de force "? Il me dit : "Entre dans ton oratoire [1] et fais comme ceci". Il posa sa main droite sur son coude : "et dis : Dieu est mon Seigneur". Et reste ainsi même si on te tue.

340. ʿImâra ibn ʿAbd rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dire : Méfiez-vous des subversions et que personne ne s'y expose. Car par Dieu, tout individu qui s'y expose en sera emporté comme par le torrent. Elles arrivent complètement confuses, au point que même l'ignorant dise : "Ceci

---

(1) Endroit où l'on prie, ici, chez soi.

est vraiment confus "! Et elles deviennent claires en partant. Ainsi, si vous les voyez venir, rassemblez-vous chez vous, brisez vos épées et coupez les cordes de vos arcs".

341. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Malheur aux Arabes d'un mal qui s'approche. Quiconque s'abstiendra de s'y mêler aura le salut".

342. Yaḥyâ ibn Abu Kaṯîr rapporte qu'Abu Hurayra dit : "Je connais une subversion dont sa précédente ne serait qu'un bond de lièvre hors de son gîte[1], par rapport à elle. Et je connais certes comment s'en sortir". "Et comment s'en sortir "? lui demanda-t-on. Il dit : "Je m'abstiens de combattre jusqu'à ce que quelqu'un vienne me tuer".

343. Zayd ibn Wahb rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Les musulmans seront divisés en deux groupes, peu importe dans lequel on se trouvera, tous les tués seront morts comme des païens.

344. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La subversion est confuse en arrivant et ne se dévoile qu'en partant. La subversion devient féconde par les confidences et prolifère par les plaintes. N'avivez donc pas la subversion quand elle devient chaude et ne vous y exposer quand elle se présente. La subversion paît dans les terres de Dieu et se trouve entravée. Il n'est permis à aucun être parmi les créatures de la réveiller, jusqu'à ce que Dieu (Exalté soit-Il) la suscite. Malheur à celui qui prend ses rênes, malheur à lui ! Et malheur à lui encore"!

345. Zayd ibn Wahb rapporte que ʿAbdullah dit : "La subversion est confuse en arrivant et ne se dévoile qu'en partant".

(*) Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une autre voie de transmission, d'après Ḥuḏayfa ibn al-Yamân, avec l'ajout

---

(1) Pour dire qu'elle serait insignifiante à comparer à la suivante.

suivant : On dit à Ḥuḏayfa : “Quel est le signe de son arrivée ”? Il dit : “Le brandissement des armes”. On lui dit encore : “Et quel le signe de son éloignement ”? il dit : “C’est quand les armes sont rengainées”.

346. Rub‘î rapporte qu’un homme dit à ḤUḏayfa : “Que me recommandes-tu de faire si les prieurs s’entretuent ”? Il lui dit : “De rentrer chez soi et de fermer la porte derrière toi. Puis, si quelqu'un vient vers toi, fais ainsi…” Sufyân (qui rapporte la tradition) se croisa les bras. “et dis lui: “A toi d’endosser mon péché et le tien”.

347. Ibn ‘Umar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Méfiez-vous des épreuves-subversives, car l’impact de la parole y est pareil à celui du sabre”.

348. Zayd ibn Wahb rapporte que Ḥuḏayfa dit : La subversion touche trois genre d’individus : le zélé chevronné qui cherche à réprimer par l’épée toute manifestation subversive ; l’orateur qu’on invoque pour les situations pareilles ; et le dignitaire notable. Quant au zélé chevronné, la subversion l’abat. L’orateur et le dignitaire, quant à eux, elle les suscite jusqu’à éprouver ce qu’ils ont.

349. Abu Idrîs al-Ḫawlânî rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) dit : “Méfiez-vous de deux partis qui s’entretuent pour ce monde, car les deux vous entraîneront en enfer”.

350. Abu Idrîs al-Ḫawlânî rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dire : “Je dis : “Ô Messager de Dieu, que me recommandes-tu de faire si je vis jusqu’à ce temps-là ”? -Il entendait le temps des troubles et des subversions-. Le Messager de Dieu (s) dit : “Reste attaché à la communauté des musulmans et leur imam”. Je dis ensuite : “Et s’ils n’auront alors ni imam ni communauté (unie) ”? Il dit : “Tiens-toi alors à l’écart de tous ces groupes, même si tu dois manger les racines d’un arbre jusqu’à la mort, en restant ainsi”.

351. Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente, toujours d'après Ḥuḏayfa ibn al-Yamân, lui-même d'après le Prophète (s).

352. Yûnus ibn Maysara al-Jabalâni rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Le Messager de Dieu (s) évoqua des prédicateurs devant les portes de le Géhenne [1] . Quiconque répond à leur appel, y sera jeté par eux". Je dis, rapporte Ḥuḏayfa : "ô Messager de Dieu, comment s'en sortir sauf "? lui demandai-je et il me dit : "Reste avec la communauté des musulmans et leur imam". "Et s'ils n'auront ni communauté ni imam "? "Dans ce cas, tu devras t'écarter de toutes ces sectes. Même si tu dois mordre au tronc d'un arbre jusqu'à ce que la mort te prenne, en restant ainsi".

353. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân rapporte que le Messager de Dieu (s) ayant évoqué les prédicateurs de l'égarement, il lui dit : "Ô Messager de Dieu, comment s'en préserver "? il lui dit : "Si tu trouves à cette époque-là un calife sur terre, tu devras rester attaché à lui même s'il te flagelle et te dépossède de tes biens. Sinon, fuis dans une contrée et restes-y même si tu dois manger des racines de quelque arbre jusqu'à la mort".

354. La fille d'Uhbân al-Ġifârî rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) vint trouver Uhbân et lui dit : "Qu'est-ce qui t'empêche de venir (combattre) avec nous "? Alors Uhbân lui dit : "Mon intime, qui est ton cousin, que la bénédiction et le salut de Dieu soient avec

---

(1) Ce sont, expliquent les ulémas, les gouvernants qui appellent à l'hérésie ou quelque autre égarement tels que les Ḫarijites, les Qarâmiṭa et les responsables de la Miḥna. Ce hadith de Ḥuḏayfa indique le devoir de rester loyal et attaché à la communauté musulmane et son imam, et l'obligation de lui obéir même s'il devient pervers (*fâsiq*) et commet des péchés tels que la spoliation des biens et des richesses. On devra donc obligatoirement lui obéir tant que cette obéissance n'implique pas de pécher. Par ailleurs, le hadith comporte des prodiges du Messager de Dieu (s), à savoir les qui sont les prédictions et oracles qui se sont tous réalisés.

lui, m'a confié qu'il y aura une division, une subversion et un conflit et il m'a recommandé : Lorsque cela aura lieu, brise ton sabre, reste chez toi et dote-toi d'une sabre de bois".

355. Abu Janâb dit : J'étais présent lorsque Ṭalḥa dit : "J'ai assisté à la bataille d'al-Jamâjim mais je n'ai pas donné un seul coup de lance ni le moindre coup de sabre. J'aurais souhaité avoir les mains amputées pour ne pas y assister".

356. Ibn Abu Najîḥ rapporte qu'à propos du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Ô notre Seigneur, ne nous désigne pas à ce peuple injuste pour susciter en lui la tentation de nous nuire.**) [Coran, Jonas, X/85], Mujâhid dit que cela signifie : Ne leur donne pas de pouvoir sur nous pour qu'ils nous éprouvent et de là, ils mériteront le châtiment à cause de nous.

357. Ayyûb rapporte qu'Abu Qilâba dit : Lorsque l'épreuve d'ibn al-Ašʿab prit fin, nous étions en réunion et il y avait parmi nous Muslim ibn Yasâr qui dit alors : "Loué soit Dieu de m'avoir sauvé de cette épreuve. Car par Dieu, je n'y ai pas lancé la moindre flèche, ni donner le moindre coup de lance ou de sabre". Et à moi de lui dire, rapporte Abu Qilâba : "Que penses-tu, Ô Muslim, d'un ignorant qui te regarde et dit : "Par Dieu, Muslim n'aurait cette attitude que s'il jugeait qu'elle lui incombait obligatoirement et qu'il aurait tué ou aurait été tué". Muslim pleura alors tellement que je jure que j'aurais souhaité ne lui avoir rien dit de cela.

358. Jundub ibn ʿAbdullah ibn al-Bajalî (Que Dieu l'agrée) rapporte : qu'un homme de la Syrie chargea l'un des partisans de ʿAlî lors de la bataille de Ṣiffîn , puis s'abattit sur lui pour l'égorger. Je lançai alors ma lance contre lui et je réussis ainsi à le renverser et à sauver le premier. Mais j'étouffe à chaque fois que je m'en souviens.

359. ʿÂmir ibn Maṭar rapporte que Ḥuḏayfa lui dit : "Ô ʿÂmir, ne laisse pas leurrer par tout ce que tu vois. Car ceux-là ne tarderont pas à s'écarter de leur religion comme la femme qui

écarte ses jambes. Or, lorsqu'ils le feront, tu devras t'en tenir à ce que tu fais aujourd'hui".

360. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit à Abu Ḍarr : "Je vois, ô Abu Ḍarr, que tu l'as échappé. Que ferais-tu, ô Abu Ḏarr, s'ils t'expulsent de Médine "? "Je me rendrais à la terre sainte". Répondit-il. "Et s'ils viennent à t'en expulser aussi "? "Je retournerai à Médine". Dit-il. "Et s'ils t'en expulsent "? "Je prendrai mon épée et combattrai avec jusqu'à la mort". "Non, lui recommanda alors le Prophète (s), plutôt témoigne soumission et obéissance (au chef) même s'il s'agit d'un homme noir". Par la suite, Lorsqu'Abu Ḏarr arriva dans al-Rabḏa, il y trouva un esclave noir appartenant à ʿUṯmân. Et quand l'appel pré-oratoire fut lancé, il dit : "Ô Abu Ḏarr, avance pour présider la prière". Mais Abu Ḏarr s'en excusa en disant : "Il m'a été commandé de témoigner soumission et obéissance même à un esclave noir". Aussi, ce fut l'esclave qui présida la prière.

361. Abu al-ʿAwwâm rapporte que Kaʿb dit : Vingt-cinq ans après la mort de leur Prophète (s), la meule de la guerre tournera entre les Arabes. Ensuite, une subversion se déclenchera où il y aura des tueries et des combats. Abstiens-toi alors d'y participer par quelque acte ou arme que ce soit. Ensuite, une autre se produira, après une période de sécurité. Abstiens-toi également d'y participer par quelque acte ou arme que ce soit. Car je trouve dans le Livre de Dieu, qu'elle est l'épreuve sombre qui frappera tout orgueilleux.

362. Abu al-ʿAwwâm rapporte que Kaʿb dit : Vingt-cinq ans après de la mort de leur Prophète (s), la meule de la guerre tournera entre les Arabes. Ensuite, une subversion se déclenchera où il y aura des tueries et des combats. Abstiens-toi alors de t'y impliquer de d'utiliser ton arme jusqu'à ce qu'elle se dissipe, sans que tu n'aie rien gagné ou perdu. Ensuite, la sécurité régnera au point vous serez aussi stables qu'une toupie. Ensuite, une épreuve se déclenchera et que je trouve dans le Livre révélé par Dieu, décrite

comme étant : l'épreuve sombre qui ne se dissipera qu'une fois qu'elle aura fait périr tout orgueilleux. Abstiens-toi alors de t'y impliquer de d'utiliser ton arme et fuis-la terriblement. Et si tu ne trouves que le trou d'un scorpion pour t'y abriter, tâche d'y entrer.

363. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : (il évoqua la quatrième épreuve-subversive) et dit : "Seul sera sauf de son mal celui qui aura invoqué Dieu comme on l'invoque en cas de noyade. Le plus heureux de ceux qui y assisteront sera tout individu pieux et discret, qu'on ne connaît s'il se manifeste et qu'on ne remarque pas s'il est absent. Tandis que le pire des perdants y sera tout orateur aux discours incendiaires et tout individu qui y aura joué un rôle".

364. ʿUbaydulah ibn Abu Jaʿfar rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura une épreuve-subversion dont seul sera épargné celui qui n'y aura pas gagné quelques biens. Car quiconque y gagne quelques biens sera comme ayant participé à l'effusion de sang".

365. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'homme le plus heureux sera celui qui est discret, et qu'on ne connaît lorsqu' il se manifeste et qu'on ne remarque pas lorsqu'il s'absente".

366. Arṭât ibn al-Mundir rapporte qu'il fut informé que le Messager de Dieu (s) dit à propos de la quatrième épreuve-subversion : "Les gens y verseront dans l'impiété. Le croyant y sera celui qui reste chez lui et l'impie celui qui brandit son épée et répand le sang de son frère et de son voisin".

367. ʿUqba ibn ʿÂmir (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Celui qui meurt sans avoir rien associé à Dieu, et sans avoir porté atteinte à une vie sacrée, entrera au paradis par la porte qu'il voudra".

368. Al-Ḥasan rapporte qu'Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit : "L'adversaire que je répugne affronter le plus au jour

de la Résurrection est l'homme qui viendra, les veines giclant le sang et qui me fera retenir devant la Balance de la justice, puis dira : "Ô Seigneur, demande à ton sujet que voici pourquoi m'a-t-il tué "? Et alors, je dis : Il ment. Mais je ne pourrai dire qu'il était impie, car alors Dieu me dira : "Connaîtrais-tu mon serviteur mieux que moi "?

369. Jundub ibn ʿAbdullah dit : Que chacun de vous évite de se présenter par-devant Dieu au jour de la Résurrection en ayant les mains pleines du sang d'un homme professant qu'il n'y à point de divinité en dehors de Dieu. En fait, celui qui accomplit la prière du ṣubḥ (prière de l'aube) sera sous la protection de Dieu. Aussi, que nul d'entre vous n'offense Dieu en portant atteinte à son protégé, car Dieu (Exalté soit-Il) le jettera pour cela en enfer une fois qu'Il rassemblera les premiers et les derniers.

370. Ayyûb rapporte d'après Muḥammad qu'al-Aštar demanda l'autorisation d'entrer voir ʿAlî, mais celui-ci refusa de le recevoir. Ensuite, il le reçut en ayant auprès de lui l'un des fils de Ṭalḥa. Alors Al-Aštar dit : "Je vois que tu as refusé de me recevoir à cause de celui-là "! "Certes". Lui répondit ʿAlî. "Et s'il était le fils de ʿUṯmân, aurais-tu refusé de me recevoir à cause de lui "? "Certes, répondit ʿAlî qui ajouta : "J'espère vraiment être avec ʿUṯmân de ceux au sujet desquels Dieu (Exalté soit-Il) a dit : (**Nous avons arraché ce qui se trouvait de haine dans leurs cœurs. Ils deviendront comme des frères sur des lits de repos se faisant vis-à-vis.**) [Coran, Al-Ḥijr, XV/47]".

371. Jundub ibn ʿAbdullah al-Bujalî dit : Que chacun de vous craigne Dieu et qu'il évite qu'il ne soit éloigné du paradis, après avoir vu ses portes, à cause d'une poignée de sang d'un musulman qu'il aura répandu.

372. Bakr ibn ʿAbdullah al-Muzanî rapporte : Nous avons raccompagné l'un des compagnons du Prophète (s) que j'entendis dire : "Que chacun de vous évite qu'il ne soit éloigné du paradis,

après avoir vu ses portes, à cause d'une poignée de sang d'un musulman qu'il aura répandu".

373. Yûnus ibn Jubayr rapporte avoir entendu Jundub ibn ʿAbdullah dire : Lorsque le malheur frappe, sacrifie tes biens pour sauvegarder ta foi. Car le véritable perdant est celui qui a perd sa foi, et le véritable démuni est celui qui a été dépossédé de sa foi. Sache, par ailleurs, que nulle richesse ne vaut une fois qu'on est condamné à l'enfer. Et qu'il n'y a plus de pauvreté une fois qu'on accède au paradis. Car le prisonnier de l'enfer n'est jamais relâché et celui qui s'y trouve démuni ne saurait pas riche.

374. Muḥammad ibn ʿAlî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : "Seigneur, renverse aujourd'hui les assassins de ʿUṯmân sur leurs visages".

375. Abu Barza al-Aslamî dit : "Cet homme qui se trouve en Syrie, -il entendait Marwân-, par Dieu, il ne combat que pour ce monde. Et cet autre qui se trouve à la Mecque, -pour dire ibn al-Zubayr-, par Dieu, il ne combat que pour ce monde. Et ceux que vous dites "vos récitateurs[1] ", par Dieu, ils ne combattent qu'en vue de ce monde". L'un de ses fils lui dit alors : "Que nous recommandes-tu donc de faire "? Il lui répondit : "J'estime que les meilleurs d'entre les hommes sont vraiment rares". Puis, il fit un geste avec sa main et d'expliquer : "Ceux qui ne se nourrissent pas des biens d'autrui et ne portent pas les fardeaux d'atteinte à leurs vies".

376. Umm Salama (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Vous aurez des gouvernants dont la conduite sera reconnue par certains parmi vous et désapprouvée par d'autres. Quiconque reconnaîtra leur conduite (comme répréhensible) sera disculpé et quiconque la réprimera ouvertement sera sauvé. Mais

---

(1) Ceux qui récitent le Coran par cœur.

certains l'accepteront et les suivront"! "Devrons-nous les combattre"? demanda-t-on. "Non, pas tant qu'ils accompliront la prière"! (1)

377. Selon une autre voie de transmission, al-Ḥasan rapporte : …On dit alors : "Ne devrons-nous pas les combattre, ô Messager de Dieu "? Et le Messager de Dieu (s) de répliquer : "Non, pas tant qu'ils accompliront la prière"!

---

(1) Le Messager de Dieu (s) dit : "***Quiconque reconnaîtra leur conduite sera disculpé…***" et dans la version qui suit celle-ci dans le *ṣaḥîḥ* de Muslim [n°63] : "*Quiconque désapprouvera leur conduite sera disculpé*". Quant à la version disant : "*quiconque désapprouvera leur conduite sera disculpé*", elle est claire et signifie : quiconque désapprouve et désavoue leur conduite répréhensible, sera disculpé et ne sera pas considéré complice et de là, il ne sera pas responsable de leur péché ni n'encourra le châtiment dont un tel péché est passible. Or, quand on est incapable de réprimer ce mal par l'acte ou par la parole, on devra le désavouer néanmoins intérieurement et ainsi se disculper et s'innocenter. Et quant à la version disant : "*quiconque reconnaîtra leur conduite, sera disculpé*", elle signifie, Dieu étant l'Omniscient, que : la personne qui reconnaît leur conduite répréhensible et arrive à la voir en tant que tel de façon claire et sans confusion, aura ainsi le moyen de se disculper et de s'innocenter de leur péché et d'échapper au châtiment qu'il implique, en réprimant ce mal par l'acte ou la parole, et si elle en est incapable, elle aura à le désavouer et à le condamner intérieurement. Ensuite, le Messager de Dieu (s) dit : "*Mais certains l'accepteront et les suivront "!* c'est-à-dire : que ceux-ci endosseront la responsabilité du crime des gouvernants et encourront le châtiment qu'il implique. Par ailleurs, ce hadith prouve que lorsqu'on est incapable de réprimer le mal, l'on ne devient pas coupable par le simple fait de se taire. Et que l'on ne devient coupable que si on admet et approuve ce mal, ou encore si on ne le désavoue pas dans son for intérieur ou encore si on suit et soutient son auteur, car dans ce cas, on se fait son complice. Umm Salama rapporte ensuite : "*Devrons-nous les combattre"? demanda-t-on. "Non, pas tant qu'ils accompliront la prière"!* Signifie, comme expliqué précédemment, qu'il n'est pas permis de s'insurger ou de se soulever contre les califes du simple fait de leur injustice ou perversité, tant qu'ils n'auront rien changé aux préceptes fondamentaux de l'Islam.

378. ʿAwf ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire :"...Vos mauvais gouvernants sont, par contre, ceux que vous haïssez et qui vous haïssent, qui vous maudissent et que vous maudissez". "Ne devrions-nous pas les combattre par les armes, Ô Messager de Dieu"? demanda-t-on. "Non, pas tant qu'ils accompliront la prière parmi vous. Ainsi, quiconque constate que son gouvernant commet une désobéissance à Dieu, devra désapprouver plutôt cette acte de désobéissance à Dieu, et non pas se soulever contre l'autorité".

379. Ṣila rapporte que Ḥuḏayfa dit : "Habituez-vous à l'endurance patiente avant de subir le malheur. Car vous ne subirez pas autant que nous avons enduré avec le Messager de Dieu (s)".

380. Abu Ḏarr (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) me dit : "Ô Abu Ḏarr, que feras-tu si la famine sévit au point où tu ne pas te lever de ton lit pour aller à ton oratoire, ou de ton oratoire à ton lit "? Je dis : "Dieu et Son Messager savent le mieux". Il me dit : "Tu devras te rendre auprès de ta famille". Je dis : "Et si on refuse de me laisser faire "? "Tu rentreras chez toi". Me dit-il. "Et si on refuse de me laisser en paix"? Alors il me dit : "Si tu crains que l'éclat de l'épée ne t'éblouisse, jette le pan de ton habit sur ton visage et laisse ton agresseur endosser le péché de t'avoir tué et ses autres péchés". "Ne devrai-je pas prendre mon arme pour me défendre "? "Si tu le fais, tu deviens son complice".

381. Abu Salama ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte que Ḥusayn ibn ʿAlî entra chez ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) qui était assiégé et lui dit : "Ô Commandeur des croyants, je suis à ton entière disposition. Ordonne-moi ce que tu veux "? ʿUṯmân lui dit : "ô mon neveu, retourne chez toi et restes-y en attendant que ce Dieu en décide. Je ne veux pas effuser de sang".

382. Abu Masʿûd al-Anṣârî (Que Dieu l'agrée) dit : Mes chefs désormais me mettent devant le choix ou bien de me résigner à ce qui m'abaisse ou de prendre mon épée et combattre et de tuer par

conséquent pour finir en enfer. J'ai alors choisi de me résigner à ce qui m'abaisse et ne pas prendre mon épée pour combattre et tuer et finir en enfer.

383. ʿÂmir ibn Maṭar rapporte : Ḥuḏayfa m'a dit : "Ô ʿÂmir, ne laisse pas leurrer par tout ce que tu vois. Car ceux-là ne tarderont pas à s'écarter de leur religion comme la femme qui écarte ses jambes. Or, lorsqu'ils le feront, tu devras t'en tenir à ce que tu fais aujourd'hui".

384. Ḥuḏayfa dit : Certes, il est louable de commander le bien et de réprimer le mal, cependant il n'est pas de la sunna de lever les armes contre son imam.

285. Suwayd ibn Ġufla rapporte que ʿUmar (Que Dieu l'agrée) lui dit : "Il se peut que tu vives jusqu'à l'époque de la subversion. Tu devras alors témoigner la soumission et l'obéissance au chef même s'il sera un esclave abyssin. S'il te frappe, tu devras endurer patiemment, s'il te prive ou t'oppresse, tu devras endurer patiemment. Et s'il t'impose quelque chose qui porte atteinte à ta piété, dis-lui : "A tes ordres ; mais je préfère sacrifier ma vie plutôt que ma foi".

386. ʿAbdullah ibn Muġaffal rapporte que lorsque les gens ont assiégé ʿUṯmân, ʿAbdullah ibn Salâm s'écria : "Ô hommes, ne tuez pas ʿUṯmân, car par Celui qui dispose de mon âme, Dieu ne rétablit pas la vie de tout peuple qui tue son prophète jusqu'à ce que le sang de soixante-dix mille de ses membres ne soit répandu. Et Dieu ne rétablit pas la vie d'un peuple qui tue son calife, jusqu'à ce que ce peuple répande le sang de quarante mille de ses membres".

387. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : J'étais avec ʿUṯmân dans la cour de sa maison, quand un homme parmi nous fut tué et je dis alors : "Ô Commandeur des croyants, le combat s'annonce puisqu'ils ont tué l'un des nôtres". Mais il me dit : "Je te conjure de poser ton épée, car c'est moi qu'ils veulent. C'est pourquoi je préserverai les vies des croyants aujourd'hui au prix de la mienne".

Je jetai mon épée et je ne sais pas où elle fut tombée.

388. Ḥuṣayn al-Ḥâriṯî rapporte que Zayd ibn Arqam dit à ʿAlî (Que Dieu l'agrée) : "Je te conjure au nom de Dieu de me dire si c'est toi qui as commandité le meurtre de ʿUṯmân "? Alors ʿAlî fut distrait pour un moment puis il dit : "Par Celui qui fait germer les graines et qui a créé les âmes, je ne l'ai point tué et je n'ai pas ordonné de le tuer".

389. Muḥammad ibn Sîrîn rapporte que Kaʿb envoya dire à ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) lors du siège qui lui fut imposé : "Les obligations de tout musulman envers toi aujourd'hui sont pareilles à celles des enfants envers leurs pères. Et sachant que tu seras tué de toute façon, abstiens-toi de combattre. Car cela sera plus à ton avantage auprès de Dieu au jour de la Résurrection". Lorsque ʿUṯmân eut reçu ce message, il dit à ses compagnons : "Je conjure chacun de vous qui croit avoir une obligation envers moi de sortir et de me laisser". Marwân s'irrita et jeta son épée si violemment qu'il fit une entaille dans le mur. Al-Muġîra ibn al-Aẖnas dit : "Et moi, je m'engage à mourir". Effectivement, ce dernier combattit jusqu'à ce qu'il fût tué.

390. Ḥumayd ibn Hilâl al-ʿAdwî rapporte : Un homme des nôtres dits : J'ai vu (en rêve) ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) après son assassinat. Il paraissait plus beau que son vivant. Il portait des habits blancs. Je lui dis : "Ô Commandeur des croyants, quelles est la chose que tu as trouvé qu'elle était la plus sûre "? Il me dit : "La religion droite ne comprend pas l'effusion de sang". Il le répéta trois fois. Par la suite, lors de la bataille du Chameau, je mis mon armure, j'enfourchai mon cheval et je pris ma lance. J'étais parmi les premiers combattants, mais alors mon rêve me revint à l'esprit et je me dis : "ʿUṯmân ne t'avait-il pas dit en rêve telle et telle chose… "? Je renvoyai alors mon cheval au campement et je déposai les armes, puis je restai chez moi jusqu'à la fin du conflit, sans être jamais sorti.

391. Jâbir ibn Zayd al-Azdî rapporte qu'il avait entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : "Je n'ai certes pas ordonné de tuer ʿU_tmân, ni n'ai approuvé son assassinat. Seulement mes cousins paternels m'en ont accusé. C'est pourquoi je leur ai envoyé mes excuses. Mais ils refusèrent de les accepter. Alors je me suis livré à l'adoration et au jeûne".

392. Jaʿfar rapporte, d'après son père, que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Seigneur, humilie aujourd'hui les assassins de ʿU_tmân".

393. Al-Ḥasan rapporte que Muḥammad ibn Maslama dit : Le Messager de Dieu (s) me donna une épée et me dit : "Combat avec cette épée les polythéistes tant qu'on les combattra. Mais si tu vois que les gens de ma nation s'entretuer, apporte-la au mont Uḥud et frappe le roc jusqu'à la briser. Ensuite, reste chez toi jusqu'à ce qu'une main coupable vienne te tuer ou bien jusqu'à ce que la mort vienne mettre un terme à tes jours". Et c'est ce qu'il fit effectivement.

394. D'après ʿAlî ibn Zayd, Abu Burda ibn Abu Mûsâ rapporte : Nous nous rendîmes chez Muḥammad ibn Maslama à Rab_da et je lui dis : "Ne devrais-tu pas sortir parler aux gens. puisque ta situation, dans cette affaire, te dispose à être écouté "? Alors il dit : Le Messager de Dieu (s) a dit : "Il y aura une subversion et une division. Quand cela arrivera, brise ton épée contre les rochers du mont Uḥud, casse tes flèches et coupe les cordes de ton arc, puis reste chez toi". Et j'ai fait exactement ce qu'il m'avait commandé. Il y avait une épée accrochée au montant de la tente qu'il fit descendre et la dégaina. Et voilà qu'on découvrit que ce n'était qu'une épée de bois. Ensuite, il dit : J'ai fait de mon épée ce que le Messager de Dieu (s) m'avait commandé de faire. Quant à celle-ci, je l'ai adoptée uniquement par mesure dissuasive".

395. Abu ʿU_tmân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ô

Ḫâlid ibn ʿUrfuṭa, il y aura des incidents, des subversions et des conflits ; Si tu le peux, sois celui qu'on tue mais ne sois pas celui qui tue".

396. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu l'agrée) dit : En récitant ce verset : (**ensuite, vous vous disputerez en présence de votre Seigneur.**) [Coran, Les Groupes, XXXIX/31], je croyais qu'il parlait du peuple doté des Ecritures (*ahl al-kitâb*), jusqu'à ce que nous avons brandi les armes les uns contre les autres. Là, nous nous rendîmes compte que le verset s'appliquait à nous.

397. Ḥarmala, l'affranchi de Usâma ibn Zayd rapporte : Usâma m'a envoyé à ʿAlî en me disant : "Il te demandera pourquoi ton patron nous a-t-il fait défection, tu lui diras alors qu'il te dit : par Dieu, si tu te trouvais dans la gueule d'un lion, je voudrais y être avec toi. Mais ce n'était pas de cette guerre". J'allai donc trouver ʿAlî (Que Dieu l'agrée) et lui rapportai les propos de Usâma, mais il ne me fit aucun commentaire. J'allai ensuite trouver Ḥasan, Ḥusayn et ibn Jaʿfar qui m'ont chargé mon chameau de fruits.

398. Usâma ibn Zayd (Que Dieu l'agrée) rapporte que : Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn ʿUṯmân ibn Muḥammad ibn ʿAbd-al-Raḥmân ibn Labîba l'a informé que ʿUmar ibn Saʿd alla trouver son père, Saʿd, qui était à al-ʿAqîq, retiré dans une terre qui lui appartenait et lui dit : "Ô père, il ne reste plus que toi de tous les vétérans de Badr et des membres du Conseil consultatif. Si tu présentes comme candidat au califat, les gens t'y approuveront à l'hunanimité". "Est-ce pour cela que tu es venu ?! Ô mon fils, je ne suis pas resté à l'écart jusqu'à ce qu'il ne me reste plus beaucoup à vivre pour sortir à la fin de ma retraite et semer la guerre au sein de la nation de Muḥammad. J'ai en fait entendu le Messager de Dieu (s) dire : "La meilleure subsistance est le minimum suffisant et la meilleure évocation (de Dieu) est celle secrète".

399. Sulaymân ibn ʿAbd-al-Malik dit : Un homme du Yémen rapporte avoir entendu Saʿd ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) dire :

“J’étais l’un des habitants de la Mecque qui était mon lieu de naissance et j’y avais ma résidence et mes biens. J’y ai toujours vécu jusqu’à ce que Dieu (Exalté soit-Il) ait envoyé son Prophète (s). J’ai alors cru en lui et l’ai suivi. J’y ai encore demeuré quelque temps, puis je l’ai quittée pour sauvegarder ma foi, en fuyant à Médine. Je vécus alors dans celle-ci jusqu’à ce que Dieu m’y ait rassemblé mes biens et ma famille. Et voilà qu’aujourd’hui, je fuis à la Médine pour regagner la Mecque en vue de sauvegarder ma foi, comme je l’avais fait auparavant en fuyant de la Mecque à Médine”.

400. Nâfiʿ rapporte d’après ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) qu’après l’assassinat de ʿUṯmân, il rencontra ʿAlî (Que Dieu l’agrée) qui lui dit : “Ô Abu ʿAbd-al-Raḥmân, tu es un homme respecté par les habitants de Syrie. Or, je vois une sédition en pleine effervescence. Pars donc en Syrie, je t’y nomme gouvernant”. Et ʿAbdullah le prie: “Je te conjure au nom de Dieu, de ta parenté avec le Messager de Dieu (s) et de ma compagnie avec lui, de me dispenser de cette charge”. Mais ʿAlî refusa ses excuses. ʿAbdullah le pria en invoquant Ḥafṣa (Que Dieu l’agrée), mais il refusa aussi de l’en dispenser. ʿAbdullah partit ensuite à la Mecque. ʿAlî s’envoie pour le chercher pensant qu’il était parti pour la Syrie. On se précipita alors de brider les chameaux pour partir sur ses traces. Ensuite, lorsqu’on lui apprit qu’il était parti pour la Mecque, il se calma.

401. H̱âlid ibn Sumayr rapporte : Mûsâ ibn Ṭalḥa ibn ʿUbaydullah s’enfuit d’al-Muẖtâr et se rendit à Bassora avec les notables d’al-Koufa, sachant que les gens de son époque pensaient qu’il était al-Mahdî. Un jour qu’il évoquait l’épreuve-subversion, je l’ai entendu dire : “Que Dieu bénisse ʿAbdullah ibn ʿUmar, -ou bien dit-il :- Abu ʿAbd-al-Raḥmân ! Par Dieu, je crois bien qu’il est resté fidèle à son engagement envers le Prophète (s). Il n’a pas succombé à l’épreuve après lui rien n’a changé. Par Dieu, les

Qurayš ne l'ont pas troublé lors de leur première subversion, et je me suis dit : L'assassinat de son père fut vraiment reprochable".

402. H̱âlid ibn Sumayr dit : ʿAlî s'en alla trouver ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) et lui dit : "Voici nos édits, nous avons terminé leur rédaction. Pars donc les porter aux gens de Syrie". Et ʿAbdullah ibn ʿUmar le prie : "Je te conjure au nom de Dieu et par l'Islam de m'en dispenser". "Non, tu dois partir". Lui répliqua ʿAlî. Et ʿAbdullah insista : "Je te rappelle Dieu et le jour Dernier. Je n'ai pas voulu cette charge (de gouvernant) au départ et je n'en veux pas non plus à présent. Par Dieu, je ne saurais faire pencher les habitants de Syrie en ta faveur. S'ils veulent de toi, leur allégeance te parviendra jusqu'ici. Et s'ils ne veulent pas de toi, je ne te serais d'aucune aide contre eux". Et ʿAlî d'insister de son côté : "Par Dieu, tu partiras pour bon gré et pour mal gré". Ibn ʿUmar entra alors chez lui et ʿAlî s'en alla. Par la suite, il se faufila à la faveur de la nuit, enfourcha sa monture et partit pour la Mecque.

403. Muṭṭarrif ibn al-Šiẖẖîr rapporte avoir entendu Abu al-Dardâ' (Que Dieu l'agrée) dire : "Ô combien j'espère mourir musulman avant que l'apparition des subversions".

404. Saʿd ibn Ibrâhîm rapporte que son père dit : Lorsque ʿAlî apprit que Ṭalḥa disait : "Si j'ai prêté serment d'allégeance, c'est bien parce que j'avais l'épée sur le cou…", il envoya ibn ʿAbbâs aux habitants de Médine et les interrogea au sujet de ces propos. Usâma ibn Zayd dit alors : "Il n'avait certes pas d'épée sur le cou, néanmoins il le fit en étant contraint". Les gens se précipitèrent alors vers lui au point où ils faillirent le tuer.

405. Wâhib ibn Abu Muġîṯ rapporte : Je me rendis, avec al-Munḏir ibn al-Zubayr, chez ibn ʿUmar, lorsque ʿAmr ibn Saʿîd proclamait des choses excessives, et nous lui dîmes : "Ne vas-tu pas interdire ce mal "? "Si, dit-il, allons-y tout de suite si vous voulez". Ils dirent : "Tu ferais bien d'emmener avec nous des

hommes, car nous craignons qu'il ne s'attaque à toi". Et ibn ʿUmar de leur répliquer : "Dans ce cas, je ne suis pas votre homme".

Nâʿim, l'affranchi d'Umm Salama rapporte avoir entendu Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dire : "Il n'est plus possible de s'adresser au gouvernant de nos jours". C'était à l'époque du règne de Muʿâwiya.

406. ʿÎsâ ibn ʿÂṣim rapporte qu'al-Walîd ibn ʿUqba envoya à ibn Masʿûd pour lui enjoindre de ne plus dire ces paroles : "La parole la plus authentique est le Livre de Dieu, la meilleure prédication est celle de Muḥammad et les plus mauvaises choses sont les innovations (en matière de religion)". Mais ibn Masʿûd dit : "Je n'accepterai jamais qu'on sépare ces paroles". ʿItrîs ibn ʿUrqûb se leva alors et enfila son épée puis vint se dresser devant ʿAbdullah et lui dit : "Ruiné est celui qui ne commande pas le bien ni n'interdit pas le mal". Et ʿAbdullah de répliquer : "Non, est plutôt ruiné celui qui n'approuve pas intérieurement le bien et qui ne désapprouve pas intérieurement le mal". ʿItrîs se ressaisit et dit : "Si tu avais dit autre chose que cela, je me serais rendu auprès de cet homme et lui aurais tranché le cou, afin qu'on ne commet pas les péchés dans l'intimité des maisons". Et ʿAbdullah de lui dire : "Va te débarrasser de ton épée, puis reviens prendre place au bout de ce cercle".

406.bis. Abu al-ʿÂliya rapporte que ʿAbdullah ibn al-Zubayr et ʿAbdullah ibn Ṣafwân étaient dans le *ḥijr* lorsqu'ibn ʿUmar passa devant eux. Ils envoyèrent alors après lui et lorsqu'il vint les voir, ʿAbdullah ibn Ṣafwân lui dit : "Qu'est-ce qui t'empêche, ô Abu ʿAbd-al-Raḥmân, de prêter allégeance au Commandeur des croyants, -il entendait ibn al-Zubayr-, sachant que les habitants de la Mecque, de l'Irak et de l'ensemble des habitants de Syrie la lui ont prêtée "? Ibn ʿUmar lui répondit : "Non, par Dieu, je ne vous prêterez pas allégeance tant que vous portez vos épées et que vous répandez le sang des musulmans".

407. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque combat sous l'étendard de l'aveuglement, s'emportant pour un sectarisme, le prêchant ou le soutenant, et qu'il soit tué ou aura été tué à la manière de l'époque de l'Ignorance (anté-Islamique). Et quiconque se rebelle contre ma communauté, frappant les pieux et les pervers parmi elle, sans épargner les croyants et sans respecter les protégés de la nation en vertu d'un pacte, ne sera pas des miens ni moi des siens". [1]

408. Hadith similaire au précédent mais rapporté selon une

---

(1) Abu Hurayra rapporte que le Prophète (s) dit : "Qui s'insurge contre le pouvoir et s'écarte de la communauté et meurt ainsi, sera mort comme on mourait à l'époque de l'Ignorance (anté-Islamique)". C'est-à-dire : qu'il mourra dans la même situation qu'eux ; autrement dit, à l'image des gens de l'époque anté-Islamique qui vivaient dans l'anarchie et le désordre puisqu'ils n'avaient pas d'imam. Ensuite, le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque combat sous l'étendard de l'aveuglement,…" c'est-à-dire : pour une cause injustifiée ou injustifiable selon l'explication soutenue par Aḥmad ibn Ḥanbal et la quasi-totalité des ulémas, ou encore, selon Isḥâq ibn Râhawayh, comme le cas où l'on combat des gens par clanisme ou esprit tribal. Il dit ensuite: "…s'emportant pour un sectarisme, le prêchant ou le soutenant,…" Selon la graphie du mot Arabe ʿuṣba ou ġaḍba, il s'agit respectivement de "sectarisme" ou de "vengeance de sa propre personne". La première graphie ʿuṣba (sectarisme) est celle correcte et répandue dans les manuscrits de notre pays et ailleurs. Le Cadi ʿIyâḍ rapporte la seconde graphie d'après une version d'al-ʿUḏrî, où le hadith signifierait : combattre en étant mû par ses passions, par emportement pour sa propre personne. La première graphie est, quant à elle, confirmée par un autre hadith mentionné dans le recueil de Muslim [n°54] disant : "s'emportant pour un sectarisme et combattant pour sa gloire (la gloire du clan, de la tribu, du peuple par fanatisme sectaire),…" c'est-à-dire : celui qui combat par loyauté fanatique à son peuple et ses passions. Dans ce hadith, le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque se rebelle contre ma communauté, frappant les pieux et les pervers parmi elle, sans épargner les croyants…" c'est-à-dire : celui qui ne soucie guère des dommages qu'il cause dans la communauté Islamique et de ce qu'il lui fait subir et ne redoute point les graves suites et le châtiment que de tels actes engendrent pour lui.

autre voie de transmission.

409. Masrûq rapporte que ʿAbdullah (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) nous fit un discours depuis cet endroit même ou je vous parle et où il dit : "Par Celui en dehors de qui il n'y a point de divinité, il n'est pas permis de répandre le sang d'un homme musulman qui atteste qu'il n'y a point de divinité en dehors et que je suis le Messager de Dieu, excepté trois catégories d'individus : âme pour âme, l'adultère et celui qui s'écarte de la communauté et renie sa foi". [1]

410. Marḥûm al-ʿAṭṭâr rapporte que son père dit : Lorsqu'eut lieu les troubles relatifs à Yazîd ibn al-Muhallab, les gens divergèrent à son sujet. Nous allâmes alors trouver Muḥammad ibn Sufyân et lui dîmes : "Que penses-tu de cet homme "? et nous lui

---

(1) Ce hadith établit la mise à mort de l'adultère ayant qualité *muḥṣan*. La lapidation consiste à le lapider jusqu'à ce que mort s'ensuive, conformément au consensus des musulmans. "***âme pour âme***" ; il s'agit du talion appliqué selon les conditions relatives. Les disciples d'Abu Ḥanîfa (Que Dieu l'agrée) s'appuient sur ce texte pour établir que le musulman doit être mis à mort pour le meurtre d'un tributaire (*ḏimmî*), de même que l'homme de condition libre pour le meurtre d'un esclave en vertu du talion. La quasi-totalité des ulémas soutiennent cependant l'avis contraire, notamment: Mâlik, al-Šâfiʿî, al-Layṯ et Aḥmad. Le Messager de Dieu (s) dit : "*...et le cas du renégat qui s'écarte de la communauté"*. Cela s'applique en général à tout apostat qui renie l'Islam, de quelque façon que ce soit. L'apostasie (*ridda*) est également punie de mort, à moins que le coupable ne vienne à résipiscence et adhère de nouveau à l'Islam. Les ulémas disent que cette sentence englobe aussi tout individu qui s'écarte de la communauté par une hérésie, une sédition, etc. y compris les sécessionnistes (*Ḫawârij*). Sache, par ailleurs, que cette règle établie dans le hadith est générale, d'où l'on excepte certains cas particuliers tels que celui de l'assaillant, par exemple, qu'il est permis de tuer en le repoussant. On peut alors répliquer à cette spécification, que celui-ci entre dans le cadre de ceux qui s'écartent de la communauté. Ou bien, l'on doit entendre qu'il n'est pas permis de le tuer de façon volontaire, sauf dans l'un des trois cas mentionnés dans le hadith.

demandâmes aussi : “Que feras-tu, quant à toi ”? Il nous répondit : “Voyez qui était l’homme qui avait adopté l’attitude aux suites les plus heureuses quand ʿUṯmân fut assassiné, et suivez-le”. Nous conclûmes : “Il s’agit d’ibn ʿUmar, il s’était abstenu de prendre part au conflit qui s’en est suivi”.

412. ʿAṭâʾ rapporte que ʿAbdullah ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : “La disparition du monde entier est moins grave pour Dieu que l’effusion du sang d’un musulman de façon injuste”.

413. Ḥumayd ibn Hilâl rapporte : Lors de la période des troubles, l’on dit à Saʿd : “Ô Abu Isḥâq, ne devrais-tu pas te proposer comme gouvernant puisque tu es l’un des vétérans de Badr et le seul survivant du Conseil consultatif, sachant qu’en outre, tu jouis d’une grande notabilité ”? Alors il dit : “Je ne saurais prétendre avoir le moindre droit au califat. En plus, je ne combattrai pas à moins qu’on m’apporte une épée qui sait distinguer les croyants parmi les impies et inversement en disant : “Celui-ci est croyant, ne le tue pas ! et …celui-là est impie, tue-le”.

414. Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l’agrée) rapporte que : Le Messager de Dieu (s) parla des troubles qui auront lieu avant l’Heure de l’Apocalypse, puis Abu Mûsâ dit : Par Celui qui dispose de mon âme, il n’y a pas d’issue pour moi ni pour vous, si nous assisterons à ces troubles, et conformément à ce que notre Prophète (s) nous a confié, que si nous sortirons tels que nous serons entrés, sans y participer par quoi que ce soit.

415. Abu Ḥâzim rapporte : Lorsqu’al-Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) fut sur le point de rendre l’âme, il laissa comme dernières volontés qu’on l’enterre avec le Messager de Dieu (s), à moins que cela ne suscite un conflit ou des combats, auquel cas, ont devrait l’enterrer dans le cimetière de la communauté. En effet, lorsqu’il mourut, Marwân ibn al-Ḥakam arriva avec les Banû Umayya qui s’étaient munis de leurs armes, et

il dit : “Il ne sera pas enterré avec le Prophète (s). Vous avez empêché que ʿUṯmân y soit enterré et aujourd’hui, c’est à notre tour de vous en empêcher”. On craignit alors que des combats se déclarent entre eux. Abu Ḥazîm ajoute qu’Abu Hurayra dit à Marwân: “Vois-tu si le fils de Moïse avait laissé comme dernière volonté qu’il soit enterré avec son père, et qu’on l’en empêche, ne l’aurait-on pas laisé ainsi ”? “Si”, répondit Marwân et Abu Hurayra de poursuivre : “Eh bien, c’est justement le cas du (petit-) fils du Messager de Dieu (s) qu’on empêche d’être enterré avec son grand-père ”! Abu Hurayra alla ensuite trouver al-Ḥusayn (Que Dieu l’agrée) pour discuter avec lui et le conjura au nom de Dieu, en lui disant : “Ton frère avait demandé, s’il y avait risque de conflit armé, de l’enterrer dans le cimetière des musulmans”. Il insista tellement qu’il réussit à la fin de le convaincre. Ainsi, al-Ḥusayn alla enterrer son frère al-Ḥasan au cimetière du Baqîʿ où personne des Banû Umayya n’assista aux funérailles sauf H̱âlid ibn al-Walîd ibn ʿUqba qui les avait prié au nom de Dieu et des liens de parenté de le laisser y participer, et put ainsi y assister aux côtés de Ḥusayn (Que Dieu l’agrée).

416. Sufyân ibn al-Layl rapporte : J’allai voir Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) à son retour d’al-Kûfa à Médine et lui dis : “Tu as désenchanté les croyants ”! Il me répliqua en me disant, entre autres : “J’ai entendu ʿAlî (Que Dieu l’agrée) rapporter qu’il avait entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que cette nation ne soit gouvernée par un homme au large intestin et gros œsophage qui mange sans se rassasier. Il s’agit de Muʿâwiya”. Etant alors convaincu que le décret de Dieu se réalisera inéluctablement, j’ai redouté que le sang ne soit effusé si nous venions à nous affronter. Depuis que j’ai entendu ce hadith j’ai su que Dieu posséde le monde et tout ce que le soleil et la lune éclairent ne me réjouirait point si je dois rencontrer Dieu (Exalté soit-Il) en étant responsable

de l’effusion du sang d’un musulman injustement.

417. Al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit à al-Ḥasan ibn ʿAlî : “Mon fils que voici est un noble chef et Dieu ne réconciliera pas son biais en deux partis musulmans importants”.

418. Al-Zuhrî rapporte : ʿAlî (Que Dieu l’agrée) rencontra ʿUsâma ibn Zayd, ou bien : ayant envoyé après lui, il lui dit : “Nous t’avons toujours considéré comme l’un des nôtres, ô Usâma. Pourquoi donc ne nous as-tu pas soutenu dans cette affaire ”? Usâma lui répondit : “Ô Abu al-Ḥasan, si tu saisissais les griffes du lion, j’en saisirais les autres avec toi de sorte que nous mourions ou vivions ensemble. Quant à ce conflit dans lequel tu te trouves, je pure que jamais je ne m’y impliquerai avec toi”.

419. Nâfiʿ rapporte qu’un homme ayant interrogé ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) s’il devait combattre aux côtés d’al-Ḥajjâj ou d’ibn al-Zubayr, ibn ʿUmar lui dit : “Si tu es tué aux combats aux côtés de l’un ou de l’autre des deux groupes, tu seras destiné aux flammes de l’enfer”.

420. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn Salâm dit : “Laissez ce vieil homme, ne le tuez pas, -il entendait ʿUtmân (Que Dieu l’agrée)-, car il ne lui reste plus beaucoup à vivre. Je jure par Dieu que si vous le tuez, Dieu (Exalté soit-Il) brandira son épée qui ne sera plus rengainée jusqu’au jour de la Résurrection”.

421. Abu Šurayḥ al-Maʿâfirî rapporte : J’ai dit, ou on a dit, à ibn ʿUmar : “Ne vois-tu pas ce que ces gens font, ils agissent contrairement à la sunna. Ne vas-tu donc pas ordonner le bien et réprimer le mal ”? “Si ”! répondit-il. “Mais nous craignons pour toi, ajouta-t-on, c’est pourquoi nous serons à tes côtés pour te soutenir”. Ibn ʿUmar dit : “Allons-y alors, avec la bénédiction de Dieu”. Et eux de préciser : “Nous redoutons les représailles, aussi, portons-nous tous des armes”. Et alors ibn ʿUmar de dire : “Dans ce cas, je ne suis pas avec vous”.

422. D’après Maymûn ibn Mahrân, ʿAlî ibn Abî Ṭâlib (Que

Dieu l'agrée) dit : "Je n'aimerais pas être le moindre participant parmi les assassins de 'Uṯmân même si on me donnait le monde entier et tous ces biens".

423. ibn 'Abbâs rapporte avoir entendu 'Alî (Que Dieu l'agrée) dire : "Par Dieu, je n'ai certes pas tué 'Uṯmân, ni n'ai commandité son assassinat".

424. Ṭâwûs rapporte : Lorsque la subversion eut lieu à l'époque de 'Uṯmân (Que Dieu l'agrée), un homme dit à sa famille : "Enchaînez-moi aux fers, je suis fou". Ensuite, lorsque 'Uṯmân fut tué, il leur dit : "Défaites mes chaînes. Que Dieu soit Loué de m'avoir guéri de la folie et de m'avoir sauvé de la participation au meurtre d''Uṯmân".

425. Abu Bakra rapporte, d'après son père, que le Messager de Dieu (s) dit : "Tâchez, après mon départ, de ne pas devenir des égarés vous tranchant les cous les uns des autres".

426. Ibn Sîrîn dit : On m'a informé que Sa'd disait : "J'ai toujours participé au djihad parce que je le connais. Mais maintenant je ne combattrai pas à moins que vous ne m'apportiez un sabre qui a des yeux, une langue et des lèvres pour qu'il me dise : celui-ci est croyant et celui-là est impie".

427. Ibn 'Umar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque lève les armes contre nous n'est pas des nôtres". (1)

---

(1) Le principe en vigueur chez l'orthodoxie musulmane, *Ahl al-sunna,* ainsi que chez les docteurs de la Loi, stipule que : Quiconque lève les armes contre les musulmans sans droit et sans justification, toutefois sans soutenir la légalité de son acte, est considéré pécheur ou transgresseur de la Loi mais ne sera pas frappé du statut d'impie en conséquence. Or, s'il en soutient la légalité [ou en renie l'illégalité], il sera frappé d'impiété. Quant à l'interprétation du hadith, selon un certain avis, l'excommunication frappe celui qui renie l'illégalité de cet acte, sans justification jurisprudentielle. Dans ce cas, l'auteur de cet acte est déclaré juridiquement impie et delà, il =

=

est excommunié. Mais un autre avis soutient que l'expression du Prophète (s) : "*n'est pas des nôtres*" signifierait que l'auteur de cet acte n'est pas sur notre voie et ne se conforme pas à notre enseignement. À ce propos, Sufyân ibn ʿUyayna (Que Dieu le couvre de Sa miséricorde) désapprouvait cette dernière interprétation et disait : "Quelle mauvaise interprétation". Pour dire qu'on ferait mieux de s'abstenir d'en donner de telles interprétations afin que le hadith garde sa force dissuasive et de réprobation et qu'il conserve son caractère préventif, voire prohibitif dans les esprits et les âmes. Par ailleurs, ce hadith est authentique et est rapporté d'après plusieurs voies de transmission. Il signifie, selon les traditionnistes, que celui qui lève les armes sur nous, sera désavoué de notre part et ne saurait faire partie ou se réclamer des nôtres respectueux de nos préceptes et qui se conforment à notre enseignement, à nos pratiques et à notre voie de droiture. C'est pareil au cas du père qui désapprouvant l'acte de son fils lui dit : *Tu n'es pas de moi.* Pour lui dire qu'il a agi contrairement à l'éducation qu'il lui a inculquée. Cette explication s'applique à tous les hadiths qui comprennent cette expression tels qu'entre autres celui où le Messager de Dieu (s) dit : "*Quiconque nous trompe n'est pas des nôtres*". Cela dit, dans un autre hadith mentionné, entre autres, par Muslim dans son *ṣaḥîḥ* [n°116], d'après ʿAbdullah ibn Masʿûd, le Messager de Dieu (s) dit : "*Injurier le musulman est perversité et le combattre impiété*". L'injure désigne l'insulte et les propos qui portent atteinte à l'honneur et la réputation de l'homme et l'humilient. En Arabe, le mot *fisq*, perversité, signifie la déviation et le fait de s'écarter de la voie normale. Il désigne canoniquement le fait de s'écarter de la piété. Le hadith implique que l'injure adressée injustement à un musulman est légalement interdite par consensus de la communauté (représentée par ses docteurs autorisés). L'auteur de cet injure est qualifié de pervers tel que le Prophète (s) l'a clairement énoncé dans son hadith. L'acte de combattre un musulman injustement ne vaut pas l'anathématisation à celui qui le commet selon l'opinion des Partisans de la Vérité ou l'orthodoxie, à savoir que le coupable de cette transgression n'est pas excommunié comme nous l'avons déjà expliqué plus haut. Excepté quand l'auteur de cet acte le fait en en reniant le caractère prohibé. Étant donné ce qui précède, le hadith a fait l'objet de plusieurs interprétations dont les suivantes : 1.L'anathème ou le statut d'impiété sera établi à l'encontre de celui qui combat un musulman [pour le tuer] en reniant le caractère prohibé de cet acte. 2.L'impiété dont il est question désigne plutôt

=

Et dans la version d'Abu Muʿâwiya : "Quiconque brandit l'épée sur nous, n'est pas des nôtres".

428. Nâfiʿ rapporte que deux hommes vinrent trouver ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) lors des troubles du temps d'ibn al-Zubayr et lui dirent : "Tu vois bien ce que les gens sont en train de commettre, or, sachant que tu es le fils de ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb et un compagnon du Messager de Dieu (s), qu'est-ce qui t'empêche de te soulever contre ces agissements "? "Ce qui

---

=

l'ingratitude qui consiste à méconnaître les bienfaits et à renier les liens de la fraternité en Islam. Elle n'implique aucunement le reniement de la foi. 3.Selon une troisième interprétation, il faut entendre qu'un tel acte mène à l'impiété vu son caractère funeste. 4.Et enfin selon une quatrième interprétation, le hadith signifierait qu'il s'agit d'un acte similaire à celui des impies du fait que ce sont eux qui combattent les musulmans. D'après le sens strict du texte, il s'agit du combat connu, à savoir lui livrer bataille dans l'intention de le tuer. Le Cadi ʿIyâḍ affirme, toutefois, qu'il peut s'agir également des bagarres. Dans une autre version du hadith mentionné dans le texte, et rapportée par Muslim, le Messager de Dieu (s) dit : "*Ne redevenez pas **impies** après que je cesse d'être parmi vous, vous tranchant les cous les uns des autres*". L'impiété dont il est question dans ce hadith a été interprétée de sept façons différentes que voici : 1.Il s'agit réellement d'impiété quand on le fait injustement en transgressant sciemment la Loi. 2.Il s'agit de reniement et de méconnaissance des bienfaits et des devoirs de fraternité en Islam. 3.Il s'agit d'un acte qui mène et aboutit à l'impiété proprement dite. 4.Il s'agit d'un acte assimilable aux actes des impies. 5.Il s'agit de l'impiété proprement dite. Le hadith veut donc dire ne reniez pas votre foi, n'apostasiez pas mais demeurez musulmans. 6.Cette interprétation est rapportée par al-Ḫaṭṭâbî, entre autres, et fait référence au sens étymologique du mot Arabe *kufr* qui signifie impiété. Ce mot signifie *couvrir*. D'où le hadith signifierait ne vous couvrez pas d'armes. Al-Azharî dit dans son livre *Tahḏîb al-luġa :* on appelle l'homme couvert d'armes, *kâfir*. 7.C'est l'interprétation d'al-Ḫaṭṭâbî qui dit : Ne vous accusez pas les uns les autres d'impiété car cela vous mènera à lever les armes pour vous entre-tuer. L'interprétation la plus plausible est la quatrième que le Cadi ʿIyâḍ adopte.

m'empêche c'est le fait que Dieu (Exalté soit-Il) m'a prohibé l'effusion de sang de mon frère musulman". Et les deux hommes de lui faire remarquer : "Mais Dieu (Exalté soit-Il) ne dit-Il pas : (Combattez-les jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de sédition et que le culte soit rendu à Dieu en totalité.) [Coran, Le Butin, VIII/39] "? Il répondit : "Justement, nous avons combattu jusqu'à ce qu'il n'y eût plus de sédition et le culte fut rendu exclusivement à Dieu. Mais, quant à vous, ce que vous voulez, c'est plutôt que nous combattions pour qu'il y ait sédition et que le culte soit rendu à quelqu'un d'autre que Dieu".

429. Abu Ḏarr (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) me dit : "Ô Abu Ḏarr, que feras-tu si les gens s'entretuent jusqu'à ce que le sang inonde les rues"? Je dis : "Dieu et Son Messager savent le mieux". Il me dit : "Tu devras t'enfermer chez toi". "Et si on essaye de m'attaquer chez moi"? Lui demandai-je et lui de me recommander : "Tu devras te rendre auprès des tiens". Je dis : "Ne devrai-je pas alors prendre mon arme pour me défendre "? "Si tu le fais, tu deviens leur complice". M'avertit-il. "Mais comment faire alors, ô Messager de Dieu "? M'exclamai-je. Il me dit : "Si tu crains que l'éclat de l'épée ne t'éblouisse, jette le pan de ton habit sur ton visage et laisse ton agresseur endosser le péché de t'avoir tué et ses autres péchés".

430. ʿAbdullah ibn ʿÂmir ibn Rabîʿa rapporte que, le jour du siège de sa maison, ʿUtmân (Que Dieu l'agrée) dit : "Tout homme qui s'abstient de violence et de porter les armes est hautement considéré par moi".

431. Abu Hurayra rapporte : J'entrai chez ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) lors du siège de sa maison et lui dis : "Ô Commandeur des croyants, le combat s'impose". Il me répliqua : "Ô Abu Hurayra, aimerais-tu tuer tous les gens y compris moi"? "Non", lui dis-je et lui de poursuivre : "En fait, si tu tues un seul homme, c'est comme si avais tué toute l'humanité". Je me retirai et je ne combattis point.

Abu Ṣâliḥ rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn Salâm, le jour de l'assassinat de ʿUtmân (Que Dieu l'agrée), dire : "Par Dieu, si vous répandez du sang aussi peu soit-il, vous ne ferez que vous éloignez davantage de Dieu".

432. Jâbir ibn ʿAbdullah (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Vos âmes et vos biens sont aussi inviolables pour vous que ce jour-ci, en ce mois-ci dans ce pays-ci où vous êtes". (1)

---

(1) Cette formulation vise à montrer le caractère fortement prohibé et grave de ces violations. Muslim mentionne dans son *ṣaḥîḥ*, dans le *Chapitre de la Prohibition stricte de porter atteinte à la vie, à l'honneur et aux biens du musulman,* le hadith mentionné dans le texte, selon une autre version [n°1679] que voici : Abu Bakra rapporte que le Prophète (s) a dit : "*Le temps est redevenu comme il était le Jour où Dieu créa les cieux et la terre. L'année est de douze mois, dont quatre sont sacrés ; trois d'entre eux sont successifs : ḏû-l-Qiʿda, ḏû-l-ḥijja et Muḥarram, l'autre étant le mois de Rajab selon Muḍar, qui se situe entre Jumâdâ et Šaʿbân"*. Il dit ensuite : "*Quel est ce mois "? "Dieu et Son Messager en sont plus savants"*. Dîmes-nous. Il garda alors un si long silence que nous crûmes qu'il allait lui donner un autre nom, puis il dit : "*N'est-ce pas Ḏu-l-Ḥijja "? "Si",* répondîmes-mous. "*Quel est ce pays "? "Dieu et Son Messager en sont plus savants"*. Dîmes-nous. Il garda de nouveau un silence si long que nous crûmes qu'il allait lui donner un autre nom, puis il dit : "*N'est-ce pas la Cité "? "Si",* affirmâmes-nous. "*Et quel est ce jour "? "Dieu et Son Messager en sont plus savants"*. Dîmes-nous. Il garda de nouveau un silence si long que nous crûmes qu'il allait lui donner un autre nom, puis il dit : "*N'est-ce pas le jour du Sacrifice "?* Et nous d'affirmer : "*Si, ô Messager de Dieu"*. Alors il dit : "*Sachez donc que vos âmes et vos biens et votre honneur sont aussi inviolables pour vous que ce jour-ci, dans ce pays-ci où vous êtes, en ce mois-ci. Sachez aussi que vous rencontrerez votre Seigneur et qu'Il vous demandera de Lui rendre compte de vos actes. Ne tournez donc pas après ma mort en mécréants (ou en égarés), vous tranchant les cous les uns aux autres. Que les présents informent les absents. Car il se peut bien que certains à qui mes propos seront transmis les saisiront mieux que certains parmi ceux qui les ont entendus directement de moi"*. Il dit enfin : "*Ai-je bien transmis "?*

433. Ibrâhîm rapporte que ʿAbdullah dit : “Tout homme jouit d’une marge en matière de religion tant qu’il n’a pas commis d’effusion de sang prohibée. Or, dès qu’il commet une effusion de sang prohibée, il sera aussitôt dépossédé de la pudeur”.

434. ʿAṭâ’ rapporte que ʿAbdullah ibn Salâm dit : Nous trouvons ʿUṯmân (Que Dieu l’agrée) mentionné dans le Livre de Dieu (Exalté soit-Il) comme gouvernant à la tête des défectionnaires et des assassins.

435. Yaḥyâ ibn Saʿîd rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿÂmir dire : J’étais avec ʿUṯmân (Que Dieu l’agrée) dans sa maison (lors du siège), quand il dit : “Je conjure quiconque estime qu’il me doit soumission et obéissance de s’abstenir de tout acte de violence et de recourir aux armes. Car le plus utile d’entre vous pour moi est celui qui s’abstient de recourir à la force et aux armes”. Ensuite, il ajouta : “Va ibn ʿUmar, sors devant les gens”. Ibn ʿUmar alla, avec des hommes de son clan, des Banû ʿAdiyy, des Banû Surâqa et des Banû Muṭîʿ, et ils ouvrirent la porte. Des gens entrèrent et tuèrent ʿUṯmân.

(*) ʿAbdullah ibn ʿÂmir ajoute : ʿÂmir ibn Rabîʿa se leva la nuit pour prier lorsque les gens s’étaient soulevés contre ʿUṯmân (Que Dieu l’agrée). Il pria donc pendant un moment de la nuit, puis se rendormit et vit alors en rêve quelqu’un lui dire : “Lève-toi et invoque Dieu de te préserver contre l’épreuve de laquelle Il a préservé ses pieux serviteurs”. ʿÂmir se leva effectivement, pria puis tomba malade. Par la suite, il ne sortit plus de chez lui que pour être enterré.

436. Maymûn ibn Sayyâh rapporte que Jundub dit : “Des subversions vont avoir lieu”. “Ô Abu ʿAbdullah, dîmes-nous, que nous recommandes-tu de faire alors ”? Il dit : “Restez assis au même sol. Que chacun de vous reste figé chez lui comme un tapis. Car quiconque s’y expose, en sera pulvérisé”.

437. Ṭâwûs rapporte qu’ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous

deux) dit : Lorsque ʿAlî (Que Dieu l'agrée) fut mortellement blessé et que les gens eurent prêté allégeance à al-Ḥasan, Ziyâd m'a dit : "Voudrais-tu que le gouvernement vous revienne"? "Oui", répondis-je et lui de me recommander : "Tu n'as donc qu'à tuer untel, untel et untel…", à savoir trois de ses compagnons. Je lui dis : "Mais ne viennent-ils pas d'accomplir la prière du Soir"? "Si", dit-il alors je lui dis : "Dans ce cas, je jure qu'il m'est impossible de faire ce que tu dis".

438. Nâfiʿ rapporte d'après ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) que celui-ci ne s'est jamais disposé à combattre un musulman (1) excepté pour le combat de Najda al-Ḥarûrî lorsqu'il craignit qu'on l'empêcherait de se rendre à la Kaʿba.

439. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abî Laylâ rapporte: J'ai vu ʿAlî (Que Dieu l'agrée), dans la rue des Banû untels, les bras levés et qui disait : "Seigneur, je désavoue devant Toi, le meurtre de ʿUṯmân".

440. Zayd ibn Wahb rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dire : Deux groupes de musulmans s'entretueront dans cette vallée et les tués des deux camps seront considérés seront morts pour une cause propre au paganisme anté-Islamique (l'époque de l'Ignorance).

441. Ziyâd ibn Abî Maryam rapporte que lorsque Ḥuḏayfa ibn al-Yamân fut informé de l'assassinat de ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée), il était malade et il demanda alors : "Aidez-moi à m'asseoir". Puis, une fois assis, il leva les mains vers le ciel et dit : "Seigneur, je Te prends pour témoin que je n'ai ni commandité ce meurtre, ni n'y ai participé, ni ne l'ai approuvé". Il le redit à trois reprises.

442. D'après Sâlim ibn Abî al-Jaʿd, ibn al-Ḥanafiyya et ibn

---

(1) Littéralement dans le texte : l'un des gens de la qibla, pour dire quelqu'un qui s'oriente vers la qibla, à savoir qui fait la prière et de là, quelqu'un qui fait partie de la communauté musulmane.

ʿAbbâs rapportent que l'on dit à ʿAlî (Que Dieu l'agrée) : "Voilà ʿÂ'iša qui maudit les assassins de ʿUṯmân "! ʿAlî leva alors les mains à la hauteur de son visage et dit : "Et moi aussi je maudis les assassins d'ʿUṯmân. Que Dieu les maudisse dans les plaines et les montagnes "! Il le répéta deux ou trois fois. Ensuite, ibn al-Ḥanafiyya se tourna vers nous et nous dit : "Ne sommes-nous pas, moi et cet homme, -en parlant d'ibn ʿAbbâs- des témoins intègres "!?

443. Abu Kabša al-Sadûsî rapporte avoir entendu Abu Mûsâ dire : "Des épreuves surviendront bientôt et seront telles les ténèbres d'une nuit sombre, où l'homme étant croyant le matin devient impie le soir, et étant croyant le soir, devient impie au matin. Il vaudra mieux y être assis que se tenir debout, se tenir debout vaudra mieux que marcher, marcher à pied vaudra mieux que d'aller sur une monture". "Que nous-recommandes-tu de faire alors "? Dirent les présents et à lui de leur enjoindre : "Soyez reclus".

444. ʿÂṣim ibn Muḥammad rapporte, d'après son père, que le jour de l'assassinat de ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée), ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Par Dieu, si vous le tuez, vous ne prierez plus jamais ensemble, ni ne ferez le djihad ensemble, ni n'accomplirez le pèlerinage ensemble, ni ne remporterez du butin ensemble, à moins d'être ensemble par les corps alors que vous cœurs seront divergents".

445. ʿAbdullah ibn Abû al-Huḏayl rapporte que lorsque les gens se furent soulevés contre ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée), Ḫabbâb ibn al-Aratt dit à son fils : "J'ai l'impression que ceux-là s'engagent dans une moindre subversion. Aussi, si tu les y rencontre, comporte-toi en noble humain".

446. Zurâra et Abu ʿAbdullah rapportent avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : "Par Dieu, je n'ai ni commandité son meurtre, ni participé, ni exécuté, ni approuvé". Il entendait le

meurtre de ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée).

447. Abu Bakra rapporte que le Prophète (s) dit : "Méfiez-vous, après ma disparition, de devenir des égarés, les uns tranchant les cous des autres. Que les présents informent les absents. Sachez que vos vies et vos biens, -et je crois qu'il dit aussi : et vos dignités-, vous sont aussi inviolables que ne l'est ce jour-ci, dans ce pays-ci, en ce mois-ci où vous êtes. Vous allez certes rencontrer votre Seigneur qui vous demandera des comptes sur vos actes. Ne redevenez donc pas des égarés après mon départ, de sorte que les uns trancheront les cous des autres. Et que les présents le transmettent aux absents".

448. Sayyâr ibn Salâma rapporte : Après que les gens se furent dispersés, nous nous rendîmes chez Abu Barza qui nous dit : "Les plus enviables des gens pour moi sont les foules casanières [1] qui ne se nourrissent pas des biens pris à autrui et qui ne portent pas les fardeaux d'atteinte à leurs vies".

449. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Malheur aux Arabes d'un mal qui s'approche. Quiconque s'abstiendra de s'y mêler aura le salut".

450. Muḥammad ibn Sîrîn rapporte que Zayd ibn Ṯâbit se rendit chez ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée) et lui dit : "Voici les Auxiliaires [2] sont devant la porte et te disent : "Si tu veux, nous serons pour la seconde fois les alliés de Dieu "? Et ʿUṯmân de répondre : "S'il s'agit de combats, je ne le veux pas".

451. Rabâḥ ibn al-Ḥâriṯ rapporte qu'il a entendu al-Ḥasan ibn

---

(1) *Lubada*, dans le texte qui signifie ceux qui restent chez eux, qui sont casaniers et reclus et spécialement ici, qui ne participent pas à la guerre.

(2) Anṣârs en Arabes qui signifie les "Alliés". Ce sont les Médinois qui adhérèrent à l'Islam et prêtèrent serment au prophète de le défendre et de le soutenir. Ce sont eux aussi qui le reçurent à Médine où il émigra avec fidèles Mecquois dits, quant à eux "*Muhâjir*" (pl. *Muhâjirûn*) qui signifie "les Emigrés".

ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) prononcer un discours à al-Madâ'in où il dit : “Sachez que le décret de Dieu se réalisera malgré les hommes. Je n'aimerais pas que l'équivalent d'un grain de moutarde de sang de la communauté de Muḥammad soit répandu puisque je sais bien distinguer ce qui m'est avantageux de ce qui m'est funeste. Or, je ne peux rien pour moi-même ni pour vous. Regagnez donc des lieux sûrs”.

452. Ḥafṣ ibn ʿUmar ibn Abû al-Zubayr rapporte que ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz dit : “Si tu as un imam [1] qui œuvre conformément au Livre de Dieu et à la sunna du Messager de Dieu, combats à ses côtés. Et si tu te trouves sous l'autorité d'un imam qui n'œuvre pas conformément au Livre de Dieu ni à la sunna du Messager de Dieu et que quelqu'un se soulève contre lui en prêchant le Livre de Dieu et la sunna du Messager de Dieu, alors reste chez toi”.

453. Al-Aḥnaf ibn Qays dit : Ayant prêté allégeance à ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée), Abu Bakra me vit muni d'une épée et me dit : “Qu'est-ce que c'est, ô neveu ”? “Je viens de prêter allégeance à ʿAlî”. Lui dis-je. “N'y va pas, mon neveu, car ces gens s'entretuent pour ce monde et ils ont pris le pouvoir sans concertation”. Me dit-il et moi de lui faire remarquer : “Et qu'en est-il de la Mère des croyants [2] ”? “C'est une femme faible. Dit-il et en ajoutant : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Un peuple qu'une femme gouverne ne réussira jamais”.

454. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Certes des hommes parmi mes compagnons viendront vers mon Bassin, puis une fois que les aurai reconnus et qu'ils m'auraient reconnu, ils seront empêchés de parvenir à moi. Je dirai alors : “Ô Seigneur ! Ce sont mes compagnons”! Et l'on me répliquera : “Tu ne sais pas ce qu'ils ont changé après ton départ”.

---

(1) Un chef d'Etat, un gouvernant.

(2) Il entend ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée), l'épouse du Prophète (s).

455. Ka'b ibn Murra rapporte que le Messager de Dieu (s) évoqua l'imminence d'une subversion inéluctable, puis voyant un homme passer en ayant la tête voilée tellement il faisait chaud au milieu de la journée, il ajouta : "Cet homme sera sur la bonne voie ce jour-là". Je me levai alors, je le tins par les épaules puis je le tournai face au Messager de Dieu (s) en lui dévoilant la tête, et je dis : "Ô Messager de Dieu, est-ce bien de cet homme-là que tu parles "? et le Messager de Dieu (s) de confirmer : "C'est bien lui". Ce fut 'Uṯmân (Que Dieu l'agrée).

456. 'Abdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Nulle âme n'est tuée injustement sans que le premier fils d'Adam n'endosse une part de culpabilité, puisqu'il fut le premier à instaurer le meurtre". (1)

457. Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une autre voie de transmission.

458. Abu Wâ'il rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les premières affaires sur lesquelles les gens seront jugés au jour de la Résurrection sont les meurtres. L'homme arrivera en traînant un

---

(1) Ce hadith est l'un des plus importants concernant les principes fondamentaux de l'Islam. A savoir : quiconque instaure une pratique de mal, sera chargé du fardeau de péchés de quiconque suivra cette pratique. Et ce, jusqu'au jour de la Résurrection. A l'inverse, quiconque instaure ou innove une pratique de bien, en sera récompensé à chaque fois que quelqu'un l'adopte et ce, jusqu'au jour de la Résurrection. Il concorde parfaitement avec l'autre hadith disant : "*Celui qui instaure une bonne pratique, aura sa propre récompense augmentée de la récompense due à son application par autrui jusqu'au jour de la Résurrection. Et celui qui instaure une mauvaise pratique, sera chargé de son fardeau de péchés, augmenté du fardeau de quiconque la met en application jusqu'au jour de la Résurrection*". Et puis les autres hadiths dans le même sens tels que : "*Celui qui indique le bien aura pareille récompense que celui qui le fait*". "*Quiconque appelle à la droiture....etc. et quiconque appelle à l'égarement....etc*".

autre par la main et dira : “Seigneur, cet homme m’a tué”. “Pourquoi l’as-tu tué ”? lui demandera Dieu. Et le meurtrier de se justifier : “Seigneur, je l’ai tué pour la gloire d’untel”. Dieu repartira : “La gloire ne lui revient pas. Subis les suites de ton acte”. Un homme arrivera aussi traînant par la main un autre en disant : “Cet homme m’a tué”. “Pourquoi l’as-tu tué ”? lui demandera Dieu. “Je l’ai fait pour la gloire de Dieu”. Répondra-t-il et Dieu d’affirmer : “Certes, la gloire est mienne” (1).

459. Ibrâhîm rapporte que ‘Abdullah dit : “Tout homme jouit d’une marge en matière de religion tant qu’il n’a pas commis d’effusion de sang. Or, dès qu’il commet une effusion de sang prohibée, il sera aussitôt dépossédé de la pudeur”.

460. Abu Bakra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Quiconque tue un individu jouissant d’un pacte de non-agression sans droit, Dieu lui interdira l’accès au paradis”.

461. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Malheur aux Arabes d’un mal qui s’approche. C’est une subversion aveugle, sourde et muette où il vaudra mieux être assis que se tenir debout, se tenir debout vaudra mieux que marcher, marcher vaudra mieux que courir. Malheur de la part de Dieu au jour de la Résurrection à celui qui y courra (2) ”.

462. Zayd ibn Aslam rapporte, d’après celui qui lui a transmis le hadith, que le Messager de Dieu (s) a dit : “Quiconque accomplit

---

(1) Mise en garde rigoureuse et sévère contre les délits de sang, puisqu’il s’agit des premières affaires à juger au jour de la Résurrection, vu leur extrême gravité. Ce hadith n’est certes pas en contradiction avec l’autre célèbre dans les *sunans* disant : “*La première chose au sujet de laquelle l’homme devra rendre compte au jour de la Résurrection est la prière*”. En fait, ce dernier hadith concerne les rapports de l’homme à Dieu (Exalté soit-Il) et ses obligations envers Lui, alors que le premier, objet du présent chapitre, concerne les affaires ayant traits aux rapports entre les hommes.

(2) C’est-à-dire : celui qui y activera et y jouera un rôle la favorisant.

la prière du ṣubḥ (Aube), sera sous la protection de Dieu jusqu'au soir ; et quiconque accomplit la prière du ʿaṣr (l'Après-midi) sera sous la protection de Dieu jusqu'au matin. Ne violez donc pas ce pacte de protection accordé par Dieu, car quiconque le viole ce pacte de protection sera poursuivi par Dieu qui certes l'attrapera, puis le reversera sur sa gueule dans le géhenne".

463. ʿUmayr ibn Hâni' dit : J'ai vu ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dire : Ibn al-Zubayr, Najda et al-Ḥajjâj tombent dans le feu dans l'enfer comme les mouches dans la soupe…

464. Abu al-Ḥuṣayn rapporte : J'ai vu ibn ʿUmar prosterné près de la Kaʿba, du côté du Ḥijr et qui disait : "Ô mon Dieu, préserve-moi contre le mal par lequel tu accables les Qurayš".

465. Ibn ʿAbbâs rapporte : Lorsque ʿAlî fut tué et que les gens eurent prêté allégeance à al-Ḥasan (Que Dieu les agrée tous deux), Ziyâd vint me dire: "Voudriez-vous que le pouvoir soit maintenu dans vos mains"? "Oui", répondis-je et lui de me recommander : "Tu n'as donc qu'à envoyer tuer untel, et untel…" Ibn ʿAbbâs dit : "Mais ne viennent-ils pas d'accomplir la prière du Soir aujourd'hui"? "Si", dit-il alors je lui dis : "Dans ce cas, il est impossible de leur porter atteinte, car ils sont sous la protection de Dieu". Et lorsqu'ibn ʿAbbâs apprit ce Ziyâd eut fait par la suite, il dit : "Je vois bien qu'il nous indiquait de faire ce qu'il voulait lui-même".

466. ʿImâra ibn ʿAbd rapporte que Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) dit : "Méfiez-vous des subversions et que personne ne s'y expose. Car par Dieu, tout individu qui s'y expose en sera emporté comme par le torrent. Elles arrivent complètement confuses, et elles ne s'élucident qu'à la fin".

****

Fin de la deuxième partie.

****

Troisième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux sur qui je compte

15. La sédition d'ibn al-Zubayr est l'une des moins graves

Abu Bakr Muḥammad ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad al-Ṭabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté que Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

467. ʿAmr ibn Dînâr rapporte qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "L'épreuve-subversive d'ibn al-Zubayr n'est que l'une des moindres. Il reste les subversions envahissantes qui entraînent quiconque s'y expose et emportent quiconque s'y mêle".

(*) Yaḥyâ ibn Abu Kaṯîr rapporte qu'Abu Hurayra dit : "Je connais une subversion dont sa précédente ne serait qu'un bond de lièvre hors de son gîte, par rapport à elle. Et je connais certes comment s'en sortir". "Et comment s'en sortir "? lui demanda-t-on. Il dit : "Je m'abstiens de combattre jusqu'à ce que quelqu'un vienne me tuer".

468. D'après al-Ḥasan, Jundub ibn ʿAbdullah ayant été mobilisé à contre cœur par l'un des chefs lors d'une certaine guerre intestine, rapporte: Un homme de la Syrie sortit des rangs et dit : "Qui veut me livrer un duel "? Un homme des habitants de l'Irak sortit pour l'affronter. Je chargeai alors le syrien avec ma lance. Mais, par Dieu je ne voulais que les séparer et je m'écriai : "Va-t-on ! Va-t-on "! Jusqu'à ce qu'il finit par s'en aller. Par Dieu, à chaque fois que je me souviens de cet assaut, après avoir fermé l'œil un

moment, je ne peux plus m'endormir pour le reste de la nuit. Et lorsque je m'en souviens après que le repas m'est servi, je perds l'appétit et je ne peux rien manger.

469. Mâlik ibn Dînâr rapporte : Lorsque Médine fut violée, Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) partit dans la montagne, et fut suivi par un homme de la Syrie. Puis, lorsqu'Abu Saʿîd constata qu'il ne le relâchait pas, il fonça vers lui avec son sabre en s'écriant : "Va-t-on ! Va-t-on "! Mais le syrien voulut l'affronter au combat. Abu Saʿîd ayant remarqué cela, jeta son épée et lui dit : "Si tu tends ta main vers moi pour me tuer, je ne tendrai pas ma main vers toi pour te tuer. Je crains Dieu, le Seigneur des univers". Le syrien le prit par la main et le fit descendre de la montagne. Abu Saʿîd lui dit : "Je me souviens que je combattais les polythéistes en cet endroit-même aux côtés du Messager de Dieu (s)". Le Syrien lui demanda : "Qui es-tu donc "? "Je suis Abu Saʿîd al-Ḫudrî". Lui dit-il et l'homme de lui dire : "Va ton chemin. Que Dieu te bénisse".

470. Ibn ʿAbbâs rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Par Dieu, je n'ai ni tué, ni ordonné de tuer. En fait, je n'y pouvais rien".

471. Salama ibn Nabîṭ rapporte d'après al-Ḍaḥḥâk, qu'un homme qui se tenait auprès du gouvernant, interrogea ce dernier : "On emmène devant le gouvernant tel homme dont je ne sais rien, et le gouvernant m'ordonne de lui trancher le cou". "Ne lui tranche pas le cou". Lui dit-il. "Mais ce sont les ordres du gouvernant". S'exclama l'homme et al-Ḍaḥḥâk de lui dire : "Même si le gouvernant te l'ordonne, ne lui obéis pas". "Dans ce cas, il me tranchera le cou à moi". répliqua l'homme et al-Ḍaḥḥâk d'insister : "Sois donc celui à qui on tranchera le cou".

472. Masrûq rapporte que le Messager de Dieu (s) dit lors du Pèlerinage d'adieu : "Ne redevenez pas impies après que je cesse d'être parmi vous, vous tranchant les cous les uns des autres".

473. Al-Aʿmaš rapporte que Mujâhid dit : J'étais en expédition miliaire, puis à mon retour, ibn ʿUmar (Que Dieu l'agrée) me dit : "Ô Mujâhid, les gens sont devenus impies après ton départ. Voilà

ibn al-Zubayr et les gens de Syrie qui s'entretuent".

474. Abu Jaʿfar al-Anṣârî dit: J'ai vu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) appuyé sur son épée, assis sous l'auvent des femmes. Je l'ai alors entendu dire lorsque ʿUtmân (Que Dieu l'agrée) fut tué : "Malheur à vous, toute la journée "!

475. Kulṯûm al-H̱uzâʿî rapporte avoir entendu ibn Masʿûd dire : Je n'aurais jamais souhaité lancé une flèche contre ʿUṯmân, -Musʿir ajoute : je crois qu'il a dit : pour le tuer-, même si je devais avoir le poids en or de la montagne d'Uḥud.

475bis. Un certain cheikh rapporte que Kaʿb disait : "Tous ceux qui suscitent une subversion seront les victimes des tueries".

476. Saʿîd ibn al-Musayyab rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque aide à tuer un musulman serait-ce par la moindre parole, viendra le jour de la Résurrection en ayant inscrit entre les yeux : "Sans espoir en la miséricorde de Dieu".

477. Qatâda rapporte qu'Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit : Les gens dans les troubles, sont pareils à des gens en voyage qui, envahis par l'obscurité de la nuit, certains d'entre eux restent sur place tandis que d'autres s'écartent du bon chemin. Puis, une fois que l'obscurité se dissipe, ils se retrouvent égarés.

478. Al-Qâsim Abu ʿAbd-al-Raḥmân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ne voudriez-vous pas que je vous informe quel est le remède de la subversion ? Dieu n'y établit guère comme licite ce qu'Il a prohibé auparavant. Pourquoi alors l'un de vous vient-il frapper à la porte de son frère, puis le lendemain, il s'y rend pour le tuer ?"!

479. D'après ibn ʿAwn, Muḥammad dit : Lorsqu'ils s'étaient rassemblés devant la porte de ʿUṯmân (Que Dieu l'agrée), on lui dit : "Si tu sortais avec ta garde, il se pourrait qu'ils se rétractent". ʿUṯmân sortit en effet avec sa garde et dit : "Qu'un homme de chaque groupe prenne son épée". Ensuite, lorsque les deux hommes eurent engagé le combat avec leurs épées, ʿUṯmân les voyant ainsi, dit : "On s'entretue à cause de ma déposition et à cause de mon investiture". Il rentra à la maison et n'en sortit que mort.

Muḥammad ajoute : Lorsque la subversion eut lieu, les compagnons du Messager de Dieu (s) étaient au nombre de dix mille ou plus. Si ʿUṯmân leur avait donné l'autorisation, ils auraient combattu les assaillants et les auraient expulsés hors du territoire de Médine.

Muḥammad poursuit : Ibn al-Zubayr, ibn ʿUmar et al-Ḥasan ibn ʿAlî se rendirent auprès de ʿUṯmân.

Nâfiʿ dit : ibn ʿUmar avait à deux reprises mis son armure. Comme j'ai été informé qu'Abu Hurayra tournait dans la maison et disait : "Ou la paix ou la guerre".

480. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que ʿUtmân (Que Dieu l'agrée), lors de son siège, dit : "De quel droit veulent-ils me tuer ? En fait, il n'est permis de tuer quelqu'un que dans l'un des trois cas : celui qui apostasie après avoir embrassé la foi, celui qui commet l'adultère après avoir été marié (*iḥṣân*), ou pour avoir tué une âme innocente. Or, je n'ai rien commis de tout cela. Par Dieu, si vous me tuez, vous ne prierez plus jamais ensemble, ni combattrez un ennemi en étant unis, car vous ne le ferez qu'en ayant des tendances divergentes".

481. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que ʿAbdullah ibn Salâm dit : Par Dieu, des gens seront tués à cause de l'affaire d'ʿUṯmân, alors qu'ils sont aujourd'hui encore dans les reins de leurs pères et ne sont pas encore nés.

482. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Fuḍâla dit: Lorsque Caïn tua son frère Abel, Dieu lui obnubila la raison et le déposséda de son cœur, de sorte qu'il erra sans cesse jusqu'à sa mort.

483. Al-Ḥasan dit : Le Messager de Dieu (s) évoqua les mauvais chefs et les mauvais imams et il évoqua leur égarement qui remplira l'espace entre ciel et terre. Puis l'on dit : "Ô Messager de Dieu, ne devrait-on pas frapper un tel gouvernant avec l'épée "? "Non, tant qu'il accomplira la prière". Ou bien dit-il : "Tant qu'ils accompliront la prière, vous ne pourrez pas le faire".

484. Abu al-Dardâ' (Que Dieu l'agrée) dit : Vous verrez des choses que vous désapprouverez. Vous devrez alors observer la

patience et ne pas essayer de redresser le tort. Et ne dites pas : Nous allons redresser le tort, jusqu'à ce que Dieu (Exalté soit-Il) le redresse.

Ḥajjâj dit : Muḥammad ibn Sîrîn rapporte que Kaʿb dit : Redoutez l'homme détenant le pouvoir en usant de restriction mentale à son égard. Car il se peut que le dernier jour de son règne, l'homme et sa famille y trouve leur péril. Car il est plus aisé de déplacer une montagne bien ancrée dans le sol que d'éliminer un règne qui n'a pas atteint son terme".

485. Saʿîd ibn al-Musayyab rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Quiconque aide à tuer un musulman serait-ce par la moindre parole, viendra le jour de la Résurrection en ayant inscrit entre les yeux : "Sans espoir en la miséricorde de Dieu".

486. Ibn Yasâr rapporte qu'ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Non par Dieu, ʿAlî, tel que nous le savons, ne s'était pas impliqué dans le meurtre de ʿUṯmân, ni en secret ni publiquement. Seulement, comme il était un notable, les gens ont accouru à lui et il fut investi du califat. Et c'est ainsi, qu'on lui a attribué ce qu'il n'avait pas fait.

****

16. De l'isolement lors des troubles

487. D'après al-Ḥasan, Usayd ibn al-Mutašammis ibn Muʿâwiya rapporte qu'Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) évoqua une sédition pour dit : "Pa Dieu, il n'y a pas d'issue pour moi ni pour vous, si nous assisterons à ces troubles, et conformément à ce que notre Prophète (s) nous a confié, que si nous en sortirons tels que nous y serons entrés". Al-Ḥasan explique : "C'est-à-dire : indemnes.[1]"

488. Al-Ḥasan rapporte d'après que le Prophète (s) évoqua une subversion. Puis, Abu Mûsâ dit : "Il n'y a pas d'issue pour moi ni pour vous, si nous y assisterons, que si nous en sortirons tels que nous y serons entrés. C'est ce que notre Prophète (s) nous a confié comme recommandation à son sujet".

489. Abu Mûsâ al-Ašʿarî dit : " Des épreuves surviendront bientôt où il vaudra mieux y être assis que se tenir debout, se tenir debout vaudra mieux que marcher, marcher à pied vaudra mieux que d'aller sur une monture…Soyez alors reclus dans vos maisons".

490. Maymûn ibn Sayyâh rapporte que Jundub dit : "Des subversions vont avoir lieu. Restez alors assis[2] . Que chacun de vous reste figé chez lui comme un tapis. Car quiconque s'y expose, en sera pulvérisé".

491. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il viendra un temps où l'homme aura à choisir entre la passivité et la scélératesse. Quiconque vivra jusqu'à ce temps-là, devra opter pour la passivité plutôt que pour la scélératesse".

---

(1) Autrement, sans y avoir participé, pour dire que le salut consiste à ne s'y mêler d'aucune façon.

(2) Pour dire : n'y participez pas.

492. D'après al-Ḥasan, ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Il arrivera un temps où le croyant sera plus méprisé qu'une esclave. Le plus habile sera celui qui finassera tels les renards pour sauvegarder sa foi".

493. Karaz al-H̱uzâʿî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'homme le plus heureux, ce jour-là (lors des subversions), sera le croyant qui se retire dans une vallée, craignant son Seigneur et épargnant ainsi son mal aux gens".

494. Hammâm ibn al-Ḥâriṯ rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit : Il arrivera un temps où personne ne sera sauf excepté celui qui invoquera Dieu comme s'il se noyait.

495. Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente.

496. Râfiʿ rapporte, d'après quelqu'un (anonyme) qu'ibn Masʿûd dit : Le meilleur parmi les gens lors de la subversion est celui qui a des moutons qu'il emmène paître dans les montagnes et en suivant les régions pluvieuses. Tandis que le pire des gens est tout individu qui participe à la subversion et tout orateur aux discours incendiaires".

497. Zayd ibn Wahb rapporte que Ḥuḏayfa dit : Il arrive qu'un homme soit mêlé à des troubles alors qu'il n'en est pour rien.

498. Mujâhid rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'Islam a commencé étranger et reviendra étranger tel qu'il avait commencé. Bienheureux seront donc les étrangers "! (1)

---

(1) *Bienheureux*, annonce le Prophète (s), à ceux qui seront étrangers. Le terme *Bienheureux*, (***ṭûbâ*** dans le texte) est mentionné dans le saint Coran dans le verset : (*Ceux qui croient et font de bonnes œuvres, auront **le plus grand bien*** (***ṭûbâ***) *et aussi le plus bon retour.*) [Coran, Le Tonnerre, XIII/29.] Mais les exégètes divergent sur la définition exacte de ce terme. Il signifie, généralement, qu'il leur sera réservé : une joie immense et plein de réjouissances dans l'au-delà, selon ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous), un grand bien, selon ʿIkrima, la béatitude, selon al-Ḍaḥḥâk, un sort agréable, selon Qatâda, gratification et honneur, selon Ibrâhîm, le bien-être perpétuel, selon ibn ʿAjlân, et selon d'autres avis : le Paradis, ou encore c'est un arbre =

499. D'après Musʿir, ʿAwn ibn ʿAbdullah dit : Alors qu'un homme, en Egypte lors de la sédition d'ibn al-Zubayr, était en train de tracer des lignes sur le sol, un autre homme alla lui dire : "A quoi tu penses ? Le monde te préoccupe-t-il tant"? "Je réfléchis plutôt à ce malheur qui frappe les gens. C'est à leur propos que je me préoccupe". Et le premier de lui dire : "Dieu t'a sauvé au cours de cette épreuve par ta méditation dessus, de ceux que Dieu n'a pas exaucé pas quand ils L'ont invoqué ou qu'Il n'a pas assisté quand ils ont compté sur Lui".

500. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Šurayḥ rapporte que ʿAbdullah ibn Habîra dit : "Quiconque est témoin d'une subversion, doit se briser la jambe et si elle se ressoude, qu'il brise l'autre [1] ".

501. D'après Ibrâhîm, ʿAlqama dit : Quand les gens soutenant la bonne cause dominent les gens du Faux, tu ne saurais être dans une subversion.

502. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le meilleur des gens, en temps de troubles, est l'homme qui se lance sur son cheval, pour entretenir une terreur réciproque avec l'ennemi, ou encore un homme qui s'est retiré du monde et qui se

---

=

au Paradis, toutes ces définitions étant probables et s'accordent avec le sens voulu dans le hadith. Le Cadi ʿIyâḍ (Que Dieu le couvre de Sa miséricorde) dit : qu'ibn Abu Uways rapporte d'après Mâlik (Que Dieu le couvre de Sa miséricorde) à propos du terme "*étranger*" qu'il signifie que l'Islam a commencé, comme étranger à Médine et qu'il y reviendra, qu'il en sera de nouveau le point le foyer. Le Cadi ajoute : Le texte pris au sens apparent est de portée plus générale. En fait, l'Islam a commencé parmi des individus peu nombreux, puis il s'est propagé et a triomphé. Ensuite, il se rétractera pour redevenir comme au départ, restreint à un nombre limité d'individus. La Tradition explique le *étrangers* qui désignent les exilés et les émigrés des diverses tribus. Al-Harawî dit : que le Prophète (s) entend les émigrés qui ont quitté leurs pays pour venir soutenir la cause de Dieu (Exalté soit-Il) et se joindre à la communauté de la foi. Ils sont venus chercher refuge auprès de Dieu (Exalté soit-Il) pour sauvegarder leur foi.

(1) Pour ne pas y prendre part.

consacre à acquitter ses obligations envers Dieu”.

(*) Maʿmar ajoute : Ibn Ḫayṯam m’a rapporté aussi que le Messager de Dieu (s) dit : “L’homme le plus méritant en temps de troubles est celui qui se nourrit du butin qu’il emporte au combat pour la cause de Dieu ainsi que celui qui se retire dans une montagne et vit de ses moutons”.

503. Ḫâlid ibn Maʿdân fait remonter ce hadith au Prophète (s) disant : “Heureux est celui qui vivra à l’abri des séditions. Et quiconque sera éprouvé par quelque subversion et qui l’endure patiemment, ce sera tellement dur pour lui ”!

504. Un homme des Banû Rabîʿa ibn Kilâb rapporte avoir entendu Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dire : “Il viendra un temps où l’homme aura à choisir entre la passivité et la scélératesse. Quiconque vivra jusqu’à ce temps-là, devra opter pour la passivité plutôt que pour la scélératesse, car la passivité vaudra mieux que la scélératesse”.

505. Ṣila ibn Zufar rapporte avoir entendu ḤUḏayfa ibn al-Yamân dire : “Il arrivera que l’homme d’entre vous aura à choisir entre la passivité et la scélératesse. Quiconque vivra jusqu’à ce temps-là, devra opter pour la passivité plutôt que pour la scélératesse”.

506. Hušaym ibn ʿAwf rapporte avoir été informé que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) avait dit : “Il arrivera un temps pour les gens où le croyant sera plus méprisé qu’une esclave”. Ibn Masʿûd ajoute : “Le croyant finassera tels les renards pour sauvegarder sa foi”.

507. Ṭâwûs rapporte que Ḥuḏayfa dit : Il arrivera un temps pour les gens où le meilleur lieu de résidence sera le désert [1] .

508. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn al-Zubayr envoya dire à sa mère : “Mes partisans m’ont fait défection, et les adversaires m’appellent à la paix. Qu’en penses-tu ”? Elle lui répondit : “Si tu t’es soulevé pour rétablir le Livre de Dieu et la

(1) Ou la campagne, à savoir les endroits éloignés des cités, et par conséquent, des troubles et des subversions.

sunna de Son Prophète (s), tu devras mourir pour la bonne cause. Mais si tu t'es soulevé pour une aspiration temporelle, il n'y rien de bon en toi aussi bien vivant que mort".

509. ʿAmr ibn Dînâr rapporte qu'Abu Hurayra dit : "L'épreuve-subversive d'ibn al-Zubayr n'est que l'une des moindres. Il reste les subversions envahissantes qui entraînent quiconque s'y expose et qui emportent quiconque s'y mêle".

****

17. Les signes précurseurs de la rupture du règne des Omeyyades

510. Abu al-Ṭufayl rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : “Le pouvoir demeurera entre les mains des omeyyades tant qu'ils n'y aura pas de discorde entre eux”.

511. Saʿîd ibn Sâlim al-Jayšânî rapporte qu'il a entendu ʿAlî dire : “Le pouvoir sera dans leurs mains jusqu'à ce qu'ils tueront l'un d'entre eux et qu'alors ils se disputeront le pouvoir entre eux. Une fois que cela aura eu lieu, Dieu enverra contre eux des peuples du côté de l'Est qui les massacreront. Pour chaque année qu'ils gouverneront, nous gouvernerons deux années, et pour deux années de gouvernement de leur part, nous gouvernerons quatre années”.

512. ʿUbayda rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : “Ces gens tiendront les rênes du pouvoir jusqu'à ce qu'ils divergent. Là, ils perdront le pouvoir qui ne retournera plus dans leurs mains jusqu'au jour de la Résurrection”. Il entendait les omeyyades.

513. AL-Ḥasan ibn Muḥammad ibn ʿAlî dit: “Ces gens tiendront les rênes du pouvoir jusqu'à ce que la survenue de l'un des quatre incidents : Dieu sèmera la discorde entre eux, ou bien les armées aux étendards noirs viendront les massacrer du côté Est, ou bien l'âme pure (*al-nafs al-zâkiya*) sera tuée dans la cité sacrée et de là, Dieu les abandonnera, ou bien il enverront contre la cité sacrée une armée qui sera engloutie”.

514. Hind bint al-Muhallab rapporte que ʿIkrima, l'affranchi d'ibn ʿAbbâs qui la fréquentait souvent et lui rapportait des traditions, lui a dit : Ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) dit : “Le pouvoir sera dans les mains des omeyyades tant qu'ils ne se seront pas affrontés avec des armes. Mais dès qu'ils se seront affrontés avec les armes, ils perdent le pouvoir jusqu'au jour de la Résurrection”.

515. Arṭât ibn al-Munḏir rapporte que Tubayʿ, le beau-fils de Kaʿb[1], dit : Le pouvoir des omeyyades durera cent ans, parmi lesquels les Banû Marwân gouverneront soixante-ans et quelques et qui ne perdront le pouvoir que lorsqu'ils s'en dépossèdent par leurs propres actes. Ils tenteront en vain de le maintenir. Mais à chaque fois qu'ils le maintiendront d'un côté, il se défera de l'autre. Le premier gouvernant d'entre eux et le dernier aura pareillement le "*M*" comme initiales. Leur règne ne disparaîtra que lorsqu'un calife d'eux sera destitué et tué, ensuite ses deux fils seront également tués, ensuite l'âne roux de l'Arabie, -Marwân- sera tué. Et enfin, leur règne cessera et c'est lui qui causera la destruction de leurs couronnes.

516. ʿAlî ibn Rabâḥ rapporte qu'ibn Masʿûd dit : Le peuple sera gouverné par un calife jeune auquel on prêtera allégeance et qui n'aura pas d'enfants. Il sera ensuite tué à Damas perfidement. Et par la suite, les gens divergeront.

517. ʿAbdullah ibn Yasâr rapporte, d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que ʿIrbâḍ ibn Sâriya dit : Une fois que le calife sera tué en Syrie, le sang sera répandu de façon prohibée et l'inviolabilité de l'imam transgressée, jusqu'à ce que le Décret de Dieu arrivera.

518. Muhâjir rapporte, d'après un homme (anonyme), que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque les Qurayš auront tué leurs deux agneaux ; Dieu intensifiera l'hostilité entre eux de sorte qu'il ne restera plus quelqu'un d'orgueilleux ni un chef qui ne sera pas tué. Ensuite, la guerre éclatera en Arabie".

519. Zirr ibn Ḥubayš rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : Sachez que la pire des subversions que je crains pour vous est celle des omeyyades. C'est une subversion aveugle et ténébreuse.

520. Umm al-Dardâ' rapporte avoir entendu Abu al-Dardâ (Que Dieu l'agrée) dire : "Lorsque le jeune calife des Banû Umayya sera

(1) Fils que l'épouse de Kaʿb avait eu d'un mariage précédent.

tué injustement entre la Syrie et l'Irak, la soumission au pouvoir sera dédaignée et le sang sera répandu sur la terre injustement". Il entendait al-Walîd ibn Yazîd.

521. Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte que l'on disait : "Lorsque le peuple sera gouverné par un calife borgne, n'hésite alors pas de quitter l'Egypte pour la Syrie si tu le pourras". Il ajoute : "Et ce, avant la califat de Hišâm".

Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte aussi que Sufyân al-Kalbî dit : "Lorsqu'un homme dit al-Walîd, de la descendance de Marwân, sera institué comme calife, ce sera la fin du califat des Omeyyades". Par la suite, lorsqu'al-Walîd ibn ʿAbd-al-Malik qui était calife, mourut, l'on dit à Sufyân : "Où est donc la vérité de tes propos "? Et à lui de leur préciser : "Un homme parmi eux sera investi du pouvoir, son nom sera al-Walîd ibn Yazîd".

Nuʿaym rapporte : d'après..., Ḫâlid ibn Abu ʿImrân, que Sufyân al-Kalbî dit : Le règne des omeyyades disparaîtra une fois qu'ils investiront comme calife un jeune homme des leurs et qu'il sera tué ainsi que sa mère. A ce moment-là, leur règne s'arrêtera.

522. Mujâhid rapporte que Tubayʿ dit : Le pouvoir demeurera entre les mains des omeyyades jusqu'au règne de quatre hommes d'entre eux qui seront tous issus d'un même ascendant ; ce sont : Sulaymân ibn ʿAbd-al-Malik, Hišâm, Yazîd et al-Walîd.

523. Qabîl rapporte d'après ibn Wahb que Marwân ibn al-Ḥakam étant venu chez ibn ʿAbbâs pour une affaire le concernant, et une fois parti, Muʿâwiya dit à ibn ʿAbbâs : "Ne sais-tu pas que le Messager de Dieu (s) a dit : "Lorsque le règne des Banû al-Ḥakam atteindra l'an quatre-cent-quatre-vingt-dix-neuf, leur péril sera plus rapide que la mastication d'une datte "? ibn ʿAbbâs lui affirma : "Certes, par Dieu".

524. Abu al-Baṭḥâ' rapporte que Kaṯîr ibn Murra al-Ḥaḍramî dit : Je ne tiens à ce qui me reste à vivre après la fin du règne des omeyyades plus que je ne tiens à ma paire de sandales.

525. Abu ʿAbda al-Ašjaʿî rapporte qu'Abu Umayya al-Kalbî leur parla, à l'époque du règne de Yazîd ibn ʿAbd-al-Malik, d'un de leurs cheikhs qui avait vécu à l'époque de l'Ignorance anté-Islamique (*al-jâhiliyya*), et qui leur avait dit : Après la mort de Hišâm, vous serez gouvernés par un jeune homme qui prodiguera aux gens des dons si larges qu'aucun n'aura donné autant avec lui. Mais un homme de sa famille, dont le nom est gardé secret et qui n'a pas été mentionné, le tuera. Puis, le sang sera répandu par ce dernier, les liens de parenté seront rompus et les richesses s'abonderont. Ensuite, *Murrîn* viendra de ce côté-là, -il indiqua alors la direction de l'Arabie- qu'il prendra de force par l'épée. Par la suite, les armées aux étendards noirs vous envahiront et se déferleront sur vous comme un torrent.

526. Saʿîd ibn Yazîd al-Tanûẖî rapporte qu'al-Zuhrî dit : Hišâm mourra d'une mort naturelle, ensuite un jeune homme de sa famille sera tué, ensuite il y aura celui qui viendra du côté de l'Arabie, ensuite Sulaymân ibn Hišâm qui sera alors en Arabie mourra également tué. Par la suite, il y aura les armées aux étendards noirs.

527. Al-Nazzâl ibn Subra rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : Les omeyyades ne cesseront d'être accablés par les malheurs jusqu'à ce que Dieu enverra les factions (*ʿuṣab*), tels les nuages d'automne, ils afflueront de toutes les directions, ils n'auront ni chef ni subordonné. Une fois que cela aura eu lieu, Dieu fera disparaître le règne des omeyyades.

528. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Il y aura en Syrie une subversion où le sang sera répandu, les liens de parenté seront rompus, les richesses seront abondantes. Ensuite, la subversion de l'Est suivra.

529. Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte que Kaʿb dit : Après sa mort…, un homme règnera pendant la durée de grossesse d'une femme jusqu'au terme du sevrage de son enfant. Un autre lui succèdera mais ne tardera pas à périr aussitôt. Puis, un homme de

qui sera tué et le terme de sa vie sera venu de Taymâ' [(1)] . Le règne de ce dernier et de son fils durera cinquante ans.

530. Abu Ṣâliḥ rapporte que Tubayʿ dit : Le dernier calife des omeyyades régnera deux années qu'il ne dépassera pas.

531. Ibn ʿAyyâš dit : Certains de nos maîtres dignes de confiance nous ont rapporté que Kaʿb et Yašuʿ s'étaient rencontrés et que ce dernier était érudit et connaisseur des Ecritures saintes avant l'apostolat du Prophète (s). Au cours de leur discussion, Yašuʿ demanda à Kaʿb : "Sais-tu quelque chose à propos des souverains qui succèderont à ce Prophète "? Kaʿb dit répondit : "Je trouve dans la torah qu'il y aura douze rois au sein de cette nation. Le premier sera un Véridique (*Ṣiddîq*), ensuite l'homme doué de Discernement (*al-Fârûq*), ensuite l'Honnête (*al-Amîn*), ensuite le chef des rois, ensuite le chef des gardes, ensuite un tyran, ensuite le chef des factions qui sera le dernier des rois et qui mourra naturellement. Ensuite l'homme au Signe règnera puis mourra naturellement. Quant aux subversions, elles apparaîtront lorsque le fils de l'Anéantisseur des dorées. A ce moment-là, les épreuves frapperont et la prospérité disparaîtra. Par la suite, il y aura quatre souverains issus de la famille de l'homme doté du Signe : deux souverains de qui on ne lira pas un écrit, un souverain qui mourra sur son lit et ne régnera que peu de temps ; et enfin un souverain qui viendra du côté du Nord (*al-Jawf*) et qui causera le malheur et par le biais de qui, les couronnes seront brisées. Il séjournera à Homs cent-vingt jours. Ensuite, la terreur le menacera du côté de son pays, ce qui le poussera à le quitter. Et alors le malheur frappera le Nord (*al-Jawf*) et les troubles se déclareront entre eux. Et ainsi, leur règne disparaîtra. Une autre dynastie règnera et dominera".

---

(1) Localité située en Syrie, entre Damas et Oued-al-Qurâ.

Abu ʿÂmir al-Ṭâ'î m'a rapporté ceci : J'étais à Ḥoms, me dit-il, le jour lorsque Marwân avait assiégé la ville durant quatre mois ou presque, jusqu'à ce que la faim et la soif gagnèrent les habitants qui ne purent plus supporter le siège et voulurent conclure un pacte de reddition avec lui.

Marwân ordonnait à des hommes de creuser à l'extérieur de la cité [1], mais alors, les habitants de la cité creusaient également à l'intérieur de sorte que les deux camps se rencontrent dans les dédales de ces galeries. Les habitants de Ḥoms avaient parmi eux un nabatéen dans la cité. Lorsque les hommes de Marwân commençaient à creuser, ce nabatéen ordonnait de creuser dans la cité dans le sens des premiers et alors ils se rencontraient. Comme ils arrivaient que ces galeries s'écroulent et que tous les hommes périssaient. A chaque fois que Marwân leur ordonnait de creuser de l'extérieur, le nabatéen ordonnait aux habitants de Ḥoms de creuser face à nous, et nous finissions toujours par nous affronter dans ces passages souterrains.

Marwân envoya discrètement au nabatéen lui promettre un don généreux, mais ce dernier refusa de sortir le rejoindre. Puis, une fois ayant désespéré de lui, Marwân dit : "Coupez-leur l'eau par tous les moyens". Les habitants de Ḥoms ayant appris cela, perchèrent sur l'enceinte de la cité, face à l'armée de Marwân, un homme noir complètement nu qui leur cria : "Ô Marwân, si tu as soif, nous te donnerons à boire ; si tu as faim, nous te donnerons à manger, et si tu veux que nous te fassions telle et telle chose, nous te le ferons… ! Protège donc tes soldats contre l'eau que nous enverrons sur eux". On appela alors dans la cité d'envoyer al-Ḥarîs, une rivière qui coulait vers l'extérieur de la cité et qui pouvait l'alimenter ainsi qu'une autre de même taille. Ils y déversèrent

(1) Pour faire une sorte de tunnels qui leur permettraient d'entrer dans la cité.

l’eau des puits, et voilà qu’un torrent se déferla sur l’armée de Marwân de sorte que les soldats en furent terrifiés. Marwân s’exclama: “Qu’est-ce que c’est ”? “C’est de l’eau envoyée depuis la cité de Ḥoms par ses habitants”. Lui expliqua-t-on et à lui de dire : “Je croyais qu’ils commençaient par souffrir de la soif, alors qu’ils ont assez d’eau en excès que notre armée risque d’y être noyée. Nous n’avons plus qu’à décamper ”! Et ainsi, ils décampèrent.

****

18. Soulèvement des Abbassides

532. D'après ʿAbd-al-Wâḥid, Al-Zuhrî dit : Il m'est parvenu que l'armée aux étendards noirs apparaîtra au Khorasan, puis une fois qu'elle aura descendu le mont de Khorasan, elle désavouera l'Islam et seul les repousseront les armées des non-Arabes [1] du Maghreb.

533. D'après Rajâ' ibn Abu Salama, ʿUqba ibn Abu Zaynab arriva à Jérusalem à la recherche d'un endroit sûr, alors je lui dis : "Tu crains probablement les gens du Maghreb "? "Non, infirma-t-il et d'expliquer, car leur subversion ne dépassera pas leur territoire, tant que les armées noires ne seront pas mobilisées. Mais une fois qu'elles le feront, on devra craindre le pire de leur part".

535. Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Une armée noire apparaîtra au Khorasan en faveur des Banû al-ʿAbbâs. [2]

536. Al-Zuhrî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Un vilain fils de vilain dominera le monde". ʿAbd-al-Razzâq rapporte que Maʿmar dit : "Il s'agit d'Abu Muslim".

537. Abân ibn al-Walîd ibn ʿUqba ibn Abu Maʿîṭ rapporte que lorsqu'ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) se rendit auprès de Muʿâwiya, où j'étais présent, précise-t-il, ce dernier le traita

---

(1) *aʿâjim* ou *ʿajam* pl. de *ʿajamî* qui désigne les peuples non Arabes.

(2) En effet, la dynastie des Omeyyades est renversée par les Abbassides, à la suite d'une révolte qui éclate en 747 J.-C., dans la province de Khurasan, dans le nord-est de la Perse (en Iran oriental). Ayant débuté par des dissensions entre factions de l'armée Arabe, cette révolte est alimentée par le mécontentement des musulmans, Arabes ou non, qui se sentent exclus du pouvoir et des richesses. En 750, la victoire finale des Abbassides à la bataille du Zâb marque la chute définitive des Omeyyades ; le dernier calife s'enfuit en Égypte, où il est assassiné quelques mois plus tard. La dynastie des Abbassides instaure un nouveau califat et règne dès lors depuis la nouvelle capitale Bagdad.

généreusement, puis il lui dit : “Ô Abu al-ʻAbbâs, est-ce que vous allez avoir accès au pouvoir à votre tour ”? “Dispense-moi de répondre à cette question, ô Commandeur des croyants”. Le pria ibn ʻAbbâs mais Muʻâwiya insista : “Tu dois m’informer”. “Oui, lui déclara alors ibn ʻAbbâs et ajouta, cela aura lieu vers la fin du monde”. “Et qui seront vos partisans ”? lui demanda encore Muʻâwiya. “Les habitants du Khorasan”. Lui dit-il et ajouta : “Les omeyyades subiront toutefois des attaques des Hachémites et les Héchémites subiront de la part des omeyyades. Ensuite, le Sufyânite apparaîtra”.

538. Salama ibn al-Majnûn rapporte avoir entendu Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dire : J’étais un jour chez ibn ʻAbbâs lorsqu’il dit : “Fermez la porte”. Ensuite, il ajouta : “Y’a t-il quelqu’un d’autre que nous ici ”? “Non”, lui dit-on. J’étais alors au bout de l’assistance et ibn ʻAbbâs dit : “Lorsque vous verrez les troupes aux étendards noirs arriver du côté de l’Est, traitez généreusement les perses. Car le retour de notre règne viendra par leur biais”. Abu Hurayra rapporte : Je dis à ibn ʻAbbâs : “Ne voudrais-tu pas que je te rapporte que j’ai entendu directement du Messager de Dieu (s) ”? “Te voilà ici ”? me dit-il. “Oui”, dis-je. “Parle donc”. me dit-il. Je dis : J’ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Lorsque les troupes aux étendards noirs se mobiliseront, il y aura une subversion au début, un égarement au milieu et une impiété à la fin”.

539. Makhûl rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Qu’ai-je à faire des descendants d’al-ʻAbbâs. Ils diviseront ma nation et lui feront s’habiller en noir. Que Dieu les vêtisse de Feu”.

540. Abu Bakr ibn Ḥazm rapporte que le Prophète (s) dit : “Le monde ne disparaîtra pas avant qu’il ne soit sous le règne d’un vilain fils de vilain”.

541. Ḥuẕayfa (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “L’Heure ne se dressera pas jusqu’à ce que le vilain fils de vilain y soit le plus heureux des gens”.

542. Saʻîd ibn al-Musayyab rapporte que le Messager de Dieu

(s) dit : “Des étendards noirs surgiront de l’Est en faveur des abbassides. Ils demeureront autant que Dieu le voudra. Ensuite, des étendards noirs petits se mobiliseront contre un homme de la descendance d’Abu Sufyân et ses partisans du côté de l’Est”.

543. Abu Ḥamza al-Naṣîbî rapporte qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : “Malheur aux Arabes après cent-vingt-cinq (ans). Malheur à eux d’un Désordre aux immenses ailes. Et quelles ailes ! Tout le malheur sera dans ces ailes : des vents qui passent, des vents qui se lèvent et d’autres en accalmie. Malheur à eux d’une mort rapide, d’une famine terrible et d’une tuerie horrible. Dieu leur fera subir le malheur à cause de leurs péchés, leur gloire se dissipera, leur dignité sera violée et leur prospérité disparaîtra. A cause de leurs péchés, leurs piliers seront arrachés, leurs cordages rompus, leurs vents seront troubles, et leurs insoumis seront déconcertés. O malheur aux Qurayš de leur hérétique ! Il causera des bouleversements qui engendreront l’altération de leur foi, la destruction de leurs foyers et le soulèvement des armées contre eux. Ensuite, les pleureuses se mettront à pousser leurs lamentations ; l’une pleurant sa vie temporelle, une autre pleurant son humiliation, une autre pleurant son viol, une autre pleurant ses enfants avant de les mettre au monde, une autre pleurant de la faim de ses enfants, une autre pleurant son revers de fortune, une autre pleurant la perte des hommes de sa famille, une autre pleurant par crainte des soldats et une autre pleurant par impatience de mourir”.

544. Mundir al-Ṯawrî rapporte, d’après Muḥammad ibn ʿAlî, en précisant : je crois qu’il a mentionné que ʿAlî (Que Dieu l’agrée) a dit : “Malheur aux Arabes après (l’an) cent-vingt-cinq d’un mal imminent ; Celui des ailes et quelles ailes ! Tout le malheur sera dans ces ailes : des vents qui passent, des vents qui se lèvent et d’autres en accalmie. Malheur à eux d’une tuerie horrible, d’une mort rapide et d’une famine terrible. Le malheur se déversera sur eux intensément : leur gloire se dissipera, leur prospérité disparaîtra et leur dignité sera violée. A cause de leurs péchés, leurs pervers les domineront, leurs piliers seront arrachés, leurs cordages seront

rompus. Malheur aux Qurayš de leur hérétique ! Il causera des bouleversements qui engendreront l'altération de leur foi, la perte de leur prestige, la destruction de leurs foyers et le soulèvement des armées contre eux. A ce moment-là, les pleureuses se mettront à pousser leurs lamentations ; l'une pleurant sa vie temporelle, une autre pleurant sa foi, une autre pleurant son revers de fortune, une autre pleurant de la faim de ses enfants, une autre pleurant ses enfants avant de les mettre au monde, une autre pleurant son humiliation, une autre pleurant son viol, une autre pleurant l'effusion de son sang, une autre pleurant par crainte des soldats et une autre pleurant par impatience de mourir".

545. Ṯawbân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Qu'ai-je à faire des descendants d'al-ʿAbbâs ! Ils diviseront ma nation, répandront son sang et lui feront s'habiller en noir. Que Dieu les vêtisse de Feu".

546. D'après Abu ʿAbda al-Mušajiʿî, Abu Ama al-Kalbî leur a rapporté, lors du califat de Yazîd ibn ʿAbd-al-Malik, ceci : Nous nous rendîmes chez un cheikh parmi les Anciens, qui avait vécu pendant l'époque d'Ignorance anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), et qui était si vieux que ses sourcils lui retombaient sur les yeux et nous l'interrogeâmes au sujet des conflits de notre époque. Il nous parla alors des Banû Umayya jusqu'à la guerre de Marwân. Ensuite, après Murîn qui fera son apparition depuis al-Jazirah, viendront les étendards noirs qui se déferleront sur vous comme un torrent, puis ils pénètreront Damas à trois heures après le début de la journée. Les habitants (de Damas) seront alors privés de la miséricorde, ensuite la miséricorde reviendra et les armes cesseront d'être dressées contre eux. Ensuite, ces étendards continueront leur marche jusqu'à ce qu'ils parviendront au Maghreb".

547. Kaʿb dit : Après la subversion de Damas venant de l'Est, il y aura le péril des souverains et l'humiliation des Arabes jusqu'à ce que les habitants du Maghreb se mobilisent.

548. Muḥammad ibn ʿAlî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Malheur de nation des deux factions, celle des Banû Umayya

et celle des Banû al-ʿAbbâs, et de l'étendard de l'égarement".

549. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Les jours ne finiront pas avant l'apparition d'armées aux étendars noirs des Banû al-ʿAbbâs du côté de l'Est.

Hadith similaire à celui-ci mais rapporté selon une voie de transmission différente d'après le Prophète (s).

550. Yazîd al-Tanûḥî rapporte qu'al-Zuhrî dit : Les armées aux étendards noirs viendront du côté de l'Est, commandées par des hommes tels les chameaux couverts de hardes, ils auront les cheveux longs, ils seront originaires des cités, et ils seront appelés par leur surnoms (1). Ils conquerront la cité de Damas où la miséricorde sera levée pendant trois heures.

551. Abu Hurayra rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭalḥa dit : "…Ils envahiront Damas avec d'immenses armées aux étendards noirs et y commettront un grand carnage. Leur mot d'ordre sera : "*Bukuš, bukuš* (2)"!

552. Jâbir al-Juʿfî rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Lorsque l'an cent-vingt-neuf sera arrivé, que les Banû Umayya se seront entretués, et que l'âne de l'Arabie aura dominé la Syrie, les armées aux étendards noirs apparaîtront en l'an cent-vingt-neuf. Leur chef viendra alors avec des soldats méprisables, aux cœurs durs comme du fer, leurs cheveux leur arrivant aux épaules, dénués de pitié et de clémence envers leur ennemi, ils porteront des surnoms parentaux, et seront originaires des cités. Ils porteront des habits noirs comme une nuit sombre. Ils seront au service des abbassides, l'Etat abbasside étant pour eux. Ils massacreront les gens illustres de cette époque-là jusqu'à ce que ces derniers aillent chercher refuge dans les régions désertes (3). Leur règne durera jusqu'à l'apparition de

---

(1) *Kunâ*, pl. de *Kunya :* surnom parental, qui désigne une personne par sa paternité ou sa filiation à une autre, tel que : *Abu fulân*, Père d'untel ou *Umm untel*, Mère d'untel, etc.

(2) Expliqué dans un hadith ci-dessous, par l'expression : Tuez, tuez !

(3) C'est-à-dire : dans la nature, dans les régions inhabitées.

l'astre à chevelure [1] . Sur ce, un conflit interne éclatera entre eux.

553. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte : J'ai entendu Abu Qabîl évoquer les Banu Umayya qu'il critiqua sévèrement, puis il dit : "Après eux, vous serez sous la domination du peuple aux étendards noirs dont le pouvoir et le règne se prolongera jusqu'à ce que deux jeunes hommes d'entre eux seront institués (simultanément) comme gouvernants. Un conflit interne éclatera entre eux et il durera longtemps, jusqu'à ce que trois étendards soient levés en Syrie. Ce qui sera la cause de la disparition de leur règne. Puis, une fois que l'on lira en Egypte : "Du Commandeur des croyants et serviteur de Dieu, ʿAbdullah,…", ils ne tarderont pas à recevoir une autre lettre du Commandeur des croyants et serviteur de Dieu, ʿAbd-al-Raḥmân, le chef du Maghreb qui sera le plus sévère des gouvernants, alors qu'ils seront en train de piller l'Egypte et la Syrie. Une fois qu'ils se seront concentrés en Syrie, les armées noires et les trois armées se rassembleront avec celles qui seront au Maghreb contre les maghrébins et s'uniront tous dans une guerre contre eux. Enfin, la victoire reviendra à l'armée des trois étendards. Et la domination des berbères cessera. Ensuite, cette dernière armée combattra les étendards noirs et mettra fin à leur domination.

(*) Abu al-Muġîra rapporte, d'après Arṭât ibn al-Mundir, d'après la personne qui lui a transmis la tradition, qu'un homme vint trouver ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) chez qui se trouvait Ḥuḏayfa et lui dit : "Ô ibn ʿAbbâs, qu'en est-il du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (Ḥâ-mîm ʿAyn-sîn-qâf…) [Coran, La Concertation, XLII,1.] "? Ibn ʿAbbâs réfléchit un moment et se détourna de lui. Ensuite, l'homme réitéra sa question et ibn ʿAbbâs ne lui donna aucune réponse non plus. Alors Ḥuḏayfa dit : "C'est moi qui t'en informerai. Je sais pourquoi ibn ʿAbbâs répugne à te répondre. En fait, ce verset fut révélé au sujet d'un homme de sa famille, appelé ʿAbd-al-Ilâh ou ʿAbdullah, qui s'établira sur une

(1) Comète.

rivière de l'Orient, où il édifiera deux cités qui seront séparées par cette rivière et qui abriteront tout tyran inflexible".

Arṭât dit : Lorsqu'une citée sera construite sur la rive de l'Euphrate, vous serez frappés par les malheurs terribles et vous céderez votre religion comme la femme qui cède en écartant ses jambes, au point où vous ne résisterez guère à toute humiliation qui vous frappera. Et lorsqu'une cité sera construite entre les deux rivières [(1)] sur une terre isolée de L'Irak, vous serez alors frappés par le grand malheur [(2)] .

554. Bakr ibn ʿAbdullah rapporte que Yûsuf ibn ʿAbdullah ibn Salâm, en passant devant la maison de Mawân ibn al-Ḥakam, dit : "La communauté de Muḥammad sera rudement éprouvée par les habitants de cette maison, jusqu'à l'apparition des étendards noir du côté du Khorasan".

555. Kaʿb dit : Les étendards noirs des Banû al-ʿAbbâs avanceront et viendront s'installer en Syrie. Dieu tuera par leur biais tout tyran rebelle et tous leurs ennemis. Ils établiront un siège de quarante cinq jours. Ensuite, soixante-dix-mille soldats envahiront (Damas) et leur mot d'ordre sera : "Tuez ! Tuez "! Puis, la guerre s'arrêtera. Leur règne demeurera neuf par sept. Et à la fin, leur règne cessera après soixante-treize ans.

556. ʿAbdullah ibn Abu al-Ašʿat̠ al-Layt̠î dit: Les Abbasides auront deux armées qui se soulèveront en leur faveur, dont l'une sera victorieuse au début et funeste à la fin. Puisse Dieu la priver de soutien ! Et d'autre engendrera les péchés au début et engendrera l'impiété à sa fin. Puisse Dieu la frapper d'échec !

557. Saʿîd ibn Zarʿa rapporte avoir entendu Nawf al-Bikâlî dire à ses compagnons : Je trouve, que cette année-là, Damas mettra les hardes, les bâts et les housses de chameaux, les tués seront évacués sur les roues, les femmes seront éventrées.

---

(1) C'est-à-dire : entre le Tigre et l'Euphrate, soit en Mésopotamie.

(2) *Duhaymâ'* dans le texte qui signifie également une grande nuée d'hommes, et précisément ici, de soldats, pour dire l'invasion d'une armée immense.

Ka'b dit alors : Il s'agit d'un peuple qui viendra de l'Est. Ces gens violents viendront munis d'étendards noirs sur lesquels sera inscrit : "Nous avons respecté notre engagement envers vous et notre allégeance envers vous". Ensuite, ils se déferont de cet engagement et ils iront s'établir entre Ḥoms et Deir Misḥal. Une expédition les affrontera, mais elle sera malmenée. Ensuite, ils se dirigeront à Damas qu'ils conquerront par la force, leur mot d'ordre étant : "Foncez ! Foncez "! Soit *"Bukuš, bukuš "!* Ils seront dépourvus de pitié pendant trois heures de la journée.

558. Abu Rûmân rapporte que 'Alî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : "Lorsque vous verrez les étendards noirs, restez au sol et ne bougez ni vos mains ni vos pieds. Ensuite, des gens de basse condition auxquels on ne prête pas attention, apparaîtront. Ils auront les cœurs durs comme du fer. C'est eux qui domineront alors. Ils ne respecteront ni pacte ni engagement. Ils prêcheront la Vérité, alors qu'ils ne sont pas ses vrais partisans. Ils porteront des surnoms et seront originaires des cités. Leurs cheveux seront tombants comme ceux des femmes. Ils finiront par se disputer entre eux. Ensuite Dieu donnera raison à qu'Il voudra".

559. 'Alî ibn Rabâḥ rapporte qu'ibn Mas'd dit : Un homme qui se manifestera en Arabie dominera les gens et fera répandre le sang. Ensuite un homme se manifestera au Khorasan, après le meurtre de son frère, issu des Hachémites et dit 'Abdullah, et il gouvernera environ quarante ans, puis il périra. Ensuite deux hommes de sa famille se disputeront et seront appelés par un même nom. Il y aura alors une grande bataille en plein Qûfâ[1] . Puis, ils manifesteront un rapprochement du calife. Ensuite, il y aura un signe chez les Romains[2] . Il apparaîtra alors une comète qui disparaîtra ensuite et ne reviendra pas.

560. Tubay' rapporte que Ka'b dit : Les gens qui seront les plus

---

(1) Un village situé sur le territoire de Damas.

(2) *Banû al-Aṣfar*, dans le texte qui signifie littéralement, les hommes jaunes ou la race jaune ou pâle.

avantagés suite à l'apparition des étendards noirs seront les habitants d'Ḥoms, tandis que les plus malheureux en seront les habitants de Damas.

561. Ṣafwân ibn Umayya rapporte, d'après Ḥafṣa, l'épouse du Prophète (s), que le Prophète (s) dit : "Lorsque vous apprenez l'apparition de gens venus de l'Est, doués d'une grande habileté et qu'on trouve étranges leurs tenues, sachez que l'Heure de l'Apocalypse est désormais imminente".

562. Abu Ṣâliḥ rapporte : nous rendions visite à Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) qui souffrait d'une indigestion et il évoqua Muʿâwiya en manifestant son exaspération et en le critiquant sévèrement. Ensuite Abu Hurayra dit à al-Ḥasan ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) : "Ne t'en fais pas, car par Celui qui dispose de mon âme, même s'il ne restait qu'un seul jour dans ce monde, Dieu le prolongera jusqu'à ce que le califat revienne aux Hachémites".

563. D'après ʿUṯmân ibn Kaṯîr, Muḥammad ibn Muhâjir dit : ʿÎsâ ibn ʿAṭiyya al-Ḫawlânî rapporte, d'après Râšid ibn Dâwûd al-Ṣanʿânî, avec un isnâd faible, en disant : Après la disparition des omeyyades, le Dompteur des fauves apparaîtra et les gens viendront se joindre à lui des quatre coins de la terre. Ensuite, Dieu suppliciera cette nation par leur biais.

564. Saʿîd ibn Marṯad Abu al-ʿÂliya rapporte: J'étais assis avec Šuraḥbîl ibn Ḏî-Ḫimâya devant la demeure d'ibn Atâl lorsqu'un cheikh, l'aîné des dévots, dont les paupières lui retombaient sur les yeux tellement il était vieux et qui s'appuyait sur un bâton, venait de passer. Alors Šuraḥbîl lui dit : "Approche ô cheikh "! Lorsque le vieillard s'assit avec lui, il lui dit : "Quel est le souvenir lointain que tu as "? Le cheikh dit : "Les perses, je les avais vu se réunir dans cette cité par groupe en cercles et discuter. Ils disaient : "Les musulmans vont dominer ce pays dont les richesse de ses terres et de sa mer leur seront accordées par Dieu. Ils seront reconnaissables à la longueur de leurs chevelures et de leurs lances ainsi qu'aux pagnes qu'ils vêtiront. Mais à la fin de leur règne, ils seront tués avec violence. On versera sur leurs tables les biens et les aliments en abondance et cela ne les satisfera point".

565. Abu al-Zâhiriyya rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân

(Que Dieu l'agrée) dit : Un homme des gens de l'Orient apparaîtra et prêchera en faveur de la descendance de Muḥammad, sachant qu'il en sera le plus éloigné de tout le monde. Il dressera des drapeaux noirs, qui procureront le triomphe au début, mais qui engendreront l'impiété à la fin. Il sera suivi par la lie du peuple Arabe, les vilains d'entre les affranchis et les esclaves fugitifs et les hérétiques mercenaires. Leur signe sera le noir et leur religion le polythéisme. La plupart d'entre eux seront des incirconcis (…). Ensuite Ḥuḏayfa dit à ibn ʿUmar : "Seulement, tu ne vivras pas jusqu'à son époque, ô Abu ʿAbd-al-Raḥmân "? et ʿAbdullah (ibn ʿUmar) de dire : "Je pourrais néanmoins transmettre cela à ceux qui vivront après moi". Il lui dit : "Il y aura une sédition dite l'éradicatrice qui éradiquera la foi. Les nobles Arabes y périront ainsi que les bons esclaves, les propriétaires de trésors et les doctes. A sa fin, très peu seront ceux qu'elle aura épargnés".

566. Qays ibn Saʿd rapporte qu'al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn ʿAlî dit : "Les omeyyades demeureront au pouvoir jusqu'à l'apparition des étendards noirs du côté de l'Est, qui alors les massacreront".

567. Qatâda rapporte qu'al-Ḥasan et ibn Sîrîn dirent : L'armée noire surgira du côté du Khorasan et demeurera dominante jusqu'à ce que sa destruction viendra par là-même où elle aura commencé.

568. ʿAbdullah ibn Zurayr rapporte que ʿAlî dit : "…Son péril (l'armée noire) viendra par là-même où elle aura commencé".

569. Qabîṣa ibn Ḏu'ayb rapporte, d'après Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) que le Messager de Dieu (s) dit : "Des armées noires apparaîtront au Khorasan. Rien ne les repoussera jusqu'à ce qu'elles déferleront à Jérusalem".

570. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : L'Irak ne tardera pas à être malmené tel le cuir qu'on apprête, la Syrie sera séparée comme la chevelure, l'Egypte sera pulvérisée comme un crottin. Là, le Décret descendra.

****

19. Le premier signe précurseur de la fin du règne des abbassides

571. Jarrâḥ rapporte qu'Arṭât dit : Leur ruine surviendra lorsqu'ils divergeront. Ainsi, le premier signe annonçant la fin de leur règne sera la discorde entre eux.

572. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte qu'Abu Qabîl dit : Les gens seront en paix tant que le règne des abbassides ne sera pas rompu. Mais, une fois qu'il le sera, ils vivront dans des troubles jusqu'à l'apparition d'al-Mahdî.

573. Abu Umayya al-Kalbî rapporte : Un cheikh, qui avait vécu pendant l'époque d'Ignorance anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), et qui était si vieux que ses sourcils lui retombaient sur les yeux, nous rapporta ceci : "Les gens aux étendards noirs demeureront puissants après leur domination jusqu'à ce qu'ils divergeront entre eux".

574. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte avoir entendu Abu Qabîl dire : "Le pouvoir et le règne (des porteurs d'étendards noirs) se prolongera jusqu'à ce que deux jeunes hommes d'entre eux seront institués (simultanément) comme gouvernants. Sur ce, un conflit interne éclatera entre eux et il durera longtemps, jusqu'à ce que trois étendards soient levés en Syrie. Ce qui sera la cause de la disparition de leur règne".

575. H̱âlid ibn Abu ʿImrân rapporte que ʿAlî dit : Vous serez gouvernés par des chefs, qui sont les pires de tous les chefs. Mais une fois qu'ils se diviseront en trois factions, sachez que cela engendrera leur ruine.

576. Abu ʿAbda al-Mušajjiʿî rapporte qu'al-Kalbî dit : Un cheikh, qui avait vécu pendant l'époque d'Ignorance anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), et qui était si vieux que ses sourcils lui retombaient sur les yeux, nous rapporta ceci : "Les gens aux étendards noirs demeureront puissants après leur domination

jusqu'au moment où ils divergeront entre eux. Ils se diviseront alors en trois factions, un groupe qui revendiquera le gouvernement pour les descendants de Fâṭima, un groupe le revendiquant pour les descendants d'al-ʿAbbâs et ceux de l'autre groupe le revendiquant pour eux-mêmes". "Et qui seront-ils eux-mêmes"? Lui dis-je, mais il me répondit : "Je n'en sais rien. C'est ainsi que j'ai entendu la tradition".

577. ʿAbd-al-Karîm Abu Umayya rapporte que Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : "Les étendards noirs qui apparaîtront au Khorasan conserveront leur domination jusqu'à ce qu'ils divergeront. Là, trois étendards seront levés en Syrie".

578. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : La divergence des abbassides entre eux sera le premier signe de la fin de leur règne.

579. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le septième (gouvernant) abbasside appellera les gens à l'impiété mais ils n'y répondront pas. Les gens de sa famille lui diront alors : "Veux-tu bouleverser notre vie "? et il leur répondra : "Je vous dirige selon la direction d'Abu Bakr et ʿUmar que Dieu les agrée tous deux". Mais ils refuseront d'y convenir. Il sera ensuite tué par un hachémite de sa famille qui sera son ennemi. Une fois tué, les siens divergeront entre eux…etc". Puis, il mentionna un long conflit qui durera jusqu'à l'apparition du Sufyânite.

580. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî dit : Lorsque la discorde éclatera entre les tenants des étendards noirs, une cité d'Iram, dite Ḥarastâ [1] sera engloutie et les trois factions apparaîtront en Syrie.

581. Kaʿb dit : Lorsque deux hommes, qui représentent deux branches des abbassides, seront destitués, un premier conflit éclatera entre celles-ci et sera suivi par un autre conflit qui engendrera la fin de leur gouvernement. L'apparition du Sufyânite aura lieu lors de leur second conflit.

582. Ḥâtim ibn Abu Ṣaġîra rapporte qu'Abu al-Jalad dit : Un

---

(1) Village situé au Nord-est de Damas, en Syrie.

hachémite gouvernera avec sa descendance durant soixante-douze ans.

583. Al-Walîd ibn Muslim rapporte que Kaʿb dit : Les abbassides détiendront le pouvoir mille mois moins neuf[1] . Un malheur les frappera après cela, et sera suivi par un autre malheur.

584. Mundir al-Ṯawrî rapporte que Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Les abbassides demeureront au pouvoir jusqu'à ce que les gens perdent l'espoir d'un changement avantageux. Or, ensuite les abbassides divergeront entre eux. Et alors, on n'hésiterait pas à chercher refuge serait-ce dans un trou de scorpion[2] , car les gens souffriront d'une situation dure pendant longtemps. Ensuite, le gouvernement des abbassides cessera et le Mahdî apparaîtra.

585. Ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Lorsque le cinquième (gouvernant) issu de ma famille sera mort, le Désordre sévira. Ensuite, cela se prolongera après la mort du septième jusqu'à l'avènement du Mahdî”.

Il (le transmetteur du hadith) dit : J'ai été informé que Šarîk avait dit : il s'agit d'ibn al-ʿAfir, il entendait Hârûn, qui était le cinquième, mais nous soutenons, quant à nous, qu'il est le septième. Enfin, Dieu est L'Omniscient.

586. Ḍumra rapporte qu'Abu Ḥassân ibn Nûba dit : “Trois abbassides dont les noms portent la même initiale “ع” (*ʿAyn*) régneront obligatoirement”.

587. Abu Wahb al-Kulâʿî dit : Les abbassides maintiendront le pouvoir au détriment de leurs rivaux, jusqu'au soulèvement des peuples du Maghreb contre eux.

588. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Quand une cité du nom de Ḥarasta sera engloutie, que deux califes abbassides seront destitués et que la discorde sévira entre les abbassides au point qu'ils se

(1) Soit : 991 mois.

(2) Pour dire : qu'on chercherait à fuir les troubles quitte à se réfugier dans un endroit aussi exigu et dangereux qu'un trou de scorpion.

diviseront en douze bataillons avec douze étendards, alors les troubles envahiront le siège de leur pouvoir où ils se rassembleront ; Là, ce sera la Dernière… La rivière Jayḥûn (1) sera ensuite traversée, et ils s'y rassembleront. C'est enfin à ce moment que leur règne chutera et que les Berbères (2) envahiront la Syrie.

589. D'après Sa'îd ibn Yazîd, al-Zuhrî dit : "La fin de leur règne aura lieu, avec leur discorde, là où il aura commencé".

590. D'après 'Abdullah ibn Marwân, Arṭât dit : "Le dernier signe annonciateur de la fin du règne des abbassides sera trois de leurs souverains successifs qui porteront des noms de prophètes, qui seront les derniers et qui viendront après ceux-ci. La durée du règne de ces trois gouvernants abbassides sera de quarante années. Ainsi, lorsque l'on constatera une discorde au sein de leur dynastie, un groupe de hachémites rassemblés entre les deux rivières, l'investiture d'un homme des abbassides du côté du Maghreb, l'affrontement des étendards noirs (abbassides) et jaunes (Romains) au cœur de la Syrie, l'assassinat du gouverneur d'Egypte et le refus de ses habitants de payer les impôts, ce sera alors le signe annonciateur de la fin de leur règne".

591. D'après Yazîd, Šafiyy al-Aṣbaḥî dit : Cinq descendants d'al-'Abbâs gouverneront et seront tous des tyrans. Malheur à la terre de leur mal. Ensuite, le cinquième gouvernant abbasside mourra. Il sera assailli par quelqu'un pareil à un lion, qui le dévorera à pleine dents et le déchiquettera avec ses mains. Les cieux se plaindront à Dieu (Exalté soit-Il) tant le sang sera répandu sur terre. Il gouvernera pendant deux ou trois jours. Par la suite, un gouvernant issu des éleveurs de chameaux prendra le pouvoir.

---

(1) Jayḥûn est une rivière située au-delà du Khorasan, à Balẖ. Elle est autre que Jayḥan. Ḥamza dit : Le nom d'origine de Jayḥûn est Harûn en persan. C'est le nom d'un oued du Khorasan, traversant une cité dite Jîhân, d'où dérive son nom.

(2) En 909 J.-C., un califat chiite ismaélien apparaît au Maghreb, qui va donner naissance au califat fatimide d'Égypte (969-1171).

Ensuite, une voix appellera du ciel : “La terre appartient à Dieu et les hommes aussi. Que les biens de Dieu soient partagés à égalité entre ses sujets”. Ce gouvernant demeurera au pouvoir dix ans.

****

20. Premier signe de leur chute, après leur divergence, consistant dans le soulèvement des Turcs

592. Al-Walîd ibn Muslim m'a rapporté, d'après celui qui a entendu directement de l'émissaire d'al-Walîd ibn Yazîd envoyé à Constantin, qu'il a entendu al-Walîd ibn Yazîd dire : "Les guerres éclateront entre vous jusqu'à l'avènement des armées noires. Par la suite, les Turcs vous attaqueront et vous les combattrez. Ensuite, les bâts de vos bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb vous attaquera".

593. Al-Walîd ibn Muslim rapporte : Des gens qui venaient d'Arménie à destination de la Syrie, me rapportèrent qu'ils y rencontrèrent Abu Muslim et lui dirent : "Nous sommes exaspérés de ʿAbdullah ibn ʿAlî. Aussi, avons-nous préféré nous isoler". "Vous avez bien fait, leur dit-il et d'ajouter : Les étendards noirs demeureront dominants sur leurs rivaux jusqu'à l'arrivée des Turcs depuis la porte de l'Arménie". Al-Walîd dit : "Ce sera le premier signe annonciateur de la fin de leur règne après le conflit qui éclatera entre eux".

594. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : C'est comme si j'entendais déjà le bruit des gaines des armes de l'armée turque en marche entre Al-Aġila et Bâriq [1] .

595. ʿAbdullah ibn Abu Qays al-Ḥaḍramî rapporte que Muʿâwiya ibn Abu Sufyân dit : Ceux qui voyagent à travers les montagnes assailliront les monts de la Syrie et de l'Arabie.

596. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Lorsque l'un des villages de Damas sera englouti et qu'une partie de l'Ouest de sa Mosquée se sera écroulée, à ce moment-là, les Turcs et les Romains se

(1) Cours d'eau entre al-Qâdisiyya et Bassora, anciennement dans la province d'al-Kûfa.

rassembleront tous pour combattre. Trois étendards seront alors levés en Syrie. Ensuite, le Sufyânite les combattra et les repoussera jusqu'à Qarqîsiyâ [1] .

ʿIṣma dit : Abu Ḥakîma m'a rapporté ceci : J'étais partie en voyage avec ma fille lorsque j'habitais en Syrie. On disait alors que le peuple qui voyagent à travers les chemins de montagnes, assailliront les monts d'al-Jazirah et de la Syrie et ils prendront les femmes comme captives à tel point que l'homme voit apparaître la blancheur des jambes de sa femme sans qu'il ne puisse la défendre.

D'après Yazîd ibn Ḫamîr, Kaʿb dit : Les Turcs envahiront al-Jazirah et abreuveront leurs chevaux de l'Euphrate. Dieu lancera alors la peste contre eux et les exterminera. Il n'y aura qu'un seul survivant parmi eux.

D'après ʿAbdullah ibn Dînâr, Kaʿb dit : Ils feront halte à Âmid, boiront du Tigre de l'Euphrate et se déploieront dans al-Jazirah où les musulmans n'y pourront rien contre eux. Ensuite, Dieu enverra contre eux une tempête de neige avec un vent glacial qui les décimera totalement. On s'en retournera alors en disant : “Dieu les a fait périr et vous a épargné l'affrontement de l'ennemi. Il ne reste plus personne d'entre eux. Ils ont tous péri jusqu'au dernier”.

597. Makḥûl rapporte que le Prophète (s) dit : “Les Turcs lanceront deux expéditions militaires : dans l'une, ils pilleront Azerbaïdjan et dans la deuxième, ils attacheront leurs chevaux sur l'Euphrate où il ne restera plus ensuite plus aucun turc”.

598. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Le Sufyânite combattra les Turcs, qui seront, par là suite, exterminés par le Mahdî. En fait, la première armée que le Mahdî constituera, sera envoyée contre les Turcs.

599. D'après ʿUbaydullah ibn al-Muġîra, ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Il reste encore de grandes guerres dont la première est la

---

(1) Quarqîsiyâ est une cité sur la rivière du Khabour, au confluent de celui-ci avec l'Euphrate. Elle se trouve donc dans le triangle formé par le Khabour et l'Euphrate, dans l'actuelle Syrie.

bataille des Turcs dans al-Jazirah.

600. Makḥûl rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les Turcs mèneront deux expéditions militaires, dans l’une ils pilleront l’Azerbaïdjan et dans la deuxième, ils traverseront l’Euphrate”.

(…) Le Prophète (s) dit : Dieu (Exalté soit-Il) frappera leurs chevaux de mort et les obligera ainsi à marcher à pied. Ensuite, ils subiront le grand massacre divin, suite auquel il ne restera pas un turc”.

601. Makḥûl rapporte que Ḥuḏayfa (Que Dieu l’agrée) dit : Lorsque vous verrez arriver les premiers Turcs dans al-Jazirah, combattez-les jusqu’à ce que vous les repoussiez ou que Dieu se charge de leur mort. Car ils y violeront les femmes. Ce sera le signe précurseur du lancement de la compagne des habitants du Maghreb et la fin du règne de leur souverain à cette époque-là.

602. Makhûl rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les Turcs lanceront deux campagnes dont l’une sera destinée à envahir al-Jazirah et où ils prendront les belles femmes comme captives. Puis, Dieu fera triompher les musulmans d’eux et ils subiront alors le grand massacre divin”.

603. ʿAbdullah ibn Zurayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir (Que Dieu l’agrée) dit : “Les membres de la maisonnée du Prophète (s) ont certes des périodes de gouvernement. Restez donc au sol[1] jusqu’à ce que les Turcs viennent en envahisseurs au cours du califat d’un homme faible qui sera destitué deux ans après son investiture, ensuite les Turcs attaqueront les Romains, la partie Ouest de la mosquée de Damas sera engloutie, trois factions se manifesteront en Syrie et la ruine de leur règne viendra de là où il aura commencé, les bédouins Turcs occuperont al-Jazirah et les Romains la Palestine, et ʿAbdullah (le serviteur de Dieu) pourchassera ʿAbdullah (le serviteur de Dieu) puis leurs troupes s’affronteront à Qarqîsiyâ.

(1) Sans bouger, sans vous mêlez aux troubles et aux guerres qui éclateront et n’y participez point, ni par la parole ni par les actes.

604. Al-Ḥâriṯ rapporte qu'ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque les Turcs et les H̱azars[1] domineront al-Jazirah et l'Azerbaïdjan, et les Romains s'établissent à al-ʿAmq[2] et ses environs, les Romains seront combattus par un homme des Qays, habitant de Qinnisrîn, tandis que Sufyânite combattra en Irak le peuple de l'Orient. Chacun sera occupé par un ennemi. Ensuite, après les avoir combattu pendant quarante jours sans recevoir des renforts, il conclura un traité de paix avec les Romains stipulant qu'aucun des deux camps ne doit payer quoi que ce soit à l'autre.

605. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Lorsque le Sufyânite triomphera sur les Romains, et al-Mansûr al-Yamâni, les Turcs et les Romains attaqueront mais le Sufyânite les vaincra.

****

(1) Peuple turc qui habitait autrefois près de la mer caspienne.

(2) Localité située en Antioche, *antâkya*, (dans l'actuelle Turquie) et Alep (en Syrie).

21. Les signes du ciel précurseurs de la chute des abbassides

606. Yazîd ibn al-Walîd al-Ḫuzâʿî rapporte que Kaʿb dit : Le signe précurseur de la chute des abbassides sera l'apparition de la rougeur dans l'atmosphère du ciel. Ceci aura lieu entre le dix et le quinze du mois de ramadan. Il y aura ensuite *une pluie torrentielle* entre le vingt et le vingt-quatre du mois. Et un astre qui apparaîtra à l'Est et qui éclairera comme la pleine lune avant de disparaître.

Al-Walîd dit : J'ai aussi été informé que Kaʿb dit : "…il y aura une disette en orient, une pluie torrentielle au Maghreb, une lueur rouge au Nord (*Jawf*) et la mort se répandra dans la région de la qibla".

607. D'après Jâbir, Abu Jaʿfar dit : Lorsque l'abbasside atteindra le Khorasan, l'astre à queue qui annonça, lors de sa première apparition, le péril du peuple de Noé que Dieu avait noyé. Il apparut également à l'époque d'Abraham, que le salut soit avec lui, lorsqu'il fut jeté aux flammes, lorsque Dieu fit périr Pharaon et son armée et lorsque Jean-Baptiste fut tué. Aussi, lorsque vous le verrez, implorez Dieu de vous préservé contre le mal des subversions. L'apparition de cet astre aura lieu après l'éclipse du soleil et de la lune. Ensuite, les gens ne tarderont pas à voir l'apparition d'al-Abqaʿ en Egypte.

608. Al-Zuhrî dit : Lors de l'apparition du Sufyânite, on verra un signe dans le ciel.

609. ʿAlî ibn Rabâḥ rapporte qu'ibn Masʿûd dit : Il y aura un signe au mois de Ṣafar et une comète apparaîtra.

Makḥûl rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Au mois de ramadan, un signe apparaîtra dans le ciel au cours des deux premières ou des deux dernières nuits. En Šawwâl, il y aura un grand malheur, et en Ḍû-l-Qiʿda la grande mêlée, en Ḍû-l-Ḥijja les troubles et en Muḥarram et quel Muḥarram "!?

(*) ʿAbd-al-Wahhâb ibn Baẖt rapporte avoir été informé que le Messager de Dieu (s) dit : “Il y aura au moins de ramadan un signe dans le ciel comme une colonne brillante, en Šawwâl le désastre, en Ḍû-l-Qiʿda la destruction, en Ḍu-l-Ḥijja les pèlerins seront victimes de brigandage et en Muḥarram, et quel Muḥarram ?”!

610. ʿAbd-al-Ġaffâr rapporte que Sufyân al-Kalbî dit : Au septième, il y aura le Désastre, au huitième la destruction et au neuvième la famine.

611. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Il y aura un signe au mois de ramadan, ensuite une faction apparaîtra au mois de Šawwâl. Il y aura ensuite une grande mêlée au mois de Ḍû-l-Qiʿda, ensuite les pèlerins seront dépouillés par les brigands au mois de Ḍû-l-Ḥijja. Ensuite, les violations des choses sacrées seront commises au mois de Muḥarram. Ensuite, il y aura un grand bruit au mois de Ṣafar. Ensuite, les tribus entreront en conflit pendant les deux mois de Rabîʿ [(1)] . Ensuite, il y aura des événements étonnants entre les mois de Jumâdâ et Rajab. Ensuite, une chamelle bâtée pour être employée aux travaux vaudra mieux que cent mille parquées dans un enclos”.

612. Qatâda rapporte que Saʿîd ibn al-Musayyab dit : Il arrivera un temps pour les musulmans où un grand bruit se fera entendre au mois de ramadan, puis au mois de Šawwâl il y aura un désordre, puis au mois de Ḍû-l-Qiʿda les tribus se disputeront, puis au mois de Ḍû-l-Ḥijja les pèlerins seront victimes du brigandage et au mois de Muḥarram, ô qu’est-ce sera le mois de Muḥarram !?

613. Šahr ibn Ḥawšab rapporte avoir été informé que le Messager de Dieu (s) dit : “Il y aura au mois de ramadan un bruit, au mois de Šawwâl un désordre, au mois de Ḏû-l-Qiʿda les tribus formeront des coalitions opposées ; Puis au mois de Ḍû-l-Ḥijja les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandages et au mois de Muḥarram, une voix annoncera du ciel : “Sachez que l’élite de Dieu parmi ses créatures est untel. Obéissez-lui donc et soumettez-

---

(1) C’est-à-dire : *rabîʿ al-awwal* et *rabîʿ al-ṯânî.*

vous à lui”.

614. ʿAmr ibn Šuʿayb rapporte d’après, son père qui rapporte à son tour d’après son père, que le Prophète (s) dit : “Il y aura un grand bruit au mois de ramadan, une mêlée au mois de Šawwâl. Puis, au mois de Ḍû-l-Qiʿda les tribus se disputeront entre elles. Cette année-là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage. Et il y aura une grande bataille à Minâ où il y aura un grand nombre de tués et le sang y sera répandu alors qu’ils seront sur ʿAqabat al-Jamra [(1)] ”.

615. ʿAmr ibn Šuʿayb rapporte d’après, son père qui rapporte à son tour d’après son père, que ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Les gens feront le pèlerinage ensemble, puis observeront la station de ʿArafat ensemble alors qu’ils n’auront pas un imam pour tous. Ensuite, lorsqu’ils seront installés à Minâ, ils deviendront comme enragés, les gens de chaque tribu s’appelleront les uns les autres contre les autres tribus. Et ils s’entretueront jusqu’à ce que la colline d’al-ʿAqaba coulera de sang.

616. D’après Ṯawr ibn Yazîd, Ḫâlid ibn Maʿdân dit : Il apparaîtra un signe sous forme de colonne de feu qui apparaîtra du côté est et que tous les habitants de la terre verront. Quiconque y assistera devra préparer des provisions d’une année pour sa famille.

Al-Walîd dit (…) : Kaṯîr ibn Murra al-Haḍramî dit : Le signe des deux grands événements (les deux éclipses) au mois de ramadan sera un signe dans le ciel. Il y aura par la suite, un conflit entre les gens. si tu assistes à cela, fais autant de réserves de nourriture que tu le pourras.

Al-Walîd dit : Un cheikh m’a rapporté qu’Al-Zuhrî dit : Au cours du gouvernement du deuxième Sufyânite et son apparition, on verra un signe apparaître dans le ciel.

---

(1) Le monticule de la stèle, à savoir la stèle qu’on lapide pendant l’accomplissement du rite du pèlerinage.

617. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que Kaṯîr ibn Murra dit : J'attends le signe des deux événements (les deux éclipses) du ramadan depuis soixante-dix ans.

618. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que Kaṯîr ibn Murra dit : Certes, je guette le signe des deux événements (les deux éclipses) du ramadan depuis soixante-dix ans.

619. D'après al-Ḥâriṯ al-Hamadânî, ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque le Cri se fera entendre au mois de ramadan, il y aura une grande mêlée au mois de Šawwâl, le fanatisme tribal au mois de Ḏû-l-Qiʿda. Puis, le sang sera versé au mois de Ḏû-l-Ḥijja. Ensuite, au mois de Muḥarram, ô qu'est-ce qui n'arrivera pas au mois de Muḥarram "!? Il répéta cette dernière phrase trois fois en expliquant ensuite : "Hélas ! Hélas ! Les gens seront tués dans un grand carnage". "Et que sera le Cri au juste, ô Messager de Dieu"? Lui demandâmes-nous. Il nous dit : "C'est fracas qui se retentira à la mi-ramadan, la nuit du vendredi. Ce sera un fracas tel qu'il réveillera tous ceux qui seront endormis, qu'il fera se lever ceux qui seront assis et qu'il fera sortir les jeunes femmes pudiques de leurs foyers dans la nuit du vendredi, lors d'une année aux fréquents séismes. Aussi, lorsque vous ferez la prière du *fajr* (prière de l'Aube) du jour du vendredi, rentrez chez vous, fermez les portes, calfeutrer vos fenêtres, couvrez-vous bien et bouchez vos oreilles. Puis, lorsque vous sentirez le Fracas, tombez par terre en prosternation et dites : "Gloire au Saint, gloire au Saint, notre Seigneur le Saint "! car quiconque fera cela, sera sauvé et quiconque ne le fera pas périra".

620. Al-Walîd dit : Nous avons vu le tremblement frapper les habitants de Damas après les premiers jours du ramadan. Beaucoup de gens ont alors péri en ce mois de ramadan de l'an cent-trente-sept. Mais nous n'avons pas vu l'engloutissement mentionné dans le hadith, à savoir celui du village dit Ḥarastâ. Par ailleurs, j'ai moi-

même vu un astre à queue [1] se lever au mois de Muḥarram de l'an cent-quarante-cinq à l'aube du côté de l'orient. Nous le voyions alors à l'aube pendant le reste de Muḥarram, ensuite, il disparût. Nous le vîmes par la suite après le coucher du soleil dans le crépuscule du soir, puis encore entre le *Jawf* (le nord) et l'Ouest pendant deux ou trois mois. Ensuite, il a disparu pendant deux ou trois ans et nous avons vu de nos propres yeux, suite à cela, un astre de faible lumière qui avait une flamme d'une coudée à proximité du capricorne, tournant autour de ce dernier pendant les deux mois de Jumâdâ [2] ainsi que quelques jours de Rajab. Puis, il disparût à son tour. Ensuite, nous vîmes un astre sans éclat se lever du côté de la Syrie et qui tendait sa flamme dans la direction allant du côté de la qibla et al-Jawf vers l'Arménie. Et quand je racontai cela à un vieux cheikh des Sakâsîk qui vivait parmi nous, il me dit : "Ce n'est l'astre attendu".

Al-Walîd dit : Quelques années avant la mort d'Abu Jaʿfar, j'ai encore vu l'apparition d'un astre qui fit une courbure telle que ses deux extrémités se rencontrèrent et qu'il prit la forme d'un anneau, pendant un moment de la nuit.

(*) Al-Walîd ajoute que Kaʿb dit : Il s'agit d'un astre qui apparaîtra de l'Est et qui éclairera la terre comme la pleine lune.

Al-Walîd dit : La lueur rouge et les astres que nous avions vus ne sont pas les signes en question. L'astre qui constitue un signe est plutôt un astre qui évoluera dans les horizons au mois de Ṣafar et les deux mois de Rabîʿ (*rabîʿ al-Awwal* et *rabîʿ al-ṯânî*), ou pendant Rajab. C'est là, que le khâqân [3] conduira les armées turques et sera suivi par les Romains avec les étendards et les croix.

(*) Al-Walîd dit : J'ai été informé que Kaʿb a dit : "Un astre se lèvera de l'Est avant l'apparition du Mahdî et il aura une sorte de

(1) Comète.

(2) Jumâdâ al-Ûlâ et Jumâdâ al-Âẖira.

(3) Chef mongole.

queue[1] ”.

(*) Al-Walîd ajoute : On m’a également rapporté que Šarîk avait dit : J’ai été informé qu’avant l’avènement du Mahdi, une éclipse solaire aura lieu deux fois au cours du mois de ramadan.

621. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : La ruine des abbassides aura lieu à l’apparition d’un astre dans al-Jawf, du retentissement d’un Fracas et de la production d’un engloutissement. Tout cela aura lieu au mois de ramadan. Il y aura une lueur rouge qui apparaîtra entre le cinq et le vingt du ramadan, le Fracas se fera entendre entre la moitié et le vingt du mois, l’engloutissement aura lieu entre le vingt et le vingt-quatre et un astre apparaîtra éclairant comme la pleine lune. Ensuite, il se courbera comme un serpent au point que ses deux bouts failliront se joindre. Les deux Tremblements auront la nuit des deux éclipses. Puis, le météore projeté par une comète qui chute du ciel, sera accompagné par un grand fracas. Il tombera en Orient et causera un grand malheur aux gens.

622. Abu al-Ḫawṣâ’ rapporte que Ṭâwûs dit : Il y aura trois Tremblements : un tremblement terrible se produira au Yémen, un tremblement plus fort encore aura lieu en Syrie et un tremblement aura lieu en Orient, et ce sera le dévastateur. Cela s’est effectivement produit au Yémen et en Syrie, mais pas en Orient.

623. Šahr ibn Ḥawšab rapporte qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : “Il y aura au mois de ramadan un Fracas qui réveilla quiconque sera endormi et qui fera sortir les jeunes femmes pudiques de leurs foyers. Puis, au mois de Šawwâl un grand désordre aura lieu. Puis, au mois de Ḏû-l-Qiʿda, les tribus se feront la guerre. Au mois de Ḏû-l-Ḥijja, il y aura une grande effusion de sang. Et au mois de Muḥarram ! Qu’est-ce qui n’arrivera pas au mois de Muḥarram ”!?, il répéta cette dernière phrase trois puis ajouta : “Cela aura lieu avec la fin du règne de ces gens-ci”.

264. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) rapporte que le

(1) La chevelure de la comète.

Messager de Dieu (s) dit : “Ma nation ne s’éteindra pas avant l’apparition en son sein de la discrimination, des invasions et des mêlées”. Alors je lui demandai : “Ô Prophète de Dieu, qu’est-ce au juste la Discrimination ”? il dit : “C’est un sectarisme que les gens inventeront en Islam après ma disparition”. “Et qu’est-ce que les invasions ”? Il dit : “Un peuple (de ma nation) envahit un autre et commet des violations à son encontre”. Je demandai encore : “Et qu’est-ce que les mêlées ”? il dit : “Ce sont les provinces qui s’entretueront à la guerre”.

625. Salmân ibn Sumayr rapporte que Kaṯîr ibn Murra dit : Il y aura le signe des deux événements (éclipses) au mois de ramadan, les troubles auront lieu au mois de Šawwâl, la destruction au mois de Ḍû-l-Qiʿda, la mêlée au mois de Ḍû-l-Ḥijja et le signe de la colonne éclatante de lumière dans le ciel.

626. Jarrâḥ rapporte que ʿArṭât dit : A l’époque du second Sufyânite, l’hideux, il y aura un tel fracas en Syrie que tous les peuples croiront que le désastre est près de les toucher.

627. ʿAbda bint H̱âlid ibn Maʿdân rapporte que son père, H̱âlid ibn Maʿdân, dit : Lorsque vous verrez une colonne de feu dans le ciel du côté de l’Orient au mois de Ramadan, préparez autant de provisions de nourriture que vous le pourrez, car ce sera une année de famine.

628. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que Kaṯîr ibn Murra al-Ḥaḍramî dit : J’attends le signe des deux événements (les deux éclipses) du ramadan depuis soixante-dix ans.

ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr explique : Ce sera un signe dans le ciel, qui annoncera un conflit entre les gens. Si tu vis jusqu’à y assister, tu devras mettre autant de nourriture en réserve que tu le pourras.

(*) Ṣafwân rapporte que Muhâjir al-Nabbâl dit : Cela aura lieu au mois de ramadan, les cœurs s’embraseront alors, puis au mois de Šawwâl des troubles les agiteront, puis au mois de Ḏû-l-Qiʿda ils seront abattus, ensuite au mois de Ḏû-l-Ḥijja, le sang sera répandu.

629. Al-Walîd ibn ʿAbbâd rapporte que Šahr ibn Ḥawšab dit :

L’événement calamiteux (l’éclipse) aura lieu au mois de ramadan, la grande mêlée en Šawwâl, les invasions au mois de Ḏû-l-Qiʿda et les affrontements qui feront sauter les têtes au mois de Ḏû-l-Ḥijja. C’est cette année-là que les pèlerins subiront des attaques de brigandage.

630. Ḥuzayr rapporte que Kaṯîr ibn Murra dit : “Les deux évènements (les deux éclipses) auront lieu au mois de ramadan, les mobilisations aux violences en Šawwâl, les invasions au mois de Ḏû-l-Qiʿda, la grande mêlée au mois de Ḏû-l-Ḥijja et le Décret divin au mois de Muḥarram”. Puis, il ajouta : “En fait, je guette les deux événements (éclipses) depuis soixante-dix ans”.

631. D’après Yazîd ibn Abu Ḥabîb, Ḫâlid ibn Yazîd ibn Muʿâwiya dit : “Lorsque tu vois l’homme s’adonner à la polémique, prêcher le rigorisme et infatué de lui-même, sache que sa ruine est complète”.

****

22. Débuts de la subversion en Syrie

632. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr ibn Nafîr rapporte que l'empereur Romain Héraclius dit: Nous sommes, avec les Arabes, comparables au cas d'un homme qui posséde une maison, y logea des gens en leur stipulant : "Vous pourrez y habiter tant que vous en prendrez soin. Méfiez-vous donc de causer du désordre car alors je vous en expulserai". Ces gens entretinrent la maison un certain temps. Mais par la suite, étant allé les examiner, il découvrit qu'ils l'avaient abîmée. Par conséquent, il les expulsa et ramena d'autres personnes pour les y loger en leur stipulant la même chose que leurs prédécesseurs. Cette demeure est la Syrie, son Seigneur est Dieu (Exalté soit-Il) qui y a fait loger les descendants d'Israël. Ceux-ci ont été ses habitants pendant un certain temps, mais ils n'ont pas respecté leur pacte avec Dieu et ils ont fait du désordre. Alors Dieu a examiné leur cas et les en a expulsés. Nous avons ensuite été installés après eux pendant un certain temps. Or, Dieu (Exalté soit-Il) nous ayant examinés, a trouvé que nous avons également enfreint le pacte et commis du désordre. Il nous en a expulsés à notre tour pour y loger le peuple Arabe. Aussi, si vous agissez bien, vous y demeurerez et si vous enfreignez le pacte et commettez le désordre, Il vous chassera comme Il a chassé vos prédécesseurs.

633. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Il y aura trois subversions en Syrie : celle de l'effusion du sang, celle de la rupture des liens de parenté et du pillage des biens, ensuite celle du Maghreb qui est la subversion aveugle.

634. Qurra rapporte que le Prophète (s) dit : "Si les habitants de Syrie périssent, il n'y aura plus rien de bon dans ma nation".

365. Ayyûb rapporte avoir entendu ibn Fâtik al-Asadî dire : Les Syriens sont, sur terre, le fouet de Dieu ; Il se venge par leur moyen de qui Il veut de ses sujets. Il a interdit que les hypocrites y

dominent les croyants. Les hypocrites mourront de tourment et de souci.

636. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Toute subversion n'est rien à côté de celle qui aura lieu en Syrie. Celle-ci, une fois qu'elle aura lieu, sera la fatale et obscure.

637. Abu Qulâba rapporte que Kaʿb dit : Les subversions restent sans gravité tant que celle de la Syrie n'est pas encore apparue.

ʿAbd-al-Wahhâb dit : Al-Muhâjir Abu Maẖlad m'a rapporté qu'Abu al-ʿÂliya dit : "Ô gens, les subversions restent sans gravité à côté de celle qui viendra du côté de la Syrie et qui sera la subversion aveugle".

638. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : C'est la (subversion) de l'Ouest qui sera aveugle.

639. Al-Zuhrî rapporte, d'après Ṣafwân ibn ʿAbdullah, qu'un homme ayant dit lors de la bataille de Ṣiffîn : "Ô mon Dieu, maudit les Syriens "!, ʿAlî (Que Dieu l'agrée) lui dit : "Arrête ! n'insulte pas les Syriens. Ce sont de larges masses parmi lesquelles se trouvent les "dévots". [1]

640. D'après ʿAlî ibn Abu Ṭalḥa, Kaʿb dit : Dieu (Exalté soit-Il) a créé le monde comme un oiseau dont les ailes seraient l'Est et l'Ouest, la tête étant la Syrie et le sommet de la tête Ḥoms, ou se trouve le bec. Ainsi, quand le bec picore, les gens s'entretuent. Dieu a fait que Damas soit le thorax, et de là, cette cité contient le cœur. Or, quand le cœur se mobilise, c'est tout le corps qui se mobilise. Par ailleurs, la tête peut être frappée de deux façons : un coup de l'aile orientale, et qui frappe Damas, puis, un coup venant de l'aile Occidentale, et frappant Ḥoms, sachant que ce dernier coup est plus dur. Ensuite, la tête se tourne vers les ailes qu'elle déplume plume par plume.

641. D'après Sawâda al-Saksakî, Sulaymân ibn Ḥâṭib

---

(1) *Abdâl*, dans le texte, pl. de *badal*, *bidl* ou *badîl*, qui désigne ici : les pieux, les vertueux…etc.

al-Ḥimyarî dit : “Il y aura une subversion en Syrie qui agitera la cité comme l’eau s’agite dans l’outre. Quand elle se dissipera, vous serez désolés et souffrant terriblement de la famine, au point où l’odeur du pain sera plus agréable que celle du musc”.

642. D’après Abu ʿAbd-Rabb, Tubayʿ dit : Quand tu verras en Syrie des palais blancs aux sommets s’élevant vers le ciel et plantés d’autant d’arbres qu’on ne plantait à l’époque de Noé, sache alors que tu seras touché par le malheur.

643. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : La tête de la terre est la Syrie, ses ailes sont l’Egypte et l’Irak et le croupion le Hedjaz. Or, c’est par le croupion que l’on dépouille l’aigle.

644. D’après Abu al-Naḍr, Kaʿb dit : “Les gens disposent encore d’un délai avant que la tête ne soit frappée. Car une fois que la tête sera frappée (il entendait par la tête : la Syrie), les gens périront”. L’on dit alors à Kaʿb : “Et qu’est-ce que ce coup à la tête ”? Il répondit : “C’est le pillage de la Syrie”.

645. D’après Jubayr, Kaʿb dit : “La terre sera ravagée quarante ans avant le ravage de la Syrie”.

646. D’après Hârûn al-ʿAbdî, Nawf al-Bukâlî dit : “Bassora et L’Egypte sont les deux ailes du monde. Lorsqu’elles seront ravagées, l’Evènement fatal arrivera”.

647. Abu al-Mahzam rapporte avoir entendu Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dire : “Le monde a été comparé à un oiseau dont Bassora et l’Egypte sont les ailes. Ainsi, quand ces deux dernières seront ravagées, l’Evénement fatal arrivera”.

648. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : “Il y aura une subversion en Syrie où les notables et les nobles disparaîtront. Ensuite, les ineptes et la plèbe domineront au point d’asservir leurs chefs comme ceux-ci les auront assujettis auparavant”.

649. Saʿîd ibn al-Musayyab dit : Il y aura une subversion en Syrie qui à chaque fois qu’elle se calmera d’un côté, éclatera d’un autre. Elle ne cessera qu’une fois qu’une voix proclamera du ciel: “Votre chef est untel”.

650. D’après Jâbir ibn ʿAbdullah, ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l’agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Dieu (Exalté soit-Il) a créé mille peuples dont six-cents en mer et quatre-cents sur terre. Le peuple de ces peuples à périr sera celui

des sauterelles. Après cela, les autres suivront comme les perles d’un collier qui se défait”.

651. Sulaymân ibn Ḥâṭib al-Ḥimyarî dit: Un homme m’a rapporté il y a plus de quarante ans qu’il avait entendu Kaʿb dire : “Lorsqu’aura lieu la guerre subversive en Palestine, elle se propagera en Syrie comme l’eau dans l’outre. Et lorsqu’elle finira, vous serez peu nombreux et pleins de remords”.

Muḥammad ibn al-Muhâjir dit : al-Junayd ibn Maymûn m’a rapporté d’après Ṣafwân ibn ʿAmr, qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : “La quatrième épreuve-subversion sera aveugle, ténébreuse et agitée comme les vagues de la mer. Il n’y aura pas une maison Arabe ou étrangère qu’elle n’emplira d’humiliation et de terreur. Elle cernera la Syrie, envahira l’Iraq et encerclera la Djézireh de ses tentacules. La nation y sera rudoyée comme une peau de bête (que l’on apprête). L’épreuve sera si dure que l’on désavouera le bien et que l’on admettra le mal, sans que personne ne puisse dire le moindre mot. On aura beau la raccommoder d’un côté, elle se déchirera toujours de l’autre. L’homme se retrouve croyant le matin et impie le soir. Personne n’en sortira sauf excepté celui qui invoquera Dieu avec la ferveur d’un naufragé implorant le secours en pleine mer. Cette épreuve durera douze ans et lorsqu’elle finira, l’Euphrate se retirera en laissant découvrir une montagne d’or pour lequel les gens s’entretueront au point que, sur neuf personnes, sept seront tués”.

652. Ibn ʿAwn rapporte que lorsqu’ibn Sîrîn s’asseyait (pour donner cours), il disait : “Avez-vous reçu des nouvelles du Khorasan ? Vous est-il parvenu des nouvelles de la Syrie ”?

Ḍumra rapporte, d’après ibn Šawḏab, qu’ibn Sîrîn dit : N’y a-t-il personne pour emmener les filles d’al-ʿAlâ’ ibn Ziyâd hors de la Syrie, car en fait, on a rapporté qu’il y aura une épreuve-subversion en Syrie.

****

23. De la domination de la plèbe et des humbles

653. Ibn Lahîʿa rapporte que Bakr ibn Sawâda dit : Lorsque les Banû Ḫaṯʿam vinrent trouver le Messager de Dieu (s), il leur dit : "Qu'avez-vous vu "? "Rien", dirent-ils et lui d'insister : "Vous devez m'informez". Ils dirent : "Nous avons vu un âne dont les pattes étaient en haut". "Et comment avez-vous interprété cela "? leur demanda-t-il. "Nous avons estimé, répondirent-ils, que les gens de basse condition et les vilains domineront et que les nobles d'entre eux seront rabaissés". Le Messager de Dieu (s) confirma : "Il en sera exactement comme vous avez interprété".

654. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Il y aura en Syrie une épreuve-subversive où leurs chefs et notables domineront. Ensuite, après peu de temps, la plèbe et les humbles domineront au point d'assujettir leurs chefs comme ceux-ci les auront assujettis auparavant.

655. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : "Je souhaiterais que tout le lait sur terre se transforme en poix". Ensuite il expliqua : "Les gens ne cesseront pas de s'approprier des moutons pour les traire et se concurrencer en cela. Puis, une fois leurs moutons nombreux, ils abandonneront les cités, la collectivité [1] et les mosquées et rejoindront la campagne. Or, Dieu n'a jamais envoyé de prophète ni institué le califat ou le règne qu'au sein des habitants des cités et des sédentaires. On n'espérait pas qu'Il institue cela chez les habitants des tentes ou les bédouins. Ainsi, lorsque Dieu constatera leur abandon des collectivités et des mosquées, Il enverra contre eux des gens, issus de leurs esclaves, qui leur parleront en Arabe et qui les frapperont avec les sabres (*mašrafiyya*) jusqu'à ce qu'ils retournent à la collectivité et aux

---

(1) Il s'agit, plus précisément et par voie de conséquence, de l'accomplissement des prières en groupe ou en collectivité.

mosquées. N'adoptez donc pas beaucoup de captifs étrangers (non Arabes). Car, quant à moi, si je pouvais disposer de ce que vous possédez comme captifs issus de ces peuples, j'en tuerais neuf sur dix, puis j'expulserais le dixième restant à Wâdî-al-Šajar, ou wâdî-al-ʿArj ou Wâdî-al-ʿarʿar. En effet, s'ils restent parmi vous, ils vous rendraient la vie difficile".

656. D'après ʿAbd-al-Raḥmân ibn Najîḥ al-Qurašî, Abu al-Zâhiriyya dit : "Que feriez-vous quand les habitants de votre campagne entreront parmi vous et que vous serez obligés de partager vos biens avec eux sans pouvoir leur refuser cela au point où ils vous diront : "Vous avez longtemps vécu dans le confort tandis que nous vivions dans la misère".

ʿAbd-al-Raḥmân ibn Najîḥ ajoute: Et Yaḥyâ ibn Jâbir m'a dit : "Vous serez toujours en prospérité tant que vos bédouins se passeront de vous et vous serez toujours en prospérité tant que vous disposerez de montures pour votre transport".

Ibn ʿAyyâš dit : Al-Azharî Râšid m'a rapporté qu'Abu al-Zâhiriyya dit : De tous vos Tributaires [1] , les plus durs envers vous lors de ces épreuves parmi les peuples de l'Est seront ceux qui utilisent le sel et le savon. En effet, la femme d'entre eux piquera du doigt le ventre de la musulmane en disant : "Donnez le tribut "! façon de se réjouir du malheur de celle-ci.

Ibn ʿAyyâš dit : Dâwûd ibn ʿAbd-al-Raḥmân m'a rapporté, d'après Qays ibn ʿÂṣim al-Ṯaqafî, que celui-ci dit à ibn al-Musayyab : "Si tu partais avec ton clan ailleurs (dans la campagne) "!? Ibn al-Musayyab répondit : "Ne plaise à Dieu que je délaisse cent-vingt-cinq prières pour cinq prières [2] ". Ensuite,

---

(1) Tributaires, *ahl al-ḏimma*, les peuples chrétiens et juifs qui vivent en territoire d'Islam et qui jouissent d'un pacte de protection en contrepartie d'un tribut à payer à l'Etat.

(2) Pour dire que la prière en groupe qu'il accomplit en vivant au sein de la collectivité vaut vingt-cinq prières accomplies en solitaire, en vivant isolé dans la campagne conformément au hadith du Messager de Dieu (s) disant :

=

Saʿîd (ibn al-Musayyab) ajouta : "J'ai entendu Kaʿb al-Aḥbâr dire : "Je souhaiterais que ce lait se transforme en poix "! "Mais pourquoi donc "? lui demanda-t-on alors il s'expliqua en disant: "Les Qurayš se livreront à l'élevage de chameaux dans les vallées. Or, le démon accompagne facilement l'individu solitaire, alors qu'il est plus éloigné de deux individus qui se trouvent ensemble".

657. D'après ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux), le Messager de Dieu (s) dit : "Vous ne cesserez d'être en paix tant que les habitants de la campagne[1] d'entre vous se passent des habitants des villes. Car lorsqu'ils viendront s'installer parmi vous, vous ne pourrez les empêcher tellement ils seront nombreux et ils vous diront : "Nous avons toujours eu faim alors que vous mangiez à satiété, nous avons longtemps vécu tandis la misère et vous dans la prospérité. Soyez donc solidaires avec nous aujourd'hui".

658. D'après al-Ḥasan, le Messager de Dieu (s) dit : "Vous devez commander le bien et interdire le mal, sinon Dieu enverra contre vous les étrangers (*ʿajam*)[2] qui vous trancheront les cous, s'empareront de vos biens et qui, braves comme des lions, ne battront pas en retraite".

659. ʿÂmir rapporte avoir entendu Muḥammad ibn al-Ašʿaṯ dire : "Tout est sujet à l'alternance. Il arrivera même que les ineptes dominent, à leur tour, les esprits avisés".

660. ʿÂmir rapporte que Muḥammad ibn al-Ašʿaṯ dit : "Tout est sujet à l'alternance, voire même les ineptes auront le dessus à leur tour et même les sots accèderont au pouvoir à leur tour".

661. D'après Abu Qabîl, ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Tout est sujet à l'alternance. Les

---

=

D'après ibn ʿUmar, le Messager de Dieu (s) dit : "*La prière collective prévaut sur celle accomplie en solitaire de vingt-sept degrés*". Hadith rapporté par ibn ʿUmar (Que Dieu l'agrée) dans le *ṣaḥîḥ* de Muslim (n°650).

(1) Ou les bédouins, c'est-à-dire : les gens qui ne vivent pas en ville.

(2) Peuples non-Arabes et généralement les étrangers.

nobles ont le dessus sur les gueux. Ensuite, les gueux et la plèbe auront le dessus vers la fin des temps au point de dominer les gens nobles. Lorsque cela aura eu lieu, attendez-vous à l'avènement de l'antéchrist, ensuite l'Heure (de l'Apocalypse) : (**L'Heure étant pire et plus dure**.) [Coran, La Lune, 41.]"

662. ʿAmr ibn Qays rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : "Entre autres signes précurseurs de l'Heure de l'Apocalypse, les vertueux seront rabaissés, les méchants seront élevés et de chaque peuple ce seront les hypocrites qui le domineront".

663. ʿAbdullah ibn ʿUmayra rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit : "L'Heure de l'Apocalypse n'arrivera pas jusqu'à ce que les gens soient dirigés par des individus qui n'ont pas le poids d'un grain d'orge au jour de la Résurrection".

665. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Qu'en serait-il de vous à une époque qui sassera les gens de sorte qu'il ne restera que la lie du peuple. Une fois que cela sera arrivé, tenez-vous à ce que vous savez être louable et écartez-vous de ce que vous savez être répréhensible. De même, adoptez la voie de votre élite et abstenez-vous de suivre le vulgum pecus".

666. Ṣafwân ibn ʿAmr rapporte, d'après quelqu'un qui a entendu ʿAbdullah ibn Qays, que celui-ci dit : "Nous avions appris qu'on disait: "Qu'en serait-il de vous à une époque où parmi vingt homme ou plus, on ne voit pas un seul qui inspire du respect par égard à Dieu".

667. ʿUqba ibn ʿÂmir (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Certes, je crains plus pour ma nation leur penchant pour le lait que je ne le crains de leur penchant pour le vin". "Mais pourquoi cela, ô Messager de Dieu "? lui demanda-t-on et lui d'expliquer : "Leur désir du lait les poussera à s'écarter des (prières en) collectivités et de les négliger".

668. Kaṯîr ibn Murra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'un des signes précurseurs de l'Heure de l'Apocalypse est le

règne des gens indignes de régner, l'élévation des vilains et le rabaissement des nobles".

669. Kurayb ibn Abraha rapporte que Kaʿb dit : Lorsque vous constatez que les Arabes ont dédaigné le pouvoir des Qurayš, qu'ensuite les esclaves (*mawâlî*) ont dédaigné le pouvoir des Arabes et qu'ensuite les musulmans de tous les territoires ont dédaigné le pouvoir des esclaves, sachez alors que vous assistez aux signes de l'imminence de l'Heure de l'Apocalypse.

Kurayb ajoute : Je lui dis alors : "Ô Abu Isḥâq, Ḥuḏayfa nous avait rapporté un hadith à al-Aḥmarayn, disant que : "Cela arrivera quand on interdira les plumes et les coussins[1] ".

****

(1) Dans le texte : *al-aqlâm wal-wasâ'id. aqlâm* est le pluriel de *qalam* qui signifie le Calame, plume à écrire et *wasâ'idi,* pluriel de *wisâda*, signifie coussin. Cette tradition pourrait alors vouloir dire que la science, symbolisée par la plume et le luxe, notamment les palais des gouvernants, seront combattus.

24. Le refuge à gagner lors des subversions

670. Ibn al-Zubayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir (Que Dieu l'agrée) dit : "Quand vous verrez la Syrie se déclarer unanimement en faveur du gouvernement du fils d'Abu Sufyân, vous devrez rejoindre la Mecque".

671. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Une fois que le Sufyânite aura dominé, nul ne sera à l'abri de cette épreuve excepté ceux qui résisteront patiemment au siège.

672. Al-Ṣaqr ibn Rustum rapporte avoir entendu Saʿîd ibn Muhâjir al-Waṣâbî [1] dire : "Quand la subversion de l'Ouest (du Maghreb) aura lieu, allez vous réfugier au Yémen, car en dehors de celui-ci, aucun pays ne vous en préservera".

673. Ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsqu'une Subversion de l'Ouest rencontrera une autre venant de l'Est, rassemblez-vous dans la plaine de la Syrie. Car alors, être sous terre vaudra mieux qu'être dessus [2] ".

574. Abu Hizzân rapporte que Kaʿb dit : "A cette époque-là, être sous terre vaudra mieux qu'être dessus".

675. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "…Seul en sortira sauf l'individu discret qu'on ne connaît pas lorsqu'il se présente et dont ne remarque pas l'absence, ou encore l'homme qui invoquera le secours de Dieu avec la ferveur d'un naufragé en pleine mer".

676. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : "Lorsque cela arrivera, trouve-toi un endroit près d'un point d'eau [3] et isolé [4] tout comme

---

(1) De Waṣâb, région montagneuse du Yémen située à proximité de Zabîd et comprenant plusieurs cités et villages.

(2) C'est-à-dire : Il vaudra mieux être mort à cette époque que vivant.

(3) Dans le texte, *nafas*, terme Arabe qui signifie couramment l'air, la respiration, etc., mais il signifie, ici : l'eau potable.

(4) Dans la plaine, dans des endroits non peuplés.

la fourmi se prépare pour l'hiver. Et que cela soit modéré et ne discret. Or, le refuge contre cette subversion et les autres consiste à s'installer à Médine ou ses environs dans le Hedjaz, les régions côtières étant plus sûres que le reste".

677. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte qu'al-Najîb ibn al-Sariyy dit : En passant par le mont d'al-Ḫalîl [1] , Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, fit trois invocations en faveur de ses habitants. Il dit : "Seigneur, accorde la sécurité à quiconque vient s'y réfugier contre un danger, protège ses habitants contre les fauves et préserve-le contre la sécheresse quand elle sévit dans autres régions".

678. Al-Waḍîn ibn ʿAṭâ' rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le Mont al-Halîl (Hébron) est un mont sacré. Lorsque la subversion est apparue au sein du peuple d'Israël, Dieu (Exalté soit-Il) révéla à ses prophètes de fuir au mont al-Ḫalîl pour sauvegarder leur foi".

679. D'après ibn Ḥimyar : Muḥammad ibn Yazîd al-Ṣanʿânî rapporte que ʿUmayr ibn Hâni' al-ʿAnsî dit : "Quand j'apprends que l'un des frères a élu domicile au mont al-Ḫalîl, certes je l'envie [2] ". "Et pourquoi donc "? lui demanda-t-on. Il répondit : "Car les habitants d'Egypte viendront s'y établir soit à cause de l'assèchement de leur fleuve, le Nil, soit à cause de sa crue qui provoquera des inondations telles qu'ils se tireront vers le mont al-

---

(1) *Al-Khalil* (selon la graphie courante), ou Hébron selon l'appellation d'origine, ville de Cisjordanie, située dans une région montagneuse à 30 km au sud de Jérusalem. Elle est ainsi appelée du fait qu'elle abrite le célèbre Caveau des Patriarches (sépulture d'Abraham, de sa femme, Sarah, et de sa descendance jusqu'à Jacob), Abraham étant surnommé *al-ḫalîl*, l'Intime de Dieu. La ville fut détruite par les Romains sous le règne de l'empereur Vespasien (69-79 de l'ère chrétienne), puis elle fut reconstruite par les premiers musulmans, puis prise par les chrétiens au cours des croisades. En 1187, sous Salâḥ-al-Dîn, elle passe aux mains des musulmans.

(2) En Arabe, *aġbiṭ*, qui signifie plutôt, je me réjouis pour lui et souhaite faire de même.

Ḫalîl avec les cordes”.

680. Al-Ḥâriṯ rapporte que ʿAbdullah dit : “Nul n’échappera aux malheurs des subversions excepté ceux qui endureront le siège. Le refuge contre le Sufyânite, selon la volonté de Dieu (Exalté soit-Il), sera dans l’une de trois villes non-Arabes du côté des frontières : une ville dite Anṭâkiya[1], une ville dite Kouros[2] et une ville dite Sumaysâṭ[3]. Le refuge contre les Romains sera un mont dit al-Muʿtiq”.

681. D’après ʿUrwa ibn Ruwaym, Kaʿb dit : “Les gens de Ḥoms font partie des divisions militaires[4] dont chaque martyr intercèdera en faveur de soixante-dix personnes. Les habitants de Damas seront connus par leurs habits verts au paradis. Les habitants de la Jordanie font partie des armées qui seront sous l’ombrage du Trône[5] au jour de la Résurrection. Les habitants de

---

(1) Antioche, en turc **Antakya**, ville du sud de l’actuelle Turquie, sur l’Oronte inférieur, entre la mer Méditerranée et la frontière syrienne. Elle fut fondée en 300 av. J.-C. par Séleucos Ier Nikator, l'un des généraux et successeurs d'Alexandre le Grand, *Antiokheia* (« la ville d’Antiochos ») et fut la capitale pour la Syrie de l'Empire séleucide. Sa situation stratégique à la croisée des routes de caravanes importantes (notamment la route de la Soie), elle s’affirme comme pôle commercial et ville prestigieuse du monde, célébrée pour la beauté de son architecture. Les Romains, la conquièrent en 64 av. J.-C. Évangélisée, elle devient le centre de la chrétienté hors de la Palestine. Elle passe, à partir du VIe siècle, respectivement sous la domination : des Perses en 540 puis des Arabes en 636, des Byzantins en 969, des Turcs Seldjoukides en 1084, des croisés en 1098 puis des mamelouks en 1268. En 1516, elle est conquise par l’Empire ottoman et demeure ainsi jusqu’à la fin de la Première Guerre mondiale, où elle est alors placée sous mandat français. Elle est redevenue turque en 1939.

(2) Ville historique très ancienne, contenant des ruines et des vestiges et un bourg du côté d’Alep. Elle est actuellement en ruine et déserte. Elle abrite la tombe d’Urie le Ḥittite. (*muʿjam al-buldân*).

(3) Ville turque.

(4) *Ajnâd*, dans le texte, qui signifie les provinces devenues divisions militaires.

(5) C’est-à-dire : qui jouiront de la faveur et de la protection de Dieu (Exalté soit-Il).

la Palestine seront de ceux auxquels Dieu regardera deux fois en chaque jour".

682. D'après Abu Ḏarr (Que Dieu l'agrée), le Prophète (s) dit : "Le désordre commencera d'abord en Egypte et en Irak. Ensuite, lorsque les constructions s'étendront jusqu'à atteindre Salʿ [1] , tu devras, ô Abu Ḏarr, gagner la Syrie". "Et s'ils expulsent "? Dis-je et lui de m'enjoindre : "Tu devras alors te rendre là où ils te feront partir".

683. Ṣafwân rapporte que Kaʿb dit : Le martyr parmi les gens d'Ḥimṣ intercèdera en faveur de soixante-dix mille personnes. Les habitants de Damas seront gratifiés par Dieu d'habits verts au jour de la Résurrection. Les habitants de la Jordanie seront placés par Dieu sous l'ombre de Son Trône. Et les habitants de la Palestine, Dieu les regardera trois fois chaque jour.

****

Fin de la troisième partie

Louanges enfin à Dieu, Seigneur des univers et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

La quatrième partie suit et commence par : *Al-Ḥakam ibn Nâfiʿ nous a rapporté d'après Saʿîd ibn Sinân....*

****

(1) Montagne connue qui se trouve à Médine.

Quatrième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux sur Qui je compte exclusivement, Il est l'Excellent garant

25. Le foyer de l'Islam est en Syrie

Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Sulaymân ibn Aḥmad, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en Egypte qu'Abu ʿAbdullah Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

684. Kaṯîr ibn Murra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le foyer de l'Islam se trouve en Syrie. Dieu y conduit l'élite de ses serviteurs. Seuls les gens bénis y sont attirés et seuls les égarés la répugnent. Dieu (Exalté soit-Il) la couvre de Sa bienveillance depuis le début et jusqu'à la fin des temps en lui accordant la prospérité et la pluie. Et même lorsque ses habitants sont à cours de richesses, le pain et l'eau ne leur manqueront pas".

685. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Muʿâwiya ayant interrogé Kaʿb sur Ḥimṣ et Damas, celui-ci lui dit : "Damas est le forteresse des musulmans contre les Romains : L'enclos d'un taureau à Damas vaut mieux qu'un palais à Ḥimṣ. Qui cherche un abri contre l'Antéchrist, n'a qu'à se rendre à la vallée d'Abu Farṭas. Si tu cherches le lieu d'établissement des califes, tu dois opter pour Damas. Et si tu aspires à la lutte et au djihad, c'est Ḥimṣ qui te conviendra".

Ṣafwân dit ; Abu al-Zâhiriyya m'a rapporté que Kaʿb dit : "Le refuge des musulmans en temps de guerres est bel et bien Damas ; le refuge contre l'Antéchrist est la vallée d'Abu Farṭas et contre Gog et Magog, c'est le Mont al-Ṭûr".

686. Maṭar, l'affranchi d'Umm Ḥakîm, rapporte que Kaʿb dit :

“Vous êtes sur le point d’assister à une Epreuve-Subversive aussi ténébreuse qu’une nuit obscure qui ne laissera pas une maison des musulmans du levant au couchant sans y pénétrer”. “Comment pourrait-on rester sauf ”? lui demanda-t-on et à lui de répondre : “Sera sauf celui qui cherchera refuge au Liban [(1)] entre ce mont et la mer. Ce sera le plus en sécurité parmi les gens au cours de cette épreuve”. Puis, il ajouta : “Cela dit, lorsque l’an cent-vingt-deux arrivera, ma maison-ci sera incendiée”. En effet, sa maison fut incendiée comme il l’avait prédit.

687. Arṭât ibn al-Mundir rapporte que Ḍamra ibn Ḥabîb dit : Les gens le plus à l’abri contre l’épreuve exterminatrice seront les habitants du Littoral [(2)] et les habitants du Hedjaz.

688. D’après Abu al-Zâhiriyya, Katîr ibn Murra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Sachez que le foyer de l’Islam se trouve en Syrie, -il le répéta trois fois puis ajouta- Dieu y emmène les meilleurs de ses sujets. Seuls les bénis y viennent parce qu’ils l’aiment. Et seuls les égarés s’en détournent par répugnance pour elle. Dieu (Exalté soit-Il) la couvre de Sa bienveillance depuis le début et jusqu’à la fin des temps en lui accordant la prospérité et la pluie. Ainsi, même si ses habitants se trouvent à court de richesses, ils ne manqueront pas de pain ni d’eau”.

Abu al-Zâhiriyya ajoute : Il est dit dans le Livre [(3)] de Dieu (Exalté soit-Il) que : La terre sera ruinée quarante ans avant la Syrie. Il n’y aura ni tonnerre ni éclair [(4)] nulle part ailleurs qu’en Syrie, à tel point qu’elle sera étendue pour ceux qui y afflueront comme l’utérus s’étend pour le fœtus”.

689. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : La région de

---

(1) Il s’agit de la chaîne montagneuse du Liban.

(2) *Ṣâḥil* en Arabe signifie littoral, mais c’est également le nom d’une région d’Arabie. V. *muʿjam al-buldân*, art. *sâḥil*.

(3) Les écritures saintes.

(4) Pour dire : qu’il n’y aura plus de pluie qu’en Syrie.

Jérusalem[1] la plus appréciée de Dieu est le Mont de Naplouse. Il arrivera en fait un temps où les gens se tireront les uns les autres avec les cordes pour le rejoindre.

690. Maʿd-Yakarib rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il arrivera un temps pour les gens où rien ne sera utile excepté les dinars et les dirhams[2] ".

691. D'après Abu Bakr, ʿAbd-al-Raḥmân ibn Junayd rapporte que son père dit : Les Compagnons de Muḥammad (s), m'ont rapporté que le Prophète (s) a dit : "Le refuge des musulmans contre les guerres sera une cité dite Damas, c'est une terre dite al-Ġûṭa".

692. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le plus heureux des gens en temps de subversions est tout individu discret et pur, qu'on ne connaît pas lorsqu'il se présente, et dont on ne remarque pas l'absence. Par contre, le plus malheureux des gens en temps de subversions, en est tout orateur aux discours incendiaires et tout individu qui y aura joué un rôle. Personne n'en sortira sauf excepté celui qui invoquera Dieu avec la ferveur d'un naufragé implorant le secours en pleine mer. "

693. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "...Lorsque cela arrivera, tenez-vous à ce que vous savez être louable et abstenez-vous de ce que vous savez être répréhensible. De même, adoptez la voie de votre élite et abstenez-vous de suivre le vulgum pecus".

694. Zuhayr al-Aylî rapporte qu'ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) passa près d'eux à pas en se hâtant à l'époque il avait perdu la vue. Il les dépassa puis il dit : "Où est Iram "? Je lui dis, rapporte Zuhayr : "Du côté du couchant à douze miles". "Et à quelle distance se trouve al-Sarât[3] "? demanda-t-il et je lui répondis : "A

---

(1) Al-Quds dans le texte, qui désigne plutôt la Palestine historique.

(2) La monnaie, respectivement d'or et d'argent.

(3) *Sarât*, pl. : *sarawât,* signifie en Arabe une haute montagne. Mais il désigne spécifiquement trois chaînes montagneuses : 1)une chaîne entre Tihama et =

telle distance…” “Connais-tu Ṣûr [1] et Qurayn [2] ”? me dit-il. “Je les connais parfaitement”. Affirmai-je. “Peut-on les acheter ”? “Non”, dis-je et lui de s’exclamer : “Et pourquoi donc ”? “Elles ont échu à un homme, lui expliquai-je, qui n’avait pas de propriété propre à lui sur le territoire de son peuple. Il les a alors acquises de la part d’un proche parent à lui, sachant qu’elles sont situées au sein du territoire de son peuple. Aussi, il n’acceptera jamais de les échanger contre un autre lieu d’établissement”. -“Et qui est cet homme ”? -“C’est Rawḥ ibn Zinbâʿ”. Lui dis-je. Il garda le silence alors je lui dis : “J’ai répondu à toutes tes questions, que Dieu te bénisse, pourquoi donc cherches-tu à t’enquérir de ces deux lieux ”? il me dit : “C’est comme si je voyais les campements, vers la fin des temps, parsemés autour d’Iram telles des étoiles. Or, les meilleurs endroits d’établissement des musulmans à cette époque-là, et les plus sûrs pour eux, seront Ṣûr et Qurayn”.

=

Nedjd, allant de Ṭâ’if jusqu’à la proximité de Sanaa, al-Ṭâ’if fait partie de la montagne des Banû Ṭaqîf et c’est la chaîne la plus proche de la Mecque. 2) Maʿdin al-Burm : c’est la deuxième chaîne et qui se trouve dans le territoire des ʿAdwân (au Hedjaz). 3) La troisième consiste plutôt en un haut plateau et des montagnes donnant sur la mer du côté Ouest et sur le Nedjd du côté de l’est. Dans son livre, al-Ḥâzimî dit qu’al-Sarât désigne les montagnes et les hauts plateaux séparant Tihama du Yémen, et que ce terme désigne spécifiquement la partie de ces montagnes située dans le Yémen. *Muʿjam al-buldân,* de Yâqût al-Ḥamawî, art. : *sarât.*

(1) Sour, anciennement Tyr, ville du sud du Liban actuel, sur la mer Méditerranée. Tyr ou Ṣûr était la cité la plus importante de l’ancienne Phénicie. L’historien grec Hérodote mentionne qu’une tradition fait remonter l’origine de Tyr au XXVIIIe siècle av. J.-C. Prise par Nabuchodonosor II en 573 av. J.-C., après un long siège, elle tomba aux mains d’Alexandre le Grand en 332 av. J.-C., avant de devenir une colonie romaine et le siège d’un évêché au IIIe siècle. Au VIIe siècle, la ville tomba sous la domination des Sarrasins. Au XIIe siècle, les croisés s’en emparèrent et elle demeura sous leur contrôle jusqu’en 1291, date à laquelle la ville fut conquise par les mamelouks d’Égypte.

(2) Localité de la haute Galilée en Palestine.

695. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Bientôt, la façon de vivre la plus méritoire pour le musulman sera de mener son troupeau de moutons aux sommets des montagnes, aux vallées ou aux endroits où il pleut, pour fuir les subversions et sauvegarder sa foi".

696. Abu al-Zaʿrâ' rapporte que ʿAbdullah dit : Les meilleurs biens de l'homme seront, à cette époque-là, une bonne arme et un bon cheval qu'il gardera avec lui où qu'il aille.

697. ʿUqba ibn ʿÂmir (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Certes, je crains plus pour ma nation leur penchant pour le lait que je ne le crains de leur penchant pour le vin". "Mais pourquoi cela, ô Messager de Dieu "? lui demanda-t-on et lui d'expliquer : "Leur désir du lait les poussera à s'écarter des (prières en) collectivités et de les négliger".

698. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Bientôt, la façon de vivre la plus méritoire pour le musulman sera de mener son troupeau de moutons aux sommets des montagnes et aux endroits où il pleut, pour fuir les subversions et sauvegarder sa foi".

699. D'après Musʿir, ʿAwn ibn ʿAbdullah dit : Alors qu'un homme, en Egypte lors de la sédition d'ibn al-Zubayr, était en train de tracer des lignes sur le sol, un autre homme alla lui dire : "A quoi tu penses ? Le monde te préoccupe-t-il tant"? "Je réfléchis plutôt à ce malheur qui frappe les gens. C'est à leur propos que je me préoccupe". Et le premier de lui dire : "Dieu t'a sauvé au cours de cette épreuve par ta méditation dessus, de ceux que Dieu n'a pas exaucé pas quand ils L'ont invoqué ou qu'Il n'a pas assisté quand ils ont compté sur Lui".

700. Abu al-Zaʿrâ' rapporte que ʿAbdullah dit : Ce qu'il y a de mieux à posséder à cette époque-là, ce sont un bon cheval et une bonne arme que l'homme gardera avec lui où qu'il aille.

701. Šurḥbîl ibn Muslim al-Ḫawlânî rapporte que son père (Muslim al-Ḫawlânî) dit : On disait : "Celui qui assistera à une Subversion, devra s'y appliquer à être discret".

702. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le meilleur des gens, en temps de troubles, est l'homme qui se lance sur son cheval, pour entretenir une terreur réciproque avec

l’ennemi, ou encore un homme qui s’est retiré du monde et qui se consacre à acquitter ses obligations envers Dieu”. Maʿmar ajoute : Ibn H̱ayṯam m’a rapporté aussi que le Messager de Dieu (s) dit : “L’homme le plus méritant en temps de troubles est celui qui se nourrit du butin qu’il emporte au combat pour la cause de Dieu ainsi que celui qui se retire au sommet d’une montagne et vit de ses moutons”.

703. Al-Masʿûdî rapporte que ʿAwn ibn ʿAbdullah dit : “Il y aura des événements que quiconque approuve sans y avoir assisté sera comme s’il y avait effectivement participé. Tandis que celui qui les désapprouve tout en y assistant, sera considéré comme s’il n’y était pas présent”.

704. D’après Mâlik ibn Maġûl, Al-Qâsim ibn ʿAbd-al-Raḥmân ou ʿAwn ibn ʿAbdullah rapporte que ʿAbdullah dit : “En fait, l’homme qui tout en assistant à un péché que l’on commet, le désapprouve, est considéré comme n’ayant pas été présent. Alors que s’il n’y assiste pas mais qu’il l’approuve, il sera considéré comme s’il y avait pris part”.

Mâlik ajoute : Ṭalḥa al-Yâmî m’a aussi rapporté, d’après ʿImâra ibn ʿUmayr, qu’al-Rabîʿ ibn ʿUmayla a entendu ibn Masʿûd dire : “Quand tu vois commettre un acte répréhensible et que tu sois incapable de le réprimer, il te suffit que Dieu (Exalté soit-Il) sache que tu le désavoues intérieurement”.

705. D’après ibn al-Mubârak, Abu Bakr ibn ʿAyyâš rapporte : L’on dit à ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) : “Le dormant”? “C’est, expliqua-t-il, l’homme qui garde le silence lors d’une subversion et ne laisse rien apparaître de sa part”.

(*) Ibn al-Mubârak dit : ʿAwf nous a également informé, d’après un homme d’al-Kûfa, -je crois qu’il a précisé que son nom était Musâfir-, que ʿAlî avait dit : “A cette époque-là, tout croyant *dormant* s’en sortira sauf”.

****

26. Le premier signe concernant les berbères et les gens du Maghreb sera leur mobilisation pour la guerre

706. Al-ʿAlâʾ ibn Sulaymân rapporte avoir entendu Abu Qabîl dire : "Lorsque tu entendras, ou te rendras auprès de cette chaire, -il entendait la chaire d'Egypte- et qu'on lira : "De la part du serviteur de Dieu, ʿAbdullah, le Commandeur des croyants…", tu ne tarderas pas à entendre par la suite lire (des proclamations de la part) du serviteur de Dieu, ʿAbd-al-Raḥmân, le Commandeur des croyants.

707. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte avoir entendu Abu Qabîl dire : "Une fois qu'on lira depuis la Chaire d'Egypte : "De la part du serviteur de Dieu, ʿAbdullah, le Commandeur des croyants…", peu de temps s'en faudra pour qu'on lise : "de la part du serviteur de Dieu, ʿAbd-al-Raḥmân, le Commandeur des croyants,…" Ce sera le chef du Maghreb qui sera le plus sévère d'entre tous ceux qui auront régné.

708. D'après al-Qâsim ibn Muḥammad, Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dit à certains habitants d'Egypte : "Lorsque une missive vous sera parvenue de la part de l'est et vous sera proclamée de la part du serviteur de Dieu, ʿAbdullah, le Commandeur des croyants, attendez-vous alors à une autre missive qui vous parviendra de l'Ouest et que l'on vous lira de la part du serviteur de Dieu, ʿAbd-al-Raḥmân, le Commandeur des croyants. Par Celui qui dispose de l'âme de Ḥuḏayfa, vous vous combattrez à al-Qantara[(1)], puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Egypte et de Syrie, et la femme Arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams".

---

(1) Qui signifie : pont. Il s'agit ici d'un endroit spécifique, d'un localité située justement sur de part et d'autre d'un pont traversant l'isthme et, actuellement, canal de Suez en Egypte, entre al-Ismâʿîliyya et Port-Saïd.

709. D’après Salama ibn H̲âlid al-Yazanî, Abu Saba’ ʿUtba ibn Tamîm al-Tanûh̲î dit : Les abbassides règneront jusqu’à ce qu’une lettre vous parviendra qu’on lira en Egypte de la part : du serviteur de Dieu, le Commandeur des croyants, ʿAbdullah. Une fois cela arrivé, ce sera le signe annonçant la fin de leur domination et la disparition de leur règne.

710. Ismâʿîl ibn al-ʿAlâ’ ibn Muḥammad al-Kalbî rapporte que son père (al-ʿAlâ’ ibn Muḥammad) dit : Quand une lettre des abbassides sera proclamée en début de journée, disant : de la part du serviteur de Dieu et commandeur des croyants, ʿAbdullah, attendez-vous à une autre lettre qui vous sera proclamée en fin de journée de la part du serviteur de Dieu et commandeur des croyants, ʿAbd-al-Raḥmân.

711. ʿAbdullah ibn Marwân rapporte, d’après son père (Marwân), que Kaʿb dit : Un abbasside dit ʿAbdullah régnera, ce sera le dernier de ces gouvernants qui porteront les initiales “*ʿayn*”(1) . En fait, le premier et le dernier de ces gouvernants portent cette initiale. Or, celui-là inaugurera une période de destruction. Ainsi, lorsqu’une lettre sera proclamée de sa part en Syrie disant : de la part du serviteur de Dieu et commandeur des croyants, ʿAbdullah, vous ne tarderez pas à prendre connaissance d’une lettre qui sera lue sur la chaire d’Egypte disant : de la part du serviteur de Dieu et Commandeur des croyants, ʿAbd-al-Raḥmân. Une fois que cela sera arrivé, les gens de l’est et ceux de l’Ouest fonceront sur la Syrie comme deux chevaux de course, car ils penseront que le pouvoir ne saurait être solidement établi que pour celui qui impose sa domination sur la Syrie. Chacun dira : Quiconque la domine, détiendra le pouvoir entier.

712. D’après Abu al-Zâhiriyya, Jubayr ibn Nafîr dit : Quel grand malheur tel serviteur de Dieu subira de la part de tel autre serviteur de Dieu ! Quel grand malheur pour ʿAbdullah de la part de ʿAbd-al-Raḥmân !

---

(1) Soit : la lettre “ع”, dite *ʿayn* en Arabe, puisque son nom est “عبدالله”.

713. D'après Sa'îd ibn Yazîd, al-Zuhrî dit : Lorsque les armées aux étendards jaunes entreront en Egypte et se rassembleront à al-Qanṭara, attendez jusqu'à ce que les gens de l'est et de l'Ouest se mobilisent et s'y livrent bataille pendant sept (?). Cette guerre fera autant de morts que dans toutes les autres guerres. Par la suite, les gens de l'Orient battront en retraite et seront repoussés jusqu'à al-Ramla.

714. D'après Ḥurayz ibn 'Uṯmân, Ḥabîb ibn Ṣâliḥ dit : Un homme dit 'Abd-al-Raḥmân, mobilisera les gens de l'Ouest sous son commandement et parviendra jusqu'à Ḥimṣ où il montera sur sa chaire.

715. D'après Ḍamra, Abu Ḥassân ibn Tawba dit : Immanquablement, trois hommes des Banû al-'Abbâs régneront et auront comme initiales *'ayn*.

****

27. De ce qui a été annoncé aux gens concernant les guerres engagées par les berbères et les maghrébins

716. Al-Walîd ibn Muslim m'a rapporté, d'après celui qui a entendu directement de l'émissaire d'al-Walîd ibn Yazîd, envoyé à Constantin, qu'il a entendu al-Walîd ibn Yazîd dire : "Lorsque les Turcs attaqueront les étendards noirs et les combattront. Les bâts de leurs bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb lancera la guerre contre vous".

717. Azhar al-Hawzanî rapporte que ʿIṣma ibn Qays al-Sulamî, le compagnon du Messager de Dieu (s), implorait Dieu de le préserver contre la guerre subversive qui viendra de l'est, et lorsqu'on lui demanda : "Qu'en est-il du Maghreb "?, il dit : "Celle-là sera plus grave et funeste".

718. Azhar al-Hawzanî rapporte que ʿIṣma ibn Qays al-Sulamî, le compagnon du Messager de Dieu (s), implorait Dieu, dans sa prière, de le préserver contre la guerre subversive qui viendra du Maghreb.

719. Al-Walîd ibn Muslim rapporte, d'après un homme de Tajîb, qu'ibn al-Musayyab dit : Les gens du Maghreb auront immanquablement une période de règne, mais ce sera une domination d'impiété.

(*) D'après Al-Walîd aussi, d'après Abu Jubayr, Muḥammad ibn Kaʿb al-Quraẕî dit : "Les Magrébins prendront le pouvoir et ce seront les pires de tous les gouvernants".

720. D'après Muḥammad ibn ʿAbdullah al-Tîhartî, d'après ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama, Abu Qabîl dit : "ʿAbd-al-Raḥmân sera le chef qui régnera au Maghreb et ce sera le pire de tous les gouvernants".

721. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Il n'y a pas plus méchantes créatures sous la voute des

cieux que les berbères. Je préfère faire aumône de la cordelette servant à suspendre un fouet, pour la cause de Dieu que d'affranchir cent âmes berbères".

722. D'après Ḍimâm, Abu Qabîl rapporte que ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) chargea quelqu'un de remettre une aumône de sa part, puis elle dit à cette émissaire : "Tu ne dois en donner à aucun berbère, même si tu dois la donner à manger aux chiens".

723. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : La guerre venant de l'Ouest est la subversion aveugle, ses meneurs sont les durs, les va-nu-pieds, qui ne rendent aucun culte à Dieu. Ils foulent la terre comme des vaches foulant la moisson. Implorez donc Dieu de vous épargner d'y assister.

724. D'après Rabîʿa ibn Sayf, Tubayʿ dit : Le Chef du Maghreb sera ʿAbd-al-Raḥmân ibn Hind, ayant une longue barbe. L'avant-garde de son armée sera commandée par un homme portant un nom de démon. Malheur à quiconque combattra sous son étendard car son sort sera certes l'enfer.

725. D'après Muḥammad ibn Ḥimyar, al-Ṣaqr ibn Rustum, l'affranchi de Maslama ibn ʿAbd-al-Malik rapporte avoir entendu Maslama ibn ʿAbd-al-Malik dire : "Les Maghrébins domineront Ḥimṣ pendant seize mois". C'est comme si je le voyais encore faire le nombre seize avec ses doigts.

Al-Ṣaqr ajoute : J'ai également entendu Saʿîd ibn Muhâjir al-Waṣâbî dire : "Quand la subversion de l'Ouest (du Maghreb) aura lieu, allez vous réfugier au Yémen, car en dehors de celui-ci, aucun pays ne vous en préservera".

726. D'après Abu al-Walîd al-Azhar ibn ʿAbdullah al-Hawzanî, ʿIṣma ibn Qays, le compagnon du Prophète (s), implorait Dieu, en prière, de le préserver contre la guerre subversive qui viendra d'Orient et de celle qui viendra du Maghreb.

727. Ibn ʿAbbâd (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Je vous met en garde contre une guerre-subversive qui viendra de l'Orient et d'une guerre-subversive venant du Maghreb".

728. D'après Abu ʿAbd-al-Raḥmân al-Ḥubalî, ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : La méchanceté a été divisée en soixante-dix parties dont soixante-neuf ont été mises dans les berbères et une seule partie dans le reste de l'humanité.

729. Baqiyya ibn al-Walîd rapporte que Bišr ibn ʿAbdullah ibn Yasâr dit : J'ai entendu un certain cheikh dire : Le Messager de Dieu (s) a dit : “Les femmes berbères sont meilleures que les hommes berbères. Car ces derniers tuèrent un prophète qui leur fut envoyé alors les femmes en prirent soin et l'enterrèrent”.

(*) D'après Šabîb ibn Bišr, Anas ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) rapporte : Je me rendis auprès du Messager de Dieu (s) avec, en ma compagnie, un servant berbère, alors le Messager de Dieu (s) me dit : “Le peuple de cet homme ont égorgé un prophète qui leur fut envoyé jadis, puis ils l'ont fait cuire. Ensuite, ils ont mangé sa chair et bu la sauce”.

730. D'après ʿAbd-al-Quddûs, Ṣafwân rapporte : L'un de nos cheikhs qui avait assisté à la conquête de Ḥimṣ me dit : “Les Romains qui étaient à Ḥimṣ redoutaient les berbères et disaient : *Wâysâ laqîfus min barbarûs”*.

Ṣafwân explique que les Romains appelaient Ḥimṣ, la datte et disaient donc : “Gare à toi, ô datte, du danger des berbères ”!

****

28. Les ravages des berbères et leurs guerres en Syrie et en Egypte, ceux qui les combattront, la fin de leurs guerre, et des crimes qu'ils commettront

731. D'après Muḥammad ibn ʿAbdullah al-Tîhartî, ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte avoir entendu Abu Qabîl dire : Le chef du Maghreb, les Banû Marwân et les Quḍâʿa se rassembleront contre les étendards noirs dans la vallée de la Syrie.

732. D'après al-Qâsim ibn Muḥammad, Ḥuḏayfa dit aux habitants d'Egypte : "Lorsque ʿAbdullah ibn ʿAbd-al-Raḥmân viendra du Maghreb en guerre contre vous, vous vous combattrez à al-Qantara. Il y aura alors soixante-dix mille morts parmi vous, puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Egypte et de Syrie, et la femme Arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams. Ensuite, lui et ses armées entreront à Ḥimṣ et y demeureront dix-huit mois. Ils y partageront les biens et tueront les mâles et les femelles indistinctement. Ensuite, un homme, le plus méchant ayant existé sous le ciel, les attaquera et les massacrera. Ils les fera battre en retraite jusqu'à les repoussera jusqu'en Egypte".

733. Al-Ṣaqr ibn Rustum rapporte avoir entendu Maslama ibn ʿAbd-al-Malik dire : Les maghrébins domineront Ḥimṣ durant seize mois.

(*) Al-Ṣaqr ajoute : J'ai également entendu Saʿîd ibn Muhâjir al-Waṣâbî dire : "Quand la subversion de l'Ouest (du Maghreb) aura lieu, allez vous réfugier au Yémen, car en dehors de celui-ci, aucun pays ne vous en préservera".

734. Al-Qâsim ibn Muḥammad rapporte que Ḥuḏayfa dit : "Lorsque les gens du Maghreb envahiront le territoire d'Egypte et s'y établiront pendant telle durée…, ils tueront et feront des captifs de ses habitants. Alors, les pleureuses se mettront à pousser leurs lamentations ; l'une pleurant le viol dont elle aura été victime, une

autre pleurant l'humiliation et le revers de fortune qu'elle aura subis, une autre pleurant ses enfants tués, une autre pleurant la perte des hommes de sa famille et une autre pleurant d'impatience et de désir de mourir".

735. Al-Walîd ibn Muslim rapporte : Un cheikh de Ḫuzâʿa m'a informé qu'Abu Wahb al-Kalâʿî dit : "Lorsque les maghrébins déclareront la guerre et qu'ils seront devenus forts, les Arabes se mobiliseront contre eux et se rassembleront en Syrie sous quatre étendards : un étendard des Qurayš et de ses alliés, un étendard des Qays et de leurs alliés, un étendard du Yémen et de leurs alliés et un étendard des Quḍâʿa et de ses alliés. Les Arabes diront alors aux Qurayš : "Avancez et combattez pour défendre votre souveraineté, sinon cédez-la". Les Qurayš avanceront et combattront mais en vain. Ensuite, les Qays avanceront et combattront mais également en vain. Ensuite, les troupes du Yémen prendront le commandement et, pareillement, ils ne réaliseront aucun succès". Ensuite, Abu Wahb tapa sur l'épaule de Ḫâlid ibn Ẓahîr al-Kalbî et lui dit : "Ce sont vos troupes et celles de ton peuple, aux étendards tachetés qui, par Dieu, triompheront d'eux à ce moment-là".

Al-Walîd dit : Quḍâʿa triomphera ce jour-là des maghrébins. Certains les suivront. Ensuite, ils mèneront les tribus et combattront les armées de l'orient.

736. Al-Walîd rapporte : Un cheikh m'a informé qu'al-Zuhrî dit : Les étendards noirs et les étendards jaunes s'affronteront au niveau d'al-Qanṭara et se livreront bataille, jusqu'à arriver en Palestine. Là, le Sufyânite lancera la guerre contre les gens de l'Orient. Ensuite, lorsque les maghrébins s'installeront en Jordanie, leur chef mourra. Ils se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui retournera par là où il sera arrivé ; un groupe qui partira en pèlerinage, et un groupe qui résistera fermement, et que le Sufyânite combattra puis, une fois qu'il les aura vaincus, ils se soumettront à lui.

737. ʿAbd-al-Karîm Abu Umayya rapporte que Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Lorsque les premiers maghrébins entreront dans

la mosquée de Damas et alors qu'ils seront en train d'admirer ses merveilles, la terre tremblera et le côté Ouest de la mosquée s'affaissera. Un village dit Ḥarasta sera alors englouti. Sur ce, le Sufyânite apparaîtra et les massacrera et les faire battre en retraite jusqu'en Egypte. Il retournera ensuite combattre les armées de l'Orient qu'il repoussera jusqu'en Irak.

738. D'après Arṭât ibn Mundir, Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque les berbères se mobiliseront pour la guerre et qu'ils viendront s'établir en Egypte, ils livreront deux batailles : l'une en Egypte et l'autre en Palestine. Par la suite, ils iront s'installer à Ḥimṣ. Grand sera alors le malheur qu'elle aura à subir de leur part. Or, ils y seront pris dans une tempête de neige qui durera quarante jours et qui faillira les exterminer. Ensuite, ils la prendront et y pénétreront, puis ils en sortiront du côté Ouest vers le pont qui se trouve au milieu du marché. Ils décamperont ensuite et ils iront s'installer auprès du lac Fâmiya, soit à un farsah̲ de celui-ci. Les gens mèneront une attaque contre eux et les massacreront. Leur commandant sera un descendant d'Ismaël. Ils seront ainsi massacrés dans un village appelé Umm al-ʿArab. Ensuite, un vengeur se soulèvera et tuera les notables, réduira les enfants à la captivité, éventrera les femmes et vaincra deux fois la communauté, puis il périra. Par ailleurs, une femme de Qurayš sera égorgée, et là, des femmes hachémites seront éventrées.

739. D'après Saʿîd ibn Yazîd al-Tanûh̲î, al-Zuhrî dit : Lorsque le conflit éclatera entre les étendards noirs, ils seront attaqués par les étendards jaunes. Les deux groupes se rencontreront à al-Qanṭara en Egypte. Les armées de l'Orient et du Maghreb s'affronteront alors pendant sept (?). Suite à quoi, les armées d'orient, mises en déroute, battront en retraite jusqu'à venir s'établir à al-Ramla. Là, un incident qui se produira entre les Syriens et les Maghrébins irritera ces derniers qui diront : "Dire que nous sommes venus vous prêter main forte "! Par Dieu, vous serez livrés aux armées de l'Orient qui vous pilleront, car les Syriens seront alors peu nombreux à leurs yeux à cette époque-là.

Par la suite, le Sufyânite apparaîtra et combattra, avec les syriens qui le suivront alors, les armées de l'orient.

740. D'après ʿAbd-al-Quddûs, Ṣafwân rapporte que ses maîtres dirent : "Les habitants de Ḥimṣ seront les plus malheureux de la Syrie à cause de ce que les berbères leur feront subir".

741. D'après ʿAbdullah ibn Marwân, lui-même d'après Arṭât, Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : "Les habitants de Damas seront les plus saufs et les plus heureux d'entre les provinces de Syrie grâce aux étendards jaunes. Par contre, les plus malheureux seront les habitants de Ḥims. Cela dit, ils envahiront la Syrie comme l'eau qui envahit l'outre".

742. D'après Rabîʿa al-Qaṣîr, Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Par Celui qui dispose de mon âme, les berbères dévasteront Ḥimṣ à deux reprises. Lors de la dernières, ils iront jusqu'à arracher les clous des portes des maisons. Ensuite, ils livreront une bataille en Palestine. Puis, ils décamperont de Ḥimṣ pour aller s'établir auprès du lac de Fâmiya ou à un farsaẖ de celui-ci. Là, un Dissident les attaquera et les massacrera.

743. Yazîd ibn Sindî rapporte que Kaʿb dit : Lorsque le Maghreb triomphera de l'Egypte, il vaudra mieux pour les habitants de la Syrie être sous terre qu'être sur terre [1]. Malheur alors aux deux provinces, celle de Palestine et celle de Jordanie, ainsi qu'au pays de Ḥimṣ à cause des berbères qui frapperont de leurs sabres à volonté. Le souverain du Maghreb sera alors un homme boiteux de Kinda.

744. Al-Awzâʿî rapporte d'après Ḥassân ou quelqu'un d'autre, qu'on disait : Lorsque les étendards jaunes arriveront en Egypte, fuis le pays à tout prix. Et lorsque tu apprendras qu'ils se sont établis en Syrie, sachant qu'elle est le centre, cherche-toi s'il le faut une échelle pour monter au ciel ou un tunnel pour t'abriter sous terre.

745. D'après al-Awzâʿî, Ḥassân ibn ʿAṭiyya rapporte qu'on

---

(1) Pour dire qu'il vaudra mieux être mort que vivant.

disait : “Lorsque vous verrez arriver les étendards jaunes, il vaudra mieux alors être (enterré) sous terre que (vivant) sur terre”.

746. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Les berbères descendront des grands bateaux, puis se mettront en marche en aiguisant leurs épées jusqu’à ce qu’ils pénètrent dans Ḥimṣ. J’ai été informé que leur mot d’ordre sera ce jour-là : “ô Ḥimṣ ! ô Ḥimṣ ”

747. ʿAbdullah ibn Marwân rapporte que Arṭât dit : Un transmetteur m’a rapporté que Kaʿb a dit : “Lorsque les berbères sortiront de Ḥimṣ vers (le lac) Fâmiya, Dieu les obligera à marcher à pied. En effet, Il frappera leurs bêtes d’une maladie qui les tuera toutes. Ensuite, Il les chassera par en les soumettant au ravage de la mort et du mal de ventre. Ils s’enfuiront alors vers l’est du Mont vert[1] (*al-jabal al-aswad*) afin de s’y cacher. Mais alors les musulmans les pourchasseront et leur feront subir un grand massacre, au point où un seul musulman tuera jusqu’à soixante-dix d’entre eux. Ainsi, rares d’entre eux seront ceux qui échapperont”.

748. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque vous verrez les étendards jaunes installer leurs campements en Alexandrie, puis au cœur de la Syrie (Damas), à ce moment-là, l’un des villages de Damas, dit Ḥarastâ, sera englouti.

749. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : “Les habitants d’Egypte se partageront al-Jûn[2] entre eux au moyen des cordes, et ce à cause du dessèchement du Nil ou de sa crue qui provoquera des inondations”.

750. ʿAmr ibn Šuʿayb rapporte que son père (Šuʿayb) dit : J’entrai chez ʿAbdullah ibn ʿUmar lorsque les pèlerins venaient de s’installer auprès de la Kaʿba et je l’entendis alors dire : “Lorsque les étendards noirs viendront de l’Orient et les étendards jaunes du Maghreb et qu’ils se rencontreront au cœur de la Syrie, -pour dire : Damas-, ce sera là le grand malheur ! ce sera là le grand malheur ”!

(1) Littéralement dans le texte : le mont noir, que nous avons traduit par *mont vert*, car les Arabes qualifie de noir la végétation.

(2) Le nom d’une montagne.

(*) Sulaymân ibn ʿAṭâ' ibn Yazîd al-Layṯî rapporte que l'épouse de son père dit: avoir entendu ce dernier dire pareillement.

751. D'après Muḥammad ibn Ḥimyar, Najîb ibn al-Sariyy dit : Les troupes des maghrébins se mobiliseront deux fois : Lors de la première marche, ils parviendront jusqu'au pont d'al-Fusṭâṭ [1] où ils attacheront leurs chevaux. Puis, une autre marche où ils arriveront en Syrie.

752. D'après ibn Lahîʿa, Bakr ibn Sawâda rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) dit à un habitant de l'Egypte : “Les troupes de l'Andalousie viendront certes vous faire la guerre et vous combattront à Wasîm [2] ”.

753. D'après Yaḥyâ ibn Saʿîd, d'après Abu Isḥâq, un cheikh de Koufa, Abu Šurayḥ dit : Abu al-Ḫayr al-Yazanî rapporte que ʿUqba ibn ʿÂmir al-Juhanî dit : Lorsque les gens du Maghreb lanceront l'offensive contre vous, les Romains seront succédés par les Maghrébins. Sur ce, Alexandrie, Miṣr [3] et le littoral de la Syrie

---

(1) Dans l'actuelle capitale de l'Egypte, le Caire, *al-Qâhira* en Arabe. En fait, La première occupation urbaine du site sur lequel s'élève aujourd'hui Le Caire est la ville de Fusṭaṭ, fondée vers 641 apr. J.-C., par ʿAmr ibn al-ʿÂṣ, artisan de la conquête de l'Égypte par les Arabes. Une mosquée, considérée comme le plus ancien monument Islamique du pays, et qui porte toujours le nom du conquérant, demeure le seul vestige de cette période. Mis en danger par l'avènement de la dynastie abbasside (749), les préfets s'installent plus au nord, à al-ʿAskar ; en 876, Ahmad Ibn Tulun institue un pouvoir autonome et fonde sa propre cité, al-Qata'iya. Ces diverses implantations sont unifiées par les Fatimides (*voir* califat) avec la création de la ville d'al-Qahira (Le Caire) par le général Jawhar (969). D'importants monuments sont élevés dans cette nouvelle capitale des califes, telles les mosquées al-Azhar (970-972) et al-Hakim (990-1004) ou les trois portes du XIe siècle — le Bab al-Nasr, le Bab al-Futuh et le Bab Zuwaila.

(2) Un bourg situé sur la rive Ouest du Nil, à proximité de Fusṭâṭ, à un mile de celui-ci, dans le Caire actuel.

(3) Que nous avons traduit parfois par *Egypte*, désigne le territoire de l'Egypte historique, mais souvent le Fusṭâṭ qui est, actuellement, compris dans le Caire.

seront ravagés.

754. D'après Yaḥyâ ibn Saʿîd…, Ṭâwûs rapporte d'après ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) que le Prophète (s) dit : "Lorsqu'une guerre-subversive viendra de l'Orient et une autre de l'Occident et qu'ils se rencontreront au milieu de la Syrie, être sous terre (enterré) sera préférable à être au dessus (vivant)".

Yaḥyâ ibn Saʿîd ajoute : J'ai également été informé par Ayyûb ibn Šuʿayb, d'après al-Aʿmaš, d'après Abu ʿUbayda, que ʿAbdullah (ibn ʿAbbâs) monta sur sa maison d'où il regarda al-Kûfa, puis il dit : "Grand est le ravage qu'elle subira de la part de peuples qui l'assailliront et qui seront venus du côté du Maghreb "!

755. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte qu'al-Najîb ibn al-Sariyy dit : ʿAbd-al-Raḥmân mobilisera une armée du Maghreb lorsque les Romains se seront emparé d'Alexandrie et qu'ils y seront. Lui et son armée combattrons ces derniers, les vaincront et les en chasseront.

756. D'après ʿAbd-al-Quddûs, Ṣafwân rapporte que l'un de ses maîtres dit : Les Romains qui se trouvaient à Ḥimṣ redoutaient son ravage par les berbères et disaient : "Quel malheur pour toi, ô datte, est celui que tu subiras de la part des berbères". Pour dire : Quel malheur pour toi, ô Ḥimṣ, de la part des berbères.

757. D'après Abu Hizzân, Kaʿb dit : Lorsque les étendards noires et les étendards jaunes se rencontreront au cœur de la Syrie, être sous terre (enterré) sera préférable à être dessus (vivant)".

Ṣafwân ajoute : Les berbères arracheront les portes de Ḫimṣ de leurs places.

758. Saʿîd ibn Yazîd rapporte qu'al-Zuhrî dit : Lorsque les peuples de l'Orient et du Maghreb affronteront les étendards jaunes en Egypte, ils se livreront bataille à al-Qanṭara pendant sept (?) et ces derniers seront repoussés jusqu'à al-Ramla.

759. Al-Ḥâriṯ rapporte qu'ibn Masʿûd dit : Lorsqu'un homme de Fihr rassemblera les berbères pour les mener en Guerre, un homme de la descendance d'Abu Sufyân. Puis lorsque l'apparition d'al-Mahdî sera imminente, ils se diviseront en trois groupes: un

groupe qui retournera par là où il sera arrivé ; un groupe qui partira avec lui en Syrie, et un groupe qui partira au Hedjaz. Il affrontera alors les berbères à Wâdî-al-ʿUnṣul en Syrie et les vaincra, ensuite il combattra les gens de la Syrie.

760. D'après ʿAbdullah ibn Marwân, Arṭât dit : Lorsque les étendards jaunes et noirs s'affronteront au cœur de la Syrie, ses habitants subiront un grand malheur de la part de l'armée vaincue, ensuite ils subiront un grand malheur de la part de l'armée triomphante, ils subiront un grand malheur de la part du maudit au visage difforme.

761. D'après Jarrâḥ, Arṭât ibn al-Mundir dit : Les berbères arriveront et s'installeront en Palestine et en Jordanie. Ensuite, les troupes de l'Orient et de la Syrie me mettent en marche pour les affronter et s'installent à al-Jâbiya. Un homme de la descendance de Ṣaẖr (1), chétif, conduira alors une armée et affrontera les armées du Maghreb sur la colline de Baysân (2) d'où il les repoussera. Le lendemain, il les affrontera aussi et il les repoussera de nouveau loin de la colline. Là, ils reculeront derrière celle-ci, puis lorsqu'il les affrontera le troisième jour, il les repoussera jusqu'à ʿAyn al-Rîḥ. A ce moment, leur chef mourra et ils se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui retournera par là où il sera arrivé ; un groupe qui gagnera le Hedjaz et enfin un groupe qui suivra le Ṣaẖrite et que celui-ci mènera pour aller pourchasser leurs troupes. Il les rencontrera au mont Fîq (3) où il les dominera. Ensuite les troupes se dirigeront vers l'Orient et la Syrie où il y aura des affrontements entre al-Jâbiya et al-Ḫirba si sanglants que les chevaux marcheront dans le sang, et lors desquels

---

(1) Allusion à Abu Sufyân.

(2) Baysân : ville située dans la dépression de la vallée du Jourdain, entre Jérusalem et Damas. Il s'agit probablement de Bûsân, localité située au sud de l'actuelle Syrie, à environ 20 km à l'est de Suwayda.

(3) Le mont Fîq se trouve entre Damas et Tibériade, dominant celle-ci et descendant vers le lac de Tibériade.

affrontements le Ṣaẖrite aura les écrasera. Les gens de Syrie tueront leur chef et se rallieront au Ṣaẖrite qui entrera à Damas et y fera des ravages. Des étendards noirs arriveront de l'Orient et viendront s'installer à al-Kûfa. Leur chef disparaîtra et l'on ignorera sa place. Cette armée s'attardera alors. Ensuite, un homme qui se sera caché aux creux de la vallée arrivera et prendra le commandement de l'armée. Le motif de la guerre qu'il mènera sera sa colère suscitée par les actes du Ṣaẖrite envers sa famille. Il mènera donc les troupes de l'Orient vers la Syrie. Mais le Ṣaẖrite, avisé de la destination des troupes de cet homme, mènera les troupes du Maghreb à sa rencontre. Ils livreront auprès du mont al-Ḥaṣâ (1) une bataille sanglante qui fera un très grand nombre de morts des deux côtés. Ensuite, cet homme de l'Orient battra en retraite et le Ṣaẖrite le suivra et le rattrapera à Qarqîsiyâ au confluent des deux rivières. Là, ils s'affronteront de nouveau et ils seront dotés d'une grande endurance. Il y aura sept tués sur dix dans les rangs de l'oriental. Ensuite, le Ṣaẖrite entre à al-Kûfa dont il massacrera les habitants. Puis, il dirigera certaines troupes du Maghreb contre celles de l'Orient qui se trouveront dans les alentours. Ses troupes reviendront alors avec des captifs. Et alors, il demeurera ainsi jusqu'à ce qu'il apprenne l'apparition d'al-Mahdî à la Mecque auquel il enverra une armée depuis al-Kûfa qui sera engloutie.

Arṭât ajoute : Il y aura un affrontement à Qanṭarat-al-Fusṭâṭ entre les gens du Maghreb et de l'orient. Ils s'affronteront encore à al-ʿArîš où les orientaux seront mis en déroute et se replieront jusqu'en Jordanie. Là, le Sufyânite partira encore les combattre. Les Romains qui étaient à Ḥimṣ redoutaient des berbères pour la cité et disaient : "Gare à toi, ô datte, du danger des berbères "!

762. D'après ibn Ḥimyar, al-Najîb dit : ʿAbd-al-Raḥmân mènera les maghrébins lorsque les Romains se seront emparé d'Alexandrie. Et alors qu'ils y seront encore, ils les combattront et réussiront à les vaincre et les chasser.

---

(1) Dans les environs d'Alep.

763. Abu ʿAabd-al-Raḥmân al-Ḥubalî, ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : La méchanceté a été divisée en soixante-dix parties dont soixante-neuf ont été mises dans les berbères et une seule partie dans le reste de l'humanité.

764. Baqiyya ibn al-Walîd rapporte que Bišr ibn ʿAbdullah ibn Yasâr dit : J'ai entendu l'un de nos cheikhs dire que le Messager de Dieu (s) avait dit : "Les femmes berbères sont meilleures que les hommes berbères. Car ces derniers tuèrent un prophète qui leur fut envoyé alors les femmes en prirent soin et l'enterrèrent".

765. D'après Šabîb ibn Bišr, Anas ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) rapporte : Je me rendis auprès du Messager de Dieu (s) avec, en ma compagnie, un servant berbère, alors le Messager de Dieu (s) me dit : "Le peuple de cet homme ont égorgé un prophète qui leur fut envoyé jadis, puis ils l'ont fait cuire. Ensuite, ils ont mangé sa chair et bu la sauce".

766. D'après Abu Hizzân, Kaʿb dit : Lorsque les étendards noires et les étendards jaunes se rencontreront au cœur de la Syrie, être sous terre (enterré) sera préférable à être dessus (vivant)".

Ṣafwân ajoute : Les berbères arracheront les portes de Ḫimṣ de leurs places.

****

29. Description du Sufyânite, son nom et sa filiation

767. Abu Umayya al-Kalbî rapporte qu'un vieil homme qui avait vécu à l'époque du paganisme anté-Islamique (al-Jâhiliyya) dit : Le Sufyânite se manifestera en premier lieu depuis un village à l'Ouest de la Syrie, dit, Andarâ (1) , avec sept hommes.

768. D'après Jâbir, Abu Ja'far dit : Le règne du Sufyânite durera le temps de grossesse d'une femme.

769. D'après 'Abd-al-Karîm, ibn al-Ḥanafiyya dit : Il y aura une durée de soixante-douze mois entre le départ en guerre de l'armée à l'étendard noir depuis le Khorasan, de Šu'ayb ibn Ṣâliḥ et l'apparition d'al-Mahdî, d'une part et le début du règne d'al-Mahdî d'autre part.

770. D'après 'Alî ibn Rabâḥ, ibn Mas'ûd dit : Il y aura l'apparition d'un astre, un homme borgne engagera la guerre à Jérusalem, et par la suite, il y aura un engloutissement.

771. D'après Jâbir, Abu Ja'far explique : "C'est-à-dire qu'il aura l'œil enfoncé (dans l'orbite)".

772. Yaḥyâ ibn Sa'îd rapporte que Sulaymân ibn 'Îsâ dit : On m'a informé que le Sufyânite régnera durant trois années et demi.

773. D'après Tubay', Ka'b dit : Il régnera pendant la durée de grossesse d'une femme. Son nom sera 'Abdullah ibn Yazîd, ce sera un homme blanc né d'une femme kalbite, sufyânite présentant une malformation.

774. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : L'homme blanc, né d'une femme kalbite, entrera à al-Kûfa où il sera atteint par une

---

(1) Un petit village sur la rive gauche du Nil, au nord de Louxor, soit à mi-chemin environ entre Assouan et Assiout. Andarâ ou Dendérah (anciennement Tentyra), est actuellement un site archéologique du centre de l'Égypte en face de la ville de Keneh (Kena).

ulcération. Il quittera alors la cité et mourra en chemin. Ensuite, un autre homme, issu d'eux, apparaîtra entre al-Ṭâ'if et la Mecque ou entre la Mecque et Médine, d'une région où poussent le šaṯṯ et le Ṭubbâq [1] et les plantes du Hedjaz. Il présentera une malformation, il aura le crâne aplati, les poignets menus, les yeux enfoncés dans leurs orbites. Comme il y aura un tremblement de terre à son époque.

775. D'après ʿAbdullah ibn Marwân, Arṭât dit : Le sufyânite qui mourra, qui combattra le premier les étendards noirs et les étendards jaunes au cœur de la Syrie, lancera sa campagne depuis Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra deux fois la communauté (*al-jamâʿa*), ensuite il périra, en recevant le tribut (*jizya*), en faisant des captifs parmi les enfants et en éventrant les femmes enceintes.

776. D'après Abu Bakr ibn Abî Maryam, d'après Ḍamura ibn Ḥabîb, Abu Hizzân rapporte que Kaʿb dit : "…Son règne durera neuf ou sept mois".

Abu Bakr ajoute que Ḍamura et Dînâr ibn Dînâr dirent : "Son règne durera le temps d'une grossesse".

777. Ibn ʿAyyâš rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que Muḥammad ibn Jaʿfar ibn ʿAlî dit : Le Sufyânite sera un descendant de Ḫâlid ibn Yazîd ibn Abu Sufyân. Ce sera un homme ayant une grosse tête et des stigmates de la lèpre au visage. Comme il aura une tache blanche à l'œil. Il lancera sa campagne depuis une région dans les alentours de la cité de Damas, dans une vallée dite Wâdî al-Yâbis. Il lancera sa campagne en ayant sous son commandement sept hommes dont l'un portera un étendard. Son étendard sera le signe de la victoire. Ils marcheront trente miles devant lui. Et quiconque verra ce drapeau, de ceux qui voudront l'affronter, battra en retraite.

778. D'après Baqiyya et ʿAbd-al-Quddûs, Abu Bakr rapporte d'après les cheikh ceci : Le Sufyânite engagera sa campagne depuis

---

(1) Genres d'arbres qui poussent dans la région du Hedjaz au Ṭâ'if.

Wâdî-al-Yâbis. Lorsque le chef de Damas partira pour le combattre, mais une fois qu'il verra son étendard, il battra en retraite.

ʿAbd-al-Quddûs ajoute : …et vers Damas, et vers les abbassides à ce moment-là.

779. D'après ʿAbd-al-Quddûs, Arṭât rapporte que Ḍamura dit : Le sufyânite sera un homme blanc, aux cheveux crépus. Tout bien que l'on acceptera de sa part sera braises dans le ventre au jour de la Résurrection.

780. Muḥammad ibn Ṯâbit rapporte, d'après son père, qu'al-Ḥâriṯ ibn ʿAbdullah dit : Un homme de la descendance d'Abu Sufyân mènera une campagne avec des étendards rouges à partir d'al-Wâdî-al-Yâbis. Il aura les bras et les jambes menus, le cou long, le teint très pâle et présentant les traces de la dévotion.

781. D'après Abu al-Zâhiriyya, Jubayr ibn Nafîr dit : Quel grand malheur tel serviteur de Dieu subira de la part de tel autre serviteur de Dieu ! Quel grand malheur pour ʿAbdullah de la part de ʿAbd-al-Raḥmân !

782. Abu ʿUbayda ibn al-Jarrâḥ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le gouvernement demeurera maintenu justement jusqu'à ce qu'un homme des Banû Umayya[1] l'ébrèche".

783. Muḥammad ibn Zayd rapporte avoir entendu Muḥammad ibn ʿAlî dire : J'ai été informé que le Messager de Dieu (s) avait dit : "Un homme de la descendance d'Abu Sufyân produira une fissure en Islam qui rien ne comblera".

784. D'après Abu Wâ'il, ʿIzra ibn Qays dit : Au cours d'un prêche que Ḫâlid ibn al-Walîd (Que Dieu l'agrée) prononçait en Syrie, un homme se leva et s'adressa à lui en disant : "Les subversions sont apparues". Et Ḫâlid de lui rétorquer : "Pas tant qu'ibn al-Ḫaṭṭâb est encore vivant. Elles auront plutôt lieu lorsque les gens seront frappés par les épreuves et que l'homme essayant de

---

(1) C'est-à-dire : des omeyyades.

se rappeler un pays épargné par ces épreuves pour y fuir, n'en trouvera aucun. C'est là que les subversions séviront".

785. Arṭât ibn al-Munḏîr rapporte, d'après un tiers qui lui a transmis cette tradition, que Kaʿb dit : Le nom du sufyânite sera ʿAbdullah.

****

30. Le début des guerres du sufyânite

786. Ibn Lahîʿa rapporte qu'Abu Qabîl dit : Un hommes des hachémites régnera et massacrera les Banû Umayya dont seul un petit nombre d'entre eux sera épargné. Il ne tuera pas d'autres gens en dehors de ceux-là. Par la suite, un homme des omeyyades apparaîtra et tuera deux hommes pour chacun des siens au point où il ne restera plus que les femmes. Ensuite, al-Mahdî apparaîtra.

787. ʿAbda la fille de H̱âlid ibn Maʿdân rapporte que son père H̱âlid ibn Maʿdân dit : Lorsque le sufyânite tiendra trois roseaux dans la main. A chaque fois qu'il les jettera contre quelqu'un, celui-ci mourra.

788. Abu Bakr ibn Abu Maryam rapporte que l'un de ses maîtres dit : On viendra dire au Sufyânite dans son rêve : "Va combattre "! Il se lèvera et ne trouvera personne. On reviendra lui dire pareillement une deuxième fois, puis on lui dira la troisième fois : "Lève-toi et va voir qui est devant la porte de ta maison". Il ira alors voir devant la porte de sa maison et trouvera sept ou neuf individus ayant avec eux un étendard et qui lui diront : "Nous sommes tes partisans". Il les mènera en guerre et il sera suivi par des gens des villages de Wâdî-al-Yâbis. Le chef de Damas se mobilisera alors pour l'affronter et le combattre. Puis, une fois qu'il regardera son étendard, il battra en retraite. Le gouverneur de Damas sera à cette époque institué par les abbassides.

789. Abu ʿUbayda ibn al-Jarrâḥ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le gouvernement demeurera maintenu justement jusqu'à ce qu'un homme des Banû Umayya l'ébrèche".

790. D'après ʿAbdullah ibn ʿAbd-al-Salâm, Abu Qabîl dit : "Le Sufyânite sera le pire de tous les gouvernants. Il tuera les ulémas et les gens de mérite et les exterminera. Il les tentera de les employer à ses fins et quiconque refusera, sera tué".

791. D’après ʿAlî ibn Rabâḥ, ibn Masʿûd dit : Un homme borgne fera la guerre à Îlyâ’[1], il fera un grand massacre en n’épargnant que les femmes. Et ce sera lui qui enverra une armée contre Médine.

792. Muḥammad ibn Jaʿfar rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) dit : Un homme de la descendance de H̱âlid ibn Yazîd ibn Muʿâwiya ibn Abu Sufyân mènera une campagne en ayant sous son commandement sept hommes dont l’un portera un étendard. Son étendard sera le signe de la victoire. Ils marcheront trente miles devant lui. Et quiconque verra ce drapeau, de ceux qui voudront l’affronter, battra en retraite.

793. Šuʿayb, l’affranchi d’Umm Ḥakîm rapporte, qu’à l’époque de Hišâm, Abu Ṣaḥbân dit : Dès que vous assisterez à l’apparition d’un sufyânite, les gens du Maghreb ne tarderont pas à vous envahir. Ainsi, lorsque vous le verrez mener sa campagne et venir s’installer sur le minbar (de la mosquée) de Damas, il ne se passera pas beaucoup de temps que vous verrez les gens du Maghreb.

794. Layṯ rapporte, d’après quelqu’un qui lui a transmis cette tradition, que Tubayʿ dit : “Une fois qu’il y aura un tremblement de terre en Syrie du côté du désert, il n’y aura plus ni désert, ni sufyânite”.

Al-Layṯ ajoute : Le tremblement de terre a eu lieu à Tibériade (Ṭabarayya). Il fut si violent qu’il me réveilla alors que j’étais à Fusṭâṭ[2] . Il eut une large propagation mais ce fut bien à Tibériade qu’il eut lieu.

795. D’après ibn Lahîʿa …, Yazîd ibn Ḥabîb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Le sufyânite apparaîtra après trente-neuf”.

(*) Ibn Lahîʿa ajoute : ʿAbd-al-ʿAzîz ibn Ṣâliḥ m’a informé, d’après ʿIkrima, qu’ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Si le sufyânite apparaîtra en trente-sept, son règne durera vingt-huit

(1) Autre nom de Jérusalem, en Arabe.

(2) Le Caire, actuellement.

mois. Et s’il apparaîtra en trente-neuf, son règne durera neuf mois.

796. Jarrâḥ rapporte que ʿArṭât dit : A l’époque du deuxième sufyânite, il y aura une secousse telle que chaque peuple croira que leur région avoisinante a été ravagée.

****

31. Des trois étendards

797. D'après Jarrâḥ, Arṭât dit : Lorsque les Turcs et les Romains se seront rencontrés, qu'un village de Damas aura été englouti, et qu'une partie du côté Ouest de sa mosquée se sera écroulée, trois étendards seront alors hissés en Syrie : le Métis[1], le roux et le sufyânite. Un homme sera assiégé à Damas et sera tué avec les gens qui seront en sa compagnie. Deux hommes de la descendance d'Abu Sufyân lanceront des campagnes et ce sera le second qui triomphera. Ainsi, lorque les troupes du Métis arriveront de l'Egypte, le Sufyânite les écrasera avec son armée et massacrera les Turcs et les Romains à Qarqîsyâ' au point où les fauves se rassasieront de leur chair.

****

(1) *abqa'*, dans le texte, qui signifie métis, soit, la personne née de parents dont la peau est de couleur différente. Ce terme désigne les Romains tel que l'explique un hadith d'Abu Hurayra disant que les Arabes épousent les captives romaines dont les enfants seront institués comme gouvernants à leur tête, sachant que les Arabes ne se livraient pas au commerce charnel avec les captives romaines. Il veut donc dire, par le terme *abqa'*, que les enfants nés de ces rapports, prennent le teint brun de leurs pères et la blancheur de leurs mères.

32. Les armées qui se propageront sur les territoires d'Egypte et de Syrie et la victoire du sufyânite sur celles-ci

798. D'après Abu ʿUbayda al-Ašjaʿî, Abu Umayya al-Kalbî rapporte, qu'un cheikh dont les paupières lui retombaient sur les yeux tellement il était vieux, dit : "Lorsque les gens aux étendards noirs divergeront, ils se diviseront en trois groupes: un groupe qui revendiquera le règne de la descendance de Fâṭima, un groupe qui le revendiquera pour les abbassides et un groupe qui le revendiquera pour lui-même".

799. ʿAbd-al-Karîm ibn Umayya rapporte que Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Lorsqu'ils divergeront entre eux, trois étendards seront hissés en Syrie : l'étendard du métis, l'étendard du roux et l'étendard du sufyânite.

800. Jâbir rapporte que Jaʿfar dit : Lorsqu'ils se diviseront et que l'astre à queue sera apparu, ils ne tarderont pas à voir l'apparition du Métis en Egypte. Ils massacreront les gens jusqu'à arriver à Iram. Ensuite, l'hideux [1] mènera une offensive contre lui et une grande bataille les opposera. Mais alors le maudit sufyânite apparaîtra et les écrasera tous deux. Or, avant cela, douze étendards connus seront levés à al-Kûfa, où un homme de la descendance d'al-Ḥusayn qui prêchera la voie de son père sera tué. Et c'est alors que le sufyânite lancera ses armées.

801. D'après al-Walîd..., Saʿîd ibn al-Aswad, Ḏû-Qirbât dit : Les gens se diviseront au sujet de quatre personnes [2] : deux

(1) *Mušawwah,* qui signifie littéralement, celui qui présente une malformation ou une difformité. Il s'agit ici du sufyânite qui est borgne, ou selon certains versions, qui un œil enfoncé dans l'orbite.

(2) C'est-à-dire : que chaque groupe revendiquera la légitimité de l'un des quatre hommes.

hommes en Syrie dont l'un est issu des al-Ḥakam, au teint brun-roux et l'autre de Muḍar qui sera tyrannique ; puis le sufyânite et enfin celui qui se réfugiera à la Mecque. Ce qui fait un total de quatre personnes.

(*) Al-Walîd ajoute : Un cheikh m'a également rapporté, d'après Jâbir, que Jâbir ibn Abu Jaʽfar Muḥammad ibn ʽAlî dit : "Quatre hommes, tous des descendants de califes, seront tués en Syrie : un homme des Banû Marwân et un autre de la descendance d'Abu Sufyân". Puis il ajoute : "Le Sufyânite triomphera alors partisans des Marwân et les massacrera, puis, il pourchassera les Banû Marwân et les tuera. Ensuite, il se dirigera vers les gens de l'Orient et les Banû al-ʽAbbâs et continuera son avancée jusqu'à ce qu'il pénètrera al-Kûfa".

Abu Jaʽfar ajoute : "Un homme des Banû Marwân disputera alors le règne au Sufyânite et celui-ci triomphera de lui et le tuera, puis il massacrera les Banû Marwân pendant trois mois. Ensuite, il avancera sur les gens de l'Orient jusqu'à ce qu'il entrera à al-Kûfa".

(*) Al-Walîd dit : L'affranchi de Ḫâlid ibn Yazîd ibn Muʽâwiya m'a informé (à propos du sufyânite) en me disant ceci : "…Il quittera ensuite al-Kûfa à cause d'une maladie qui l'y aura atteint et il mourra entre Arak et Tadmor(1), à cause d'un mal fatal

---

(1) Palmyre, cité antique de Syrie, située dans une oasis à l'extrémité septentrionale du désert de Syrie, à 240 km au nord-est de Damas. Dénommée Tadmor (la Cité des palmiers) dès le IIIe millénaire av. J.-C., elle apparaît sous le nom de Tamar dans les anciennes Ecritures; des Syriens hellénisés l'appellent Palmyre (du grec *Palmura*). Importante étape caravanière au Ier siècle av. J.-C., Palmyre devient un avant-poste romain, puis une cité-État au sein de l'Empire au Ier siècle apr. J.-C. Détenant le monopole du commerce caravanier de la soie entre l'Inde et la Méditerranée (v. 127 av. J.-C.), Palmyre gagne en prospérité. Elle connaît son apogée sous Odenath et sa seconde épouse Zénobie. Allié de Rome, Odenath reconquiert les possessions romaines perdues face au roi perse Sapor Ier (241-272). Après l'assassinat d'Odenath, Zénobie monte sur le trône ; son =

qui le frappera”.

802. Ibn ʿAyyâš rapporte, d’après quelqu’un qui lui a rapporté cette tradition, que Kaʿb dit : “Les injustes de cette époque-là se rassembleront pour al-Saffâḥ, puis une fois qu’ils verront leurs ennemis et penseront qu’ils vont attaquer leur pays, leur chef tyrannique, inconnu jusque là, arrivera. Ce sera un homme de taille moyenne, aux cheveux crépus, aux yeux enfoncés et aux arcades sourcilières protubérantes et au teint pâle. Et lorsqu’il verra al-Manṣûr, à la fin de cette année où les injustes de l’époque se seront rassemblés pour al-Saffâḥ, al-Manṣûr mourra alors qu’ils se seront divisés dans plus d’une ville. Et lorsque la nouvelle leur parviendra, ils demeureront là où ils seront. Alors ils prêteront allégeance à ʿAbdullah (le serviteur de Dieu). Le sufyânite reviendra alors et revendiquera le règne pour sa personne au sein des habitants du Maghreb, qui se réunirent en sa faveur comme ils ne l’auront jamais fait pour personne auparavant selon l’omniscience de Dieu (Exalté soit-Il). IL enverra ensuite une armée à Kûfa. Si cette campagne est lancée depuis al-Baṣra (1), là, ils périront tous par incendie et noyade. Il y aura alors un engloutissement (2) à al-Kûfa. Et si la campagne est lancée du côté du Maghreb, ce sera la bataille mineure. Malheur alors au serviteur de Dieu du serviteur de Dieu. Ce dernier se vengera à Ḥimṣ et fera incendier Damas. Un homme apparaîtra alors en Palestine et triomphera de ses adversaires. C’est lui qui fera périr les gens d’orient. Il règnera le temps de la

---

=

ambition d’étendre l’influence de Palmyre en Asie Mineure et en Égypte est stoppée par l’empereur Aurélien, qui la fait emprisonner (272) et rase la ville en 273. En 634, Palmyre est prise par les musulmans; elle est plus tard mise à sac par les troupes de Tamerlan. Arak est une localité située à quelques 30 km au nord-est de Tadmor.

(1) Ou Bassora en français.

(2) Tremblement de terre.

grossesse d'une femme. Trois armées seront dirigées vers Kûfân[1] où certaines familles de Qurayš seront attaquées et sauvées le jour-même".

803. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî dit : "Lorsque les tenants des étendards noirs se diviseront, une cité d'Iram sera engloutie, et le côté Ouest de sa mosquée s'écroulera. Ensuite, trois factions apparaîtront en Syrie : celui du roux, du métis et du sufyânite. Le sufyânite lancera son offensive depuis la Syrie, le métis depuis l'Egypte et ce sera le sufyânite qui les dominera".

804. D'après Rišdîn, d'après ibn Lahîʿa …, Saʿîd ibn al-Aswad rapporte que Ḏû-Qirbât dit : Les gens divergeront au mois de Ṣafar ; ils se diviseront sur la légitimité de quatre personnes : un homme à la Mecque, qui s'y sera réfugié, puis deux hommes en Syrie dont l'un est le sufyânite et l'autre, descendant d'al-Ḥakam qui sera brun roux, et enfin un homme habitant l'Egypte, un tyran. Ce qui fait quatre personnes.

(*) Ibn Lahîʿa ajoute : Abu Zarʿa également m'a informé qu'ibn Zurayr dit : "Ils se diviseront sur la légitimité du règne de quatre personnes : Un tyran qui s'institue lui-même comme calife et qui donne aux gens cent dinars[2] ; Puis deux hommes en Syrie qui donneront plus que personne n'a jamais donné auparavant. Celui des deux qui triomphe, régnera sur la Syrie".

805. Ibn Zurayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir (Que Dieu l'agrée) dit : "…Puis, trois hommes revendiqueront tous le règne : un homme métis, un autre roux et un homme de la famille d'Abu Sufyân qui mènera une guerre impétueuse et qui assiègera les gens à Damas".

Ibn Lahîʿa rapporte, d'après Abu Qabîl, lui-même d'parès Abu Rûmân, que ʿAlî dit : Trois factions apparaîtront en Syrie qui sont celles : du roux, du métis et du sufyânite. Le sufyânite mènera sa guerre depuis la Syrie et le métis depuis l'Egypte. Or, ce sera le

(1) Autre nom de Kûfa.

(2) Un dinar : est une pièce de monnaie d'or.

sufyânite qui triomphera d'eux.

806. D'après Rišdîn, d'après ibn Lahî'a…, Sa'îd ibn al-Aswad rapporte que Ḏû-Qirbât dit : Les gens divergeront au mois de Ṣafar ; ils se diviseront sur la légitimité de quatre personnes : un homme à la Mecque, qui s'y sera réfugié, puis deux hommes en Syrie dont l'un est le sufyânite et l'autre, descendant d'al-Ḥakam qui sera brun roux, et enfin un homme de l'Egypte, un tyran. Ce qui fait quatre personnes. Un homme issu des Kinda se révoltera alors et partira combattre ceux qui seront en Syrie. Son armée arrivera ensuite en Egypte et il tuera le tyran et pulvérisera l'Egypte comme un crottin. Ensuite, il enverra l'armée à celui qui se trouve à la Mecque.

807. Al-Qâsim ibn Muḥammad rapporte que Ḥuḏayfa dit : Lorsque le sufyânite conquerra les territoires d'Egypte, il y demeurera quatre mois pendant lesquels il massacrera la population et fera des captives. En ce temps-là, les pleureuses se mettront à pousser leurs lamentations : l'une pleurant son viol, une autre pleurant ses enfants tués, une autre pleurant son humiliation et son revers de fortune, et puis une autre pleurant par impatience de mourir".

808. Al-Walîd rapporte, d'après un cheikh de Ḫuzâ'a, qu'Abu Wahb al-Kalâ'î dit : Les gens et les Arabes se diviseront en quatre factions. Or, la domination reviendra aux Quḍâ'a qui auront à leur tête un homme de la descendance d'Abu Sufyân.

Al-Walîd ajoute : Ensuite, le sufyânite combattre les hachémites et chacune des trois factions qui lui disputeront le pouvoir. Or, il triomphera d'elles toutes. Ensuite, il avancera sur al-Kûfa et expulsera les hachémites de l'Irak. Il reviendra par la suite d'al-Kûfa et mourra dans les frontières de la Syrie. Mais avant, il nommera un autre homme de la descendance d'Abu Sufyân qui triomphera et dominera les gens. Ce sera le Sufyânite.

809. Jâbir rapporte qu'Abu Ja'far dit : Lorsque le métis, avec ses soldats mastodontes, apparaîtra, une bataille terrible aura lieu. Ensuite, le sufyânite maudit, aux yeux enfoncés, apparaîtra, les

combattra et les dominera tous. Puis, Manṣûr al-Yamânî se mettra en marche avec son armée à leur rencontre depuis Sanaa. Il sera impétueux et excitera ses soldats au combat à la manière de l'époque du paganisme anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*). Il affrontera alors l'homme aux yeux enfoncés. Leurs étendards seront jaunes et leurs habits multicolores. Une bataille sanglante les opposera au bout de laquelle le sufyânite aux yeux enfoncés triomphera. Ensuite, les Romains arriveront et attaqueront la Syrie. Ensuite l'homme, aux yeux enfoncés dans la tête, triomphera. Ensuite l'homme de Kinda dans un beau signe et lorsqu'il parviendra à la colline Samâ, il continuera son avancée vers l'Irak. Mais avant cela, douze étendards connus seront levés à Kûfa. Un homme de la descendance de Ḥasan ou de Ḥusayn sera alors tué à Kûfa. Il aura revendiqué la succession de son père au pouvoir. Et un homme des *mawâlî* (esclaves) dominera aussi. Mais une fois qu'il aura dominé et qu'il aura abusé dans ses massacres, le sufyânite le tuera.

810. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque deux éclipses auront eu lieu au mois de ramadan, trois hommes issus d'une même famille revendiqueront le pouvoir : l'un d'entre eux le revendiquera au moyen de son influence, l'autre au moyen de la piété, de la sérénité et de la pondération et le troisième le revendiquera par le massacre et portera le nom ʿAbdullah. Il y aura dans la région de l'Euphrate une grande mêlée de gens qui s'entretuent pour les richesses. Il tuera sept sur neuf d'entre eux.

811. Al-Walîd rapporte, d'après un certain cheikh, qu'al-Zuhrî dit : "Lorsque les étendards noirs et les étendards jaunes s'affronteront au niveau d'al-Qanṭara et se livreront bataille, les gens de l'Orient seront vaincus et battront en retraire jusqu'à arriver en Palestine. Là, le Sufyânite lancera la guerre contre les gens de l'Orient. Ensuite, lorsque les maghrébins s'installeront en Jordanie, leur chef mourra. Ils se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui retournera par où là il sera arrivé ; un groupe qui partira en pèlerinage, et un groupe qui résistera fermement, et que le Sufyânite combattra puis, une fois qu'il les aura vaincus, ils se

soumettront à lui. ”

812. ʿAbd-al-Karîm Abu Umayya rapporte qu'ibn al-Ḥanafiyya dit : “Lorsque le sufyânite triomphera du Métis, il entrera en Egypte et là, ce sera la ruine de l'Egypte”.

813. D'après ibn Wahb, lui-même d'après ʿAmr ibn al-Ḥâriṯ, d'après Abu Bakr ibn Sawâda, d'après Abu Sâlim al-Jayšânî, qu'Abu Zamʿa, ʿAbdullah ibn ʿAmr et Abu Ḏarr (Que Dieu les agrée tous) ont dit : “Seuls les tués seront sortiront d'Egypte”.

Ḫârija ajoute : Je demandai alors à Abu Ḏarr : “N'y aura-t-il pas donc pas un imam (chef de la communauté) reconnu par l'unanimité lorsque celui-là apparaîtra ”? “”Non, infirma-t-il et d'expliquer : La nation sera plutôt divisée”.

Ibn Wahb rapporte, d'après ibn Lahîʿa…, que Kaʿb dit : L'Egypte sera pulvérisée comme on pulvérise un crottin.

814. Saʿîd ibn al-Aswad rapporte que Ḏû-Qirbât dit : Lorsque tu verras un homme des omeyyades boiteux dominer l'Egypte, quitte Fusṭâṭ le plus vite possible. Car il sera tué par un homme de sa famille. Ensuite, les gens de Syrie enverront contre eux une armée qu'un homme de Kinda affrontera à al-ʿArîš[1] , et leur déclarera, au nom de leur allégeance ancienne et nouvelle : “Je vous épargne cette affaire”. Il mènera alors son armée et tuera cet homme ainsi que ses partisans. Il fera des captifs parmi les habitants de l'Egypte qui seront vendu au marché de Mâzin.

****

(1) Ou el Arich, ville de l'actuelle Egypte, située au nord de la péninsule de Sinaï, sur la méditerranée, sur les rives de la rivière oued-al-arich.

33. Les guerres opposant les abbassides, les gens de l'orient, le sufyânite et les marwânites sur les territoires de Syrie et ailleurs, en Irak

815. ʿAbdullah ibn MArwân rapporte, d'après son père, d'après Abu ʿÂmir, d'après Abu Asmâ', d'après Ṯawbân qui rapporte que le Prophète (s), après avoir évoqué les abbassides et leur règne…, se tourna vers Umm Ḥabîba et dit : "Leur péril surviendra au moyen d'un homme de la race de cette femme-ci".

816. Al-Wâlid ibn Muslim dit : Lorsque les Quḍâʿa triompheront et domineront le Maghreb, leur chef attaquera les abbassides et fera entrer leur neveu [1] avec son armée à Kûfa qu'il saccagera. Mais il y sera atteint par une ulcération. Alors en voulant la quitter à destination de la Syrie, il mourra en chemin entre l'Irak et la Syrie. Ensuite, ils désigneront un homme de sa famille pour lui succéder à leur tête. Ce sera ce dernier qui fera subir les pires traitements aux gens et qui dominera. Ce sera le sufyânite. Les Arabes se rassembleront contre lui sur les territoires de Syrie puis ils l'affronteront. Mais la guerre se dirige vers Médine où la grande bataille aura lieu au Baqîʿ al-Ġarqad.

817. Al-Walîd rapporte, d'après un cheikh, qu'al-Zuhrî dit : "…il (le sufyânite) fuira al-Kûfa à cause d'une maladie qui l'y atteindra et à laquelle il succombera. Un homme des siens lui succèdera et portera le nom de son père. En fait, son nom est composé de huit lettre [2] . Il aura les épaules étroites, les bras et les jambes menus, le crâne aplati et les yeux enfoncés dans la tête. Les gens périront à cause de lui".

818. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : "Sa domination s'enflammera à Ḥimṣ et brûlera à Damas. Toute son énergie sera

(1) Littéralement : le fils de leur sœur.
(2) Huit lettres en Arabe, bien entendu.

consacrée à l'extermination des abbassides".

819. D'après Sa'îd ibn Yazîd, al-Zuhrî dit : Les habitants de Syrie prêteront allégeance au Sufyânite qui combattra les gens de l'Orient, les chassera de la Palestine et les fera battre en retraite jusqu'à ce qu'au Marj al-ṣuffar [1] . Ils s'affronteront par la suite et l'armée de l'Orient sera encore repoussée jusqu'à Marj al-Ṯaniyya [2] . Ils se livreront encore bataille et les combats se solderont par la mise en déroute de l'armée de l'Orient jusqu'à al-Ḥuṣṣ [3] . Une autre bataille obligera les gens de l'Orient de battre en retraite jusqu'à la ville en ruines -pour dire : Qarqîsyâ'-. Puis une bataille les repoussera jusqu'à 'Âqirqûfâ [4] . Une autre bataille encore les obligera à battre de nouveau en retraite. Sur ce, le sufyânite répandra les richesses. Mais il sera alors atteint d'une ulcération à la gorge. Il entrera donc à Kûfa le matin pour la quitter le soir avec ses troupes et il mourra une fois arrivé aux approches de la Syrie. Les habitants de Syrie se soulèveront et prêteront allégeance au fils de la femme kalbite, dit 'Abdullah ibn Yazîd ibn al-Kalbiyya, qui aura les yeux enfoncés dans la tête et le visage difforme. Lorsque les gens de l'Orient apprendront la nouvelle de la mort du sufyânite, ils diront : "Le règne des gens de Damas s'ébranle "! Par conséquent, ils se mobiliseront. Le fils de la kalbite apprendra la nouvelle de leur mobilisation et mènera son armée contre eux. Leurs troupes s'affronteront et les gens de l'Orient battront en retraite jusqu'à al-Kûfa. Là, il tuera les nobles et prendra comme captifs les enfants et les femmes. Puis, il ravagera al-Kûfa, à partir de laquelle il enverra une armée au Hedjaz.

820. D'après 'Abdullah ibn Marwân, Arṭât ibn al-Munḏir dit :

---

(1) *Marj al-Ṣuffar* : Au sud de la Syrie, entre Damas et le Golan.

(2) Egalement dit : *Ṯaniyyat al-'uqâb*, une percée interrompant la montagne qui surplombe al-Ġûṭa de Damas, du côté est, dans la direction de Ḥimṣ.

(3) Dans les environs de Ḥomṣ.

(4) Il s'agit de 'Aqraqûf, l'un des villages de la région des Saylaḥîn, de Bagdad. Il s'agit d'une immense colline visible à une journée de marche de Bagdad.

Le maudit au visage difforme engagera sa campagne depuis al-Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra la communauté deux fois ensuite il périra. Il tuera les nobles, réduira les enfants à la captivité et éventrera les femmes.

821. Ibn ʿAyyâš rapporte, d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que Kaʿb dit : "A son retour, le sufyânite revendiquera le règne pour sa personne au sein des habitants du Maghreb, qui se réunirent en sa faveur comme ils ne l'auront jamais fait pour personne auparavant selon l'omniscience de Dieu (Exalté soit-Il). Il enverra ensuite une armée à Kûfa dans la région d'al-Anbâr. Les deux armées s'affronteront alors à Qarqîsyâ'. Là, ils seront dotés d'une grande endurance. Mais aucune des deux ne pouvant dominer l'autre, le nombre des tués sera énorme dans les rangs des deux. Et quand la campagne sera lancée du côté du Maghreb, ce sera la bataille mineure. Malheur alors au serviteur de Dieu (ʿAbdullah) du serviteur de Dieu (ʿAbdullah). Ce dernier, l'homme le plus méchant de l'humanité, se vengera à Ḥimṣ et fera incendier Damas. Et c'est lui qui fera périr les gens d'orient".

822. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte, d'après l'un de ses maîtres, que le Prophète (s) dit : "Les gens de Syrie et ceux d'Irak s'affronteront à al-Ḥuṣṣ où ces derniers battront en retraite et seront massacrés. Ils seront repoussés jusqu'à leur pays".

823. ʿAbdullah ibn Zubayr rapporte que ʿAlî dit : ʿAbdullah pourchassera ʿAbdullah jusqu'à ce que leurs armées s'affronteront à Qarqîsyâ' sur le fleuve [1] .

824. D'après Sinân ibn Qays, Ḫâlid ibn Maʿdân dit : Le sufyânite vaincra la communauté deux fois ensuite il périra.

825. D'après ʿAbdullah ibn Marwân, d'après Arṭât, Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : "Le Sufyânite vaincra deux fois la communauté ; Il tuera les nobles et réduira à la captivité les

---

(1) Il s'agit de l'Euphrate, puisque Qarqîsyâ' se trouve au niveau du confluent de Nahr al-Khabour et de l'Euphrate, dans l'actuelle Syrie.

enfants. Comme il égorgera une femme des Qurayš à cause de laquelle beaucoup de femmes hachémites seront éventrée. Puis, il mourra. Par la suite, un homme de la famille de cette femme se soulèvera pour la venger après quelques années. Il s'appellera ʿAbdullah (serviteur de Dieu), or il n'aura jamais adoré Dieu (Exalté soit-Il). Ce sera l'être le plus vilain de l'humanité, un maudit au visage difforme. Quiconque le suivra ou appellera les gens à le suivre sera maudit par les habitants du ciel et les habitants de la terre. Ce sera le fils de la mangeuse des foies[1]. Il viendra à Damas et s'assoiera sur son Minbar. Il se vengera à Ḥimṣ et fera incendier Damas. Cela aura lieu lorsque deux hommes des abbassides auront été destitués, sachant que ces deux hommes représenteront les deux branches de la dynastie. Lors du second conflit de ces deux, le sufyânite apparaîtra. Il sera jeune, aux cheveux crépus, au teint blanc, au corps élancé et au majeur paralysé. Il les affrontera dans plusieurs batailles en Syrie, où il réduira à la captivité les femmes abbassides qu'il mènera à Damas.

826. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Le sufyânite tuera quiconque lui désobéira. Il les sciera et les cuira dans des marmites pendant six mois…

****

(1) Allusion à Hind bint ʿUtba, l'épouse d'Abu Sufyân qui avait essayé de manger le foie de Ḥamza, l'oncle du Prophète (s), tué lors de la bataille d'Uḥud, pour venger la mort de ses proches tués par ce dernier lors de la bataille de Badr.

34. Les événements qui auront lieu entre les habitants de Syrie et un souverain abbassides à al-Raqqa et des actes du sufyânite

827. D'après al-Walîd ibn Muslim, Abu Ḥabîb rapporte qu'al-Waḍîn ibn 'Aṭâ' dit : La quatrième subversion commencera à al-Raqqa[1].

828. Al-Walîd rapporte : Un transmetteur de traditions nous a rapporté que le début de la divergence des abbassides sera une faction qui se manifestera au Khorasan et avec laquelle il y aura une bataille dans la région du Safran et où il y aura des tués de toutes les tribus. Les gens prendront connaissance de cette bataille dans la région du Safran, à savoir dans la sainte cité en Mésopotamie. Sur ce, il mènera une campagne grâce à ce qu'il aura collecté dans cette cité comme richesses et se rendra à la cité des idoles, -pour dire : Ḥarrân-. Il apprendra ensuite qu'un souverain s'est révolté au Maghreb. Alors, il enverra une armée qui battra en retraite et ce souverain arrivera avec son armée en Syrie. Là, une voix du ciel annoncera : "Malheur à Ḥimṣ, 'Ayn-Sanja "! Il prendra alors les maris de toutes les femmes et les fils de toutes les mères et partira en Mésopotamie où il tuera un puissant et tyrannique chef. Ensuite, il partira à la cité des idoles, Ḥarrân, dont il éventrera le chef et décimera les partisans. Il enverra une armée à l'Orient et leur prêtera allégeance, contraint et non pas de plein gré. Il y demeurera huit mois ensuite il partira à al-Khabour où il séjournera sept semaines. Puis, il se rendra à Marbaḍ al-Ṯawr qu'il laissera en flammes. Puis, le chef de l'Orient le laissera pour aller aux montagnes d'al-Jawf. Et par la suite, un homme de sa famille le trahira et le tuera. Le chef de l'Orient viendra ensuite et s'établira

(1) Siffin, une plaine du nord de la Syrie, près du site de l'actuelle ville d'al-Raqqa.

entre Ḥarrân et al-Ruhâ. Par la suite, l'Imberbe lancera sa campagne depuis Bayt-al-Râs [1] .

Al-Walîd ajoute : Abu ʿAbda al-Mašjaʿî rapporte qu'Abu Umayya al-Kalbî dit : Alors que les factions aux étendards noirs seront en train de s'entretuer, le septième (des califes abbassides) lancera sa campagne et enverra ses émissaires aux gens des cités leur demandant leur soutien, mais ils refuseront. Et lorsque le préposé des abbassides à Tibériade sera avisé de la nouvelle de cette campagne, il enverra d'immenses troupes contre lui. Or, quand celles-ci le rencontreront, elles se rallieront à lui dans leur totalité, sauf leur commandant qui retournera auprès de son chef et lui fera état des faits. Le Dissident (al-khârijî) vira ensuite avec ses partisans vers le Lotus situé près du Tell (le mont) et campera dessous. Les gens des cités y viendront lui prêter allégeance. Il reprendra sa marche, avec eux sous son commandement, et il rencontrera le chef de Tibériade auprès d'al-Uqḥuwâna [2] et il lui livrera une bataille si sanglante près du Lac Tibériade que le lac deviendra rouge de sang. Et il le vaincra. Par la suite, on rassemblera une grande armée pour l'affronter à al-Jâbiya. Malheur alors à quiconque sera du nombre des habitants d'al-Jâbiya ou a cinq miles autour ! Et bienheureux seront ceux qui se trouveront au-delà. Là aussi, il les vaincra. Ensuite, ils rassembleront encore autant de forces pour l'affronter à Damas. Une bataille aura lieu et sera si sanglante que les chevaux courront dans le sang jusqu'aux genoux. Et il les écrasera là encore.

829. D'après Abu Qabîl, ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) dit : Un homme lancera une campagne depuis l'orient, mais leur souverain lui échappera et il sera tué entre al-Raqqa et Ḥarrân. Ce sera un homme de Qurayš qui le tuera. Par ailleurs, un homme de la descendance d'Abu Sufyân lancera une offensive depuis le

---

(1) Nom commun à deux villages dont l'un se trouve à Jérusalem et l'autre dans les environs d'Alep.

(2) Localité située dans la vallée du Jourdain.

Maghreb et tuera le souverain d'al-Kûfa à Ḥarrân.

830. Abu Asmâ' al-Raḥbî rapporte que Ṯawbân, l'affranchi du Messager de Dieu (s), dit : "Il y aura un calife auquel les gens prêteront allégeance contre leur gré. Il sera par la suite menacé par un ennemi et se trouvera obligé d'aller à sa guerre par lui-même et il remportera la victoire sur cet ennemi. Les gens de l'Irak lui demanderont de revenir dans leur pays mais il refusera en disant : "Ceci est la terre du djihad". Aussi, ils le destitueront et nommeront un autre homme comme chef. Puis, ils iront le combattre et le rencontreront à al-Ḥuṣṣ, la montagne de Ḫanâṣira. Et de son côté, il enverra après les habitants de Syrie qui s'uniront comme un seul homme. Il les combattra, grâce à ces derniers, si terriblement que l'homme, se tenant sur ses genoux, pourrait compter les hommes restants de chaque camp. Les gens de l'Irak battront alors en retraite et il les pourchassera et les poussera à entrer à al-Kûfa, où ses troupes tueront quiconque sera capable de porter une arme. Ainsi, il les écrasera et ses troupes tueront tous les hommes". L'on demanda à Abu Asmâ' : "Est-ce que Ṯawbân a entendu cela de la part du Messager de Dieu (s) "? "De qui d'autre sinon "? leur répondit.

Al-Walîd ajoute : Abu ʿAbdullah m'a également rapporté qu'al-Walîd ibn Hišâm dit : "Vous vous entretuerez là-bas dans une guerre terrible. Et c'est alors que le Sufyânite attaquera et vaincra les deux camps qu'il repoussera jusqu'à al-Kûfa. Ce sera lui qui dominera en début de journée, mais il aura le dessous en fin de journée".

831. AL-Najîb ibn al-Sariyy rapporte qu'Abu al-Naḍr dit : L'un des compagnon du Messager de Dieu (s) m'a dit : Un chef que les gens de Syrie seront contraint à lui prêter allégeance viendra s'établir en Irak. Il se produira alors les événements que devront se produire. Ensuite, il apprendra que son ennemi s'est mis en marche pour l'attaquer. Alors, il se trouvera obligé de partir à son affrontement. Il ira à sa rencontre en Syrie où il l'affrontera, et une fois qu'il triomphera de lui, il le tuera. Il dira ensuite à ses partisans

Irakiens : “Ceci est mon pays, c’est ma terre et ma partie. Rentrez donc à votre pays, car je n’ai plus besoin de vous”. Sur ce, ils rentreront effectivement dans leur pays, mais ils se diront : “Nous l’avons institué comme chef et nous l’avons soutenu. Nous avons combattu les autres pour le défendre. Et voilà qu’à présent, il opte pour un autre pays que le nôtre. Rassemblons donc nos troupes et allons le combattre”. En effet, ils iront le combattre, leur effectif étant ce jour-là, je pense, aux alentours de trois-cent mille hommes. L’affrontement aura lieu à al-Ḥuṣṣ. ce sera une grande bataille dont les Arabes n’auront jamais connu de pareille. Ils seront ferme aux combats, mais aucun des deux camps n’aura la victoire. Ils en arriveront au point où l’homme, en regardant les deux camps, pourrait les dénombrer tellement il restera si peu de survivants.

832. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : Lors du second conflit interne des abbassides, à savoir après la campagne du Sufyânite, fils de la mangeuse des foies, et sachant que leur dernier conflit causera leur disparition, attendez-vous alors à la bataille d’al-Ṯaniyya, la bataille de Tadmor, un village à l’est de Sulamiyya et à une grande bataille qui aura lieu à al-Ḥuṣṣ. les abbassides seront vaincus ainsi que les gens d’Orient, au point où leurs femmes seront prises comme captives et ils entreront à al-Kûfa.

833. ʿAbdullah ibn Marwân nous a rapporté, d’après quelqu’un qui lui a transmis cete tradition, que Yaʿqûb ibn Isḥâq, qui était érudit en matière des Subversions à venir, dit : Un homme de la descendance d’al-ʿAbbâs descendra à al-Raqqa et y séjournera deux années. Il mènera ensuite une expédition contre les Romains. Mais le malheur qu’il causera aux musulmans sera plus grand que celui qu’il causera aux Romains. Il retournera de son expédition à al-Raqqa et là, une menace ennemie viendra de l’orient. Il reviendra alors à l’est et n’en retournera plus. Ensuite, il nomme

son fils à sa place. Suite à cela, le sufyânite se manifestera et ce sera la fin de leur règne [1] .

834. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte qu'al-Najîb ibn al-Sariyy dit : Il y aura un calife de l'Orient qui partira se réfugier à al-Djézireh, puis il demandera le secours aux Syriens qui rassembleront effectivement des troupes pour le soutenir. Il tuera ainsi les gens d'orient. Ils s'affronteront auprès d'une montagne dite al-Ḥuṣṣ, où il y aura de très grandes pertes humaines.

835. Muḥammad ibn Jaʿfar rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : Le Le Sufyânite enverra, à la tête de l'armée de l'Irak, un homme des Banû Ḥâriṯa qui aura deux nattes de cheveux. Il portera le nom de Nimr ou Qamar ibn ʿAbbâd. Ce sera un homme corpulent. Comme il aura, au commandement des premières lignes, un homme de son clan, trapu, chauve et aux larges épaules. Les gens d'Orient qui seront en Syrie le combattront en un endroit dit al-Ṯaniyya. Comme il affrontera les gens de Ḥimṣ dans leur guerre avec les gens d'Orient et leurs partisans et qui seront dotés d'une grande armée. Il les combattra alors aux confins de Damas et les vaincra dans toutes ces batailles. Il se ralliera, après Damas et Ḥimṣ, au Sufyânite. Et ils affronteront les gens d'Orient en un endroit dit al-Yadayn, à l'est de Ḥimṣ, où il tuera plus de soixante-dix-mille, dont les trois quart seront des gens d'orient. Ces derniers battront en retraite. Et l'armée envoyée à l'Orient avancera jusqu'à arriver à al-Kûfa. Il y aura beaucoup d'effusions de sang, d'éventrements, d'enfants tués, de biens pillés et d'atteintes aux vies des innocents. Par la suite, le Sufyânite lui enverra l'ordre de mener l'armée au Hedjaz après avoir ravagé al-Kûfa.

836. Baqiyya ibn al-Walîd rapporte que Ḥuzayr ibn ʿUṯmân dit : J'ai entendu Salmân ibn Sumayr al-Alhânî dire : Certes, un calife viendra s'installer à al-Kûfa et vaincra les gens de Syrie. Ensuite, il s'attachera à eux et à la Syrie. On lui dira : "Tu devrais rester en

---

(1) C'est-à-dire : la fin du règne des Abbassides.

Syrie, car c'est une terre sainte, c'est la terre des prophètes et le siège des gouvernants. Et c'est à elle que l'on ramène les richesses des tributs. C'est également à partir de cette terre que l'on envoyait les expéditions". Il leur répondra favorablement, mais alors les gens d'Orient s'irriteront contre lui et diront : "Nous avons combattus à ses côtés et nous avons risqué nos vies et nos biens pour lui, et le voilà qu'il préfère d'autres à nous. Destituons-le "! Sur ce, les gens de Syrie mèneront leurs troupes alors à al-Kûfa qui sera alors cruellement ravagée.

837. Muḥammad ibn Ṯâbit rapporte, d'après son père, lui-même d'après al-Ḥâriṯ qu'ibn Mas'ûd dit : "Le septième des abbassides appellera les gens à la justice mais ils ne répondront pas à son appel. Alors, il leur dira : "Je vous dirigerai selon la voie d'Abu Bakr et 'Umar (Que Dieu les agrée tous deux) et je partagerai le butin équitablement entre vous". Les membres de sa famille lui rétorqueront : "Voudrais-tu nous priver de la vie que nous menons "!? Ils refuseront donc de lui obéir et il sera tué par l'un des ses proches. Sur ce, un conflit éclatera entre eux. Et là, un homme de la descendance de Fihr mènera une campagne après avoir mobilisé les berbères sous son commandement et prendra les chaires d'Egypte. Ensuite un homme de la descendance d'Abu Sufyân mobilisera une armée et une fois que le Fihrite aura appris la nouvelle de sa mobilisation, ils se diviseront en trois factions :…etc.

838. Abu Rûmân rapporte que 'Alî dit : Le Sufyânite dominera la Syrie. Il y aura, par la suite, une bataille à Qarqîsyâ' qui laissera tant de tués que les oiseaux de proie et les fauves se rassasieront de leurs cadavres. Puis, une attaque ennemie les menacera par derrière. Alors un groupe d'entre eux les affrontera et les repoussera jusqu'au Khorasan. Puis, la cavalerie du Sufyânite ira pourchasser les gens du Khorasan et ils tueront les Partisans (shiites) de la maisonnée de Muḥammad[1] à al-Kûfa. Ensuite, les gens du Khorasan partiront pour rejoindre al-Mahdî.

---

(1) Le Prophète (s).

839. Abu Zurʿa rappoirte que ʿAmmâr ibn Yâsir dit : "…ʿAbdullah poursuivra (l'autre) ʿAbdullah et leurs troupes s'affronteront à Qarqîsyâ' sur les rives du fleuve[1] où une grande bataille aura lieu. Le chef du Maghreb avancera avec ses troupes et tuera les hommes et réduira les femmes à la captivité. Il retournera ensuite à al-Djézireh auprès du Sufyânite, puis il pourchassera le Yéménite et le tuera à Jéricho (Arîḥâ). Le Sufyânite dominera les troupes ennemies rassemblées pour l'affronter puis avancera vers al-Kûfa où il tuera les Partisans de la famille de Muḥammad. Le Sufyânite dominera ensuite en Syrie les trois factions. Une grande bataille les opposera à Qarqîsyâ'. Puis, se trouvant à découvert par derrière-eux, le Sufyânite massacrera une partie et les repoussera jusqu'au Khorasan. La cavalerie du Sufyânite attaquera comme un torrent, elle détruira tout sur son passage et finira par entrer à al-Kûfa où ses troupes massacreront les Partisans (šîʿa) de la famille de Muḥammad. Puis, elles pourchasseront les gens du Khorasan dans tous les sens. Ces derniers partiront alors rejoindre al-Mahdî qu'ils réclameront et soutiendront".

840. Saʿîd ibn Sinân rapporte que Salmân ibn Sumayr al-Alhânî dit : "Un calife viendra (avec ses troupes) s'installer à al-Kûfa et affligera une défaite aux gens de Syrie. Ensuite, il s'attachera à eux et on lui dira : "Tu devrais rester en Syrie, car c'est une terre sainte, c'est la terre des prophètes et le siège des gouvernants. Et c'est à elle que l'on ramène les richesses des tributs. C'est également à partir de cette terre que l'on envoyait les expéditions". Il leur répondra favorablement, mais alors les gens d'Orient s'irriteront

---

(1) Qarqîsiyâ est une cité sur la rivière du Khabour, au confluent de celui-ci avec l'Euphrate. Elle se trouve donc dans le triangle formé par le Khabour et l'Euphrate, dans l'actuelle Syrie.

contre lui et diront : “Nous avons combattus à ses côtés et nous avons risqué nos vies et nos biens pour lui, et le voilà qu’il préfère d’autres à nous. Destituons-le ”! Sur ce, les gens de Syrie mèneront leurs troupes alors à al-Kûfa qui sera alors cruellement ravagée.

****

35. Les actions menées par le Sufyânite dans le Jawf de Bagdad et dans la ville d'al-Zawrâ' lorsque sa campagne atteindra l'Irak et de ses ravages

841. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Lorsque le sufyânite dominera le Métis (al-Abqaʿ), al-Manṣûr, l'homme de Kinda, les Turcs et les Romains, il continuera son avancée vers l'Irak. Ensuite, l'astre à queue apparaîtra. Là, ce sera le signe du péril de ʿAbdullah. Il sera destitué et sera attribué à des gens de la vielle d'al-Zawrâ' par erreur. L'homme aux yeux enfoncés dans la tête (al-Aẖwaṣ) prendra la ville de force et y commettra un grand massacre. Il tuera six notables des abbassides et égorgera les gens de sang froid. Ensuite, il avancera vers al-Kûfa.

842. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque le Sufyânite traversera l'Euphrate et atteindra un endroit dit ʿÂqirqûfâ, Dieu (Exalté soit-Il) effacera la foi de son cœur. Il y tuera près d'une rivière dite al-Dujayl, soixante-dix-mille hommes munis d'épées ornées, en plus de bien d'autres. Ses soldats prendront alors le trésor d'or, massacreront les combattants et les héros et ils éventreront les femmes en supposant qu'elles pourraient être enceintes de garçons. Des femmes qurašites demanderont, sur la rive du Tigre, le secours des navires passants et leur demanderont de les embarquer et de les emmener ailleurs. Mais ils refuseront de les embarquer par haine envers les hachémites. Ne haïssez donc pas les hachémites, car le Prophète de la miséricorde en est issu, de même que le martyr volant au paradis [1] . Quant aux femmes, elles iront s'abriter dans des grottes, à la tombée de la nuit, par crainte des pervers. Ensuite, les secours arriveront et

(1) Jaʿfar al-Ṭayyâr.

sauveront les enfants et les femmes pris par le Sufyânite à Bagdad et al-Kûfa”.

843. Ibn ʿAbbâs rapporte que Ḥuḏayfa (Que Dieu les agrée tous deux) dit : “…Un homme de sa famille, dit ʿAbdullah ou ʿAbd-al-Ilâh, viendra (avec ses troupes) auprès d’un fleuve de l’Orient sur les rives duquel deux villes seront édifiées de part et d’autre. Puis, lorsque Dieu (Exalté soit-Il) aura décidé la fin de leur règne et la disparition de leur dynastie, Il enverra un feu qui dévorera de nuit l’une des deux villes qui se trouvera au matin, noire, sombre et complètement incendiée, comme si elle n’avait jamais existé. La ville voisine s’en trouvera étonnée du fait qu’elle aura échappé à l’incendie. Mais au bout de cette journée-même, Dieu y rassemblera tout individu puissant et rebelle et l’engloutira avec tous ceux qui y seront. C’est dans ce sens que Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) dit : (**Ḥâ-Mîm, ʿAyn-Sîn-Qâf**…) [Coran, La Concertation, XLII,1], en tant que décret de Sa part, où la lettre *ʿayn* (ع) désigne le châtiment (عذاب) et le *sîn* (س) signifie : il y aura (...ســ) un tremblement de terre qui les engloutira, en entendant ces deux villes.

844. Šahr ibn Ḥawšab rapporte que ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ġunm dit : Dans peu de temps, deux femmes qui se seront mise à moudre, l’une sera engloutie sous le regard de l’autre. En fait, deux quartiers voisins, séparés par un fleuve duquel les deux puisent leur eau, et qui donnent du feu l’un à l’autre, se retrouveront un jour, l’un englouti et l’autre le regardant.

845. ʿAṭâ’ rapporte, d’après ʿUbayd ibn ʿUmayr, que Ḥuḏayfa ayant été un jour interrogé au sujet du verset : (**Ḥâ-Mîm, ʿAyn-Sîn-Qâf**…) [Coran, La Concertation, XLII,1], en présence de ʿUmar, ʿAlî, ibn Masʿûd, Ubayy ibn Kaʿb, ibn ʿAbbâs et d’autres compagnons du Messager de Dieu (s), que Dieu les agrée tous, alors Ḥuḏayfa dit : “La lettre *ʿayn* (ع) désigne le châtiment (عذاب), le *sîn* (س) signifie la disette et la famine (سنة ومجاعة) et le *qâf* (ق) : les projectiles de feu (قوم يقذفون) qui seront lancés sur un peuple vers la fin des temps”. ʿUmar (Que Dieu l’agrée) lui dit: “Qui seront ces

gens ”? “Des descendants d’al-ʿAbbâs, lui précisa-t-il, qui seront dans une ville dite al-Zawrâ’. Il y aura un grand massacre. Et c’est à leur époque que l’Heure de l’Apocalypse surviendra”. Puis, ibn ʿAbbâs dit : “Cela ne se produira certes pas à notre époque. Mais le *qâf* (ق) signifie : attaque par des projectiles de feu et engloutissement (قذف وخسف) qui auront lieu”. Sur ce, ʿUmar s’adressa à Ḥuḏayfa : “Quant à toi, tu as commenté le verset correctement et ibn ʿAbbâs a, pour sa part, précisé correctement le sens”. Par la suite, ibn ʿAbbâs tomba malade et souffrit de la fièvre. ʿUmar lui rendit alors visite avec certains compagnons du Messager de Dieu (s). Cela était du aux propos qu’il venait d’entendre de la part de Ḥuḏayfa.

846. Abân ibn al-Walîd ibn ʿUqba ibn Abu Muʿîṭ rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs (Que Dieu l’agrée) dire : Le Sufyânite mènera la guerre et combattra au point où il finira par éventrer les femmes et faire bouillir les enfants dans les marmites.

847. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : “…Il fera captives les femmes des abbassides qu’il emmènera (pour les vendre) aux villages de Damas”.

848. Ibn Ḥimyar rapporte que Arṭât dit : Lorsqu’une ville sera édifiée sur l’Euphrate, ce sera l’annonce que des crânes s’envoleront aux combats et lorsqu’une ville sera édifiée à six miles de Damas, préparez-vous aux grandes batailles.

****

36. Entrée du sufyânite et de ses partisans à al-Kûfa

839. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte que Kaʿb dit : “Al-Kûfa demeurera à l’abri du ravage jusqu’au ravage de l’Egypte”.

(*) Al-Ḥakam rapporte dans son hadith qu’il rapporte d’après Ṣafwân : Quelqu’un qui a entendu directement de Kaʿb, m’a rapporté que celui-ci avait dit : “AL-Kûfa sera rudoyée comme on rudoie une peau de bête. Ensuite, la grande bataille aura lieu après al-Kûfa”.

850. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Le Sufyânite entrera à al-Kûfa et fera des captifs pendant trois jours. Il tuera soixante-mille de ses habitants. Ensuite, il demeurera dix-huit jours pendant lesquels il distribuera ses richesses. Son entrée à al-Kûfa aura lieu après ses combats contre les Turcs et les Romains à Qarqîsyâ’. Par la suite, leurs arrières se trouveront menacés, alors une partie des troupes partiront au Khorasan. La cavalerie du sufyânite attaquera et il détruira les cités fortes et finira par entrer à al-Kûfa. Il pourchassera ensuite les gens du Khorasan où il apparaîtra des gens qui appelleront à suivre al-Mahdî. Ensuite le sufyânite enverra des troupes à Médine et prendra des captifs parmi la famille de Muḥammad, qu’il emmènera à al-Kûfa. Par la suite, al-Mahdî et Manṣûr quitteront al-Kûfa en fuite. Le sufyânite enverra ses hommes les pourchasser. Puis, une fois qu’al-Mahdî et Manṣûr seront arrivés à la Mecque, l’armée du sufyânite viendra établir ses campements dans le désert où ils seront engloutis. Al-Mahdî partira alors et passera à Médine où il sauvera les hachémites qui s’y trouveront. Ensuite, les factions aux étendards noirs arriveront installer leurs campements auprès de l’eau. Là, les partisans du sufyânite qui seront à al-Kûfa ayant appris cette nouvelle, fuiront. Ensuite, il viendra à al-Kûfa et sauvera les hachémites qui s’y trouveront. Des gens du commun d’al-Kûfa, dits les Factions (*al-*

ʿ*uṣab*) qui n'auront que peu d'armes, se soulèveront. Il y aura parmi des gens de Bassora. Ils rattraperont les partisans du sufyânite et sauveront ainsi les captifs d'al-Kûfa détenus par ceux-là. ensuite, les étendards noirs enverront à al-Mahdî lui prêter allégeance.

****

37. Les étendards noirs soutenant al-Mahdî après les factions des abbassides et de ce qui arrivera entre eux et les partisans du sufyânite et du abbasside

851. ʿAbd-al-Karîm Abu Umayya rapporte que Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Un étendard se mobilisera en faveur des abbassides. Ensuite, un autre étendard noir se manifestera depuis le Khorasan et dont les soldats porteront des casque noirs et des tenues blanches. Ils auront à leur tête un homme dit Šuʿayb ibn Ṣâliḥ ibn Šuʿayb, issu des Tamîm. Ils remporteront la victoire sur les partisans du sufyânite qu'il feront battre en retraite jusqu'à Jérusalem. Le règne d'al-Mahdî sera ainsi préparé et on lui apportera un renfort de trois-cents hommes de la Syrie. Entre sa campagne et son institution au pouvoir, il aura soixante-douze mois.

852. ʿAlqama rapporte que ʿAbdullah (Que Dieu l'agrée) dit : Alors que nous étions chez le Messager de Dieu (s), de jeunes hommes des Banû Hâšim arrivèrent. Le Messager de Dieu (s) changea de visage, et nous lui demandâmes : "Ô Messager de Dieu, qu'est-il arrivé ? nous constatons, d'après ton visage, qu'il y a quelque chose de répréhensible "? Il nous dit : "Nous sommes une famille pour laquelle Dieu a préféré d'accorder l'au-delà plutôt que le bas monde. Ces gens de ma maisonnée subiront, après mon départ, des malheurs et seront victimes d'expulsion et ils seront livrés à l'errance. Et ce, jusqu'à ce qu'un peuple arrivera de ce côté-là, du côté de l'est. Ils seront munis d'étendards noirs. Ils exigeront leur droit, mais le leur refusera deux ou trois fois. Alors, ils combattront et vaincront. Là, on leur accordera ce qu'ils auront demandé, mais ils refuseront de le recevoir et le remettront à un homme de ma maisonnée. Ils feront alors régner la justice comme les autres avait répandu l'injustice. Quiconque vivra à cette époque,

devra les rejoindre même en rompant sur la neige s'il le faut. Car ce sera al-Mahdî".

853. Abu Qulâba rapporte que Ṯawbân dit : Lorsque vous verrez les étendards noirs sortir du Khorasan, rejoignez-les quitte à ce que vous y alliez en rompant sur la neige. Car il y aura parmi eux le calife de Dieu, al-Mahdî.

854. ʿAbdullah ibn Ismâʿîl al-Baṣrî rapporte, d'après son père, qu'al-Ḥasan dit : Un homme apparaîtra à al-Rayy, ce sera un homme de taille moyenne, brun, un affranchi des Banû Tamîm, à la barbe peu fournie, dit Šuʿayb ibn Ṣâliḥ, qui mènera une campagne à la tête de quatre-mille hommes portant des tenues blanches et des étendards noirs. Il sera le commandant des premières lignes d'al-Mahdî et il brisera quiconque l'affrontera.

855. D'après Abu Rûmân et Abu Ṯâbit, ʿAlî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Un homme de ma descendance [1] mènera une campagne comprenant neuf étendards". Il entendait dire : à la Mecque.

856. Ibn Zurayr, rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir dit : Le commandant de l'armée d'al-Mahdî sera Šuʿayb ibn Ṣâliḥ.

Ibn Lahîʿa ajoute, d'après Rabîʿa ibn Sayf, que Tabîʿ dit : Les étendards noirs se mettront en marche depuis le Khorasan avec des gens faibles qui se seront rassemblés et que Dieu appuiera de son secours. Ensuite, les gens du Maghreb mèneront leur campagne directement après cela.

857. D'après Jâbir, Abu Jaʿfar dit : Un jeune des Banû Hâšim qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite, mènera une campagne depuis Khorasan avec des étendards noirs qui seront sous le commandement de Šuʿayb ibn Ṣâliḥ. Il combattra les partisans du sufyânite et les vaincra.

858. D'après al-Walîd et Rišdîn, Kaʿb ibn ʿAlqama rapporte que Sufyân al-Kalbî dit : L'étendard de la Campagne d'al-Mahdî sera détenu par un jeune homme, à la barbe peu fournie et au teint

(1) Littéralement : de ma maisonnée.

pâle. -Al-Walîd ne mentionne pas dans sa version le mot “pâle”-. Il ébranlerait les montagnes s’il devait les affronter, -Al-Walîd dit plutôt dans sa version : il les détruirait- et viendra installer ses campements à Îlyâ’ [(1)] .

859. D’après Abu Qabîl…, d’après Tabîʽ, Kaʽb dit : Lorsqu’un homme régnera sur la Syrie et un autre sur l’Egypte, que le syrien et l’égyptien s’engageront dans une guerre, que les gens de Syrie prendront des captives des tribus d’Egypte et qu’un homme viendra de l’Orient avec de petits étendards noirs face au chef de la Syrie, ce sera cet homme qui assurera la soumission à al-Mahdî.

(*) Abu Qabîl dit : Il y aura un émir qui régnera sur l’Ifriqiyya [(2)] douze années durant. Mais après lui, il y aura une

---

(1) Autre nom de Jérusalem.

(2) Ifriqiya ou **Ifriqiyya**, nom Arabe du territoire couvrant, au Moyen Âge, la Tunisie, l’Algérie orientale et la Tripolitaine. Ancien grenier à blé des Romains, l’Ifriqiya est la province la plus riche du Maghreb médiéval, en raison de sa position stratégique sur la route du Maroc, de l’Espagne musulmane (al-Andalus) et du contrôle qu’elle permet d’exercer sur le commerce en Méditerranée. En 670, après l’invasion du Maghreb par les Arabes, la cité de Kairouan (en Tunisie actuelle) est créée et devient la capitale administrative et militaire de la région. D’abord province des califes omeyyades de Damas, l’Ifriqiya passe ensuite sous l’autorité des califes abbassides de Bagdad, dont l’émir délégué fonde la dynastie des Aghlabides (800-906). Les Fatimides (909-1048) y instaurent leur premier califat, avant de s’installer en Égypte (969) et de laisser le gouvernement de la région à leurs vassaux berbères, les Zirides. Lorsque ceux-ci décident de faire allégeance au calife rival de Bagdad (en 1048), le calife fatimide al-Mustansir offre, en représailles, la province au pillage de la tribu nomade des Banu Hilal (ou Hilaliens). Ifriqiya ou **Ifriqiyya**, nom Arabe du territoire couvrant, au Moyen Âge, la Tunisie, l’Algérie orientale et la Tripolitaine. Ancien grenier à blé des Romains, l’Ifriqiya est la province la plus riche du Maghreb médiéval, en raison de sa position stratégique sur la route du Maroc, de l’Espagne musulmane (al-Andalus) et du contrôle qu’elle permet d’exercer sur le commerce en Méditerranée. En 670, après l’invasion du Maghreb par les Arabes, la cité de Kairouan (en Tunisie actuelle) est créée et devient la capitale administrative et militaire de la région. D’abord =

subversion. Ensuite, un homme brun régnera et y répandra la justice, puis il ira rejoindre al-Mahdî, lui prêtera allégeance et combattra pour le défendre.

860. Al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) évoqua les malheurs qu'allaient subir les membres de sa famille et qui se prolongeront jusqu'au moment où Dieu enverra une armée au drapeau blanc de l'orient. Quiconque la soutiendra, sera soutenu par Dieu, et quiconque lui fait défection, sera abandonné par Dieu. Ensuite, ces gens rejoindront un homme dont le nom est pareil au mien qui les dirigera et Dieu l'appuiera et le soutiendra.

861. ʿAbd-al-Raḥmân ibn al-Ġâz ibn Rabîʿa al-Jarašì rapporte avoir entendu ʿAmr ibn Murra al-Jamalî, le compagnon du Messager de Dieu (s), dire : "Une armée à l'étendard noir mènera sa campagne depuis le Khorasan et viendra attacher ses chevaux à ces oliviers qui se trouvent entre Bayt-Lahyâ et Ḥarastâ". Nous lui dîmes : "Mais y'a-t-il vraiment des oliveraies entre ces deux cités "!? et lui de nous assurer : "Des oliviers seront certes plantés entre ces deux cités avant l'arrivée de cette armée qui y attachera ses chevaux".

ʿAbdullah ibn Âdam ajoute : J'ai rapporté ce hadith à ʿAbd-al-Raḥmân ibn Salmân qui m'a alors dit : "Ce sera la deuxième armée, à l'étendard noir, qui y attachera ses chevaux, à savoir celle qui attaquera la première armée. Une fois que celle-ci y aura installé ses campements, le chef de la première armée (à l'étendard noir), les assaillira. Ils fuiront et se cacheront mais il les vaincra".

=

province des califes omeyyades de Damas, l'Ifriqiya passe ensuite sous l'autorité des califes abbassides de Bagdad, dont l'émir délégué fonde la dynastie des Aghlabides (800-906). Les Fatimides (909-1048) y instaurent leur premier califat, avant de s'installer en Égypte (969) et de laisser le gouvernement de la région à leurs vassaux berbères, les Zirides. Lorsque ceux-ci décident de faire allégeance au calife rival de Bagdad (en 1048), le calife fatimide al-Mustansir offre, en représailles, la province au pillage de la tribu nomade des Banu Hilal (ou Hilaliens).

862. Saʿîd ibn al-Musayyab rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Des étendards noirs sortiront de l’Orient en faveur des abbassides. Ils demeureront autant que Dieu le voudra. Ensuite de petits étendards noirs se soulèveront contre un homme de la descendance d’Abu Sufyân et ses partisans. Ils viendront de l’Orient et déclareront leur soumission à al-Mahdî”.

863. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî dit : Les étendards noirs iront combattront le sufyânite avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l’épaule gauche. L’avant-garde sera commandé par un homme des Banû Tamîm dit Ṣûʿayb ibn Ṣâliḥ. Ce hachémite vaincra ses ennemis.

864. Ibn Zurayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir dit : Lorsque le sufyânite atteindra al-Kûfa, et tuera les partisans de la famille de Muḥammad, al-Mahdî se soulèvera avec, au commandement de son armée, Šuʿayb ibn Ṣâliḥ.

865. Jâbir rapporte qu’Abu Jaʿfar dit : Les étendards noirs qui se mettront en marche depuis le Khorasan, viendront établir leurs campements à al-Kûfa. Puis, une fois qu’al-Mahdî apparaîtra à la Mecque, ils lui enverront l’allégeance.

866. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque les abbassides se manifesteront, que les troupes aux étendards noirs viendront attacher leurs chevaux aux oliviers de la Syrie, que Dieu fera périr, par leur biais, le Roux (*al-Aṣhab*) ainsi que tous les membres de sa famille au point qu’il ne restera pas un des omeyyades qui ne sera en fuite, ou en cachette, que les deux rameaux seront tombés : les Banû Jaʿfar et les Banû al-ʿAbbâs, que le fils de la mangeuse des foies s’installera sur le minbar de Damas et que les berbères envahiront le cœur de la Syrie, ce sera le signe précurseur de l’apparition d’la-Mahdî.

867. Ḍumra rapporte qu’ibn Šawḏab dit : Nous étions chez al-Ḥasan et nous évoquions Ḥimṣ lorsqu’il nous dit : “Les gens de Ḥimṣ seront les plus heureux grâce aux premiers étendards noirs et les plus malheureux à cause des deuxièmes étendards noirs”. Nous lui dîmes : “Mais qui sont les deuxièmes étendards noirs, ô Abu

Saʿîd ”? IL nous dit : “Ils viendront de l’orient, fort de quatre-vingt-mille hommes dont les cœurs seront aussi bourrés de foi qu’une grenade pleines de grains. Ce sont eux qui feront périr les premiers étendards noirs”.

****

38. Fin de la domination du sufyânite et soulèvement du hachémite depuis le Khorasan avec des étendards noirs, et des batailles qui auront lieu entre eux jusqu'à ce que le sufyânite parviendra en orient

868. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque la cavalerie du Sufyânite partira pour al-Kûfa à la poursuite des gens de Khorasan, que ces derniers partiront rejoindre al-Mahdî, le sufyânite rencontrera le hachémite avec ses étendards noirs, dont l'avant-garde sera commandée par Šuʿayb ibn Ṣâliḥ. Le hachémite affrontera alors les partisans du sufyânite à l'entrée d'Iṣṭaẖr où une grande bataille les opposera et la victoire sera remportée par les étendards noirs. La cavalerie du sufyânite sera mise en déroute. Sur ce, les gens souhaiteront le règne d'al-Mahdî et ils iront le réclamer.

869. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Le Sufyânite enverra ses troupes dans tous les sens, après avoir pris al-Kûfa et Bagdad. Ses troupes parviendront au-delà de la Mésopotamie, au Khorasan. Les gens d'Orient s'abattront sur eux et les massacreront. Lorsque les survivants retourneront l'en informer, il enverra une grande armée à Iṣṭaẖr sous le commandement d'un homme des Banû Umayya. Les deux armées s'affronteront dans une bataille à Qûmis, une bataille à Dûlât al-Rayy et une bataille dans les confins de Zaranj. Sur ce, le sufyânite ordonnera le massacre des habitants d'al-Kûfa et les habitants de Médine. Les étendards noirs arriveront alors du Khorasan. Toutes les troupes seront sous le commandement d'un jeune homme hachémite qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite. Dieu lui facilitera sa tâche et son chemin. Il engagera une bataille dans aux confins du Khorasan, puis il prendra le chemin d'al-Rayy. Un homme des Banû Tamîm, issu des

mawâlî, et aura pour nom Šuʿayb ibn Ṣâliḥ se dirigera avec ses troupes à Iṣṭaẖr pour affronter l'Omeyyade. Et là, il rencontrera al-Mahdî et le hachémite dans la plaine d'Iṣṭaẖr. une grande bataille aura alors lieu. Les autres seront commandés par un homme des Banû ʿAdiyy. Mais Dieu accordera la victoire à ses alliés et ses soldats. Une autre bataille aura lieu à al-Madâ'in après les deux batailles d'al-Rayy. Une bataille sanglante aura ensuite lieu à ʿÂqirqûfâ et qui sera rapportée par chaque survivant. Par la suite, il y aura un grand massacre à Babel, puis une bataille sur le territoire de Naṣîbîn. Ensuite, une offensive sera menée contre *l'homme aux yeux enfoncés dans la tête* (*al-Aẖwaṣ*) par des gens du peuple, qui sont les factions (*al-ʿuṣab*), qui seront en totalité d'al-Kûfa et d'al-Baṣra (Bassora) et qui sauveront les captifs que ce derniers aura pris à al-Kûfa.

****

Fin de la quatrième partie

qui sera suivie par la cinquième commençant par le texte :

Al-Walîd et Rišdîn nous ont rapporté d'après ibn Lahîʿa, d'après Abu Qabîl…etc.

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et tous ses compagnons.

****

Cinquième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux sur Qui je compte exclusivement, Il est l'Excellent garant

39. Affrontement du sufyânite avec les étendards noirs dans une grande bataille et aspiration du peuple au règne d'al-Mahdî et sa réclamation

Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad al-Tabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en Egypte en l'an deux-cent-quatre-vingt, qu'Abu ʿAbdullah Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

870. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Les étendards noirs iront combattront le sufyânite avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l'épaule gauche. L'avant-garde sera commandé par un homme des Banû Tamîm dit Ṣûʿayb ibn Ṣâliḥ à l'entrée d'Iṣṭaẖr, où une grande bataille se déroulera entre eux et qui se soldera par la victoire des étendards noirs et la cavalerie du sufyânite prendra la fuite. Sur ce, les gens souhaiteront le règne d'al-Mahdî et ils iront le réclamer.

871. Muʿâwiya ibn Ṣâliḥ rapporte que Šurayḥ ibn ʿUbayd, Râšid ibn Saʿd, Ḍumra ibn Ḥabîb et leurs maîtres, ont dit : Le sufyânite enverra sa cavalerie et ses soldats qui se répandront dans l'ensemble de l'orient, dans les territoires du Khorasan et de la Perse. Alors, les gens de l'Orient se soulèveront contre eux et les combattront. Il y aura plusieurs batailles entre eux, à plusieurs

endroits. Quand leur guerre contre lui aura duré longuement, ils prêteront allégeance à un homme des Banû Hâšim qui se trouvera alors à l'extrême Orient et qui mènera les gens du Khorasan, en affectant à l'avant-garde de l'armée un homme des Banû Tamîm, un affranchi à eux, ayant le teint pâle et la barbe légère. Il partira à sa rencontre avec cinq-mille hommes dès qu'il apprendra sa mobilisation. Il recevra donc son allégeance et il le nommera au commandement de l'armée. Il sera tel que si les énormes montagnes lui faisaient obstacle, ils les détruirait. Il affrontera la cavalerie du sufyânite et la mettra en déroute, en en tuant un grand nombre. Mais, ensuite le sufyânite prendra le dessus et le hachémite prendra la fuite. Ṣuʿayb ibn Ṣâliḥ se rendra alors discrètement à Jérusalem pour préparer l'arrivée d'al-Mahdî dès qu'il apprendra son départ pour la Syrie.

872. AL-Walîd rapporte : J'ai été informé que ce hachémite est le frère consanguin d'al-Mahdî. Certains soutiennent qu'il est, par contre, son cousin paternel. Al-Walîd ajoute que certains disent : qu'il ne sera pas tué, mais qu'il partira pour la Mecque après sa défaite. Et lorsque al-Mahdî apparaîtra, il se soulèvera avec lui.

873. Arṭât rapporte que Tabîʿ dit : Le sufyânite enverra ses troupes à Marw al-Rûḏ afin de conquérir les territoires qui se trouvent au-delà.

ʿAbdullah ibn Marwân dit : Saʿîd ibn Yazîd m'a rapporté qu'al-Zuhrî dit : Il (le sufyânite) enverra une expédition de Kûfa à Marw et une autre expédition au Hedjaz.

874. Al-Hayṯam ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte, d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : Un homme de la famille d'al-Mahdî se manifestera avant celui-ci en Orient et portera son épée sur l'épaule pendant huit mois, en tuant et en mutilant. Puis, il se dirigera vers

Jérusalem mais il mourra avant d'y parvenir.

875. D'après Jâbir, Jaʿfar dit : Les étendards noirs qui viendront du Khorasan s'installeront à al-Kûfa. Puis, lorsqu'al-Mahdî apparaîtra à la Mecque, ils leur enverront leur allégeance.

****

40. Envoi d’expédition militaires à Médine par le sufyânite et les massacres qu’il y commettra

876. Muḥammad ibn Jaʿfar rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) dit : Le sufyânite écrira au chef de la cavalerie qui aura pénétré à al-Kûfa après qu’il l’aura rudoyée comme on rudoie une peau de bête, lui ordonner de se déplacer vers le Hedjaz. Ce dernier se dirigera alors vers Médine où il massacrera les qurayš, en tuant quatre-cents hommes parmi eux et parmi les Anṣâr, il éventrera les femmes, tuera les enfants et deux personnes de Qurayš, un homme et sa sœur dont les noms sont Muḥammad et Fâṭima, puis il les crucifiera sur la porte de la mosquée à Médine.

877. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî dit : Il (le sufyânite) enverra à Médine des troupes qui prendront comme captifs autant qu’elles le pourront parmi les descendants de Muḥammad (s). Comme il tuera les hommes et les femmes des Banû Hâsîm indistinctement. Sur ce, al-Mahdî prendra la fuite de même que l’homme à l’étendard blanc et quitteront Médine pour la Mecque. Il enverra alors à leur poursuite, alors qu’ils auront rejoint le territoire sacré et protégé de Dieu.

878. ʿAyyâš ibn ʿAbbâs rapporte, d’après quelqu’un qui lui a rapporté cette tradition, que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) dit : Les gens fuiront Médine pour la Mecque lorsque l’armée du Sufyânite y viendra. Il y aura parmi eux trois individus de Qurayš que les gens attendront l’apparition.

879. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Médine sera alors violée et l’âme Innocente (*al-Nafs al-Zakiyya*) sera tuée.

880. Ḥanaš ibn ʿAbdullah rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs (Que Dieu l’agrée) dire : Il y aura un calife hachémite à Médine.

Des gens parmi les Banû Hâšim partiront alors à la Mecque, et une fois qu'ils y arriveront, le chef de la Mecque leur enverra dire : "Que venez-vous faire ici ? Pensez-vous trouver le dénouement chez nous "? Un homme des Banû Hâšim lui rétorquera alors sévèrement. Ce qui l'irritera fortement et de là, il ordonnera de le tuer. Le lendemain, un homme d'entre eux, qui aura dissimulé son épée sous ses vêtements, se rendra auprès du chef de la Mecque et lui dira : "Pourquoi as-tu tué notre homme "? "Il m'a provoqué". répondra-il et le hachémite de le dénoncer : "Soyez témoins, ô musulmans, qu'il l'a tué pour la simple raison qu'il l'a irrité". Sur ce, il saisit son épée et lui en assena un coup fatal. Ensuite, les hachémites se retireront du côté d'al-Ṭâ'if. Les Mecquois diront : "Par Dieu, si nous laissons ces gens indemnes et que le calife vienne à apprendre la nouvelle, certes il nous tuera". Ils iront, par conséquent, les trouver et les hachémites de les supplier : "Nous vous adjurons au nom de Dieu de sauvegarder nos vies. Vous savez bien que ce chef a tué notre homme injustement". Mais les mecquois refuseront de les laisser et les combattront. Seulement, les hachémites les vaincront et s'empareront de la Mecque. Leur nouvelle parviendra ainsi au chef de Médine où les gens diront : "Par Dieu, si nous les laissons en paix, le calife nous fera certes subir un grand malheur". Le chef de Médine enverra donc une armée contre eux qu'ils vaincront également. Ensuite, lorsque le calife enverra une armée contre eux, ce sera cette armée qui sera anéantie.

881. Sa'd ibn al-Aswad rapporte que Yûsuf ibn Ḏû-Qirbât dit : Il y aura un calife en Syrie qui lancera une expédition contre Médine. Mais, lorsque les habitants de Médine auront appris la nouvelle de la marche de l'armée vers eux, sept individus d'entre se rendront à la Mecque et s'y cacheront. Le chef de Médine enverra

alors au chef de la Mecque : “Si untel et untel…, arrivent chez toi, -il les nommera un à un-, tue-les”. Or, le chef de la Mecque trouvera cela horrible. Après concertation, ces individus se rendent auprès de lui de nuit et demanderont sa protection. Il leur dira : “Partez ! vous serez en sécurité”. Ils partiront se réfugier dans une montagne du Ṭâ’if où ils s’établiront, puis ils enverront aux gens pour les rejoindre. Seulement là, les Mecquois les attaqueront. Mais ils les vaincront et ils entreront à la Mecque où ils tueront son chef. Puis, ils y demeureront et lorsque l’armée sera engloutie, son avènement (al-Mahdî) s’annoncera et il se proclamera.

882. Al-Walîd rapporte, d’après un cheikh, qu’ibn Šihâb dit : Lorsqu’ils arriveront à Médine, ils massacreront la population pendant trois jours.

883. Jâbir rapporte qu’Abu Jaʿfar dit : “…Ensuite, les gens de Médine, une fois qu’ils auront appris l’envoi de l’armée contre eux, les descendants de Muḥammad la fuiront pour la Mecque, les forts portant les faibles et les grands portant les petits. Mais l’armée rattrapera un individu de la famille de Muḥammad (s) et l’égorgeront auprès de Aḥjâr al-Zayt”.

854. Abu Firâs rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿUmar dire : Le signe annonciateur de la bataille de Médine sera la venue du gouvernant d’Egypte.

885. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte avoir entendu Abu Qabîl dire : Le sufyânite enverra une armée à Médine et ordonnera de tuer tout hachémite qui s’y trouvera, même les femmes enceintes. Et ce à cause de ce que le hachémite, qui se soulèvera en orient, aura fait à ses hommes. Ainsi, il (le sufyânite) dira : “Qu’est-ce que c’est que ce grand malheur !? Comment a-t-il osé tuer mes partisans celui-là ”! Puis, il ordonnera de tuer les hachémites qui seront en effet massacrés au point où l’on ne

trouvera plus aucun à Médine. Ils la fuiront pour aller se réfugier dans les plaines, les montagnes et à la Mecque. Or, même les femmes seront massacrées par le sufyânite. Ensuite, il s'arrêtera et plus aucun d'entre eux ne se montrera sans craindre pour sa vie. Cela durera jusqu'à ce qu'al-Mahdî apparaîtra à la Mecque. Là, ils afflueront tous auprès de lui à la Mecque.

886. Al-Ḥasan ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-ʿUklî rapporte qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "Il y aura à Médine une bataille si sanglante que Aḥjâr al-Zayt baignera dans le sang. A côté d'elle, la bataille d'al-Ḥarra serait comme un simple coup de fouet. On s'éloignera de Médine d'environ deux *barîd* et suite à cela, l'allégeance sera rendue à al-Mahdî".

****

41. Englouttissement de l'armée du sufyânite envoyée contre al-Mahdî

887. Abu Firâs rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : Le signe précurseur de l'avènement d'al-Mahdî sera l'engloutissement d'une armée dans le désert. Ce sera bien le signe précurseur de son avènement.

888. Ḥanaš ibn ʿAbdullah rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) dire : Le chef de Médine enverra une armée contre les hachémites à la Mecque, mais ces derniers la mettront en déroute. Et lorsque le calife l'apprendra en Syrie, il leur enverra une armée comprenant six-cents éclaireurs. Lorsqu'ils arriveront au désert d'al-Baydâ' et qu'ils y camperont en une nuit de clair de lune, un berger les verra et s'étonnera : "Quel malheur va frapper les Mecquois "! Il retournera ensuite à son troupeau, puis lorsqu'il reviendra, il ne trouvera personne. En fait, ils auront été engloutis sous terre. Et le berger de s'exclamer : "Que Dieu soit glorifié ! Comment ont-ils pu décamper aussi promptement "!? En allant examiner l'endroit de leurs campements, il trouvera un morceau d'étoffe en partie engloutis et dont une partie sera restée sur la surface du sol. Il essayera alors de le tirer mais en vain. Ce n'est que là, qu'il se rendra compte qu'ils étaient engloutis. Il se rendra aussitôt au chef de la Mecque lui annoncer la bonne nouvelle et ce dernier de dire : "Que Dieu en soit Loué ! C'est le signe que vous annonciez". Sur, ce ils partiront pour la Syrie.

889. Mujâhid rapporte que Tabîʿ dit : Un homme viendra se réfugier à la Mecque, mais il y sera tué. Après un certain temps, un autre viendra y chercher refuge. Si vous survivez jusqu'à son époque, ne participez pas à l'expédition qui l'attaquera, car cette

l'armée sera engloutie.

890. ʿAbdullah ibn Ṣafwân rapporte que Ḥafṣa (Que Dieu l'agrée), l'épouse du Prophète (s), dit : j'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire [(1)] : "Certes une armée venant de l'Ouest lancera une

---

(1) Voici la version de ce hadith tel que rapporté dans le *ṣaḥîḥ* de Muslim, dans le *Chapitre II L'engloutissement de l'armée à destination de la Maison sacrée*, [n°2882] ʿUbaydullah ibn al-Qibṭiyya rapporte : J'étais avec al-Ḥârit̲ ibn Abu Rabîʿa et ʿAbdullah ibn Ṣafwân lorsqu'ils entrèrent chez Umm Salama, la Mère des croyants et qu'ils l'interrogèrent au sujet de l'armée qui sera engloutie sous terre. Cela eut lieu au cours de la guerre d'ibn al-Zubayr. Elle leur répondit que le Messager de Dieu (s) avait dit : "*Quelqu'un se réfugiera auprès de la Maison sacrée, mais alors une armée sera envoyée contre lui. lorsque celle-ci arrivera dans une plaine, elle sera engloutie sous terre*". "*Ô Messager de Dieu,* dis-je, *mais qu'en est-il de ceux qui participeront dans cette armée contre leur gré* "? "*Ils seront engloutis avec le reste de l'armée, mais une fois ressuscités au jour de la Résurrection, ils seront traités selon leur intention*". Abu Jaʿfar dit qu'il s'agit de *la plaine* de Médine. Dans l'autre version [n°2883] ʿAbdullah ibn Ṣafwân rapporte : Ḥafṣa m'a informé qu'elle avait entendu le Prophète (s) dire : "*Certes une armée lancera une offensive contre cette Maison (la kaʿba), mais une fois qu'elle arrivera en une certaine plaine, elle sera engloutie sous terre depuis son milieu. Ceux en avant appelleront ceux à l'arrière, mais ils seront ensuite tous engloutis. Il n'en restera que le soldat qui aura été à l'écart et qui rapportera ce qui leur sera arrivé*". Un homme dit alors : "*J'atteste que tu n'as pas menti sur le compte de Ḥafṣa et j'atteste que Ḥafṣa n'a pas menti sur le compte du Prophète (s)*". Or, dans le commentaire du hadith [n°2884], Le Cadi ʿIyâḍ rapporte qu'Abu al-Walîd al-Kittânî dit : Ceci n'est pas vrai, car Umm Salama est morte au cours du califat de Muʿâwiya, deux années avant la mort de celui-ci, soit en l'an cinquante-neuf hégirien. Par conséquent, elle n'était pas vivante lors des troubles concernant ibn al-Zubayr. Le Cadi ajoute : qu'elle est morte, selon un certain avis, au début du règne de Yazîd ibn Muʿâwiya. Partant de cet avis, la précision de la date du hadith devient plausible. Car ibn al-Zubayr contesta le pouvoir de Yazîd dès que la nouvelle de son investiture lui fut parvenue, autrement dit, dès la mort de Muʿâwiya. Ceci est mentionné par al-Ṭabarî et d'autres. Parmi ceux qui ont mentionné que la mort d'Umm Salama eut lieu au cours du règne de Yazîd, figurent : Abu ʿUmar ibn ʿAbd-
=

offensive contre cette Maison (la kaʿba), mais une fois qu'elle arrivera en une certaine plaine, elle sera engloutie sous terre. En revenant voir ce qui sera arrivé, l'avant-garde sera également engloutie. De même, les soldats des arrières seront engloutis en rattrapant les premiers pour voir ce qui leur sera arrivé. Plus tard, Dieu, en les ressuscitant, traitera chacun d'entre eux selon son intention".

891. Abu Zarʿa rapporte que Muḥammad ibn ʿAlî dit : Un homme viendra se réfugier à la Mecque. Mais, on enverra contre

=

al-Barr, dans *al-Istî'âb*. Après ce premier hadith, Muslim cite le hadith d'après la version de Ḥafṣa, en la désignant par son titre de Mère des Croyants, sans la nommer. Alors qu'al-Dâraquṭnî soutient qu'il s'agit plutôt de ʿÂ'iša, et affirme que Sâlim ibn Abu Jaʿd l'a rapporté d'après Ḥafṣa ou Umm Salama, en ajoutant que ce hadith est retenu d'après Umm Salama. Comme il l'est également d'après Ḥafṣa. Fin de citation du Cadi. Parmi ceux qui ont mentionné qu'Umm Salama mourut au cours du règne de Yazîd, figure entre autres Abu Bakr ibn Abu Ḫayṯama. Ensuite, dans le hadith disant : "*Mais, ô Messager de Dieu, il se peut que d'autres gens se trouveront avec eux en route* "! *dit-on et lui d'expliquer : "Certes, il y aura parmi eux, des gens qui agiront en pleine connaissance de cause, d'autres qui agiront contre eux, et enfin d'autres qui seront de simples voyageurs. Mais ils périront tous ensemble. Seulement, ils seront ressuscités différemment et Dieu les traitera selon leurs intentions".* Les simples voyageurs qui seront avec eux, n'en feront pas partie en réalité. Or, malgré cela, il périront avec eux, pour dire qu'ils subiront tous le même sort dans ce monde. Par contre, au jour de la Résurrection, ils seront traités différemment, chacun recevra un traitement en rapport avec son intention et sera rétribué sur sa base. Sur le plan légal, le hadith indique qu'il faut se tenir à l'écart des injustes et des transgresseurs. Il met en garde contre leur fréquentation ainsi que contre la fréquentation des iniques et des rebelles de crainte d'être englobé par le châtiment qui les frappera. Le hadith indique enfin que celui qui s'intègre à une communauté ou à des gens, sera soumis au même sort qu'eux quant au châtiment divin qui les frappera dans ce monde.

lui une armée de soixante-dix hommes commandé par un homme des Qays. Lorsque cette armée attendra al-Ṯaniyya, et que le dernier soldat y sera entré et que le premier n'en sera pas encore sorti, l'archange Gabriel (*Jibrîl*) appellera : "Plaine ! Ô plaine !, - Sa voix se fera entendre à ses deux extrêmes,- engloutis-les car il n'y a rien de bon en eux". Seul un berger découvrira leur péril depuis la montagne, car il verra comment ils auront disparu. C'est lui qui en rapportera la nouvelle et alors le réfugié, l'ayant appris, prendra le départ[1] .

892. Saʿîd ibn Al-Aswad rapporte que Ḏû-Qirbât dit : "…Puis, lorsque le sufyânite qui sera en Egypte apprendra la nouvelle, il enverra une armée contre l'homme qui se sera réfugié à la Mecque. Cette armée ravagera Médine plus que ne le feront les Ḥarra. Ensuite, arrivée à al-Baydâ' (La Plaine), elle sera engloutie".

893. D'après Maʿmar, Qatâda rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Une armée sera envoyée de la Syrie contre la Mecque, mais une fois qu'elle arrivera à al-Baydâ', elle sera engloutie".

894. ʿAlî ibn Rabâḥ rapporte qu'ibn Masʿûd dit : "Une armée sera envoyée pour attaquer Médine, mais elle sera engloutie entre al-Jammâwayn[2] . Cette armée tuera l'Âme pure (*al-nafs al-zakiyya*)".

895. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : "Lorsqu'ils seront engloutis, à l'exception de deux hommes des Kalb, l'un dit Wabr et l'autre Wabîr, qui auront le visage retourné à l'arrière de la tête".

896. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsqu'une armée viendra à la poursuite de ceux qui se seront

(1) Pour la Syrie.

(2) Deux collines qui se trouvent sur le chemin, sur la droite quand on part de Médine à la Mecque.

réfugiés à la Mecque, et qu'elle fera halte à al-Baydâ', elle sera engloutie et une voix les appellera de dessous leurs pieds. C'est ce qui est dit dans le verset : (**Si tu voyais ! lorsqu'ils seront saisis d'effroi, sans moyen de s'échapper, ils seront saisis de tout près.**) [Coran, Les Saba', XXXIV/51]. Mais avant cela, un homme de l'armée sera parti à la recherche de sa chamelle, et quand il sera revenu, il n'en trouvera personne et n'aura pas idée de ce qui sera arrivé. C'est lui qui rapportera aux gens l'incident.

897. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : "Une armée de douze-milles hommes sera envoyée à Médine, mais elle sera engloutie à al-Baydâ'".

898. Saʿîd ibn Yazîd rapporte qu'al-Zuhrî dit : Deux armées seront envoyées depuis al-Kûfa : l'une en expédition à Marw et l'autre au Hedjaz. Le tiers des effectifs de l'armée envoyée au Hedjaz seront engloutis, un tiers d'entre eux seront transformés, leurs visages seront placés entre leurs épaules (au dos), de sorte qu'ils verront leurs derrières à la place du sexe. Ils marcheront en arrière sur leurs talons au lieu de marcher tout droit. Enfin, le tiers qui restera partira pour la Mecque.

899. D'après Jâbir, Abu Jaʿfar dit : Lorsque le sufyânite en arrivera à tuer l'Âme pure (*al-nafs al-zakiyya*), selon le destin préétabli, que les musulmans prennent la fuite de la cité sacrée du Messager de Dieu (s) (Médine) pour aller se réfugier dans le territoire sacré de Dieu (Exalté soit-Il) à la Mecque, et une fois qu'il aura appris leur fuite, il enverra une armée à Médine sous le commandement d'un homme des Kalb. Une fois que cette armée sera arrivée à al-Baydâ', elle sera engloutie et seul leur chef survivra. En fait, certains rapportent qu'il est des Maḏḥij et d'autres qu'il est des Kalb.

900. D'après Jâbir, Abu Jaʿfar dit : "Seuls deux hommes de

cette armée échapperont à l'engloutissement ; ils seront issus des Kalb et porteront les noms de Wabar et Wabîr, qui auront le visage retourné à l'arrière de la tête".

901. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte qu'Abu Qabîl dit : Il n'y aura aucun survivants parmi eux à l'exception d'un porteur d'une bonne nouvelle et d'un avertisseur. Le porteur de bonne nouvelle sera celui qui se rendra auprès du Mahdî et ses partisans à la Mecque et leur annoncera l'engloutissement de l'armée. La preuve de sa véracité sera son visage, car il aura le visage retourné à l'arrière de la tête. Aussi, le voyant ainsi, ils le croiront et seront assurés que leur ennemi aura effectivement été englouti. Quant au second, qui aura également le visage retourné à l'arrière de la tête, il ira trouver le sufyânite et l'informera de ce qui sera arrivé à ses hommes. Celui-ci le croira et saura qu'il lui dit la vérité puisqu'il verra le signe de difformité du visage. Ces deux hommes seront issus des Kalb.

902. Al-Ḥâriṯ rapporte que ʿAbdullah dit : Dieu (Exalté soit-Il) dit : "Ô Baydâ', anéantis ces hommes qui se trouvent sur ton sol". La plaine les engloutit alors tous à l'exception d'un homme de Bajîla auquel Dieu retournera le visage à l'arrière de la tête, et qu'il laissera survivre pour qu'il informe les gens du sort de ses compagnons.

903. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Nul d'entre eux ne survivra à l'exception d'un seul homme auquel Dieu retournera le visage à l'arrière, de sorte qu'il marchera à l'envers.

****

42. Autre chapitre sur mes signes annonciateurs de l'apparition d'al-Mahdî

904. Abu Firâs rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : Lorsqu'une armée sera engloutie à al-Baydâ', ce sera le signe annonçant l'apparition d'al-Mahdî.

905. Ibn Ṭâwûs rapporte que ʿAlî ibn ʿAbdullah ibn ʿAbbâs dit : Le Mahdî n'apparaîtra pas avant que le soleil ne présente un signe en se levant.

906. Muḥammad ibn ʿUbaydullah ibn Yazîd ibn al-Sindî rapporte que Kaʿb dit : Le signe de l'apparition d'al-Mahdî sera l'arrivée d'étendards noirs du Maghreb, commandés par un homme boiteux de Kinda.

907. Al-Ḥasan ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-ʿUklî rapporte qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "Le sufyânite et al-Mahdî apparaîtront comme deux chevaux de pari, le sufyânite dominera les territoires de son côté et al-Mahdî ceux de son côté".

(*/) Abu Jaʿfar ajoute : Al-Mahdî apparaîtra en l'an deux-cent.

908. AL-Walîd ibn Muslim rapporte, d'après un certain cheikh, qu'al-Zuhrî dit : "Lors du règne du second sufyânite, on verra un signe dans le ciel".

909. Yaḥya ibn Salama rapporte, d'après son père, qu'Abu Ṣâdiq dit : Al-Mahdî n'apparaîtra pas jusqu'à ce que le sufyânite s'installera sur ses chaires.

910. Hârûn ibn Hilâl rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Le sufyânite n'apparaîtra qu'une fois que la montée des injustes aura eu lieu.

911. AL-Minhâl ibn Ḫalîfa rapporte que Maṭar al-Warrâq dit : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'on aura renié Dieu ouvertement.

912. Ibn Šawḏab rapporte qu'ibn Sîrîn dit : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'il y aura un massacre où sept sur neuf des gens seront tués.

913. Yaḥyâ ibn al-Yamân rapporte que Kaysân al-Rawwâsî al-Qaṣṣâr, qui était digne de confiance, dit : Mon maître dit : J'ai entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'un tiers sera tué, qu'un tiers mourra et qu'il restera un tiers.

914. Ibn al-Yamân rapporte, d'après un cheikh des Banû Fazâra, lui-même d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî dit : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'une fois que vous vous cracherez au visage les uns aux autres.

915. Abu Firâs rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dire : Le signe annonciateur de l'avènement d'al-Mahdî sera l'engloutissement d'une armée à al-Baydâ'. Tel sera le signe précurseur de son apparition.

916. Ibn Lahîʿa rapporte qu'Abu Qabîl dit : Les gens s'uniront autour d'al-Mahdî en l'an deux-cent-quatre.

Ibn Lahîʿa ajoute : Cette date est celle du calendrier des non-Arabes et non pas selon le calendrier Arabe.

917. Ibn Zurayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir (Que Dieu l'agrée) dit : Le signe précurseur de l'apparition d'al-Mahdî sera votre invasion par les Turcs, la mort de votre calife qui collectera les richesses et auquel succèdera un homme faible qui sera destitué après deux ans de son investiture, l'engloutissement de la partie Ouest de la mosquée de Damas, l'apparition de trois individus (factions) en Syrie et la campagne menée par les gens du Maghreb en Egypte, qui sera le signe du sufyânite.

918. Sâlim ibn ʿAbdullah rapporte, d'après Muḥammad, qu'un homme du Maghreb dit : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'après que

l'homme en arrive à faire sortir une jeune fille belle et gracieuse et dit : "Qui voudrait acheter cette femme contre son poids en denrées "? C'est après cela, qu'al-Mahdî apparaîtra.

919. ʿUmar ibn ʿAlî rapporte que ʿAlî dit : Il y aura des subversions, ensuite la communauté sera unie sous la direction d'un homme de ma descendance qui n'aura aucune chance auprès de Dieu. Il sera tué ou bien il mourra. Et par la suite, al-Mahdî apparaîtra.

920. Ibn Šawḏab rapporte que l'un de ses compagnons dit : Al-Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'il ne restera plus ni chef ni fils de chef qui n'aura péri.

921. Ibn Lahîʿa rapporte qu'Abu Qabîl dit : Un hachémite régnera et massacrera les omeyyades de sorte que rares d'entre eux seront ceux qui survivront. Il ne massacrera personne d'autre en dehors d'eux. Par la suite, un homme des Banû Umayya apparaîtra et tuera deux hommes (hachémites) pour chaque omeyyade tué, au point où il ne restera plus que les femmes. Ensuite, al-Mahdî apparaîtra.

(*) Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Euphrate se retirera en laissant apparaître une montagne d'or et d'argent. Les gens s'entretueront pour cela de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués. Que celui qui y assistera, n'en prenne rien".

923. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : Il y aura du côté de l'Euphrate, du côté de la Syrie ou un peu au-delà, un grand rassemblement de gens qui s'entretueront pour les richesses de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués. Cela aura lieu après la secousse et l'Eclipse au mois de ramadan, et après la division de trois factions qui réclameront chacune le pouvoir pour soi. Il y aura parmi un homme qui s'appellera ʿAbdullah.

924. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La quatrième subversion durera dix-huit ans. Lorsqu'elle prendra fin, l'Euphrate se retirera et laissera apparaître une montagne d'or sur laquelle la nation se précipitera et s'entretuera de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués”.

****

43. Autre signe avant l'apparition d'al-Mahdî

925. Maʿmar rapporte, d'après un homme, que Saʿîd ibn al-Musayyab dit : Il y aura une subversion dont les débuts sont comme un jeu d'enfants, à chaque fois qu'elle se calme en un endroit, elle se déclenche dans un autre et n'en finira pas. Jusqu'à ce qu'une voix appellera du ciel : "Sachez que le gouvernant est untel". Ibn al-Musayyab se serra alors les mains au point qu'elles tremblèrent et dit à trois reprises : "Ce sera le vrai gouvernant".

926. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Une voix annoncera depuis le ciel : "Sachez que la Vérité se trouve au sein de la famille de Muḥammad". Puis, une voix appellera depuis la terre : "Sachez que la Vérité se trouve au sein des gens de ʿÎsâ". Ou bien dira-t-elle : "au sein des descendants d'al-ʿAbbâs". -mais j'en doute-, car la voix d'en bas n'est autre que celle de Satan qui cherchera à confondre les gens. C'est Abu ʿAbdullah Nuʿaym qui a douté.

927. Al-Walîd ibn Muslim rapporte, d'après un cheikh, qu'ibn Šihâb dit : Le second sufyânite désignera un chef pour diriger le pèlerinage et enverra avoir lui un détachement. Puis, lorsque ces derniers seront au pèlerinage, ils entendront une voix annoncer depuis le ciel : "Le gouvernant est untel". Mais alors une autre voix proclamera depuis la terre : "C'est faux "! et la voix du ciel lui répliquera : "C'est plutôt la vérité". Cela durera longtemps alors les gens ne sauront pas qui suivre. En fait, la vérité sera celle proclamée par la voix du ciel en premier lieu. Ainsi, si vous entendez cela, sachez que la parole de Dieu est celle haute tandis que la parole du Démon est celle basse.

928. D'après Isḥâq ibn Yaḥyâ al-Tamîmî, Al-Muġîra ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte à propos de sa mère, qui avait vécu longtemps, ceci : Je lui dis lors de la subversion qui eut lieu à l'époque d'ibn al-Zubayr : "Cette subversion conduira les gens au péril". "Ô que non, mon fils, me dit-elle, Il y aura plutôt une autre subversion qui succèdera à celle-ci et c'est celle-là qui causera le péril des gens.

Leur situation ne sera redressée qu'une fois qu'une voix du ciel leur proclamera : "Vous devez suivre untel".

929. Muḥammad ibn Bišr ibn Hišâm rapporte qu'ibn al-Musayyab dit : Il y aura une subversion en Syrie dont les débuts seront comme un jeu d'enfant. Les gens ne parviendront alors à aucune résolution et n'y aura pas d'unité au sein de la communauté jusqu'à ce qu'une vois du ciel proclamera : "Vous devez suivre untel". Un main apparaîtra même leur indiquer sa direction.

930. Muḥammad ibn Yazîd ibn al-Muhâjir rapporte d'après ibn al-Musayyab cette tradition de façon similaire à la précédente, à la différence qu'il dit : "Quelqu'un proclamera depuis le ciel : "Votre gouvernant est untel".

(*) Tradition similaire rapportée selon une autre voie de transmission.

931. D'après Salama ibn Abu Salama, Šahr ibn Ḥawšab rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Au mois de Muḥarram, une voix appellera depuis le ciel : "Sachez que d'entre Ses créatures, l'être élu de Dieu est untel. Prêtez-lui soumission et obéissance lors de la période des guerres et des mêlées".

932. ʿAbdullah ibn Zurayr rapporte que ʿAmmâr ibn Yâsir (Que Dieu l'agrée) dit : "Lorsque l'Âme-pure (*al-nafs al-zakiyya*) sera tué avec son frère. En fait, il sera tué injustement à la Mecque, une voix appellera alors depuis le ciel : "Votre gouvernant est untel". Ce sera al-Mahdî qui répandra la vérité et la justice sur la terre.

933. Yaḥyâ ibn Saʿîd rapporte que Saʿîd ibn al-Musayyab dit : Il y aura division et conflits jusqu'à ce qu'une main apparaîtra depuis le ciel et qu'une voix proclamera : "Sachez que votre gouvernant est untel".

934. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Après l'engloutissement, une voix proclamera depuis le ciel en début de journée : "La vérité se trouve au sein de la famille de Muḥammad". Ensuite, une voix appellera en fin de journée : "La vérité se trouve au sein des descendants de ʿÎsâ". Mais cette dernière ne sera qu'un fourvoiement de la part de Satan.

935. Sa'îd ibn Yazîd al-Tanûẖî rapporte qu'Al-Zuhrî dit : Lorsque le sufyânite et le Mahdî s'affronteront aux combats, ce jour-là, une voix du ciel laissera entendre : "Sachez que les alliés de Dieu sont les partisans d'untel -pour dire al-Mahdî-".

Al-Zuhrî ajoute : Asmâ' bint 'Umays dit : Le signe qui apparaîtra ce jour-là, sera une main qui pendra du ciel et que les gens verront réellement.

936. D'après al-Ḥakam ibn Nâfi', Jarraḥ rapporte qu'Arṭât dit : Lorsque les gens seront à Minâ ou à 'Arafât, une voix proclamera après que les tribus seront excités par le fanatisme tribal : "Sachez que votre gouvernant est untel". Une autre voix enchaînera alors en disant : "Sachez que cela est faux". Puis, l'autre voix répliquera : "C'est plutôt la vérité…" Les gens s'entretueront alors cruellement, ils n'auront pour toutes armes que les bâts des bêtes. C'est pour cela qu'ils seront dits : l'armée des bâts. A ce moment-là, vous verrez un main apparaître clairement dans le ciel. Mais, les combats s'acharneront au point où il ne restera plus, comme partisans de la vérité, qu'autant qu'il n'y avait de combattants (musulmans) à la bataille de Badr. Ils partiront ensuite prêter allégeance à leur chef.

****

44. Du rassemblement des fidèles à la Mecque et leur allégeance au Mahdî, des troubles et des combats qui auront lieu à la Mecque cette année-là, et de la réclamation du Mahdî après la guerre et son investiture à l'unanimité de la communauté

937. ʿAmr ibn Šuʿayb rapporte, d'après son père, d'après son grand-père, que le Messager de Dieu (s) dit : "Au mois de Ḏu-l-Qiʿda, les tribus les tribus se disputeront par fanatisme. Cette-année là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandages et une bataille aura lieu à Minâ au cours de laquelle il y aura beaucoup de tués. Le sang y sera répandu au point que ʿAqabat-al-Jamra sera baignée de leur sang. Sur ce, leur chef fuira et se rendra entre al-Rukn et al-Maqâm. Là, on lui prêtera allégeance comme chef, contre son gré. On lui dira : "Si tu refuses, nous te trancherons le cou". Ainsi, il sera institué comme chef par un nombre égal au combattants de Badr. Et il sera agréé aussi bien par les habitants du ciel que par les habitants de la terre.

(*) Abu Yûsuf ajoute : Muḥammad ibn ʿUbaydullah m'a rapporté, d'après ʿAmr ibn Šuʿayb, d'après son père, que ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Les gens feront le pèlerinage ensemble, puis ils observeront la station de ʿArafat ensemble alors qu'ils n'auront pas un imam pour tous. Ensuite, lorsqu'ils seront installés à Minâ, ils deviendront comme enragés, les gens de chaque tribu s'appelleront les uns les autres contre les autres tribus. Et ils s'entretueront jusqu'à ce que la colline d'al-ʿAqaba coulera de sang. Ils se précipiteront ensuite auprès du plus vertueux d'entre eux qu'ils trouveront, la face collée à la Kaʿba en train de pleurer. C'est comme si je voyais réellement ses larmes couler et ils lui diront : "Viens que nous prêtons allégeance comme

chef”. Il dira : “Malheur à vous ! Que n’avez-vous pas violé comme pactes!? et que de sang n’avez-vous pas répandu ”!? Il sera institué gouvernant contre son gré. Aussi, si vous vivez jusqu’à cette époque, prêtez-lui allégeance, car ce sera al-Mahdî (Le Bien-guidé) sur terre et le Bien-Guidé au ciel.

938. Qatâda rapporte que Saʿîd ibn al-Musayyab dit : Au mois de Ḍû-l-Qiʿda les tribus se disputeront, puis au mois de Ḍû-l-Ḥijja les pèlerins seront victimes du brigandage et au mois de Muḥarram, que n’arrivera-t-il au mois de Muḥarram !?

(*) Al-Walîd ajoute… : Šahr ibn Ḥawšab rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Au mois de Ḏû-l-Qiʿda, les tribus formeront des coalitions opposées ; Puis au mois de Ḍû-l-Ḥijja les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandages et au mois de Muḥarram, une voix fera une proclamation depuis le ciel”.

939. Abân ibn al-Walîd ibn ʿUqba ibn Abî Maʿîṭ rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs (Que Dieu l’agrée) dire : Dieu (Exalté soit-Il) enverra le Mahdî une fois que les gens seront désespérés et qu’ils diront : “Il n’y a pas de Mahdî”. Ses partisans seront des gens de Syrie, au nombre de trois-cent-quinze homme, soit autant les combattants musulmans à Badr. Ils partiront de Syrie pour le rejoindre et le feront sortir de la basse Mecque, d’une maison située près du mont al-Ṣafâ. Puis, ils l’institueront comme chef contre son gré. Ensuite, il les présidera à une prière de deux rakʿat, à savoir la prière du voyageur, auprès de la Station (al-Maqâm). Puis, il montera sur le minbar (prononcer un discours).

940. Al-Ḥasan ibn ʿAbd-al-Raḥmân al-ʿUklî rapporte qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : Al-Mahdî sera investi du califat entre al-Rukn et la Station d’Abraham. Il ne dérangera pas le sommeil d’un dormeur ni ne répandra de sang.

941. Al-Walîd rapporte, d’après un cheikh, qu’al-Zuhrî dit : “Cette année-là, deux voix appelleront : l’une venant du ciel disant : “Votre chef est untel”. Et une autre venant de la terre disant : “C’est faux ”! Les partisans de la voix venant du bas engageront alors des combats si sanglants que les troncs d’arbres

baigneront dans le sang. C’est à propos de ce jour-là que ʿAbdullah ibn ʿAmr avait dit : “qu’il y aura une armée qui sera dite l’armée des Bâts, car les gens déchireront les bâts de leurs bêtes pour s’en servir comme boucliers”.

Il dit : Ce jour-là, il ne restera pas parmi les partisans de cette voix (du ciel) qu’autant que les combattants de Badr, soit trois-cent-dix hommes et quelques qui triompheront alors partiront à leur chef. Ils le trouveront, le dos collé à la Kaʿba, ses articulations tremblantes, et implorant Dieu de le préserver contre le mal de ce qu’on sollicite de sa part. En fait, ils le contraindront à recevoir leur allégeance comme calife. Ensuite, les partisans de la voix d’en bas retourneront en Syrie et diront : Nous avons combattu des gens dont nous n’avons jamais vu de pareils, sachant qu’ils ne sont qu’une poignée de personnes.

942. Fazâra al-ʿÂmirî rapporte, d’après son père, que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Il y aura certes une subversion alors que les gens seront en train de prier ensemble, d’accomplir le pèlerinage ensemble, d’observer la station de ʿArafat ensemble et de sacrifier leurs bêtes ensemble. Tout d’un coup, ils seront excités comme s’ils étaient enragés et s’entretueront au point où al-ʿAqaba sera couverte de sang, où l’innocent se rendra compte que son innocence ne le sauvera guère et que la neutralité ne sera pas utile pour les neutres. Ensuite, ils institueront comme calife un jeune homme qui se sera adossé au Rukn de la Kaʿab en tremblant, et qui s’appellera al-Mahdî (le Bien-guidé) sur terre, sachant qu’il sera considéré le bien-guidé également au ciel. Aussi, quiconque vivra à son époque devra le suivre.

943. D’après Maʿmar, Qatâda rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Il (al-Mahdî) partira de Médine à la Mecque d’où les gens le feront sortir parmi eux et lui prêteront allégeance comme calige à l’endroit entre le Rukn et la Station d’Abraham, contre son gré”.

944. Ibn Sîrîn rapporte qu’Abu al-Jalad dit : “Son institution comme chef de la communauté viendra jusqu’à lui sans effort de sa part alors qu’il sera chez lui”.

945. Abu Rûmân rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque les étendards noirs vaincront la cavalerie du sufyânite qui sera commandée par Šuʿayb ibn Ṣâliḥ, les gens souhaiteront tellement al-Mahdî. Aussi, ils iront le chercher. Il partira ensuite de la Mecque, en ayant avec lui l'étendard du Prophète (s). Il accomplira une prière de deux rakʿat après que les gens auront désespéré de son apparition tellement l'épreuve aura trop duré. Puis, une fois qu'il aura accompli sa prière, il dira : "Ô gens, le malheur s'est acharné sur la communauté de Muḥammad (s) et spécialement sur sa descendance. Nous avons été réprimés et on nous a fait subir des injustices".

946. ʿAyyâš ibn al-ʿAbbâs al-Qutabânî rapporte, d'après celui de qui il tient cette tradition, que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Trois individus de Qurayš partiront à la Mecque et seront pourchassés par l'armée du sufyânite. Ensuite, lorsque les gens auront appris la nouvelle de l'engloutissement de l'armée, ils se réuniront de tout le pays à la Mecque autour de ces trois individus, puis l'un d'entre eux sera institué calife contre son gré".

947. Saʿîd ibn Yazîd rapporte qu'al-Zuhrî dit : Al-Mahdî sera réclamé malgré lui, à la Mecque, issu de la descendance de Fâṭima[(1)], et sera institué calife.

948. D'après Jâbir, Abu Jaʿfar dit : Ensuite, al-Mahdî apparaîtra à la Mecque au moment de la prière du Soir (*al-ʿišâʾ*) muni de l'étendard du Messager de Dieu (s), ainsi de sa chemise et de son épée, et sera doté de signes, de lumière et de preuves. Puis, une fois qu'il aura accompli la prière du Soir, il criera du haut de sa voix : "Je vous rappelle Dieu, ô hommes, ainsi que votre comparution devant votre Seigneur, car Il vous a imposé l'argument, Il a envoyé les prophètes, révélé le Livre et vous a commandé de ne rien Lui associer, de persévérer à Lui témoigner votre soumission ainsi qu'à Son Messager, de célébrer ce que le Coran célèbre et d'annuler ce

(1) La fille du Prophète (s) et l'épouse de ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée).

qu'il annule. Comme Il vous a commandé d'être des partisans de la droiture et des appuis à la piété. Car ce monde s'approche de sa fin et da disparition et fait déjà ses adieux. Je vous appelle donc à Dieu et à son Messager, à œuvrer selon Son Livre, à étouffer le faux et à vivifier la sunna". Il mènera ensuite sa campagne avec trois-cent-dix hommes et quelques, soit l'effectif des combattants musulmans à Badr, sans que cela ne soit préparé. Ils seront des moines pendant la nuit, des lions pendant le jour. Dieu accordera alors à al-Mahdî le pays du Hedjaz et il délivrera les prisonniers hachémites. Les étendards noirs viendront ensuite à al-Kûfa d'où l'on enverra l'allégeance à al-Mahdî. Al-Mahdî enverra ses armées dans tous les sens, il éradiquera l'injustice et ses auteurs. Les pays se soumettront à lui et Dieu lui accordera la prise de Constantinople.

949. Al-Ḥâriṯ rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque le commerce et les chemins seront coupés et que les subversions se seront multipliées, sept hommes savants apparaîtront de divers horizons et sans préparation, et chacun d'eux recevra l'allégeance de trois-cent-dix hommes et quelques qui se rassembleront ensuite à la Mecque. Les sept hommes se rencontreront alors et se diront les uns aux autres : "Que venez-vous faire "? Ils diront : "Nous sommes venus à la recherche de cet homme qui devrait faire cesser ces subversions et à qui sera accordé la prise de Constantinople. Nous le connaissons par son nom, par les noms de son père et de sa mère et par son apparence". Les sept s'accorderont sur cela, et partiront à sa recherche. Ils le trouveront à la Mecque et lui diront : "Es-tu untel fils d'untel "? "Non, je suis des Anṣârs[1] ". Pour se débarrasser d'eux. Mais lorsqu'ils le décriront aux gens avisés et érudits, ceux-ci leur diront : "C'est bien l'homme que vous cherchez". Or, il se sera rendu à Médine. Et eux d'aller le chercher à Médine. Mais alors ils

(1) Littéralement : Les Auxiliaires ou Les Alliés, ce sont les Médinois qui ont soutenus le Prophète (s) au début de l'Islam et qui l'ont accueillis à Médine après son exil de la Mecque.

se croiseront puisqu'il se rendra à la Mecque où ils retourneront et le trouveront auprès du Rukn et lui diront : “Tu seras responsable de ce qui nous arrivera et tu devras répondre de nos vies. Tends nous ta main que nous te prêtions allégeance. Voici les soldats du sufyânite qui se viennent à notre poursuite sous le commandement d'un homme de Jurm”. Il s'assoira entre le Rukn et la Station d'Abraham et tendra sa main. Il recevra ainsi leur allégeance et Dieu inspirera son amour aux gens. ensuite, il se mettra en marche avec des hommes qui seront des lions pendant le jour et des moines pendant la nuit.

950. Qatâda rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les factions de l'Irak et les notables de la Syrie viendront le trouver. Puis, ils lui prêteront allégeance à l'endroit entre le Rukn et la Station d'Abraham. Suite à quoi, l'Islam se répandra”.

****

45. Départ du Mahdî de la Mecque à Jérusalem et à la Syrie après son investiture et des événements qui auront lieu au cours de son voyage entre lui d'une part et le sufyânite et ses partisans d'autre part

951. Abu Zar'a rapporte que Muḥammad ibn 'Alî dit : Lorsque le réfugié à la Mecque apprendra la nouvelle de l'engloutissement (de l'armée), il partira avec douze-mille hommes parmi lesquels se trouveront les Dévots (*abdâl*) et se rendront à Îlyâ' [1] (Jérusalem). Lorsque celui qui aura envoyé l'armé apprendra la nouvelle à Jérusalem, il dira : "Par Dieu, Dieu fait de cet homme un sujet de méditation. L'armée que j'ai envoyée contre lui a été engloutie par la terre. Cela donne à méditer et à tirer leçon". Sur ce, le sufyânite lui déclare sa soumission. Puis, il partira et rencontrera les Kalb, ses oncles maternels, qui lui reprocheront ce qu'il aura fait et lui diront : "Dieu t'a revêtu d'une tenue [2] mais tu t'en es défait "? alors, il leur demandera : "Que pensez-vous ? devrais-je lui demander de me défaire de mon serment d'allégeance que je lui ai prêté "? "Certes". Lui conseillèrent-ils. Aussi, se rendra-t-il à Jérusalem et il demandera : "Dégage-moi de mon allégeance envers toi "! Mais il lui répliquera : "Je ne le ferai jamais". "Tu le dois". Insistera le sufyânite. "Veux-tu que je te tue "? le menacera-t-il. "Oui". Conviendra le sufyânite, alors il dira : "Voici un homme qui s'est défait de sa soumission à moi". Ensuite, on l'emmènera, sur

---

(1) Îlyâ' en Arabe, du latin *Aelia* : En fait *Aelia Capitolina* est le nom que l'empereur romain Hadrien (76-138 apr. J.-C.) donna à Jérusalem qu'il avait reconstruite en l'honneur de Jupiter, puisqu'elle était en grande partie en ruines.

(2) Au sens de dignité.

ses ordres, et il sera égorgé sur l'autel de Jérusalem. Il mènera ensuite une expédition contre les Kalb. Malheureux sera certes celui qui l'aura été le jour du pillage des Kalb.

Sa'îd ibn al-Aswad rapporte que Ḏû-Qirbât dit : …Il se mettra alors en marche et s'installera à Jérusalem où l'autre lui déclarera son allégeance par crainte, puis il le regrettera et lui demandera de le libérer de cet engagement. Il le libèrera de son engagement puis il ordonnera de le tuer ainsi que ceux qui leur auront conseillé cette trahison.

952. Sa'îd ibn Yazîd rapporte qu'Al-Zuhrî dit : L'autre le rencontrera et lui prêtera allégeance.

953. Ibn Zurayr al-Ġâfiqî rapporte avoir entendu 'Alî dire : "Il marchera avec douze-mille hommes au minimum et quinze-mille au maximum. Il sèmera la terreur chez ses ennemis. Il vaincra tout ennemi qu'il affrontera grâce à Dieu. Leur mot d'ordre sera : "Tuez ! Tuez "! Ils ne se soucieront guère des représailles qu'ils auront à subir dans la voie de Dieu. Sept étendards partiront de Syrie pour les affronter, mais ils les vaincra et il règnera. Ensuite, les gens retrouveront l'amour, la prospérité, *la latitude* et *la franchise* (*al-fâḍa* et *al-bazâza*). L'antéchrist apparaîtra directement après leur époque". Nous lui demandâmes : "Qu'est-ce que *la latitude* et *la franchise* (*al-fâḍa* et *al-bazâza*) "? il dit : "Cela veut dire que la situation sera si aisée que l'homme pourra dire tout ce qu'il voudra sans aucune crainte".

954. Ibn Zurayr rapporte que 'Alî (Que Dieu l'agrée) dit : Dieu suscitera la division parmi les gens de la Syrie au point où de simples renards triompheraient d'eux s'ils devaient les combattre. A ce moment-là, un homme de ma descendance se manifestera appuyé par trois étendards comptant entre quinze-mille au maximum et douze-mille au minimum. Leur mot d'ordre sera : "Tuez ! Tuez "! Ils combattront une armée menée par un homme qui aspire au pouvoir. Dieu fera tuer tous ces derniers et rendra aux musulmans leur entente ainsi que leur aisance et leur latitude (de s'exprimer librement).

(*) Ibn Lahîʿa rapporte d'après Isrâ'îl ibn ʿÂd, d'après Muḥammad ibn ʿAlî, cette tradition pareillement, sauf qu'il est plutôt dit : "…neuf étendards noirs".

955. Al-Walîd ibn Muslim dit : Un transmetteur m'a rapporté qu'al-Mahdî et le sufyânite s'affronteront aux combats à Jérusalem. Ensuite, lorsque le sufyânite voudra se désengager de l'allégeance rendue à al-Mahdî, il sera capturé et emmené comme prisonnier. Ensuite, il sera ordonné de l'égorger devant la porte de la Miséricorde (*bâb al-raḥma*). Par la suite, leurs femmes et leurs biens pris comme butin seront vendus sur le marché de Damas.

956. Al-Hayṯam ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte, d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque le sufyânite enverra à al-Mahdî une armée et que celle-ci sera engloutie à al-Baydâ' et que les gens de la Syrie, ayant eu connaissance de cela, iront dire à leur calife : "Al-Mahdî est apparu, prête-lui donc allégeance et déclare-lui ta soumission sinon nous te tuerons". Aussi, ce calife enverra-t-il à al-Mahdî, lui prêter allégeance. Ensuite, al-Mahdî partira à destination de Jérusalem, où on lui apportera les trésors de richesses. Les Arabes, les étrangers (non-Arabes), les belligérants, les Romains et d'autres, se soumettront tous à lui sans combats. Il arrivera même que l'on édifiera des mosquées à Constantinople et en deçà. Mais auparavant, un homme de sa famille mènera les gens de l'Orient en gardant l'épée sur son épaule durant huit mois en leur infligeant massacres et atrocités. Puis, il se dirigera à Jérusalem mais il mourra avant d'y parvenir.

957. Al-Faraj ibn Nujayd rapporte que Kaʿb dit : Je souhaiterais assister au pillage des bédouins, à savoir celui des Kalb. Malheureux sera certes celui qui l'aura été le jour du pillage des Kalb.

958. Zirr ibn Ḥubayš rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : Dieu dissipera les subversions au moyen d'un homme des nôtres. Il ébranlera ses ennemis et ne les traitera qu'avec l'épée qu'il gardera à l'épaule huit mois durant lesquels il

leur fera subir un terrible carnage, au point qu'ils diront : "Par Dieu, cet homme ne saurait être un descendant de Fâṭima. Car s'il l'était vraiment, il nous aurait fait miséricorde à la faveur des abbassides et des omeyyades".

959. Ḥanaš ibn ʿAbdullah rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) dire : Lorsque l'armée du sufyânite sera engloutie, le chef de la Mecque dira : "Ce sont les signes dont vous nous avez informés". Ils se mettront alors en marche à destination de la Syrie, et lorsque la nouvelle sera parvenue au chef de Damas, celui-ci lui enverra son allégeance qu'il agréera de sa part. Mais, par la suite, les Kalb viendront dire au chef de Damas : "Qu'as-tu donc fait ?! Tu t'es défait de l'allégeance que nous t'avons prêtée pour lui prêter allégeance ?[1]" "Je n'ai pas le choix, se justifiera-t-il, les gens m'ont fait défection". "Nous sommes avec toi, lui diront-il, désengages-toi donc du serment d'allégeance que tu lui as fait". Il enverra alors au hachémite pour résilier son allégeance. Ensuite, ces gens mèneront une guerre contre le hachémite qui les vaincra. Ce jour-là, quiconque aura planté sa lance sur le sol d'un clan des Kalb, aura droit aux biens dont il les dépouillera. Le véritable désavantagé sera celui qui n'aura rien eu le jour du pillage des Kalb.

960. ʿAyyâš ibn ʿAbbâs al-Qutabânî rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : Il (al-Mahdî) mènera sa campagne forte de douze-mille hommes au minimum ou quinze-mille au maximum. Leur mot d'ordre sera : "Tuez ! Tuez "! Ensuite, lorsque le Sufyânite le rencontrera, il dira : "Appelez-moi mon cousin paternel que je lui parle". Il se présentera à lui et lui parlera, puis il lui cèdera le pouvoir et lui rendra allégeance comme chef. Mais, une fois le sufyânite de retour auprès des siens, les Kalb lui reprocheront ses actes. Alors, il retournera auprès du Mahdî pour lui solliciter de le

---

(1) Pour dire : Comment lui as-tu cédé le pouvoir dont nous t'avons investi !?

désengager de son serment d'allégeance. Et al-Mahdî de l'en désengager. Puis, il s'affrontera avec l'armée du sufyânite avec sept étendards, dont chaque commandant (porte-étendard) aspire détenir le pouvoir pour sa personne. Seulement le Mahdî les mettra en déroute. Abu Hurayra dit : Vraiment misérable sera celui qui n'aura rien pris du butin des Kalb.

962. Saʿîd ibn Yazîd rapporte qu'al-Zuhrî dit : Après l'engloutissement de l'armée, le Mahdî partira de la Mecque avec trois-cent-quatorze hommes, soit l'effectif de l'armée musulmane à Badr. Il s'affrontera alors avec le commandant de l'armée du sufyânite. Les partisans du Mahdî auront alors pour leur défense des Bâts, c'est-à-dire : leurs boucliers. D'où le nom *bataille des bâts* telle qu'on la désignait avant cela. On dit que ce jour-là, on entendra une voix du ciel proclamer : "Certes, les alliés de Dieu sont les compagnons d'untel", soit, al-Mahdî. A l'issue de cette bataille, les partisans du sufyânite battront en retraite qui seront décimés et seuls survivront ceux qui auront réussi à fuir. Ceux-là iront trouver le sufyânite et l'informeront des faits. Al-Mahdî avancera ensuite vers la Syrie et le sufyânite le rencontrera et lui déclarera son allégeance. Par la suite, les gens afflueront de toutes les directions pour le rejoindre. La terre sera alors remplie de justice autant qu'elle aura été remplie d'injustice auparavant.

963. Al-Ḥâriṯ rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) dit : Al-Mahdî recevra l'allégeance de sept hommes, ulémas, qui se seront rendus à la Mecque de diverses régions et sans s'être donné rendez-vous. Chacun d'entre eux aura préalablement reçu l'allégeance de trois-cents-dix hommes et quelques. Ainsi, ils se rassembleront tous à la Mecque et feront allégeance à al-Mahdî. Dieu sèmera alors l'amour de ce dernier dans les cœurs des gens. Al-Mahdî mènera ensuite ces gens, sachant que la cavalerie du sufyânite, commandée par un homme des Jurm sera envoyée contre les gens qui auront donner

l'allégeance. Ainsi, al-Mahdî partira de la Mecque derrière ses partisans, en étant vêtu d'un pagne et d'un manteau. Lorsqu'il rencontre l'homme des Jurm, celui-ci lui prête également allégeance. Mais, par la suite, les Kalb lui feront regretter son acte d'allégeance. Aussi, viendra-t-il trouver al-Mahdî pour lui demander de le libérer de son pacte d'allégeance. Al-Mahdî l'en libéra effectivement. Ensuite, il mobilisera ses armées pour le combattre et le vaincra. Dieu vaincra aussi les Romains par son biais, comme Il fera disparaître les subversions grâce à lui. Ensuite, il viendra s'installer en Syrie.

964. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Quand tu verras deux califes (simultanément), l'un à Jérusalem et l'autre en-deçà -pour dire : à Damas-, ne suis pas ce dernier car il sera plus bête qu'un âne.

965. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "…Le calife qui sera à Jérusalem tuera celui qui sera en deçà".

966. Abu Bakr dit : Nos maîtres m'ont rapporté que : C'est le sufyânite qui cèdera le califat au Mahdî.

967. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Le Ṣaẖrite entrera à al-Kûfa, puis lorsqu'il apprendra l'apparition du Mahdî à la Mecque, il enverra contre lui une armée depuis al-Kûfa. Cette armée sera engloutie et seuls survivront deux hommes : un porteur de la bonne nouvelle à al-Mahdî et un avertisseur qui informera le Ṣaẖrite. Al-Mahdî se mettra en marche depuis la Mecque et le Ṣaẖrite depuis al-Kûfa, tous à destination de la Syrie comme deux chevaux de course. Le Ṣaẖrite qui aura devancé al-Mahdî, enverra une autre armée depuis la Syrie contre al-Mahdî. Ces troupes rencontreront al-Mahdî sur le territoire du Hedjaz. Or là, elles lui feront allégeance et se rallieront à lui. puis, une fois qu'ils seront arrivés aux confins de la Syrie, entre celle-ci et le Hedjza, al-Mahdî s'y installe et on lui dira : "Entres-y "! Mais il n'aimera pas rester au

Hedjaz et dira : “Ecrivez à mon cousin paternel. S’il accepte de se démet, je serai votre chef”. Lorsque la lettre parviendra au Ṣaẖrite, celui-ci se soumettra à lui et lui fera allégeance. Le mahdî partira ensuite à Jérusalem et il restituera toute parcelle de terre détenue par un syrien aux Tributaires (*ahl al-Ḏimma*)[1]. Comme il mobilisera tous les musulmans à la guerre sainte. Il demeurera ainsi trois années ensuite un homme des Kalb, dit Kinâna, viendra avec des gens de son peuple trouver le Ṣaẖrite et lui dira : “Nous t’avons fait allégeance et nous t’avons soutenu et voilà maintenant que tu règnes, tu fait allégeance à notre ennemi. Tu dois partir le combattre”. “Mais avec qui vais-je combattre ”? leur dira-t-il et eux de lui assurer : “Toute les femmes ʿÂmirites dont les mères sont plus âgées te suivront et tout nos chevaux et nos chameaux sont à disposition”. Sur ce, il se mettra en route avec toute la tribu des ʿÂmir et viendra à Baysân où al-Mahdî leur enverra une troupe, sachant que la plus grande troupe à l’époque d’al-Mahdî comptera cent hommes qui installeront leurs campement à l’endroit dit Fâṯûr Ibrâhîm. Les Kalb formeront leurs lignes en mettant en rang les cavaliers, les fantassins, les chameaux et les moutons. Puis, lorsque les deux cavaleries se seront affrontées, les Kalb battront en retraite. Le Ṣaẖrite sera capturé et égorgé sur la roche émergeante à la surface du sol devant l’église qui se trouve dans le creux de la vallée, à côté du piémont de Ṭûr-Zaytâ, près du pont qui se trouve à droite du fleuve. C’est sur cette esplanade qu’il sera égorgé comme un mouton. Le plus infortuné sera celui qui n’aura rien pris comme butin lors de la bataille des Kalb. On en arrivera à vendre la jeune fille vierge à huit dirhams (seulement).

968. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Il (le ṣaẖrite) fera allégeance à al-Mahdî puis celui-ci se rendra à la Mecque où il demeurera trois

---

(1) A savoir les chrétiens et juifs vivant sur les territoires Islamiques et jouissant d’un pacte de protection (*ḏimma*).

ans. Ensuite, un homme des Kalb mènera une campagne en recrutant, contré leur gré, tous ceux qui se trouveront sur le territoire d'Iram. Il avancera alors à Jérusalem, avec douze-mille hommes à son commandement, pour aller trouver al-Mahdî. Il capturera alors le sufyânite et le tuera devant la porte de Jayrûn.

****

46. Conduite du Mahdî, sa justice et l'abondance qu'il y aura à son époque

969. ʿAbdullah ibn Bišr al-Ḫaṯʿamî rapporte que Kaʿb dit : Al-Mahdî aura pour mission de combattre les Romains. Il sera doté de l'érudition de dix hommes. Il sortira le Cercueil de la Sérénité d'une caverne située à Antioche et qui contiendra la Torah que Dieu (Exalté soit-Il) avait révélée à Moïse, que le salut soit avec lui, ainsi que l'Evangile que Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) a révélé à Jésus, que le salut soit avec lui. Puis, al-Mahdî gouvernera le peuple de la Torah selon la Torah et le peuple de l'Evangile selon l'Evangile.

970. Maṭar al-Warrâq rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que Kaʿb dit : Al-Mahdî (le Bien-guidé) est ainsi appelé car il sera guidé à découvrir un chose cachée. En effet, il découvrira la Torah et l'Evangile qu'il déterrera dans un pays dit Antioche.

971. Muʿtamir ibn Sulaymân rapporte que JAʿfar ibn Yasâr al-Šâmî dit : Le Mahdî rendra justice aux gens à un point tel que si quelque chose serait sous les racines d'une dent d'un homme, il l'extrairait pour le restituer à son ayant droit.

972. Qays rapporte que ʿAbdullah ibn Šarîk dit : Al-Mahdî sera muni de l'étendard triomphant du Messager de Dieu (s). Je souhaiterais vivre à son époque même si je devais être mutilé !

973. Abu Isḥâq rapporte que Nawf al-Bukâlî dit : L'étendard du Mahdî portera l'inscription : "Allégeance à Dieu".

974. Yaḥyâ rapporte, d'après al-Sariyy ibn Yaḥyâ, que l'on dit à ibn Sîrîn : "Qui est le plus méritant ? La Mahdî ou bien Abu Bakr et ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) "? Ibn Sîrîn répondit : "Il est certes plus méritant qu'eux deux, voire il a le mérite d'un prophète".

975. Abu Yûnus rapporte qu'Abu Ru'ba dit : Le Mahdî si bienveillant envers les pauvre qu'il leur réservera un traitement de faveur.

976. Al-Minhâl ibn Ḫalîfa rapporte que Maṭar al-Warrâq dit : Le Mahdî déterrera la Torah qui sera toute fragile, et ce à Antioche.

977. Al-Walîd rapporte, d'après un anonyme qui lui a transmis cette tradition, que Ka'b dit : Les commandants du Mahdî seront les plus vertueux des hommes. Ses partisans qui lui feront allégeance seront des habitants de Kûfa, du Yémen et les dévots de Syrie. Il sera guidé par les archanges Gabriel et Michaël, aimé par les humains. Dieu (Exalté soit-Il) éteindra la subversion aveugle par son moyen et la sécurité règnera au point où un groupe de cinq femmes pourront partir en pèlerinage, seules, sans être accompagnées par le moindre homme. il ne craindra rien en dehors de Dieu. La terre donnera alors ses biens en abondance et le ciel sa bénédiction.

978. Layṯ rapporte que Ṭâwûs dit : Le Mahdî se caractérisera par sa sévérité envers les préposés, ses dons généreux et sa compassion envers les pauvres.

979. Abu Sa'îd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Vers la fin des temps, il apparaîtra un calife qui distribuera des dons sans compter".

980. Ibn Šawḏab rapporte qu'on évoqua 'Umar ibn 'Abd-al-'Azîz en présence de Maṭar qui dit alors : "Nous avons été informé que le Mahdî fera quelque que 'Umar ibn 'Abd-al-'Azîz n'a pas fait". "De quoi s'agit-il donc "? lui demanda-t-on. Il dit : "A un homme qui viendra solliciter un don, il dira : "Entre au Trésor public et prends autant que tu voudras". L'homme entrera et prendra, puis une fois sorti, et voyant les gens tous rassasiés [1] , il regrettera et retournera lui dire : "Reprends ce que tu viens de me donner". Mais le Mahdî refusera et lui répliquera : "Nous donnons seulement, nous ne prends rien".

(1) Ne manquant de rien.

981. Abu Ziyâd rapporte avoir entendu Kaʿb dire : Je trouve en fait mentionné dans les livres des prophètes à propos du Mahdî: “Ses actes ne sont entachés d’aucune injustice ni aucun vice”.

982. Maṭar rapporte que Kaʿb dit : Le Mahdî (Le Bien-Guidé) a été ainsi appelé car il sera guidé à découvrir des livres de la Torah qu’il déterrera dans les montagnes de la Syrie. Il appellera les juifs à les suivre et alors de grandes masses se soumettront à ses Ecritures. Il a ensuite mentionné environ trente-mille.

983. Ibn Šawḏab rapporte que Muḥammad ibn Sîrîn, évoqua une subversion qui aura lieu, et dit : “Lorsque cela aura eu lieu, restez chez vous jusqu’à ce que vous apprenez que les gens sont gouvernés par quelqu’un de meilleur qu’Abu Bakr et ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux)”. “Ô Abu Bakr, dit-on à ibn Sîrîn, pourrait-il vraiment être meilleur qu’Abu Bakr et ʿUmar ”? et ibn Sîrîn d’affirmer : “On le considérait même plus méritant que certains prophètes”.

984. Qatâda rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les trésors seront extraits de la terre, les richesses seront distribuées à tous, et l’Islam se répandra partout”.

Maʿmar dit : Abu Hârûn nous a rapporté, d’après Muʿâwiya, d’après Abu al-Ṣiddîq al-Nâjî, d’après Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée), que le Prophète (s) dit : “Les êtres du ciel seront satisfaits de lui de même que les êtres de la terre. Le ciel donnera toutes ses pluies et la terre fera pousser toutes les plantes, au point où les vivants s’attendraient à voir renaître les morts”.

985. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Il (le Mahdî) distribuera les richesses en vrac sans compter. Il répandra la justice sur la terre autant qu’elle n’aura été remplie d’injustice et d’abus”.

(*) Selon une autre voie de transmission, Abu Saʿîd al-Ḫudrî rapporte que le Prophète (s) dit : “Sa nation viendra auprès de lui comme les abeilles viennent se rassembler auprès de leur reine. Il

remplira la terre de justice autant qu'elle n'aura été remplie d'injustice, de sorte que les gens retrouveront le gouvernement de la première époque. Il ne dérangera pas le sommeil d'un dormeur ni ne répandra de sang".

986. Abu Saʿd rapporte que le Prophète (s) dit : "Il (le Mahdî) remplira la terre de justice après qu'elle aura été remplie, avant lui, d'injustice et d'abus. Il régnera durant sept années".

987. Ibrâhîm ibn Maysara rapporte : Je dis à Ṭâwûs : "Est-ce que ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz est le Mahdî "? "Non, me dit-il et d'expliquer, car il n'a pas parachevé l'instauration de la justice de façon intégrale".

988. Al-walîd rapporte avoir entendu un homme, qui transmettait des traditions à des gens, dire : Les Mahdîs (les Biens-Guidés) sont au nombre de trois : Le Mahdî de la prospérité qui est ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz, le Mahdî du sang qui mettra un terme à l'effusion de sang et le Mahdî de la religion qui est Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, car sa communauté embrassera l'Islam à son époque.

(*) AL-Walîd rapporte que Kaʿb dit : Le Mahdî de la prospérité apparaîtra après le sufyânite.

989. Maysara rapporte que Ṭâwûs dit : Lorsque le Mahdî apparaîtra, le bel-aggisant augmentera en bel-agir et le fautif sera pardonné pour sa faute[1]. Le Mahdî prodiguera les richesses, surveillera sévèrement les préposés et sera compatissant envers les pauvres.

990. D'après Ibrâhîm ibn Maysara, Ṭâwûs dit : Je souhaiterais ne pas mourir jusqu'à atteindre l'époque du Mahdî, où les bonne œuvres de tout bel-agissant augmenteront et où tout fautif se repentira.

---

(1) Au sens également de : repentir, à savoir que le repentir sera inspiré au fautif.

991. Abu Zurʿa rapporte que Ṣabâḥ dit : A l'époque du Mahdî, les jeunes souhaiteront être grands et les grands être jeunes.

992. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Ma nation vivra à l'époque du Mahdî dans une prospérité dont elle n'aura jamais connu de pareille. Le ciel donnera la pluie en abondance, tout ce qui sera semé dans la terre, poussera et les richesses s'entasseront de sorte qu'à tout homme qui dira : "Ô Mahdî, donne-moi "!, le Mahdî dira : "Prends à volonté".

993. Tradition similaire à la précédente mais rapporté selon une voie de transmission différente, sans mentionner les richesses.

994. Yaḥyâ ibn Saʿîd al-ʿAṭṭâr de Bassora rapporte que Sulaymân ibn ʿÎsâ dit : On m'a rapporté que le Mahdî découvrira le Cercueil de la Sérénité dans le lac Tibériade. On l'emmènera alors et on le déposera devant lui à Jérusalem. Et lorsque les juifs le verront, ils embrasseront l'Islam à l'exception d'un petit nombre d'entre eux. Par la suite, le Mahdî mourra.

(*) Nuʿaym dit : J'ai été informé par plus d'un, qu'ibn ʿAyyâš rapporte, d'après Sâlim ibn ʿAbdullah, d'après Abu Muḥmmad, qu'un homme du Maghreb dit : Lorsque le Mahdî apparaîtra, Dieu (Exalté soit-Il) inspirera aux sujets humains la richesse dans leurs cœurs au point où le Mahdî dira : "Qui voudrait de l'argent "? Mais alors personne ne viendra, sinon un seul homme qui dira : "Moi". "Prends à volonté", lui dira-t-il. L'homme prendra à pleines brassées puis emportera cet argent sur son dos. Et lorsqu'il arrivera aux gens les plus lointains, il dira : "Certes, je suis le plus vil de ces gens". il retournera alors auprès du Mahdî et lui dira : "Reprends ton argent, je n'en ai pas besoin".

995. Yazîd ibn Salmân al-Raḥbî rapporte que Dînâr ibn Dînâr dit : Le Mahdî apparaîtra alors que les butins seront abondants. Il distribuera aux gens ce qu'il aura reçu, sans favoriser personne au détriment des autres. Il gouvernera justement jusqu'à sa mort. Par la suite, le monde retombera dans le désordre.

996. Ibrâhîm ibn Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : mon père m'a rapporté ceci : ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le Mahdî sera élevé à la perfection par Dieu (Exalté soit-Il) en une seule nuit".

997. Ṭalḥa al-Tamîmî rapporte que Ṭâwûs dit : ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) fit ses adieux à *Jérusalem* en disant : "Par Dieu, je ne sais si je dois laisser les trésors de Jérusalem ainsi que les armes et les biens, ou si je dois les distribuer dans la voie de Dieu "? ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) lui dit alors : "Vas, ô Commandeur des croyants. Tu n'en es pas le responsable. Le responsable sera un jeune homme des nôtres de Qurayš, qui le distribuera dans la voie de Dieu à la fin des temps".

998. Jâbir ibn ʿAbdullah (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Il y aura dans ma nation un calife qui fera des dons en vrac sans compter".

999. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Un homme de ma famille apparaîtra après une période de rupture et après l'apparition de subversion. Ses dons seront en vrac et il sera appelé al-Saffâḥ".

1000. Abu Umayya al-Kalbî rapporte qu'un cheikh, érudit, qui avait vécu à l'époque du paganisme anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), leur avait rapporté cette tradition à l'époque d'ibn al-Zubayr, en disant : "Le califat aura son siège à Jérusalem. L'allégeance au calife sera une guidance. A ceux qui lui feront allégeance, leurs femmes seront licites". Il dit : "Il ne prendra en considération ni la répudiation ni l'affranchissement".

1001. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : Quand tu verras un calife à Jérusalem et un autre en-deçà -pour dire : à Damas-, ne suis pas ce dernier car il sera plus bête qu'un âne.

(*) Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "…Le calife qui sera à Jérusalem tuera celui qui sera en deçà".

1002. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : La première campagne que le Mahdî formera sera envoyée contre les Turcs qu'il vaincra et il s'emparera alors des captifs et des biens. Il avancera ensuite vers la Syrie qu'il conquerra. Ensuite, il affranchira tous les esclaves qui seront avec lui en remettant leurs prix à leurs maîtres.

****

47. Description et qualités du Mahdi

1003. ʿAbdullah ibn Bašir rapporte que Kaʿb dit : Al-Mahdî est humble devant Dieu comme un aigle qui baisse ses ailes.

1004. D'après Abu al-Ṣiddîq, Abu Saʿîd (Que Dieu l'agrée) rapporte d'après le Prophète (s), cette tradition, de même que ʿAbd-al-Razzâq la rapporte d'après Matar al-Warrâq, d'après Abu Saʿîd, mais sans la faire remonter au Prophète (s), et encore Yaḥyâ ibn al-Yamân la rapporte d'après Šaybân al-Naḥwî (le grammairien), d'après Zayd al-ʿImmî, d'après Abu al-Ṣiddîq al-Nâjî, sans mentionner Abu Saʿîd, disant : "Al-Mahdî a le nez aquilin et le devant de la tête chauve".

1005. Abu Saʿîd al-Ḫudrî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Al-Mahdî a le devant de la tête chauve et le nez aquilin".

(*) Selon une voie de transmission différente, Abu Saʿîd al-Ḫudrî rapporte que le Prophète (s) dit : "Al-Mahdî a le nez aquilin et le devant de la tête chauve".

1006. Hadith similaire au précédent, mais rapporté selon une voie de transmission différente toujours d'après Abu Saʿîd al-Ḫudrî.

1007. Sumayṭ rapporte que Kaʿb dit : Al-Mahdî sera âgé de cinquante-et-un ou cinquante-deux ans [1] .

1008. Qatâda rapporte que ʿAbdullah ibn al-Ḥâriṯ dit : Al-Mahdî se manifestera à l'âge de quarante ans et sera comme un homme des israélites.

1009. Abu Maʿbad rapporte qu'ibn ʿAbbâs dit : "…il se manifestera alors qu'il sera jeune".

1010. Abu al-Ṭufayl (Que Dieu l'agrée) rapporte qu'en décrivant le Mahdî, le Messager de Dieu (s) mentionna : qu'il aura une certaine difficulté dans l'élocution et qu'il tapera sur sa cuisse

---

(1) C'est-à-dire : quand il se manifestera et qu'il sera institué calife.

gauche avec sa main droite quand il a du mal à faire sortir les mots. Son nom sera pareil au mien et le nom de son père pareil à celui de mon père.

1011. Abu Saʿîd al-H̲udrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Un homme apparaîtra après une période de rupture et après l'apparition de subversion. Ses dons seront en vrac et il sera appelé al-Saffâḥ".

1012. D'après al-Walîd et Rišdîn, Kaʿb ibn ʿAlqama rapporte que Sufyân al-Kalbî dit : "L'armée du Mahdî sera commandée par un jeune homme, à la barbe peu fournie et au teint pâle. -Al-Walîd ne mentionne pas dans sa version le mot "pâle"-. Il ébranlerait les montagnes s'il devait les affronter, -Al-Walîd dit plutôt dans sa version : il les détruirait- et il viendra installer ses campements à Îlyâ'".

1013. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte, d'après al-Ṣaqr ibn Rustum, lui-même d'après son père qui dit : Le Mahdî sera un homme aux sourcils arqués[1] et distancés et aux yeux larges. Il viendra du Hedjaz et finira par s'installer sur le minbar de Damas alors qu'il aura dix-huit ans.

1014. Al-Hayṯam ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : "Le Mahdî naîtra à Médine, de la descendance du Prophète (s). son nom sera pareil à celui de mon père. Il émigrera à Jérusalem. Il aura la barbe fournie, les yeux larges, les dents éclatantes de blancheur. Comme il aura un grain de beauté sur le visage. il aura les sourcils fins, arqués et distancés. Il portera à l'épaule la marque du Prophète. Il mènera sa campagne avec l'étendard du Prophète (s) qui est de laine feutrée, de couleur noire, de forme carrée et comportant une pierre. Elle n'aura pas été déployée depuis la mort du Messager de Dieu (s) et ne le sera que lorsque le Mahdî sera apparu. Dieu le soutiendra avec trois mille anges qui frapperont de face et de dos ceux qui l'affronteront. Il

---

(1) Voire, sourcils arqués et fins.

sera envoyé en ayant un âge entre la trentaine et la quarantaine”.

1015. Isḥâq ibn Yaḥyâ ibn Ṭalḥa al-Tamîmî rapporte, d’après Ṭâwûs, que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib da. Dit: “Il (le Mahdî) est un jeune homme de Qurayš, au teint brun et de taille moyenne parmi les hommes”.

1016. Jarrâh rapporte que Arṭât dit : Al-Mahdî aura soixante ans.

****

48. Le nom du Mahdî

1017. ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : “Al-Mahdî aura un nom qui coïncidera avec le mien, et le nom de son père coïncidera avec celui de mon père”. Et je l’ai entendu, plus d’une fois, le dire sans mentionner le nom de son père.

1018. Hadith pareil au précédent, mais rapporté selon une voie de transmission différente. (sans l’ajout : et je l’ai entendu, plus d’une fois…)

Abu al-Qâsim al-Ṭabarânî dit : La version correcte selon ʿÂṣim, lui-même d’après Zirr, sans la mention d’Abu Wâ’il, Kaʿb dit : “Le nom d’al-Mahdî est Muḥammad”. Et il ajoute : “le nom d’un prophète”.

1019. ʿAbd-al-ʿAzîz ibn Rufayʿ rapporte qu’Abu Ṯumâma dit: Je connais certes son nom[1], ainsi que les noms de son père et de sa mère.

1020. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Al-Mahdî aura le même nom que moi”.

1021. Abu al-Ṭufayl (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Al-Mahdî aura le même nom que moi et son père aura le nom de mon père”.

****

(1) C’est-à-dire : le nom du Mahdî.

49. La filiation du Mahdî

1022. Sa'îd ibn Abu 'Urûba rapporte que Qatâda dit : J'ai demandé à Sa'îd ibn al-Musayyab : "L'avénement du Mahdî est-il une vérité "? "C'est certes une vérité". M'affirma-t-il. Puis je lui dis : "De quelle tribu sera-t-il issu "? "Des Qurayš", me précisa-t-il. "De quel clan de Qurayš exactement "? demandai-je encore et lui de répondre : "Des Banû Hâšim". "Et de quel famille des Banû Hâšim "? insistai-je. "Des Banû 'Abd-al-Muṭṭalib". Me dit-il. "Et de qui exactement parmi les Banû Hâšim "? demandai-je enfin. "De la descendance de Fâṭima". Déclara-t-il.

1023. Abu Sa'îd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "(Al-Mahdî) Ce sera un homme issu de ma famille". Ou bien dit-il : "…de ma Maisonnée".

1024. D'après Abu Isḥâq, 'Âṣim rapporte que 'Alî dit : "Ce sera un homme de ma descendance".

1025. 'Âmir rapporte qu'ibn 'Abbâs dit : "Al-Hâdî (Celui qui guide dans la bonne voie) et al-Muhtadî (le Bien-Guidé) [1] seront issus de nous, de même que l'Egaré et l'Egarant".

1026. Abu Ma'bad rapporte qu'ibn 'Abbâs dit : "Le Mahdî sera un jeune homme issu de nous, la famille du Prophète (s)". Je lui dis, rapporte Abu Ma'bad : "Donc vos vieux ne sauront y aspirer alors que vos jeunes espéreront l'être "? Il me répondit : "Dieu fait ce qu'Il veut".

1027. Abân ibn al-Walîd rapporte avoir entendu ibn 'Abbâs, qui était chez Mu'âwiya, dire : "Dieu suscitera l'avènement du Mahdî

(1) Synonyme de Mahdî.

en le tirant de notre descendance”.

1028. Saʿîd ibn Jubayr rapporte qu’ibn ʿAbbâs dit : Le Mahdî sera issu de nous puis Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, lui succèdera.

1029. Makḥûl rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l’agrée) dit : “Ô Messager de Dieu, le Mahdî et les Guides religieux seront issus de nous ou bien seront-ils issus d’autres gens que nous ”? “Certes, ils seront de notre descendance. Car la religion sera parachevée par nous comme elle a été inaugurée par nous. C’est par nous, que les hommes seront sauvés de l’égarement des subversions, comme ils ont été sauvé de l’égarement du polythéisme. C’est également, par notre moyen, que Dieu conciliera leurs cœurs dans la foi après l’hostilité des subversions, comme Il a déjà unifié leurs cœurs et leur foi après l’hostilité due au polythéisme”.

1030. Abu al-Ṭufayl (Que Dieu l’agrée) rapporte d’après le Prophète (s)…, ainsi que ʿAlî rapporte que le Prophète (s) dit : “C’est par nous que la religion sera clôturée tout comme elle a été inaugurée par notre moyen. C’est par notre moyen aussi que les hommes seront sauvés du polythéisme, -l’un des deux transmetteurs dit plutôt- : de l’égarement. C’est également par notre moyen que Dieu concilie les cœurs après l’hostilité suscitée par le polythéisme, -l’un de deux transmetteurs dit plutôt :- de l’égarement et la subversion”.

1031. ʿAlî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “(Le Mahdî) Ce sera un homme descendant de ma Maisonnée”.

1032. ʿÂ’iša (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Ce sera un homme descendant de ma maisonnée, qui combattra pour la gloire de ma sunna comme je l’ai fait pour la gloire de la Révélation”.

1033. Abu Saʿîd al-Ḫudrî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Ce sera un descendant de la Maisonnée”.

1035. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : “Il (le Mahdî) sera issu de la descendance d’al-Ḥusayn et apparaîtra de l’orient. Si les montagnes lui feraient obstacle, il les détruirait et passerait dessus”.

1036. Aflat ibn Ṣâliḥ rapporte d’après ʿAbdullah ibn al-Ḥâriṯ ou ʿAbdullah ibn al-Ḥâriṯ rapporte d’après Aflat ibn Ṣâliḥ, qu’il dit : Ayant interrogé Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya à propos du Mahdî, il me dit : “Quand il apparaîtra, il sera issi de la descendance de ʿAbd-Šams”.

1037. Ibn Idrîs rapporte, d’après al-Aʿmaš, d’après celui qui lui a transmis cette tradition, qu’ibn ʿUmar dit à ibn al-Ḥanafiyya : “Qui est ce Mahdî dont vous parlez ”? ibn al-Ḥanafiyya explique : “C’est comme lorsqu’on dit *un homme vertueux*. Ainsi, lorsqu’un homme est vertueux, on dit qu’il est Bien-Guidé (Mahdî)”. “Que Dieu maudisse la sottise, dit ibn ʿUmar qui ajoute : c’est comme s’il avait nié son existence”.

1038. Ašʿaṯ ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte avoir entendu Abu Qulâba dire : ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz est vraiment le Mahdî.

1039. Abu Qabîṣa rapporte qu’ayant été interrogé à propos du Mahdî, al-Ḥasan dit : La personne que je vois comme étant le Mahdî est bien ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz.

1040. Maysara rapporte que Ṭâwûs dit : ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz était bien-guidé [1] , mais il n’était pas le Mahdî en question. Car lorsque le Mahdî apparaîtra, les bienfaiteurs augmenteront en bienfaisance et les fautifs se repentiront de leurs fautes.

---

(1) En Arabe, *mahdî*, au sens de bien-guidé et non pas du Mahdî.

1041. Ibn Lahîʿa rapporte qu'Abu Qabîl dit : Lorsqu'un certain homme descendant d'al-Ḥusayn apparaîtra, Si les montagnes lui feraient obstacle, il les détruirait et y fraierait son passage".

1042. Jâbir rapporte qu'Abu Jaʿfar dit : Il sera issu des Banû Hâšim, de la descendance de Fâṭima.

(*) D'après plus d'un transmetteur, d'après Ḥammâd ibn Salama, d'après ʿAlî ibn Zayd, d'après un certain homme, ʿAbdullah ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Le Mahdî sera celui à l'époque du Jésus fils de Marie descendra et priera sous sa direction, que le salut soit avec eux, tous deux.

1043. Ibn Zurayr al-Ġâfiqî rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : "Il (al-Mahdî) sera un descendant de la famille du Prophète (s)".

1044. Yazîd ibn al-Walîd al-Ḫuzâʿî rapporte que Kaʿb dit : Le Mahdî sera un descendant d'al-ʿAbbâs.

1045. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Ce sera un homme de ma descendance".

1046. Abu Usâma rapporte, d'après Hišâm, que Muḥammad dit : Le Mahdî sera issu de notre communauté et ce sera lui qui présidera à la prière Jésus fils de Marie, que le salut soit avec eux tous deux.

1047. Hišâm rapporte qu'al-Ḥasan dit : Le Mahdî c'est Jésus, le fils de Marie, que le salut soit avec lui.

1048. Ḥumayd rapporte qu'al-Ḥasan dit : "(Le Mahdî) C'est Jésus, fils de Marie".

Ḥammâd dit : d'après ʿÂṣim, Abu Ṣâliḥ rapporte qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "Il est issu de la famille de Muḥammad".

1049. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Ce sera un homme descendant de ma Maisonnée".

1050. Abu Hizzân rapporte que Kaʿb dit : Le Mahdî sera un descendant de Fâṭima.

1051. Muḥammad ibn Jaʿfar rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée) dit : Le Prophète (s) avait qualifié al-Ḥasan de Chef[1] . Il apparaîtra de sa descendance un homme dont le nom est pareil à celui de votre prophète et qui remplira la terre de justice autant qu'elle n'aura été remplie d'injustice.

1052. Saʿîd ibn Yazîd al-Tanûḫî rapporte qu'al-Zuhrî dit : Le Mahdî sera un descendant de Fâṭima, que Dieu l'agrée.

1053. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : Al-Mahdî sera obligatoirement issu des Qurayš et le califat ne saurait revenir de droit qu'à eux. Seulement, il sera (en partie) d'origine et de filiation du Yémen.

1054. Ibn ʿAyyâš rapporte que Sâlim lui dit : Najda écrivit à ibn ʿAbbâs l'interroger au sujet du Mahdî, alors celui-ci lui répondit : "Dieu (Exalté soit-Il) a guidé cette nation grâce aux membres de cette famille et, de même, Il la sauvera grâce à leur descendant. Cela est absolument indiscutable". Il dit aussi : Il y aura deux Mahdî issus des Banû ʿAbd-Šams, dont l'un est ʿUmar al-Ašajj.

1055. Zirr ibn Ḥubayš rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : Le Mahdî sera un homme des nôtres, soit de la descendance de Fâṭima, que Dieu l'agrée.

1056. Ibrâhîm ibn Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya rapporte, d'après son père, lui-même d'après ʿAlî ibn Abu Ṭâlib (Que Dieu l'agrée), que le Messager de Dieu (s) dit : "Le Mahdî sera issu de

---

(1) Au sens de *seigneur,* de *noble*…etc.

nous, soit de ma Maisonnée”.

1057. Manṣûr rapporte qu’al-Ḥasan dit : Le Mahdî c’est Jésus, fils de Marie, que le salut soit avec lui.

1058. Jarrâḥ rapporte que Arṭât dit : Le Mahdî demeurera une durée de quarante année.

****

50. La durée du règne du Mahdî

1059. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Le Mahdî vivra ainsi, -pour dire : après son accès au califat-, sept, huit ou neuf années”.

1060. Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente, toujours d'après Abu Saʿîd, lui-même d'après le Prophète (s).

(*) Maʿmar ajoute que Qatâda dit : J'ai été informé que le Messager de Dieu (s) dit : “Il vivra, pendant son règne, sept années”.

1061. Abu Saʿîd al-Ḫudrî rapporte que le Prophète (s) dit : “Il vivra sept ou neuf ans (durant la période de son règne.)”

1062. Qatâda rapporte, d'après Abu al-Ṣiddîq, que le Prophète (s) dit : “Il vivra sept ans (de règne) puis il mourra”.

(*) Al-Walîd ajoute : Abu Râfiʿ rapporte, d'après Abu Saʿîd, que le Prophète (s) dit : “…sept, huit ou neuf ans”.

1063. Abu Saʿîd rapporte que le Prophète (s) dit : “Il (Le Mahdî) régnera sept années”.

1064. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Le Mahdî gouvernera ma nation sept années au minimum, sinon huit, sinon neuf”.

1065. Abu Zurʿa rapporte que Ṣabbâḥ dit : Le Mahdî vivra parmi vous trente-neuf ans. Les enfants diront alors : “Si seulement j'atteignais la puberté ”! et les adultes diront : “Ô combien je souhaiterais être enfant”.

1066. Abu Bakr ibn Abu Maryam rapporte que Ḍumra ibn Ḥabîb dit : Le Mahdî vivra trente ans.

1067. Muḥammad ibn Ḥimyar rapporte, d'après al-Ṣaqr ibn Rustum, que le père de celui-ci dit : “Le Mahdî gouvernera sept années, deux mois et quelques jours”.

1068. Baqiyya et ʿAbd-al-Quddûs rapportent d'après Abu Bakr ibn Maryam, d'après Yazîd ibn Salmân, que Dînar ibn Dînâr dit :

“Le Mahdî demeurera quarante ans”. L’un des deux transmetteurs (Baqiyya ou ʿAbd-al-Quddûs) dit une fois : *quarante ans*, et une autre fois : *vingt-quatre ans*.

1069. Saʿîd ibn Yazîd al-Tanûẖî rapporte qu’Al-Zuhrî dit : Le Mahdî vivra quatorze ans (durant son règne) puis il mourra de mort naturelle.

1070. Al-Hayṯam ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte, d’après quelqu’un qui lui a transmis cette tradition, que ʿAlî dit : “Le Mahdî gouvernera les gens durant trente ou quarante années”.

****

51. Les évènements qui auront lieu après la disparition du Mahdî

1071. Yazîd ibn Salmân rapporte que Dînâr ibn Dînâr dit : J'ai été informé que le Mahdî, une fois mort, le désordre sévira, les gens s'entretueront, les étrangers (*'ajam*)[1] et les guerres seront continuelles. Il n'y aura ni ordre, ni communauté (unie) jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist (al-Dajjâl)[2] .

1072. Al-Walîd ibn Muslim rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que Ka'b dit : Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Ensuite, les gens seront gouvernés par un homme de sa famille en qui il y aura du bien et du mal, son mal étant plus grand que son bien. Il provoquera les gens car il les poussera à la division après leur union. Seulement, il ne demeurera pas longtemps. En effet, un homme de sa famille se révoltera contre lui et le tuera. Les gens s'entretueront par la suite terriblement. De même, celui qui aura tué ce dernier, ne demeurera pas longtemps après l'avoir tué, puisqu'il mourra d'une mort naturelle. Un homme de Muḍar, de l'orient, leur succèdera et suscitera l'impiété chez les gens. Il les fera abandonner leur religion. Il mènera une guerre terrible contre les gens du Yémen en Mésopotamie et alors, Dieu le vaincra avec ses partisans.

1073. Sa'îd ibn Yazîd al-Tanûẖî rapporte qu'al-Zuhrî dit : Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Par la suite, les gens entreront dans une subversion. Un homme des Banû Maẖzûm viendra parmi eux, et ils lui feront allégeance. Cet homme demeurera un certain temps, ensuite, il imposera des restrictions de vivres, mais il n'y aura personne pour l'en dissuader. Ensuite, il suspendra les aides,

---

(1) Tout peuple non-Arabe, seulement ce terme désigne parfois spécifiquement, les perses.

(2) Littéralement : L'imposteur.

et il n'y aura personne pour l'en dissuader. Etablis à Jérusalem, lui et ses partisans seront comme des bœufs engraissés et leurs femmes se promèneront avec des parures d'or et des habits qui ne cachent pas leur nudité. Or, là encore il n'y aura personne pour l'en dissuader. Il ordonnera d'expulser les habitants du Yémen, les Quḍâʿa, les Madjaḥ, les Hamadân, les Ḥimyar, les Azd, les Ġassân et tous ceux qui sont dits yéménites. Il les expulsera vers les vallées de la Palestine. Alors, les Jadîs, les Laẖm, les Judâm et les gens viendront de ces montagnes leur apporter, par solidarité, à manger et à boire, comme secours tout comme Joseph donna des secours à ses frères. A ce moment, une voix, qui ne sera ni celle d'un humain ni de djinn, appellera du ciel : "Faites allégeance à untel et ne vous retournez pas après l'émigration". Les gens chercheront l'homme en question mais n'arriveront pas reconnaître qui il est. La voix appellera alors trois fois. Ensuite on fera allégeance à al-Manṣûr, qui enverra alors dix hommes en délégation au Maẖzûmite. Celui-ci en tuera neuf et laissera un. Il lui enverra de nouveau cinq, et il en tuera quatre en épargnant un seul. Puis, il lui enverra trois, et il en tuera deux et en épargnera un. Sur ce, il ira le combattre et Dieu lui accordera la victoire sur lui. Ainsi, il le tuera avec ses partisans et seuls survivront ceux qui auront réussi à s'enfuir. Il ne laissera pas un seul qurašite sans le tuer. On cherchera alors s'il y aura encore des qurašites, mais on n'en trouvera point. Comme si on chercherait de nos jours un homme des Jurhum en vain. De la même façon, il décimera les qurayš au point où on n'en trouvera désormais plus.

1074. Al-Walîd ibn Muslim rapporte, d'après celui qui lui a transmis cette tradition, que Kaʿb dit : Il[1] combattra les gens du Yémen dans des batailles sanglantes en Mésopotamie et Dieu le mettra en déroute avec ses partisans. Les gens d'Orient et ceux qui seraient avec lui seront horrifiés par la vue des cadavres flottant sur le fleuve. Ils sauront alors qu'ils auront été vaincus. Leur cavalier à

(1) L'homme qui succèdera en troisième lieu au Mahdî.

destination du Yémen arrivera, alors qu'ils seront dans leurs campements en Mésopotamie. Dieu (Exalté soit-Il) lui accordera la victoire avec ses partisans. Là, les gens prospèreront et ils seront unis pendant une brève période. Ensuite, ils se déplaceront pour venir s'installer en Syrie. Les gens demeureront un certain temps sous un bon gouvernement. Ensuite, les Qays les attaqueront pour se venger d'eux, mais les gens du Yémen les massacreront au point où l'on croirait qu'il ne reste plus aucun survivant des Qays. Ensuite, un homme yéménite se soulèvera en disant: "Pour l'amour de Dieu, ayez pitié de vos frères ! Pour l'amour de Dieu, faites attention à ceux qui restent "! Les Qays, soit ce qu'il en restera, se mettront en marche et viendront s'installer en Mésopotamie où ils rassembleront une grande armée et confèreront leur commandement à un homme des Maẖzûm. Ensuite, le gouverneur du Yémen mourra et les Qays s'en réjouiront. Le Maẖzûmite se met en marche, puis une fois son armée ayant franchi l'Euphrate, il meurt. Le Yémen et les Qays deviennent chacun à part. Les *mawâlî*[1] en seront mécontents et sachant qu'ils seront supérieurs par leur nombre en ce temps-là, ils diront : "Instituons un homme de religion". Ils enverront un groupe de yéménites, un groupe des Muḍar et un groupe des *mawâlî* à Jérusalem où ils liront le Livre de Dieu (Exalté soit-Il) et L'invoquent de guider leur choix. Ces gens reviendront après avoir proclamé à leur tête un homme parmi les *mawâlî*. Malheur aux gens en Syrie et sur ses territoires de son gouvernement. Il marchera sur les Muḍar pour les combattre, puis il enverra un homme du Maghreb, un homme corpulent, aux larges épaules, qui tuera quiconque il trouvera jusqu'à ce qu'il pénétrera à Jérusalem. Il sera infecté par une vermine et mourra naturellement. Le monde sera pire que jamais. Un homme de Muḍar lui succèdera et tuera les gens vertueux. Ce sera un homme maudit et abominable. Ensuite, l'homme des Muḍar, d'Oman et de Qaḥṭân, lui succèdera, et suivra la voie de son frère al-Mahdî. Et ce sera

(1) Convertis non Arabes.

grâce à Lui, que Rome (Byzance) sera conquise.

Abu ʿAbdullah Nuʿaym ajoute : Il se manifestera dans un village dit Yaklâ situé à une étape de marche au-delà de Sanaa. Son père sera Qurašite et sa mère yéménite.

1075. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Qays ibn Jâbir al-Ṣadafî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Le Qaḥṭânite ne sera pas moins méritant qu’al-Mahdî”.

1076. Saʿîd ibn Abu Saʿîd al-Maqbarî rapporte qu’Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) dit : “Les jours et les nuits ne cesseront pas avant qu’un homme de Qaḥṭân n’aura gouverné les gens”.

1077. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “L’Heure de l’Apocalypse n’arrivera pas avant l’apparition d’un homme des Qaḥṭân qui mènera les gens avec son bâton”.

1078. Al-Muṭṭalib ibn Ḥanṭab rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l’agrée) dit : Malheur à celui qui vivra jusqu’au califat du Maḫzûmite.

1079. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Ce sera ce Yéménite-là qui engagera la petite bataille d’Acre [(1)] qui aura lieu lors du règne du cinquième empereur descendant d’Héraclius.

1080. Yazîd ibn Abu ʿAṭâ’ rapporte que Kaʿb dit : “…Ensuite le yéménite se manifestera et massacrera les qurayš à Jérusalem. Ce sera lui qui sera à l’origine des grandes guerres”.

1081. ʿAbdullah ibn al-Ḥajjâj rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dire : Après les despotes, il y aura al-Jâbir, ensuite al-Mahdî, ensuite al-Manṣûr, ensuite al-Salâm [(2)], ensuite l’émir des factions. Après cela, il vaudra mieux mourir si c’est possible.

1082. Al-Faḍl ibn ʿAfîf al-Du’alî rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : ö peuple du Yémen, vous prétendez qu’al-Manṣûr sera issu de vous, mais par Celui qui dispose de mon âme que son père

(1) ʿAkkâ, ville importante de Palestine.

(2) Ces noms signifient respectivement : Celui qui rétablit la situation, le Bien-guidé, le Victorieux et le Salut ou la Paix.

sera Qurašite. Et je pourrais vous nommez ses ascendants jusqu'au plus lointain.

1083. Qays ibn Jâbir al-Ṣadafî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Un homme de ma descendance répandra la justice sur la terre autant qu'elle n'aura été pleine d'injustice. Al-Qaḥṭânî lui succèdera et je jure par Celui qui m'a envoyé transmettre la Vérité, que ce dernier ne sera pas inférieur au premier".

1084. Jarrâḥ rapporte qu'Arṭât dit : Ce sera ce calife yéménite-là et au cours de son règne que Rome (Byzance) sera conquise.

1085. Ibn 'Umar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Cette affaire (le califat) reviendra toujours aux Qurayš, tant qu'il restera, serait-ce deux hommes". (1)

---

(1) Dans le même sens, le Messager de Dieu (s) dit : "***Les gens doivent se soumettre aux Qurayš en matière de gouvernement, les musulmans aux musulmans et les impies aux impies".*** Il dit dans un autre hadith: "*Les gens suivent les Qurayš, aussi bien dans le bien que dans le mal"*. Et dans le hadith mentionné plus haut : "*Cette affaire (le califat) restera au sein de Qurayš, tant qu'il y aura deux hommes"*. Ces hadiths et d'autres similaires constituent une preuve évidente que le califat se restreint exclusivement aux gens issus de Qurayš et qu'il n'est pas permis d'en investir quelqu'un en dehors d'eux. Cela fait l'objet d'un consensus à l'époque des compagnons ; il en est de même pour les époques suivantes. Les avis qui le contestent directement parmi les hétérodoxes de façon ou indirectement parmi les autres, sont réfutés par le consensus des Compagnons, des Epigones, et de leurs successeurs, ainsi que par les hadiths authentiques. Le Cadi explique que la condition d'être qurašite est soutenue par l'ensemble des ulémas. En plus, ajoute-t-il, Abu Bakr et 'Umar (Que Dieu les agrée tous deux) l'ont avancé comme argument contre les Auxiliaires dans le Conseil tenu à al-Saqîfa et personne ne l'a alors contesté. La condition de l'origine qurašite du califat est considérée par les ulémas au nombre des questions faisant l'objet d'un consensus. On ne rapporte d'après personne des Anciens une parole ou un acte contraire à ce que nous venons de dire. Il en est de même pour les ulémas qui leur ont succédés à toutes les époques. Sont donc dénuées de valeurs les opinions d'al-Naẕẕâm et semblables parmi les kharijites et hétérodoxes soutenant qu'il est valable que la calife ne soit pas =

1086. Al-ʿAwwâm ibn Ḥawšab rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : "Après (le gouvernement) des Qurayš, les gouvernements relèveront inévitablement de l'Ignorance anté-Islamique (*al-jâhiliyya*)".

1087. Zayd ibn Wahb rapporte que ʿAmmâr dit : Il arrivera un temps où lorsqu'on trouve un homme des Qurayš, on lui fait subir le même sort que l'onagre pris à la chasse. S'il porte un turban sur la tête, on le lui ôte puis on lui tranche le cou.

1088. Abu al-Buẖturî rapporte que ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit :

=

qurašite. Nulle est également l'ineptie de Ḍirâr ibn ʿAmr qui dit : L'individu en dehors de Qurayš, tel que le nabatéen et autres, doit avoir la priorité sur le qurašite vu qu'il est plus facile de le destituer au cas où il commettrait une grave infraction. Or, cet avis est une absurdité, voire un sophisme, en plus du fait qu'il contredit le consensus de la communauté musulmane représentée par ses docteurs de la Loi autorisés. Le Prophète (s) dit aussi : "*Les gens suivent les Qurayš, aussi bien dans le bien que dans le mal*". C'est-à-dire : en Islam et à l'époque du paganisme anté-Islamique, tel qu'énoncé explicitement dans la premier version. Et ce, parce qu'à l'époque du Paganisme anté-Islamique, les Qurayš étaient les chefs des Arabes, dotés du Temple sacré et habitants du territoire du pèlerinage de la Maison sacrée de Dieu. Les tribus Arabes attendaient en fait leur adhésion à l'Islam, puis une fois l'ayant embrassé et la Mecque conquise à l'Islam, les gens les suivirent. Les délégations Arabes affluèrent des quatre coins de l'Arabie et les gens entrèrent dans la religion de Dieu massivement. Et de même, en Islam, ce sont eux les détenteurs légitimes du califat et les gens les suivent. Le Prophète (s) établit ainsi que cette règle reste en vigueur jusqu'à la fin du monde, tant qu'il y aura ne serait-ce que deux hommes sur terre. En effet, ce que le Prophète (s) avait dit s'est réalisé. Puisque depuis son époque jusqu'à présent, le califat est resté au sein des Qurayš, sans concurrence, et il le restera tant qu'il aura deux hommes tel qu'il l'a dit. Le Cadi ʿIyâḍ écrivit ceci : Les disciples d'al-Šâfiʿî s'appuient sur ce hadith comme preuve pour établir le mérite d'al-Šâfiʿî. Or, oppose le Cadi, ce hadith ne prouve en rien leur avis, car la prééminence des Qurayš se restreint au califat uniquement. Je dis, quant à moi, que le hadith est un argument qui établit une privilège des Qurayš sur les tiers, sachant que al-Šâfiʿî est qurašite.

Je souhaite que la personne, que Dieu humilie et ruine pour avoir tué les qurayš, soit tuée.

1089. Tubayʿ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque les tueries séviront, les gens diront : “Toutes ces guerres sont engagées par et pour les quyayš. Tuez-les donc et vous en serez soulagés”. Ils les massacreront alors jusqu’au dernier. Seulement, les peuples lanceront des attaques les uns contre les autres comme à l’époque de l’Ignorance anté-Islamique. Ensuite, ils seront gouvernés par un homme des *mawâlî.*

1090. Yazîd ibn Abu ʿAṭâ’ rapporte que Kaʿb dit : Lorsque le Yéménite apparaîtra, les Quyraš seront massacrés à Jérusalem.

1091. Ḏû-Maẖbar rapporte que le Prophète (s) dit : “Le gouvernement était détenu par les Ḥimyar, ensuite Dieu (Exalté soit-Il) les en a dépossédés pour le remettre aux Qurayš. Mais il reviendra à eux de nouveau”.

1092. ʿAbd-al-Malik ibn ʿAbd-al-Raḥmân Abu Hišâm al-Ḏimârî rapporte que ʿUmar ibn ʿAbd-al-Raḥmân Abu Umayya al-Ḏimârî dit: On a trouvé une pierre dans une tombe à Ẕifâr, que j’ai vu personnellement et qui comportait cette inscription : “*ẖûrâ waṭrâ kîl nasak za'lâ wa jumâdâ wa banlak ḥulâ wa maẖrazâ baḥ biṯûr 'âd tekûnan bak hijrâ taḥmîr*”, les vertueux Ḥimyar, ensuite aux abyssins les méchants, ensuite les perses les hommes libres, ensuite les qurayš les marchands…

1093. Abu Bakr rapporte, d’après ses maîtres, que Kaʿb dit : Lorsque les Yéménites tueront le chef de Jérusalem, ils se tourneront vers les Qurayš et les massacreront jusqu’au dernier. On en arrivera au point où lorsqu’on trouvera une sandale du genre que les Qurayš portent, l’on s’écriera : “Voici une sandale d’un qurašite ”!

1094. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit : Le gouvernement était détenu par les Jurhum, mais ils ont abusé et se sont entretués par concurrence au pouvoir de sorte qu’ils se sont exterminés. De même, les Qurayš s’entretueront comme eux par envie du pouvoir au point où l’on arrivera à ne pas trouver le

moindre homme de Qurayš à la Mecque ou à Médine, tout comme il est impossible de nos jours de trouver un homme des Jurhum.

1095. Abu Muḥammad al-Qurašî rapporte qu'Abu Bakr al-Azdî dit: Un souverain viendra s'établir à Jérusalem et il y portera la couronne. Ce sera lui qui expulsera les gesn du Yémen. C'est comme si je voyais le rocher sur lequel s'assit le chef du Yémen, auquel on enverra un émissaire qu'il tuera. Puis, on lui enverra un autre qu'il tuera également. Or, quand ils verront que telle est son attitude, ils donneront le commandement à un homme d'entre eux, puis ils marcheront et une fois arrivés auprès de lui, ils le tueront.

1096. Jarrâḥ rapporte qu'Arṭât dit : Le Mahdî s'installera à Jérusalem. Après sa mort, des califes de sa famille lui succèderont et leur règne sera tellement long et despotique que les gens prieront pour les abbassides et les omeyyades en raison de ce qu'ils subiront comme injustice de la part de ces califes.

Al-Jarrâḥ ajoute : Leur règne durera environ deux-cents ans.

1097. ʿAbd-al-Salâm ibn Maslama rapporte qu'Abu Qabîl dit : Après le Mahdî, aucun de ses successeurs issus de sa famille ne gouvernera justement. Leur injustice durera tellement après le Mahdî que les gens prieront pour les abbassides en disant : “Si seulement ils étaient restés au pouvoir”. Cette situation se prolongera puis les gens partiront en campagne avec leur gouverneur à Constantinople. Ce sera un homme pieux qui cèdera le règne à Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui. Les gens prospéreront donc tant que le règne des abbassides durera. Mais une fois celui-ci disparu, ils vivront continuellement dans les subversions jusqu'au soulèvement du Mahdî.

1097. Yazîd ibn Abu ʿAṭâ' al-Saksakî rapporte que Kaʿb dit : La fin du monde n'arrivera pas avant qu'un calife de Qurayš ne se soit établi à Jérusalem où son peuple de Qurayš se rassemblera puis versera dans l'abus de pouvoir et dans les excès. A savoir qu'ils adopteront des linteaux des portes d'entrée en or et en argent. Les

richesses du pays seront abondance à leur profit, les autres nations se soumettront à eux, le *ḫarâj*[1] qui leur sera versé sera énorme et les guerres se calmeront.

1099. Abu al-Zâhiriyya rapporte que Kaʿb dit : Un hachémite viendra s'établir à Jérusalem et aura une garde de douze-mille hommes.

1100. Abu al-Naḍr rapporte, d'après quelqu'un qui lui a transmis cette tradition, que Kaʿb dit : "…Ses gardes seront au nombre de trente-six mille hommes répartis par groupe de douze-mille sur chacun des chemins de Jérusalem".

Nuʿaym ajoute qu'al-Walîd dit : Jarrâḥ m'a rapporté aussi qu'Arṭât dit : "…Sa vie se prolongera et il deviendra tyrannique et inaccessible aux gens à la fin de son époque. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de ses proches abonderont au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste des musulmans. Il fera disparaître des pratiques sunna qui auront été connues jusqu'alors et inventera d'autre qui n'existaient pas. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra à telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la Science[2] . L'Islam sera étranger à son époque comme il le fut à ses débuts. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main. Il en arrivera à envoyer une jeune fille, accompagnée de gardes, se promener aux marchés, chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière. Et si quelqu'un oserait dire le moindre mot sur cela, son cou sera tranché".

Al-Walîd ajoute : ʿAbd-al-Raḥmân ibn Yazîd ibn Jâbir rapporte qu'al-Qâsim Abu ʿAbd-al-Raḥmân dit : L'on arrivera à faire promener, dans votre mosquée-ci, une jeune femme aux habits

(1) Impôts fonciers,…etc.

(2) La science de la religion, spécifiquement celle des hadiths du Prophète (s).

laissant transparaître les poils de son pubis. Un homme parmi le peuple dira : "Par Dieu, quelle situation d'égarement haïssable "! Cet homme sera alors piétiné jusqu'à la mort. Je souhaiterais être cet homme-là.

Al-Walîd ajoute : Jarrâḥ m'a rapporté qu'Arṭât dit : Il y aura, à son époque, une secousse, une transformation en mutants et un engloutissement. Le début de son règne sera en votre faveur, ô peuple du Yémen, mais la fin sera à votre désavantage. Car il en arrivera à expulser les gens du Yémen, de la Syrie et d'al-Ḥamrâ qui seront obligés de chercher refuge à l'extérieur des campagnes.

1101. Al-Walîd rapporte, d'après ʿUmar ibn Muḥammad ibn Zayd ibn ʿAbdullah ibn ʿUmar, qu'Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque les gens se rassembleront dans la vallée de Jérusalem et que les Nizâr et les Qaḥṭân exciteront leurs troupes au combat, la fermeté leur sera inspirée mais il n'y aura point de victoire pour aucune partie quand leurs armes s'affronteront.

1102. ʿAbdullah ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : "Si je vis jusqu'à cette époque-là, je serai avec les gens du Yémen et ce seront eux les vainqueurs".

1103. Abu al-Ṭufayl rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) dire à ʿAmr ibn Ṣulayʿ quand celui-ci lui dit : "Rapporte-nous des hadiths". : "Les Qays, dit alors Ḥuḏayfa, ne cesseront pas de vouloir du mal à la religion de Dieu, mais à fin, Dieu leur enverra ses soldats qui les humilieront". Il dit ensuite à ʿAmr : "Ô frère des Muḥârib, lorsque tu verras les Qays se succéder en Syrie, tâche de prendre garde".

1104. Yazîd ibn Abu ʿAṭâ' rapporte que Kaʿb dit : Lorsque la guerre sera terminée, les Muḍar diront au Qurayšîte de Jérusalem : "Dieu t'a donné ce qu'Il n'a donné à personne d'autre. Mais tu en donnes exclusivement aux descendants de ton père". Lui reprocheront-ils. Alors, il leur rétorquera : "Que les gens du Yémen retournent au Yémen et que les étrangers (*aʿâjim*) partent à Antioche. Je vous accorde trois jours pour vous exécuter. Quiconque ne s'exécutera pas, s'exposera à la mort". Les Yémen se

rendront alors à Zayzâ'[1] et les non-Arabes à Antioche. Ensuite, lorsque les Yéménites seront à Zayzâ', ils entendront une voix crier dans la nuit : "Ô Manṣûr ! Ô Manṣûr "! Les gens sortiront voir de qui est cette voix, mais ils ne trouveront personne. La voix appellera pareillement la deuxième, puis la troisième nuit. sur ce, les gens se réuniront et diront : "Ô gens, retourneriez-vous aux traditions bédouines après votre Emigration et feriez-vous volte-face en abandonnant vos combattants, vos plans, le lieu de votre émigration et les cimetières où vous avez enterré vos morts "!? Sur ce, ils désigneront un homme comme chef pour eux.

Al-Walîd rapporte : D'après Jarraḥ, Arṭât dit : "…Ils se rassembleront et discuteront au sujet de qui devront-ils désigner comme chef pour eux. Et alors qu'ils seront ainsi occupés, ils entendront une voix qui ne sera ni celle d'un humain ni celle d'un djinn, leur disant : "Prêtez allégeance à untel... "! en le désignant par son nom qui n'est issu ni de ceux-ci ni de ceux-là, mais il sera un calife Yéménite.

Al-Walîd rapporte que Kaʿb dit : Ce sera un yéménite qurayš, ce sera l'émir des factions. Les factions portent atteinte aux gens du Yémen et aux autres qui sont expulsés de Jérusalem. C'est dans ce sens que Tubaʿ dit :

De ce côté certains de notre peuple l'ont aimé.
Mais il leur a porté préjudice par abus de pouvoir.
Ce pouvoir traître et éphémère.
causera la division y compris au seins des factions.

1105. Ḥudayr ibn Karib rapporte que Kaʿb dit : Les Yéménites partiront dans les confins du pays et s'établiront près des Laẖm et des Juḏâm qui leur prêteront assistance en matière de subsistances au point de partager les leurs à égalité avec eux.

1106. Jarrâḥ rapporte qu'Arṭât dit : Les Laẖm, les Juḏâm, les Jadîs et les ʿÂmila leur viendront en secours, tout comme Joseph le fut pour la famille de Jacob. Les Yéménites et les *roux,* à savoir les

(1) Un village d'al-Balqâ'.

mawâlî afflueront et se constitueront en factions comme des nuages d'automne, pour dire : les nuages parsemant le ciel.

1107. ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dit : La foi sera diminuée au point où personne ne dira plus : "Il n'y a point de divinité en dehors de Dieu", une certaine version dit : "jusqu'à ce qu'on ne dise plus : "Dieu ! Dieu "! Ensuite, l'homme de religion se tiendra à l'écart des subversions et les gens viendront rassembler autour de lui, grâce à Dieu, comme se rassemblent les nuages d'automne. Je connais même le nom de leur chef et l'endroit où ils attacheront leurs chameaux.

1108. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Il vaudra mieux mourir après l'époque du chef des factions.

1109. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Trois gouvernants se succèderont et les pays seront conquis par eux. ils seront tous pieux : Al-Jâbir (le redresseur des torts), ensuite al-Mufarrij (celui qui apporte le dénouement), ensuite Ḏû-al-ʿuṣab (le chef des factions). Ils demeureront en règne quarante ans, suite auxquels, il n'y aura rien de bon à rester en ce monde.

1110. Kaʿb dit : Celui qui expulsera les gens du Yémen sera un hachémite dont le siège du pouvoir sera à Jérusalem et qui aura douze-milles gardes. Il expulsera les yéménites qui iront s'établir auprès des Laẖm et des Juḏâm et ceux-ci leur prêteront assistance en matière de subsistances au point de partager les leurs à égalité avec eux. ensuite, les yéménites se réuniront et se diront : "Où partez-vous et où retournez-vous ?"! L'un d'entre eux proposera : "Je serai votre émissaire, je transmettrai votre requête à votre gouverneur". Il partira donc lui transmettre leur lettre lui demandant de leur accorder grâce et de les laisser retourner à leur lieux de résidence. Mais, ce gouvernant lui tranchera la tête. Les yéménites constatant le retard du retour de l'émissaire, enverront un autre homme, qui à son arrivée chez le gouvernant, sera tué à son tour. Et constatant son retard de rentrer, ils enverront encore un autre homme que le gouvernant ordonnera d'exécuter, mais que

Dieu (Exalté soit-Il) sauvera. Il rentrera alors auprès d'eux et les informera de l'exécution des deux autres émissaires et de la décision du gouvernant de l'exécuter à son tour. Sur ce, ils se rassembleront et désigneront un chef à leur tête, puis ils se mettront en marche contre lui. ils le combattront et Dieu (Exalté soit-Il) leur accordera la victoire sur lui et alors ils le tueront. Ensuite, ils se tourneront vers les Qurayš et les massacreront jusqu'au dernier. On en arrivera au point où lorsqu'on trouvera une sandale du genre que les Qurayš portent, l'on s'écriera : "Voici une sandale d'un qurašite "!

1111. ʿAbdullah ibn Marwân rapporte que Yûnus ibn ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abu Zarʿa dit : J'ai entendu Tabîʿ dire : Les Muḍar se rassembleront, -mais je ne sais si les Rabîʿa se rallieront à eux ou non,- et s'affronteront avec les gens du Yémen dans la vallée de Jérusalem, où les Muḍar seront massacrés au point où leur sang coulera dans la vallée.

1112. Šuraḥbîl ibn Muslim al-Ḫawlânî rapporte qu'al-Ṣanâbiḥî dit: Les Qays sera massacrés ce jour-là au point où il n'en restera pas assez pour occuper le creux d'une vallée ou le sommet d'une colline.

1113. Yaḥyâ ibn Saʿîd al-ʿAṭṭâr rapporte que Sulaymân ibn ʿÎsâ -qui était érudit en matière des traditions relatives aux subversions- dit : J'ai été informé que le Mahdî demeurera quatorze années à Jérusalem, puis il mourra. Un homme d'excellente réputation lui succèdera. Ce sera un homme du peuple de Tubbaʿ et portera le nom de Manṣûr. Il règnera vingt-et-un ans à Jérusalem, dont quinze années de justice, trois d'injustice et trois années de privations des dons où il n'accordera à personne le moindre dirham. Il distribuera les Tributaires-Protégés (*ahl-al-Ḏimma*) comme esclaves entre ses soldats. Et ce sera lui qui exilera les *mawâlî* au plus lointain désert[1]. ce sera également lui qui écrasera les descendants

(1) *Al-ʿmâq*, dans le texte, qui signifie le lointain désert comme nous l'avons traduit, mais ce terme désigne également un endroit situé près de Dâbiq, =

d'Ismaël comme les bœufs foulent le blé. Et c'est contre lui que soulèvera l'homme *mawlâ*[1] portant le nom d'un prophète et le surnom paternel d'un prophète. Il marchera contre lui depuis al-Aʿmâq et rencontrera Manṣûr dans la dépression de Jéricho (Arîḥâ). Il le combattra et le tuera. Ensuite le *mawlâ* règnera et expulsera les descendants de Qaḥṭân ainsi que les descendants d'Ismaël aux deux villes Kanz al-arab (al-Madina) et Sanaa. Ce sera également qui chassera les Turcs et les Romains et qui alors, domineront sur le territoire entre le désert d'Antioche jusqu'au mont al-Karmal en Palestine, dans la plaine d'Acre (ʿAkka). Le Mawlâ régnera trois années ensuite il sera tué. Le second al-Mahdî lui succèdera. Celui-ci massacrera les Romains et les fera battre en retraite. Ce sera ce dernier qui conquerra Constantinople et s'y établira pendant trois années, quatre mois et dix jours. Par la suite, Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra et ce Mahdî lui cèdera le pouvoir.

1114. Kaʿb dit : Vous serez gouvernés par des jeunes de Qurayš qui seront comme des veaux engraissés dans des enclos et que si on laisse, ils mangent ce qu'il y a devant eux, et qui une fois libérés, ils encornent tout sur leur chemin.

1115. Ṣafwân ibn ʿMar rapporte qu'un homme des Šaʿbân dit : ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn la-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) s'assit dans la mosquée de Damas où il n'y avait que des gens du Yémen et dit : "Ô gens du Yémen, qu'en serait-il de vous si nous vous expulsions de la Syrie et que nous nous la réservons exclusivement"? "Cela pourrait-il arriver réellement "? lui demandèrent-ils. "Certes, par le Seigneur de la Kaʿba "! leur jura-t-il et d'ajouter : "Pourquoi ne dites vous pas un mot "? quelqu'un d'entre eux lui dit alors : "Serons-nous les injustes ou bien c'est vous qui le serez en agissant ainsi "? "C'est plutôt nous qui serons

---

=

entre Alep et Antioche.

(1) Singulier de *mawâlî*, qui sont les musulmans non-Arabes.

injustes”. Le Yéménite dit ensuite : “Que Dieu en soit Loué : (**Ceux qui ont été injustes se rendront compte du sort qui les attend**) [Coran, Les Poètes, 227.]”

1116. Kaʿb dit :Vous pouvez vous estimer dans la prospérité tant le calife ne s’est pas établi à Jérusalem.

AL-Walîd dit : Lorsqu’al-Mahdî gouvernera, sa justice règnera. Ensuite, après sa mort, quelqu’un de sa famille lui succèdera et gouvernera justement lui aussi. Ensuite, l’un de sa famille accèdera au pouvoir et sera injuste et méchant. Le pouvoir finira par échoir à un homme des leurs qui expulsera les gens du Yémen au Yémen. Mais, par la suite, ceux-ci marcheront contre lui et le tueront. Ils désigneront à leur tête un homme de Qurayš dit Muḥammad, -certains ulémas disent qu’il sera Yéménite-. Ce sera ce yéménite qui provoquera les guerres.

1117. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Après al-Mahdî, viendra le gouvernant qui chassera les Yéménites vers leurs pays, ensuite, il y aura al-Manṣûr, ensuite al-Mahdî qui conquerra la capitale de Roma-Byzance (Constantinople).

1118. Kaʿb dit : Al-Mahdî sera certes issu des Qurayš et le califat revient exclusivement aux Qurayš. Seulement, il aura une partie de ses origines et de sa filiation du Yémen.

1119. Abu al-Zâhiriyya rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les Qurayš ont été dotés de que nul autre peuple n’a été doté. Ils ont été dotés des pluies du ciel, des biens des fleuves et des torrents. Ceux qui ont disparus sont meilleurs que ceux qui restent. Il y aura un homme des Qurayš qui prendra le pouvoir, soit par usurpation soit par désignation. Par Dieu, si vous vous aux Qurayš, ils vous diviseront en clans dispersés sur terre. Ô gens, écoutez ce que les Qurayš disent mais n’agissez pas comme eux”.

1120. Muḥammad ibn ʿAmr ibn Saʿd rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Ô les Qurayš, vous demeurerez les chefs tant que vous obéirez à Dieu (Exalté soit-Il). Car si vous lui désobéissez, Il vous éliminera de la surface de la terre comme j’élimine l’écorce de mon bâton-ci”. Il enleva alors un morceau de son écorce et le

jeta par terre.

1121. Kaʿb dit : Il y aura après al-Mahdî, un calife yéménite des Qaḥṭân. Il sera le frère du Mahdî en matière de religion, il suivra sa conduite. C'est lui qui réalisera la conquête de la capitale de Rome et qui remportera ses butins.

Kaʿb ajoute : Par la suite, les gens auront comme gouvernant un homme hachémite dont le siège du califat sera installé à Jérusalem. Celui-ci effacera des pratiques sunna qui auront été connues jusqu'alors et il inventera d'autres pratique qui n'auront jamais existé auparavant. On en arrivera au point de ne pas trouver un savant qui peut enseigner un seul hadith. A l'époque de ce calife, il y aura l'engloutissement, la défiguration d'hommes, et l'Islam redeviendra étranger comme il le fut à ses débuts. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main ou comme démêlant les branches d'une broussaille en une nuit noire. Il en arrivera à envoyer sa jeune fille, accompagnée de gardes, se promener aux marchés, chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière. Et si quelqu'un oserait dire le moindre mot sur cela, son cou sera tranché".

1122. ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le premier peuple à s'éteindre sera celui de Qurayš".

1123. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque les Nizâr et les Qaḥṭân exciteront leurs troupes au combat, la fermeté leur sera inspirée mais il n'y aura point de victoire pour aucune partie quand leurs armes s'affronteront.

1124. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Qays al-Ṣadafî rapporte, d'après son père, d'après son grand-père, que le Prophète (s) dit : "Le Qaḥṭânite règnera après Al-Mahdî, or, par Celui qui m'a envoyé prêcher la Vérité, il ne sera moins méritant que lui".

1125. Il y aura une trêve entre Al-Mahdî et les Romains. Ensuite, Al-Mahdî mourra et un homme de sa famille lui succèdera. Ce dernier gouvernera justement pendant une brève période.

Ensuite, il brandira son épée contre les habitants de la Palestine qui se soulèveront alors contre lui. par conséquent, il demandera le soutien des Jordaniens et restera parmi eux, à les gouverner justement pendant deux mois à la manière d'Al-Mahdî. Mais ensuite, il brandira l'épée contre et eux de se soulever contre. Ce qui le poussera à fuir et aller chercher refuge à Damas. As-tu vu le linteau qui se trouve sur le seuil de la porte d'al-Jâbiya à l'endroit des coffre, vois-tu le rocher rond qui se trouve en deçà à cinq coudée. C'est là qu'il sera égorgé. Dès après sa mort, la nouvelle se répandra que les Romains sont venus s'établir entre Tyr (Ṣûr) et Acre (ʿAkkâ). Ce sera la période des grandes guerres.

1126. ʿAbu Qabîl rapporte qu'un homme des leurs a entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) dire : “Ô gens du Yémen, qu'en serait-il de vous si les Muḍar venaient à vous expulser”? “Cela pourrait-il arriver réellement, ô Abu Muḥammad ”? lui demandâmes-nous. “Certes, par Celui qui dispose de mon âme. Mais ce sont eux qui seront alors injustes envers vous. ” Un Yéménite dit : “Que Dieu en soit Loué : **(Ceux qui ont été injustes se rendront compte du sort qui les attend)** [Coran, Les Poètes, 227.]” et ʿAbdullah de dire : “Si je vivrai jusqu'à cette époque, je serai certes de votre côté”.

1127. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Trois gouvernants se succèderont et les pays seront conquis par eux. ils seront tous pieux : Al-Jâbir (le redresseur des torts), ensuite al-Mufarrij (celui qui apporte le dénouement), ensuite Ḏû-al-ʿuṣab (le chef des factions). Ils demeureront en règne quarante ans, suite auxquels, il n'y aura rien de bon à rester en ce monde.

1128. Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Un homme de ma famille, qui sera appelé al-Saffâḥ, apparaîtra après une période de rupture et après l'apparition des subversions. Ses dons seront en vrac”.

1129. Jarrâḥ rapporte qu'Arṭât dit : J'ai été informé qu'Al-

Mahdî vivra quarante ans, ensuite il mourra sur son lit[1] . Ensuite, un homme des Qaḥṭân aux oreilles perforées, lui succèdera et suivra sa conduite au gouvernement. Il demeurera vingt ans comme calife, puis il mourra, tué par les armes. Ensuite un homme de la famille du Prophète (s) apparaîtra et sera bien-guidé et de bonne conduite. Il conquerra la capitale de César (Constantinople). Ce sera le dernier chef de la nation de Muḥammad. Par la suite, l'antéchrist (al-Dajjâl) apparaîtra à son époque. C'est également à son époque que Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra.

1130. Kaʿb dit : Un souverain à Jérusalem enverra une armée contre l'Inde qu'il conquerra et il s'emparera de ses trésors dont il parera Jérusalem. On emmènera devant lui les souverains de l'Inde ligotés. Cette armée restera en Inde jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist.

1131. Kaʿb dit : Vous pourrez vous estimer dans la prospérité tant le califat ne se sera pas établi à Jérusalem.

1132. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr ibn Nufayr rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les hommes de ma nation qui vivront à l'époque du Messie fils de Marie, seront pareils à vous, ou bien les meilleurs d'entre eux seront comme vous ou meilleurs que vous".

1133. Kaʿb dit : "Un homme des Qurayš, le plus méchants des créatures, sera institué calife et il sera établi à Jérusale, où on lui apportera les richesses et sera entouré par les gens les plus vils. Ils deviendront tyranniques et il deviendra inaccessible aux gens. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de sa gente abonderont au point où l'un d'eux aura assez de nourriture pour un, deux ou ,trois mois et au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste du peuple. Ce calife fera disparaître des pratiques sunna qui auront été connues jusqu'alors et inventera d'autre qui n'existaient pas. Le mal sévira à son époque. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il

(1) Pour dire d'une mort naturelle, autrement dit qu'il ne sera pas tué.

terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra à telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la Science. Au cours de son règne, il y aura l'engloutissement, la défiguration d'hommes, et l'Islam deviendra étranger. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main ou comme démêlant les branches d'une broussaille en une nuit noire. Il en arrivera à envoyer sa jeune fille, accompagnée de gardes, se promener aux marchés, chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière tellement il sera transparent. Et si quelqu'un oserait dire le moindre mot sur cela, il aura le cou tranché. Il imposera au peuple des restrictions de vivres, puis il suspendra les aides. Il expulsera ensuite les yéménite de la Syrie. Sa garde les fera partir en groupes séparés, sans laisser une faction en contact avec une autre. Ils les expulseront en dehors des campagnes et des bourgs jusqu'à Boṣrâ. Et cela, à la fin de la vie de ce calife. Les Yéménites s'échangeront des correspondances et se rassembleront alors comme des nuages d'automne dans le ciel. Ils formeront des factions et se diront : “Partirez-vous en abandonnant votre terre et votre lieu d'Emigration ?”! Sur ce, ils s'accorderont sur le fait de faire allégeance à un homme d'entre eux. et alors qu'ils seront en train de se disputer sur cette personne à élire comme chef, les uns revendiquant untel et les autres tel autre homme, une voix, qui ne sera ni celle d'un humain ni de djinn, leur proclamera du ciel : “Faites allégeance à untel ”! en le désignant par son nom. Tous seront satisfaits de cet homme et l'agréeront de bon cœur, sachant qu'il seront ni de ceux-ci ni de ceux-là. ils enverront ensuite au tyran qurašite un groupe des leurs comme émissaires mais celui-ci les tuera, en épargnant un seul homme pour les en informer. Alors, les Yéménites marcheront contre lui, sachant que le tyran qurašite aura une garde de vingt-mille soldats. Les Yéménites, avec les Laẖm, les Juḏâm, les ʿÂmila et les Jadîs, combattront l'armée du qurašite. Et ces derniers apporteront les vivres et les boissons, en petites et grandes quantités en secours au

Yémen tout comme Joseph le fit pour ses frères en Egypte. Par Celui qui dispose de l'âme de Ka'b, les Laẖm, les Juḏâm, les 'Âmila et les Jadîs sont bien des gens du Yémen, ô yéménites. Ainsi, s'il viennent réclamer leur filiation parmi vous, accordez la leur car ils sont vraiment des vôtres. Ensuite, ils partiront tous ensemble et lorsqu'ils arriveront aux approches de Jérusalem, le tyran de qurayš les affrontera avec ses armées, mais les yéménites triompheront, leurs adversaires ne résisteront pas devant eux, sachant que les soldats du Yémen n'auront que leurs habits comme boucliers.

1134. Abân ibn al-Walîd al-Ma'îṭî rapporte avoir entendu ibn 'Abbâs dire à Mu'âwiya (Que Dieu les agrée tous deux) : "Vers la fin des temps, un homme des nôtres règnera quarante ans. Les guerres auront lieu pendant les sept dernières années de son califat. Puis, il mourra de chagrin à al-A'mâq. Il lui succèdera l'un de ces derniers, l'homme aux deux grains de beauté. C'est lui qui réalisera la grande Conquête à ce moment-là". Il entendait dire : la conquête de Rome depuis al-A'mâq.

1135. Abu Qabîl dit : L'homme qui brisera Rome (Constantinople) sera un hachémite dont le nom est Aṣbaġ ibn Zayd. C'est lui qui la conquerra.

1136. 'Abd-al-Raḥmân ibn Qays al-Ṣadafî rapporte, d'après son père, d'après son grand-père, que le Messager de Dieu (s) dit : "Le Qaḥṭânite règnera après Al-Mahdî, or, par Celui qui m'a envoyé prêcher la Vérité, il ne sera moins méritant que lui".

1137. Abu 'Âmir al-Alhânî rapporte que Ṯawbân, l'affranchi du Messager de Dieu (s), dit : "Ô Abu 'Amr, aiguise ton épée, dote-toi de quarante chèvres et prépare une monture et des outres. Car c'est comme si tu es déjà expulsé du pays par iniquité".

1138. 'Imrân ibn Sulaym al-Kulâ'î dit: "Malheur aux femmes engraissées et bienheureuses seront les pauvres. Faites porter à vos femmes les souliers à semelles dures et apprenez-leur à marcher dans leurs maisons. Car elle ne tarderont pas à être obligées de marcher ainsi (quand vous serez exilés)".

1139. Ibn ʿAbbâs (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La religion sera toujours établie tant qu'il y aura encore serait-ce vingt hommes de Qurayš".

1140. Ḏû-Maẖbar rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le gouvernement était détenu par les Ḥimyar, ensuite Dieu (Exalté soit-Il) les en a dépossédés pour le remettre aux Qurayš. Mais il reviendra à eux de nouveau".

1141. Abu al-Ṭufayl rapporte avoir entendu Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) dire : "Les injustes de Muḍar persécuteront tout sujet de Dieu, vertueux et le tueront, jusqu'à ce que Dieu, Ses anges et les croyants leur feront subir les représailles et alors, rien ne les sauvera". ʿAmr ibn Ṣulayʿ lui dit : "Tu n'as d'autre souci que les Muḍar ? Pourquoi ne parlerais-tu pas des autres "? "Es-tu des Muḥârib "? lui demanda alors Ḥuḏayfa. "Oui", affirma ʿAmr et Ḥuḏayfa de lui demander encore : "Crains-tu les Muḥârib plus que les Qays "? "Certes". "Lorsque tu verras les Qays accéder au pouvoir en Syrie, tâche de prendre garde".

1142. Abu Arṭât rapporte avoir entendu ʿAlî (Que Dieu l'agrée) dire : (**N'as-tu pas vu ceux qui échangent les bienfaits de Dieu contre l'incrédulité et qui établissent leur peuple dans la demeure de la perdition.**) [Coran, Abraham, XIV/28.]". Puis, il ajouta : "Les gens les désavoueront en dehors des Qurayš". Ensuite, il dit : "Le monde ne disparaîtra pas avant le temps où l'on amènera un homme de Qurayš à qui on enlèvera le turban, sans pouvoir protester tellement ils seront méchants".

1143. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : "La perdition ou la corruption de ma nation sera causée par le gouvernement de jeunes hommes de Qurayš".

1144. Hadith pareil au précédent, mais rapporté selon une voie de transmission différente, toujours d'après Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée), d'après le Prophète (s).

(*) Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) dit : "Ô ʿAmr ibn Ṣulayʿ, quand

tu verras les Qays régner en Syrie, prends garde”. Ensuite, il dit : “Les Muḍar ne cesseront de massacrer et de persécuter les fidèles jusqu’à ce que Dieu, Ses anges et les croyants leur feront subir les représailles et alors, rien ne les sauvera”.

1145. Yazîd ibn Ḫamîr rapporte que Kaʿb dit : “A qui reviendra le glorieux règne ”? il dit : “Aux vertueux Ḥimyar…A qui reviendra le glorieux règne ? Aux perses, les hommes libres ! A qui reviendra le glorieux règne ? Ensuite aux Qurayš les marchands…

1146. Abu al-Zâhiriyya rapporte, d’après Abu Ḥulbus, que le Messager de Dieu (s) dit : “Les Qurayš ont été dotés de que nul autre peuple n’a été doté. Ils ont été dotés des pluies du ciel, des biens des fleuves et des torrents. Ceux qui ont disparus sont meilleurs que ceux qui restent. Il y aura un homme des Qurayš qui prendra le pouvoir, soit par usurpation soit par désignation. Par Dieu, si vous vous aux Qurayš, ils vous diviseront en clans dispersés sur terre. Ô gens, écoutez ce que les Qurayš disent mais n’agissez pas comme eux. Les gens les plus vertueux suivront les plus vertueux de Qurayš, et les plus méchants suivront les plus méchants de Qurayš. Ainsi, le commandement des troupes leur revient tant qu’ils vous garantissent le cinquième (du butin, *ẖums*), qu’ils ne trahiront pas la confiance, qu’ils ne violeront pas de pacte, qu’ils partageront équitablement, qu’ils gouverneront justement et tant qu’ils accorderont la grâce quand on la sollicite de leur part. quiconque d’entre eux ne se conformera pas à cela, qu’il soit alors frappé par la malédiction de Dieu”.

1147. ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les premiers d’entre les gens à disparaître seront les Qurayš, et les premiers d’entre eux à disparaître seront mes descendants”.

1148. Arṭât dit : “Après Al-Mahdî, un homme des Qaḥṭân aux oreilles perforées, lui succèdera et suivra sa conduite au gouvernement. Il demeurera vingt ans comme calife, puis il

mourra, tué par les armes. Ensuite un homme de la famille de Aḥmad (s) apparaîtra et aura une excellente conduite. Il conquerra la capitale de César (Constantinople). Ce sera le dernier chef de la nation d'Aḥmad (s). Par la suite, l'antéchrist (al-Dajjâl) apparaîtra à son époque. C'est également à son époque que Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra".

****

52. La conquête de l'Inde

1149. Kaʿb dit : Un souverain de Jérusalem enverra une armée contre l'Inde et la conquerra. Ses armées s'établiront en Inde et s'empareront de ses trésors que ce souverain utilisera pour parer et orner Jérusalem. Son armée lui emmènera les rois de l'Inde ligotés. Les territoires qu'il conquerra s'étendront de l'Orient à l'Occident. Ses hommes demeureront en Inde jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist.

1150. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s), en évoquant l'Inde, dit : "L'inde sera certes envahie par une armée qui la conquerra et en apportera les rois enchaînés. Dieu pardonnera à ces soldats leurs péchés. Lorsqu'ils rentreront, ils trouveront le fils de Marie en Syrie".

Abu Hurayra ajoute : Si je vis jusqu'à cette expédition, je vendrai tout ce que je possèderai pour y participer. Et lorsque Dieu nous accordera la conquête et que nous rentrerons, j'irai, moi Abu Hurayra, l'affranchi (des péchés)[1] , en Syrie et y trouverai Jésus fils de Marie, je tâcherai alors de m'approcher de lui et l'informerai que j'étais ton compagnon, ô Messager de Dieu". Il dit ensuite : "Le Messager de Dieu (s) sourit et rit, puis il lui dit : "Hélas ! Hélas ! tu n'y seras pas".

1151. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) nous a promis qu'il y aura une expédition en Inde. Si je vis jusqu'à cette époque, j'y emploierai ma personne et tous mes biens. Car si j'y tombe en martyr, je serai le meilleur des martyrs et si je rentre en vie, je serai Abu Hurayra l'affranchi (de ses péchés).

1152. Arṭât dit : Ce sera le calife yéménite qui conquerra Constantinople et Rome. C'est à son époque que l'Antéchrist apparaîtra et c'est également à son époque que Jésus fils de Marie,

---

(1) Et de là, le délivré du feu de l'enfer.

que le salut soit avec lui, descendra. C’est sous son règne aussi que se réalisera la conquête de l’Inde, sachant qu’il est Hachémite. Il s’agit de l’expédition de l’Inde qu’Abu Hurayra a rapportée.

1153. Ṣafwân ibn ‘Amr rapporte, d’après quelqu’un (anonyme) qui lui a transmis cette tradition, que le Prophète (s) dit : “L’inde sera certes envahie par une armée qui la conquerra et en apportera les rois enchaînés. Dieu pardonnera à ces soldats leurs péchés. Lorsqu’ils rentreront, ils trouveront Jésus, le fils de Marie, que le salut soit avec lui, en Syrie”.

****

53. Les évènements qui auront lieu à Ḥimṣ lors du gouvernement du Qaḥṭânite et ceux qui arriveront après la disparition d'Al-Mahdî entre les Quḍâʿa et le Yémen

1154. Kaʿb dit : Au cours du règne du Qaḥṭânite, les Quḍâʿa et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ. En fait, Ḥimṣ qui sera gouvernée par un homme des Kinda, sera tué par les Quḍâʿa puis sa tête sera accrochée à un arbre dans la mosquée. Les Ḥimyar se soulèveront pour le venger et les deux clans s'affronteront dans une bataille terrible, au point où toutes les maisons dans les alentours de la mosquée sera détruite pour laisser la place aux troupes. A ce moment-là, malheur aux gens de l'est des gens de l'ouest. Mais, la situation sera différente à Ḥimṣ. Les plus malheureuses des tribus yéménites seront les sakûn car ils seront leurs voisins.

1155. Kaʿb al-Aḥbâr dit : Les Ḥimyar et les Quḍâʿa s'entretueront à Ḥimṣ à cause d'un mulet grisâtre. Les Quḍâʿa mèneront alors une offensive contre les Ḥimyar, entre ceux-ci et l'Euphrate. Ils s'affronteront au marché d'al-Rustun[1]. Les cavaleries courront dans ces marchés sans que l'une ne pourra voir l'autre, et ce avant la construction des boutiques. Nous nous trouvions alors étonnant que les deux cavaleries ne puissent pas se voir réciproqueront, sachant que le marché est un espace vide. Mais, par la suite, les boutiques ayant été construites, nous nous rendîmes compte que cela expliquait bien le hadith que nous avions entendu et que cela le confirmait. Ainsi, les deux cavaleries s'entretueront terriblement. Ensuite un souverain sortira de la rue des marchands de coton, ou de la rue des marchands de parfums selon la version de Ṣafwân, sur un mulet grisâtre et passera entre

(1) Ancienne ville en ruines, située sur l'orante à mi-chemin en Ḥamâ et Ḥimṣ.

les deux camps qui alors, se sépareront en étant peu nombreux et pleins de remords. Malheur donc aux ʿÂd des Aym, et malheur aux Aym des ʿÂd, sachant que les ʿÂd de Himyar sont de Aym, que les ʿÂd sont des yéménites et que les Aym des Quḍâʿa.

1156. Ḥuzayr ibn ʿUṯmân dit : Les quḍâʿa et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ entre la porte d'al-Rustun et al-Qubba. Ce sera un grand carnage.

(*) Tabîʿ dit : … Les combats s'acharneront tellement à Ḥimṣ que les espaces au sein des marchés seront complètement détruits. Les renforts des Quḍâʿa viendront s'installer entre l'Euphrate et en deçà. Mais ce sont eux qui seront mis en déroute une fois que les combats se seront déclarés sous la voute de Ḥimṣ.

(*) ʿAbd-al-Salâm ajoute que Kaʿb dit : Les Ḥimyar et les Quḍâʿa se livreront bataille à Ḥimṣ. Les Quḍâʿa détruiront les maisons tout autour de leur marché et jusqu'à la porte d'al-Rustun afin de dégager l'espace pour leurs troupes en formation. De même, les yéménites détruiront les maisons au niveau du marché afin de faire place à la formation des lignes de combat. Ensuite, chaque clan de Ḥimyar rassemblera ses troupes à l'est et à l'Ouest de Ḥimṣ. Les deux camps s'affronteront par la suite au cœur du marché. Les combats s'acharneront alors à Ḥimṣ où une grande tuerie aura lieu. Le sang coulera sur la place du marché au point où les sabots des chevaux s'empêtreront dans le sol. Quiconque vivra jusqu'à cette époque, devra, s'il le pourra, quitter Ḥimṣ. Bienheureux seront ceux qui habiteront ce jour-là dans un bourg ou bien du côté de la Qibla de Ḥimṣ. Les Ḥimyar mèneront ensuite sur les Quḍâʿa et les feront battre en retraite par la porte d'al-Rustun. Leurs combats s'intensifieront jusqu'à ce qu'un souverain arrive sur un cheval et que les gens le verront, au moment où les deux parties seront le point de s'exterminer. Ce souverain les séparera. Mais alors les Quḍâʿa mèneront une offensive virulente sur les Ḥimyar à l'intérieur de la cité et autour de l'Euphrate. Ils arriveront alors avec une grande armée. Et là, les subversions et les combats se multiplieront en Syrie.

Al-Walîd ajoute que Ḥuzayr ibn ʿUṯmân dit aussi : J'ai entendu, lors du gouvernement de Yazîd ibn ʿAbd-al-Malik, que les Quḍâʿa et les gens du Yémen se feront la guerre à Ḥimṣ, par fanatisme tribal. Les deux camps détruiront toutes les constructions entre les deux marchés et la porte d'al-Rustun afin de libérer l'espace pour les combats. Or, à cette époque-là [(1)] , il n'y avait pas de boutiques dans le marché de Ḥimṣ. Ce n'est que plus tard que Hišâm les a construites. C'est alors que nous nous rendîmes compte que ce sont ces constructions qui allaient être détruites.

Ḥuzayr dit : Nous avons appris que cela arrivera lorsque quatre mosquées seront construites à Ḥimṣ. Or, la mosquée qui vient d'être construite par Mûsâ ibn Sulaymân, le responsable foncier (*ẖarâj*) de Ḥimṣ, est la troisième mosquée.

1157. Kaʿb dit : Il y a trois oratoires [(2)] à Ḥimṣ : un oratoire du diable et ses usagers, il entend dire : ses usagers sont voués au diable ; Puis, un oratoire de Dieu et ses usagers sont voués au démon, et enfin un oratoire pour Dieu et dont les usagers sont voués à Dieu. Quant à l'oratoire voué au diable et dont les usagers sont voués au diable, c'est l'église de Marie et ses usagers. L'oratoire voué à Dieu et dont les usagers sont voués au diable, c'est notre mosquée-ci et ses usagers sont un ramassis de gens, puis l'oratoire voué à Dieu et dont les usagers sont voués à Dieu, c'est l'oratoire de la mosquée de Zacharie et ses usagers sont les Ḥimyar. Les gens du Yémen s'y réunissent.

1158. Ibn ʿAyyâš rapporte avoir entendu les maîtres mentionner qu'Abu al-Zâhiriyya disait : Ne répandez pas l'eau dans la maison d'al-ʿAbbâs, car elle sera convertie en mosquée bientôt. En fait, votre mosquée-ci s'écroulera et vous allez devoir la transférer dans sa maison que vous adopterez comme mosquée. Tâchez donc de ne

---

(1) L'époque où cette tradition est rapportée et non pas celle où ces évènements prédits auront lieu.

(2) *Masjid* dans le texte qui signifie mosquée et qui prend ici le sens plus général d'oratoire, ou de lieu de prière.

pas y uriner.

1159. Ka'b dit : Malheur aux 'Âd des Aym lorsque les Kalb croîtront à Ḥimṣ.

1160. Sa'îd ibn Sinân rapporte, d'après les cheikhs, ceci : Il y aura une calamité [1] à Ḥimṣ. que tout un chacun garde sa maison et ne sort pas pendant trois heures.

Abu 'Abdullah Nu'aym rapporte avoir entendu Baqiyya dire : J'ai vu le Messager de Dieu (s) en rève, il avait les manches retroussées. Alors je lui demandai : "Ô Messager de Dieu, pourquoi as-tu les manches retroussées "? Il dit : "Préparez-vous pour la Descente sur terre de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui".

****

(1) Littéralement, *ṣayḥa*, signifie cri, clameur, mais ce terme désigne aussi le châtiment divin, ou l'invasion d'une armée étrangère.

54. Les provinces et la conquête de Constantinople

1161. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les Romains seront gouvernés par un empereur auquel ils ne désobéiront jamais, ou presque pas du tout. Il marchera, avec le peuple sous son commandement, et s'installera à tel endroit pendant des jours dont j'ai oublié le nombre.

Il ajouta : Il est inscrit sur la porte que les croyants auront des renforts depuis Abyan ʿAdan. Vous ne mangerez que dans leurs ustensiles et seule la nuit vous séparera par intermittence. Leurs épées, leurs flèches et leurs projectiles de feu ne se lassent pas et vous de même. Or, Dieu les mettra en déroute. Ils seront massacrés dans une tuerie dont on n'aura presque jamais vu de pareille et dont on ne verra plus jamais de pareille. Et ce à tel point que les oiseaux qui passent près de leurs cadavres meurent de leur odeur fétide. Le martyr sera doublement rétribué dans cette guerre par rapport aux martyrs des guerres précédentes. Ou bien : les croyants seront doublement rétribués par rapport à leurs prédécesseurs croyants. Ceux qui survivront auront une fermeté qui ne sera jamais ébranlée. Ce sont eux qui combattront l'Antéchrist.

Muḥammad dit : j'ai été informé que ʿAbdullah ibn Salâm dit : Si je vis jusqu'à cette époque et que mes forces m'auront lâché, portez-moi sur mon lit et placez-le entre les deux rangs.

Muḥammad dit : J'ai été informé que Kaʿb disait : Dieu fera subir aux chrétiens deux carnages, dont l'un a déjà eu lieu et l'autre pas encore.

1162. Yaḥyâ ibn Abu ʿAmr al-Šaybânî rapporte que Maslama ibn ʿAbd-al-Malîk était à Constantinople lorsqu'un jeune homme vint le trouver. Ce dernier était élégamment habillé et avait une belle monture. Il dit : “Je suis Ṭabârus”. Alors Maslama l'accueillit généreusement et lui réserva un traitement de faveur. Ensuite, il

envoya chercher Abu Muslim al-Rûmî, qui un affranchi des Banû Marwân, qui fut à l'origine un captif Romain, puis il s'était converti à l'Islam et est devenu bon musulman, bien instruit en religion et très loyal envers l'Islam. Maslama lui dit : "Ô Abu Muslim, cet homme prétend qu'il est Ṭabârus". Et Abu Muslim d'infirmer : "Il ment, que Dieu vous guide mon émir. En fait, je connais mieux que quiconque Ṭabârus. Je le reconnaîtrais d'entre dix-mille hommes. Ṭabârus est un homme brun, corpulent, au large front, aux dents laides, qui part en guerre à l'âge de soixante ans ; pour lui verser le sang c'est comme boire de l'eau. Il dit : Jusqu'à quand laisserons-nous les mangeurs de chameaux dans notre pays et sur nos terres. Allons aux mangeurs de chameaux les tuer". Il ajoute : Ils marcheront alors avec une armée dont ils n'ont jamais formé d'aussi grande puis ils viennent s'installer à ʿUmq. Les musulmans ayant appris sa marche et l'endroit de ses campements, demandent le renfort qui vient des extrêmes régions du Yémen pour soutenir l'Islam. Quant à ces chrétiens, ils recevront les renforts des chrétiens de la Djézireh et de la Syrie. Les musulmans marcheront vers eux. mais, alors il n'y aura pas de victoire et la fermeté leur sera inspirée. Les combats seront terriblement acharnés. L'homme souhaiterait avoir une épée qui ampute le nez, à la lame tellement tranchante qu'elle coupe tout ce qu'elle touche. Une partie des musulmans feront défection à leurs frères et vont dans une terre déserte, mais ils ne verront jamais ni le paradis ni leurs familles. Une autre partie des musulmans sera tuée ; et enfin, Dieu accordera la victoire à la dernière partie. Ce seront les derniers survivants de la terre en ce temps-là. Le martyr d'entre eux aura la rétribution propre à soixante-dix martyrs de ceux qui l'auront précédés. Les survivants auront une double rétribution. Lorsque les deux camps s'affronteront, un homme prendra l'étendard mais il sera tué. Ensuite, un autre le prendra et sera tué, puis un autre qui sera encore tué. Et enfin, un homme brun, aux cheveux crépus le prendra. Il aura le front large et chauve. Et Dieu, par son assistance, lui permettra de les massacrer et de les mettre en

déroute. Il vendra leurs biens. Il gardera son étendard que nul autre que lui ne portera jusqu'à ce qu'il arrive au golf. Là, il s'en approchera pour faire ses ablutions, mais l'eau s'éloignera de lui. il se rapprochera et l'eau de s'en éloigner. Ayant constaté cela, il reviendra à sa monture et franchira le golf, l'eau s'étant séparée en deux parties, l'une à sa droite et l'autre à sa gauche. Ensuite, il fera signe à ses hommes de franchir : Dieu (Exalté soit-Il) vous a frayé un chemin dans l'eau comme il l'avait fait pour les Banû Israël. Lorsqu'ils auront franchi le golf, il se rendra auprès d'une fontaine près de l'église, du côté du golf.

Abu Zarʿa dit : J'ai bien vu cette fontaine et j'y ai fait mes ablutions. C'est une eau douce. Cet homme fait donc ses ablutions dans cette fontaine puis il accomplira une prière de deux rakʿat et dira à ses hommes : "Ceci est une chose que Dieu (Exalté soit-Il) a permise : Célébrez donc la toute grandeur de Dieu, Son unicité et Sa louange". Ses hommes le feront. Ensuite, douze forts s'ébranlent et s'écroulent. Alors, ils y pénètrent. Et ce jour-là, les combattants seront tués et les biens pris comme butin seront partagés. Ensuite, cette cité sera laissée en ruines et ne sera jamais plus reconstruite.

1163. ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : Il y aura une trêve et un traité de paix entre les musulmans et les Romains. De ce fait, ils combattront ensemble un ennemi commun et se partageront le butin. Ensuite, les musulmans combattront les perses aux côtés des Romains. ils massacreront les combattants perses et ils prendront leurs enfants (et leurs femmes) comme captifs. Alors les Romains diront : "Partagez avec nous les butins comme nous l'avons fait avec vous". Les musulmans partageront avec eux les biens et les captifs païens. Alors les Romains diront : "Partagez avec nous les captifs de votre religion". Mais les musulmans leur opposeront : "Nous ne partagerons jamais les enfants musulmans avec vous". "Vous nous avez trahis". Répliqueront les Romains tout irrités et ils retourneront auprès de leur chef à Constantinople lui dire : "Les Arabes nous ont trahis. Or, nous sommes plus nombreux en effectifs, mieux armés et plus

forts qu'eux. donne-nous des donc des renforts pour les combattre". "Je ne les trahirai jamais". Leur répliqua-t-il et d'expliquer : "Ils nous ont toujours vaincus dans les guerres". Sur ce, ces Romains iront trouver l'empereur de Rome et l'en informeront. Ce dernier enverra alors une armée de quatre-vingts compagnies comptant chacune douze-mille homme par voie maritime. Leur chef leur dira : "Une fois que vous accosterez sur le littoral de la Syrie, brûlez les navires pour combattre pour votre survie". Ils s'exécuteront effectivement et réussiront à conquérir tout le territoire de la Syrie, en terre et en mer, à l'exception de la ville de Damas et d'al-Muʿannaq. Et ils pilleront Jérusalem".

Ibn Masʿûd dit : "Et combien comptera Damas comme musulmans "? Le Prophète (s) lui dit : "Par Celui qui dispose de mon âme, elle s'étendra pour accueillir les musulmans comme l'utérus qui s'étend pour recevoir l'enfant". "Et qu'est-ce que le Muʿannaq, ô Prophète de Dieu "? dis-je, rapporte toujours ibn Masʿûd. Il dit : "C'est une montagne qui se trouve en Syrie, sur le territoire de Ḥimṣ, sur un fleuve dit al-Arnaṭ. Les enfants des musulmans seront réfugiés sur les hauteurs d'al-Muʿannaq, les musulmans seront postés sur le fleuve al-Arnaṭ et les païens seront derrière le fleuve al-Arnaṭ et les combattront matin et soir. Devant cette situation, le chef de Constantinople enverra par voie terrestre six-cent-mille soldats à Qinnisrîn. Et de leur côté, les musulmans recevront des renforts venus du Yémén, soit soixante-dix-mille soldats dont les cœurs seront unis par la foi grâce à Dieu. Il y aura avec eux quarante-mille de Ḥimyar. Tous, se rendront alors à Jérusalem et combattront les Romains qu'ils vaincront et chasseront d'une province à l'autre et finiront par les repousser jusqu'à Qinnisrîn. Là, ils recevront encore les renforts des *mawâlî"*. "Et quel sont les renforts des *mawâlî* ô Messager de Dieu"? lui demandai-je encore et lui de m'expliquer : "Ce seront vos affranchis. Ils seront des vôtres. Ce sont des gens qui viendront du côté de la Perse et qui diront : "Vous êtes divisés en factions tribales ô les Arabes. Nous ne combattrons pas aux côtés d'une de

vos factions, à moins que vous vous unissez tous. Ainsi, les Nizâr combattront un jour, les Yéménites un jour et les mawâlî un jour, à tour de rôle. Vous ferez alors reculer les Romains jusqu'à al-ʿUmq. Et les musulmans s'établiront sur le fleuve dit quelque chose… Yaʿzâ, tandis que les païens seront installés sur le fleuve dit al-Ruqayya qui est un fleuve noir. Les musulmans livreront bataille aux Romains ; mais Dieu (Exalté soit-Il) privera les deux camps de la victoire et les dotera, par contre, d'endurance et de fermeté. Le tiers des musulmans seront tués et le tiers fuiront. Il ne restera alors qu'un tiers. Pour ceux qui seront tués, le martyr aura dix fois la rétribution du martyr de Badr, sachant que le martyr de Badr a droit d'intercéder en faveur de soixante-dix personnes, alors que le martyrs de ces guerres aura droit à intercéder pour sept-cents. Quant au tiers qui fuiront, ils se diviseront en trois groupes : un tiers se ralliera aux Romains et diront : Si Dieu tenait à cette religion, il l'aurait soutenu et l'aurait fait triompher. Ce seront les musulmans Arabes : Bahrâ', Tanûẖ, Ṭay' et Salîḥ. Le tiers qui diront : "Les terres de nos pères et de nos ancêtres valent mieux pour nous. Les Romains ne nous attraperont jamais. Allons chez les bédouins". Ce seront les bédouins Arabes. Ensuite, le tiers qui diront : "Toute chose tient de son nom. Or, la Syrie (*al-Šâm*) tient de son nom : *al-šu'm* (le malheur ou mauvais présage). Partons donc en Irak, au Yémen, au Hedjaz où nous n'aurons pas à craindre des Romains". Enfin le tiers restant, certains d'entre eux iront dire les uns aux autres : "Nous vous adjurons au nom de Dieu de laisser le fanatisme de côté et d'unir nos rangs. Combattez ainsi votre ennemi, car vous ne triompherez jamais tant que vous vous divisez par fanatisme". Ainsi, ils s'unissent tous et se prêtent mutuellement allégeance s'engageant, par là, à combattre jusqu'à ce qu'ils rejoignent leurs frères qui auront été tués. Les Romains considérant ceux qui se seront ralliés à eux et ceux qui auront été tués parmi les musulmans, et considérant le faible effectif des musulmans résistants encore, l'un d'eux se placera entre les deux camps, muni d'une bannière marquée d'une croix en haut et s'écriera : "La Croix

triomphe ! La Croix triomphe "! En réaction, un homme parmi les musulmans se placera entre les deux camps, muni d'une bannière et s'écriera : "Plutôt ce sont les partisans de Dieu qui triomphent ! les partisans de Dieu et Ses alliés triomphent "! Dieu (Exalté soit-Il) se courroucera alors contre les impies à cause de leur proclamation disant : "La Croix triomphe". Il ordonnera alors à l'archange Gabriel : "Ô Gabriel, secours mes serviteurs". Gabriel descendra du ciel avec cent-mille anges. Dieu (Exalté soit-Il) dira aussi : "Ô Mikael, secours Mes serviteurs "! Mikael descendra avec deux-cent-mille anges. Il dira encore : "Ô Isrâfîl, secours mes serviteurs "! Isrâfîl descendra avec trois-cent-mille anges. Et ainsi Dieu fera descendre son soutien pour les croyants, et sa vengeance contre les impies qui seront massacrés et vaincus. Les musulmans marcheront ensuite sur le pays des Romains et avanceront jusqu'à ʿAmmouriyya (Amorium)[1] dont l'enceinte sera protégée par un grand nombre de soldats. Les musulmans diront : "Nous n'avons jamais vu de peuple aussi nombreux que les Romains. Nous en avons tués un grand nombre. Or, ils sont encore si nombreux dans cette cité et sur son enceinte". Les Romains de la cité crieront : "Garantissez-nous notre sécurité en contrepartie de quoi nous nous engagerons à vous payer le tribut". L'amen leur sera ainsi accordé ainsi qu'à l'ensemble des Romains en contrepartie du payement du tribut. Ensuite, les peuples voisins leur diront : "Ô peuple Arabe, l'antéchrist est entretemps arrivé dans votre pays". Seulement, ce sera une fausse nouvelle. Aussi, quiconque d'entre vous y assistera, ne doit rien céder de ce qu'il aura. Car cela vous sera une source de puissance à votre avantage contre le reste. Or, les musulmans quitteront ces terres et se rendront plus tard compte de la fausseté

---

(1) Entre 830-833 J.-C., Des offensives sont répétées des troupes abbassides sur le front byzantin, en Cappadoce et dans le Taurus. Sous le règne d'Al-Ma'mûn (786-833). En 838 J.-C., les troupes musulmanes prennent Amorium, en Asie Mineure, berceau de la dynastie byzantine de l'empereur Théophile, sous le règne d'Al-Muʿtaṣim (-842).

de la nouvelle. Les Romains assailliront alors les Arabes qui seront restés sur leurs territoires et les massacreront. Il ne restera pas un seul homme Arabe ni une seule femme Arabe ni un seul enfant Arabe dans le pays des Romains, qui ne sera tué. Quand cela parviendra aux musulmans, ceux-ci seront irrités et retourneront par obligation envers Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté). Ils massacreront les combattants Romains, prendront leurs femmes et leurs enfants comme captifs et amasseront leurs biens. Il n'y aura pas une ville ou une forteresse qui leur résistera au-delà de trois jours. Puis, ils s'installeront près du golf qui connaîtra une crue. Alors les habitants de Constantinople diront : "La Croix nous a étendu la mer et le Christ nous a soutenu". Mais, le lendemain, ils trouveront le golf complètement asséché. Les musulmans y installeront alors leurs tentes. Puis la mer[1] se retire au-delà de Constantinople. Les musulmans assiègent la ville de l'impiété la veille du vendredi, en célébrant la louange de Dieu, sa toute grandeur et son unicité jusqu'au matin. Pas un seul d'entre eux ne dormira ou ne sera assis. Et lorsque l'aube se lèvera, les musulmans lanceront une seule *Takbîra* en chœur qui fera tomber les deux tours. Les Romains diront alors : "Nous faisions la guerre aux Arabes, mais à présent, c'est à notre Seigneur que nous faisons la guerre. Le voici en effet qui a détruit notre cité et la ravage à leur avantage". Par la suite, les musulmans ramasseront l'or au moyen des boucliers et ils se partageront les captifs qui seront tellement nombreux que le lot d'un seul soldat atteindra trois-cents jeunes filles vierges. Ils jouiront de cela autant que Dieu le voudra. Ensuite, l'antéchrist apparaîtra réellement cette-fois-ci. Dieu accordera la conquête de Constantinople à des gens qui seront des Amis de Dieu et que Dieu préservera contre la mort, la maladie et la fatigue. Ils demeureront ainsi jusqu'à la descente de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, parmi eux et alors, ils combattront

---

(1) Il s'agit de la mer de Marmara, Constantinople étant l'actuelle Istanbul en Turquie.

l'antéchrist à ses côtés.

1164. Tabîʿ rapporte que Kaʿb dit : Aucun navire ne voyagera plus jamais sur la mer après la conquête de Rome. Kaʿb ajoute : La guerre des provinces accompagnera les subversions car trois tribus entières se rallieront au camp des impies avec leurs troupes. Un groupe des Ḥamrâ' fera également dissidence et les rejoindra aussi. Kaʿb poursuit : Si ce n'était trois choses, j'aurais souhaité ne pas vivre une heure de plus : la première est le pillage des bédouins, car se mobiliseront au cours d'une certaine guerre et diront comme au début de l'Islam, lorsque leur soutien leur fut sollicité : (Nos biens et nos familles nous ont occupés.) [Coran, La Victoire éclatante, 11.] En fait, certains ont alors répondu à l'appel alors que d'autres s'en sont abstenu. Lorsqu'ils seront de nouveau sollicités pour la deuxième fois au cours des grandes guerres, et qu'ils refuseront de répondre à l'appel, Dieu (Exalté soit-Il) leur fera subir ce qu'Il leur avait promis dans son Livre : (Dis à ceux qui ont fait défection parmi les bédouins, vous serez appelés à combattre des gens d'une force terrible, que vous combattrez ou qu'ils embrassent l'Islam.) [Coran, La Victoire éclatante, 16.] il s'agit du pillage des bédouins dans ce verset. Le malheureux sera celui qui n'aura rien pris le jour du pillage des Kalb. La deuxième chose est que si ce n'était l'aspiration à assister à la grande bataille, car Dieu y a interdit à toute arme de fer d'être non coupante. Car si l'homme y frappera avec une tige de fer (une broche), il couperai. Et enfin la troisième chose est mon souhait de participer à la conquête de la cité de l'impiété, sachant que sa conquête causera une grande humiliation.

L'on dit à Kaʿd : “Qui sont ces tribus qui se rallieront au camp des impies ”? Il dit : “Ce sont les Tanûẖ, Bahrâ', Kalb et Tazîd de Quḍâʿa. Or, la plupart de ceux-ci seront des mawâlî. Les mawâlî de ces tribus sont les pacifiques de la Syrie”.

1165. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Dieu accorda une conquête dont jamais une pareille ne lui fut accordée depuis qu'Il l'a envoyé. Alors je vins lui dire : “Félicitations pour la Victoire, ô Messager de Dieu. La guerre est terminée”. Il me dit : “Hélas non ! Par Celui

qui dispose de mon âme, les guerres ne seront pas terminées avant la réalisation de six évènements, ô Ḥuḏayfa : la première en est ma mort”. “Nous appartenons à Dieu et c’est vers Lui que se fera notre retour”. Dis-je. Et lui de continuer : “Ensuite, il y aura la conquête de Jérusalem. Ensuite, il y aura une Subversion au cours de laquelle deux grands groupes d’entretueront et où il y aura une grande tuerie et un grand désordre, sachant qu’ils prêcheront tous deux la même chose. Ensuite, la mort vous frappera et vous décimera comme l’épidémie qui frappe les troupeaux. Ensuite, les richesses deviendront surabondantes au point où l’homme, invité à prendre cent dinars[1], répugnera de les prendre par dignité. Ensuite, un jeune homme appraîtra chez les Banû al-Aṣfar, ce sera un fils de souverain”. “Et qui sont les Banû al-Aṣfar, Ô Messager de Dieu ”? demandai-je. Il me dit : “Les Romains, il grandira en un seul jour ,autant que ne grandit un enfant en un mois, et il croîtra en un mois autant qu’un enfant ordinaire ne grandit en une année. Puis, une fois qu’il aura atteint la puberté, ils l’aimeront et le suivront comme ils n’ont jamais aimé un empereur auparavant. Il se dressera parmi eux et dira : “Jusqu’à quand laisserons-nous cette bande d’Arabes vous attaquer, sachant que nous supérieurs à eux par nos effectifs et notre armement aussi bien en mer que sur terre ? Jusqu’à quand cela va-t-il durer ? Donnez-moi votre avis”. Les notables diront : “Par Celui dont on jure, nous ne les laisserions plus jamais jusqu’à les faire périr tous”. Il enverra alors aux îles de l’empire Romains qui lui enverront quatre-vingt compagnies chacune comptant douze-mille combattants. Sept-cent-mille-six-cent combattants seront ainsi rassemblés sous ses ordres. Il enverra encore à chaque île et on lui enverra trois-cents navires. Il embraquera sur l’un d’eux, avec ses soldats et leurs équipements et armements. Ils ne tarderont ensuite pas à dominer depuis Antioche jusqu’à al-ʿArîš. Le calife enverra, à ce moment, la cavalerie en très grand nombre et leur fera ce discours : “Que pensez-vous ?

(1) Pièces d’or.

Donnez-moi votre avis. Car je pense que la situation est très grave. Et je sais que Dieu (Exalté soit-Il) réalisera sa promesse et qu'Il fera triompher notre religion sur toutes les autres. Mais cette épreuve est difficile. Aussi, ai-je décidé de partir avec les miens à la cité du Messager de Dieu (s), et d'envoyer au Yémen et aux Arabes où qu'ils se trouvent ainsi qu'aux bédouins pour les mobiliser pour cette guerre. Car Dieu soutient ceux qui soutiennent son parti. Il n'y a pas de mal à les laisser sur ces territoires jusqu'à ce que vous décidiez de la meilleur résolution à prendre". Le Messager de Dieu (s) ajoute : "Ils se mettront en marche et finiront par arriver à ma cité-ci, qui s'appelle Ṭayba et qui est habitée par les musulmans. Ils s'y installeront puis il enverront des lettres aux Arabes qui, répondront à leur appel, dès réception de leurs lettres. Ils viendront se rassembler à Médine qui sera engorgée par leur grand nombre. Ensuite, ces musulmans partiront en guerre ensemble, et brandissant leurs armes, et ayant prêté allégeance à leur imam s'engageant à combattre jusqu'à la mort. Seulement, Dieu leur accordera la victoire. Ils briseront les gaines de leurs épées puis passeront en brandissant leurs armes. Le chef des Romains dira alors : "Ce peuple est prêt à mourir pour sa terre. Ils sont venus vous affronter, sans espérer rester en vie. Je leur enverrai une lettre leur disant de m'envoyer les étrangers[1] qu'ils détiennent et nous leur libérerons cette terre. Car nous n'en avons pas besoins. S'ils acceptent cela, nous l'accepterons aussi. Et s'ils refusent, nous les combattrons jusqu'à ce que Dieu tranche entre nous". Lorsque la nouvelle parvint au gouverneur des musulmans en ce temps-là, celui-ci déclarera : "Tout étranger qui est chez nous et qui veut partir rejoindre les Romains, peut le faire à volonté". Un orateur des mawâlî se lèvera et dira : "Ne plaise à Dieu ! Nous ne voulons pas changer notre adhésion à l'Islam pour aucune autre religion". Ensuite, ils lui feront allégeance les engageant à combattre jusqu'à la mort à l'instar de leurs prédécesseurs

(1) Dans le texte, *'ajam,* c'est-à-dire : les non Arabes.

musulmans. ils partiront alors tous ensemble et lorsque les ennemis de Dieu les verront, ils seront tentés de les écraser. Les musulmans (*mawâlî*) brandiront alors leurs épées et briseront les gaines. Dieu, le Tout-puissant, sera courroucé contre ses ennemis et les musulmans les massacreront au point où le sang atteindra les chevilles des chevaux. Ceux qui auront survécu parmi les Romains, marcheront dans un vent doux pendant un jour et une nuit, et lorsqu'ils penseront qu'ils ont été sauvés, Dieu enverra contre eux une tempête qui les fera retourner à leur point de départ. Ensuite, il les fera tuer par les Emigrés et pas un d'entre eux, ni même quelque informateur n'échappera. C'est seulement alors, ô Ḥuḏayfa, que la guerre sera définitivement terminée. Ils vivront ainsi autant que Dieu voudra. Ensuite, il apprendront la nouvelle de l'apparition de l'antéchrist du côté de l'orient, disant : Il est apparu parmi nous "!

****

Fin de la cinquième partie

qui sera suivie par la sixième commençant par le texte :
Al-Walîd ibn al-Awzâʿ nous a rapporté d'après Kaʿb....

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

****

Sixième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux sur Qui je compte exclusivement, Il est l'Excellent garant

55. L'imam des musulmans à Jérusalem et sa victoire dans la plaine d'Acre et la conquête de Ḥimṣ

Le cheikh Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en l'an deux-cent-quatre-vingt que Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

1166. Kaʿb dit : Il y aura un imam des musulmans à Jérusalem qui enverra aux habitants de l'Egypte et de l'Irak leur demander des renforts qu'ils ne lui accorderont pas. Lorsque son émissaire passera par la ville d'Ḥimṣ, il trouvera que les étrangers (le non-Arabes) ont assiégé les familles des musulmans. Ce qui l'affligera grandement. Aussi, l'imam partira en guerre avec les combattants musulmans disponibles et affrontera l'ennemi dans la plaine d'Acre. Il leur livrera bataille et les vaincra grâce à Dieu. Les musulmans les pourchasseront jusqu'à dans leur pays. Ensuite, l'imam marchera sur Ḥimṣ et Dieu la lui soumettra.

(*) Al-Awzâʿ dit : Ḥassân ibn ʿAṭiyya dit : Les Romains s'installeront dans la plaine d'Acre et domineront la Palestine ainsi que la vallée du Jourdain et Jérusalem. Ils ne franchiront pas le mont Afîq pendant quarante jours. L'imam des musulmans

marchera alors à leur rencontre et les rattrapera dans la prairie d'Acre, où ils se livreront bataille au point où les chevaux s'empêtreront dans le sang. Dieu fera alors battre en retraite les ennemis. Les musulmans les tueront à l'exception d'un petit groupe qui ira se réfugier dans le Mont Liban, puis dans une montagne en terre Romaine.

(*) Makḥûl dit : Les Romains envahiront la Syrie pendant quarante jours, seules Damas en sera épargnée et les hauteurs d'al-Balqâ'.

1167. Abu al-Aʿyas ʿabd-al-Raḥmân ibn Salmân dit: L'un des empereurs Romains dominera toute la Syrie sauf Damas et ʿAmmân. Mais ensuite, il battra en retraite et l'on construira la Césarée Romaine qui deviendra l'une des provinces de Syrie. Par la suite, un feu apparaîtra depuis ʿAdan Abyan.

1167 bis. Tabîʿ dit : …Ensuite, les Romains enverront vous demander la trêve et vous conclurez une trêve avec eux. Ce jour-là, la femme traversera le chemin jusqu'en Syrie en toute sécurité. La ville de Césarée sera construite en terre Romaine. Et lors de cette trêve, Kûfa sera rudoyée comme on rudoie une peau de bête pour l'apprêter. Et ce, à cause du fait qu'ils n'auront pas accordé les renforts aux musulmans. Dieu sait si en plus de leur défection, il n'y aura pas eu un autre acte de leur part qui aura légitimé de les attaquer. Vous demanderez le soutien des Romains contre eux et les Romains vous accorderont leur soutien. Ensuite vous partirez et vous installerez dans la prairie de Ḏû-Talûl. L'un des chrétiens proclamera alors au nom des autres: "C'est grâce à notre Croix que vous avez triomphé. Donnez-nous donc nos lots du butin sur les femmes et les enfants capturés". Les musulmans refuseront de leur donner des femmes et des enfants. Par conséquent, ils s'entretueront puis ils rentreront et rassembleront leurs forces

pour la guerre.

1168. Ḏû Muḫbir rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Vous allez conclure une trêve avec les Romains, et de là, vous mènerez conjointement une expédition à leurs côtés contre un ennemi qui se trouve au-delà de leur pays”.

1169. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Vous lancerez trois campagnes contre Constantinople : Dans la première vous sera frappés d’un malheur. Lors de la deuxième, il y aura un pacte entre vous et eux et la paix règnera tellement que vous construirez une mosquée dans leur ville, que vous lancerez uns expédition, vous et eux conjointement, contre un ennemi se trouvant au-delà de Constantinople. Ensuite, vous rentrez, puis vous lancerez encore une campagne pour la troisième fois contre celle-ci et alors Dieu vous en accordera la conquête.

1170. Ḏû-Muḥbir rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : “Vous reviendrez vainqueurs et dotés de butins. Les Romains s’installeront dans la prairie de Ḏû-Talûl et l’un d’eux dira : “La Croix a triomphé ”! Et un musulman de lui rétorquer : “C’est plutôt Dieu qui a triomphé ”! Ils s’échangeront ces propos pendant un moment, puis le musulman saute sur leur croix qui ne sera pas loin de lui et la brisera. Alors les Romains l’attaqueront et le tueront. Les musulmans accourront aussitôt à leurs armes et Dieu gratifiera ce groupe de musulmans par le martyre. Les Romains se rendront auprès de leur souverain et lui diront : “Nous t’avons épargné le mal des Arabes”. Ainsi, ils trahiront le pacte de paix et rassembleront leurs armées pour la guerre.

1171. Kaʿb dit : Les Romains trahiront leur pacte en tuant les musulmans qui se trouveront parmi eux. par la suite, ils rassembleront leurs armées et viendront avec leurs forces navales de Rome, avec leur commandant dit le Chameau (al-Jamal) dont

l'un des parents est une djinn ou, dit-il, un démon. Il conduira ses navires, puis il débarquera et viendra s'installer dans un couvent à eux dit ʿAmq situé à Acre.

1172. Arṭât ibn al-Mundir dit : Lorsqu'une ville sera construite à six milles de Damas, préparez-vous aux guerres.

1173. Kaʿb dit : Il viendra avec six-mille navires, puis les navires seront brûlés sur ses ordres.

1174. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : Les navires brûleront au point d'éclairer les cous des chameaux de nuit à Jušam Judâm, tellement le feu sera énorme.

1175. Nimr ibn Aws rapporte qu'Abu Mûsâ al-Ašʿarî (Que Dieu l'agrée) dit à son peuple en Syrie : "Ô peuple Ašʿarite, prenez garde de vous habituer aux fermes et aux maisons, car elles ne tarderont pas à vous disconvenir. Veuillez plutôt vous habituer aux chèvres blondes, aux chevaux et aux longues lances".

1176. Ibn Šihâb dit : Les navires Romains ne tarderont pas expulser la communauté de Muḥammad (s) des champs de blé.

1177. Baṭrîq ibn Yazîd al-Kalbî rapporte que son oncle dit : ʿUrwa ibn al-Zubayr, qui avait les cheveux et la barbe blancs comme de la neige, m'avait alors dit : "Ô toi habitant de Syrie, les Romains certes vous expulseront de votre Syrie et des cavaliers Romains fouleront certes cette montagne". Il était ce jour-là sur le mont Salʿ. Ils domineront les habitants de Médine. Par la suite, Dieu accordera à ceux-ci la victoire sur eux.

1178. Kaʿb dit : Il y aura comme participants à la grande guerre douze souverains non-Arabes dont le moindre par l'ampleur des territoires et l'effectif de son armée sera l'empereur de Rome. Par ailleurs, Dieu (Exalté soit-Il) garde au Yémen deux trésors en réserve. Il en a apporté un lors de la bataille d'al-Yarmûk, où les Azd représentaient le tiers des combattants. Et il apportera l'autre

lors de la grande guerre, soit soixante-dix-mille dont les épées seront suspendues à leurs épaules par des cordes.

1179. ʿAbdullah ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Lorsque l'idole d'al-Ḫulaṣa sera adoré, les Romains domineront la Syrie. Ce jour-là, on enverra solliciter des renforts des habitants du pays des arbres Qaraẕ. Ceux-ci viendront à leur appel avec sur leurs chamelles des feuilles de qaraẕ. Pour dire : les habitants du Hedjaz, ou selon al-walîd : du Yémen. Nuʿaym dit : Je doute de qui il s'agit au juste selon l'une ou l'autre versions.

1180. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Un renfort en effectif arrivera sans tarder.

1181. D'après Faraj ibn Muḥammad, à propos du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Vous serez appelés à affronter un peuple doué d'une force terrible**.), Kaʿb dit : il s'agit des Romains lors de la grande bataille.

Kaʿ ajoute : Dieu avait appelé les bédouins Arabes au début de l'Islam au combat, mais ils avaient dit : (**Nos biens et nos familles nous en ont distraits.**) [Coran, La Victoire éclatante, 16.] Puis, Il a dit : (**Vous serez appelés à affronter un peuple doué d'une force terrible**.) lors de la Grande bataille. Et là, encore ils diront pareillement à ce qu'ils avaient dit au début de l'Islam, à savoir : (**Nos biens et nos familles nous en ont distraits.**) [Coran, La Victoire éclatante, 16.]. et de là, ils méritent la menace qui leur est adressée dans ce verset : (**Il vous infligera un châtiment douloureux.**) [Coran, La victoire éclatante, 16.]

Je rapportai cette tradition à ʿAbd-al-Raḥmân ibn Yazîd qui me dit : "Il dit vrai". Baqiyya dit dans sa version : "Je n'aurais pas aimé vivre encore, si je ne souhaitais d'assister à la conquête de la ville de l'impiété. Car Dieu (Exalté soit-Il) interdira ce jour-là à toute lame d'être non coupante".

Ṣafwân dit : nos maîtres nous ont rapporté que certains bédouins apostasieront, d'autres s'abstiendront de soutenir l'Islam et son armée par scepticisme. Puis, que fois que les musulmans auront remporté la victoire, ce jour-là ils enverront un raid contre le reste du groupe apostasié et du groupe sceptique qui leur fit défection. Le plus malheureux sera celui qui n'aura rien pris de leurs butins ce jour-là.

1182. Muḥammad ibn Sîrîn rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd dit : Il y aura avant cette guerre, un grand mouvement d'apostasie.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Dieu fera dominer le groupe qui triomphera, mais leur ennemi désisera vivement les écraser, et alors des hommes adhèreront à l'impiété volontiers.

Muḥammad dit : A ma connaissance, le reniement de l'Islam et l'adhésion à l'impiété ne sont qu'une seule et même chose.

1183. Abu Muḥammad al-Junbî rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : "Des tribus Arabes entières se rallieront aux Romains". "Qu'entends-tu par entières "? lui demandai-je et lui de m'expliquer : "Ils prendront même leurs bergers et leurs chiens". Puis, il dit : "Si Dieu le veut ô Abu Muḥammad". Alors ʿAbdullah s'en alla tout irrité en disant : "Dieu l'a déjà voulu et l'a prédestiné".

1184. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Sinna rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : "Un tiers d'entre eux apostasieront et un tiers feront défection par scepticisme et seront engloutis".

1185. Abu ʿabd-al-Raḥmân dit : Le groupe qui fera défection aux musulmans à ʿUmq à Acre et à Antioche, sera engloutis dans un trou qui s'ouvrira en terre. Ils ne verront ainsi pas le paradis et ne rentreront jamais auprès de leurs familles.

1186. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : "Le tiers des musulmans leur fera défection. Ceux-là sont les êtres les plus mauvais de toutes les

créatures auprès de Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté)”.

1187. Abân ibn al-Walîd al-Maʿîṭî rapporte avoir entendu ibn ʿAbbâs dire à Muʿâwiya (Que Dieu les agrée tous deux) : “Vers la fin des temps, un homme des nôtres règnera quarante ans. Les guerres auront lieu pendant les sept dernières années de son califat. Puis, il mourra de chagrin à al-Aʿmâq. Il lui succèdera l’un de ces derniers, l’homme aux deux grains de beauté. C’est lui qui réalisera la grande Conquête à ce moment-là”.

1188. Kaʿb dit : Le calife des musulmans sera tué ce jour-là avec mille-quatre-cent tous des commandants et porteurs d’étendards. Ce jour-là, le malheur des musulmans sera le plus affligeant depuis la mort du Prophète (s).

1189. Saʿîd ibn Jubayr rapporte que des gens ayant évoqué, chez ibn ʿAbbâs, la succession au pouvoir de douze califes, ensuite l’apparition d’un prince, ibn ʿAbbâs dit : “Par Dieu, après cela, certains seront issus de nous (les Banû al-ʿAbbâs), dont al-Saffâḥ, al-Manṣûr puis al-Mahdî qui confiera alors le règne à Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui”.

1190. Kaʿb dit : Ils se livreront bataille à al-Aʿmâq et les combats seront si sanglants, sans qu’il n’y aura de victoire décisive d’un camp sur l’autre. par contre, l’endurance et la fermeté leur seront inspirées, et les armes s’entremêleront. Ce sera si sanglant que les chevaux courront dans le sang jusqu’au genoux pendant trois jours successifs. Seule la nuit séparera les deux armées. Et cela durera jusqu’à ce que certaines factions diront : “L’Islam a un terme et une fin qu’il vient certes d’atteindre. Allons donc rejoindre la terre natale de nos pères et ancêtres”. Ils se rallieront alors aux impies et suite à cela, un homme parmi les fils des Emigrés dira : “Ô vous, ne voyez-vous pas ce que ces gens ont fait ?! Allons, quant à nous rejoindre Dieu”. Mais, personne ne le suivra. Il

avancera alors seul vers l'ennemi qui le déchiquètera avec ses projectiles, au point où son sang mouillera leurs boucliers. Et à la fin, Dieu mettra l'ennemi en déroute.

Selon une autre voie de transmission, Ka'b dit : Ce sera le martyr le plus honorable de l'Islam, en dehors de Ḥamza ibn 'Abd-al-Muṭṭalib. Les anges diront : "Seigneur ! Ne nous autoriseras-Tu pas à soutenir tes serviteurs "? "C'est à Moi que reviens exclusivement de les soutenir". Leur dira-t-Il. Ce jour-là, Dieu piquera de Sa lance et frappera de son sabre. Son sabre étant Son ordre. Ainsi, Dieu (Exalté soit-Il) mettra en déroute l'ennemi qui tournera le dos en fuyant. Et alors les musulmans les écraseront comme on presse un fruit. Après cela, les Romains n'auront plus d'état ni de souveraineté.

1191. Arṭât dit : Lorsque l'homme au cheval noir dominera en Alexandrie et en terre d'Egypte, les Arabes regagneront Yaṯrib (Médine) et le Hedjaz et seront expulsés de la Syrie. Les gens de chaque tribu retourneront auprès des leurs. Dieu leur enverra alors une armée, qui une fois arrivée entre les deux Djézireh[1], leur crieur proclamera : "Que tout individu des nôtres et soit parmi les musulmans nous rejoigne "! Sur ce, les mawâlî se soulèveront et feront allégeance à un homme dit Ṣâliḥ ibn 'Abdullah ibn Qays ibn Yasâr, qui les conduira sous son commandement au combat contre les Romains. Il massacrera ces derniers et fera un grand carnage dans leurs rangs, sachant qu'ils seront à cette époque-là établis à Jérusalem qu'ils auront dominée auparavant. Ainsi, les Romains mourront comme des criquets. L'homme au cheval noir mourra aussi. Ṣâliḥ s'établira ensuite dans la Syrie ; puis il pénètrera

---

(1) C'est-à-dire, probablement, entre la Djézireh proprement dite et la péninsule arabique.

Amorium (ʿAmmûriyya). Puis il s'établira à Qammûliyya et conquerra Byzance. Les voix de son armée s'y élèveront en célébrant haut et fort l'unicité de Dieu. Il partagera les biens des butins entre ses soldats avec des récipients. Puis, il dominera Rome et en ramènera la porte de Sion, un coffre de joyaux contenant les boucles d'oreilles d'Eve, la houppelande d'Adam et la robe d'Aaron, que le salut soit avec eux. Sur ces entrefaites, il reçoit une nouvelle, qui s'avérera plus tard fausse, et rentrera.

Arṭât dit : La première guerre est mentionnée dans ces paroles de Daniel disant : Elle aura lieu en Alexandrie. Ils (les Romains) viendront sur leurs navires et alors les habitants d'Egypte demanderont le secours des habitants de Syrie. Ils se rencontreront et s'affronteront dans une terrible bataille où les musulmans vaincront les Romains après une rude épreuve. Ensuite, les Romains rassembleront une immense armée puis viendront s'installer à Jaffa (Yâfâ) en Palestine sur dix miles. Les habitants de la région iront avec leurs enfants se réfugier dans les montagnes. Les musulmans les affronteront encore, triompheront d'eux et tueront leur empereur.

Quant à la seconde guerre : Les Romains, après leur défaite, rassembleront une armée encore plus grande que la première, puis ils viendront s'installer à Acre alors que leur souverain, le fils du tué, aura péri. Les musulmans les affronteront à Acre et les musulmans seront privés de la victoire pendant quarante jours. Les habitants de Syrie demanderont le secours des provinces qui tarderont à leur venir en aide. Ce jour-là, il ne restera pas un païen libre ou esclave parmi les chrétiens qui n'aidera les Romains. Le tiers des habitants de Syrie prendront la fuite, un autre tiers seront tués, mais ensuite, Dieu accordera la victoire aux restants qui infligeront aux Romains une défaite dont on n'aura jamais entendu

de pareille. De même, les musulmans tueront le souverain Romain.

En ce qui concerne la troisième guerre : les Romains rentreront par voie maritime et seront rejoints par les autres qui auront fui par voie terrestre. Puis, ils institueront à leur tête le fils de leur souverain tué, qui sera encore jeune et n'aura pas atteint la puberté. Seulement, son amour leur sera inspiré. Il viendra ensuite avec les effectifs des deux premiers souverains, et ils s'installeront dans le désert d'Antioche. Les musulmans se rassembleront en face d'eux et les deux camps engageront des combats pendant deux mois. Suite auxquels, Dieu accordera son soutien aux musulmans qui vaincront ainsi les Romains et les massacreront sur le chemin alors qu'ils prendront la fuite. Ensuite, ils reçoivent des renforts et s'arrêtent pour affronter de nouveau les musulmans. mais là encore, les musulmans les massacreront ainsi que leur souverain. Le reste d'entre eux battront en retraite et seront pourchassés par les Emigrés qui les décimeront. Là, la Croix sera décidément déclarée nulle. Les Romains iront alors aux peuples qui se trouvent de l'autre côté de leur empire, en Andalousie, et les massacreront. Les Emigrés se divisent alors en deux moitiés, une moitié ira sur terre vers les chemins, et l'autre moitié embraqueront pour aller par voie maritime. Les forces des Emigrés qui voyageront par voie terrestre rencontreront leurs ennemis se trouvant sur le chemin et Dieu leur accordera le triomphe sur leur ennemi à qui ils infligeront une défaite plus cuisante que les précédentes. Ils enverront ensuite la bonne nouvelle à leurs frères qui se trouveront en mer leur donnant rendez-vous à la Cité. Dieu les garde parfaitement alors jusqu'à ce qu'ils viendront s'installer dans la cité qu'ils pénétreront de force et ravageront. Par la suite, il y aura l'Andalousie et d'autres peuples qui rassembleront leurs armées et viendront attaquer la Syrie, mais les musulmans les affronteront et les mettront en déroute avec

l'aide de Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté).

1192. Ka'b dit : Les Romains entreront dans le temple de Jérusalem soixante-dix Croix et le détruiront. Et il y aura toujours une allégeance en vigueur tant que le califat reste au sein des territoires de Jérusalem, de la Syrie et du littoral proche. Dieu sera courroucé contre eux et les engloutira à al-Ṣârifiyya, Césarée et Beyrouth. Les Romains règneront pendant quarante jours en Syrie depuis la côte de la mer jusqu'en Jordanie et Baysân. Ensuite, les musulmans prendront le dessus sur eux. Ils concluront alors un pacte de paix avec eux et finiront par leur imposer leur pouvoir. Et toute la terre sera un endroit sûr.

Ka'b dit : Les habitants de l'Irak se rebelleront et tueront leur gouverneur syrien. Les habitants de la Syrie lancent alors une offensive contre eux, avec l'appui des renforts Romains. Car en fait, ils auront conclu une trêve avec les Romains avant de leur demander leur soutien. Aussi, ces derniers leur enverront comme renforts dix-mille hommes qui une fois qu'ils auront atteint l'Euphrate, la bataille aura lieu et se soldera par la victoire des Syriens. Ils se rendront ensuite à al-Kûfa où ils insulteront les habitants. Par la suite, les Romains diront aux syriens : "Partagez avec nous les captifs que vous avez pris". Les syriens opposeront: "Il nous est impossible de vous donner des musulmans. par contre, nous partagerons volontiers les biens avec vous". "Vous avez remporté cette victoire uniquement grâce à la Croix". rétorqueront les Romains et les musulmans d'objecter : "C'est plutôt grâce à Dieu et à Son Messager (s) que nous avons triomphé". Ils s'échangeront ces propos un certain moment, ce qui exaspérera les Romains. Un musulman s'en ira alors briser leur Croix. Les deux groupes se sépareront, les Romains franchiront un fleuve qui fera obstacle entre les deux. Les Romains violeront le pacte de paix en

massacrant les musulmans qui se trouveront à Constantinople, et marcheront sur le littoral de Ḥimṣ dont les fidèles partiront pour les affronter. Les non-Arabes s'enfermeront derrières les portes de la cité de Ḥimṣ. L'empereur Romain installera ses campements au-delà du pont qui se trouve près de Dayr Bahrâ', et les Romains diront aux musulmans : "Libérez-nous Ḥimṣ, car c'est le lieux de nos ancêtres". Puis, ils s'entretueront et le sang coulera jusqu'aux sept roches. Les Romains battront en retraite et les musulmans retourneront à Ḥimṣ où ils attacheront leurs chevaux dans les oliveraies, puis ils dresseront les catapultes et détruiront l'église du couvent de Misḥal. Ḥimṣ sera ainsi conquise par les musulmans grâce à un juif qui leur ouvrira la porte Ouest droite, ou la porte fermée située entre la porte de Damas et la porte des juifs. Les Emigrés y pénétreront. Et un groupe des alliés fuiront se réfugier dans le couvent des Banû Asad, mais les musulmans les massacreront ainsi que les étrangers qui y seront. Puis, ils ravageront le tiers, incendieront le tiers et inonderont le tiers. Cela dit, la Syrie demeurera prospère tant que Ḥimṣ le sera.

1193. Abu Bakr ibn Abu Maryam rapporte que les cheikhs dirent : Une source éclatera au Tell Ḏû-Mîn laissant échapper un torrent d'eau qui inondera totalement ou quasiment Ḥimṣ. Cette source se trouve à l'Est d'Ḥimṣ, à dix miles de celle-ci.

1194. Abu ʿÂmir al-Alhânî dit : J'étais dans un village où al-Ḥâriṯ ibn Abu Anʿum vint me retrouver à midi, à l'heure de la canicule, et je lui dis : "Ô oncle ! qu'est-ce qui t'amène à une heure pareille "? Il me dit : "J'ai essayé de voir ce cours d'eau qui passait devant la porte des juifs, mais je n'ai pas pu voir sa trace une fois qu'il arrive dans ces champs. Y a-t-il donc dans ton village un homme âgé qui puisse m'éclairer à ce propos? " "Certes, je lui dis : 'je connais un très vieil homme ici". Nous partîmes le trouver

et al-Ḥâriṯ l'interrogait sur ce lac, le cheikh lui dit : "J'ai entendu mon père dire que son eau était connue pour faire avorter toute femme et qu'elle faisait tomber les feuilles de tout arbre qu'elle arrosait. Les gens se furent tellement préoccupés. Ils sollicitèrent alors l'intervention d'un homme contre un pécule. Celui-ci arriva et leur demanda de leur préparer un bloc de plomb, de graisse, de goudron et de laine. Ensuite, ils allèrent au fleuve où l'homme fit certaines choses et l'eau disparut".

Abu ʿÂmir ajoute : Lorsque nous sortîmes, j'entendis l'un des compagnons du Prophète (s) dire : C'est l'un des fleuves de la Géhenne qui inondera la moitié d' Ḥimṣ, l'autre moitié sera détruite par un incendie.

1195. Kaʿb dit dans son hadith : Ensuite, les Romains (Byzance) demandent le soutien des autres peuples. Divers peuples se mobiliseront. Les peuples de Rome, de Constantinople, d'Arménie, même les peuples de bergers et les paysans s'enthousiasmeront en faveur du souverain Romain (byzantin). Celui-ci viendra alors avec des armées de plusieurs peuples, soit dix souverains seront avec lui et leur nombre total sera cent-quatre-vingt-mille hommes. Les Arabes afflueront des diverses contrées pour se soutenir mutuellement. Les deux ailes que sont l'Egypte et l'Irak rejoindront la Syrie qui représente la tête. L'empereur Romain viendra sur une chaise portée sur deux mulets. Ses armées se déplaceront dans toute la Syrie excepté Damas. Les musulmans iront ensuite à leur rencontre à pied et ils s'affronteront dans tel et tel désert. Les deux camps traverseront un fleuve dont l'eau est fraîche en été et chaude en hiver. Son eau disparaîtra puis abondera à cette époque. Les Emigrés (*al-muhâjirûn*) camperont en deçà et les Romains au-delà de ce fleuve où ils attacheront leurs chevaux aux Arbres qui se trouveront auprès de leurs tentes. Puis, ils se

prépareront pour les combats. Et lorsqu'ils seront sur le territoire de Qinnisrîn, ils installeront leurs campements entre Ḥimṣ et Antioche. Tandis que les Arabes s'installeront entre Boṣrâ et Damas et au-delà de ces deux cités. Les Romains brûleront toutes les bûches et les Arbres se chargent pour faire du feu. Ensuite, les deux armées s'affronteront près d'un petit cours d'eau situé entre Alep et Qinnisrîn. Par la suite, ils se déplaceront vers une terre déserte où une bataille terrible les opposera. Quiconque assistera à cette bataille, devra veiller à participer à la première bataille, sinon à la deuxième, ou la troisième, ou la quatrième, ou la suivante. Et si cela lui sera impossible, il devra rester au sein du camp de la communauté, sans jamais le quitter. Car Dieu (Exalté soit-Il) soutiendra la communauté contre ses ennemis. Et quiconque désertera ce jour-là, sera privé de l'odeur du paradis. Les Romains diront alors aux musulmans : "Cédez-nous notre terre et rendez-nous tout individu blanc ou métisse (1) qui se trouve parmi vous ainsi que les enfants des captifs". Les musulmans répondront: "Quiconque peut vous rejoindre à volonté, mais aussi quiconque veut défendre sa foi et sa personne le fera à volonté". Ceci provoquera la colère des métisses, des enfants des captives et des non Arabes. Un homme non Arabe au commandement sera le sultan qu'il leur avait été promis d'avoir par Abraham et Isaac vers la fin des temps. Ils lui feront allégeance puis ils combattront les

---

(1) Né de père Arabe et de mère non Arabe, captive. Dans le texte, il est dit : *ḥumr* et *hujn* qui signifient respectivement et littéralement, rouges et blancs. En fait, les anciens Arabes qualifiaient de "rouge", tout individu dont le teint est blanc. Ils appelaient ainsi, spécifiquement, les peuples non Arabes, tels que les Turcs, les romains, etc. nous avons traduit *hujn* par métisse, qui est le sens entendu dans le texte, selon l'explication précisée ci-haut au début de la présente note.

Romains seuls et triompheront. Les pervers et les hypocrites parmis les Arabes se rallieront aux Romains lorsqu'ils verront le triomphe des *mawâlî* sur ces derniers. Des tribus entières prendront la fuite, parmi les Quḍâʿa et des gens de l'étranger. Mais ils seront rattrapés. Ensuite, les compagnons s'appelleront mutuellement à se distinguer. Et lorsqu'ils seront rejoints par les autres, ils crieront : "La Croix triomphe "! Les meilleurs Arabes seront ce jour-là les Yéménites émigrés, les Ḥimyar, les Alhân et les Qays. Ce seront vraiment les meilleurs des hommes. Ce jour-là, les Qays tueront et ne seront pas tués, et les Jadîs pareillement. Les Azd tueront mais seront tués. Ce jour-là, l'armée musulmane se divisera en quatre groupes : un groupe qui sera les martyrs, un groupe qui résistera fermement, un groupe qui partira en expédition et un groupe qui se ralliera à l'ennemi… Les Romains mèneront ensuite une offensive violente contre les Arabes dont le calife qurašite et le pieux Yéménite viendront avec trois mille hommes. Ils désigneront alors un commandant, sachant qu'il y aura avec eux soixante-dix commandants tous pieux et ayant une troupe de combattants à ses commandements. Les tués et les résistants auront ce jour-là la même rétribution. Par la suite, Dieu enverra un vent contre les Romains et des oiseaux qui leur crèveront les yeux en les frappant de leurs ailes aux visages. La terre se fendra et ils seront engloutis dans un profond abîme. Et après qu'ils auront subi le feu de la foudre et le tremblement de terre. Dieu affermira les résistants et leur assurera la rétribution comme Il l'avait assuré pour les compagnons de Muḥammad (s). Il emplira leurs cœurs et leurs âmes de bravoure et de vaillance. Lorsque les Romains remarqueront le faible nombre du groupe des résistants, ils se donneront plein d'espoir de les vaincre et diront : "Enfourchons nos montures et écrasons les". Un cavalier musulman enfourchera son

cheval, regardera sur sa droite et sur sa gauche et devant lui et, voyant les rangs serrés, dira : “L’ennemi est arrivé. Or, vous n’avez nul autre renfort que celui de Dieu. Combattez jusqu’à la mort et tuez-les”. Ils feront allégeance à un homme d’entre eux en tant que calife, puis ils feront, sur ses ordres, la prière du *ṣubḥ*. Dieu (Exalté soit-Il) leur accordera, par bienveillance envers eux, son soutien en disant : “Il ne reste plus que Moi, Mes anges et Mes serviteurs émigrés. Aujourd’hui, il y aura un festin pour les rapaces et les fauves. Je les nourrirai de la chair des Romains et de leurs alliés et les abreuverai de leur sang”. Puis, le Seigneur ouvrira le coffre de ses armes qui se trouve au quatrième ciel, que sont les armes de la gloire et de la puissance et Il fera descendre sur eux Ses anges. Les musulmans jetteront leurs arcs, briseront les gaines de leurs épées qu’ils brandiront sur leurs ennemis et dirigeront les têtes de leurs lances vers eux. Le Seigneur rendra, par Son intervention, les armes des impies non tranchantes et les rendra ainsi impuissants et Il donnera l’emprise aux monothéistes sur eux qui s’abattront avec leurs armes sur eux de sorte qu’un simple pieu serait tranché dans les mains d’un croyant. Les archanges Gabriel et Mikael descendront et lanceront les anges qui seront sous leurs commandements à l’appui des fidèles. Ainsi, Dieu fera battre l’ennemi en retraite et les fidèles les conduiront comme des troupeaux jusqu’à leurs souverains qui s’effondreront de terreur et laisseront tomber leurs couronnes. Les fidèles les fouleront alors de leurs pieds et des pattes de leurs chevaux et les massacreront au point où le sang atteindra les chevilles des chevaux et que le sol en sera engorgé. Sachant qu’il s’agit d’une grande bataille et d’un carnage, lorsque le sang atteint les chevilles des chevaux. Ceci marquera la fin de l’empire Romain. Dieu (Exalté soit-Il) enverra ensuite des anges aux divers continents pour les informer du

massacre des Romains.

1196. ʿImrân ibn Sulaym al-Kulâʿî dit: Nulle femme ne saurait mettre en réserve dans son lieu de résidence mieux qu'un récipient pour l'ablution et une paire de chaussures. Malheur aux femmes engraissées et heureuses seront les pauvres. Habillez-vous les femmes avec des chaussures à semelles dures. Et entraînez-les à marcher chez elles. Car elles ne tarderont pas à avoir besoin de cela.

1197. Abu al-Zâhiriyya dit : Les Romains arriveront jusqu'à Dayr Bahrâ'. Là, ils seront frappés par la fatalité du sort et ne dépasseront pas ce lieu pour se rendre à Ḥimṣ. Ensuite, les musulmans reviendront et les vaincront.

Abu Bakr dit : ʿAmr ibn Qays m'a rapporté qu'Abu Baḥriyya dit : Certes, les Romains marcheront sur Dayr Bahrâ' et leur souverain déposera sa croix et ses étendards sur ce mont, le mont de Faḥmâyâ. Leur péril commencera grâce à un homme d'Antioche qui appellera les gens aux combats et qui sélectionnera des hommes comme chefs à ses côtés parmi les musulmans. Ce sera le premier à lancer une offensive contre eux et qui les vaincra grâce à Dieu (Exalté soit-Il).

1197. Ibn ʿAyyâš rapporte avoir entendu ses maîtres dire : Lorsque cela aura eu lieu, restez chez vous, ô habitants de Ḥims. Car ils (les Romains) périront auprès du mont de Faḥmâyâ et n'arriveront donc pas jusqu'à vous. Quiconque restera chez lui sera sauf, et quiconque s'en ira à Damas périra de soif.

1199. Abu ʿÂmir al-Alhânî dit : Je sortais avec Tabîʿ de la porte d'al-Rustun quand il me dit : "Ô Abu ʿÂmir, lorsque ces deux dépotoirs seront détruits, fais sortir ta famille de Ḥimṣ". "Qu'arrive-t-il si je ne le fais pas "? Lui demandai-je et lui de me répondre : "Une fois qu'Anṭarsûs sera envahie et que trois-cents

martyrs seront tués sous la vigne, tu devras faire sortir ta famille de Ḥimṣ”. “Et si je ne le fais ”? Demandai-je encore. “Lorsque “*Tête de chameau”* viendra en guerre dans ses navires qu’il répartira entre Jaffa et al-Aqraʿ, tu devras sortir ta famille de Ḥimṣ”. me recommanda-t-il. “Et si je ne fais pas ”? Réitérai-je. “Alors tu subiras le même sort que les habitants de Ḥimṣ”. me dit-il. “Mais que leur arrivera-t-il ”? Lui dis-je. “Le sang y coulera à flots”. Me dit-il. Puis, nous continuâmes notre chemin et une fois arrivé à Dayr Misḥal, il dit : “Ô Abu ʿÂmir, vois-tu ce bois !? Ce sera le matériel dont les catapultes des musulmans seront faites à cette époque-là”. “Combien de temps y aura-t-il entre l’occupation d’Anṭarsûs et la marche de “*Tête de chameau*” ”? Il me dit : “Cette première guerre ne devra pas durer jusqu’à trois années”.

1200. Ṣafwân ibn ʿAmr Abu al-Ṣalt, le grand-père de ʿÎsâ ibn al-Muʿtamir et Šurayḥ ibn ʿUbayd rapportent avoir entendu Kaʿb dire : J’ai rencontré Abu Ḍarr qui venait de quitter le cercle d’Abu ʿIrbâḍ en pleurant, alors Kaʿb lui dit : “Pourquoi pleures-tu, Abu Ḍarr ”? “Je pleure ma foi”. Répondit Abu Ḍarr. “Tu pleures aujourd’hui, lui dit Kaʿb, sachant que le Messager de Dieu (s) ne nous a quitté que depuis peu, que la communauté est prospère et que l’Islam est encore nouveau”. Il sortit par la porte des juifs, puis il se tint debout devant un dépotoir et dit : “Ô Abu Ḍarr, il arrivera certes un jour où les habitants de cette cité seront attaqués par une armée du côté de leur littoral. Or, ils marcheront à leur rencontre et les affronteront à ʿAqabat-Sulaymân où ils les mettront en déroute. Ils les massacreront dans les vallées de la région. Et pendant ce temps-là, ils recevront la nouvelle que les gens de la cité auront fermé celle-ci en y retenant les familles des émigrés. Alors ils s’y rendront et s’y maintiendront jusqu’à ce que Dieu leur donne une belle issue. Si les habitants de cette cité savaient le bienfait qu’il y

aura pour eux dans l'église de Dayr Misḥal ce jour-là, ils la visiteraient pour en moindre le bois. Enfin lorsque Dieu leur accordera la prise de la ville, ils n'y laisseront personne du peuple des Ecritures sans le tuer au point où l'homme parmi les émigrés tuera l'homme du peuple chrétien même s'il aura partagé avec lui le sein de sa mère. Le massacre sera tel que le canal d'évacuation des eaux de Ḥimṣ qui coulera de sang et qui ne sera mélangé à rien d'autre.

1201. Ṣafwân rapporte : L'un de nos cheikhs m'avait dit ceci : Un homme est venu me trouver alors que j'étais dans l'hospitalité de quelqu'un de ma belle-famille à ʿIrqa et me dit : “Pouvez-vous m'offrir l'hospitalité pour cette nuit ”? Quand on lui accorda sa demande, je me rendis compte que c'était un homme qui mérite du bien quand on le regarde. Il paraissait vouloir s'instruire de quelque chose et il dit : “Connaissez-vous Sûsiya ”? “Oui”, lui dit-on. “Où se trouve-t-elle au juste ”? demanda-t-il. “C'est un bourg près de la mer”. Lui dit-on et lui d'ajouter : “Y a-t-il une source d'eau fraîche et potable où l'on se rend en descendant un escalier ”? “Oui”. Affirma-t-on. “Y a-t-il à côté d'elle une citadelle en ruine ”? “Oui”, affirma-t-on encore. Ensuite, nous lui demandâmes : “Mais qui es-tu ô serviteur de Dieu ”? “Je suis un homme des Ašjaʿ”. Déclara-t-il. “Et qu'en est-il de ce que tu viens de mentionner ”? Il dit : “Les Romains viendront par mer dans leurs navires et s'installeront près de cette source. Puis, ils brûleront leurs navires. Les habitants de Damas enverront aux Romains les appeler pendant trois jours à quitter le territoire. Et devant le refus de ces derniers, les émigrés les combattront. Pendant le premier, il y aura un massacre dans les rangs des deux camps. Pendant le deuxième jour, les pertes seront grandes dans les rangs de l'ennemi. Et le troisième jour, Dieu les fera battre en retraite, mais seul un petit nombre d'entre eux

parviendront à leurs navires, sachant qu'ils auront brûlé la grande partie de leur flotte et qu'ils s'étaient juré de ne pas quitter ce pays. Ainsi, Dieu les mettra en déroute. Les musulmans dresseront leurs rangs ce jour-là près de la tour en ruine. Et lorsqu'ils y seront encore après que Dieu aura mis en déroute leur ennemi, quelqu'un viendra de chez eux leur annoncer que les habitants de Qinnisrîn se dirigent vers Damas et que les Romains ont lancé une offensive contre eux. Ils les affronteront sur terre et en mer. Et le refuge des musulmans, ce jour-là, sera à Damas.

1202. Jubayr ibn Nufayr al-Ḥaḍramî rapporte que Ka'b dit : Il y aura au Maghreb une reine régnant sur un peuple qui embrassera le Christianisme. Cette reine fera construire des navires pour attaquer notre nation. Ensuite, quand elle aura achevé la construction de ces navires et qu'elle les aura chargé de matériels et de combattants, elle dira : "Nous allons partir avec ou sans la volonté de Dieu". Dieu enverra alors contre elle un vent violent qui détruira sa flotte. Or, cette reine continuera à faire et à dire de même et Dieu de lui faire subir le même sort. Ensuite, lorsque Dieu aura décidé de la laisser partir, elle dira : "Nous embarquerons si Dieu le veut". Aussi, elle marchera avec ses navires qui seront au nombre de mille et dont il n'aura pas existé de pareils en mer. En naviguant, ils passeront par les territoires des Romains et ceux-ci de s'alarmer et de leur dire : "Qui êtes-vous"? "Nous sommes un peuple professant le Christianisme et nous allons combattre une nation qui, avons-nous appris, a dominé les autres peuples. Soit que nous l'anéantissions ou qu'elle nous anéantisse". Les Romains diront : "Ce sont ces gens qui ont détruit notre pays, qui ont tué nos hommes et ont réduit à l'esclavage nos enfants et nos femmes. Soutenez-nous contre eux". Ils leur donneront trois-cent-cinquante navires et ils iront débarquer à Acre (*'Akka*) et brûleront leurs

navires en disant : “Ce pays est le nôtre, nous y vivrons et nous y mourrons”. L’alerte parviendra à l’imam des musulmans qui sera à Jérusalem à cette époque-là et qui dira : “Un ennemi est arrivé et auquel ils ne peuvent faire face”. Il enverra alors des coursiers en Egypte et en Irak pour leur demander des renforts. Le coursier d’Egypte reviendra dire : “Les habitants d’Egypte disent : Nous sommes également confrontés aux menaces de l’ennemi. Votre ennemi vient du côté de la mer alors que nous nous trouvons sur le littoral. Devrons-nous alors combattre pour défendre vos familles en abandonnant les nôtres à l’ennemi”. Quant aux gens de l’Irak, ils répondront : “Nous sommes aussi en présence d’un ennemi. Comment pourrions-nous combattre pour défendre vos familles en délaissant nos propres familles à la merci de l’ennemi”. Les coursiers venant d’Irak, passant par Ḥimṣ, y verront que les non-Arabes y vivant, auront fermé la cité en y gardant les familles des musulmans. Une nouvelle leur parviendra que les Arabes auront péri. Mais ils démentiront cette nouvelle jusqu’à ce qu’elle leur sera rapportée à trois reprises. Le gouverneur dira : “Vais-je attendre jusqu’à ce que chaque cité de Syrie soit assiégée et que ses habitants y soient enfermés ”!? Il fera alors un discours au peuple où il rendra louanges et grâce à Dieu, puis il dira : “Nous avons envoyé demander des renforts pour vous de la part de vos frères d’Irak et d’Egypte, mais ils se sont abstenu de vous accorder leur soutien”. Toutefois, il garda sous silence l’affaire de Ḥimṣ et il leur dira : “Vous n’avez point de soutien que celui de Dieu (Exalté soit-Il). Partez donc affronter votre ennemi”. Aussi, ils se rencontreront dans la plaine d’Acre. Par Celui qui dispose de l’âme de Kaʿb, ils ne résisteront pas devant les gens de Syrie et finiront par battre en retraite. Ils se rendront alors au littoral mais n’y trouveront aucun secours. C’est comme si je voyais les musulmans les pourchasser

dans la plaine d'Acre et ensuite les voilà qui feront la prière dans le mont Liban. Seuls quelques deux-cents hommes leur échapperont. Ils prieront donc dans le Mont-Liban puis ils gagneront les montagnes dans les territoires Romains. Les musulmans se dirigeront ensuite à Ḥimṣ qu'ils assiègeront. Des têtes que vous reconnaîtrez seront jetées à l'arrivé de la cité. Ce sera une ou deux têtes. La cité sera ensuite laissée complètement déserte et on ne l'habitera pas, car l'on dira : "Comment habiterions-nous en un lieu où l'honneur de nos femmes a été violé".

Al-Šaybânî dit : Sous les figuiers sycomores de Jaffa, douze souverains se rassembleront, dont le moindre sera l'empereur de Rome.

1203. Kaʿb dit : Al-Manṣûr est un mahdî pour qui les habitants du ciel et de la terre ainsi que les oiseaux du ciel, prieront. Il subira l'épreuve de combattre les Romains et de mener des guerres pendant vingt ans. Ensuite, il sera tué en martyr dans la Grande bataille, de même que deux-mille qui sera avec lui, tous commandants d'armées. Ce sera le plus grand malheur qui a frappé les musulmans après la mort du Messager de Dieu (s).

1204. Arṭât ibn al-Mundir rapporte avoir entendu ʿÂmir al-Alhânî dire : Je sortais avec Tubayʿ de la porte d'al-Rustun quand il me dit : "Ô Abu ʿÂmir, lorsque ces deux dépotoirs seront détruits, fais sortir ta famille de Ḥimṣ". "Qu'arrive-t-il si je ne le fais pas "? Lui demandai-je et lui de me répondre : "Une fois qu'Anṭarsûs sera envahie et que trois-cents martyrs seront tués, tu devras faire sortir ta famille de Ḥimṣ". "Et si je ne le fais "? Demandai-je encore. "Lorsque le *Chameau* viendra d'Andalousie avec mille navires qu'il répartira entre Jaffa et al-Aqraʿ, tu devras sortir ta famille de Ḥimṣ". me recommanda-t-il. "Mais qu'arrivera-t-il aux habitants de Ḥimṣ"? Lui dis-je. "Les non-Arabes de la cité fermeront celle-ci en

y retenant les enfants et les femmes des musulmans”. Puis, nous continuâmes notre chemin et une fois arrivés à Dayr Misḥal, il dit : “Vois-tu ce bois ? Ce sera le matériau dont les catapultes des musulmans seront faites à cette époque-là”. “Combien de temps y aura-t-il entre l’occupation d’Anṭarsûs et la marche de *Tête de Chameau* ”? Il me dit : “Cette guerre ne devra pas durer jusqu’à trois années”.

Ensuite, il m’ajouta : “Les Romains mèneront trois offensives. Celle-ci sera la première. Quant à l’autre, une armée viendra par voie maritime, dans mille navires qu’ils répartiront sur les districts militaires. Puis, ils s’accorderont de mener l’attaque en un même jour. Lorsque ce jour sera arrivé, chaque partie de l’armée attaquera les musulmans qui se trouveront dans son district. Mais, avant cela, ils incendieront leurs bateaux dont ils emploieront les voiles comme tentes. Ils engageront les combats qui seront acharnés dans toute la Syrie, sans qu’aucun des deux camps ne triomphe sur l’autre. Dieu empêchera en effet la victoire et fera dominer les combats. Les gens s’affaibliront au point où les musulmans iront se réfugier dans les cités. Or là, les Romains enverront leurs missives aux cités et les étrangers (les non-Arabes) d’Ḥimṣ fermeront alors les portes de la cité en y retenant les enfants et les femmes des musulmans. Les combats se poursuivront sur le territoire de Palestine durant quatre jours consécutifs”.

Ibn al-Zâhiriyya dit : Je pourrais te parler du premier et du dernier de ces quatre jours. Dieu (Exalté soit-Il) accordera aux musulmans la victoire au quatrième jour. Les Romains battront en retraire et sera pourchassés par les musulmans qui les massacreront dans toutes les plaines et dans toute montagne. Les survivants Romains finiront par se replier à Constantinople, puis, ils ne tarderont pas à vous envoyer leur proposition de conclure une trêve.

Ka‘b dit : Ainsi, vous conclurez une trêve de dix années avec eux. Lors de cette trêve, la femme pourra traverser les contrées en toute sécurité. Par ailleurs, vous mènerez une expédition, aux côtés des Romains, au-delà de Constantinople, contre un ennemi de ces derniers que vous vaincrez. Vous retournerez ensuite et vous verrez Constantinople où vous aurez rejoints vos familles et les gens qui vous seront liés par le pacte de trêve. Par la suite, vous mènerez également à leurs côtés al-Kûfa que vous rudoierez comme une peau de bête qu'on apprête. Ensuite, vous combattrez, aux côtés des Romains toujours, un certain peuple d'Orient dont vous triompherez et vous prendrez les enfants et les femmes comme captifs, comme vous vous emparerez des biens. Puis, en décampant pour rentrer de guerre, vous ferez halte à un certain endroit pour partager vos butins. Là, les Romains vous diront : “Donnez-nous notre lot d'enfants et de femmes captifs”. Les musulmans opposeront : “Cela ne nous est pas permis dans notre religion. Vous pourrez, cependant, prendre votre part du reste du butin”. Mais les Romains répliqueront : “Nous prendrons notre part de toute chose”. Et les musulmans insistent : “Cela ne vous sera jamais accordé”. “Mais, c'est bien grâce à nous et à notre Croix que vous avez triomphé ”! Rétorqueront les Romains et les musulmans objectent : “C'est plutôt Dieu (Exalté soit-Il) qui a fait triomphé sa religion”. Lors de cette dispute, les Romains dresseront leur Croix, ce qui provoquera les musulmans dont l'un d'eux sautera dessus et la brisera. Et après un léger accrochage entre les deux camps, les Romains rentreront tout irrités et iront dire à leur souverain : “Les Arabes nous ont trahi et nous ont usurpé nos droits. Comme ils ont brisé notre Croix et tué des hommes parmi les nôtres”. Leur souverain emporté par la colère, rassemblera une grande armée de Romains et se ralliera autant de peuple qu'il le pourra. Ce sera le

début de la grande guerre. Quand les Romains se mettront en marche, les musulmans se mobiliseront pour leur affrontement. Le calife des musulmans sera à cette époque-là, le Yéménite. Kaʿb disait : Ce sera un Yéménite, d'origine Qurayšite. Ils s'affronteront dans les territoires avancés où les Romains auront le dessus les musulmans et les obligeront à décamper. Et ainsi de suite, à chaque fois qu'ils s'affronteront, les Romains prendront le dessus sur les musulmans. Les nouvelles parviendront à Ḥimṣ et les habitants de cette cité, une fois qu'ils se seront assurés de ces nouvelles, les enfants et les femmes ainsi que les personnes faibles prendront la fuite vers Damas. Mais alors, des milliers de gens mourront de fatigue et de soif entre Ḥimṣ et Ṯaniyyat-al-ʿUqâb. On en arrivera à crier à la recherche d'une femme comme on crie à la recherche d'un cheval égaré, en disant : "Quelqu'un a-t-il vu une telle fille d'un tel "? et quelque homme dira : "Ô serviteur de Dieu, je l'ai vu à tel endroit… Elle s'était bandée les pieds avec son voile, tellement ils saignaient". Les combats s'acharneront entre les musulmans et les Romains, sans qu'il n'y ait de victoire décisive de l'un ou de l'autre camp. Les armes continueront à frapper cruellement et à causer des dégâts. Le calife des musulmans sera tué lors de ces affrontements avec soixante-dix commandants, le même jour. Les fidèles feront alors allégeance à un homme de Qurayš en tant que chef. Il ne restera pas un propriétaire de terres ou de tente qui ne rejoindra les Romains. Des tribus entières avec leurs troupes se rallieront aux Romains. Quant aux musulmans, ils résisteront. Mais, par la suite, un groupe d'entre eux se ralliera aux impies, un groupe sera tué, un groupe prendra la fuite et enfin un groupe triomphera. Par la suite, les Romains diront : "Ô peuple Arabe, nous savons que vous répugnez de nous combattre. Allez-y donc ! Remettez-nous ceux qui sont à l'origine des nôtres. Vous

pourrez ainsi regagnez votre pays et vos *mawâlî”.* Les Arabes diront aux Romains : “Ils ont entendu ce que vous venez de dire. Et ils sont les mieux placés pour décider de leur sort”. Les *mawâlî* seront irrités, ce sera la fougue des *mawâlî* dont on a rapporté les nouvelles. Les *mawâlî* diront aux Arabes : “Croyez-vous que nous avons quelque chose contre l’Islam ”!? Puis, ils feront désigneront un chef à leur tête et se retireront pour combattre de leur côté, tandis que les Arabes combattront de leur côté. Ainsi, Dieu leur accordera-t-Il la victoire et fera périr le souverain Romain et les Romains battront en retraite. Des hommes sur leurs chevaux, se dresseront et crieront haut : “Ô musulmans, Dieu n’arrêtera pas cette victoire jusqu’à ce que vous vous en détournerez vous-mêmes”. Alors, les musulmans pourchasseront les Romains et les massacreront par les plaines et les montagnes. Nulle cité ne les abritera contre eux jusqu’à ce qu’ils finissent par gagner Constantinople. Les musulmans rejoindront alors un peuple de la communauté de Moïse qui assisteront avec eux à la victoire. Les musulmans célébreront la toute-grandeur de Dieu d’un côté, et une partie de l’enceinte de la cité se fissurera et s’écroulera. Les fidèles pénètreront ainsi Constantinople et alors qu’ils seront en train de s’emparer de ses biens et des captifs, un feu tombera du ciel sur le côté de la cité qui s’enflammera. Les musulmans sortiront ensuite avec le butin qu’ils auront collecté et iront faire halte à Farqadûna, et pendant qu’ils y seront en train de partager le butin dont Dieu les aura gratifiés, ils apprendront que l’Antéchrist (*al-Dajjâl*) est apparu parmi les leurs. Aussi, rentreront-ils et trouveront que la nouvelle aura été fausse. Aussitôt, ils se rendront à Jérusalem qui sera leur foyer jusqu’à l’apparition de l’Antéchrist.

1205. Abu al-Zâhiriyya dit : Les Romains parviendront jusqu’à Dayr Bahrâ’. Là, ils seront frappés par la fatalité du sort et ne

dépasseront pas ce lieu pour se rendre à Ḥimṣ. Ensuite, les musulmans reviendront et les vaincront grâce à Dieu (Exalté soit-Il).

1206. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte que Kaʿb dit à Muʿâwiya ibn Abî Sufyân : Les gens quitteront Ḥimṣ à cause d'une terreur qui les menacera. Ils quitteront la cité en catastrophe, en abandonnant tous leurs biens. La femme sortira et sera suivie par sa fille qui finira par enlever son manteau en s'écriant : "Où aller ?"! Soixante-dix-mille d'entre eux périront de soif entre Damas et Ṯaniyyat al-ʿUqâb. L'homme égaré, criera à la recherche de sa femme à al-Ġûṭa en disant : "Quelqu'un l'a-t-il vue ? Quelqu'un sait-il où elle est "? Et un autre lui dira : "Je l'ai vue à al-Šîḥ, elle portait son enfant sur l'épaule et elle avait bandé ses pieds avec son voile. Mais, je ne sais ce qu'il est advenu d'elle par la suite". Que feriez-vous alors, ô habitants de Ḥimṣ, lorsque vous prendrez avec vous celles de vos femmes qui seront légères et que vous laisserez à votre ennemi celles encombrantes par leur poids !? Après que les gens eurent entendu ce discours à cette époque-là, à chaque fois qu'ils voyaient une femme corpulente, ils jetaient la malédiction de Dieu sur elle.

1207. Kaʿb dit : L'empereur Romain installera ses campements à Dayr Bahrâ où il y aura une bataille qui fera couler le sang jusqu'à ce qu'ils parviennet au grand rocher blanc.

Selon une autre voie de transmission, Kaʿb dit : Soixante-dix-mille personnes mourront de soif entre Ḥimṣ et Ṯaniyyat al-ʿUqâb. Quiconque vivra jusqu'à cette époque, devra prendre le chemin de l'Est de Ḥimṣ à Sirbil, puis de Sirbil à al-Ḫumayrâ', puis d'al-Ḫumayrâ' à al-Ḏuḫayra, puis d'al-Ḏuḫayra à al-Nabk, puis d'al-Nabk à al-Qaṭîfa, puis d'al-Qaṭîfa à Damas. Car celui qui prendra ce chemin, trouvera en permanence des points d'eau sur son trajet.

Kaʿb dit : Vous serez toujours bien tant que les gens d'al-Jazîra

n'auront pas marché sur les habitants de Qinnisrîn et tant que les habitants de Qinnisrîn n'auront pas marché sur Ḥimṣ. Or, quand cela aura eu lieu, le malheur frappera et les gens fuiront à Damas.

1208. Même tradition que la précédente rapportée d'après une voie de transmission différente.

1209. Abu al-Tayyâḥ rapporte, d'après son père, ceci : Mon père m'a dit : “Ô mon fils, nous rapportions, dans la tradition, que des gens seront pris dans des circonstances périlleuses en cherchant la fuite pour sauver leurs familles”.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les émigrations se succèderont de tous les pays vers la terre d'exil d'Abraham, que le salut soit sur lui, au point où il ne restera dans les autres pays que leurs pires habitants.

1210. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lorsque tu entendras proclamer sur le minbar : “De la part du serviteur de Dieu au serviteur de Dieu…”, tu devras quitter l'Egypte.

1211. Ḥuḏayfa rapporte : “Ô Messager de Dieu, dis-je, qui viendra avant : l'antéchrist ou Jésus fils de Marie ”? “L'antéchrist viendra avant ensuite, Jésus, me dit-il et il ajoute : Ensuite, l'Heure de l'Apocalypse sonnera avant qu'un poulain, né à cette époque, ne soit arrivé à l'âge d'être monté”.

1212. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les gens connaîtront une époque où l'individu souhaitera se trouver dans une embarcation avec sa famille, quitte au gré des vents, tellement les épreuves seront intenses sur terre.

1213. Abu Bakr ibn Ḥazm rapporte que le Prophète (s) dit : “Un vilain fils de vilain ne tardera pas à régner”.

****

56. Al-Aʿmâq[1] et la conquête de Constantinople

1214. Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte avoir entendu Kaʿb al-ḥibr[2] dire : Constantinople ayant appris la ruine de Jérusalem, elle s'est prévalu de sa puissance et s'est enorgueillie. Elle fut alors appelée : "L'orgueilleuse". Elle a dit : "Si le Trône du Seigneur est érigé sur l'eau, moi aussi je suis édifiée sur l'eau". Dieu (Exalté soit-Il) lui a ainsi promis le châtiment au jour de la Résurrection en lui disant : "Je te dépouillerai de tes bijoux, de ta soie et de tes parfums, et Je n'y laisserai pas un coq qui chante. Seuls les chacals t'habiteront. Tu seras dépourvue de végétation sinon de mauve et de mauvaises herbes. Je ferai tomber sur toi trois feux : un feu de poix, un feu de souffre et un feu de bitume. Je te laisserai complètement rasée, sans rien entre ton sol et le ciel. Ton bruit et ta fumée monteront au ciel. Car on y a trop longtemps associé à Dieu (Exalté soit-Il) de fausses divinités et on leur a rendu le culte en dehors de Lui. Des filles, d'une beauté telle qu'on ne les expose pas à la lumière du jour, y seront certes déflorées encore trop jeunes. Que quiconque d'entre vous vivra à cette époque ne manque pas de se mobiliser pour conquérir leur palais royal. Car vous y trouverez le trésor de douze de leurs souverains que chacun d'eux aura augmenté et non réduit, en plus de statues de vaches ou de chevaux en cuivre sur les têtes desquelles l'eau coule. Ces trésors, tellement grands, seront partagés par contenance des boucliers et découpés à la hache. Mais alors le feu frappera la cité telle que Dieu l'a promise et vous forcera à la quitter à la hâte. Vous transporterez néanmoins autant de trésors que vous le pourrez et vous en ferez le partage à al-

---

(1) Les lieux extrêmes du désert. il s'agit probablement de ʿAmq qui est, justement, une région du désert située entre Alep dans l'actuelle Syrie et Antioche dans l'actuelle Turquie.

(2) Littéralement : le docte.

Farqadûna. Là, quelqu'un viendra du côté de la Syrie vous informer de l'apparition de l'antéchrist. Vous jetterez, par conséquent, ce que vous aurez dans vos mains. Puis, une fois que vous vous serez rendu en Syrie, vous vous rendrez compte de l'infondé de cette information".

Abu Ayyûb dit dans sa version : "…Pas un homme ne sortira de sa maison pour uriner sur l'un de tes murs".

Selon une autre voie de transmission, Ka'b dit : Lorsque la grande guerre aura lieu, soit la guerre des Romains, un groupe d'entre vous fuira et se ralliera à l'ennemi. Un autre groupe prendra la fuite et vous fera défection. Or, Dieu fera engloutir une partie d'entre eux et enverra contre les survivants d'entre eux des oiseaux qui leur crèveront les yeux. Le groupe restant demeurera cependant résistant. Aussi, ô serviteurs de Dieu, quiconque d'entre vous assistera à cela devra faire preuve de patience. Car Dieu (Exalté soit-Il) soutiendra le groupe résistant. Cela aura lieu lorsque les Romains vous considèreront faibles et qu'ils compteront vous dominer. Le chef des Romains dira : "Enfourchons tout ce que nous avons comme montures et menons contre eux l'attaque décisive qui éradiquera leur religion de sorte qu'on n'entendra plus jamais parler d'elle sur terre". La religion dont il parlait était, naturellement, l'Islam.

Dieu (Exalté soit-Il) se courroucera alors puis Il ouvrira Son arsenal d'armes et de châtiments qui se trouve au quatrième ciel et dira : "Il ne reste plus que Moi, Ma religion l'Islam et les gens du Yémen et de Qays. Je soutiendrai certes mes serviteurs aujourd'hui". La Main de Dieu sera alors entre les deux camps. Dès qu'Il l'abat sur un camp, celui-ci sera mis en déroute. Ainsi, ô Yéménites ne haïssez pas les Qays, et vous les Qays, aimez les Yéménites. Car les Qays sont parmi les meilleurs hommes par leurs caractères et leur moralité. Par Celui qui dispose de l'âme de Ka'b, nul ne défendra la religion Islamique ce jour-là en dehors de vous Yéménites et Qaysites. Ce jour-là, les Qays tueront et ne seront pas tués, les Azd tueront et seront tués, ou bien a-t-il dit : et ne seront

pas tués, et les Laẖm tueront les ennemis sans être tués.

Kaʿb dit : Constantinople sera conquise par les descendants de Saba et de Qâḏar.

1215. Kaʿb dit : Il y aura une bataille à Jaffa où les musulmans les combattront[1] le mercredi, le jeudi, le vendredi, le samedi et le dimanche. Ensuite, Dieu accordera la victoire aux musulmans le lundi.

Ṣafwân dit : J'ai alors interrogé à ce sujet H̱âlid ibn Kaysân qui me dit : Mon père m'avait rapporté ceci : Lorsque Dieu mettra en déroute les Romains à Jaffa, ces derniers marcheront jusqu'à al-Aʿmâq où ils rassembleront leurs forces. Il y aura alors une grande bataille, la bataille d'al-Aʿmâq.

1216. Kaʿb dit : La cité Romaine de Césarée[2] prospérera au point où les musulmans partageront ses terres au moyen des cordes et de coudées et au point où la femme partira à Jérusalem en toute sécurité avec ses ânes suivis de leurs petits, en demandant quel est le chemin le plus court à Jérusalem, sans craindre le moindre danger. Les gens jouiront alors de la sécurité et de la prospérité.

1217. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit: Les Romains vous expulseront des villages, l'un après l'autre. Ils vous repousseront

---

(1) Il s'agit des romains.

(2) Qaysâriya dans le texte. Il est question soit de Kayseri, aujourd'hui en Turquie ou de Césarée de l'ancienne Palestine. Kayseri est une cité antique, elle était connue par les Romains sous le nom de *Caesarea Cappadocciae* (Césarée de Cappadoce) au Ier siècle de notre ère. Les Turcs Seldjoukides prirent le contrôle de la ville à la fin du XIe siècle, qui fut finalement rattachée à l'Empire ottoman en 1515. Quant à l'autre Césarée, c'est un port maritime de l'ancienne Palestine, sur la côte de la Samarie, au nord de Jaffa. Fondée vers 22 av. J.-C. par le roi de Judée Hérode le Grand, elle reçut son nom en l'honneur de l'empereur romain Auguste (qui portait le titre impérial de César). Après 638, la ville fut occupée par les musulmans. Elle fut prise et pillée en 1102 par les troupes de Baudoin Ier, chef du royaume latin de Jérusalem et meneur de la première croisade. En 1265, Césarée fut rasée par le sultan mamelouk d'Égypte, Baybars Ier. Le site de l'ancienne ville est aujourd'hui occupé par une ville dans les territoires occupés de Palestine.

jusqu'à Jušam et Juḏâm, et vous cantonneront dans un territoire restreint.

1218. Abu al-Yamân al-Hawzanî rapporte que Kaʿb dit : Lorsque les Romains combattront les Syriens dans les grandes guerres, Dieu (Exalté soit-Il) soutiendra ces derniers par deux vagues de renforts, la première comptant soixante-dix-mille et la seconde quatre-vingt-mille homme du Yémen, dont les lanières de leurs épées sont des cordes de chanvre et qui proclameront : "Nous sommes véritablement des serviteurs de Dieu, nous combattons les ennemis de Dieu". Dieu les préservera contre les épidémies et les maladies au point où la Syrie sera le pays le plus sain, les maladies et les épidémies qui y auront existé ne se manifesteront plus que dans les autres pays.

Kaʿb ajoute : "Il y aura certes au Maghreb, l'Agneau, un de leurs souverains qui préparera mille bateaux pour attaquer les Syriens. Mais à chaque fois qu'il les aura préparés, Dieu enverra un vent terrible qui les empêchera de prendre le large. Puis, lorsque Dieu permettra enfin leur départ, ces forces accosteront entre Acre (ʿAkkâ) et le fleuve où ils prendront des renforts de chaque province (Romaine)". "De quel fleuve s'agit-il "? Lui demandai-je et il me répondit : "C'est l'Orient, le fleuve de Ḥimṣ qui coule entre al-Aqraʿ et al-Miṣṣîṣa".

1219. ʿAbdullah ibn Yasâr rapporte : Le compagnon du Messager de Dieu (s), ʿAbdullah ibn Busr al-Mâzinî, me tint par l'oreille et me dit: "ô neveu, il se peut que tu vives jusqu'à la conquête de Constantinople. Si tu vivras jusqu'à cela, ne manque surtout pas d'y prendre part et d'être de ceux qui remporteront le butin, car sept années seulement sépareront sa conquête et l'apparition de l'antéchrist".

1220. Ḏamura rapporte que Yaḥyâ ibn Abu ʿAmr al-Šaybânî dit : Les Romains sonneront certes les cloches à Jérusalem pendant quarante jours jusqu'à ce que l'armée musulmane et celle Romaine s'affronteront au mont Ṭur-Zaytâ où les muslmans mettront en déroute les Romains et les repousseront jusqu'à la porte de Jéricho

(Arîḥâ), puis ils les expulseront par la porte de David. Ils continueront à les massacrer en les repoussant jusqu'à la mer. La région comprise entre cet endroit et Jérusalem portera désormais le nom de "Vallées des cadavres" jusqu'à la fin des temps.

1221. D'après ibn Lahî'a et al-Layṯ ibn Sa'd, Abu Qabîl rapporte que plusieurs Compagnons du Messager de Dieu (s) disent : "Il y aura une trêve entre les musulmans et les Romains, que les premiers doivent leur envoyer une armée de secours à Constantinople. Un ennemi viendra les attaquer de l'autre côté de Constantinople. Alors les musulmans et les Romains l'affronteront ensemble et Dieu leur donnera la victoire. Après la fin des combats, un Romain dira : "La Croix a triomphé". Et l'un des soldats musulmans lui répliquera : "C'est plutôt Dieu qui a donné la victoire". Les deux camps échangeront ces vitupérations puis le musulman foncera sur le Romain et lui tranchera le cou. Les Romains violeront le traité de paix, car une fois de retour à Constantinople, ils massacreront les musulmans par traitrise. Mais sachant alors que les armées musulmanes exigeront réparation, les Romains enverront quatre-vingt compagnies chacune comptant douze-mille combattants.

Abu Qabîl dit : Lorsque les Romains arriveront, les gens (musulmans) ne pourront nullement leur résister. Ils viendront alors avec les Turcs, les Burjâns, et les ṣaqâliba [1] .

1222. 'Abdullah ibn 'Amr ibn al-'Âṣ (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque les deux Affranchis, celui des Arabes et celui des Romains, règneront, ce seront eux qui engageront les grandes guerres".

1223. Al-Muhâjir ibn Ḥabîb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ce sera sous le règne du cinquième empereur de la dynastie des Héraclides [2] que les grandes guerres auront lieux.

---

(1) Les slaves.

(2) La dynastie des Héraclides, est une dynastie byzantine des VIIe et VIIIe siècles. Héraclius Ier (575-641) fut empereur d'Orient de 610 à 641. =

Après Héraclius, le règne passera à son fils Constant fils d'Héraclius, ensuite au fils de ce dernier, Constantin le fils de Constant, ensuite au fils de ce dernier, Justinien fils de Constantin. Par la suite, le règne des Héraclides sur l'empire Romain [1] cessera pour passer désormais aux mains de Léon et de sa descendance après lui, mais il retournera de nouveau aux mains du cinquième empereur Héraclides qui justement engagera les grandes guerres".

1224. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les meilleurs hommes tués sous la voute des cieux depuis que Dieu (Exalté soit-Il) a créé le monde sont, d'abord : Abel qui fut tué injustement par le maudit Caïn [2] , ensuite les prophètes tués par leurs peuples auxquels ils furent envoyés, lorsqu'ils proclamèrent : "Dieu est notre Seigneur", et qu'ils l'ont prêché ; Ensuite l'homme croyant de la famille du Pharaon ; ensuite le tué dont l'histoire est rapporté dans la sourate Yâ-Sîn, ensuite Ḥamza ibn ʿAbd-al-Muṭṭalib, ensuite les fidèles tués dans la bataille de Badr, ensuite ce sont tués dans la bataille d'Uḥud, ensuite ce sont tués à al-Ḥudaybiyya, ensuite les tués dans la bataille des Coalisés ; ensuite ce sont tués dans la bataille de Ḥunayn, ensuite ceux qui seront tués, après ma mort, par les

---

=

Grâce à l'aide du patriarche de Constantinople, Serge, qui mit à sa disposition l'or de l'Église à un moment où l'économie impériale était très affaiblie, il combattit les Perses mais ne put empêcher l'expansion musulmane au Moyen-Orient. Son fils Constantin III Héraclius (612-641) lui succéda, mais mourut la même année, laissant le pouvoir à son frère Héraclius II Héracléonas (618-645), qui dut abdiquer en faveur de son neveu Constant II Héraclius (629-668). Celui-ci réussit à contenir l'invasion musulmane et à sauver Constantinople. Assassiné dans son bain par un officier du palais, il laissa le trône à son fils Constantin IV (654-685) en 668, qui mettra définitivement fin à l'invasion musulmane en Orient. Son fils Justinien II Rhinotmète (669-711) lui succéda en 685 et mourut après avoir été chassé du pouvoir par une insurrection.

(1) Il faut entendre l'empire byzantin, a-t-on déjà signalé.

(2) Respectivement dits *Hâbîl* et *Qâbîl*, en Arabe.

Dissidents, seront rebelles et scélérats. Ensuite ne compte pas, pour une certaine période, les combattants qui considèrent leur lutte comme faveur de leur part pour la cause de Dieu. Et jusqu'à la guerre contre les Romains dont les tués (musulmans) seront pareils [(1)] à ceux de Badr. Il y aura ensuite la guerre contre les Turcs où les tués (musulmans) seront pareils à ceux de la bataille des Coalisés. Ensuite, il y aura la grande guerre dont les tués seront pareils à tombés à la bataille de Ḥunayn. Il n'y aura alors plus de guerre en Islam dont les tués auront autant de mérite jusqu'au jour où l'on soufflera dans le Cor [(2)] ".

1225. Abu Qabil dit : Lorsque vous conquerrez Rome [(3)] , entrez dans sa grande cathédrale Est de la porte Est et comptez sept dalles, ensuite enlevez la huitième car le bâton de Moïse se trouve dessous ainsi que l'Evangile de Tibériade et les joyaux de Jérusalem.

1226. ʿAbdullah ibn ʿUmar dit : Constantinople sera conquise par un homme qui portera le même nom que le mien.

1227. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit: Vous lancerez trois expéditions contre Constantinople : dans la première, vous serez confrontés à une forte résistance et vous serez durement éprouvés. La deuxième aboutira à une trêve entre vous et eux (les byzantins) durant laquelle les musulmans y construiront des mosquées et combattront à leurs côtés au-delà de Constantinople, puis ils y retourneront. Ensuite, lors de la troisième expédition, Dieu vous accordera sa conquête au moyen du takbîr. Elle sera répartie en trois tiers : un tiers sera détruit, un tiers incendié, et le tiers restant sera partagé comme butin en gros lots.

1228. Rišdîn rapporte, d'après Abu Lahîʿa, d'après Abu Qabîl qu'Abu Qabîl et Yusayr ibn ʿAmr dirent : Alexandrie et les guerres des Aʿmâq seront menées par Tibère fils Justinien fils du Rhinotmète fils de Constantin fils d'Héraclius.

---

(1) En mérite et en rétribution auprès de Dieu (Exalté soit-Il).

(2) C'est-à-dire : jusqu'au jour de la Résurrection.

(3) Pour dire : Byzance.

Il ajoute : j'ai moi-même entendu cela en Byzance.

1229. Surâḥîl rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dire : Les Andalous arriveront par voie maritime dans une flotte qui s'étendra en mer sur cinquante miles de long et treize miles de large et viendront s'installer à al-Aʿmâq.

Dans sa version, ibn Wahb dit plutôt : des forces terrestres et navales qui…

1230. Abu Qabîl rapporte d'après ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ : qu'un homme parmi les ennemis des musulmans d'Andalousie, dit Ḏû-al-ʿUrf rassemblera une immense armée au sein des peuples impies. Les musulmans d'Andalousie sachant alors qu'ils ne pourront leur faire face, prendront la fuite. Les musulmans puissants partiront sur des navires à Tanger tandis que les faibles et les leurs resteront puisqu'ils n'auront pas d'embarcations pour traverser la mer. Dieu enverra alors des cerfs auxquels Dieu (Exalté soit-Il) frayera un chemin qu'ils traverseront en mer. Puis, les gens les remarqueront et traverseront au suivant leurs traces. Ensuite, la mer retrouvera son état antérieur. : L'ennemi traversera la mer dans des navires à leur poursuite. Et lorsque les gens d'Ifriqiya seront avisés, ils partiront avec les musulmans d'Andalousie pour l'Egypte. L'ennemi les poursuivra et viendra s'installer à cinq *barîd*[1] entre Maryûṭ et les Pyramides. L'armée musulmane sortira les affronter et Dieu leur accordera le triomphe. Les musulmans les massacreront et les feront ainsi battre en retraite jusqu'à Lûbiya[2] sur une distance de dix jours de marche. Les habitants d'Egypte emporteront alors les biens de ces derniers sur leurs bœufs et charrettes le long de sept années. Dû-l-ʿUrf s'enfuit en ayant en sa possession une lettre sur laquelle il lui sera inscrit de ne pas voir le contenu qu'une fois qu'il sera arrivé en Egypte. Là, il lira le contenu de la lettre, en battant, et y trouvera

---

(1) 1 barîd équivaut à deux farsaẖ, 1 farsaẖ vaut 3 milles et 1 mille vaut 4000 coudées.

(2) Qui correspond en partie à la Libye actuelle.

qu'elle parle de l'Islam et qu'il lui est ordonné de l'embrasser. Il demandera alors l'aman [1] pour sa personne ainsi que pour ceux de ses compagnons qui auront répondu à son appel d'adhérer à l'Islam. Et ainsi, il embrassera l'Islam et fera désormais partie des musulmans. L'année suivante, un homme dit Isîs ou Usays arrivera d'Ethiopie avec une grande armée. Les musulmans d'Assouan fuiront tous, pas un seul musulman n'y restera. Tous viendront à al-Fusṭâṭ. Les Ethiopiens continueront leur marche et viendront s'installer à Manf. Là, les musulmans sortiront les affronter et triompheront d'eux grâce à Dieu. En effet, ils les massacreront et feront des prisonniers parmi eux. L'homme noir sera vendu ce jour-là contre une *'abâya* [2] .

1231. Abu Muḥammad al-Junbî rapporte avoir entendu ʽAbdullah ibn ʽAmr dire : "Des tribus Arabes entières se rallieront aux Romains". Alors je lui demande : "Qu'entends-tu par *tribus entières "?* Il expliqua : "Avec leurs bergers et leurs chiens". Sulaym ibn ʽUmayr intervint en disant: "Seulement si Dieu le voudra, ô Abu Muḥammad". Et celui-ci de quitter l'assistance tout irrité en déclamant : "Dieu l'a déjà voulu et inscrit [3] ".

1232. ʽAbdullah ibn ʽUmar (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Lorsque l'idole d'al-Ḫulaṣa sera adoré, les Romains domineront la Syrie.

1233. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque les grandes guerres auront lieu, des troupes de Damas, parmi les Mawâlî, se mobiliseront ; ils auront les plus chevaux les plus nobles de race parmi les Arabes et les armes les plus efficaces. Dieu fera soutiendra la religion grâce à eux".

1234. Kaʽb dit : Si ce n'était les égarements des habitants de Rome, vous entendriez le soleil quand il se prosterne.

---

(1) Garantie de lui sauvegarder sa vie.

(2) Sorte de gandoura ou de robe.

(3) C'est-à-dire : dans les tables du Destin.

1235. Kaʿb dit : La première cité des chrétiens fut Rome. Si ce n'était l'impiété de ses habitants, les gens entendraient le soleil quand il se prosterne.

1236. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Constantinople sera conquise ensuite vous lancerez une expédition contre Rome et Dieu vous en accordera la conquête.

Abu Qabîl dit : L'Ifriqiya sera gouvernée par un homme du Yémen dit Muḥammad ibn Saʿîd, auquel succèdera un hachémite dit Aṣbaġ ibn Yazîd et ce sera ce dernier qui attaquera Rome et qui la conquerra.

1237. Bakr ibn Sawâda rapporte qu'un cheikh d'Ḥimyar dit : Certes, votre ennemi mènera une guerre contre vous dans ce désert d'Ifriqiya. En effet, les Romains viendront dans une armée forte de huit-mille navires et vous combattront dans ce désert, mais ils seront vaincus et vous vous emparerez de leurs navires que vous embarquerez pour Rome. Une fois arrivés dans cette cité, vous lancerez trois fois le *takbîr* de sorte que l'enceinte en vibrera et s'écroulera au troisième, sur une distance d'un mille. Vous pénétrerez dans la cité et Dieu enverra un nuage qui la couvrira et ne se dissipera qu'une fois qu'ils vous serez sur leurs sièges.

1238. ʿUbaydullah ibn al-Muġîra rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les grandes guerres sont au nombre de cinq dont deux ont déjà eu lieu. Il en reste donc trois : la première sera la guerre des Turcs dans al-Jizera, puis la guerre d'al-Aʿmâq et les guerres de l'Antéchrist suite auxquelles, il n'y aura plus aucune de guerre.

1239. Abu Salama rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : Un garçon parmi les Romains et grandira en une année autant qu'un garçon ordinaire grandit en dix ans. Il vivra dans le pays des Romains qui l'établiront comme souverain sur eux. Il leur dira alors: "Jusqu'à quand accepterons-nous que ces gens-là dominent une partie de notre pays. Je partirai certes les combattre jusqu'à leur reprendre ce qu'ils nous ont pris ou bien jusqu'à ce qu'ils dominent les territoires qui restent sous ma domination". Il partira ainsi à la tête d'une flotte de sept-mille navires, puis arrivés

entre Acre et al-ʿArîch, il brûlera ses navires. Les habitants d'Egypte et ceux de Syrie se mobiliseront et se dirigeront vers la Djézireh Arabe. C'est à propos de ce jour-là qu'Abu Hurayra disait : "Quel malheur pour les Arabes d'un mal qui approche. Les cordes seront, ce jour-là, plus chères à l'homme que sa famille et ses biens". Les Arabes se feront aider par les bédouins et marcheront jusqu'au désert d'Antioche où aura lieu la plus grande de toutes les guerres. Le sang arrivera aux genoux des chevaux. Dieu suspendra la victoire aux deux camps au point où les anges diront : "Ô Seigneur, ne secourras-Tu donc pas tes serviteurs croyants "!? Et Il leur répliquera : "Je ne le ferai lorsque les martyrs seront nombreux". Un tiers des fidèles seront tués, un tiers feront défection et un tiers resteront fermes. Dieu fera engloutir le tiers qui aura fait défection. Les Romains diront : "Nous ne cesserons de vous combattre jusqu'à ce que vous nous livrer tous ceux qui sont parmi vous et qui ne descendent pas de vous". Les non Arabes sortiront et leur répliqueront : "Ne plaise à Dieu que nous retournions à l'impiété après avoir embrassé l'Islam". Là, Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) se courroucera et frappera de son épée et de sa lance et il ne restera pas un seul de survivant parmi les rangs de l'ennemi qui puisse informer les siens de ce qui aura eu lieu. Ensuite, ils continueront leur chemin et ils conquerront toute ville par laquelle ils passeront par le *takbîr* [proclamation de la toute-grandeur de Dieu]. Puis, une fois arrivés à la cité des Romains, ils trouveront sa baie sèche et alors Dieu leur en accordera la prise. Ce jour-là, tant et tant de vierges seront dépucelées. Les butins seront partagés en vrac. Ensuite, on les informera de l'apparition du Messie. Alors, ils iront le rencontrer à Jérusalem où ils trouveront un rassemblement de huit-mille femmes et douze-mille combattants qui seront les meilleurs survivants, pareils aux pieux des générations précédentes. Une brume les couvrira puis, elle se dissipera à l'aube et là, ils découvriront Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, parmi eux.

1240. Abu Ḏarr (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le

Messager de Dieu (s) dire : “Un homme des omeyyades au nez aplati sera investi d’un pouvoir mais son pouvoir lui sera contesté et il sera destitué. Il fuira alors chez les Romains puis il viendra avec eux attaquer les musulmans. Ce sera le début des grandes guerres”.

Kaʿb dit : L’affranchi de ʿAbdullah ibn ʿAmr, m’a rapporté qu’il avait entendu ce dernier dire : “Lorsque tu verras ou entendras qu’un homme de la descendance des tyrans est investi du pouvoir en Egypte, puis qu’il sera destitué et qu’il fuira chez les Romains, sache alors que ce sera le début des grandes guerres avec l’offensive que les Romains mèneront contre les musulmans”. On lui dit : “Les populations d’Egypte seront réduites à la captivité, d’après ce qui nous a été rapporté, sachant que ce sont nos frères. Est-ce que cela est vrai ”? “Oui”, leur confirma-t-il et d’ajouter : “Lorsque tu verras que les gens d’Egypte ont tué un chef parmi eux, quitte alors l’Egypte si tu peux et ne t’approche pas du palais car c’est là-bas que les captives seront prises”.

1241. Yazîd ibn Šurayḥ rapporte que Kaʿb dit : Lors de la conquête de *Rûmiyya* (Rome) une armée du Maghreb viendra au gré d’un vent de l’Est. Aucune de leurs rames ne sera brisée ni aucune de leurs cordes ne sera rompue. Ils débarqueront à *Rûmiyya* et la conquerront.

Kaʿb dit : Il y a à *Rûmiyya* un arbre qui est mentionné dans le Livre de Dieu et sous lequel trois mille hommes peuvent se réunir. Quiconque y accrochera son épée ou y attachera son cheval sera, auprès de Dieu (Exalté soit-Il), parmi les martyrs les plus valeureux.

Kaʿb ajoute : Ammûriya (Amorium)[1] sera conquise avant Nicée, Nicée avant Constantinople et Constantinople avant Rome.

1242. Abu Qabîl rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr

(1) En effet, en 838 apr. J-C, sous le règne du calife abbasside al-Muʿtaṣim, les troupes musulmanes prennent Amorium, en Asie Mineure, berceau de la dynastie byzantine de l'empereur Théophile.

dire : Nous étions chez le Messager de Dieu (s) quand on lui demanda qui des deux cités sera conquise en premier, Rome ou Constantinople ? Alors le Prophète (s) dit : “C’est la cité du fils d’Héraclius premier, Constantinople (qui sera conquise en premier)”.

1243. ʿUlay ibn Rabâḥ rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : “L’Heure de l’Apocalypse arrivera lorsque les Romains seront les plus nombreux des peuples de la terre”. ʿAmr ibn al-ʿÂṣ voulut le réprimander alors ʿAmr dit : “*Puisque tu viens de dire cela, ils sont également les plus solidaires d’entre les peuples en cas de malheur*[1] *, les plus susceptibles de relancer l’attaque après avoir battu en retraite, les plus charitables envers les vieux et les faibles, et ils sont les plus rebelles à l’injustice des souverains”.*

1244. Ibn Muḥayzir rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La perse vous combattra une ou deux fois, puis la Perse cessera. Après, les Romains qui dureront des générations vous combattront. A chaque fois qu’une génération sera disparaîtra, une autre la remplacera. Ils ont des armées de terre et de mer. Cela durera jusqu’à la fin des temps et ils seront avec vous tant que la vie sera bonne à vivre”.

1245. Ibn Lahîʿa rapporte qu’Abu Qabîl dit : Celui qui prendra Constantinople sera un homme portant le nom d’un prophète. Ibn Lahîʿa ajoute : On rapporte dans leurs livres, il entend les Romains, que son nom sera Ṣâliḥ.

1246. D’après ibn Lahîʿa, d’après Qays ibn al-Ḥajjâj, Ḥayṯam al-Ziyâdî dit : Rûmiyya (Byzance) sera conquise grâce aux cordes de Baysân, au bois du Liban et aux clous de Marîs. Et vous prendrez la *quiétude* (sakîna) de l’arche[2] . Les gens de Syrie et

---

(1) C’est-à-dire : qu’ils se remettent vite des catastrophes, des crises et des malheurs qui les frappent, ou encore qu’ils connaissent mieux que tous les autres peuples, quelles sont les solutions adéquates des crises et qu’ils maîtrisent les moyens de s’en sortir.

(2) Dieu (Exalté soit-Il) dit dans le saint Coran à propos de ce Coffre : (Et leur =

ceux d'Egypte tireront au sort pour l'avoir et elle échoira aux égyptiens.

1247. ʿAbd-al-Karîm ibn al-Ḥâriṯ rapporte qu'al-Mustawrid al-Qurašî dit : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "A l'avènement de l'Heure dernière, les Romains seront le peuple le plus nombreux". Par la suite, celui ayant été parvenu à ʿAmr ibn al-ʿÂṣ, celui-ci lui dit : "Qu'est-ce que ces hadiths qu'on dit que tu rapportes d'après le Messager de Dieu (s)". "Je dis ce que j'ai entendu directement de la part du Messager de Dieu (s)". Répondit al-Mustawrid et ʿAmr d'ajouter : "Puisque tu dis cela, eh bien, ce sont également les gens les plus sages dans l'épreuve, les plus solidaires dans le malheur et les plus charitables envers leurs pauvres et leurs faibles".

1248. Kaʿb dit : Les guerres commenceront par le fait d'un homme de la dynastie d'Héraclius, le quatrième ou le cinquième, dit *ṭayyâra* (Tibère).

Kaʿb ajoute : Le chef des fidèles sera alors un homme hachémite qui aura un renfort du Yémen comptant soixante-dix-mille hommes dont les courroies de leurs sabres en cordes de fibres.

1249. Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî (Que Dieu l'agrée), le Compagnon du Messager de Dieu (s), dit : Lorsque vous verrez la Syrie devenue une table garnie pour un homme et sa famille, c'est alors qu'aura lieu la conquête de Constantinople.

1250. ʿAmr ibn ʿAbdullah rapporte que Kaʿb dit : Le Messager de Dieu (s) évoqua la grande guerre et la nomma ainsi vu le grand effectif de l'ennemi. Je vous l'explique : Douze souverains y

---

=

prophète leur dit: "Le signe de son investiture sera que *le Coffre* va vous revenir; objet de quiétude (*sakîna*) inspiré par votre Seigneur, et contenant les reliques de ce que laissèrent la famille de Moïse et la famille d' Aaron. Les Anges le porteront. Voilà bien là un signe pour vous, si vous êtes croyants!") [Coran, La Vache, II/248].

participeront dont le souverain Romain (byzantin) sera le plus jeune et le moins expérimenté en matière de guerre parmi eux. Ce seront eux qui auront appelé à cette guerre et mobilisé les peuples. Il sera prohibé à quiconque se réclamant de l'Islam, de s'abstenir de soutenir l'Islam ce jour-là. Les renforts des musulmans atteindront ce jour-là, la région militaire de Ṣanʿâ'. Il sera également prohibé à quiconque se réclamant du christianisme de s'abstenir de soutenir sa religion ce jour-là. La Djézireh les soutiendra par une force de trente-mille chrétiens. L'homme d'entre eux abandonnera ses terres en disant : "Je pars au secours de la chrétienté". Les combats seront terribles. Ce ne sera point un désavantage ce jour-là d'avoir un sabre non affuté au lieu d'un sabre tranchant, car son sabre coupera tout bouclier ou autre chose qu'il frappera. Il sera prohibé à chacune des armées de renoncer à la victoire. L'endurance sera inspirée aux deux camps de sorte que les combats s'acharneront davantage et que l'épreuve deviendra plus dure encore. Un tiers des musulmans seront tués ce jour-là, un tiers fuiront et périront engloutis dans une terre déserte, il entend que ces derniers ne verront jamais le paradis ni les leurs. Le tiers des musulmans résisteront fermement et resteront assiégés durant trois jours, sans fuir comme leurs compagnons. Le troisième jour, un homme d'entre eux leur dira : "Ô musulmans, qu'attendez-vous donc !? Allez et regagnez le paradis comme vos frères l'ont déjà fait". Ce jour-là, Dieu (Exalté soit-Il) fera descendre son soutien et sa revanche pour sa religion. Il frappera avec Son Sabre, Sa Lance et tirera Ses flèches. Plus un chrétien ne pourra, après ce jour-là, porter une arme jusqu'à la fin du monde. Ensuite, les musulmans s'en retourneront et prendront tous les forts et toutes les cités se trouvant sur leur chemin. Ils finiront par arriver à Constantinople. Là, en proclamant la toute-grandeur de Dieu, sa sainteté et sa louange, Dieu fera s'effondrer les murs d'enceintes entre douze tours. Et ainsi, les musulmans entreront dans la cité. Ce jour-là, les combattants de la cité seront tués et les femmes vierges dépucelées. Sur ordre de Dieu, les trésors de la cité seront découverts et certains

en prendront alors que d'autres y renonceront. Or, tous le regretteront". -"Comment les uns et les autres regretteront-ils "? lui demanda-t-on et lui d'expliquer : "Celui qui aura pris regrettera de n'avoir pas pris plus et celui qui y aura renoncé regrettera de n'avoir rien pris". "Mais ainsi, tu suscites en nous le désir des biens temporels à la fin des temps "? lui fit-on remarquer. "En fait, ce qu'ils auront pris leur sera d'une grande aide dans les années difficiles et pendant les années de l'apparition de l'antéchrist". Leur répliqua-t-il puis il reprit : "Alors qu'ils seront encore à Constantinople, quelqu'un viendra leur annoncer : "L'antéchrist est apparu dans votre pays… Ils partiront inquiets et ils trouveront qu'il ne s'est pas encore manifesté. Mais, il ne tardera pas à apparaître après peu de temps".

1251. Ibn Lahîʿa rapporte qu'Abu Qabîl dit : Abu Firâs, l'affranchi de ʿAmr ibn al-ʿÂṣ s'était réuni avec Mûsâ ibn Nuṣayr et ʿIyâḍ ibn ʿUqba et ils évoquèrent la conquête de Constantinople en mentionnant la mosquée qui y sera construite. Abu Firâs dit : "Certes, je connais bien l'endroit où elle sera construite". Mûsâ ibn Nuṣayr dit : "Certes, je connais aussi cet endroit". Et ʿIyâḍ ibn ʿUqba de leur demander : "Que chacun de vous me chuchote son hadith à l'oreille". Quand ils l'informèrent, il dit : "Vous dites vrai, tous deux". Puis Abu Firâs dit : "J'ai entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-Âṣ dire : "Vous lancerez trois offensives contre Constantinople. La première sera un malheur. La deuxième se soldera par un traité de paix qui permettra aux musulmans d'y édifier une mosquée et ils partiront même en guerre au-delà de Constantinople, puis ils y retourneront. Et enfin, à la troisième, Dieu vous en accordera la prise par la proclamation de sa toute-grandeur (*takbîr*). Le tiers de la cité sera pillé, Dieu fera incendier un tiers et le tiers restant sera partagé comme butin entre vous à la pesée".

1252. Abu Qabîl rapporte que ʿUmayr ibn Mâlik dit : Un jour que nous étions chez ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-Âṣ en Alexandrie, on évoqua la conquête de Constantinople et de Rome, alors certains

parmi l'assistance dirent : "Constantinople sera conquise avant Rome". Tandis que d'autres déclarèrent que c'est plutôt Rome qui sera conquise avant Constantinople. Sur ce, ʿAbdullah ibn ʿAmr se fit apporter un coffre à lui contenant un écrit, puis il dit : "Constantinople sera conquise avant Rome. Ensuite, vous lancerez une expédition contre Rome, après la prise de Constantinople et vous la conquerrez. Sinon moi, ʿAbdullah, je serai au nombre des menteurs". Il répéta cela à trois reprises.

1253. D'après Abu Qabîl, Yazîd ibn Ziyâd al-Aslamî, qui était l'un des compagnons du Prophète (s), rapporte qu'ibn Muwarriq, il entendait le souverain Romain, viendra dans une flotte de trois-cents navires et débarquera à Sarsanâ (1) .

Ibn Lahîʿa dit : Bašir m'a rapporté que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : La grande guerre et celle d'Alexandrie sera conduite par Tibère fils de Justinien fils du Rhinotmète (al-Aẖram). Quand le premier navire arrivera à al-Manâra, quatre-cents navires y auront accosté avant la mi-journée, puis quatre-cents autres qui débarqueront tous à al-Manâra.

1253. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque les deux affranchis deviendront souverains, l'affranchi des Arabes et celui des Romains, ce seront eux qui déclencheront les grandes guerres".

Ibn Lahîʿa dit… : Abu Ḏarr (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Un homme des omeyyades au nez aplati sera investi d'un pouvoir mais son pouvoir lui sera contesté ou bien il sera destitué. Il fuira alors chez les Romains puis il viendra avec eux attaquer les musulmans. Ce sera le début des grandes guerres".

Ibn Lahîʿa dit : Saʿîd ibn ʿAbdullah al-Murâdî m'a dit : J'ai entendu ʿUrwa ibn Abî Qays dire : Il y aura un homme des omeyyades que je pourrais volontiers vous décrire, de sorte qu'on le reconnaîtra dès qu'on le verra. Il fuira chez les Romains parce

---

(1) Grand bourg dans le Fayyoum en Egypte.

qu'il sera offusqué. Autrement dit, on lui disputera son pouvoir en Egypte ou bien on le destituera. Alors il emmènera les Romains contre eux.

Ibn Lahîʿa dit : Qays ibn al-Ḥajjâj m'a dit : J'ai entendu Ḫayṯam al-Ziyâdî dire : Ayant interrogé Tabîʿ à propos de Rome, je l'ai entendu dire : Lorsque tu verras, à al-Jazîra située dans le Fusṭâṭ[1] qu'on aura construit des navires, ou un navire dont le bois provient du Liban, les cordes de Maysân et les clous de Marîs, et qu'on mobilisera une armée, alors participe-s-y. Car, aucune corde de cette armée ne sera coupée ni aucune planche ne sera brisée. Et ces combattants conquerront Rome et s'empareront de l'arche de la quiétude dont les gens de Syrie et ceux d'Egypte se disputeront le droit de la rendre à Jérusalem. Ils recourront ensuite au tirage au sort et ce privilège échoira aux gens d'Egypte qui la rendront effectivement à Jérusalem.

Je l'interrogeai aussi au sujet de Constantinople, et il me répondit : "Elle sera attaquée par des hommes qui pleurent et qui s'adressent à Dieu humblement à Dieu (Exalté soit-Il). Une fois qu'ils arriveront sur les lieux, ils jeûneront trois jours en invoquant Dieu avec insistance. Aussi, Dieu fera s'écrouler la partie est de la cité et les musulmans y entreront et y construiront des mosquées".

Ibn Lahîʿa dit… : Rabîʿa ibn al-Fârisî dit : Une armée que vous formerez marchera sur Rome et la conquerra. Ces combattants s'empareront de la garniture du temple de Jérusalem, de l'arche de la quiétude, de la Table servie, du bâton (de Moïse) et de la tenue d'Adam qu'un jeune homme, étant chargé de cette mission, rendra à Jérusalem.

1254. Al-Ḥâriṯ ibn Ḥarmal rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : "Les carquois des Romains vibreront certes dans les ruelles de Jérusalem". Je dis alors à ʿAbdullah ibn ʿAmr : "Mais n'ont-ils pas été chassés une fois de la cité "? "Oui, répondit-il et d'ajouter : "Oui, au point où ils n'auront pas une seule allée dans la

(1) L'ancien Caire.

campagne. Mais alors les Romains diront : “Jusqu’à quand ces gens empiéteront-ils sur les confins de votre campagne ”? Vos orateurs feront des discours et certains d’entre vous diront : “Patientez et restez en recul vis-à-vis de votre ennemis jusqu’à ce que vous décidiez de l’action à prendre”. D’autre d’entre vous diront par contre : “Avançons plutôt sur eux et laissons à Dieu de trancher entre nous et eux”. Une partie d’entre vous s’en ira et une autre se rendra à leur rencontre. Ils livreront bataille dans une vallée contenant une rivière”. A ce moment-là, je dis : “Je connais cette vallée. Elle ne contient pas d’eau. Seulement, il y a une rivière”. Il dit : “Dieu la montrera quand il le voudra”. Puis il ajouta : “Dieu fera alors battre l’ennemi en retraite. Et les musulmans avanceront sans que personne ne puisse les arrêter. Là, les mules deviendront plus rapides qu’elles ne l’ont jamais été et qu’elles ne le seront jamais, jusqu’à ce qu’ils parviennent à la Cité, sachant qu’une partie sera partie pendant la journée. La partie qui restera la conquerra et les gens seront traités selon leurs conditions”.

1255. Tabîʿ dit : Celui qui vaincra les Romains à al-Aʿmâq sera le calife issu des *mawâlî.*

1256. D’après Tabîʿ, Kaʿb dit : Ensuite, les Romains enverront vous proposer la paix et vous conclurez un traité de paix avec eux. A cette époque-là, la femme traversera le chemin jusqu’en Syrie en toute sécurité. Et c’est alors que la cité de Césarée sera édifiée en terre Romaine.

1257. Tabîʿ dit : Soixante-dix s’écouleront entre le pillage de Rhodes et l’apparition du hachémite.

1258. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : “Lorsque les deux affranchis règneront, à savoir l’affranchi des Arabes et celui des Romains, c’est eux qui déclencheront les grandes guerres”.

1259. ʿIkrima ou Saʿîd ibn Jubayr dit à propos du verset : (**À eux, seront réservés, une ignominie ici-bas et un énorme châtiment dans l’au-delà.**) [Coran, La table servie, V/41], qu’il s’agit d’une cité Romaine qui sera conquise (par les musulmans).

1260. Abu al-Mu<u>t</u>annâ al-Amlûkî rapporte qu'à propos du verset : (**Puis, lorsque viendra la promesse de la (vie) dernière, Nous vous ferons venir en foule.**) [Coran, Le Voyage nocturne, XVII/104], Ka'b dit : "Deux parmi les tribus israélites s'entretueront lors de la grande bataille à l'avantage de l'Islam et des musulmans". Ensuite, Ka'b récita le verset : (**Et après lui, Nous dîmes aux Enfants d'Israël : "Habitez la terre". Puis, lorsque viendra la promesse de la (vie) dernière, Nous vous ferons venir en foule.**) [Coran, Le Voyage nocturne, XVII/104].

1261. Ka'b dit : Il y aura deux batailles de Palestine contre les Romains, l'une sera dite la Cueillette et l'autre la moisson.

1262. Abu Hurayra dit : Vous conquerrez *Rûmiyya* et les fils des *Muhâjirûn* (Emigrés) accrocheront leurs épées à ses Labḥ[1]. Lorsque quelqu'un décampe de Constantinople, on le verra.

* 'Abd-al-Malik ibn 'Umayr rapporte avoir entendu al-Ḥajjâj ibn Yûsuf dire : Quelqu'un qui avait entendu Ka'b m'a rapporté que celui-ci avait dit : Si ce n'était le grand nombre de la population de Rome, on entendrait le mouvement du soleil dans le ciel comme le bruit du sciage.

1263. Abu al-Zâhiriyya et Ḍamura ibn Ḥabîb dirent : Les Romains emmèneront contre vous dix-mille navires depuis Rome à Rummâniya et ils accosteront sur vos côtes. Ils s'établiront alors entre wajh al-Ḥajar et Jaffa. Leurs forces s'installeront à Acre. Alors les habitants de Syrie accourront vers les lieux intermédiaires avec l'ennemi puis partiront. Ils enverront ensuite aux habitants du Yémen leur demandant des renforts. Ces derniers leur enverront quarante-mille hommes dont les lanières des épées sont en corde de chanvre. Ils marcheront ensuite et arriveront à Acre où les forces de l'ennemi se seront installées. Dieu leur accorde la victoire sur leurs ennemis, qu'ils massacreront puis ils les pourchasseront jusqu'à ce que les survivants regagnent les terres Romaines (byzantines). Ils massacreront donc les autres. Et ce seront eux qui assisteront à la

---

(1) Nom d'une famille d'arbres, tels que Persea Romanorium et Cordia myxa.

Grande bataille à al-ʿUmq. Tous les chrétiens de Syrie rassembleront leurs forces pour soutenir l'armée d'al-ʿUmq. Les musulmans avec les Yéménites venus à Acre marcheront et engageront avec les chrétiens une bataille sanglante où les dégâts seront lourds. Le tiers des musulmans seront tués. Un grand nombre d'entre eux rejoindront les rangs de l'ennemi. Puis, une partie d'entre eux désertera. Or, quiconque désertera du camp des musulmans, se perdra dans le désert et y périra. Tout musulman qui aura peur de participer aux combats ce jour-là, devra se coucher sur le sol et qu'il se fasse couvrir de son bât et de ses sacs par-dessus.

Les gens feront alors un traité de paix et diront : "Que les habitants du Yémen rentrent à leur pays et que les Qays retournent à leur plaine". Les Libérés [1] diront : "Qui devrions-nous rejoindre donc, quant à nous ? Devrions-nous rejoindre le camp des impies "? Leur chef mobilisera ensuite son peuple et foncera sur les Romains en coupant la tête de leur chef avec son épée. Les combats éclateront par la suite et Dieu leur accordera la victoire. Les ennemis battront en retraite, grâce à Dieu, et seront massacrés par monts et vallées. Ils en arriveront au point où l'un d'entre eux se cachant derrière un rocher ou un Arbre, ceux-ci diront : "Ô croyant ! voici un impie derrière moi, viens le tuer".

****

1264. Kaʿb dit : Bienheureux seront les Ḥimyar et les Ḥumayrâ' lors de la Grande Bataille. Par Dieu, Dieu leur accordera le bas-monde et l'au-delà même contre le gré de tous les hommes.

1265. H̱âlid ibn Miʿdân dit : Les Romains vous chasseront de Syrie village après village. Et leur coursier parcourra un trajet de quarante jours (en sécurité).

1266. Yûnus ibn Sayf al-H̱awlânî dit : Vous conclurez une trêve avec les Romains pendant laquelle règnera la sécurité et vous combattrez à leurs côtés les trucs et les Karmâns et Dieu vous

(1) *Al-Muḥarrarûn* dans le texte, qui désigne les *mawâlî*, soit les nouveaux convertis à l'Islam d'origine non Arabes.

donnera la victoire. Les Romains diront alors : “C’est le triomphe de la Croix ”! Les musulmans se fâcheront et un conflit éclatera entre vous. Vous vous livrerez par la suite à des combats terribles à Marj d̲î-Talûl, Dieu vous accordera la victoire sur eux. Ensuite, les guerres se succèderont.

1267. D̲û Mah̲bar, le neveu d’al-Najâšî rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Vous conclurez une trêve de dix ans avec les Romains. Ils la respecteront pendant deux ans, puis la violeront lors de la troisième année, ou bien ils la respecteront pendant quatre ans puis la violeront lors de la cinquième année. D’abord, une armée à vous viendra s’installer dans leur cité. Et vous partirez combattre à leurs côtés un ennemi au-delà de leur pays, où Dieu vous accordera la victoire en vous remporterez la récompense divine et du butin. Vous ferez ensuite halte à Marj D̲û-Talûl, où l’un des vôtres déclarera: “Dieu a triomphé”. Et l’un des leurs répliquera : “C’est la Croix qui a triomphé ”! Ils se disputeront pendant un moment, suite auquel les musulmans étant irrités, l’un d’eux ira vers la Croix des Romains qui se trouvera non loin de lui, et la brisera. Les Romains lui trancheront le cou en revanche. Les musulmans courront aux armes et les Romains de même. Puis, les combats éclateront et Dieu gratifiera ce groupe de musulmans du martyre. Les soldats Romains iront annoncer à leur souverain : “Nous t’avons débarrassé des Arabes et de leur danger. Qu’attends-tu donc ”? Ce dernier mobilisera alors quatre-vingts bataillons comptant chacun douze-mille hommes”.

1268. Kaʿb dit : Si ce n’était pas trois choses qui doivent arriver, je ne souhaiterais pas vivre longtemps : l’une est la Grande Guerre, car Dieu (Exalté soit-Il) rendra toute arme tranchante, même si l’homme frappait avec un bâton de fer, il couperait. L’autre étant mon souhait de pouvoir assister à la conquête de la cité de l’impiété. Or, sans sa conquête, ce sera une grande humiliation.

1269. ʿUlayy ibn Rabâḥ dit : Alors que ʿAbdullah ibn ʿAmr était dans sa ferme à al-ʿIjlân, du côté de Césarée de Palestine, un

combattant passa devant lui muni de son arme et l'informa que les gens se sont mobilisés pour la guerre et qu'il voulait assister à la guerre de Césarée. ʿAbdullah lui dit : "Cela n'arrivera ni durant ta vie ni durant la mienne. Cela n'arrivera que lorsqu'on verra un homme, descendant des puissants, dépossédé de son pouvoir en Egypte. Puis, il fuira chez les Romains et les emmènera avec lui pour se revancher. C'est là qu'aura lieu la première des grandes guerres".

1270. Yûsuf ibn Sulaymân rapporte d'après sa grand-mère Maymûna, que ʿAbd-al-Raḥmân ibn Sinna dit ; J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Par Celui qui dispose de mon âme, (la communauté de) la foi se réfugiera entre les deux mosquées comme le serpent s'enfuit dans son trou. Et la foi débordera de Médine comme le torrent déborde sur les prairies. Et alors, les Arabes appelleront leurs bédouins au secours d'une détresse. Ils formeront un rassemblement de gens pareils aux pieux anciens et aux meilleurs à venir. Ils livreront bataille aux Romains et les combats les obligeront à venir au désert d'Antioche, où ils se battront pendant trois jours et la victoire, selon la volonté de Dieu, ne sera accordée à aucun des deux camps. Les combats seront si sanglants que le sang arrivera aux genoux des chevaux. Les anges diront : "Ô Seigneur, ne vas-tu donc pas secourir tes serviteurs "? Dieu (Exalté soit-Il) leur répondra: "Je le ferai lorsqu'il y aura beaucoup de martyrs parmi eux". Le tiers d'entre eux tomberont martyrs, le tiers résisteront fermement et le tiers feront défection et s'enfuiront mais ils seront engloutis dans le désert. Les Romains diront : "Nous ne vous lâcherons pas tant que vous ne nous aurez pas remis tous ceux à l'origine des nôtres". Les Arabes diront aux non Arabes : "Rejoignez les Romains". "Devrions-nous apostasier après avoir embrassé la foi ?"! répliquent les (musulmans) non Arabes qui attaqueront alors les Romains et les combattront. A ce moment-là, Dieu (Exalté soit-Il) se courroucera et frappera de son épée et de sa lance.

L'on dit : "ô ʿAbdullah, que signifie l'épée et la lance de

Dieu ”? “Ce sont en fait, l’épée et la lance du croyant”. Vous ferez ainsi périr tous les Romains, seul quelqu’un sera épargné pour rapporter les faits. Ensuite, les fidèles partiront au pays des Romains, ils prendront les forts et les cités en proclamant le *takbîr* (célébration de la toute-grandeur de Dieu). Ensuite, arrivés à la cité d’Héraclius[(1)] , ils trouveront sa baie asséchée. Et ils la conquerront par le *takbîr*. Ils proclameront le *takbîr* une fois, et l’un des murs d’enceinte de la cité s’écroulera. Au deuxième takbîr, un autre mur s’effondrera. Seul le mur du côté de la mer restera et ne tombera pas. Ils la dépasseront ensuite en allant vers *Rûmiyya*[(2)] , qu’ils conquerront par le *takbîr*. Ils partageront alors le butin en vrac”.

1271. Yaḥyâ ibn Abî ʿAmr al-Šaybânî rapporte qu’un homme de la famille de Muʿâwiya dit à Saʿîd ibn Jâbir : “Ne lis-tu pas dans l’un des livres de ton frère Kaʿb ”? Ensuite, rapporte-t-il, il me présenta un feuillet où il y avait écrit : “Dis à Ṣûr, la cité des Romaines, sachant qu’elle possède plusieurs noms : A cause de ce que tu as désobéi à mes commandements, de ton orgueil défiant le mien et de ce que tu compares ta puissance à mon Trône, J’enverrai contre toi mes serviteurs des peuples analphabètes et les fils de Saba’, les Yéménites qui accourent à l’évocation (de Dieu) comme les rapaces affamés accourent à la chair et comme les brebis assoiffées accourent à l’eau. Et J’épouvanterai les cœurs de tes habitants. Quant à mes serviteurs qui t’attaqueront, J’affermirai leurs cœurs, et Je rendrai la voix de chacun d’entre eux lors de la bataille pareil au rugissement du Lion qui entendant les bergers crier contre lui à sa sortie de la forêt, leurs voix ne font qu’augmenter son audace et sa férocité. Je rendrai les sabots de leurs chevaux durs comme le fer sur le sol pour qu’ils puissent arriver rapidement à la bataille. Je tendrai les cordes de leurs arcs et Je te laisserai en ruine sous le soleil. Je te laisserai déserte sinon des oiseaux et des bêtes sauvages. Je transformerai tes pierres en

---

(1) C’est-à-dire : Constantinople.

(2) C’est-à-dire : Rome.

souffre et ferai que ta fumée s'élèvera tellement qu'elle empêchera les oiseaux du ciel de te survoler, et je ferai parvenir le bruit de ton désastre jusqu'aux îles lointaines de l'océan…" entre autres menaces, trop nombreuses, que je pus les retenir toutes.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les martyrs les plus méritants auprès de Dieu (Exalté soit-Il) sont ceux qui seront morts en mer, les martyrs des régions frontalières d'Antioche et les martyrs tués par l'antéchrist.

1272. Kaʿb dit : Les tombes des martyrs de la Grande guerre seront illuminées.

1273. Kaʿb dit : Si j'assiste à la Grande Bataille, je ne regretterai plus ce que j'aurai manqué auparavant et je ne me soucierai guère de ne pas y survivre. La participation à la Grande guerre est plus méritoire que la participation aux combats contre l'Antéchrist. Car il y aura avec l'antéchrist un seul peuple combattant, alors que dans la Grande guerre, on devra combattre contre plusieurs peuples.

1274. Kaʿb dit : Dieu (Exalté soit-Il) infligera trois massacres aux Romains : le premier est celui de la bataille d'al-Yarmûk, le second celui de Faynaqus, c'est-à-dire, la datte, soit Ḥimṣ et le troisième celui d'al-Aʿmâq.

1275. Kaʿb dit : "Constantinople ne sera pas conquise avant la prise de ces *reins*". "Que signifie *ses reins* "? lui demanda-t-on et lui d'expliquer : "C'est ʿAmûriyya (Amorium)".

* Kaʿb dit : "Constantinople ne sera conquise qu'une fois qu'on aura conquis sa canine". "Que signifie *sa canine*"? lui demanda-t-on et lui d'expliquer : "C'est ʿAmûriyya (Amorium)".

Dans la version d'Abu Bakr d'après Kaʿb, il est plutôt dit : "*…son chien".*

1276. Kaʿb dit : Amorium est la chienne de Constantinople car elle gronde en deçà d'elle.

1277. Kaʿb dit : Je ne souhaiterais pas survivre à la conquête de la cité d'Héraclius, car les portes du mal s'ouvriront à ce moment-là et quelle humiliation s'ensuivra.

* Jubayr ibn Nufayr dit : Abu al-Dardâ' nous avait dit : Ne vous impatientez pas de conquérir la cité d'Héraclius car grande est l'humiliation qui s'ensuivra.

1278. Kaʿb dit : Lorsqu'un certain homme de Qurayš s'évadera à Constantinople, la fin de celle-ci se sera approchée. Le commandant de l'armée qui conquerra Constantinople ne sera ni voleur, ni fornicateur ni fraudeur au butin. Les grandes guerres seront menées par un homme de la descendance d'Héraclius.

1279. D'après Baqiyya et Abu al-Muġîra, d'après Abu Bakr, d'après Abu al-Zâhiriyya, Kaʿb dit : "(Constantinople) sera conquise par un homme hachémite". Les deux, (Baqiyya et Abu al-Muġîra) rapportent également ceci : Ṣafwân nous a rapporté, d'après Šurayḥ et Abu al-Muṯannâ al-Amlûkî, que Kaʿb dit : "Elle sera conquise par un fils de Saba' et de Qâḏir".

Baqiyya rapporte, …que Kaʿb dit : "Celui qui mènera les grandes guerres sera un homme de la famille d'Héraclius, dit Tibère".

1280. Al-Muhâjir ibn Ḥabîb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides, qui sera dit Tibère, sera l'homme qui mènera les grandes guerres. "

1281. Jubayr ibn Nufayr dit : Vous conquerrez la cité de l'impiété par le *takbîr*. Dieu (Exalté soit-Il) fera s'effondrer pour les conquérants chaque jour le tiers du mur de la cité et ce pendant trois jours. Ensuite, on leur apportera la nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist. Que cela ne vous trouble pas alors, car ce sera une nouvelle mensongère. Emportez donc du butin".

ʿAbdullah ibn Busr al-Mâzinî dit : Lorsqu'on vous informera de l'apparition de l'antéchrist au moment où vous y serez (à Constantinople), n'abandonnez alors pas vos butins. Car l'antéchrist ne se sera pas encore manifesté.

Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî dit: Lorsque, entre al-Darb et al-ʿArîš, il y aura le banquet d'une seule famille, sachez que la conquête de Constantinople est proche.

1282. ʿAwf ibn Mâlik al-Ašjaʿî rapporte que le Messager de

Dieu (s) dit : “La cinquième épreuve sera une trêve entre vous et les banû al-Aṣfar (les Romains). Suite à laquelle, ils marcheront sur vous avec une force de quatre-vingts bataillons ”? “Et combien comptera un bataillon ”? “Chaque bataillon comptera douze-mille hommes”.

1283. Kaʿb dit : “Celui qui mènera les grandes guerres sera un homme de la famille d’Héraclius, dit Tibère”.

1284. Ismâʿîl ibn ʿUbaydullah dit : Maysara m’a rapporté qu’Abu al-Dardâ’ lui avait dit ce hadith : Ils en seront chassés village après village. Abu al-Dardâ’ dit ensuite : Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) ne dit-Il pas : (**Nous avons écrit dans les Psaumes, après le Rappel : En vérité mes serviteurs pieux hériteront de la terre.**) [Coran, Les Prophètes, XXI/105]. Or, qui sont les pieux sinon nous.

1285. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lors de la Grande guerre, le tiers des musulmans battront en retraite. Ce seront les êtres les plus réprouvés de la création auprès de Dieu.

1285bis. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lorsque Ḍû-al-H̱ulṣa sera adoré, -à savoir une idole que les Daws adorait à l’époque du paganisme anté-Islamique- les Romains domineront sur la Syrie.

1286. Kaʿb dit : Ô les Qays aimez les Yéménites, et ô Yéménites aimez les Qays, car il viendra un temps où presque personne en dehors de vous ne combattront pour défendre notre religion.

* Al-Awzâʿî rapporte qu’il a été informé que le Messager de Dieu (s) dit : Les Qays seront les chevaliers des fidèles le jour des grandes guerres et les Yéménites l’espoir de l’Islam.

1287. Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Lorsque les grandes guerres se déclencheront, une armée des *mawâlî* se mobilisera. Ce seront les cavaliers les plus vaillants et les plus braves combattants, grâce auxquels Dieu soutiendra la religion”.

1288. ʿAbd-al-Wâḥid ibn Qays al-Dimašqî dit: Les Romains ne laisseront sur le littoral, lors des grandes batailles, pas le moindre

point d'eau sans s'y installer.

1289. ʿAṭiyya ibn Qays rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque les grandes batailles auront lieu, une armée partira de Damas. Ces soldats seront les serviteurs de Dieu les plus méritants parmi les premiers et les derniers".

1290. Râšid ibn Saʿd rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Dieu (Exalté soit-Il) m'a promis (la conquête de) la Perse, ensuite de Byzance, et de remporter ensuite leurs femmes, leurs enfants et leurs trésors. Et Il m'a promis le soutien des Ḥimyar".

1291. Abu al-Dardâ' dit : Certes, les Romains vous expulseront de Syrie, village par village, et vous repousseront jusqu'à al-Balqâ'. Ainsi, l'ici-bas est périssable alors que l'au-delà est éternel.

1292. Kaʿb dit : La Grande Bataille, le pillage de Constantinople et l'apparition de l'antéchrist auront lieu dans un intervalle de temps de sept mois, quand Dieu le voudra.

1293. Makḥûl dit : Les grandes guerres seront au nombre de dix, la première sera celle de Césarée en Palestine et la dernière sera celle d'al-ʿUmq à Antioche.

1294. Abu Bakra rapporte avoir ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : "L'*Agneau* ne tardera pas à vous attaquer". Il le répéta trois fois. Alors je lui dis : "Mais qui est l'Agneau "? et lui de m'expliquer : "C'est un homme dont l'un des parents est un démon. Il règnera sur les Romains puis viendra avec une armée forte d'un million-cinq-cent-mille hommes par voie terrestre, et cinq-cent-mille par voie maritime qui s'installera dans un territoire dit al-ʿAmq. Il dira ensuite à ses hommes : "J'ai besoin de vos navires pour une certaine chose". Lorsqu'ils seront descendus des navires, il ordonnera de les brûler, puis il dira : "Vous ne pouvez désormais plus espérer fuir ni à Constantinople ni à Rome. Quiconque voudra pourra s'établir ici". Les musulmans feront appel aux renforts les uns des autres.

Il mentionna alors le reste du hadith, puis il dit : …et enfin, ils (les fidèles) conquerront Constantinople la débauchée. En effet, c'est ainsi que je la trouve qualifiée dans le Livre de Dieu (Exalté

soit-Il). Ensuite, leur chef (chef des musulmans) déclarera : “Point de fraude au butin aujourd’hui”.

1295. Kaʿb dit : Lors de la Grande guerre, les côtes de Syrie sera dévastée au point où les côtes pleureront leur ruine autant que les villes et les villages ne pleureront la leur.

1296. Ḥassân ibn ʿAṭiyya dit : Les Romains seront vaincus lors de la petite Bataille sur la plaine de Jordanie et de Jérusalem.

1297. Al-Ḥakam ibn Lawʿân dit : J’étais présent lorsque ʿUqba ibn Abu Zaynab avait dit : Lorsque Chypre sera pillée, on devra pleurer pour sa personne pendant tout le restant de ses jours.

1298. D’après Arṭât, al-Muhâjir ibn Ḥabîb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Ce sera le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides qui mènera les grandes guerres”.

Arṭât ajotue : Quatre souverains Héraclides sont passés. Alors les Compagnons du Prophète (s) dirent : “Il reste donc le cinquième”. Et Arṭât de reprendre : “Le cinquième n’est pas encore venu jusqu’à maintenant”.

1299. Kaʿb dit : Une femme règnera sur les Romains et dira : “Construisez-moi mille navires du meilleur bois jamais utilisé sur la surface de la terre. Ensuite, partons combattre ces gens qui ont tué nos hommes et réduits à la captivité nos femmes et nos enfants”. Une fois, qu’ils auront terminé la construction des navires, elle dira : “Embraquez avec ou sans la volonté de Dieu”. Aussi, Dieu enverra contre eux un vent qui détruira la flotte à cause de ses propos disant : “sans la volonté de Dieu”. On lui construira alors mille autres navires pareils aux premiers et elle redira les mêmes propos. Par conséquent, Dieu enverra contre eux un vent qui les détruira tous. Puis, on lui construira encore mille autres navires, mais alors elle dira : “Embraquons avec la volonté de Dieu”. Ils partiront ainsi et finiront par arriver à Tell d’Acre où ils diront : “Voici notre pays et le pays de nos ancêtres”. Ils mettront ensuite le feu à leurs navires et les brûleront. Les musulmans seront, en ce temps-là, à Jérusalem. Le gouverneur enverra par écrit aux habitants de l’Irak, d’Egypte et du Yémen. Puis, ses émissaires

viendront dire : “Nous craignons que vous soyez frappés par le même malheur que nous”. Ses émissaires passeront ensuite par Ḥimṣ et trouveront que ses habitants musulmans y seront enfermés. De même, une femme (musulmane) sera tuée et jetée à l’extérieur par-dessus l’enceinte de la ville. Le gouverneur gardera sous silence la situation d’Ḥimṣ, puis il dira aux musulmans : “Partez au combat de votre ennemi. Combattez à mort quitte à être tués”. En effet, les musulmans combattront avec acharnement et le tiers d’entre eux seront tués. Un autre tiers fuira mais seront engloutis dans une terre déserte. Le tiers restant résisteront et marcheront sur Jérusalem, puis ils partiront de là vers al-Mujib, sur le territoire d’al-Balqâ’. Al-Mûjib étant une terre contenant des sources et où l’herbe pousse. Ils s’installeront à cet endroit. Et les ennemis de Dieu arriveront à Jérusalem et déclareront : “Partons combattre le reste des survivants”. Le gouverneur des musulmans dira alors à ceux qui seront avec lui : “Partez affronter votre ennemi”. Ils pleureront et supplieront Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) avec insistance de les soutenir. Ce jour-là, Dieu se courroucera en faveur de sa religion, et frappera avec sa lance et son épée. Dieu rendra tranchante toutes les armes des deux camps, au point où l’on ne souciera guère que son sabre soit tranchant ou non. Les combats s’engageront dans al-Ġawr et seront acharnés. L’ennemi sera alors massacré ce jour-là de sorte que seul un petit groupe en restera et qui ira se réfugier dans le Mont Liban, les musulmans les pourchasseront jusqu’à Constantinople. Les musulmans seront sous le commandement d’un homme brun portant sa lance. Une fois arrivé devant la rivière située près de Constantinople, le gouverneur mettra pied à terre pour faire l’ablution et prier, mais l’eau reculera. Il avancera, et l’eau reculera encore. Constatant cela, il enfourchera sa monture et dira : “Ô musulmans, voici une chose que Dieu veut. Allez-y, traversons la rivière”. Ils traverseront la rivière et arriveront devant Constantinople. Là, ils lanceront le *takbîr* en chœur comme s’ils étaient un seul homme et voilà que douze tours s’écrouleront. Ce jour-là, les hommes de Constantinople seront

massacrés, les femmes prises comme captives et les biens saisis. Sur ces entrefaites, quelqu'un viendra leur dire que l'antéchrist est apparu en Syrie. Sur ce, les gens partiront. Ceux qui auront pris du butin regretteront alors de n'avoir pas pris plus comme provisions pour les années difficiles qui les attendent à cause de l'apparition de l'Antéchrist. Mais, une fois qu'ils seront arrivés, ils découvriront qu'il ne s'était pas encore manifesté. Toutefois, il ne tardera pas à apparaître.

1300. H̱âlid ibn Miʿdân rapporte : Je dis à ʿAbdullah ibn Busr : "Quand est-ce que aura lieu la conquête de Constantinople "? "Elle ne sera conquise, me répondit-il, qu'une fois qu'il aura eu une trêve entre les musulmans et eux (les Romains ou plutôt les Byzantins). Ils combattront alors ensemble, puis s'en retourneront avec du butin et feront halte dans les prairies. L'un des Romains lèvera la Croix et criera : "La Croix a triomphé". Un homme des musulmans foncera sur eux et brisera leur Croix. Musulmans et Romains se disputeront puis ils s'entretueront. Par la suite, Dieu accordera aux musulmans la victoire et c'est là que Constantinople sera conquise.

D'après H̱âlid ibn Miʿdân, ʿAbdullah ibn Saʿd rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Dieu m'a promis la Perse, ses femmes, ses enfants, ses biens et ses armes. Il m'a également promis le pays des Romains, leurs femmes, leurs enfants, leurs armes et leurs biens. Et Il m'a soutenu au moyen des ḥimyar".

H̱âlid ibn Miʿdân ajoute : Les ennemis Romains entreront certes à Anṭarsûs à la prière du soir, et tueront sous sa vigne trois-cents hommes musulmans dont la lumière parviendra jusqu'au Trône.

1301. Al-Faraj ibn Yaḥmad rapporte d'après un certain cheikh de son peuple qu'il dit : Nous étions avec Sufyân ibn ʿAwf al-Ġâmidî et nous arrivâmes devant la porte de Constantinople, soit la Porte dorée, avec trois-mille cavaliers du côté de la mer. Ensuite, lorsque nous traversâmes la rivière ou la baie, ils furent terrifiés et allèrent sonner leurs cloches. Ensuite, ils dirent : "Que voulez-vous, ô peuple Arabe "? "Nous sommes venus à cette cité aux habitants injustes pour que Dieu la détruise grâce à nous". Dîmes-nous. "Par

Dieu, répliquèrent-ils, nous ne savons si le Livre se trompe ou bien si nous avons mal compté. Vous hâtez le destin. Par Dieu, nous savons qu'elle sera conquise un jour, mais nous ne pensons pas que cela se produira à notre époque".

1302. Abu al-Yamân al-Hawzanî rapporte que Kaʿb dit : "Lorsque tu verras les Hamadân de l'Orient venir s'installer entre al-Rustun et Himṣ, ce sera l'imminence de la guerre grande et de l'apparition de l'Antéchrist". "Et pourquoi viendront-ils s'installer à al-Rustun "? Lui demandai-je. "A cause d'un ennemi qui les poursuivra". Répondit-il.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les Maḏjaḥ et les Hamadân se déplaceront de l'Irak et viendront s'installer à Qinnisrîn.

1303. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les Romains mobiliseront leurs armées ; les habitants de Syrie demanderont, par conséquent, des renforts et des secours et alors pas un seul croyant ne manquera de répondre à leur appel. Ils (les musulmans) obligeront ensuite les Romains à battre en retraite jusqu'à une colonne dont je connais bien l'emplacement. Sur ces entrefaites, quelqu'un viendra alarmer les musulmans : "L'Antéchrist est apparu en votre absence parmi vos familles". Ils jetteront alors ce qu'ils auront (comme butin) entre les mains et se dirigeront à leur pays.

1304. D'arpès Jubayr ibn Nufayr, Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî dit: Lorsque tu verras l'endroit entre al-Arîš et l'Euphrate devenir un banquet d'une même famille[1], sache ce que c'est le signe précurseur des grandes guerres.

1305. Kaʿb dit : … cette guerre sera menée par le Yéménite qui tuera les Qurayš.

1306. Kaʿb dit : Ce sera ce Yéménite-là qui engagera la petite bataille d'Acre. Cela se produira pendant le règne du cinquième souverain Héraclide.

1307. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous

(1) C'est-à-dire : d'une même dynastie, soit la dynastie byzantine des Héraclides.

deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Lorsque les deux Affranchis, celui des Arabes et celui des Romains, règneront, ce seront eux qui engageront les grandes guerres”.

Abu Qabîl dit aussi : Les grandes guerres seront menées par Tibère fils Justinien fils du Rhinotmète fils de Constantin fils d’Héraclius.

1308. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Il y aura entre vous et les banû al-Aṣfar (les Romains) une trêve qu’ils violeront quand une femme les mènera dans une armée de quatre-vingt bataillons par voies maritime et terrestre, chaque bataillon comptant douze-mille hommes, puis ils s’installeront entre Jaffa et Acre. Le chef de leur empire fera ensuite incendier leurs navires et dira à ses hommes : “Combattez pour votre pays”. Les combats éclateront et les provinces se prêteront secours au point où les habitants de Ḥaḍramawt au Yémen vous enverront des renforts. Ce jour-là, le Tout-Miséricordieux frappera l’ennemi avec sa lance et son épée et lancera ses flèches contre eux. Il leur infligera le grand massacre.

1309. Yazîd ibn Ḫamîr al-taymî rapporte que Kaʿb se rendit à l’endroit de rassemblement des gens devant la porte des juifs lors des fêtes de la fin des jeûnes et du Sacrifice, puis il se met face à la cité et pleura. Ensuite, il s’en alla et arriva devant la porte al-Muġlaq (porte fermée), se mit face à celle-ci et pleura encore plus. Il s’approcha de la porte d’al-Rustun, s’y mit de face et pleura amèrement. Il se rendit ensuite devant la porte Est, se tint debout entre l’arcade et la porte et rit et s’égaya fortement, puis il dit : “Ô mon Dieu, à Toi la louange”. Et il célébra l’unicité de Dieu, sa louange, sa gloire et sa toute-puissance. Alors je lui dis : “Ô Abu Isḥâq, qu’est-ce qui t’a fait pleurer dans certaines stations et qu’est-ce qui t’a fait rire et réjoui dans les autres ”? “Les habitants musulmans de cette cité, me dit-il, seront mobilisés vers les côtes de leurs pays pour affronter un ennemi qui viendra de cette direction. Il ne restera pas dans la cité un seul homme capable de porter les armes sans partir au littoral. Quant aux habitants impies,

ils se réuniront et diront : “Vos renforts sont arrivés et les ont obligés de sortir de votre cité. Fermez-la donc sur les enfants et les familles des musulmans”. Dieu accordera entre temps la victoire aux musulmans sur leur ennemi qui venaient les attaquer. Mais, ils apprendront à ce moment que leurs femmes et leurs enfants sont retenus enfermés à l’intérieur de la cité. Aussi, se dirigeront-ils vers cette dernière et se tiendront au premier endroit où je viens de stationner, et ils adjureront les impies de la cité au nom du pacte qui les lie et au sens de l’honneur. Seulement, les impies refuseront de répondre à leur appel et ne leur ouvriront pas. Les musulmans se dirigeront ensuite à l’endroit de ma deuxième station et ils adjureront les impies au nom du pacte qui les lie et au sens de l’honneur. Mais les impies refuseront de répondre à leur appel et, pire encore, ils leur jetteront la tête d’une femme des Banû ʿAbs. Ils se dirigeront ensuite à l’endroit de ma troisième station, et ils les imploreront au nom de Dieu de respecter le pacte de paix, mais ils ne répondront pas non plus à leur appel et ne leur ouvriront pas. Les musulmans se rendront à l’endroit de ma quatrième station que voici, et devant le refus opiniâtre des impies de répondre à leur appel, ils lèvent les mains vers le ciel en implorant Dieu et Lui demander secours et soutien. Je jure par Dieu qu’il ne restera pas une planche, ni pièce de métal, ni clou de cette porte qui ne se sera démonté et qui ne sera tombé. Les musulmans entreront et ne laisseront pas une seule personne vivant sans lui trancher le cou. Ce jour-là, le sang atteindra les genoux des chevaux dans l’esplanade du marché.

1309bis. Arṭât dit : Après avoir tué le Sufyânite et après le pillage des Kalb, al-Mahdî conclura une trêve avec le tyran Romain. La paix règnera tellement entre vous que vos commerçants se rendront chez et leurs commerçants se rendront chez vous. Mais les Romains passeront trois années à construire leurs navires. Ensuite, al-Mahdî mourra et le pouvoir passera à un homme de sa famille qui gouvernera justement pendant un certain temps, puis deviendra injuste. Ce dernier sera tué, mais avant

même qu'on ne l'aura oublié, les Romains viendront débarquer leurs forces entre Ṣûr et Acre. Ce sera là, le moment des grandes guerres.

****

Fin de la sixième partie

qui sera suivie par la septième commençant par:

Les traditions relatives à Alexandrie et les régions limitrophes d'Egypte....

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons, continuellement jusqu'au jour de la Résurrection.

****

Septième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux
Seigneur, facilite-nous la tâche grâce à Ton aide.

57. Traditions rapportées à propos d'Alexandrie et des régions limitrophes et confins d'Egypte

Le cheikh Abu al-Faḍl ʿAbd-al-Jabbâr ibn Muḥammad al-Aṣbahânî, qui était venu chez nous à Harât, nous a informé en disant : Le cheikh Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en l'an deux-cent-quatre-vingt que Nuʿaym ibn Ḥammâd dit :

1310. Abu Qabîl rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ était en Alexandrie quand on annonça qu'on vit des navires (de guerre) approcher. Ce qui sema la terreur par la population. Alors ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : "Préparez vos montures". Ensuite, il demanda: "De quel côté les a-t-on vu venir "? Ils dirent : "Du côté d'al-Manâra (le Phare)". Et ʿAbdullah de les rassurer : "Dessellez les chevaux, car le danger que nous guettons viendra de l'Ouest".

* Šufay ibn ʿUbayd al-Aṣbaḥî dit: Alexandrie connaîtra deux guerre : l'une grande et l'autre petite. Lors de la grande guerre, la mer reculera d'une distance d'une ou de deux étapes d'al-Manâra et laissera apparaître ainsi les trésors de Ḏû-al-Qarnayn, qui empliront l'étendue entre l'est et l'ouest. La signe de la petite guerre sera que le sang dégoulinera d'Alexandrie.

* Abu Qabîl dit : La guerre d'Alexandrie sera menée par Tibère

fils Justinien fils du Rhinotmète fils de Constantin fils d'Héraclius.

1311. Yazîd ibn Abî Ḥabîb rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : Les Romains construiront sept-cents navires de guerre qu'ils embarqueront pour Alexandrie. Celle-ci sera gouvernée par un homme de Qurayš. Les Romains useront d'une ruse contre les musulmans pour faire diversion en dirigeant certaines embarcations vers les petits quais situés à l'Ouest d'Alexandrie. Le qurašite enverra sa cavalerie surveillé ces embarcations à l'Ouest, en gardant une partie de la cavalerie auprès de lui. ʿAbdullah dit : "Idiot, ne disperse pas ta cavalerie". Puis, il reprit : Les Romains débarqueront ensuite et affronteront les musulmans qu'ils repousseront jusqu'à la poissonnerie. Ils engageront à cet endroit une bataille si terrible que le sang atteindra les genoux des chevaux. Un bataillon arrivera en renfort aux musulmans. Et lorsque les Romains le verront, ils retourneront vers leurs navires et embraqueront puis s'éloigneront à tel point que l'homme à la vue faible dirait : "Je ne les vois plus". Et qu'un autre ayant une bonne vue dirait: "Je vois le dernier de leurs navires". Dieu enverra alors une tempête violente contre eux qui les fera retourner en Alexandrie et qui brisera leurs navires entre Alexandrie et al-Manâra. Aussi, les musulmans les feront tous prisonniers, à l'exception d'un seul navire qui sera sauvé et dont les soldats à bord, une fois rentrés dans leur pays, rapporteront ce qu'ils auront subi. Or, Dieu enverra un vent violent contre ce navire également et le ramènera en Alexandrie où il se brisera et les musulmans prendront de même les soldats qu'il aura transportés.

* Ibn Lahîʿa et Abu Qabîl rapportent que : Le signe précurseur de la Bataille de Dimyâṭ sera des bataillons qui partiront d'Egypte vers la Syrie et qui seront dits les bataillons de l'égarement.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lorsque tu entendras que deux *dihqân*(1) des Arabes ont fui chez les Romains, ce sera le signe annonciateur de la Bataille d'Alexandrie.

(1) Hommes puissants.

1312. Yaḥyâ ibn Abu ʿAmr al-Šaybânî rapporte que ʿAbdullah ibn Taʿlâ dit à sa fille : “Lorsque tu apprendras qu’Alexandrie a été conquise, ne prends pas le temps de chercher ton voile et fuis aussitôt vers l’Orient”. Yaḥyâ ajoute : ʿAbdullah ibn Taʿlâ était un érudit.

* Šufayy rapporte que le premier territoire d’Egypte que l’ennemi pillera sera Niqyûs.

Abu Zarʿa rapporte avoir entendu Šufayy dire : “Ô habitants d’Egypte, vous allez être assiégés dans vos asiles[1] aussi bien en hiver qu’en été, choisissez donc les meilleurs d’entre eux pour vous”. “Et quels sont les meilleurs ”? demanda-t-on et lui de préciser : “Tout asile qui n’est pas entouré d’eau, car l’ennemi s’acharnera sur vous et vous y assiègera, au point où l’un de vous voyant la fumée de sa marmite, n’osera pas s’y rendre de crainte que l’ennemi ne profite de son absence pour attaquer les siens”.

* ʿAbdullah dit : La Bataille d’Alexandrie sera engagée par Tibère fils de Justinien. Lorsqu’un navire viendra débarquer à al-Manâra à trois reprises, quatre-cents navires y auront accosté avant la mi-journée, puis quatre-cents autres qui débarqueront tous à al-Manâra.

* Tabîʿ dit : Alexandrie sera à l’époque de la guerre, gouvernée par l’idiot de Qurayš. La bataille aura lieu à la poissonnerie. Les souverains Romains établiront leurs chaires à Césarée, al-Qubba al-Ḫaḍrâ’. Les musulmans se retireront près de la mosquée de Sulaymân jusqu’à l’arrivée des renforts Arabes commandés par un cavalier sur un étalon bigarré sur le monticule d’al-Manâra.

* ʿAbdullah ibn Râšid rapporte avoir entendu son père dire : Un homme de Qurayš dont la filiation est connue du côté du père et de la mère, partira chez les Romains en étant offusqué. Les Romains l’accueilleront et lui réserveront un traitement de faveur. Vingt mois s’écouleront depuis son départ chez les Romains. Ensuite, il

---

(1) Mawâḥîz en Arabe, pluriel de Mâḥûz, qui a plusieurs significations dont, entre autres, asile, refuge, territoire du ville, etc.

emmènera les Romains à Alexandrie dans leurs navires. Et là, une tempête terrible les attaquera de sorte que personne d'entre eux ne reviendra sauf excepté quelqu'un qui rapportera les faits.

Râšid dit : Je pourrais volontiers vous informer de l'endroit où le commandant Romain plantera son étendard ce jour-là. Il s'installera en fait entre l'ancien al-Ḫaḍrâ' et al-Manâra, au-delà d'Alexandrie.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Le signe précurseur de la Bataille d'Alexandrie sera la fuite de deux chefs Arabes chez les Romains. Tel sera le signe annonciateur de la Bataille d'Alexandrie.

Abu Firâs dit : Nous étions chez ʿAbdullah ibn ʿAmr en Alexandrie quand on lui dit : "Les gens sont alarmés". Il demanda alors qu'on lui apporte son arme et son cheval. Un homme dit : "D'où vient cette alarme"? On dit : "Ce sont des navires qu'on voit s'approcher du côté de Chypre". Sur ce, ʿAbdullah dit : "Reprenez mon cheval". "Que Dieu te bénisse ! Les gens se sont mobilisés sur leurs montures pour affronter le danger ennemi". Lui dit-on et à lui de répliquer : "Ceci n'est pas la Bataille d'Alexandrie, car l'ennemi viendra du côté Ouest, du côté d'Anṭâbulus(1). Cent navires arriveront, ensuite cent,..." Il compta jusqu'à un total de sept-cents.

Šufayy al-Aṣbaḥî dit : Alexandrie connaîtra deux batailles, l'une petite et l'autre grande. Lors de la petite bataille, cinq-cents navires y débarqueront. Quant à la grande bataille, ce sera cent navires. Soixante-dix officiers seront tués au cours de la petite bataille et quatre-cents au cours de la grande. Le signe précurseur

(1) C'est-à-dire : Pentapolis. Il s'agit en fait de la Cyrénaïque, région située dans le nord-est de la Libye. Colonisée par les Grecs dans l'Antiquité, la Cyrénaïque s'étend à l'origine le long de la côte africaine depuis la région du golfe de Sidra, à l'ouest, jusqu'à 80 km du delta du Nil, à l'est. La Cyrénaïque est principalement formée d'un plateau d'environ 130 km de large, qui descend vers la mer en une succession de terrasses, de la Grande Syrte, à l'ouest, au golfe de Sollum, à l'est. Sous les Ptolémée, la Cyrénaïque reçoit le nom de *Pentapolis*, par référence à ses cinq grandes cités.

de la petite sera le retrait des eaux de la mer de deux étapes loin au-delà d'al-Manâra, qui laissera ainsi apparaître les trésors de Ḏû-al-Qarnayn, assez importants pour suffire aux habitants de l'Orient et de l'Occident.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lors de la Bataille d'Alexandrie, les Romains viendront du côté de Pentapolis, puis une fois arrivés à Manḥar al-Barḏawn, en Lybie, le chef d'Alexandrie en sera avisé et leur enverra l'aile de sa cavalerie contre eux. Mais ces derniers reviendront que lorsque les Romains auront débarqué en Alexandrie. Si seulement je pourrais être présent ce jour-là pour porter conseil à ce qurayšite et lui dire : “Idiot, garde ta cavalerie auprès de toi, car les Romains utilisent une ruse pour faire diversion”.

Kaʿb dit : “Je souhaiterais ne pas mourir pour pouvoir assister à la bataille d'Alexandrie”. “Mais n'a-t-elle pas déjà été conquise ”? “Ce n'est de cette bataille qu'il s'agit. La bataille d'Alexandrie aura lieu quand cent navires viendront y débarquer, suivis de cent autres et ainsi de suite, jusqu'à sept-cents navires, et encore une autre centaine. Ce sera là la bataille dont il s'agit. Par Celui qui dispose de l'âme de Kaʿb, les combats seront si terribles que le sang atteindra les chevilles des chevaux”.

****

58. De qui arrivera aux gens avant l'apparition de l'Antéchrist (*al-dajjâl*)

1313. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) nous fit un prêche qui portait principalement sur la mise en garde contre l'antéchrist. Il nous dit, entre autres : "Ô gens, il n'y pas d'épreuve sur terre plus dure que celle de l'antéchrist (1) . Tout prophète que Dieu (Exalté soit-Il) a envoyé a mis en garde son peuple contre l'antéchrist. Or, je suis le dernier prophète et vous êtes la dernière communauté. Cela dit, il apparaîtra parmi vous inéluctablement. S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Mais s'il apparaît au moment où je ne suis plus parmi vous, chacun aura à le confondre par lui-même. Or, Dieu est mon remplaçant auprès de tout musulman. Quiconque d'entre vous vivra jusqu'à le voir, qu'il lui crache au visage et qu'il récite contre lui les premiers versets de la sourate de la Caverne".

* Ka'b al-Aḥbâr dit : On disait : que le chien de l'Heure de l'Apocalypse sera l'antéchrist. Quiconque résistera avec fermeté à l'épreuve de l'antéchrist sans succomber à sa tentation, ne succombera jamais plus à aucune épreuve de son vivant et même après sa mort. Et quiconque vivra jusqu'à son époque et ne le suivra pas, accèdera de droit au paradis. Lorsqu'un homme a la foi pure, et démente l'antéchrist serait-ce une seule fois en lui disant : "Je sais qui tu es, tu es l'Imposteur". Puis, qu'ils récitent contre lui les premiers versets de la sourate de la Caverne, sans le craindre, l'antéchrist ne pourra plus l'éprouver. Ce verset sera pour lui comme un talisman contre l'antéchrist. Bienheureux celui qui aura

(1) En Arabe, l'antéchrist est dit : *al-masîḥ al-dajjâl*. Al-Dajjâl : signifie littéralement l'imposteur. *Al-masîḥ al-dajjâl*, signifie donc mot à mot, le messie-imposteur, ou faux-Messie.

la foi sauve avant les épreuves de l'antéchrist et son humiliation. Cela dit, il y aura parmi ceux qui assisteront à son apparition des gens pareils aux meilleurs d'entre les compagnons du Prophète (s).

* Ṣafwân dit : ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr, ʿAbd-al-Raḥmân ibn Maysara et Šurayḥ ibn ʿUbayd m'ont informé que le Messager de Dieu (s) avait mis en garde ses compagnons contre l'antéchrist et leur dit : "Sachez, ô hommes, que vous ne rencontrerez votre Seigneur qu'après votre mort et que votre Seigneur n'est pas borgne. L'antéchrist ment sur le compte de Dieu, il à l' œil effacé ni exorbité ni enfoncé. Il a écrit entre ses yeux : "Impie". Tout croyant pourra le lire. S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Mais s'il apparaît au moment où je ne suis plus parmi vous, chacun aura à le confondre par lui-même. Or, Dieu est mon remplaçant auprès de tout musulman. Quiconque d'entre vous vivra jusqu'à le voir, qu'il lui crache au visage et qu'il récite contre lui les premiers versets de la sourate de la Caverne".

* Abu Qulâba dit : ayant vu les gens se bousculer autour d'un homme, je me frayai un chemin entre eux jusqu'à cet homme et lorsque je demandai qui il était, on me dit : C'est l'un des compagnons du Messager de Dieu (s). Je l'ai alors entendu dire : "L'Imposteur et fourvoyant apparaîtra après cette époque. Il a l'arrière du crâne protubérant et il dira : "Je suis votre Seigneur". Quiconque lui répliquera alors : "Tu mens, tu n'es pas notre Seigneur. C'est plutôt Dieu notre Seigneur, et c'est sur Lui que nous comptons et que nous faisons retour. Nous implorons le refuge auprès de Dieu contre toi"., l'antéchrist ne pourra rien contre lui".

* Hišâm ibn ʿÂmir rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Aucun événement n'est plus terrible que l'avènement de l'Antéchrist depuis la création d'Adam jusqu'au Jour de la Résurrection".

* ʿAṭâ' rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'antéchrist se manifestera suite à une colère qu'il ressentira".

* Jâbir (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit un mois avant sa mort : "Avant l'Heure de l'Apocalypse, des imposteurs apparaîtront, parmi eux l'homme d'al-Yamâma, l'homme ʿAnsite de Sanʿâ', l'homme de Ḥimyar et l'antéchrist dont l'épreuve sera la plus terrible".

* Wahb ibn Munabbih dit : Le premier signe précurseur de l'Apocalypse sera la guerre des Romains, ensuite le second sera l'apparition de l'antéchrist, le troisième l'apparition du peuple Gog et le quatrième sera l'avènement de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui".

* ʿUbâda ibn al-Ṣâmit (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Si je vous parle de l'antéchrist, je crains que vous ne retiendrez pas ce que vous dirai. En fait, l'antéchrist est un homme de taille courte, aux pieds arqués, au cheveu crépus, à l'œil effacé, ni exorbité ni en creux. Si vous vous trouvez confus, sachez que votre Seigneur n'est pas borgne et que vous ne verrez votre Seigneur qu'après la mort".

* Anas (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'antéchrist est borgne de l'œil gauche, il a écrit sur le front : *kâfir* (impie), une peau épaisse lui couvre l'œil".

Sahl ajoute : il est écrit : " ك ف ر" (*k f r* = impie), en lettres liées comme dans l'écriture courante.

1314. Anas ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Avant l'apparition de l'antéchrist, soixante-dix et quelques imposteurs se manifesteront".

* Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) dit : A la même époque que l'antéchrist, une femme dite Ṭîba le devancera à toutes les cités où il se rendra et dira aux gens: "Voici un homme qui va venir chez vous, méfiez-vous de lui".

* Wahb ibn Munabbih dit : Le premier signe précurseur (de l'Apocalypse) sera la guerre des Romains, puis le deuxième sera l'apparition de l'Antéchrist, le troisième sera l'apparition des Gog et Magog et le quatrième sera l'avènement de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui.

ʿAlî dit : Un homme qui prend les hadiths à la légère et qui à chaque fois qu'il raconte un mensonge et que celui-ci cesse de se propager, il en forge un autre plus important. S'il vit jusqu'à l'apparition de l'antéchrist, il le suivra.

* Sâlim rapporte que son père dit : Le Messager de Dieu (s) fit un discours aux fidèles où il rendit la louange à Dieu tel qu'il en est digne, ensuite il évoqua l'antéchrist puis il dit : "Je vous mets en garde contre lui, comme l'ont fait tous les prophètes pour leurs peuples. Ainsi, Noé avait mis en garde son peuple contre lui. Mais j'ajouterai quelque chose qu'aucun prophète n'a encore dit à son peuple. Sachez que l'Antéchrist est borgne, tandis que Dieu, Béni soit-Il et Exalté, n'est pas borgne".

* ʿUmar ibn Ṯâbit al-Anṣârî rapporte que l'un des compagnons du Prophète (s) lui avait rapporté que le Prophète (s) dit, ce jour-là, aux gens en les mettant en garde contre l'antéchrist : "Vous savez bien que nul d'entre vous ne verra le Seigneur avant de mourir. Et qu'il est écrit entre les yeux (de l'antéchrist): "impie", lisible pour tout croyant qui en désapprouve les œuvres".

****

59. Les signes précurseurs de l'apparition de l'antéchrist

1315. Le compagnon du Prophète (s), ʿAbdullah ibn Busr (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Plusieurs années sépareront la grande bataille de la conquête de Constantinople. Par la suite, l'antéchrist apparaîtra au cours de la septième année".

* Kaʿb dit : L'antéchrist ne se manifestera qu'après la conquête de Constantinople.

* Kaṯîr ibn Murra dit : Quiconque assistera à la conquête de Constantinople devra prendre autant de butin qu'il le pourra, car le Messager de Dieu (s) dit : "Sa conquête et l'apparition de l'antéchrist auront lieu dans un intervalle de sept années".

* Kaʿb dit : La nouvelle leur parviendra lorsqu'ils seront en train de partager le butin (de la conquête de Constantinople) leur annonçant l'apparition de l'antéchrist. Mais cette nouvelle sera fausse. Prenez donc autant que vous pouvez comme butin, car vous demeurerez six années, et alors l'antéchrist se manifestera au cours de la septième.

Kaʿb dit : L'antéchrist n'apparaîtra qu'après la conquête de la capitale (byzantine).

* ʿAbdullah ibn Yasâr rapporte : Le compagnon du Messager de Dieu (s), ʿAbdullah ibn Busr al-Mâzinî, me tint par l'oreille et me dit: "ô neveu, il se peut que tu vives jusqu'à la conquête de Constantinople. Si tu vivras jusqu'à cela, ne manque surtout pas d'y prendre part et d'être de ceux qui remporteront le butin, car sept années seulement sépareront sa conquête et l'apparition de l'antéchrist".

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : L'antéchrist apparaîtra après la prise de Constantinople et avant la descente de Jésus fils de Marie à Jérusalem.

Kaʿb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La nouvelle de

l'apparition de l'antéchrist leur parviendra après qu'ils auront pris Constantinople. Alors, ils rentreront mais le ne trouveront pas. Cependant, il ne tardera pas à apparaître après peu de temps".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura au cours des années précédent l'apparition de l'antéchrist, où l'on démentira l'honnête et on croira le menteur, et où l'on fera confiance au traitre en accusant l'homme intègre de trahison. Et les ineptes se mettront à discourir".

1316. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : Il y aura une expédition militaire en mer. Quiconque y participera sera riche et ne s'appauvrira plus jamais et quiconque n'y participera pas, ses biens n'augmenteront plus au-delà de ce qu'ils auront été auparavant. Suite à cette expédition, la mer sera périlleuse pendant six années, puis elle deviendra comme auparavant pendant six années, ensuite, elle deviendra périlleuse de nouveau pendant six années. Ce qui fera dix-huit années en tout, suite auxquelles l'antéchrist apparaîtra.

* Kaʿb dit : Trois subversions auront lieu avant l'apparition de l'antéchrist : la subversion de l'époque de ʿUṯmân, puis celle d'ibn al-Zubayr (Que Dieu les agrée tous deux), puis une troisième. Et ensuite, l'antéchrist apparaîtra.

* Tabîʿ dit : Trois signes précurseurs annonceront l'imminence de l'apparition de l'antéchrist, à savoir : il y aura d'abord trois années de famine, l'eau des rivières disparaîtra, les fleurs se faneront, les yeux couleront de sang, puis les Maḏjaḥ et les Hamadân quitteront l'Irak et viendront s'installer à Quinnisrîn et Alep. Là, vous devrez considérer que l'antéchrist se promène déjà dans votre pays.

* Muʿâḏ ibn Jabal (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La grande bataille, la conquête de Constantinople et l'apparition de l'antéchrist auront lieu toutes dans un intervalle de temps de sept mois".

Abu Bakr rapporte, d'après Ḍamura ibn Ḥabîb, que ʿAbd-al-Malîk ibn Marwân avait écrit à Abu Baḥriyya lui disant qu'il venait d'apprendre que ce dernier avait rapporté un hadith d'après Muʿâḏ

concernant la Grande bataille, Constantinople et l'apparition de l'antéchrist. Par la suite, Abu Baḥriyya lui envoya par écrit lui disant qu'il avait effectivement entendu Muʿâḏ dire : "La grande bataille, la conquête de Constantinople et l'apparition de l'antéchrist auront lieu toutes dans un intervalle de temps de sept mois".

Ibn Muḥayzîr dit : La Grande bataille, le pillage de Constantinople et l'apparition de l'antéchrist auront lieu dans l'intervalle d'une grossesse de femme.

* ʿAbdullah ibn Bišr (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Six années sépareront la grande bataille de la conquête de Constantinople. L'antéchrist apparaîtra ensuite au cours de la septième année".

* Kaʿb dit : L'antéchrist apparaîtra en l'an quatre-vingts, mais Dieu seul sait de quel an quatre-vingt s'agit-il, à savoir deux-cent-quatre-vingts, ou autre.

* Kaʿb rapporte que le Prophète (s) dit : "Dieu ne fera pas subir simultanément à notre nation l'épreuve de l'antéchrist et celle de la guerre".

1317. Asmâ' bint Yazîd al-Anṣârîyya dit: Le Messager de Dieu (s) était chez moi quand il évoqua l'antéchrist puis il dit : "Trois années précèderont son apparition : une année durant la quelle les pluies diminueront du tiers et la production de la terre diminuera du tiers. La deuxième année, les pluies diminueront des deux tiers et la production de la terre diminuera des deux tiers. Et la troisième année, il n'y aura pas du tout de pluie et la terre ne produira rien. Toute bête à sabots ou à dents périra alors".

Ibrâhîm ibn ʿAbla dit : On disait que lorsque l'apparition de l'antéchrist sera imminente, un enfant naîtra à Baysân, de la tribu de Lévi fils de Jacob [1] , portant sur le corps la marque d'une figure

---

(1) Les douze tribus hébraïques portaient donc les noms des douze fils de Jacob : Ruben, Siméon, *Lévi*, Juda, Dan, Nephtali, Gad, Aser, Issachar, Zabulon, Joseph et Benjamin.

d’armes, l’épée, le bouclier, le javelot et le poignard.

* ʿUmayr ibn Hâniʿ rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Lorsque les gens se diviseront en deux camps : le camp de la foi exempt d’hypocrisie et le camp de l’hypocrisie exempt de foi, et que les camps se rencontrent, attendez-vous à voir apparaître l’antéchrist du jour au lendemain”.

1318. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) exprima sa crainte pour sa nation de l’antéchrist, et qu’il mentionna certains de ses signes distinctifs et autres signes précurseurs de son apparition. Au point où l’assistance pensât qu’il allait surgir sur eux d’entre les palmiers. Ensuite, le Prophète (s) s’en alla pour faire quelque chose le concernant et à son retour, il trouva les gens qui avaient écouté ses propos en train de pleurer de terreur, alors il leur dit : “Calmez-vous ”! Il le répéta trois fois et ajouta : “Qu’est-ce qui vous fait pleurer ”? “Tu viens d’évoquer l’antéchrist, dirent-ils, et tu as annoncé l’imminence de son apparition à tel point que nous sentons qu’il va surgir sur nous et qu’il va apparaître d’entre les palmiers”. Le Messager de Dieu (s) dit : “S’il apparaît alors que je suis parmi vous, c’est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Mais s’il apparaît au moment où je ne suis plus parmi vous, chacun aura à le confondre par lui-même. Or, Dieu est mon remplaçant auprès de tout musulman. Sachez toutefois, qu’il a un œil effacé et l’autre mêlée de sang, on dirait vénus”.

Arṭât dit : Lorsque Constantinople sera prise, la nouvelle parviendra aux musulmans que l’antéchrist est apparu, mais cette nouvelle s’avérera fausse. Ensuite, les gens demeureront trois années ; les pluies diminueront du tiers durant la première année, des deux tiers durant la deuxième et seront complètement absentes durant la troisième. Toute bête à griffes ou à dents périra alors. La famine sévira et causera un grand nombre de morts. Dix seulement survivront sur soixante-dix. Les gens fuiront vers les montagnes d’al-Jawf et Antioche. Par ailleurs, parmi les signes annonciateurs de l’apparition de l’antéchrist, il y aura un vent de l’Est, ni chaud ni

froid, qui détruira la statue d'Alexandrie et qui arrachera les oliviers du Maghreb et de Syrie depuis les racines. L'Euphrate s'asséchera de même que les sources et les rivières. Et à cause de cela, les dates des jours et des mois et des lunaisons seront reportées.

Sulaymân ibn ʿÎsâ dit : J'avais appris que l'antéchrist apparaîtra après la prise de Constantinople et après que les musulmans y auront séjourné trois années, quatre mois et dix jours.

* Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte, d'après Kaʿb, qu'un bédouin qui cherchait Abu al-Dardâ', vint le trouver dans une assemblée assis avec Kaʿb parmi d'autres gens, et il demanda : "Qui d'entre vous est Abu al-dardâ' "? "Le voici". Lui indiqua-t-on. Il s'adressa alors à lui en lui disant : "Quand est-ce que l'antéchrist apparaîtra-t-il "? "Que Dieu me pardonne. Laisse-nous tranquille". L'homme répéta sa question deux fois encore et remarquant la contrariété d'Abu al-Dardâ' à cause de sa question, il lui dit : "Par Dieu, je ne suis pas venu, ô Abu al-Dardâ', te demander ton argent. Mais je viens en quête de ton savoir". Kaʿb lui tapa sur l'épaule et lui dit : "Ô toi qui viens d'interroger, lorsque tu constateras que le ciel ne fait plus tomber de pluie, et que tu constateras que la terre est devenue aride et ne produit plus rien, que les rivières et les sources ont tari et que les plantes ont jauni, alors attends à l'apparition de l'antéchrist d'un moment à l'autre".

Abu Hurayra dit : L'Heure de l'Apocalypse n'arrivera pas qu'une fois que la cité de César ou d'Héraclius sera prise, que les muezzins y auront lancé l'appel à la prière, que les biens (du butin) y seront partagés en usant des boucliers comme mesure, que les musulmans remporteront les plus grandes richesses de la terre, et qu'ensuite ils entendront crier : "L'antéchrist est apparu en votre absence parmi vos familles..." et qu'alors ils jetteront ce qu'ils auront pris comme biens, rentreront et le combattront.

* Ḥamza rapporte que ses cheikhs dirent : Ibn Masʿûd sortit et appela à haute voix et non pas à voix basse en disant : "La rive de l'Euphrate est la voie des croyants survivants qui fuiront

l'antéchrist. Qu'attendent donc les gens à ne pas entreprendre d'œuvrer ? Est-ce l'apparition de l'antéchrist qu'ils attendent ? Quelle mauvaise attente alors. Ou bien attendent-ils l'Heure de l'Apocalypse : (l'Heure étant très douloureuse et très amère) [Coran, La Lune, LIV/46] "? Il prit ensuite un caillou et dit : "Son apparition ne fera pas plus de mal au croyant, puis il posa le caillou sur son ongle, que la poussière de ce caillou à mon ongle".

Ka'b dit : Lorsque (les musulmans) auront conquis Constantinople, la nouvelle de l'apparition de l'antéchrist leur parviendra. Ils partiront alors en Syrie et se rendront compte qu'il n'en était rien. Mais peu de temps après, il apparaîtra effectivement.

****

60. A quel endroit l'antéchrist fera-t-il son apparition

1319. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'antéchrist apparaîtra dans un village entre la Syrie et l'Irak".

* Kaʿb dit : ...lorsque la nouvelle de l'apparition de l'antéchrist leur parviendra, après qu'ils l'auront conquise, -il entend Constantinople, les musulmans jetteront ce qu'ils auront remporté comme butin et partiront, mais ils se rendront que la nouvelle était fausse. L'antéchrist n'apparaîtra donc qu'après cela. Un serpent s'accrochera à lui sur le littoral, et là, il apparaîtra.

* Kaʿb dit : Un serpent s'accrochera à l'antéchrist près du littoral, et c'est alors qu'il apparaîtra.

* Abu Hurayra dit : L'antéchrist apparaîtra dans un village situé en Irak. Les gens se diviseront après son apparition, une partie d'entre eux diront : "Allons en Syrie, allons auprès de nos frères".

* Abu Bakr al-Ṣiddîq (Que Dieu l'agrée) dit : L'antéchrist apparaîtra à Marw, issu de ses habitants juifs.

* Abu Bakr al-Ṣiddîq (Que Dieu l'agrée) dit : L'antéchrist apparaîtra au Khorasan.

* Kaʿb dit : L'antéchrist naîtra dans un village d'Egypte dit Qûṣ.

ʿAbdullah ibn Yazîd ibn Ḫamîr rapporte que Jubayr ibn Nufayr, Šurayḥ, al-Miqdâm, ʿAmr ibn al-Aswad et Kaṯîr ibn Murra dirent : qu'il (l'antéchrist) n'est pas un être humain, mais un démon.

Sâlim rapporte que son père dit : Il s'agit d'ibn Ṣâ'id qui naquit à Médine.

* ʿAbdullah dit : L'antéchrist apparaîtra à Kûṯâ [1] .

* Al-Hayṯam ibn al-Aswad rapporte: Etant chez Muʿâwiya,

(1) En Irak.

ʿAbdullah ibn ʿAmr me dit: “Connaissez-vous un endroit situé dans vos régions qui s’appelle Kûṯâ et où les sebkhas abondent ”? “Oui”. Lui dis-je. Alors il dit : “C’est de cet endroit que l’antéchrist apparaîtra”.

* Ṭâwûs dit : L’antéchrist apparaîtra en Irak.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : “Il apparaîtra du côté de l’Est qui réciteront le Coran sans qu’il ne dépasse pour autant leurs gosiers[1] . A chaque fois qu’une génération d’entre eux apparaîtra, elle sera décimée…” Le prophète le répéta plus de dix fois et ajouta : “A chaque fois qu’une génération d’entre eux apparaîtra, elle sera décimée, et enfin, l’antéchrist apparaîtra parmi les survivants d’entre eux”.

****

---

(1) Le Cadi rapportent deux interprétations de cette dernière expression selon lesquelles elle signifierait : Qu’ils n’en saisissent pas le sens et qu’ils ne tirent aucun profit de sa récitation, voire, ils ne font rien d’autres qu’articuler avec la bouche et le gosier. Ou bien, leurs œuvres et leur récitation du Coran ne montent pas au ciel et ne sont pas recevables.

61. Apparition de l'antéchrist, sa vie et le désordre qu'il produira

1320. Kaʿb dit : Le premier point d'eau auquel l'antéchrist se rendra sera au sommet d'une montagne surplombant al-Baṣra et un point d'eau à proximité de dunes de sable. Ce sera le premier point d'eau auquel se rendra l'antéchrist.

* Abu Bakr (Que Dieu l'agrée) dit : L'antéchrist apparaîtra du côté de l'orient, dans un ; pays dit Khorasan.

* Sulaymân ibn ʿÎsâ dit : J'ai appris que l'antéchrist apparaîtra dans une île d'Ispahan, en pleine mer, dite Mâṭûla.

* Ṭâwûs dit : L'antéchrist apparaîtra en Irak.

* Al-Hayṯam ibn al-Aswad rapporte: Etant chez Muʿâwiya, ʿAbdullah ibn ʿAmr me dit: "Connaissez-vous un endroit situé dans vos régions qui s'appelle Kûṯâ et où les sebkhas abondent "? "Oui". Lui dis-je. Alors il dit : "C'est de cet endroit que l'antéchrist apparaîtra".

1321. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "L'antéchrist apparaîtra d'abord, ensuite Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui".

1322. ʿAbdullah dit : Les premiers habitants qui seront terrifiés par l'antéchrist sont les habitants d'al-Kûfa.

* Asmâ' bint Yazîd al-Anṣâriyya (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) était chez moi quand il évoqua l'antéchrist en disant : "L'une de ses épreuves les plus terribles est lorsqu'il va dire au bédouin : "Vois-tu si je ressuscite tes chameaux, admettras-tu que je suis ton Seigneur "? "Oui", dira le bédouin. Alors les démons se manifestent à lui sous l'apparence de ses chameaux, dans un excellent état, leurs pis gonflés et leurs bosses énormes. Il viendra aussi trouver tel homme qui aura perdu son père et son frère et lui dira : "Si je te ressuscite ton père et ton frère, ne reconnaîtrais-tu pas que je suis ton dieu "? "Si", conviendra

l'individu. Alors les démons se présentent à lui sous l'apparence de son père et de son frère. Ensuite, le Prophète (s) s'en alla pour faire quelque chose le concernant et à son retour, il trouva les gens à l'assistance absorbée par le chagrin et l'amertume. Il s'appuya alors sur les deux montants de la porte et dit : "Qu'y a-t-il, ô Asmâ' "? Asmâ' lui dit : "Ô Messager de Dieu, tu viens d'affliger nos cœurs en évoquant l'antéchrist". Le Messager de Dieu (s) dit : "S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Sinon Dieu sera mon remplaçant auprès de tout croyant". Asmâ' dit : "Ô Messager de Dieu, par Dieu, quand nous pétrissons la pâte pour faire du pain, nous ne le faisons que lorsque nos avons très faim. Qu'en sera-t-il des croyants à cette époque-là "? Le Messager de Dieu (s) dit : "Il leur suffira ce qui suffit aux habitants du ciel (les anges), à savoir : la célébration de la gloire et de la sainteté de Dieu".

* Abu al-Zaʿrâ' dit : On évoqua une fois l'antéchrist auprès de ʿAbdullah ibn Masʿûd qui dit alors : Après son apparition, vous vous diviserez, ô gens, en trois groupes : un groupe qui le suivra, un groupe qui se rendra aux pays de ses ancêtres à Manâbit al-cheikh, et un groupe qui partira sur la rive de l'Euphrate et qui engagera des combats avec l'antéchrist. Enfin, les croyants se rassembleront à l'Ouest de la Syrie et enverront contre lui un bataillon commandé par un cavalier sur un étalon alezan rouge ou bigarré et qui seront tous tués, pas un seul d'entre eux ne reviendra.

Selon une autre voie de transmission, ʿAbdullah ibn Masʿûd dit : "… un cheval alezan". ʿAbdullah dit ensuite : "Les Scripturaires prétendent que lorsque le Messie, Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra, il tuera l'antéchrist".

Abu al-Zaʿrâ' dit : Je n'ai pas entendu ʿAbdullah mentionner un hadith d'après les Scripturaires en dehors de celui-ci. Il ajoute : Ensuite, les Gog et Magog apparaîtront.

Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque l'antéchrist apparaîtra, il sèmera le désordre partout. Restez alors constants, ô serviteurs de

Dieu, car il commencera par se proclamer prophète. Or, il n'y a pas de prophète après moi. Ensuite, il dira : "Je suis votre Seigneur". Or, vous ne verrez votre Seigneur qu'après votre mort. Par ailleurs, l'antéchrist est borgne, alors que votre Seigneur n'est pas borgne. De plus, il a, marqué, entre ses yeux : "*impie*" que tout croyant lira. Parmi ses tentations, il sera muni d'un paradis et d'un enfer, mais son feu sera paradis et son paradis feu. Quiconque sera éprouvé par son feu, devra réciter les premiers versets de la sourate de la Caverne (*al-kahf*) et devra implorer le secours de Dieu. Ainsi, ce feu sera fraîcheur et paix pour lui, tout comme le bûcher d'Abraham fut fraîcheur et paix pour lui. Entre autres épreuves également, il aura avec lui des démons qui prendront l'apparence des humains. Il viendra trouver le bédouin et lui dira : "Si je te ressuscite ton père et ta mère, attesteras-tu que je suis ton Seigneur "? "Oui", conviendra le bédouin et alors les démons de l'antéchrist se manifestent à cet homme sous l'apparence de ses père et mère et lui diront : "Ô fils, suis-le. C'est lui ton Seigneur". Autre épreuve encore : il saisira un individu qu'il tuera, puis il le ressuscitera, puis ne le refera plus ni avec cet individu ni avec un autre. Car il dira : "Regardez comment je vais ressusciter maintenant mon serviteur qui va prétendre qu'il a un autre Seigneur en dehors de moi". effectivement, lorsqu'il le ressuscite, il lui demande : "Qui est ton Seigneur "? et l'homme répond : "C'est Dieu mon Seigneur, et toi, tu es l'antéchrist, l'ennemi de Dieu". Une autre de ses épreuves est qu'il dira à tel bédouin : "Si je te ressuscite tes chameaux, attesteras-tu alors que je suis ton Seigneur "? ""Oui", consentira le bédouin. Des démons se présentent alors devant lui sous l'apparence de ses chameaux. Autre épreuve est qu'il ordonnera au ciel de pleuvoir et la pluie tombera effectivement. Comme il ordonnera à la terre de faire pousser la végétation, et la terre s'exécutera. Quand il passe par un peuple qui le dément, toutes leurs bêtes périssent. Et quand il passe par une peuple qui le croient, il commande au ciel de pleuvoir pour eux et à la terre de leur donner ses produits, et cela se réalisera.

Leurs troupeaux rentreront en fin de journée, gros, engraissés et pis fournis comme ils ne l'auront jamais été auparavant".

* Ka'b dit : Lorsque l'antéchrist viendra s'installer en Jordanie, il appellera le mont Ṭûr Ṯâbûr et le mont al-Jûdî qui se rejoindra sous les yeux des gens, comme deux bœufs ou deux béliers qui se cognent l'un contre l'autre. Ensuite il leur dit : "Retournez à vos places".

* Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque l'antéchrist apparaîtra, il aura avec lui des soldats juifs et de différentes origines. Il sera doté de paradis et de feu. Il tuera des hommes puis les ressuscitera. Il aura une montagne de ṯarîd et une rivière d'eau. Je vous en donne ici sa description précise ; il aura l'œil effacé, et il aura écrit, sur son front : "*Impie*" que tout croyant alphabète ou analphabète pourra lire. Son paradis sera le feu, et son feu le paradis. C'est lui le faux-Messie. Treize-mille femmes juives le suivront. Que Dieu bénisse tout homme qui empêchera sa femme sotte de le suivre. Le moyen fort de lutter contre lui réside à ce moment-là dans le Coran. Ses épreuves seront en effet terribles, car Dieu enverra les démons des quatre coins de la terre qui viendront lui dire : « Tu peux nous employer comme tu veux. » Il leur dira : « Partez informer les gens que je suis leur Seigneur et que je leur ai apporté mon paradis et mon enfer. » Les démons partiront et plus d'une centaine d'entre eux entreront chez tel homme sous l'apparence de ses parents, de ses enfants, de ses frères, de ses amis et de ses compagnons, puis lui diront : « Ô un tel, nous reconnais-tu ? » l'homme leur répondra : « Certes, voici mon père, ma mère, ma sœur, mon frère… » Puis, il leur demandera : « Quelles sont les nouvelles ? » Et ils lui répliqueront : « C'est plutôt à toi de nous dire quelles sont tes nouvelles ? » L'homme dira : « Nous avons été informé que l'ennemi de Dieu, l'antéchrist est apparu. » Les démons lui rétorqueront : « Doucement, ne dis pas cela. Car c'est bien lui votre Seigneur et il veut vous juger. D'ailleurs, il a apporté le paradis et l'enfer. Comme il a à sa disposition les rivières et la nourriture. Il n'y point

de nourriture en dehors de celle qu'il a apportée, sinon un peu selon la volonté de Dieu. » L'homme dira : « Vous mentez. Vous n'êtes que des démons et quant à lui, c'est l'imposteur. Nous avons appris que le Messager de Dieu (s) a parlé de vous. Il nous a mis en garde contre vous et nous a prévenus de son apparition. Vous n'êtes pas les bienvenus. Vous êtes les démons et il est l'ennemi de Dieu. Dieu guidera certes Jésus fils de Marie jusqu'à ce qu'il le tuera. » Les démons seront confondus et s'en retourneront déçus. Ensuite le Messager de Dieu (s) dit : « Si je vous dis cela, c'est bien pour que vous le reteniez et que vous le compreniez. Mettez ces propos à l'œuvre et transmettez-les à ceux qui viendront après vous. Que chacun le rapporte à son prochain. Car l'épreuve de l'antéchrist est la plus terrible d'entre toutes. »

1323. 'Abdullah ibn 'Amr dit : L'antéchrist a les bras gros d'en haut et minces d'en bas, les doigts courts, la nuque aplatie, l'œil effacé, et porte l'inscription : « impie » entre les yeux. »

* Luqayṭ ibn Mâlik rapporte qu'au moment de l'apparition de l'antéchrist, les croyants seront au nombre de douze-mille hommes et sept-mille-sept-cents ou huit-mille femmes.

* 'Abdullah ibn 'Amr dit : « Le front des partisans de l'antéchrist compte soixante-dix-mille hommes, plus rapides et audacieux que les tigres. » Un homme dit alors : « Qui pourrait faire face à des gens pareils ? » « Personne ne le peut excepté Dieu. » lui répondit 'Abdullah.

* Al-Hayam ibn Mâlik al-Ṭâ'î, qui fait remonter le hadith au Messager de Dieu (s), dit : L'antéchrist régnera sur l'Irak deux années durant lesquelles on louera sa justice et les gens pencheront vers lui. Puis un jour, il montera sur la chaire et fera un discours où il leur dira : « N'est-il pas temps pour vous de connaître votre Seigneur ? » Quelqu'un lui demandera : « Et qui est donc notre Seigneur ? » « Moi. » répondrai l'antéchrist. Un serviteur de Dieu parmi les gens désapprouvera cela ouvertement, alors l'antéchrist le prendra et le tuera, puis il fera descendre sur lui deux anges du ciel dont l'un dira : « Il ment », quand l'antéchrist aura dit : « Je suis

votre Seigneur », et l'autre enchaînera, en parlant du premier ange: « Il dit vrai ». Ainsi, quiconque Dieu voudra guider dans la bonne voie, l'affermira dans sa foi et il saura que le deuxième ange confirme les propos du premier. Quant à ceux que Dieu veut égarer, il les laissera se confondre, et ils soutiendront que l'ange, qui en fait aura confirmé les propos de son compagnon, aura plutôt confirmé les propos de l'antéchrist selon eux. Et ils seront ainsi égarés et satisfaits de leur égarement. Ensuite, l'antéchrist voyagera à travers les contrées. Pour tout peuple qui le croira, il ordonnera au ciel de leur faire descendre les pluies, et tout peuple qui le contrariera, se trouvera après coup, dépourvu de tous ses biens qui suivront l'antéchrist. La quasi-totalité de ses adeptes seront les juifs et les bédouins. Aussi, il imposera aux musulmans des conditions de vie difficiles et un manque de ressources au point où ils seront à bout de forces et où une famille nombreuse ne vivra que d'une seule chèvre.

* Ḥassân ibn 'Aṭiyya dit : Douze-mille hommes et sept-mille femmes seront sauvés de l'antéchrist.

* Ka'b dit : Quiconque résistera fermement à l'épreuve de l'antéchrist sans y succomber, ne succombera plus à aucune autre épreuve de vivant ou après sa mort. Et quiconque sera vivant à son époque et ne le suivra pas, accèdera au paradis de droit. Lorsqu'un homme se montre loyal et dément l'antéchrist une seule fois, en lui disant : « Je sais bien qui tu es. Tu es l'antéchrist (l'Imposteur). » Puis, qu'il récite les premiers versets de la sourate de la Caverne, et que l'antéchrist ne réussit pas à le tenter, ce verset lui sera comme un talisman contre l'antéchrist. Bienheureux alors seront ceux qui auront la foi sauve avant les épreuves de l'antéchrist et son humiliation. Cela dit, il y aura à l'époque de l'antéchrist des gens pareils aux meilleurs des compagnons de Muḥammad (s).

1324. Abu 'Abd al-Kulâ'î, le compagnon de Ka'b, rapporte d'après Yazîd ibn Ḫumayr, Yazîd ibn Šurayḥ, Jubayr ibn Nufayr, al-Miqdâm ibn Ma'dy Karib, Amr ibn al-Aswad et Kaṯîr ibn Murra, qu'ils dirent tous : L'antéchrist n'est pas humain, c'est un démon

qui vit dans une île en mer. Il est enchaîné avec soixante-dix anneaux, mais on ne sait qui l'a enchaîné, Sulaymân ou quelqu'un d'autre. Au début de son apparition, Dieu défera chaque jour l'un de ses anneaux. Ensuite, lorsqu'il sortira, une ânesse viendra auprès de lui, ayant entre ses oreilles une distance de quarante coudées de géant, ce qui équivaut à une étape sur une monture rapide. L'antéchrist mettra sur le dos de l'ânesse une chaire de cuivre et s'assoira dessus. Les tribus des djinns lui prêteront alors allégeance, extrairont pour lui les trésors de la terre et tueront pour lui les humains.

* Ka'b dit : L'antéchrist est un humain mis au monde par une femme. Il n'est pas mentionné dans la Torah et l'Evangile. Cependant, il a été mentionné dans le livre des prophètes. Il naîtra dans un village d'Egypte dit Qûṣ. Trente années sépareront sa naissance de sa manifestation. Lorsqu'il apparaîtra, Idrîs et Ḫanûk sortiront crier dans les cités et les bourgs : « L'antéchrist est apparu ! » Les habitants de Syrie partiront pour lui faire face, mais il se dirigera vers l'est, puis il s'installera devant la porte est de Damas. On le cherchera mais en vain. On le verra ensuite près d'al-Manâra qui se trouve devant nahr al-kiswa et quand on viendra le chercher, on ne saura où comment sera-t-il disparu. Puis, on l'oubliera. Par la suite, il viendra en Orient où il régnera avec justice. On l'investira alors du califat. Et c'est au moment de l'avènement du Messie (Jésus). Il guérira les muets et les lépreux et étonnera les gens. Ensuite, il pratiquera le charme et se proclamera prophète. Là, les gens l'abandonneront de même que les habitants de Syrie. Les gens d'Orient se diviseront à son sujet en trois groupes : un groupe qui rejoindra la Syrie, un groupe qui rejoindra les bédouins et un groupe qui se joindra à lui. Il viendra avec ses partisans.

Ka'b ajoute : … qui seront au nombre de quarante-mille, ou soixante-dix-mille, selon certains ulémas. Il ira demander le soutien des Peuples contre les habitants de Syrie. Et les peuples se rallieront à lui. Tous les juifs se rallieront à lui. Il marchera sur la

Syrie, avec un bataillon de front constitué du groupe des orientaux, avec les bédouins de Jadîs, portant des *ṭayâlis*[1] . Les habitants de Syrie, terrifiés, s'enfuiront chercher refuge dans les montagnes et dans les asiles des fauves. Ils seront douze-mille hommes et sept-mille femmes, dont la plupart iront se réfugier dans la montagne d'al-balqâ', sans avoir rien à manger, sinon les arbustes d'al-Milḥ. Les bêtes sauvages les fuiront vers la plaine. Certains d'entre eux se rendront à Constantinople et s'y établiront. Ensuite, ils afflueront rapidement par vagues pour venir s'installer à l'Ouest du Jourdain, près de la rivière d'Abu Faṭras. Tous ceux qui fuiront l'antéchrist viendront trouver refuge auprès d'eux. Ils établiront alors une garnison près d'al-Manâra située à l'Ouest du Jourdain. L'antéchrist viendra ensuite et descendra de 'Aqabat Afîq, puis s'installera à l'Est du Jourdain. Là, il les assiègera pendant quarante jours, ensuite il commandera à la rivière d'Abu faṭras de couler vers lui. Ensuite, il lui dira : « Retourne ! » et la rivière de revenir à sa place. Ensuite, il lui commandera de s'assécher et la rivière de s'assécher effectivement. Ensuite, il commandera au mont ṯawr et au mont Ṭûr Zîtâ de se cogner l'un contre l'autre et ils s'exécuteront. Ensuite, il commandera au vent de rassembler les nuages de la mer et la pluie tombera sur la terre. Iblîs, le grand démon ordonne à ses descendants de le suivre. Ensuite, les démons lui extraient les trésors. Puis, à chaque fois qu'ils passeront par un bourg ou par une terre contenant un trésor, celui-ci s'exhume pour lui. Il aura avec lui un peuple de djinns qui se feront passer pour les humains déjà morts. Ainsi, il dira : "Je ressusciterai vos morts". Les djinns se manifestent alors sous l'apparence de ces personnes mortes et le soi-disant ressuscité dira à l'être qui le chérit: "N'étais-je pas mort et voilà que je ressuscite". Ensuite, l'antéchrist pénétrera dans la mer trois fois par jour, sans que l'eau ne lui parvienne au-dessus des chevilles. Là, les croyants, les hypocrites

---

(1) Espèce de voile en poil de chèvre ou de chameau qui pend des épaules ou du haut du bonnet, et descend sur le dos, porté surtout en Perse.

et les impies se distingueront. Le fuir vaudra mieux que rester auprès de lui. Celui qui le désapprouvera à cette époque-là, en proclamant loyalement une parole de vérité aura autant de rétributions divines que les grains de sable du monde entier. L'antéchrist combattra les gens pour les pousser à l'impiété. Ceux d'entre eux qui seront tués, auront leurs tombes éclairées dans les nuits obscures et ténébreuses.

Kaʿb ajoute : Lorsque les croyants se rendront compte qu'ils ne pourront pas le tuer, ni lui ni ses partisans, ils partiront à l'Ouest du Jourdain, à Jérusalem où Dieu leur bénira les fruits et où l'on se rassasiera de peu de chose, tellement la nourriture sera bénie. Les croyants y mangeront à satiété du pain et de l'huile. L'antéchrist les poursuivra et deux anges viennent auprès de lui. Alors Il dit : "Je suis le Seigneur". L'un des deux anges lui dira : "Tu mens". Et l'autre ange dira au premier : "Tu dis vrai". Voici la description de l'antéchrist : Il a le pied arqués, le teint roux, le corps difforme, l'œil droit effacé, un bras plus long que l'autre. En plongeant le bras long dans la mer, il atteint le fond et les baleines en sortent. Il traverse toute la terre en deux jours. Son pas porte aussi loin que sa vue. Les montagnes, les rivières et les nuages lui seront soumis. Il déplace les montagnes et fait pousser les plantes en un jour. Quand il ordonne aux montagnes de s'écarter de son chemin, elles lui obéissent. Quand il dit à la terre : "Fais sortir ce que tu contiens comme or", elle le crache sous forme de libellules et des yeux de sauterelles. Il sera doté d'une rivière d'eau et d'une rivière de feu. Son paradis sera vert et son feu rouge, mais son feu sera le paradis et son paradis sera l'enfer en réalité. Il disposera d'une montagne de pain. Tout individu qu'il jettera dans son feu, ne brûlera pas, mais apparaîtra tantôt à ʿÂliya tant sur la porte de Damas, tantôt devant la rivière d'Abu Faṭras. Enfin, Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra sur terre.

1325. ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Quarante coudées séparent les deux oreilles de l'âne de l'antéchrist. Son âne franchit une distance de trois jours de marche en un seul pas.

L’antéchrist traverse la mer sur son âne comme l’un de vous traverserait un petit ruisseau son cheval. Il dira : “Je suis le Seigneur des mondes. Voici le soleil qui court sur mon ordre. Voudriez-vous que je l’arrête”. Et il arrête le soleil de sorte que la journée durera un mois ou une semaine”. Ensuite, il dira : “Voulez-vous que je le laisse parcourir sa trajectoire pour vous”? “Oui”, les gens le prieront-ils. Là, il précipita la course du soleil de sorte que la journée ne dure qu’une heure. Telle femme viendra lui demander : “Ô Seigneur, ressuscite mon fils, mon frère, et mon mari”. Et ainsi exaucée, elle embrassera un démon et couchera avec un démon. Leurs maisons seront pleines de démons. Les bédouins viendront lui dire : “Ô Seigneur, ressuscite nos moutons et nos chameaux”. Il leur donne alors des démons sous l’apparence de leurs moutons et chameaux, ayant le même âge et les mêmes caractéristiques que leurs bêtes au moment où ils les auront perdues, soit, bien en graisse. Les bédouins diront : “S’il n’était pas le Seigneur, il n’aurait certes pas pu ressusciter nos chameaux et nos moutons morts”. Il disposera d’une montagne de sauce et de viande, qui restent chaudes et ne refroidissent pas. Il disposera aussi d’une rivière qui coule, d’une montagne de fruits et de légumes, d’une montagne de feu et de fumée. Et il dira : “Voici mon paradis, voici mon feu, voici la nourriture dont je dispose et voici l’eau dont je dispose”. Al-Yasaʿ sera là en train d’avertir les gens en leur disant : “C’est le faux-Messie. Méfiez-vous de lui. Que Dieu le maudisse”.

Dieu pourvoira al-Yasaʿ (Elisée) d’une vitesse et d’une agilité telle que l’antéchrist ne pourra pas le rattraper. Et lorsque ce dernier dira : “Je suis le Seigneur des mondes”. Les gens lui diront : “Tu mens”. Et al-Yasaʿ dira : “Les gens disent vrai”. Ensuite, Al-Yasaʿ passera par la Mecque et trouvera une créature énorme et lui dira : “Qui es-tu ? L’antéchrist arrive vers toi”. “Je suis (l’archange) Mikaël. Dieu (Exalté soit-Il) m’a envoyé pour l’empêcher d’atteindre son territoire sacré”. Al-Yasaʿ passera ensuite par Médine et trouvera une créature énorme et lui dira :

“Qui es-tu ? car l’antéchrist viens dans ta direction”. “Je suis Gabriel, répondit la créature, Dieu (Exalté soit-Il) m’a envoyé pour l’empêcher de parvenir jusqu’au territoire sacré du Messager de Dieu (s)”. Par la suite, l’antéchrist en s’approchant de la Mecque, rebroussera chemin en fuyant à la vue de Mikaël. Il n’entrera alors pas aux territoires sacrés. Toutefois, il lancera un cri qui fera sortir tous les hypocrites, hommes et femmes qui seront à la Mecque et qui se joindront à lui. Ensuite, en allant vers Médine, il rebroussera chemin et s’enfuira à la vue de Gabriel. Et là aussi, il lancera un cri qui fera sortir de Médine tous les hypocrites hommes et femmes qui se joindront ainsi à lui.

L’avertisseur viendra avertir le groupe qui aura conquis Constantinople grâce à Dieu, ainsi qu’aux musulmans de Jérusalem dont il aura gagné la confiance et ils diront : “Voici l’antéchrist, il vient vers vous”. Ils lui diront : “Reste ici, car nous comptons le combattre”. Mais il dira : “Je préfère retourner avertir les gens de son apparition”. Or, dès qu’il partira, l’antéchrist le prendra et dira : “Voici celui qui prétendais que je ne peux pas l’attraper. Tuez-le de la façon la plus cruelle”. On le sciera alors en deux, puis l’antéchrist dira : “Si je le ressuscite, reconnaîtrez-vous que je suis votre Seigneur ”? “Nous le reconnaissons, seulement nous aimerions te voir le faire pour raffermir davantage notre conviction”. “D’accord”, dira-t-il. Et voilà que l’homme scié, se remet debout par la volonté de Dieu (Exalté soit-Il) qui ne permettra à aucune autre âme d’être ressuscitée par l’antéchrist. Ce dernier dira : “Ne t’ai pas tué puis ressuscité. Je suis donc ton Seigneur ”? L’homme lui répliquera : “C’est maintenant que ma foi est la plus ferme. C’est bien moi qui devait être tué par toi, tel que le Messager de Dieu (s) l’avait annoncé et que je devais ressusciter avec la volonté de Dieu (Exalté soit-Il). Et Dieu ne te permettra de ressusciter aucune autre âme en dehors de moi”.

Des plaques de cuivre seront apposées sur la peau de l’avertisseur, le rendant invulnérables aux armes des adeptes de l’antéchrist. Ni leurs épées, ni leurs poignards, ni les pierres ne

pouvait lui nuire et tout rebondissait sur son corps. Aussi, l'antéchrist ordonnera-t-il de le jeter dans son feu. Or, Dieu transformera cette montagne de feu, en jardins verdoyants pour l'avertisseur. Les gens douteront, par conséquent, de l'antéchrist qui rejoindra Jérusalem et une fois qu'il sera monté sur le mont d'Afîq, il couvrira les musulmans de son ombre. Ceux-ci armeront leurs arcs pour le combattre. Le plus forts des musulmans pourront, à peine ce jour-là, se mettre sur ses genoux ou s'asseoir par terre, tellement ils seront affaiblis par la faim. Et alors, ils entendront une voix appeler : "Ô hommes, le secours est arrivé à vous".

* Abu al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La nourriture des croyants consistera à cette époque à célébrer la gloire, l'unicité et la louange de Dieu".

* 1326. ʿUbayd ibn ʿUmayr al-Layṯî dit : Lorsque l'antéchrist apparaîtra, les gens le suivront en disant : "Nous attestons qu'il est impie, mais nous sommes obligés de le suivre pour pouvoir manger de sa nourriture et faire paître nos troupeau dans ses prairies". Or, lorsque le courroux de Dieu frappera, il les englobera tous.

Maʿmar dit : On m'a appris qu'une plaque de cuivre lui sera apposée sur le cou (de l'avertisseur). Comme j'ai appris que c'est al-Ḫiḍr que l'antéchrist tuera puis ressuscitera.

Maʿmar dit : Yaḥyâ ibn Abu Kuṯayr m'a également rapporté que : La quasi-totalité de ceux qui suivront l'antéchrist seront les juifs d'Ispahan.

* Ḥuḏayfa (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'antéchrist est borgne de l'œil gauche, il a les cheveux fournis et disposera de paradis et de feu, mais son feu sera paradis et son paradis feu".

* Ḥuḏayfa dit : Je ne me soucie de l'apparition de l'antéchrist qu'autant que le boucher ne se soucie de son bouc.

Abu Wâ'il dit : La plupart des adeptes de l'antéchrist seront les juifs, les fils de prostituées.

* ʿUbayd ibn ʿUmayr rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Des gens se feront adeptes de l'antéchrist tout en déclarant : Nous

le suivons certes, mais nous savons bien qu'il est impie. En fait, nous le suivons pour manger de la nourriture et faire paître nos troupeaux". Or, lorsque Dieu (Exalté soit-Il) fera descendre sa colère, elle les englobera tous".

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'antéchrist à un œil effacé et l'autre mêlée de sang, on dirait vénus. Deux montagnes l'accompagneront, l'une de rivières et de fruits et l'autre de fumée de feu. Il fendra le soleil comme il fendra le poil et il attrapera l'oiseau en plein vol dans le ciel".

Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "On m'a laissé voir un homme roux, aux cheveux crépus, borgne de l'œil droit, qui ressemble beaucoup à ibn Qaṭan. Et quand je demandai qui il était, on me dit ; c'est le Faux-Messie".

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : "Les grandes guerres sont au nombre de cinq, dont deux ont déjà eu lieu et trois autres toucheront notre nation, à savoir : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l'antéchrist, sachant qu'il n'y aura plus aucune guerre après la guerre de l'antéchrist".

* ʿAbdullah dit : L'oreille de l'âne de l'antéchrist couvrait soixante-dix-mille hommes de son ombrage.

* ʿAbdullah dit : Soixante-dix-mille personnes pourront se mettre à l'ombre de l'oreille de l'âne de l'antéchrist.

ʿAbdullah dit : L'oreille de l'âne de l'antéchrist ombragerait soixante-dix-mille personnes.

* D'arpès Sâlim, son père (ʿAbdullah ibn ʿUmar) rapporte le Messager de Dieu (s), en passant avec un groupe de ses compagnons parmi lesquels se trouvait ʿUmar (Que Dieu l'agrée), vit ibn Ṣayyâd, jouer avec des jeunes garçons devant la citadelle des Banû-Maġâla. Ibn Ṣayyâd qui, à ce moment approchait de l'âge de la puberté, fut surpris par le Messager de Dieu (s) qui de sa main lui frappa sur le dos en disant : "*Attesterais-tu que je suis le Messager de Dieu*"? Ibn Ṣayyâd le regarda puis répondit :

“*J’atteste que tu es le Messager des illettrés”.* Puis il dit au Prophète (s) : “*Voudrais-tu attester que je suis le Messager de Dieu”?* Le Messager de Dieu (s) repoussa ibn Ṣayyâd et dit : “*Je crois en Dieu et en ses Messagers*”. Puis, s’adressant à ibn Ṣayyâd : “*Eh bien! Qu’en penses-tu”?* lui dit-il. “*Tantôt je prédis juste, tantôt je prédis faux”,* répondit ibn Ṣayyâd. “*Ton démon t’aura embrouillé les choses*”, reprit le Prophète qui ajouta : “*Je pense à quelque chose (dis-moi quoi?)*” Le Messager de Dieu (s) pensait au verset : (Et guette le jour où le ciel apportera une fumée manifeste.) [Coran, La Fumée, 10]. “*A la fum...*”,[1] répondit ibn Ṣayyâd. “*Ouste!* S’écria alors le Prophète; *ne va pas au delà de tes moyens*”. ʿUmar intervint alors : “*Permets-moi, ô Messager de Dieu (s),* dit-il, *de lui trancher le cou”.* Mais le Messager de Dieu (s) lui répliqua : “*Si c’est lui (l’Antéchrist) tu ne peux rien contre lui, et si ce n’est pas lui tu n’as aucun profit à le tuer*”.[2]

---

(1) Cela signifie que le Prophète (s) pensait en son for intérieur, au verset de la Fumée. D’après le Cadi, al-Dâwûdî rapporte un avis affirmant que la sourate de La Fumée était écrite sur la main du Prophète (s), ou selon un autre avis, c’est le verset mentionnant la Fumée qui était écrit sur sa main. Mais le Cadi déclare que l’avis le plus authentique est qu’ibn Ṣayyâd n’avait pu deviner, du verset que le Prophète (s) tenait caché, que cette partie du mot *fum... (duẖ...)*, pareillement aux devins qui répètent les informations que le démon leur transmet après les avoir dérobées et avant de se sauver de crainte qu’il ne soit atteint par une comète projetée contre lui par les anges. Ainsi, le Prophète (s) entend lui dire tu ne vaux qu’autant que ne valent les devins, alors n’essaye pas de prétendre au-delà.

(2) Si l’on dit : Pourquoi donc le Prophète (s) ne l’avait pas tué sachant qu’il a prétendu être prophète devant lui. La justification de cela sera faite par deux interprétations mentionnées, entre autres, par al-Bayhaqî :
1. Qu’il n’avait pas encore atteint l’âge de la puberté. Cet avis est celui adopté par le Cadi ʿIyâḍ.
2. Ou bien parce que cela eut lieu à l’époque du pacte de non-agression conclu avec les juifs et leurs alliés. Al-H̱aṭṭâbî affirme l’authenticité de ce second avis de façon catégorique dans son *ma‘âlim al-sunan*. Car, dit-il, le Prophète (s) après son établissement à Médine, avait rédigé un traité avec
=

* Selon al-Zuhrî, ibn ʿUmar (Que Dieu l'agrée) dit : "Plus tard, le Messager de Dieu (s) partit, accompagné de Ubayy ibn Kaʿb al-Anṣârî, vers la palmeraie où se trouvait ibn Ṣayyâd. Quand ils y furent entrés, le Messager de Dieu (s) avança en se cachant derrière les troncs des palmiers, afin d'entendre quelque propos d'ibn Ṣayyâd avant que celui-ci ne le vît. Le Messager de Dieu (s) le vit effectivement étendu sur son lit, enveloppé d'un vêtement doublé et faisait entendre un léger bruissement. La mère d'ibn Ṣayyâd, apercevant le Messager de Dieu (s), qui se dissimulait derrière les troncs des palmiers, cria à son fils : "*Hé ! Ṣâfî !* (c'était le nom d'ibn Ṣayyâd)*, voici Muḥammad "!* Aussitôt ibn Ṣayyâd se leva et le Messager de Dieu (s) de déclarer : "*Si sa mère l'avait laissé sans l'avertir, tout se serait éclairci".*

Selon al-Zuhrî, Sinân ibn Abî Sinân rapporte avoir entendu Ḥusayn ibn ʿAlî (Que Dieu les agrée tous deux) rapporter que le Messager de Dieu (s) avait tu "la fumée" (*duẖân*) à ibn al-Ṣayyâd

=

les juifs leur garantissant qu'ils ne seraient pas attaqués et qu'ils seraient libres de pratiquer leur religion. Or, ibn Ṣayyâd était l'un d'eux ou intégré à leur communauté. Al-Ḫaṭṭâbî ajoute que le Prophète (s) avait soumis ibn Ṣayyâd à l'épreuve de lui dire ce qu'il récitait intérieurement, soit le verset de la Fumée, parce qu'il avait appris qu'ibn Ṣayyâd prétendait être devin et connaître les choses du Mystère. Aussi, l'avait-il mis à l'épreuve pour s'assurer de son identité et montrer sa véritable nature aux compagnons, à savoir qu'il était sorcier et que le démon lui faisait dire les choses que les démons transmettent aux devins. Ainsi, le Prophète (s) avait pensé, en son for intérieur, au verset disant : (Et guette le jour où le ciel apportera une fumée manifeste.) il lui dit : "*Je te cache quelque chose"*. Et ibn Ṣayyâd de dire : "*C'est al-duẖ...(le verset de la fumée)"*. pour *al-duẖân* (Fumée). Et alors le Prophète (s) lui dit : "*Ouste! s'écria alors le Prophète, ne va pas au delà de tes moyens"*. A l'instar de tes semblables parmi les devins qui retiennent qu'une partie de ce que les démons leur dictent, contrairement aux prophètes (s) qui connaissent clairement ce que Dieu (Exalté soit-Il) leur révèle concernant le mystère, et contrairement aux saints auxquels Dieu (Exalté soit-Il) inspirent des choses par gratification à leur égard.

et lui a ensuite demandé ce qu'il taisait. Ibn al-Ṣayyâd répondit : "*Fum...*" (*duẖ...*) alors le Messager de Dieu (s) lui dit : "*Ouste!* S'écria alors le Prophète; *ne va pas au delà de tes moyens*". Par la suite, le Prophète (s) dit : "Qu'a-t-il dit "? certains dirent : "*duẖ*" alors que d'autres dirent : "*dîẖ*.. ou *duẖ*". Le Prophète (s) dit alors : "Vous divergez alors que je suis encore parmi vous. Vous divergez donc plus après ma mort".

Hišâm ibn ʿUrwa rapporte que son père dit : "Ibn al-Ṣayyâd est né borgne et circoncis".

Abu Bakr dit : Les gens ayant trop parlé de Musaylama avant que le Messager de Dieu (s) n'en parle, le Messager de Dieu (s) leur fit un discours où il dit : "Cela dit, vous avez dit trop de chose à propos de cet homme. En fait, c'est un imposteur parmi une trentaine d'imposteurs[1] qui apparaîtront avant l'apparition du (faux) Messie. Or, il n'est pas une contrée qui ne sera terrorisée par le Faux-Messie, excepté Médine qui aura à chacun chemin y menant deux anges qui la garderont contre la terreur du Faux-Messie".

Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) dit : Le Messager de Dieu (s) nous parla longuement de l'antéchrist et nous dit, entre autres : "Il viendra, sachant qu'il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Aussi, s'installera-t-il dans quelque sebkha aux confins de la cité. Ce jour-là, un homme, le meilleur des êtres, ou selon une variante, un des meilleurs, sortira à sa rencontre et lui dira : "J'atteste que tu es l'Imposteur (l'antéchrist) dont le Messager de Dieu (s) nous a parlé". L'antéchrist dira : "Voyez-vous si je tue cet homme et que je le ressuscite par la suite,

---

(1) L'antéchrist est dit littéralement l'Imposteur (dajjâl en Arabe), du fait qu'il dissimule et falsifie la vérité et qu'il trompe et fourvoie par les fausses apparences et les illusions. Pour ce qui est des imposteurs dans le hadith, un grand nombre d'entre eux se sont manifestés à diverses époques et Dieu (Exalté soit-Il) les a fait périr et en a effacé les traces et tel sera le sort de ceux qui viendront.

aurez-vous toujours des soupçons à mon sujet ”? “Non”, diront les gens. L’antéchrist tuera l’homme puis il le ressuscitera. Or, à ce moment-là, l’homme lui dira : “Par Dieu, je n’ai jamais été aussi sûr de ton identité qu’aujourd’hui”. L’Antéchrist tentera alors de le tuer, mais il n’en aura pas le pouvoir”.

* Maʿmar dit : On m’a appris qu’une plaque de cuivre lui sera apposée sur le cou (de l’avertisseur). Comme j’ai appris que c’est al-Ḫiḍr que l’antéchrist tuera puis ressuscitera.

* Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “L’antéchrist sera suivi par soixante-dix-mille personnes de ma nation qui portent le *sîjân*[1] ”.

* Maʿmar dit : Yaḥyâ ibn Abu Kuṯayr m’a rapporté que : La quasi-totalité de ceux qui suivront l’antéchrist seront les juifs d’Ispahan.

ʿAmr ibn Abî Sufyân al-Ṯaqafî dit qu’un homme des Anṣar lui a rapporté d’après un compagnon du Messager de Dieu (s) que le Messager de Dieu (s) dit en parlant de l’antéchrist: “Il viendra, sachant qu’il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Médine secouera alors ses habitants une ou deux fois. Ce sera la Secousse tellurique qui fera sortir tous les hypocrites hommes et femmes de la cité pour aller se joindre à l’antéchrist. L’antéchrist rebroussera ensuite chemin et se dirigera vers la Syrie où il assiégera les musulmans réfugiés alors au sommet d’une montagne de Syrie. Pour ce faire, il s’installera au piémont de la montagne. Et lorsque le siège deviendra insoutenable pour les musulmans, l’un d’entre eux leur dira : “Ô musulmans, jusqu’à quand comptez-vous rester ainsi, sachant que l’ennemi de Dieu s’est établi au piémont de cette montagne !? Avez-vous une solution sinon l’une des deux belles alternatives ; à savoir que Dieu vous fasse martyrs ou qu’il vous accorde la victoire ”!? Les musulmans prêtèrent serment de combattre jusqu’à la mort, et Dieu

---

(1) Espèce de voile en poil de chèvre ou de chameau qui pend des épaules ou du haut du bonnet, et descend sur le dos, porté surtout en Perse.

(Exalté soit-Il) sait que ce sera un serment sincère de leur part. Mais alors ils seront surpris de se trouver plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra pas voir sa main". Ensuite, le Messager de Dieu (s) évoqua la descente de Jésus.

Al-Muġîra ibn Šuʿba (Que Dieu l'agrée) dit : "Personne n'a questionné le Prophète autant que moi au sujet de l'Antéchrist, au point qu'il me dit : "Pourquoi tu t'en préoccupes tant "? "On prétend, répondis-je, qu'il apportera avec lui des montagnes de nourriture et de boissons". "Cela est trop méprisable au regard de Dieu", rétorqua le Messager de Dieu (s)".

Junâda ibn Abu Umayya rapporte avoir entendu un homme parmi les compagnons du Messager de Dieu (s) dire : Le Messager de Dieu (s) nous fit un prêche où il nous mit en garde contre l'antéchrist, puis il nous dit : "Il aura avec lui un paradis et un enfer. Mais, son feu sera un paradis et son paradis enfer. Il aura également avec lui une montagne de pain et un fleuve d'eau. Il fera tomber la pluie et faire pousser les plantes. Comme il lui sera accordé un pouvoir sur une âme humaine qu'il tuera puis ressuscitera, mais ce pouvoir ne lui sera plus accordé par la suite pour aucune autre âme".

****

62. Durée du séjour de l’antéchrist

1327. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La durée du séjour de l’antéchrist est de quarante jours: un jour de la durée d’une année, un jour d’une moindre durée, un jour de la durée d’un mois, un jour d’une durée moindre, un jour de la durée d’une semaine, un jour d’une durée moindre, et le reste de la durée de vos journées et un jour d’une durée moindre. Or, ces derniers jours passeront aussi vite que ne le fait le feu dévorant une palme. L’homme se trouvant le matin devant une porte de Médine, n’arrivera pas à l’autre porte que le soleil se sera déjà couché”. On lui demanda alors : “Ô Messager de Dieu, comment devrions-nous faire les prières dans ces journées courtes”? “Vous devrez estimer l’intervalle entre les prières (dans une journée ordinaire) comme dans le cas des jours trop long, et vous prierez sur cette base”. Expliqua-t-il.

* Ḥuḏayfa dit : L’épreuve de l’antéchrist durera quarante jours.

* Asmâ’ bint Yazîd ibn al-Sakan al-Anṣâriyya (Que Dieu l’agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “L’antéchrist vivra quarante années : l’année pareille à un mois, le mois pareil à une semaine, la semaine pareille à une journée, et la journée pareille au temps de consomption d’une palme dans le feu”.

* Ka‘b rapporte que Salmân al-Fârisî dit : Les journées de l’antéchrist auront une durée équivalente à deux années et demi chacune.

* Abu ‘Amr al-Šaybânî dit : J’étais avec Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dans la mosquée lorsqu’un bédouin arriva en courant puis s’assis en s’appuyant sur ses mains et dit : “L’antéchrist est-il apparu ”? Ḥuḏayfa lui dit : “Je crains plus pour vous des épreuves qui précèderont l’apparition de l’antéchrist que de l’antéchrist lui-même. Car qu’est-ce l’antéchrist ?! Sachant que son épreuve ne dure que quarante jours”.

1328. ḤUḏayfa dit : L'apparition de l'antéchrist sera la quatrième épreuve. Son séjour sur terre durera quarante années, mais la bienveillance de Dieu envers les croyants fera que l'année passera comme un jour.

Junâda ibn Abu Umayya al-Dawsî rapporte avoir entendu un homme parmi les compagnons du Messager de Dieu (s) dire : Le Messager de Dieu (s) dit : "Le séjour de l'antéchrist sur terre durera quarante jours".

****

Fin de la septième partie

qui sera suivie par la huitième commençant par:

'Abd-al-A'lâ nous a rapporté, d'après Muḥammad ibn Isḥâq, d'après al-Zuhrî....

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons, jusqu'au jour de la Résurrection.

****

Huitième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux
Seigneur, facilite-nous la tâche grâce à Ton assistance, ô Toi le Magnanime

63. Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, tuera l'antéchrist à dix-sept coudées de la porte de Ludd

Le cheikh Abu al-Faḍl ʿAsbd-al-Jabbâr ibn Muḥammad al-Aṣbahânî, nous a informé en disant : Le cheikh Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, que ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim Abu Zayd al-Murâdî lui a rapporté que Nuʿaym dit :

1329. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, tuera l'antéchrist à dix-sept coudées de la porte de Ludd[1] ".

1330. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Jésus fils de Marie rattrapera l'antéchrist qui l'aura fui en apprenant la nouvelle de sa descente sur terre. Il l'attrapera alors devant la porte est de Ludd et le tuera".

ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Lorsque Jésus arrivera à Jérusalem, l'antéchrist y aura assiégé les

---

(1) Ludd est un petit village près de Jérusalem.

gens. Jésus accomplira la prière de l'Aube, puis ira le trouver, sachant qu'il sera sur le point de mourir, et il le tuera d'un coup.

* Ka'b dit : Lorsque Jésus descendra, tout mécréant qui sentira sa senteur ou qui sera exposé à son souffle périra inéluctablement, sachant que son souffle s'étendra aussi loin que portera son regard. Son souffle parviendra jusqu'à l'antéchrist qui se trouvera à un empan de la porte de Ludd et qui sera descendu vers une source située au bas d'al-'Aqaba pour boire. Et alors, il fondra comme de la cire et mourra.

* Majma' ibn Jâriya (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : "Le fils de Marie tuera l'antéchrist devant la porte de Ludd".

Ka'b dit : L'antéchrist prendra la fuite en apprenant la nouvelle de la descente de Jésus de Marie, qui alors, le pourchassera et le rattrapera à l'entrée de Ludd où il le tuera. Toute chose dénoncera alors les adeptes de l'antéchrist en disant : "Ô croyant, voici un impie".

* 'Abdullah ibn Mas'ûd dit : Les peuples dotés des Ecritures affirment que Jésus fils de Marie descendra et tuera l'antéchrist ainsi que les adeptes de celui-ci.

Abu al-Za'râ' dit : Je n'ai pas entendu 'Abdullah mentionner un hadith d'après les Scripturaires en dehors de celui-ci.

Yaḥyâ ibn Sa'îd ibn Sulaymân ibn 'Îsâ dit : On m'a rapporté que Jésus fils de Marie tuera l'antéchrist sur le Tell al-Malâḥim (Mont des batailles), soit, la rivière d'Abu Fuṭrus, puis il retournera à Jérusalem.

D'après Ḥammâd ibn Salama, Abu Ġâlib dit : Je marchais avec Nawf puis, arrivés à 'Aqaba Afîq, il me dit : "C'est ici l'endroit où le Messie (Jésus) tuera l'antéchrist".

* Majma' ibn Jâriya rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Le Fils de Marie tuera l'antéchrist devant la porte de Ludd, ou à proximité de Ludd".

* Sâlim rapporte, d’après son père (ʿAbdullah ibn ʿUmar), que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l’agrée) ayant interrogé un juif sur certaines questions, celui-ci lui répondit. Alors ʿUmar lui dit : “Je trouve que tu es honnête. Informe-moi donc sur l’antéchrist”. L’homme lui dit : “Par le Dieu des juifs, le fils de Marie le tuera dans l’esplanade de Ludd”.

****

64. Le lieu de refuge contre l’antéchrist

1331. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Il n’y a pas un pays que l’Antéchrist ne foulera et ne dominera à l’exception de la Mecque et Médine. A chaque fois qu’il essayera d’y entrer par quelque chemin, un ange brandissant son sabre lui sera fera obstacle. L’Antéchrist s’installera près de la colline rouge, dans la Sebkha de Médine au confluent des torrents. Médine ressentira trois secousses. Tout homme et toute femme hypocrites quitteront la cité et iront le rejoindre. Médine se débarrasse ainsi de la souillure comme le soufflet qui débarrasse le fer de ses impuretés. C’est ce jour que l’on appelle : jour du salut”. Umm Šarîk dit : “Où seront les musulmans ce jour-là ”? “A Jérusalem, lui répondit le Prophète (s) et d’ajouter, l’antéchrist les y assiègera jusqu’au moment où il apprendra la nouvelle de la descente de Jésus sur terre. A ce moment-là, il prendra la fuite”.

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les cités préservées dont : La Mecque, Médine, Jérusalem et Najrân. Chaque nuit, soixante-dix-mille anges descendent à Najrân pour saluer les martyrs de la Tranchée, et ce ne sont jamais les mêmes anges qui reviennent chaque nuit”.

* Kaʿb dit : Le refuge sûr contre l’antéchrist est la rivière d’Abu Fuṭrus.

* Tradition pareille à la précédent, mais rapportée selon une autre voie de transmission.

* Kaʿb dit : Le refuge sûr des musulmans lorsque l’antéchrist apparaîtra sera Jérusalem.

* Kaʿb dit : Un endroit aussi étroit soit-il à Jérusalem à l’époque de l’antéchrist vaudra mieux que le monde et tout ce qu’il contient, car le Messager de Dieu (s) dit : “Le refuge sûr des musulmans contre l’antéchrist est Jérusalem. On ne pourra les faire sortir ni les vaincre tant qu’ils s’y trouveront”.

* Junâda ibn Abu Umayya al-Dawsî rapporte avoir entendu un homme parmi les compagnons du Prophète (s) dire : Le Messager de Dieu (s) nous fit un prêche où il dit : “L’antéchrist parviendra à tous les territoires excepté quatre mosquées : la Mosquée Sacrée (La Mecque), la mosquée de Médine, la mosquée du mont Sinaï et la Mosquée d’al-Aqṣâ (Jérusalem)”.

Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l’agrée) dit : Celui qui récite la sourate de la Caverne telle qu’elle fut révélée, sera éclairée d’une lumière se répandant de son endroit jusqu’à la Mecque. Et celui qui en récite les derniers versets, puis assiste à l’antéchrist, celui-ci n’aura aucun pouvoir sur lui.

* ʿAbdullah ibn Salâm dit : Les anges de Dieu (Exalté soit-Il) gardent Médine de toutes parts. Tout chemin d’accès à Médine est gardé par un ange brandissant son épée. Evitez donc de repousser les anges de Dieu qui vous gardent.

Asmâ’ bint Yazîd ibn al-Sakan al-Anṣârîyya (Que Dieu l’agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “L’antéchrist accèdera à tous les endroits sauf aux deux Mosquées”.

1332. Abu Saʿîd al-Ḫudrî dit : Celui qui récite la sourate de la Caverne telle qu’elle a été révélée, l’antéchrist n’aura aucun pouvoir sur lui et ne pourra point lui nuire lorsqu’il apparaîtra.

* Abu Saʿîd al-Ḫudrî dit : L’accès aux entrées de Médine est interdit à l’antéchrist.

Abu Bakra rapporte que le Prophète (s) dit : “La terreur de l’antéchrist parviendra à tous les pays excepté Médine. Car à chacun des chemins y menant, deux anges la garde contre la terreur du (Faux) Messie”.

* ʿAmr ibn Abî Sufyân al-Ṯaqafî dit qu’un homme des Anṣar lui a rapporté d’après un compagnon du Messager de Dieu (s) que le Messager de Dieu (s) dit : “L’antéchrist arrivera dans la sebkha de Médine, sachant qu’il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Tout homme et toute femme hypocrites sortiront et se joindront à lui. Il rebroussera ensuite chemin et se dirigera vers la Syrie”.

* Asmâ' bint Yazîd al-Anṣâriyya (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Il suffira aux croyants à cette époque-là contre la faim ce qui suffit aux habitants du ciel (les anges), à savoir : la célébration de la gloire et de la sainteté de Dieu”.

* Al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La nourriture des croyants sera à cette époque-là, la célébration de la gloire de Dieu, de sa louange, de son unicité, de sa sainteté et de sa toute-grandeur”.

* Ibn 'Umar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que les musulmans demandèrent : “Quelle sera la nourriture des croyants à l'époque de l'antéchrist ”? le Prophète (s) leur dit : “Ce sera la même nourriture que celle des anges”. “Mais est-ce que les anges mangent ”? S'exclamèrent-ils et le Prophète (s) de leur expliquer : “Leur nourriture consiste dans leur proclamation de la gloire de Dieu et de sa sainteté. De même, quiconque proclamera, à cette époque, la gloire et sainteté de Dieu, Dieu dissipera sa faim et ne la sentira même pas”.

****

65. Descente de Jésus fils de Marie et son œuvre

1333. Abu Umâma al-Bâhilî (Que Dieu l'agrée) rapporte : Le Messager de Dieu (s) parla de l'antéchrist ensuite Umm Šarîk dit : “Où seront les musulmans alors, ô Messager de Dieu ”? “A Jérusalem, lui répondit-il, l'antéchrist les y assiègera, sachant que l'imam des musulmans sera un homme pieux. On lui dira : “Préside la prière du Ṣubḥ (l'Aube)”. Et lorsqu'il aura prononcé le *takbîr* inaugural et commencé la prière, Jésus fils de Marie, que le salut soit avec, descendra. L'imam le reconnaîtra dès qu'il le verra, aussi, il marchera à reculons, mais Jésus avancera et posera sa main entre ses épaules en lui disant : “Dirige la prière, car elle a été annoncée pour que tu la présides”. Ainsi, Jésus priera sous sa direction, ensuite il ordonnera d'ouvrir la porte et les fidèles s'exécuteront. L'antéchrist aura soixante-dix-mille juifs avec lui, tous armés d'épées ornées. Or, aussitôt qu'il regardera Jésus, il fondra comme du plomb, ou comme du sel dans l'eau. Ensuite, il parti en fuite et Jésus dira : “Je ne me manquerai pas de t'adresser un coup fatal”. Il le rattrapera effectivement et le tuera. Toute chose créée par Dieu (Exalté soit-Il) et derrière laquelle un juif viendra se cacher, sera dotée de la parole selon la volonté de Dieu, que ce soit un rocher, un arbre ou un animal, et dira : “Ô Musulman serviteur de Dieu, voici un juif derrière moi. Viens le tuer”. A l'exception du Ġarqad qui fait partie des arbres des juifs et qui ne parlera pas. Jésus sera le gouvernant juste et équitable de ma nation. Il brisera la Croix, tuera les porcs et annulera le tribut en laissant l'aumône (prescrite). On ne percevra toutefois pas de zakât pour les brebis. Il éliminera la rancune et la haine et il éliminera le poison des animaux venimeux de sorte qu'un enfant pourra faire pénétrer sa main dans la gueule du serpent sans danger et qu'une fillette pourra rencontrer un lion sans qu'il ne lui nuise. Le lion sera parmi les

chameaux comme leur chien de garde et le loup au milieu des brebis comme s'il était leur chien. L'Islam règnera sur la terre entière. Les impies seront dépossédés de leur souveraineté et seul l'Islam gouvernera. La terre sera aussi brillante comme un plateau d'argent. Elle fera pousser la végétation comme du temps d'Adam, que le salut soit avec lui. Un jarret rassasiera un groupe d'hommes et plusieurs personnes mangeront à satiété d'une seule grenade. Le bœuf sera vendu à un prix vil et le cheval seront à quelques sous".

1333bis. Ka'b dit : Le Messie, Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra à l'endroit du pont blanc devant la porte est de Damas, près des arbres. Il viendra sur un nuage, les mains reposant les épaules de deux anges. Il sera habillé de deux pièces d'étoffe teintes dont l'une lui servant de pagne et l'autre de houppelande. En baissant la tête, elle laissera tomber des gouttes telles des myriades de perles. Les juifs viendront lui dire : "Nous sommes tes adeptes". Mais il leur répliquera : "Vous mentez". Ensuite, les chrétiens viendront lui dire : "Nous sommes tes adeptes". Et il leur répondra de même : "Vous mentez. Mais adeptes sont plutôt les Emigrés, les survivants de la grande guerre". Il se rendra alors à l'endroit où les musulmans se seront rassemblés et trouvera leur calife en train de les présider à la prière. Le Messie recule en le voyant, mais le calife lui dit : "Ô Messie, dirige nous en prière". Seulement Jésus lui dira : "C'est à toi de diriger tes sujets en prière, Dieu t'a agréé. Quant à moi, je suis envoyé pour porter conseil et non pour gouverner". Le calife des émigrés les dirige en prière de deux rak'at, une seule, le fils de Marie étant parmi eux. Ensuite le Messie dirigera la prière après lui et remplacera leur calife.

* Huḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : Alors que les démons seront aux côtés de l'antéchrist en train de persuader quelques humains à suivre ce dernier. Certains humains refuseront et leur diront : "Vous êtes des démons et Dieu (Exalté soit-Il) emmènera Jésus fils de Marie contre l'antéchrist à Jérusalem et il le tuera". Sur ces entrefaites,

Jésus fils de Marie descendra à Jérusalem où il y aura une communauté de musulmans avec leur calife, après que le muezzin aura lancé l'appel à la prière du ṣubḥ . Le muezzin entendra alors un bruit, puis voilà que Jésus fils de Marie descend. Les gens l'accueilleront chaleureusement et se réjouiront de sa descente et de la réalisation des propos du Prophète (s). Ensuite Jésus dira au muezzin : "Lance l'appel pré-oratoire (*iqâma*)". Là, les fidèles lui demanderont de les présider en prière, mais il leur dira : "Que votre imam vous dirige en prière, car en fait c'est un excellent imam". Leur imam les dirigera en prière, y compris Jésus qui priera avec eux. Une fois que l'imam aura terminé la prière, on prêtera allégeance à Jésus qui conduira les fidèles. Puis, dès que l'antéchrist le verra, il fondra comme de la poix. Jésus avancera alors vers lui et le tuera avec la volonté de Dieu (Exalté soit-Il) comme il tuera ceux que Dieu voudra. Les adeptes de l'antéchrist iront ensuite se cacher sous les arbres et les rochers. Mais l'arbre dira : "Ô Serviteur de Dieu, ô musulman, voici un juif qui se cache derrière-moi, viens le tuer". Les rochers lanceront le même appel aux musulmans. Seul l'arbre Ġarqad, l'arbre des juifs, ne dénoncera ceux d'entre eux qui s'y cacheront".

Le Messager de Dieu (s) ajouta : "Si je vous dis cela, c'est bien pour que vous le reteniez et que vous le compreniez. Mettez ces propos à l'œuvre et transmettez-les à ceux qui viendront après vous. Que chacun le rapporte à son prochain. Car l'épreuve de l'antéchrist est la plus terrible d'entre toutes. Et par la suite, vous vivrez autant que Dieu (Exalté soit-Il) le voudra avec Jésus fils de Marie".

1344. Kaʿb dit : "Avec l'avènement de Jésus fils de Marie, il n'y aura plus de gouvernants".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le dernier avènement de Jésus ne sera pas pareil au premier. Car il sera doté de la frayeur de la mort, il passera la main sur les faces des hommes et leur annoncera la promesse des rangs élevés au paradis".

* D'après Muḥammad ibn Sîrîn, Abu Hurayra dit : Celui d'entre vous qui vivra longtemps pourra voir Jésus fils de Marie en tant qu'imam bien-guidé et juge équitable qui brisera la Croix et exterminera les porcs. Le tribut sera annulé et les guerres cesseront définitivement.

Muḥammad ibn Sîrîn ajoute : Je ne connais ce hadith que d'après Abu Hurayra qui dit aussi : Il (Jésus) descendra entre deux appels à la prière, son habit gouttant d'eau. Il sera vêtu de deux pièces d'étoffe.

Muḥammad dit : J'ai pensé qu'ils avaient lu cela dans un Livre qui n'en décrit pas la couleur. "Jésus fera alors la prière sous la direction d'un homme de notre communauté".

ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : Lorsque les conquérants de Constantinople apprendront la nouvelle de l'apparition de l'antéchrist, ils iront retourneront et le trouveront à Jérusalem, imposant un siège huit-mille femmes et douze-mille combattants, qui seront les meilleurs d'entre les générations à venir et pareil aux pieux d'entre leur prédécesseurs. Ils seront plongés dans une nuée d'obscurité qui se dissipera au matin, laissant découvrir Jésus fils de Marie parmi eux. L'imam des fidèles recule alors pour laisser Jésus présider la prière et ce dernier avancera et les présidera pour rendre hommage à cette communauté. Ensuite, il ira trouver l'antéchrist, affaibli jusqu'à la mort, et il le tuera d'un coup. A ce moment, la terre parlera, tout rocher, tout Arbre et toute chose diront : « Ô Musulman, voici un juif qui se cache derrière moi, viens le tuer". A l'exception du Ġarqad qui fait partie des arbres des juifs. Jésus sera alors un juge juste, il brisera la Croix, exterminera les porcs, annulera le tribut et retirera le gouvernement aux Qurayš. Les guerres cesseront définitivement et la terre deviendra tel un plateau d'argent. L'animosité, la rancune et la haine disparaîtront. Et les animaux venimeux cesseront de l'être. La terre sera remplie de paix comme un verre qui se remplit d'eau et déborde, au point où la femme montera sur la tête du lion, le lion se mêlera paisiblement aux bœufs et le loup aux brebis. Le cheval

se vendra à quelques sous, alors que le prix du bœuf deviendra cher. Les gens seront tous pieux. Sur son commandement, la pluie tombera et la terre fera pousser la végétation à un point tel qu'elle redeviendra comme à l'époque où Adam, que le salut soit avec lui, y était descendu. Une seule grenade suffira à nourrir un grand nombre de personne, de même qu'une seule grappe. Les gens en arriveront à dire : "Nous aurions souhaité que nos parents seraient vivants pour vivre cette vie".

* Ibn ʿUmar (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "On m'a fait voir[1] , auprès de la Kaʿba, du côté du Sanctuaire (d'Abraham), un homme, brun, à la tête tombante, s'appuyant sur deux hommes, l'eau s'égouttant de ses cheveux, et lorsque je demandai qui était-ce, on me dit : "C'est Jésus fils de Marie".

* ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr ibn Nufayr rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les hommes de ma nation qui assisteront à l'avènement du Messie fils de Marie, seront pareils à vous, ou bien les meilleurs d'entre eux seront comme vous ou meilleurs que vous".

* Kaʿb dit : Alors que les fidèles seront en train de partager le butin de Constantinople, la nouvelle de l'apparition de l'antéchrist leur parviendra. Ils jetteront alors ce qu'ils auront entre les mains, et se rendront à Jérusalem… Par la suite, il (Jésus) priera sous la direction du chef des musulmans à cette époque. Puis, Dieu (Exalté soit-Il) révélera à Jésus fils de Marie de marcher sur les Gog et Magog. Ensuite, la terre deviendra aussi pure qu'au début du monde. On demeurera sept années ainsi, puis Dieu enverra une brise qui recueillera les âmes de tous les croyants.

1335. Kaʿb dit : Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, descendra du ciel à al-Manâra près de la porte est de Damas. Ce sera un jeune homme au teint rougeâtre, accompagné par deux anges sur les épaules desquels il sera appuyé. Tout impie qui

---

(1) Lors du Voyage nocturne.

sentira son odeur ou son souffle mourra sur-le-champ, sachant que son souffle se propagera aussi loin que portera sa vue. L'antéchrist sentira son odeur et fondra comme de la cire et en mourra. Le fils de Marie se rendra à Jérusalem pour trouver les musulmans qui y seront réfugiés et les informera de la mort de l'antéchrist. Là, il fera la prière sous la direction du chef des musulmans une seule fois. Et ensuite, c'est le fils de Marie qui les dirigera en prière. Ce sont les événements de la grande guerre. Ensuite, les chrétiens embrasseront l'Islam et Jésus vivra parmi les croyants et leur annoncera la bonne nouvelle de leurs hauts rangs au paradis.

* Ammâr ibn al-Muğîra rapporte qu'Abu Hurayra dit : « Les lieux de culte seront restaurés après la descente de Jésus fils de Marie qui brisera alors la Croix, exterminera les porcs et annulera le tribut. » Ensuite Abu Hurayra se retourna et voyant que j'étais le plus jeune parmi l'assistance, me dit : « Ô neveu, si tu vis jusqu'à son époque, transmets-lui le salut de ma part. »

* Abdullah rapporte que le Prophète (s) dit : « Lorsque l'antéchrist arrivera au mont Afîq, son ombre plongera les musulmans dans le noir. Ceux-ci prépareront leurs arcs pour le combattre quand ils entendront une voix annoncer : « Ô hommes, le secours est arrivé à vous. » Sachant qu'ils auront été affaiblis par la faim, ils diront : « Ce doit être les propos d'un homme qui a mangé à satiété ! » Mais, la voix se fera entendre trois fois. Puis, la terre redeviendra éclairée et, je jure par le Seigneur de la Ka'ba, qu'alors Jésus fils de Marie descendra. Là on annoncera: « Ô Musulmans, célébrez la louange de votre Seigneur, sa gloire, son unicité et sa toute-grandeur. » Ils s'exécuteront, puis courront pour fuir. Dieu leur rétrécira la terre de sorte qu'ils se rendront devant la porte de Ludd en une demi-heure. Là, ils trouveront que Jésus fils de Marie sera descendu près de la porte de Ludd. Lorsque l'antéchrist verra Jésus, il lui dira : « Lancez l'appel pré-oratoire (*iqâma*) ? » puis il dira : « Ô prophète de Dieu, l'appel pré-oratoire a été lancé. » et Jésus rétorquera à l'ennemi de Dieu : « l'appel d'accomplir la prière a été lancé pour que la dirige toi-même, avance donc et

dirige-la. » Quand l'antéchrist avancera pour prier, Jésus lui dira : « Ô ennemi de Dieu, tu as prétendu que tu es le Seigneur des mondes. Pourquoi donc pries-tu ? » Et aussitôt, il lui assignera un coup avec une massue dont il sera munie et le tuera. Toute chose sous ou derrière laquelle l'un de ses adeptes se cachera dira : « Ô croyant, voici un adepte de l'antéchrist, tue-le. »

* Abu Sufyân al-Ṯaqafî rapporte qu'un homme des Anṣâr, lui avait rapporté à son tour, d'après un compagnon du Messager de Dieu (s), que le Messager de Dieu (s) dit : « Alors que les musulmans seront assiégés dans l'une des montagnes de Syrie par l'antéchrist, se préparant à le combattre, ils seront plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra pas voir sa main. Le fils de Marie descendra et ils seront de nouveau éclairés. Ils trouveront en fait parmi eux un homme vêtu de sa cuirasse et lui demanderont : "Qui es-tu serviteur de Dieu "? "Je suis le serviteur de Dieu (Exalté soit-Il), Son Esprit et Son verbe, Jésus fils de Marie. Choisissez l'une de trois choses : Que Dieu (Exalté soit-Il) envoie contre l'antéchrist et ses suppôts un châtiment du ciel, ou bien qu'Il les engloutisse dans la terre, ou bien qu'Il vous fasse dominer par les armes sur eux en rendant leurs armes inefficaces contre vous "? "Nous choisirons certes cette dernière, ô Envoyé de Dieu, elle est la plus propre à soulager nos âmes". Dirent-ils. Ce jour-là, on verra le juif grand de taille, corpulent, qui mange et boit beaucoup, incapable de tenir son épée en main tellement il tremblera. Les fidèles descendront alors vers eux et l'antéchrist fondra comme du plomb à la vue du Fils de Marie, qui ira vers lui et l'achèvera.

Sâlim rapporte, d'après son père (ʿAbdullah ibn ʿUmar) que le Prophète (s) dit : "Les juifs vous combattront mais vous les dominerez au point où les rochers diront : "Ô musulman, voici un juifs derrière moi, viens le tuer".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Par Celui qui dispose de mon âme, le fils de Marie ne tardera pas descendre parmi vous, en tant que juge juste et chef équitable. Il brisera la Croix et exterminera les porcs. Les richesses

abonderont au point où personne n'en voudra".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Que ferez-vous lorsque le fils de Marie descendra parmi vous et que votre imam sera un des vôtres".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Par Celui qui dispose de mon âme, le fils de Marie viendra certes proclamant la talbiya à Fajj al-Rawḥâ', pour accomplir le ḥajj, la ʿumra, ou les deux simultanément". [1]

Ṭâwûs dit : Le Fils de Marie descendra en tant qu'imam guidant dans le droit chemin, juste et équitable. A sa descente, il brisera la Croix, exterminera les porcs et annulera le tribut. La religion sera unifiée et la paix règnera sur la terre au point que le lion se mêlera paisiblement aux vaches de sorte que celles-ci le prendront pour leur étalon. De même le loup se mêlera avec les brebis qui le prendront pour le chien qui les garde. Tout animal venimeux sera débarrassé de son venin, de sorte que l'homme foulera la tête du serpent sans que celui-ci ne lui nuise. Voire, la femme ne redoutera pas le lion comme on ne redoute pas le chiot. Le pur-sang Arabe sera à vingt dirhams.

* Abu Hurayra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les prophètes sont tous issus de la même lignée, même si leurs mères sont différentes, et leur religion est unique [2] . Je suis d'entre tous

---

(1) Ceci aura lieu après la descente de Jésus (s) du ciel à la fin des temps. Al-Ḥâfiẕ Abu Bakr al-Ḥâriṯî affirme que Fajj al-Rawḥâ' est un endroit situé entre la Mecque et Médine, sur le chemin emprunté par le Prophète (s), ajoute-t-il, en se rendant à Badr et en se rendant à la Mecque, au cours de la prise de la Mecque et de l'année du pèlerinage d'adieu.

(2) La quasi-totalité des ulémas affirment que le hadith signifie : que le fondement de leur foi est unique, et que leurs Lois sont différentes. Car ils s'accordent tous sur le principe de l'unicité de Dieu. Quant aux lois secondaires, elles présentes des différences. C'est ce que veut dire le Prophète (s) aussi par : "*leur religion est unique",* c'est-à-dire : la profession du principe de l'unicité divine et de la soumission à Dieu (Exalté soit-Il) et du culte à lui rendre. Ainsi, même si les formes des pratiques =

les hommes celui qui est le plus en droit de se réclamer de Jésus fils de Marie. De plus, il n'y a pas eu de prophète entre nous. Il descendra certes parmi vous. Vois devrez le reconnaître, c'est un homme de taille moyenne et de teint rougeâtre. Il abattra les procs, brisera la Croix, abolira le tribut et n'admettra que l'Islam comme religion. Il y aura une foi unifiée en Dieu, Seigneur des mondes. A son époque, la paix sera telle que le lion se mêlera aux vaches et le loup aux brebis et que les enfants joueront avec les serpents sans que les uns ne nuisent aux autres.

Abu Hurayra dit : L'Heure de l'Apocalypse n'aura pas lieu avant que Jésus fils de Marie ne soit descendu sur terre comme chef juste et juge équitable. Il retirera aux Qurayš le gouvernement, abattra les porcs, brisera la Croix et annulera le tribut. Toutes les gens se prosterneront de la même façon devant Dieu, le Seigneur des mondes. Les guerres cesseront définitivement et la paix remplira la terre comme le verre se remplit d'eau. La terre luira comme un vase d'argent. La rancune, l'animosité et la haine disparaîtront. Le loup sera avec les brebis comme leur chien, et le lion parmi les chameaux comme un veau.

Ṭâwûs dit : …Le pur-sang Arabe se vendra à vingt dirhams, le bœuf à tant et tant ; la terre recouvrera son état originel du temps d'Adam, que le salut soit avec lui. Une grappe de raisin nourrirait à satiété un grand nombre de personnes et une seule grenade suffirait à rassasier également un nombre important de personnes.

1336. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “On m'a fait voir, auprès de la Kaʿba, du côté du Sanctuaire (d'Abraham), un homme, brun, à la tête tombante, s'appuyant sur deux hommes, l'eau s'égouttant de ses cheveux, et lorsque je demandai qui était-ce, on me dit : “C'est Jésus fils de Marie”.

=

cultuelles diffèrent, les principes de l'unicité divine et la soumission à Dieu sont communs entre tous.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Le fils de Marie ne tardera pas descendre parmi vous, en tant que juge juste et chef équitable. Il brisera la Croix et exterminera les porcs. Les richesses abonderont au point où personne n'en voudra".

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Lorsque Jésus fils de Marie descendra, dès que l'antéchrist le verra, il fondra comme de la graisse. Alors Jésus tuera l'antéchrist et les juifs se disperseront en fuite. Or, tout rocher dira : "Ô musulman serviteur de Dieu, voici un juif auprès de moi, viens le tuer".

* Kaʿb dit : L'antéchrist assiègera les croyants à Jérusalem. Ces derniers seront touchés par la famine au point de manger les cordes de leurs arcs. Sur ces entrefaites, ils entendront une voix dans le noir de la nuit et diront : "C'est certes la voix d'un homme qui mange à satiété". Par la suite, ils se rendront compte de l'avènement de Jésus fils de Marie parmi eux. Quand par la suite l'appel pré-oratoire sera lancé, l'imam Bien-guidé des musulmans reculera, mais Jésus lui dira : "Avance pour présider la prière car l'appel a été lancé pour que tu la présides toi-même". Cet homme dirigera cette prière-là. Et par la suite, ce sera Jésus qui dirigera la prière.

****

66. Durée du séjour de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, après sa Descente

1337. Kaʿb dit : Jésus fils de Marie ayant constaté le petit nombre de ses partisans, il se plaignit à Dieu (Exalté soit-Il), et Dieu lui dit : "Je vais t'élever vers Moi et mettre fin à ta vie terrestre(1). Or, celui que j'élève vers Moi, ne meurt pas. Et Je t'enverrai contre l'antéchrist, le borgne que tu tueras. Puis, tu vivras vingt-quatre ans après cela et là, Je mettrai fin à ta vie terrestre et ce sera la mort inéluctable".

* Kaʿb dit : Ces propos sont confirmés par ce hadith du Messager de Dieu (s) disant : "Comment une nation pourrait-elle périr sachant que j'en suis le premier et que le Messie en sera le dernier".

* Kaʿb dit : Le séjour de Jésus fils de Marie durera dix années pendant qu'il passera à annoncer aux croyants la bonne nouvelle de leurs rangs au paradis.

* Sulaymân ibn ʿÎsâ dit : J'ai appris qu'une fois qu'il aura tué l'antéchrist, Jésus fils de Marie retournera à Jérusalem et se mariera avec une femme de la descendance de Šuʿayb, le beau-père de Moïse, à savoir des Judâm. Il aura des enfants d'elle et passera un séjour de dix-neuf années, sans qu'il se fasse, émir, policier ou roi.

* Kaʿb dit : Une brise agréable soufflera et recueillera l'âme de Jésus et de tous les croyants.

* Tabîʿ dit : Après les Gog et Magog, Jésus se rendra, ainsi que

---

(1) Dieu (Exalté soit-Il) à ce sujet dans le saint Coran : **(55-(Rappelle- toi) quand Allah dit: "Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t' élever vers Moi, te débarrasser de ceux qui n' ont pas cru et mettre jusqu'au Jour de la Résurrection, ceux qui te suivent au-dessus de ceux qui ne croient pas. Puis, c'est vers Moi que sera votre retour, et Je Jugerai, entre vous, ce sur quoi vous vous opposiez.**) [Coran, La famille de ʿImrân, III/55].

ceux qui seront avec lui, à Jérusalem et l'on dira: "Désormais, la guerre est terminée à tout jamais". La terre resplendira alors, selon la volonté de Dieu (Exalté soit-Il), comme elle le fut à l'origine du monde. Jésus demeurera avec les croyants plusieurs années à Jérusalem. Puis, Dieu enverra une brise qui cueillera les âmes.

1338. ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Après l'avènement de Jésus fils de Marie et une fois qu'il aura tué l'antéchrist, vous jouirez de la vie jusqu'au jour où le soleil se lèvera du côté du couchant, puis vous jouirez de la vie pendant quarante années jusqu'à l'apparition de la Bête, personne ne pourra ni ne souffrira d'une maladie. L'homme dira à ses moutons et ses bestiaux : "Partez paître à tel endroit et revenez à telle heure". Les troupeaux marcheront entre les champs sans en manger le moindre épi, ni briser de leurs sabots le moindre brin de bois. Les serpents et les scorpions se promèneront sans nuire à quelqu'un et sans que personne ne leur nuise. Les fauves viendront se tenir devant les portes des maisons pour qu'on leur donne à manger, et sans faire de mal à personne. L'homme pieux prendra une poignée de blé ou d'orge qu'il sèmera sur le sol, sans labourer ni retourner le sol, et voilà que chaque mesure de semence donnera sept-cents mesures de récolte".

* Tabîʿ dit : Jésus fils de Marie vivra quarante ans.

* D'après Abu Mawdûd..., ʿAbdullah ibn Salâm dit : Nous avons trouvé dans la Torah que Jésus fils de Marie sera enterré avec Muḥammad, que les bénédictions et le salut leur soient accordés.

Abu Mawdûd ajoute : En effet, il reste dans la pièce [1] une place pour une tombe.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Jésus fils de Marie descendra et demeurera quarante ans sur terre".

Abu Hurayra dit : Jésus fils de Marie demeurera quarante ans

(1) Dans laquelle le Prophète (s) est enterré.

sur terre. S'il ordonnait à une colline de couler de miel, elle le ferait.

D'après al-Walîd ibn Muslim…, Ka'b dit : Après sa descente sur terre, Jésus fils de Marie vivra quarante ans.

Al-Walîd ajoute : J'ai lu la même chose d'après Daniel.

Arṭât dit : Jésus fils de Marie demeurera vivant trente ans après l'antéchrist. Il se rendra chaque année à la Mecque pour y prier et célébrer l'unicité de Dieu.

****

67. Apparition des Gog et Magog

1339. Kaʿb dit : Dieu a créé trois catégories de peuples parmi les Gog et Magog: une catégorie dont les corps sont de la taille du cèdre ; une catégorie ayant des corps de quatre coudées de long et quatre coudées de large et qui sont forts et enfin une troisième catégorie qui se couchent sur l'une de leurs oreilles et se couvrent de l'autre et qui mangent les poches amniotiques de leurs femmes.

* Kaʿb dit : Le havre contre les Gog et Magog est al-Ṭûr et Damas le havre pendant les grandes guerres.

* Kaʿb dit : La population humaine dépasse celle des Gog et Magog de sept individus.

Kaʿb dit : La largeur du linteau inférieur de la porte des Gog et Magog qui leur sera ouverte est de vingt-quatre coudées, et elle se trouve cachée par les fers de leurs lances.

* Ibn ʿAbbâs dit : La terre comprend sept parties dont six pour les Gog et Magog et une seule partie sur laquelle se trouve le reste des créatures.

* Ḥassân ibn ʿAṭiyya dit : Les Gog et Magog sont deux peuples, chacun comprenant cent-mille peuples dont aucun ne ressemble à l'autre. L'individu d'entre eux ne meurt pas avant de regarder dans les yeux d'une centaine de ses enfants.

1340. Aslam rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque les Gog et Magog seront libérés, ils déferleront de tous côtés. Les premiers parmi eux passeront par le lac de Tibériade dont ils boiront toute l'eau. Les derniers en passant, diront : "Il y eut un jour de l'eau dans ce lac. Puis, une fois qu'ils auront dominé sur la terre, ils diront : "Tuons à présent les habitants du ciel". Les présents dirent : "Et où seront les musulmans, ô Messager de Dieu "? "Ils se seront retirés dans des forts". Leur expliqua-t-il et d'ajouter : "Dieu enverra alors un nuage dit *al-ʿinân*, c'est ainsi qu'il est appelé auprès de Dieu. Les Gog et Magog tireront leurs flèches vers le ciel et Dieu les fera retomber, toutes ensanglantées".

“Nous avons tué Dieu ”! s’écrieront-ils. Or, c’est Dieu qui les tuera. Ils demeureront ainsi autant que Dieu le voudra, puis Dieu (Exalté soit-Il) ordonnera aux nuages de faire tomber sur eux une pluie de vers, tels les vers parasites des chameaux, qui leur dévoreront le cou et les tueront tous. Après cela, un musulman dira : “Ouvrez-moi la porte pour que je sorte voir ce qui est advenu des ennemis de Dieu. Espérons que Dieu les a fait périr”. Lorsqu’il sortira, il les trouvera morts, entassés les uns sur les autres. Il louera Dieu et criera à ses compagnons : “Dieu les a fait périr”. Ensuite, Dieu enverra une pluie qui nettoiera la terre de leur saleté. Les musulmans utiliseront les arcs et les flèches des Gog et Magog pour faire du feu pendant tant et tant d’années. Les bestiaux des musulmans se nourrissant de leurs cadavres, grossiront et croîtront”.

* Qatâda rapporte qu’un homme dit : “Ô Messager de Dieu, j’ai vu le Remblai [1] des Gog et Magog, mais les gens me démentent”. Le Prophète (s) lui dit : “Comment l’as-tu vu ”? “Je l’ai vu semblable à un manteau rayé”. Répondit-il et le Prophète (s) de l’approuver : “Tu dis vrai, par Celui qui dispose de mon âme, c’est un remblai construit d’une pierre d’or et d’une brique de plomb alternativement”.

* Tabîʿ dit : Lorsque Jésus fils de Marie aura tué l’antéchrist, Dieu (Exalté soit-Il) lui révèlera : “ Rallie donc Mes serviteurs à la montagne al-Ṭûr. Tu y trouveras certains de Mes serviteurs auxquels nul ne peut faire face en dehors de Moi”. Les musulmans seront à ce moment au nombre de douze-mille, sans compter les enfants et les femmes. Les Gog et Magog sortiront et déferleront de tous côtés. A chaque fois qu’ils passeront par un point d’eau, ils l’épuiseront, sachant que l’eau sera très rare à cette époque car elle sera partie en profondeur lors de l’apparition de l’antéchrist. Quand ils passeront par le lac de Tibériade, les derniers d’entre eux diront : “Il y eut un jour de l’eau dans ce lac”. Ils se diront ensuite :

---

(1) Qui constitue la barrière enfermant les Gog et Magog.

“Maintenant que nous avons dominé tous les habitants de la terre, qu’attendons-nous pour tuer les habitants du ciel ”!? Ils tireront donc vers le ciel leurs flèches qui retomneront retomber toutes ensanglantées. Dieu qui leur dévoreront le cou et ils mourront tous. La terre empestera à cause de l’odeur de leurs cadavres qui incommodera fortement les croyants où qu’ils se trouveront. Les croyants iront alors trouver Jésus et lui diront : “Nous ne pouvons soutenir de sentir cette odeur fétide”. Jésus et les croyants imploreront Dieu qui leur enverra des oiseaux aux cous semblables à ceux des chameaux. Ils porteront les cadavres et les déposeront dans une terre déserte qui ressemblera à un furoncle à cause de leur sang et leur graisse. Les gens demeureront ainsi des années à utiliser les armes des Gog et Magog comme bûches. Puis, ils demeureront sept années, suite auxquelles Dieu enverra une brise qui cueillera les âmes de tous les croyants.

* Ḍumra ibn Ḥabîb rapporte avoir entendu Jubayr ibn Nufayr dire : “Les Gog et Magog sont de trois catégories : une catégorie dont les corps sont de la taille du cèdre”. Abu Jaʿfar dit : le cèdre est un arbre dont la hauteur atteint plus ou moins cent ou cent-vingt coudées. “Une catégorie ayant des corps aussi longs que larges et enfin une troisième catégorie qui se couchent sur l’une de leurs oreilles et se couvrent entièrement le corps de l’autre.

1341. Kaʿb dit : Le Dragon est un serpent qui nuira aux habitants des continents de la terre. Dieu le jettera ensuite de la terre ferme dans la mer. Puis, lorsque les animaux marins crieront de son mal, Dieu enverra quelque être qui le transportera de la mer à la terre, chez les Gog et Magog qui en feront ainsi leur subsistance.

D’après Ḥawšab ibn Sayf al-Maʿâfirî, Azdâd ibn Aflaḥ al-Maqrâ’î rapporte qu’il rentrait avec Jâbir ibn Azdâd al-Maqrâ’î chez eux peu après la bataille de Râhiṭ, quand Jâbir lui dit : “Voudrais-tu rendre visite à ʿAmr al-Bakâlî ”? “Oui” répondit Azdâd qui raconte : Nous nous rendîmes donc chez ʿAmr et trouvâmes que les combattants étaient venus lui rendre visite et

qu'il était assis en train de leur parler. Un homme d'entre eux évoqua le Dragon et ʿAmr dit : “Savez-vous comment est le Dragon ”? “Comment est-il ”? Dit-on et lui d'expliquer : “C'est un serpent qui attaquera d'autres serpents et les dévorera, et qui deviendra ainsi de plus en plus grand et gros. De même son poison deviendra augmentera au point de devenir brûlant. Ensuite, il s'attaque aux animaux de la terre et les tue. Dieu le mènera devant une rivière et lorsqu'elle essayera de la traverser, le courant l'emportera à la mer. Il massacrera les animaux de la mer comme il aura massacré les animaux terrestres. Il croîtra et grossira davantage encore et son poison deviendra encore plus venimeux, au point où les animaux marins s'en plaindront à Dieu. Dieu lui enverra alors un ange qui tirera sur lui jusqu'à ce qu'il sortir sa tête de l'eau. Là, il rapprochera les nuages et l'éclair qui la transportera dessus pour la jeter chez les Gog et Magog, pour qui il deviendra source de subsistance. Car ils le cloîtreront comme vous cloîtrez les chameaux et les vaches”.

* Šurayḥ ibn ʿUbayd rapporte une tradition similaire à la précédente d'après Kaʿb, en ajoutant dans cette version : “…Ils (Les Gog et Magog) ont une mer dite la Mer de sang, qui est nauséabonde. Certains d'entre eux mangent les poches amniotiques de leurs femmes. Et malgré le grand nombre des humains, ceux-ci ne le dépassent que de sept individus. De même, leurs territoires ne sont plus petits que le reste de la surface de la terre et de la mer que de la surface d'un enclos de bœuf.

* Kaʿb dit : Les Gog et Magog sortiront et déferleront de toutes parts, ils n'auront ni roi ni sultan. Les oiseaux, en les survolant, tomberont avant de pouvoir les dépasser et alors ils les prendront. Les premiers des Gog et Magog passeront par le lac de Tibériade dont l'eau sera abondante et la boiront. Lorsque les derniers d'entre eux y seront arrivés, ils y planteront leurs lances et diront : “Il y avait de l'eau ici autrefois”. Jésus dira : “Un peuple arrive chez vous que Seul Dieu peut vaincre”. Les partisans de Jésus se réfugieront à la montagne d'al-Ṭûr où ils souffriront de la famine

au point où un âne vaudra cent dînârs (cent pièces de monnaie d'or). Les Gog et Magog diront : "Maintenant que nous avons massacré les habitants de la terre, tuons les habitants du ciel". Ils tireront sur le ciel leurs flèches qui retomberont ensanglantées. "Nous avons tué les habitants du ciel". Jubileront-ils. Jésus et les croyants, invoqueront Dieu contre eux, puis il les mobilisera pour le combat mais seuls vingt hommes se porteront volontaires, mais aucun d'eux ne survivra. Jésus et les croyants invoqueront Dieu qui enverra contre les Gog et Magog des oiseaux ayant des cous semblables aux cous de chameaux et ayant leur habitant dans les airs. Voire, ils pondent dans les airs et leurs œufs y restent suspendus une année avant d'éclore. Là, les petits chutent puis volent et s'élèvent à l'endroit d'où ils auront chuté. Ces oiseaux emporteront les cadavres des Gog et Magog et les jetteront dans une vallée. Ensuite Dieu fera tomber une pluie qui nettoiera la terre. Celle-ci deviendra resplendissante comme à l'époque de Noé. A ce moment-là, tous les peuples de la terre vivront en paix, même les fauves et les bêtes sauvages. Les animaux venimeux seront débarrassés de leur poison. Les humains, les serpents, les loups, les lions et les brebis mangeront tous ensemble. Les garçons monteront sur le dos des lions et retourneront les serpents dans leurs mains. C'est ce qui est indiqué dans ce verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : **(A Lui se sont soumis ceux qui sont dans les cieux et sur terre, consentants ou contraints, et c'est vers Lui que se fera leur retour.)** [Coran, La Famille de 'Imrân, III/83]. Une grappe ou une grenade suffira à nourrir un grand nombre de personne. L'homme sèmera et récoltera, puis mangera de sa récolte dans la même journée. Le lait d'une chamelle, d'une vache et même d'une seule brebis suffira pour une tribu entière. L'or et l'argent se dépréciera tellement que l'homme voulant donner cent dinars (pièces d'or) en aumône, ne trouvera personne pour les accepter. La femme portera ses bijoux et ne trouvera personne avec qui les négocier, ni personne qui s'y intéresse, ni personne qui les lui achète à bon ou mauvais prix. Lorsqu'un homme rentre chez lui, les bâtons ou les

pierres lui rapporteront ce que sa femme aura fait en son absence.

* Sulaymân ibn ʿÎsâ dit : On m'a rapporté que lorsque Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, aura tué l'antéchrist et se sera établi à Jérusalem, les Gog et Magog apparaîtront et seront constitués de quatre-vingt peuples : Gog et Magog, Yanagîj et Jujj, Ġalsâ', Sabatins, les Fazân, les Qûṭ, c'est le peuple qui se couvre de l'une de ses oreilles et se couche sur l'autre, les Zuṭṭ, les Cananéens, les Dafrâ', les Ḫâhû', les Anṭâr, les Maġâši', et les Têtes de chiens… En somme, vingt-quatre peuples, qui dévoreront tout ce qui est vivant ou mort et boiront toute eau sur leur passage. Lorsque les premiers d'entre eux boiront l'eau du lac Tibériade, les derniers en y arrivant le trouveront sec. Ils se rassembleront dans la vallée de Jéricho. Lorsqu'alors, Jésus l'apprendra, il se rendra au Rocher (de Jérusalem) avec les croyants et leur fera un discours dans lequel il rendra grâce et louange à Dieu, puis il dira : "Ô Seigneur, soutiens le peuple peu nombreux qui t'obéit contre le peuple nombreux qui te désobéit. Qui se porte volontaire "? Un homme des Jurhum et un autre des Ġassân se porteront volontaire, puis descendront au bas du mont où le Jurhum dira Ġassanide : "Je ne vois pas là".

1342. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr ibn Nufayr rapporte que le Prophète (s) dit : "Le refuge des musulmans contre les Gog et Magog sera le mont al-Ṭûr".

* Kaʿb dit : Lorsque l'apparition des Gog et Magog sera approchera, ceux-ci creuseront si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leurs pioches. Lorsque la nuit arrivera, ils diront : "Nous ouvrirons la barrière demain et nous sortirons". Mais Dieu rétablira la barrière et c'est à eux de creuser de nouveau si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leurs pioches. Puis, à la tombée de la nuit, il sera inspiré à l'un d'entre eux de dire dans la troisième nuit: "Nous ouvrirons la barrière demain si Dieu le veut". En effet, le lendemain, ils iront reprendre le creusage et trouveront la barrière creusée comme ils l'auront laissée la veille. Ils

continueront alors de creuser et réussiront enfin à pratiquer une ouverture par laquelle ils sortiront. Un premier groupe d'entre eux passeront par le lac de Tibériade et en boira toute l'eau, le deuxième groupe lèchera l'argile humide et lorsque le troisième groupe arrivera, il dira : "Il y avait de l'eau ici autrefois". Les gens les fuiront, mais ils dévoreront tout sur leur passage. Par la suite, ils lanceront contre le ciel leurs flèches qui retomberont toutes ensanglantées et eux de dire : "Nous avons tué tous les habitants de la terre et ceux du ciel". Jésus fils de Marie invoquera Dieu contre eux en disant : "Seigneur, nous ne pouvons leur faire face, nous n'en avons pas la force. Charge-Toi donc de les éliminer et de nous épargner leur affrontement par le moyen que Tu voudras". Dieu enverra contre les Gog et Magog des vers dits "*naġaf*" qui leur dévorera les cous. Ensuite, Dieu enverra des oiseaux qui les saisiront avec leurs becs et les jetteront dans la mer. Dieu enverra ensuite une eau dire *al-ḥayât* (la Vie), qui nettoiera la terre et fera pousser la végétation abondamment, au point ou une seule grenade rassasiera une famille entière.

* Wahb ibn Jâbir al-Ḫaywânî rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu les agrée tous deux) évoquer les Gog et Magog en disant : "L'individu d'entre eux ne mourra qu'une fois qu'il aura enfanté mille individus. Trois peuples leurs succéderont dont seul Dieu en connaît le nombre, ce sont les Mansak, Tâwîl et Târîs".

ʿAbdullah ibn Salâm dit : L'homme des Gog et Magog ne meurt qu'après avoir laissé mille enfants au moins.

* D'après Sufyân ibn ʿUyayna,… d'après Ḥabîba, d'après Umm Ḥabîba, d'après Zaynab bint Jaḥš rapporte que le Prophète (s) se réveilla une fois de son sommeil le visage rouge de frayeur en disant : "Il n'y a point de divinité en dehors de Dieu. Malheur aux Arabes d'un danger devenu désormais proche. Aujourd'hui, on vient de pratiquer dans le rempart enfermant les Gog et Magog, une ouverture de cette taille…" En le rapportant, Sufyân forma un cercle avec le pouce et l'index. Je dis : "Ô Messager de Dieu !

périrons-nous donc tous, alors qu'il y a des gens pieux parmi nous "? "Oui, si la turpitude (1) se multiplie". Affirma-t-il.

Abu al-Zaʿrâʾ rapporte que ʿAbdullah ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée), en évoquant l'apparition de l'antéchrist, la descente de Jésus fils de Marie et comment il tuera l'antéchrist, dit : "Ensuite, les Gog et Magog sortiront et envahiront la terre en y semant le désordre". Puis, ʿAbdullah récita le verset : (**Ils déferleront de toutes parts…**) [Coran, Les Prophètes, XXI/96.]. Et il reprit : Dieu enverra alors contre eux des vers semblables au *naġaf* (2) qui pénétreront dans leurs oreilles et leurs narines et les tueront. La terre empestera de leurs cadavres et s'en plaindra à Dieu qui alors l'en débarrassera.

1343. Abu al-Zâhiriyya dit : Les gens, assiégés par les Gog et Magog à la montagne d'al-Ṭûr, souffriront tellement de la famine que la tête d'un bœuf vaudra mieux que cent pièces d'or.

* Kaʿb et Šurayḥ ibn ʿUbayd rapportent: "Les Gog et Magog sont de trois catégories : une catégorie dont les corps sont de la taille du cèdre ; Une catégorie ayant des corps aussi longs que larges et enfin une troisième catégorie qui se couchent sur l'une de leurs oreilles et se couvrent entièrement le corps de l'autre".

* Kaʿb dit : Le refuge des humains contre les Gog et Magog sera le Mont Sinaï.

* Ḥassân ibn ʿAṭiyya dit : Les Gog et Magog sont deux peuples, chacun comprenant cent-mille peuples dont aucun ne ressemble à l'autre. L'individu d'entre eux ne meurt pas avant de regarder dans

---

(1) Les turpitudes (*ḫabaṯ* dans le texte) désignent, selon l'explication des ulémas, les perversités et la scélératesse, ou selon un certain, elles désigneraient spécialement la fornication, ou encore : les enfants adultères. Mais, selon le sens apparent du texte, elles désignent tous les genres de péchés. Cela dit, le hadith veut dire que la propagation des turpitudes est propre à engendrer la ruine et la perdition de tous, même s'il y a parmi eux des gens pieux et vertueux.

(2) Vers parasite qui attaque les chameaux, notamment au niveau des muqueuses nasales.

les yeux d'une centaine de ses enfants.

1344. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Ma nation est une nation bénéficiant de la miséricorde, elle ne subira pas de châtiment dans l'Autre monde. Elle subira les tourments dans l'ici-bas, à savoir les tremblements de terre et les malheurs[1] . Puis, au jour de la Résurrection, Dieu désignera pour chaque individu de ma nation, un individu des impies parmi les Gog et Magog et on lui dira : "Voici ta rançon qui te sauve du feu". Un homme dit alors : "Ô Messager de Dieu, qu'en est-il alors du talion "? Le Messager de Dieu (s) ne lui répondit pas.

* Ibn Masʿûd dit : L'individu des Gog et Magog ne meurt pas avant d'avoir engendré mille enfants ou plus.

* ʿAṭiyya ibn Qays et Ḍumra disent : La terre dépasse la mer de la surface d'un enclos de bœuf.

* Ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Dieu (Exalté soit-Il) m'a envoyé, lors de mon Voyage nocturne (*al-isrâ'*), aux Gog et Magog que j'ai appelés à croire en Dieu et à l'adorer, mais ils refusèrent de répondre à mon appel. Ils seront donc en enfer avec les descendants d'Adam et les descendants d'Iblîs (le Démon) qui désobéissent à Dieu".

Wahb ibn Munabbih dit : (La guerre) des Romains sera le premier signe précurseur (de l'Apocalypse), puis l'antéchrist, le troisième signe sera les Gog et Magog et ensuite l'avènement de Jésus.

* ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque Jésus aura tué l'antéchrist et ses partisans, les gens demeureront ainsi jusqu'à ce que les Gog et Magog briseront la barrière qui les retient. Ils envahiront alors la terre et sèmeront le désordre. Ils feront périr et détruiront tout sur leur passage. Ils épuiseront l'eau des puits, des sources et des cours d'eau par lesquels ils passeront. En passant par le Tigre et l'Euphrate, ceux d'entre eux qui arriveront en dernier, diront : "Il y avait bien de l'eau ici

(1) Les malheurs signifieraient ici les guerres.

auparavant”. Aussi, quiconque connaîtra ce hadith, ne devra pas détruire ni fort, ni cité en Syrie ou dans al-Djézireh. Car l’asile des musulmans contre les Gog et Magog sera le mont Sinaï. Les gens imploreront le secours du Seigneur pour qu’Il fasse périr les Gog et Magog, mais ils ne seront pas exaucés. Quant aux gens de Sinaï, à savoir ceux qui auront conquis Constantinople grâce à Dieu, lorsqu’ils invoqueront le Seigneur, ils enverront à leur secours des vers à quarante pattes qui pénétreront dans les oreilles des Gog et Magog et les tueront tous. La terre empestera de leurs cadavres et les gens souffriront de leur puanteur plus qu’ils n’auront souffert de leur mal de leur vivant. Ils imploreront alors Dieu de les secourir et Dieu enverra un vent de sable du côté du Yémen qui sera aveuglante pour les gens et qui les suffoquera. Elle engendrera un rhume chez les croyants qui demanderont secours à Dieu. Les gens du mont Sinaï invoqueront Dieu et Dieu dissipera ce vent après trois jours, après que celui-ci aura jeté les Gog et Magog dans la mer.

* D’après Šuʿba…, Wahb ibn Jâbir rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : “Après le passage des premiers d’entre les Gog et Magog par un fleuve comme le Tigre, les derniers en arrivant diront : “Il y avait bien de l’eau ici auparavant”. L’individu d’entre eux ne mourra qu’après d’avoir engendré mille enfants ou plus. Trois générations leurs succèderont dont Dieu seul connaît le nombre, ce sont : les Tâwîl, les Târîs et les Nâsik ou Nasak”. Ce doute vient de Šuʿba.

1345. Abu al-Zaʿrâ’ rapporte que ʿAbdullah dit : Lorsque Dieu aura exterminé les Gog et Magog, Il enverra un vent glacial qui ne laissera pas un croyant sur la surface de la terre dont il ne cueillera l’âme. Ensuite, seuls les méchants humains seront vivants quand viendra l’Heure dernière. Il sera ensuite soufflé dans le Cor et alors, toutes les créatures de Dieu qui trouvent dans les cieux et la terre mourront, excepté celles que le Seigneur exceptera selon sa volonté. Un intervalle de temps durera autant que le voudra jusqu’à la seconde sonnerie du Cor. Ensuite, Dieu enverra un liquide

séminal semblable au sperme humain qui fera pousser les corps et la chair des humains.

Tabîʿ rapporte d'après Kaʿb, ou selon certains qui ne mentionnent pas Kaʿb, Tabîʿ dit : Lorsque Jésus fils de Marie et les croyants se seront réfugiés contre les Gog et Magog à Jérusalem, ils y demeureront quelques années, puis ils verront comme un vent de sable venant d'al-Jawf. Ils enverront quelques individus pour examiner de quoi il s'agit. Ce sera un vent que dieu enverra pour cueillir les âmes des croyants. Ce sera la dernière communauté des croyants dont les âmes seront cueillies. Les gens qui survivront demeureront cent ans sans connaître ni religion ni sunna. Ils s'entremêleront en public tels ânes [1] , et c'est sur eux que l'Heure dernière sonnera alors qu'ils seront dans leurs marchés en train de vendre et d'acheter, de produire et cultiver. Ils ne pourront alors ni laisser de testament ni retourner auprès de leurs familles".

* Ḥuḏayfa ibn al-Yamân (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'homme qui aura fait féconder sa jument, après l'avènement de Jésus, l'Heure de l'Apocalypse sonnera avant qu'il ne puisse monter son poulain".

* Kaʿb rapporte qu'Abu Hurayra et ʿAbdullah ibn ʿAmr disent : "Après les Gog et Magog, Dieu enverra un vent agréable qui cueillera les âmes de Jésus, de ses compagnons et de tous les croyants qui se trouveront sur la surface de la terre".

ʿAbdullah ibn ʿAmr ajoute : …Les survivants qui seront les impies, à savoir les êtres les plus méchants parmi les premiers et les derniers, demeureront encore cent ans après cela.

* Abu Hurayra dit : Les impies ne survivront pas longtemps après la mort des croyants jusqu'à l'Heure de l'Apocalypse. Car le Messager de Dieu (s) dit : "Il y aura toujours une partie de ma

---

(1) c'est-à-dire : Les hommes se livreront au commerce charnel avec les femmes publiquement, à la vue de tout le monde, comme le font les ânes, sans se soucier des regards des autres, dépourvus qu'ils seront de toute retenue, pudeur ou scrupule.

communauté qui combattra pour la Vérité et qui maintiendra les commandements de Dieu, sans se laisser influencer par les opposants, et à chaque fois qu'un groupe disparaîtra un autre le remplacera, jusqu'au jour de la Résurrection".

* Kaʿb dit : Après les Gog et Magog, les humains vivront dans la prospérité, l'abondance et le confort pendant dix années, au point où il faudra deux hommes pour porter une seule grenade ou une seule grappe de raisin. Ils demeureront ainsi dix ans durant. Ensuite, Dieu (Exalté soit-Il) enverra un vent agréable qui ne laissera pas un croyant dont il ne cueillera l'âme. Après cela, les gens s'entremêleront en public tels les ânes dans prairies. Et alors, l'ordre de Dieu et l'Heure de l'Apocalypse sonnera alors qu'ils seront ainsi.

* Wahb ibn Munabbih dit : Il y aura (la guerre) des Romains, ensuite l'antéchrist, ensuite les Gog et Magog, ensuite l'avènement de Jésus, ensuite la Fumée.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les gens ne vivront pas avec Jésus, que le salut soit avec lui, pendant longtemps qu'un vent soufflera du côté du Yémen, et qui aura le toucher de la mousse et l'odeur du musc. Ce vent prendra l'âme de tout musulman. Par la suite, les gens qui survivront diront : "Jusqu'à quand allons-nous rester attachés à cette religion "? Et alors ils retournent à la religion de leurs ancêtres et finiront par adorer ce que ces derniers adoraient. Ce qui rappelle les propos d'Abu Hurayra qui a dit : "C'est comme si je voyais déjà les postérieurs des femmes Daws auront remué autour de Ḏû-l-Ḫalaṣa[1] ".

Abu Hurayra rapporte que le Prophète (s) dit : "Dieu enverra un vent soufflant du Yémen qui sera plus tendre que la mousse et plus doux que le miel et qui cueillera l'âme de tout individu qui aura serait-ce un verset du Coran retenu dans son cœur".

1346. Rubʿî ibn Ḫarâš rapporte que Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit :

---

(1) *Ḏû-l-Ḫalaṣa* fut l'idole des Daws à Tabâla à l'époque du paganisme anté-Islamique.

L’Islam sera défait comme se défont les mailles d’une étoffe, au point où l’on ne saura plus ce qu’est le jeûne, l’aumône ou le pèlerinage. Le livre de Dieu (Exalté soit-Il) disparaîtra en une nuit et pas un seul verset n’en restera sur terre. Il restera cependant des groupes de gens parmi lesquels des vieux et des vieilles qui diront : “Nous tenons de nos pères cette parole : “Il n’y a point de divinité en dehors de Dieu” que nous prononçons”. Ṣila ibn Zufar, qui était assis avec lui, lui dit alors : “Et à quoi pourrait leur servir de dire “*Il n’y a point de divinité en dehors de Dieu*”, sachant qu’ils ne connaissent ni jeûne, ni aumône, ni pèlerinage ”? Ḥuḏayfa s’abstint de lui répondre à trois reprises puis il lui dit : “Ô Ṣila, cette parole qui les sauvera”. Il le lui répéta deux ou trois fois.

* Abu ʿAwf al-Ḥimṣî dit : La Fumée envahira l’espace entre ciel et terre de sorte que les gens ne pourront plus prier, ne sachant plus le levant du couchant. L’impie s’enflera par tous ses orifices et cela engendrera comme un rhume chez le croyant.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : L’Heure de l’Apocalypse ne sonnera qu’une fois que les Arabes adoreront ce que leurs ancêtres avaient adoré durant cent-vingt années, après la descente de Jésus fils de Marie et après l’apparition de l’antéchrist.

* ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : “Lorsque Dieu aura tué les Gog et Magog et que la terre aura empesté de leurs cadavres, les croyants imploreront le secours de leur Seigneur contre cette puanteur. Dieu enverra alors un vent de sable qui soufflera du Yémen et qui sera étouffante pour les gens et formera une fumée épaisse. Ce vent causera un rhume aux croyants, puis Dieu le dissipera après trois jours”.

* Ibn Masʿûd dit : Ce Coran qui est parmi vous ne tardera pas être enlevé au cours d’une nuit et disparaître de vos cœurs et de vos *muṣḥaf* (1) . Ensuite, il récita : (**Et si nous le voulions, nous ferions disparaître ce que Nous t’avons révélé.**) [Coran, Le Voyage nocturne, XVII/86.]

---

(1) Des exemplaires du Coran transcrit sur papier.

* Kaʿb dit : Jésus enverra un escadron contre les Ethiopiens qui voudront attaquer le Temple (de la Mecque). Et lorsque cet escadron sera en route, Dieu enverra un vent agréable soufflant du côté du Yémen qui cueillera l'âme de tout croyant. Ensuite les gens se livreront au désordre en pleine rue. L'Heure de l'Apocalypse pourra survenir à n'importe quel moment, comme un homme qui tourne en rond dans l'attente que sa jument mette bas. Il sera désormais vain après l'apparition de ce signe de faire bonne œuvre.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Heure dernière n'aura lieu qu'une fois que les postérieurs des femmes Daws auront remué autour de Ḏû-l-Ḫalaṣa". Ḏû-l-Ḫalaṣa fut l'idole des Daws à Tabâla à l'époque du paganisme anté-Islamique.

Maʿmar rapporte : D'autres qu'al-Zuhrî disent qu'aujourd'hui, une maison est construite sur cette pierre (idole).

* ʿAyyâš ibn Abu Rabîʿa (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Un vent soufflera dès-avant l'Heure de l'Apocalypse et cueillera l'âme de tout croyant".

* Ḥanẕala rapporte avoir entendu al-Qâsim ibn Abu Bazza interroger Ṭâwûs au sujet des signes précurseurs de la Résurrection, alors ce dernier lui dit : "Je ne sais au juste, mais un vent soufflera avant le jour de la Résurrection, ce sera un vent agréable qui cueillera l'âme de tout croyant, même s'il se trouvera à l'intérieur d'un rocher".

Zakariyyâ rapporte qu'al-Šaʿbî dit au sujet du verset mentionnant : **(l'ancienne ignorance**[1]) [Coran, Les Coalisés, XXXIII/33], qu'il s'agit de la période entre Jésus et Muḥammad (s).

1347. Masrûq dit : Un homme qui rapportait des traditions dans la mosquée dit : Lorsque le jour de la Résurrection[2] arrivera, on verra une fumée venant du ciel qui frappera de surdité et de cécité

(1) Synonyme de période de paganisme anté-Islamique.

(2) Il faudra entendu plutôt : le jour de l'Apocalypse.

tous les hypocrites et qui causera comme un rhume aux croyants.

Masrûq ajoute : Je rendis ensuite visite à ʿAbdullah et lui rapportai ces propos et ʿAbdullah de me dire : Ayant constaté la désobéissance des Qurayš, le Messager de Dieu (s) dit : “*Ô mon Dieu, frappe-les de sept années de disette telles celles mentionnées par Joseph”.* Ainsi, une disette sévit parmi eux et n’épargna rien, au point où les gens durent manger la chair et les os des bêtes crevées. En regardant au ciel, on voyait comme une fumée à cause de la famine. Les Qurayš dirent alors : (**Seigneur, éloigne de nous le châtiment. Car, [à présent] nous croyons”.**) [Coran, La Fumée, XLIV/12]. Dieu révéla au Prophète (s) : “Si Nous les délivrons de ce châtiment, ils récidiveront”. En effet, lorsque ce malheur fut dissipé, ils récidivèrent. Aussi, Dieu se vengea d’eux lors de la bataille de Badr. Et c’est ainsi que Dieu (à Lui la Puissance et la Majesté) révéla : (**Eh bien, attends le jour où le ciel apportera une fumée visible qui couvrira les gens. Ce sera un châtiment douloureux. Seigneur, éloigne de nous le châtiment. Car, [à présent] nous croyons”. D’où leur vient cette prise de conscience alors qu’un Messager explicite leur est déjà venu. Puis ils s’en détournèrent en disant : “C’est un homme instruit [par d’autres], un possédé”. Nous dissiperons le châtiment pour peu de temps ; car vous récidiverez.**) [Coran, La Fumée, XLIV/10-15].

* Masrûq rapporte que ʿAbdullah dit : Cinq signes ont déjà eu lieu : La fente de la Lune, la guerre des Romains, le châtiment inévitable (1) , la violence et la fumée.

* Saʿd ibn Abu Waqqâṣ rapporte que le Messager de Dieu (s)

---

(1) Selon al-Nawawi, dans son commentaire de *ṣaḥîḥ* Muslim, il s’agit du “châtiment inévitable” (*al-lizâm*) mentionné dans le saint Coran : (Mais vous avez démenti [le Prophète]. Votre [châtiment] sera inévitable et permanent [*lizâman*].) [Coran, Le Discernement, XXV/77]. On dit que ce châtiment est le massacre et la captivité que les impies ont subis lors de la bataille de Badr et que c’est cela *la grande violence*.

dit : “Les gens de l’Occident seront perpétuellement triomphants en faveur de la Vérité jusqu’au jour de la Résurrection”. [1]

* Râšid ibn Saʿd rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Les meilleurs gens de la terre sont ceux qui se trouvent dans ses régions Occidentales”.

* ʿAbdullah (ibn Masʿûd) dit : Nous étions en compagnie du Messager de Dieu (s) à Minâ, quand la lune se fendit [2] en deux

---

(1) Al-Nawawî écrit dans son commentaire du *ṣaḥîḥ* de Muslim : Selon ʿAlî ibn al-Madînî, les gens de l’Occident sont les Arabes. D’autres soutiennent qu’il s’agit des peuples de l’Occident de la terre. Selon Mûʿâḏ, ce sont les peuples de la Syrie (historique *al-šâm*). Un autre hadith précise qu’ils se trouvent à Jérusalem. Selon un autre avis, ce sont les peuples de la Syrie et des pays au-delà de la Syrie. Le Cadi rapporte que *ahl al-ġarb* (que nous avons traduit par les gens de l’Occident) sont les gens forts et endurants, *ġarb* étant la partie la plus dure et la plus tranchante de toute chose.

(2) Le Cadi commente : La fente de la lune est l’un des miracles majeurs de notre Prophète (s). Plusieurs compagnons (Que Dieu les agrée tous deux) l’ont rapportée. En outre, ce miracle est confirmé par le sens apparent et le contexte du saint verset. Certains innovateurs, rebelles et hétérodoxes, rapporte al-Zajjâj, ont nié ce miracle, Dieu ayant aveuglé leurs cœurs. Or, ce miracle n’est pas réfutable rationnellement, car la lune est une création de Dieu (Exalté soit-Il) qui en fait ce qu’Il veut, comme l’anéantir et l’obscurcir à la fin. Certains sceptiques soutiennent que si cela avait réellement eu lieu, il aurait été transmis par de nombreux groupes et tous les habitants de la terre l’auraient constaté et non seulement les habitants de la Mecque. Les ulémas leur répliquent que cette fente a eu lieu de nuit alors que la majorité des gens dormaient, et se trouvaient ainsi à l’intérieur de leur maisons sous leurs couvertures. Aussi, très rares étaient ceux qui regardaient le ciel et le méditaient. En plus, l’éclipse lunaire et les comètes, les météores et les prodigieux phénomènes célestes similaires qui se produisent dans le ciel de nuit, ont généralement lieu alors que seuls quelques particuliers en parlent, les autres ne s’en aperçoivent même pas. De même, cette fente de la lune s’était produite pendant la nuit, à l’intention de gens qui l’avaient sollicitée et qui l’avaient ainsi vue contrairement au reste des gens qui ne s’en étaient pas avisés. Il se peut aussi, ajoutent les ulémas, que la lune passât, à ce moment-là, par un point de son orbite non apparent à partir de certaines positions, comme il arrive souvent que des =

parties séparées de sorte que l'une se trouvait au-delà de la montagne et l'autre en deçà. Le Messager de Dieu (s) nous dit alors : "Soyez-en témoins ! Soyez-en témoins "!

* Anas (Que Dieu l'agrée) dit : Les Mecquois ayant sollicité le Prophète (s) pour leur produire un miracle, la lune se fendit deux fois à la Mecque. Puis, il dit : (**L'Heure approche et la Lune s'est fendue. Et s'ils voient un prodige, ils s'en détournent et disent : "Une magie persistante".**) [Coran, La Lune, LIV/1-2]. Ils dirent : C'est une magie éphémère.

* Muʿâwiya (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Il y aura toujours une partie de ma nation qui restera attachée à la Vérité et triomphante sur les peuples, sans se laisser influencer par leurs opposants. Et ce, jusqu'à l'avènement du Décret de Dieu, où ils seront toujours dominants".

ʿUtba ibn Abu Ḥakîm dit : Le Décret de Dieu désigne un vent agréable qui soufflera à l'époque de Jésus et qui cueillera les âmes des croyants.

* ʿIkrmia dit : La lune se fendit en deux à l'époque du Messager de Dieu (s), alors les polythéistes dirent : "C'est de la magie". Aussi ces versets furent-ils révélés : (**L'Heure approche et la Lune s'est fendue. Et s'ils voient un prodige, ils s'en détournent et disent : "Une magie persistante".**) [Coran, La Lune, LIV/1-2].

Ibn Masʿd dit : La lune s'est fendue à l'époque du Messager de Dieu (s) en deux parties distinctes, alors le Prophète (s) dit : "Soyez-en témoins".

Ḥuḏayfa dit : Certes, la lune s'est déjà fendue.

* Šaddâd ibn Maʿqil rapporte avoir entendu ibn Masʿûd dire : "La première chose qui disparaîtra de votre piété sera la loyauté

=

gens d'une certaine région le voient alors que les gens d'une autre région ne le voient pas, à l'instar de l'éclipse qu'on voit dans des pays à l'exclusion d'autres. Enfin, Dieu est L'Omniscient.

(*al-amâna*) [(1)] et celle qui restera en dernier sera la prière. Et le Coran qui est parmi vous ne tardera pas à disparaître". "Mais comment cela peut-il arriver sachant que Dieu l'a établi dans nos cœurs et que nous l'avons établi dans nos *muṣḥaf* "? s'exclama-t-on et ibn Mas'ûd de leur expliquer : "Au cours d'une nuit, on passera recueillir le Coran et ainsi il disparaîtra de vos cœurs, comme il disparaîtra de vos *muṣḥaf*". Ensuite, 'Abdullah (ibn Mas'ûd) récita : **(Et si nous le voulions, nous ferions disparaître ce que Nous t'avons révélé.)** [Coran, Le Voyage nocturne, XVII/86.]

* 'Abdullah ibn Mas'ûd dit : Nous étions en compagnie du

---

(1) La loyauté (*al-amâna*) dont il est question dans le hadith, désigne les prescriptions que Dieu (Exalté soit-Il) imposa à ses serviteurs et le pacte par lequel ils se sont engagés devant Lui. Dans son commentaire du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (*Nous avions proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes* ***la responsabilité (al-amâna)*** *[de porter les charges de faire le bien et d'éviter le mal]****.*** *Ils ont refusé de la porter et en ont eu peur, alors que l'homme s'en est chargé; car il est très injuste [envers lui-même] et très ignorant****.***) [Coran, Les Coalisés, XXXIII/72.], l'imam Abu al-Ḥasan al-Wâḥidî (Que Dieu le couvre de Sa miséricorde) rapporte qu'ibn 'Abbâs (Que Dieu les agrée tous) dit : qu'il s'agit des prescriptions que Dieu (Exalté soit-Il) imposa et instaura à l'intention des hommes. Al-Ḥasan dit : que la *Loyauté* (*amâna*) signifie, ici, la religion ou la foi, la religion étant entièrement loyauté et responsabilité. Abu al-'Âliya dit : La Loyauté dont il est question est l'ensemble des commandements et des interdictions imposés aux hommes. Muqâtil dit : La loyauté c'est la piété, au sens d'obéissance. Al-Wâḥidî dit : Ceci est l'avis de la plupart des exégètes. Puis il ajoute pour conclure : Ainsi, le sens de la loyauté (*al-amâna*) sur lequel ils s'accordent tous est la piété et les prescriptions dont l'accomplissement engendre la récompense divine et la négligence, le châtiment. L'auteur al-*Taḥrîr* dit : La loyauté (*al-amâna*), dans le présent hadith, signifie celle entendue dans le verset : (*Nous avions proposé aux cieux, à la terre et aux montagnes* ***(al-amâna) la responsabilité…***[de porter les charges de faire le bien et d'éviter le mal.]" Or, ceci est l'essence même de la foi. Quand la loyauté, ce sens de la responsabilité, s'enracine dans le cœur de l'homme, il s'acquitte alors de toutes les prescriptions avec sérieux et assiduité.

Messager de Dieu (s) à Minâ, quand la lune se fendit en deux parties séparées de sorte que l'une se trouvait au-delà de la montagne et l'autre en deçà. Le Messager de Dieu (s) nous dit alors : "Soyez-en témoins".

1348. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas jusqu'à ce que les idoles seront érigées. Les premiers à les ériger seront les habitants de Ḥuḍayr de Tihâma".

* Masrûq rapporte que ʿAbdullah dit : Cinq signes ont déjà eu lieu : La fumée, le châtiment inévitable, la guerre des Romains, la violence et la fente de la Lune.

ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Dieu enverra un vent rouge dès avant le jour de l'Apocalypse qui recueillera l'âme de tout croyant. L'on dira alors : "un tel a rendu l'âme alors qu'il était dans la mosquée…, tel autre a rendu l'âme alors qu'il était au marché…"

****

Fin de la huitième partie du livre des Subversions de Nuʿaym ibn Ḥammâd al-Marwazî (que Dieu, Exalté soit-Il, le couvre de Sa miséricorde)

qui sera suivie par la neuvième partie : *Des engloutissements et des tremblements de terre*.

Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

****

Neuvième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux

68. Les engloutissements, les tremblements de terre, le cataclysme et la défiguration

Le cheikh Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, que ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim Abu Zayd al-Murâdî lui a rapporté que Nuʿaym dit :

1349. Kaʿb dit : Lorsque le Seigneur s'approchera du ciel, l'eau revient à sa source, la terre tremblera, les humains tomberont prosternés et ils affranchiront la quasi-totalité de leurs esclaves. La terre se clamera un certain temps, puis tremblera de nouveau en secouant ses habitants plus fortement que la première fois. Ils affranchiront encore la quasi-totalité de leurs esclaves. Ensuite, la terre se fissurera et engloutira une partie du sol, des vallées et des humains. L'homme en passant par une agglomération, verra une partie des gens saufs et les autres engloutis. Deux hommes occupés à la meule, ou pendant leur sommeil, seront frappés par la foudre et l'un d'eux mourra. La terre sera frappée par un séisme si dur qu'il la remuera comme un cheval rétif. Ce qui poussera les habitants des villes et des villages à chercher refuge dans les montagnes, avec les fauves. Les bijoux de la terre, l'or et l'argent seront rassemblés à Jérusalem, de sorte que l'homme et la femme ouvrant leurs coffres, n'y trouveront pas le moindre de leurs bijoux. La charpente et le toit du temple de Jérusalem craquera. Les troupeaux et les bêtes crèveront. La souveraineté de Djézireh et d'Arménie cessera. Leurs arbres s'assècheront et leurs bestiaux périront à cause du séisme qui causera leur famine. L'homme se lève pour fuir de sa place, mais il

y sera renvoyé par les secousses. La dernière tentative sera sa fuite à Tibériade où il s'établira de façon stable. Il implorera Dieu, par son saint Nom, de ne pas le faire revenir et Dieu l'y stabilisera. Les chevaux deviendront tellement chers qu'on donnera un grand prix pour un cheval sans en trouver un.

* Qabîṣa ibn Ḏu'ayb rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Certes, des gens de notre nation seront transformés en singes et d'autres en porcs. Et certes, en se réveillant le matin, l'on dira : "Les clans des tels et des tels ont été engloutis". Et de deux hommes qui marcheront, l'un sera englouti". "Ô Messager de Dieu, pourquoi de telles choses arriveront-elles "? demanda-t-on et le Prophète (s) d'expliquer : "A cause de la consommation du vin, de s'habiller de soie et de jouer des instruments de musique et des flûtes".

ʿAdwa ibn Ruwaym rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Dieu (Exalté soit-Il) dit : "Je ferai subir des tremblement de terre à mes serviteurs dans les meilleures nuits. Aux croyants dont je cueillerai les âmes, ce sera une miséricorde, et ce sera le terme de leur vie qui leur aura été prédestiné. Aux impies dont Je cueillerai les âmes, ce sera un châtiment et ce sera le terme de leur vie qui leur aura été prédestiné".

Ṭâwûs dit : Il y a trois tremblements de terre : un tremblement de terre au Yémen, un autre en Syrie plus fort encore, et un tremblement de terre en Orient qui est l'anéantissant. Les deux premiers ont eu lieu, excepté celui qui doit avoir lieu en Orient.

* Kaʿb dit : La terre sera certes frappée par un séisme qui la secouera aussi fortement qu'on est secoué à dos d'un cheval rétif. Elle chavirera ensuite une deuxième fois au point vous croirez qu'elle va se renverser. Ce qui poussera les gens à affranchir leurs esclaves. Ensuite, elle se clamera si longtemps que les gens regretteront d'avoir affranchi leurs esclaves. Elle oscillera une autre fois au point où les gens diront : "Seigneur, nous affranchirons volontiers nos esclaves". Dieu (Exalté soit-Il) dira alors : "Vous mentez, c'est plutôt Moi qui affranchis".

Abu Ġaṭafân rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : Une mine de divers métaux (précieux) sera découverte prochainement et sera dite : “*pharaon d'or*” à laquelle les plus méchants d'entre les humains se rendront. Ils y travailleront et y découvriront de l'or. Et alors qu'ils seront en train de l'admirer, ils seront engloutis avec l'or.

Abu Hurayra dit : Vous ne tarderez pas à ne plus trouver de maisons pour vous abriter, car elles seront toutes détruites par les séismes, ni des montures pour voyager, car elles auront péries par la foudre.

* H̱âlid ibn Miʿdân rapporte que le Prophète (s) dit : Ma nation ne subira pas de tourments dans l'au-delà. Son supplice sera les séismes et les épreuves dans l'ici-bas.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “L'Heure dernière n'aura pas lieu jusqu'à ce que l'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or pour lequel les gens s'entretueront à tel point que tant et tant sur cent seront tués. Si tu vis à cette époque, tâche de ne pas t'en approcher”.

* Saʿîd dit : La terre trembla à l'époque de ʿAbdullah qui lui dit : “Qu'as-tu ”? Ensuite, il ajouta : “Si elle avait parlé, l'Heure de l'Apocalypse aurait certainement sonné”.

1350. Al-Rabîʿ ibn Anas rapporte qu'au sujet du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Ô notre Seigneur, anéantis leurs biens …**) [Coran, Jonas, X/88], Abu al-ʿÂliya dit : que leurs biens se sont pétrifiés.

* Saʿd ibn Abu Waqqâṣ (Que Dieu l'agrée) rapporte, qu'au sujet du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Dis : “Il est capable, Lui, de susciter contre vous, d'en haut, ou de dessous vos pieds, un châtiment,…**) [Coran, Les Troupeaux de bétail, VI/65], le Messager de Dieu (s) dit : “Cela aura lieu mais le temps n'est pas encore arrivé pour que ce châtiment se réalise”.

* Ṣafwân rapporte, d'après un homme du Bahreïn, lui-même d'après un homme qui faisait partie de la garde de Muʿâwiya et qui rapporte avoir entendu Abu Hurayra dire : Abu Hurayra dit : “Ce

qui est promis à notre nation comme séismes, malheurs, massacres et subversions arrivera après l'an deux-cent et avant l'an cent". Il le répéta trois fois.

Zuhayr ibn Sâlim rapporte que ʿUmar demanda à Kaʿb : "Crains-tu pour notre nation qu'elle soit dominée par un ennemi "? Kaʿb lui dit : "Non, d'après ce que Dieu a dit, mais elle sera éprouvée par des ennemis et des séismes. Quant à la souveraineté et la communauté de l'Islam, je ne crains pas qu'elles seront menacées (de disparaître)".

* Šurayḥ ibn ʿUbayd dit : "Les séismes et les guerres obligeront tellement les gens à se déplacer de leurs régions que les chaussures deviendront chères". Et selon l'autre version de cette tradition : "…que les mules deviendront chères. Vous ne pourrez alors l'emporter sur votre ennemi ni partir très loin".

* Salama ibn Nufayl al-Sakûnî (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu me Messager de Dieu (s) dire : "Il m'a été révélé que je ne demeurerai pas longtemps parmi vous et que vous ne demeurerez que peu de temps après moi. Ensuite, vous vivrez jusqu'à dire : "Quand est-ce que (cela se produira-t-il) "? et vous vous diviserez en groupes, vous massacrant les uns les autres. Et dès avant l'Heure (de l'Apocalypse), il y aura un grand carnage, qui sera suivi par les années des séismes".

1351. Al-Jarašî rapporte avoir entendu Abu Hurayra dire à Muʿâwiya : Le malheur, les séismes et les massacres auront lieu après l'an quatre-vingt et avant l'an. Or, Dieu seul sait de quel quatre-vingt s'agit-il.

* Même tradition rapportée selon une autre voie de transmission.

* Abu Burda rapporte d'après son père que le Prophète (s) dit : "Ma nation est une nation bénéficiant de la miséricorde, elle ne subira pas de châtiment dans l'Autre monde. Elle subira les tourments dans l'ici-bas, à savoir les tremblements de terre et les subversions et les tueries".

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le

Prophète (s) dit : “La terre vous secouera tellement que les habitants des cités envieront les habitants des tentes, de la même façon que ces derniers envient à présent les habitants des cités. La terre sera secouée, certains périront et d’autres survivront qui affranchiront leurs esclaves [1]. Puis la terre se calmera si longtemps que ceux qui affranchi leurs esclaves regretteront de l’avoir fait. Mais alors, un autre séisme frappera causant des morts et des survivants qui diront : “Seigneur, nous les affranchissons, nous les affranchissons ”! Dieu les démentira en leur disant : “Vous mentez, vous mentez, car c’est Moi qui affranchis en fait”. Les derniers survivants de cette nation seront éprouvés par le cataclysme. Lorsqu’ils se repentiront, Dieu acceptera leur repentir. Et lorsqu’ils récidiveront, Dieu leur infligera de nouveau le cataclysme. Lorsqu’ils se repentiront encore, Dieu acceptera également leur repentir. Mais lorsqu’ils récidiveront de nouveau, Dieu leur fera subir les cataclysmes, les météores, la défiguration et la foudre. Et lorsqu’on criera à trois reprises : “Les gens ont péri ”!, ils auront vraiment péri. Or Dieu n’inflige le châtiment à une nation qu’après qu’elle n’aura plus d’excuses, qu’elle soit réputée pour ses péchés, qu’elle ne se repente pas. Certes les cœurs deviendront ensuite constants, les uns sur la piété, les autres sur la scélératesse, comme l’Arbre stable, de sorte que les bons ne pourront plus augmenter leur bel-agir et que les méchants ne pourront plus se repentir. Car Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Non, leurs cœurs ont été endurcis par ce qu’ils ont accompli.**) [Coran, Les Fraudeurs, LXXXIII/14].

* Muʿâḏ ibn Jabal (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Ma nation est une nation bénéficiant de la miséricorde, elle ne subira pas de châtiment dans l’Autre monde. Elle subira les tourments uniquement dans l’ici-bas, à savoir les subversions, les tremblements de terre et les malheurs”.

* Abu Hurayra dit : L’Euphrate s’asséchera laissant découvrir

(1) Pour faire bonne œuvre de crainte de mourir sans l’avoir fait.

un trésor. Si tu vis à cette époque, n'en prends rien.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : Une maison, se trouvant à côté d'une autre, sera engloutie lorsque les injustices règneront.

Mujâhid rapporte que Qabîṣa ibn al-Barâ' dit : "Lorsque tel et tel pays seront engloutis, il apparaîtra des gens teintent leurs cheveux en noir et auxquels Dieu n'accordera aucune considération". Mujâhid ajoute : J'ai effectivement vu ce pays qui a été englouti.

* Al-Zuhrî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas avant qu'un peuple éleveur de chameaux ne soit englouti. L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas non plus avant qu'un homme ayant une grande richesse et un grand nombre d'enfants ne soit englouti".

* ʿAmr ibn Abu Sufyân al-Ṯaqafî rapporte, d'après un homme des Anṣâr, lui-même d'après un compagnon du Messager de Dieu (s), que le Prophète (s) dit : "Lorsque l'antéchrist s'installera dans la sebkha de Médine, celle-ci subira une ou deux secousses qui en feront sortir tout homme et toute femme hypocrites". Il entend dire : le séisme.

1352. Abu Hurayra dit : Une montagne d'or sera découverte après assèchement de l'Euphrate. De chaque centaine d'hommes [1] , quatre-vingt-dix-neuf seront tués et seul un survivra.

1353. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Sâbiṭ rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Vous allez subir la défiguration, l'engloutissement et la projection de météores". "Ô Messager de Dieu, subiront-ils cela tout en attestant qu'il n'y à point de divinité en dehors de Dieu "? "Oui, dit-il et d'expliquer : car ils se seront adonnés à l'écoute des chanteuses et de la musique, à la consommation du vin et à l'habillement de soie".

---

(1) Qui partiront en quête de cet or.

* Abu al-ʿÂliya rapporte qu'au sujet du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Il est capable, Lui, de susciter contre vous, d'en haut, ou de dessous vos pieds, un châtiment, ou de vous confondre dans le sectarisme. Et Il vous fait goûter l'ardeur [au combat] les uns aux autres". Regarde comment Nous exposons Nos versets. Peut-être comprendront-ils?**) [Coran, Les Troupeaux de bétail, VI/65.], Kaʿb dit : Ce sont quatre choses énumérées et qui toutes châtiment, et dont deux se sont réalisées vingt-cinq ans après la mort du Prophète (s). A savoir qu'ils se sont divisés en sectes et qu'ils ont fait goûter l'ardeur [au combat] les uns aux autres. Deux tourments restent et se réaliseront inéluctablement, à savoir : l'engloutissement et les météores.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Une montagne d'or sera découverte après assèchement de l'Euphrate. Les gens s'entretueront pour l'or au point où de chaque centaine d'hommes[1] , quatre-vingt-dix-neuf, ou bien a-t-il : neuf, chacun d'eux pensera qu'il sera le survivant.

* Anas rapporte qu'au sujet du verset : (**Il est capable, Lui, de susciter contre vous, d'en haut, ou de dessous vos pieds, un châtiment,…**) [Coran, Les Troupeaux de bétail, VI/65.], Abu al-ʿÂliya dit :… La suite de la tradition est pareille à la précédente.

* Ḥafṣ ibn Sulaymân rapporte qu'al-Ḥasan dit : La partie du verset disant : (**Il est capable, Lui, de susciter contre vous, d'en haut, ou de dessous vos pieds, un châtiment, …**), s'adresse aux polythéistes, puis cette partie: (**ou de vous confondre dans le sectarisme. Et Il vous fait goûter l'ardeur [au combat] les uns aux autres".**) [Coran, Les Troupeaux de bétail, VI/65.], s'adresse aux musulmans.

* Šurayḥ ibn ʿUbayd, Ḍumra et Abu ʿÂmir rapportent que le

(1) Qui partiront en quête de cet or.

Prophète (s) dit : “L’engloutissement et la défiguration se produiront dans ma nation en cent-vingt”.

* Abu Burda rapporte, d’après son père, que le Prophète (s) dit : “Cette nation est une nation bénéficiant de la miséricorde. Elle se fera elle-même suppliciée [1] . (Au jour de la Résurrection) l’homme impie sera donné en rachat pour l’un d’entre en lui disant : “Voici ton rançonnement contre l’enfer”.

* Abu Hurayra dit : “L’Heure dernière n’aura pas lieu jusqu’à ce que l’Euphrate laisse apparaître une montagne d’or pour lequel les gens s’entretueront à tel point que quatre-vingt-dix-neuf sur cent seront tués, et seul un sur cent survivra. Chacun d’entre eux se disant : “C’est moi qui survivrai”.

Ibn ʿAbbâs dit : Les soixante-dix hommes que Moïse avait élus parmi son peuple, ont péri par le Tremblement car ils n’avaient pas approuvé le Veau et n’avaient pas interdit à leur peuple de l’adorer.

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) disait : “Seigneur, je T’implore de me préserver contre la mort surprenante venant d’en bas”. Il entendait l’engloutissement.

1354. Abu Saʿîd al-Ḫudrî dit : Lorsque la fin des temps sera imminente, les foudroiements deviendront fréquents.

* Al-Awzâʿî rapporte que Ḥassân ibn ʿAṭiyya se gardait de regarder au soleil lors de son éclipse par crainte de perdre la vue à cause de cela.

* Al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn ʿAlî rapporte d’après une affranchie du Messager de Dieu (s) qui dit : Le Prophète (s) entra chez ʿÂ’iša ou une autre de ses épouses chez laquelle je me trouvais et dit : “Lorsque le mal se sera répandu et qu’on ne l’aura pas interdit, Dieu fera descendre son ardeur contre eux”. “Ô

(1) C’est-à-dire : Par les guerres intestines.

Prophète de Dieu, cela même s'il y aura des pieux parmi eux "? Lui demandai-je et lui d'affirmer : "Oui, ils subiront le même supplice que les autres, mais ensuite ils recevront le pardon et la grâce de Dieu".

Anas ibn Mâlik rapporte : Je rendis visite avec un homme à ʿÂ'iša (Que Dieu l'agrée) et l'homme lui dit : "Ô Mère des croyants, parle-nous de la Secousse". Elle tourna son visage alors je lui dis, rapporte Anas : "Parle-nous de la Secousse, ô Mère des croyants". Là, elle dit : "Ô Anas, si je t'en parle, tu vivras angoissé et tu mourras angoissé, et lorsque tu seras ressuscité, cette angoisse sera toujours dans ton cœur". et lui d'insister : "Ô Mère, parle-nous-en quand-même". Elle dit : "Quand une femme enlève ses vêtements ailleurs que dans son foyer conjugal, elle viole le respect qui existe entre elle et Dieu. Quand elle se parfume pour quelqu'un d'autre que son époux, cela engendrera le feu et l'ignominie contre elle. Et lorsque les gens s'adonneront ouvertement à la débauche, boiront en plus le vin et joueront de la musique, Dieu s'irritera dans Son Ciel et dira (à la terre) : "Tremble et secoue-les". Si alors, ils ne repentent pas et ne cessent pas leurs turpitudes, Dieu fera écrouler la terre sur eux". Anas dit : "Est-ce que cela sera un châtiment pour eux "? "Non, dit-elle, ce sera plutôt une miséricorde, une bénédiction et une exhortation pour les croyants, tandis que pour les impies, ce sera une leçon dont ils serviront pour les autres, et ce sera un courroux et un supplice pour eux". Et Anas de déclarer : Je n'ai jamais entendu un hadith, après la mort du Messager de Dieu (s), qui m'a autant réjoui que celui-ci. Plutôt, je vivrai et mourrai joyeux, et je ressusciterai en ayant cette joie dans mon cœur, ou dit-il, dans l'âme.

* Jâbir (Que Dieu l'agrée) dit : Lorsque fut révélé au Messager de Dieu (s) le verset : (**Il est capable, Lui, de susciter contre vous, d'en haut**), le Messager de Dieu (s) dit : "Je cherche refuge auprès de Ta Face". Puis lorsque fut révélé : (**ou de dessous vos**

pieds), le Messager de Dieu (s) dit : “Je cherche refuge auprès de Ta Face”. Puis lorsque fut révélé : (**ou de vous confondre dans le sectarisme. Et Il vous fait goûter l’ardeur [au combat] les uns aux autres”.**), le Messager de Dieu (s) dit : “Ces deux sont moins graves”. Aussi, dit Jâbir, les deux premières lui ont été accordées et les dernières lui furent refusées.

D’après ibn ʿUyayna, d’après ʿUbaydullah ibn Nâfiʿ, Ṣafiyya dit : Médine fut secouée à l’époque de ʿUmar. Ibn ʿUmar qui était debout ne ressentit d’abord rien jusqu’à ce que les piliers vibrent. Le lendemain, ʿUmar (Que Dieu l’agrée) dit : “Ô gens, qu’est-ce que vous avez été prompts à innover ”!

Ibn ʿUyayna ajoute que dans une version autre celle de Nâfiʿ, il est dit : “Si elle revient, je ne resterai certes pas parmi vous”.

Abu Hurayra dit : “Ô trésors, découvrez-vous vers la fin des temps afin que les méchants humains viennent à vous”.

* ʿÂ’iša (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Lorsque le mal dominera sur terre, Dieu (Exalté soit-Il) fera descendre son ardeur contre les habitants de la terre”. Je dis : “Y aura-t-il parmi eux les gens pieux ”? “Oui, répondit-il et d’ajouter : mais ceux-ci seront ensuite couverts par la grâce de Dieu”.

1355. Zaynab bint Jaḥš rapporte : Je dis : “Ô Messager de Dieu ! périrons-nous donc tous, alors qu’il y aura des gens pieux parmi nous ”? “Oui, si la turpitude se multiplie”. Affirma-t-il.

* ʿUmar ibn ʿAbd-al-ʿAzîz dit : Dieu (Exalté soit-Il) ne punit pas l’ensemble de la communauté pour le péché de certains individus. Mais lorsque les péchés se commettent ouvertement sans qu’ils ne soient réprimés, Dieu punira aussi la communauté en général que ces individus spécifiques.

* ʿAbdullah dit : “Lorsqu’un homme dit : “Les gens sont

ruinés", il sera le plus ruiné d'entre eux tous". [1]

* Mâlik dit : En entendant quelqu'un dire : "Les gens sont ruinés"., ibn ʿUmar disait : "Plutôt, les pervers sont ruinés".

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Ô trésors, découvrez-vous vers la fin des temps afin que les méchants humains viennent à vous".

Arṭât dit : A l'époque du hachémite qui gouvernera tyranniquement à Jérusalem après al-Mahdî et qui enverra (dans la rue) une femme portant un habit laissant transparaître son corps, il y aura séisme, défiguration et engloutissement.

* Kaʿb dit : La terre sera certes frappée par un séisme qui la secouera aussi fortement qu'on est secoué à dos d'un cheval rétif.

---

(1) Ou selon une autre version: "*...ce sera lui qui les aura ruinés*". Sachant que la graphie est la même en Arabe et qu'il s'agit d'une différence de signes diacritiques. Dans son commentaire de ce hadith, al-Nawawî dit : Ceci est confirmé dans une version que nous avons rapportée dans *ḥilyat al-awliyâ'*, dans l'aperçu biographique de Sufyân al-Ṯawrî. Al-Ḥumaydî soutient que la première version est la plus célèbre, à savoir celle disant : *ce sera lui le plus ruiné d'entre eux tous*. Tandis que la seconde version signifie : "*ce sera lui qui les aura ruinés*" elle signifie que c'est juste lui qui les considère ruinés. Mais en réalité, ils ne le sont pas. Les ulémas s'accordent que cette réprobation concerne celui qui le dit par mépris et dénigrement des gens, en s'estimant meilleur qu'eux, car il ignore le mystère de Dieu dans Sa création. Il n'y a de mal, par contre, à le dire par désolation à cause du manque de piété qu'on constate aussi bien en soi-même que chez les gens, tel que dire : "*Je constate que tout ce que les membres de la nation du Prophète (s) font, c'est de prier ensemble*". Telle est l'explication du hadith par l'imam Mâlik que les autres ont suivie. Le hadith signifie selon al-Ḫaṭṭâbî que l'homme ne cesse de critiquer les gens en évoquant leurs défauts et en répétant : "*Les gens sont corrompus et sont voués à la perdition...etc*". Un tel homme est, en fait, le plus perdant de tous et le plus menacé de ruine de l'âme à cause du péché de les avoir dénigrés et d'avoir récriminé contre eux. En plus, cela risque de le mener à la morgue et lui inspirer des sentiments hautains vis-à-vis d'eux. Enfin, Dieu est L'Omniscient.

Elle chavirera ensuite une deuxième fois au point vous croirez qu'elle va se renverser. Ce qui poussera les gens à affranchir leurs esclaves. Ensuite, elle se clamera si longtemps que les gens regretteront d'avoir affranchi leurs esclaves. Elle oscillera une autre fois au point où les gens diront : "Seigneur, nous affranchirons volontiers nos esclaves". Dieu (Exalté soit-Il) dira alors : "Vous mentez, c'est plutôt Moi qui (les) affranchis en fait".

* Abu Ṯaʿlaba al-Ḫušanî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit: "Lorsque tu constates que chacun s'infatue de son opinion, occupe-toi de tes affaires et ne te mêle plus à la masse".

* ʿAdiyy ibn ʿAdiyy al-Kindî rapporte, qu'un affranchi à eux, l'a informé qu'il avait entendu le grand-père du premier dire : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Dieu (Exalté soit-Il) ne punit pas la communauté en général, mais uniquement les responsables du mal, à moins que le peuple, tout en constatant commettre le mal ouvertement, ne le réprime point malgré qu'il en est capable. Dans ce cas, Dieu punit la communauté entière comme les auteurs spécifiques du mal".

****

69. Du feu qui repousse les gens vers la Syrie

1356. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr al-Ḥaḍramî rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) fit un discours à la Mecque au cours du Pèlerinage où il dit : "Ô gens du Yémen, émigrez avant l'arrivée de deux périodes ténébreuses ; dont l'une consiste dans l'invasion des Ethiopiens qui parviendront jusqu'à l'endroit où je suis, et l'autre sera un feu qui éclatera à Aden et qui poussera au déplacement les hommes, les bêtes domestiques, les bêtes sauvages, les fauves et les bestioles. De sorte que lorsque ce feu se lève, ces êtres se lèvent et lorsque ce feu se déplace, tous ces êtres se déplacent également".

Kaʿb ajoute : Lorsqu'un homme ou sa monture trébuche, le feu lui dit : "Quel malheur pour toi ! Tu aurais pu émigrer avant ce jour". Ce feu parviendra jusqu'à Bosra[1] et durera quarante ans. Quiconque en sera brûlé sera inscrit parmi les réprouvés de l'enfer. Voire, l'impie dira : "Serait-ce le feu qui nous a été promis"? Qu'en ferez-vous lorsque vous verrez ce signe grandiose. L'un de vous regardera vers les horizons du levant et verra les champs verdoyants, les bêtes se multipliant. Abandonneriez-vous ce que vous faites aujourd'hui quand vous verrez ce grand signe !? Par le

---

(1) Située dans les alentours de Damas actuelle. Ce sont les Nabatéens, un ancien peuple d'Arabie, qui bâtirent la cité antique de Bosra dans la vallée fertile du fleuve Nukru. Au cours du I ersiècle de notre ère, l'empereur romain Trajan déclara Bosra capitale de la province d'Arabie. La cité changea plusieurs fois de mains avant de décliner au cours du XII e siècle après avoir été détruite et vu sa population décimée par une série de séismes. Aujourd'hui, ses ruines laissent encore deviner de larges avenues bordées de colonnades, et un certain nombre de portes et de remparts, plusieurs lieux de culte et le palais de Trajan. Elle fut conquise sans guerre, selon un traité de paix, à l'époque de ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) par le commandant Ḫâlid ibn al-Walîd.

Seigneur de la Kaʿba, vous ferez toujours ce que vous faites tout en regardant ce signe.

Tradition pareille à la précédente mais rapportée selon une voie de transmission différente.

* Kaʿb rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Après qu'Il aura recueilli les âmes de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, et les âmes des croyants au moyen du vent agréable, Dieu (Exalté soit-Il) enverront un feu qui éclatera dans les régions extrêmes de la terre et qui poussera les humains, les bêtes et les bestioles à se déplacer vers la Syrie.

Kaʿb ajoute : Ce feu éclatera à Constantinople, il sera constitué de flammes et de souffre. Les flammes et la fumée atteindront le ciel et s'arrêteront sur le chemin entre Jayjân et Sayḥân (1). Un

---

(1) Ces deux fleuves sont cités dans un hadith du Messager de Dieu (s) qui dit : le Messager de Dieu (s) dit : ***"Sayḥân, Jayḥân, l'Euphrate et le Nil sont tous des rivières du paradis".*** [Hadith rapporté par Muslim, ch. *Des rivières de ce monde qui sont des rivières du paradis*, n° 2839]. En voici le commentaire d'après al-NAwawî : Sache d'abord que Sayḥân et Jayḥân sont autres que Sayḥûn et Jayḥûn. En fait, Sayḥân et Jayḥân mentionnés dans le hadith comme étant des rivières du paradis, se trouvent en Arménie. Jayḥân est la rivière Maṣîṣa, et Sayḥân, la rivière Idna. Ce sont deux immenses fleuves, le plus grand étant Jayḥân. L'affirmation d'al-Jawharî dans son *ṣiḥâḥ*, que Jayḥân se trouve en Syrie, est erronée, à moins qu'il entende à proximité de la Syrie, vu que l'Arménie y est voisine. Al-Ḥâzimî dit que Sayḥân se trouve près de Maṣîṣa et qu'il est autre que Sayḥûn. L'auteur de *Nihâyat al-ġarîb*, écrit que : Sayḥân et Jayḥân sont deux rivières situés à Maṣîṣa et Ṭarṭûs. Tous s'accordent toutefois que Jayḥûn est une rivière située au-delà du Khorasan, à Balḫ. Ils s'accordent aussi qu'il est différent de Jayḥan et que Sayḥun est différent de Sayḥân. Le Cadi affirme que : Ces quatre rivières sont les plus grandes en terre d'Islam. En fait, Le Nil se trouve en Egypte, l'Euphrate en Irak, Sayḥân et Jayḥân, ou dit-on, Sayḥûn et Jayḥûn, se trouve dans le Khorasan. Mais cette affirmation du Cadi est contestable car : 1. Il dit que l'Euphrate se trouve en Irak, alors qu'il ne s'y trouve pas exactement en Irak, puisqu'il sépare la Syrie et al-Jazîra. 2. Il dit : Sayḥân et Jayḥân ou dit-on Sayḥûn et Jayḥûn, considérant ces noms pareils, ce qui est inexact, puisque Sayḥân est une rivière autre

=

autre se déclarera à Aden et parviendra jusqu'à Bosra. Les gens se lèveront quand il se lèvera et marcheront quand il avancera. L'eau coulera dans l'Euphrate en début de journée, et le soir, ce sera du souffre et du feu qui y couleront. Un autre feu éclatera du côté du Maghreb qui arrivera à al-ʿArîš. Puis un autre éclatera du côté de l'Orient et atteindra tel et tel endroit. Ce feu durera si longtemps que certains douteront et l'ignorant dira : “Il n'y a ni paradis ni feu, sinon celui-ci”. Ce feu épargnera en se propageant à la Mecque, la Médine et tout le territoire sacré, puis pénètrera en Syrie où il aura poussé tous les gens excepté les bédouins de Qays qui resteront dans le désert. L'un d'eux marchera sur les traces des gens puis se laissera du fait de ne trouver personne. Il retournera à son compagnon l'informer et tous deux se rendront à Médine qu'ils trouveront pleine de richesses, de moutons et de nourriture, mais complètement désertée de ses habitants. Ils diront alors : “Nous allons vivre dans cette aubaine ”! Mais aussitôt ils fuiront en rampant sur leurs faces vers la Syrie. Ce qui coïncide avec les propos de Muʿâḏ ibn Jabal qui dit : Ils seront rassemblés par tiers : un tiers sur les chevaux, un tiers porteront leurs enfants sur leurs épaules, et un tiers qui se rendront en traînant sur leurs faces avec les signes et les porcs en Syrie, qui sera le lieu du rassemblement et de la dispersion. Ceux qui seront rassemblés en Syrie, seront des gens ne connaissant ni obligation ni prescription et n'œuvrant pas selon le Livre de Dieu (Exalté soit-Il) ni selon la sunna de son Prophète. Ils seront dépourvus de la chasteté et du respect. Les turpitudes se propageront ouvertement parmi eux. L'homme ne reconnaît pas sa femme, ni la femme ne reconnaît son mari. Ils se livreront à la débauche avec les djinns en public pendant cent ans,

---

=

Sayḥûn et Jayjân une rivière autre que Jayjûn, selon l'accord unanime des gens ainsi que nous l'avons expliqué. 3. Il affirme que ces deux dernières se trouvent au Khorasan, sachant qu'en réalité, ils se trouvent en Arménie, près de la Syrie. Dieu est L'Omniscient.

tels les ânes et les chiens. La femme s'adonne simultanément au djinn et à l'humain. Et les hommes se livreront à la sodomie entre eux. Ils adoreront les idoles et oublieront Dieu (Exalté soit-Il) qu'ils ne reconnaîtront plus, au point où l'un d'eux dira à son compagnon : "Il n'y a aucun dieu au ciel". Ce seront les plus méchants parmi les premiers et les derniers.

Muʿâḏ et Kaʿb disent : La première chose qui surprendra les humains avant l'Apocalypse sera le vent que Dieu (Exalté soit-Il) enverra de nuit qui collectera chaque dinar et chaque dirham qu'il emportera à Jérusalem, puis les édifices de Jérusalem seront soufflés et jetés dans le lac nauséabonde.

* Qays ibn Abu Ḥâzim rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Je connais les deux derniers hommes de ma nation à être ressuscités. Ils seront dans l'une de ces vallées avec leurs moutons, quand les gens disparaîtront. Ils abandonneront alors leurs troupeaux et se dirigeront vers Médine. L'un d'eux dira à l'autre : "Connais-tu le chemin de Naqb al-Ihâb "? "Certes", lui répondra son compagnon. Ils se rendront ainsi à Médine mais n'y trouvèrent pas le moindre humain, sauf des prédateurs couchés sur les lits des habitants. Et de là, ils suivront les traces des gens".

ʿUmar ibn Muḥammad rapporte : Nous descendions, moi et Sâlim ibn ʿAbdullah ibn ʿUmar de Harš [1] lorsque celui-ci regarda vers une montagne sur sa gauche et dit : "Tous les humains seront (morts) rassemblés et il ne restera plus que deux hommes dans cette montagne dont l'un dit à son compagnon : "Ô un tel, va voir ce qu'est advenu des gens "? Puis une fois, qu'ils seront parvenus au niveau de cette colline, soit la colline de Harš, ils tomberont raide morts".

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Il y aura émigration après émigration pour les meilleurs des habitants de la terre, vers le lieu d'exil d'Abraham où il ne restera plus sur terre que les plus méchants de ses habitants. Leur terre les rejettera et Dieu les haïra. Le feu les

(1) Une colline sur le chemin de la Mecque, près d'al-Juḥfa.

rassemblera avec les singes et les porcs, il les suivra où qu'ils iront, de jour comme de nuit et dévorera tout ce qui tombera d'eux.

1357. Abu Hurayra dit : Les gens seront rassemblés en trois catégories : une catégorie de gens qui le seront sur leurs faces, une catégorie de gens qui seront sur les chameaux et une catégorie de gens qui seront debout sur leurs pieds.

ʿIkrima dit : Le rassemblement des gens se fera vers la Syrie et le premier à être rassemblé de cette nation sera al-naḍîr.

* Abu Hurayra dit : Un feu éclatera du côté de l'Orient, un autre feu éclatera du côté du Maghreb, et les deux feux mèneront les humains devant les singes. Ils se déplaceront pendant le jour et cesseront d'avancer pendant la nuit, puis ils finiront par se joindre au pont de Manbaj [1] .

Kaʿb dit : La Kaʿba sera certes repoussée jusqu'à Jérusalem.

Abu al-Aʿyas ʿAbd-al-Raḥmân ibn Salmân dit: Lorsque Césarée de Byzance sera construite et qu'elle deviendra une province de Syrie, un feu se déclarera alors et se propagera depuis Aden-Abyan.

* Kaʿb dit : Un feu ne tardera pas à éclater au Yémen et repoussera les gens vers la Syrie. Ce feu les suivra matin et soir. Il sera tellement grand qu'il éclairera les cous des chameaux qui se trouveront à Bosra. Lorsque vous apprendrez cela, partez pour la Syrie.

1358. Muʿâḏ ibn Jabal dit : "Emigrez ô habitants du Yémen avant que la route ne soit coupée et que vous ne trouviez plus que des sauterelles pour toutes provisions". Puis, il ajouta : "Car j'ai vu moi-même la route où, dit-on, s'allumera le feu qui mènera les gens du Yémen".

* Abu Sarîḥa al-Ġifârî, le compagnon du Messager de Dieu (s) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Deux hommes de Muzayna seront les derniers humains à ressusciter. Ils viendront de la montagne et remarqueront que le pays est désert sinon des prédateurs. Ils se rendront à Médine, et une fois arrivés

---

(1) Un pont sur l'Euphrate.

en-deçà de la cité, ils diront : “Mais où sont les gens ”? Ils ne verront personne. L’un d’eux dira à l’autre : “Ils se peut qu’ils soient dans leurs maisons”. Mais ils entreront dans les maisons et les trouveront vides. Ils trouveront sur les lits, les renards et les chats. Et de s’étonner : “Mais où sont les gens ”? L’un d’eux dira : “Je pense qu’ils sont au marché et qu’ils y sont occupés”. Ils partiront au marché et n’y trouveront personne. Ils décideront de partir, mais arrivés à al-Ṯaniyya, deux anges y seront qui les saisiront de leurs pieds et les traîneront vers la terre du Rassemblement. Ce seront ainsi les derniers humains à être emmenés au Rassemblement”.

* Abu Hurayra (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Les derniers à être emmenés au Rassemblement seront deux bergers des Muzayna qui se rendant à Médine, en menant leurs troupeaux de moutons, trouveront la cité déserte. Puis, une fois qu’ils seront parvenus à Ṯaniyyat al-wadâʿ, ils seront traînés sur leurs visages (au Rassemblement)”.

1359. Šahr ibn Ḥawšab rapporte : Je me suis rendu à Jérusalem à l’époque où Muʿâwiya était mort et où l’on venait d’instituer Yazîd à sa place. Je me suis alors rendu à la mosquée au début de la canicule et je pris place près de Nawf al-Bakâlî. Un homme mastodonte, blanc, aux yeux clairs, portant une chemise, se mit à enjamber les cous des gens et finit par s’asseoir devant Nawf. Je demandai : “Qui est cet homme ”? et on me dit : “C’est ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ”. Nawf s’arrêta de parler et lui dit : “Je te jure de nous rapporter un hadith que tu as entendu de la bouche du Messager de Dieu (s)”. “Certes”, acquiesça ʿAbdullah qui dit : “Le Messager de Dieu (s) sortit un jour vers nous et nous dit : “Les gens entreprendront certes des émigrations successives vers le lieu d’exil d’Abraham, que le salut soit avec lui. Or, l’Heure de l’Apocalypse ne sonnera que sur les méchants humains, à savoir des gens que l’Esprit de Dieu exècrera, que les terres rejetteront et que le feu rassemblera avec les singes et les porcs et les suivra où qu’ils feront halte ou passeront la nuit. Ce feu dévorera quiconque d’entre tombera”.

* Muʿâḏ ibn Jabal dit : “Emigrez ô habitants du Yémen avant

que la corde ne soit coupée, -il entend la route- et que vous ne trouviez plus que des sauterelles pour toutes provisions. Et avant que ne se déclare le feu qui vous mènera au Rassemblement en Syrie".

* ʿAbd-al-Raḥmân ibn Muġaffal dit: Un fils de ʿAbdullah ibn Salâm ayant voulu partir pour le combat, ʿAbdullah lui dit : "ô mon fils, ne m'afflige pas par ta perte, car le cri de Syrie atteindra tout croyant".

* Abu Hurayra dit : Un feu éclatera en Orient et un autre du côté du Maghreb, les deux mèneront les gens au Rassemblement, les singes devant eux. Ces deux feux marcheront de jour et cesseront de progresser de nuit, puis finiront par se joindre au pont de Manbaj.

* Abu Umâma dit : L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas jusqu'à ce que les meilleurs habitants de l'Irak se déplacent en Syrie et que les méchants habitants de Syrie se déplaceront en Irak. Le Prophète (s) avait justement dit : "Je vous recommande fortement la Syrie".

* Ṭâwûs rapporte que Muʿâḏ ibn Jabal dit : "Emigrez du Yémen avant trois choses : l'éclatement du feu, avant que la route ne soit coupée et avant que les habitants n'aient plus pour toutes provisions que les sauterelles". Ṭâwûs ajoute : Un feu du Yémen se déclarera et mènera les gens en les suivant matin et soir.

* Al-Zuhrî dit : Un feu éclatera dans le Hedjaz et éclairera les cous des chameaux à Bosra.

* Šahr ibn Ḥawšab rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr, qui était auprès de Nawf, dire : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Les gens entreprendront certes des émigrations successives vers le lieu d'exil d'Abraham, que le salut soit avec lui. Or, l'Heure de l'Apocalypse ne sonnera que sur les méchants humains, à savoir des gens que les terres rejetteront, que l'Esprit de Dieu exècrera, et que le feu mènera au Rassemblement avec, devant eux, les singes et les porcs et ce feu les suivra de nuit comme de jour et dévorera quiconque d'entre eux n'avancera pas".

1360. Al-Zuhrî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Vous quitterez Médine alors qu'elle sera plus prospère que jamais et elle ne sera fréquentée que par les prédateurs (il entendait les fauves et

les rapaces). Ensuite les derniers humains à être emmenés au Rassemblement seront deux bergers de Muzayna qui partant à destination de Médine, en criant sur leurs moutons, la trouveront complètement déserte. Ensuite, arrivés à Ṯaniyyat al-wadâʻ, ils tomberont raide morts [1] ”.

* D’après Šahr ibn Ḥawšab, ʻAbdullah ibn ʻAmr (Que Dieu les agrée tous deux), rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : “Les émigrations se succèderont au pays d’exil d’Abraham, que le salut soit avec lui. De sorte qu’il ne restera plus sur terre que les plus méchants de ses habitants que L’Esprit de Dieu (Exalté soit-Il) exécreront et que leurs pays rejetteront. Le feu les mènera au Rassemblement depuis Aden, avec les singes et les porcs, et les suivra où qu’ils iront, de jour comme de nuit. Ce feu dévorera quiconque d’entre eux tombera”.

Arṭât dit : Il y aura un feu et une fumée en Orient qui dureront quarante jours.

Ibn ʻAbbâs dit : Une voix annoncera quand l’Heure de l’Apocalypse sera imminente: “Ô humains, l’Heure est arrivée”. Tous les vivants et même les morts l’entendront.

****

(1) Selon le sens du hadith : vraisemblable et adopté comme privilégié, cet abandon de Médine aura lieu vers la fin des temps, lors de l’avènement de l’Heure de l’Apocalypse, tel que le montre l’histoire des deux bergers de Muzayna. Car il est dit que ces deux tomberont raide morts lorsqu’ils seront surpris par l’avènement de l’Heure et ce seront les derniers humains à être ressuscités comme établi dans le *ṣaḥîḥ* d’al-Buḫârî.

70. Les signes précurseurs de l'Heure de l'Apocalypse

1361. Al-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Je suis par rapport à vous et à l'Heure de l'Apocalypse comme un peuple qui, redoutant l'attaque d'un ennemi, ont envoyé un éclaireur qui en s'approchant de l'ennemi le trouva en pleine course sur les chevaux vers les siens. Craignant alors que l'ennemi ne le devance aux siens, il leur fit signe de son habit en criant : "Alerte à l'ennemi"! Or, l'Heure de l'Apocalypse a failli me devancer à vous".

* Abu Saʿîd al-H̱udrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que : Le soleil ayant été sur le point de se coucher, le Messager de Dieu (s) dit : "Le temps écoulé de votre monde par rapport à ce qui en reste est pareil au temps écoulé de cette journée par rapport à ce qui en reste".

* Qasâma ibn Zuhayr rapporte qu'il fut informé que le Messager de Dieu (s) dit : "Je suis par rapport à vous et à l'Heure de l'Apocalypse comme un peuple qui, redoutant l'attaque surprise de l'ennemi, ont envoyé un éclaireur des leurs qui ayant vu le raid de l'ennemi, craignit d'être devancé par l'ennemi s'il venait à descendre de sa place pour avertir les siens. Il enroula son habit et le tourna en l'air pour leur faire signe en criant sur place: "Alerte à l'ennemi"!

* Abu Jabîra rapporte d'après les cheikhs des Anṣâr que le Messager de Dieu (s) dit : "Mon avènement et celui de l'Heure dernière sont aussi proches l'un de l'autre que ces deux-ci". Il joignit alors l'index et le majeur, "…au même moment, ou dit-il, presque au même moment".

* Jâbir ibn ʿAbdullah (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Mon avènement et celui de l'Heure dernière sont aussi proches l'un de l'autre que ces deux doigts-ci".

Et lorsque le Messager de Dieu (s) évoquait l'Heure de l'Apocalypse, son visage devenait rouge, sa voix s'élevait et sa colère forte, comme s'il était l'avertisseur d'une armée lançant l'alerte.

* Abu Hurayra dit : L'Heure de l'Apocalypse surprendra deux hommes tenant leurs balances en main.

* Ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Certes quand l'Heure arrivera, deux hommes en train de négocier une étoffe n'auront le temps de conclure le marché ni de la plier que l'Heure aura déjà sonné ; l'homme qui porte une bouchée de nourriture à sa bouche n'aura pas le temps de l'y mettre que l'Heure aura sonné, et l'homme qui aura terminé de maçonner son bassin n'aura pas le temps de s'y abreuver que l'Heure aura déjà sonné". Ensuite, le Messager de Dieu (s) récita : (**Et assurément, il les atteindra soudain, sans qu'ils l'aient pressenti**.) [Coran, L'Araignée, XXIX/53].

1362. Abu Hurayra dit : L'Heure de l'Apocalypse surprendra deux hommes étendant une étoffe qu'ils seront en train de négocier et les interrompra.

* Abu Saʿîd al-Ḫudrî (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Comment pourrais-je jouir de la vie sachant que l'ange chargé de souffler dans le Cor a déjà pris le Cor et qu'il attend déjà d'entendre l'ordre d'y souffler pour le faire "!? Cela infligea fortement ses compagnons, alors le Messager de Dieu (s) dit : "Dites : Dieu nous suffit, Il est l'excellent Garant. Nous comptons sur Dieu".

* ʿAbdullah ibn ʿAmr rapporte : Un bédouin demanda : "Ô Messager de Dieu, qu'est-ce que le Cor "? "Une corne dans laquelle on soufflera". Lui dit-il.

* ʿAlqama dit : Dans le verset : (Le tremblement de terre de l'Heure sera certainement une chose terrible.) [Coran, Le Pèlerinage, XXII/1], il faut entendre: le tremblement de terre qui précèdera l'Heure.

* Al-Šaʿbî dit : Garbiel (*Jibrîl*) vint trouver Jésus, que le salut

soit avec eux, et Jésus lui dit : “Ô Gabriel, quand aura lieu l’Heure ”? Gabriel secoua fortement ses ailes et lui dit : “L’interrogé n’en sait pas plus que l’interrogateur. C’est une chose grave dans les cieux comme sur terre. Elle arrivera soudainement”. Et Il dit : “Que Seul Lui la fera survenir à son terme”.

* ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l’agrée) rapporte que quelqu’un interrogea le Messager de Dieu (s) sur l’Heure, et le Messager de Dieu (s) lui répondit alors : “L’interrogé n’en sait pas plus que l’interrogateur”. L’homme dit : “Renseigne-moi donc sur ses signes précurseurs ”? “La femme, expliqua le Prophète (s), enfantera sa maîtresse (1) ; On verra les va-nu-pieds, guenilleux, misérables, pâtres, lutter de grandeur de leurs constructions (2) ”.

---

(1) Dans une autre version, il est plutôt dit : *enfantera son maître*, au masculin ; puis dans une autre : *enfantera son époux*. On dit qu’il s’agit des femmes captives des guerres. La majorité des ulémas disent qu’il s’agit de la prédiction de la prolifération des captives et de leurs enfants. Puisque l’enfant de la captive qu’elle a de son maître devient son maître, et pour ainsi dire : le maître de sa mère. Et ce partant du principe, que les biens de l’homme reviennent en définitive à ses enfants qui en disposent en maîtres sur autorisation du père, ou par simple pratique établie par l’usage. L’on dit aussi qu’il s’agit des esclaves qui enfantent de souverains. Ces mères seront ainsi des sujettes de leurs enfants souverains qui sont les maîtres de leurs mères et de tous leurs autres sujets. Tel est l’avis d’Ibrâhîm al-Ḥarbî. Selon un autre avis, la dégradation de la vie entraînera vers la fin des temps la vente des mères qui, à force de passer d’une main à une autre, finissent par être achetées par leurs propres enfants sans le savoir en deviennent les maîtres. Cet avis n’implique pas que seules les mères seront vendues, puisqu’il est possible que cela s’appliquera à toutes les femmes. Dans ce dernier cas, la femme vendue et devenue esclave peut mettre au monde un enfant libre de quelqu’un d’autre que son maître suite à un acte suspect, ou bien un enfant esclave par concubinage ou adultère. Ensuite, quand elle sera vendue, dans l’un ou l’autre cas, et qu’elle passera d’une main à une autre, elle pourra être achetée par son propre enfant. Ce qui est le cas le plus général ne se restreignant pas uniquement à la vente des mères d’enfants.

(2) Les pâtres sont les gens de la campagne et du désert, généralement pauvres et nécessiteux. Ils deviennent, vers la fin des temps, si riches qu’ils luttent =

ʿUrwa dit : Le Prophète (s) ne cessa de s’enquérir de l’Heure jusqu’à ce que fut révélé : (**Comment pourrais-tu en parler ? Il appartient à Dieu d’en fixer le moment.**) [Coran, Ceux qui arrachent, LXXIX/43-44]. Là, il cessa.

****

=

de splendeur de leurs édifices entre eux.

71. Les signes précurseurs de l’Heure après le lever du soleil du côté du couchant

1363. Jâbir (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s), un mois avant sa mort, dit : “Vous m’interroger sur l’Heure. Or, Dieu seul en détient le savoir”.

* Kaṯîr ibn Murra, Yazîd ibn Šurayḥ et ʿAmr ibn Salmân dirent : Après le lever du soleil du côté du couchant d’un seul jour, les anges-scribes[1] seront rappelés (au ciel) et il leur sera commandé de ne plus rien enregistrer. Là, ils se prosterneront pour Dieu. Les anges ressentent une frayeur lorsque l’Heure sera arrivée. Le soleil et la lune se troublent. Le ciel sera gardé rigoureusement. Ni démon ni djinn ne pourront approcher. Les djinns seront troublés, les djinns, les humains, les oiseaux, les bêtes sauvages et les fauves s’entremêleront. Les Djinns inquiets et les démons viendront prêter l’oreille, mais ils seront attaqués par des projectiles de feu et ne pourront rien entendre. Le ciel changera de couleur. La terre s’écroulera, les montagnes seront soufflées à l’exception de quatre : le mont Sinaï, al-Jûdiy, le mont Liban et le mont Ṯâbûr qui domine Tibériade. Car Dieu (Exalté soit-Il) les a établis comme jardin verdoyant et boisé entre le paradis et l’enfer, sur lequel s’élève un édifice de perles, et de pierres précieuses. Puis, Il mettra son Trône dessus pour le jugement des créatures. Le pied de l’ange au Cor se trouve auprès du Qulzum[2]. Quand il lancera la première sonnerie, tous ceux qui seront dans les cieux et la terre seront foudroyés. Ils demeureront quarante années ainsi. Ensuite, le ciel se fend et les étoiles s’éparpillent. Dieu enverra l’eau de la Vie qui fera repousser les corps des humains. Chaque être humain poussera à partir de son coccyx.

---

(1) Qui enregistrent les actions des hommes.

(2) La mer rouge.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Une deuxième sonnerie sera lancée depuis la porte est de Madyan. Et voilà que les créatures seront ressuscitées, debout et en train de regarder. Ils seront ressuscités dans la fumée et l'obscurité.

Abu al-Dardâ' dit : Qui aura à son actif des œuvres pie, se réjouira dans la fumée et l'obscurité et se retrouvera dans la prospérité. La lumière sera partagée sur les humains à la mesure de leurs œuvres.

1364. Wahb ibn Munabbih dit : Lorsque l'Heure sera survenue, les montagnes de la mer sortiront vers la terre ferme, tandis que les montagnes de la terre tomberont en mer. La mer débordera sur le continent. Il ne restera plus ni constructions, ni montagnes sur la surface de la terre qui ne seront détruits et effondrés. Les étoiles se disperseront, le ciel changera et la terre se fissurera par crainte de l'arrivée de l'Heure. Et alors, l'Heure arrivera.

* Jâbir (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s), un mois avant sa mort, dit : "Je jure par Dieu que toute âme vivant sur terre aujourd'hui ne sera plus après cent ans". (1)

* Saʿd ibn Abu Waqqâṣ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "J'espère que le Seigneur ne privera ma nation d'un délai d'une demi-Journée auprès de Lui". "Combien vaut cette demi-Journée "? demanda-t-on à Saʿd qui précisa : "Cinq-cents

---

(1) Le Prophète (s) entend dire que tout individu qui se trouvait en vie, cette nuit-là sur terre, ne vivra pas, cent ans à compter de cette nuit. Autrement dit, qu'ils auront tous disparu au bout de cent ans qu'ils doivent vivre peu ou longtemps avant ce terme. Ce qui n'implique pas l'impossibilité que certains vivraient plus de cent ans. Cela exclut bien entendu les anges. Des traditionnistes ont cependant tenu un avis singulier, sur la base de ces hadiths, disant qu'al-Ḫaḍir (que le salut soit avec lui) est mort, sachant que la quasi-totalité des ulémas soutient qu'il est toujours en vie. Ces derniers justifient, selon une certaine interprétation, qu'al-Ḫaḍir vivait sur mer et non sur terre et qu'il n'est donc pas concerné par le hadith, ou encore que la hadith énonce une généralité à laquelle al-Ḫaḍir fait exception du fait qu'il représente un cas particulier. (Commentaire d'al-Nawawî.)

ans”.

* Jubayr ibn Nufayr dit : Les juifs, entre autres, interrogèrent trop le Messager de Dieu (s) au sujet de l’Heure. Aussi, lorsque Gabriel, que le salut soit avec lui, vint le trouver, il lui dit : “Ô Gabriel, les juifs, entre autres, m’interrogent trop sur l’Heure”. Et Gabriel lui déclare : “En fait, L’interrogé que je suis n’en sait pas plus que l’interrogateur”.

Abu Ḍumra al-Kilâʿî dit : Les habitants de cette cité -il entendait Ḥimṣ- se réveilleront, après une certaine nuit, et alors l’un d’eux qui sortira par la porte Est, ne verra pas Sinnîr[1]. Il n’en croira pas ses yeux. Aussi, retournera-t-il sur-le-champ alerter les habitants qui sortiront et regarderont, et à leur grande surprise, ils verront le mont Liban à la place de Sinnîr qui aura disparu. Ils demeureront ainsi autant que Dieu le voudra pendant cette journée-là, puis quelqu’un viendra du côté d’Ḥawârîn leur dire : “Le mont Sinnîr est passé près de nous. On ne sait à quelle destination était-il emmené”. L’on dit aussi que c’est l’un des piliers de la Géhenne.

* Wahb ibn Munabbih dit : …Après cela, le septième signe (précurseur de l’Apocalypse) sera l’envoi des anges par Dieu sur des chevaux alezan, volant entre ciel et terre, annonçant la fin de la terre et de ses habitants. Le huitième signe : Tout Arbre sur terre versera des larmes de sang. Le neuvième signe : Tout rocher sur terre poussera des lamentations telles celles des femmes. Le dixième signe enfin sera le lever du soleil du côté du couchant.

1363bis. Al-ʿUryân ibn al-Hayṯam dit: Je rendis visite, en compagnie de mon père, à Yazîd ibn Muʿâwiya où j’entendis ʿAbdullah ibn ʿAmr parler, alors je lui dis : “Tu affirmes que l’Heure arrivera au terme de l’an soixante-dix ”? “On a menti sur mon compte. Répondit-il et d’ajouter, ce n’est pas cela que j’ai dit. J’ai plutôt dit : Lorsque l’an soixante-dix arrivera, il y aura certes des épreuves et des événements très graves qui se produiront”.

* Anas ibn Mâlik (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète

(1) Une montagne située entre Ḥimṣ et Baalbek.

(s) dit : “L’Heure n’arrivera pas avant que l’année ne soit pareille à un mois, le mois pareil à une semaine, la semaine pareille à une journée et la journée pareille au temps de consomption du feu”.

* Abu Hurayra dit : “L’Heure n’aura lieu qu’une fois que les gens se livreront au commerce charnel dans les rues comme des bêtes, où les hommes s’adonnent aux hommes, et les femmes aux femmes. Savez-vous ce qu’est le saphisme ”? “Non”, infirma-t-on et lui d’expliquer : “C’est lorsqu’une femme monte sur une autre et la malaxe de son corps”.

* Saʿîd ibn Masrûq rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Toutes les eaux tariront puis reviendront à leur niveau, sauf le Jourdain et le Nil d’Egypte”.

* Makḥûl rapporte qu’un bédouin dit : “Ô Messager de Dieu, quand est-ce que l’Heure arrivera-t-elle ”? Le Messager de Dieu (s) lui dit : “En fait, l’interrogé n’en sait pas plus que l’interrogateur. Seulement, ses signes précurseurs sont : La multiplication des marchés, les pluies sans que la terre ne produise rien, la propagation de la médisance, la domination des enfants adultères, la considération à l’égard des riches, l’élévation des voix des pervers dans les mosquées, la domination des auteurs du mal sur les partisans du bien. Quiconque vivra à cette époque, devra préserver sa religion et qu’il garde sa maison comme s’il était un tapis”.

* ʿAbdullah ibn Masʿûd dit : Lorsque tu verres que les gens abandonnent la prière, trahissent la confiance, apprécient le mensonge, jurent à l’excès, gagnent en pratiquant l’usure, reçoivent des commissions, érigent des constructions hautes, suivent les passions et vendent leur religion contre des biens périssables, tâche de sauver ta personne, sinon tu seras ruiné.

* ʿÂ’iša (Que Dieu l’agrée) dit : Lorsque les premiers signes précurseurs de l’Apocalypse se seront manifestés, les calames[1]

(1) Qui servent à enregistrer les actions des hommes, pour dire : que les actions n’auront plus aucune valeur, et qu’il sera trop tard pour se rattraper en voulant bien agir.

seront déposés et les anges-scribes arrêtent d'enregistrer[1]. Les corps des humains témoigneront alors sur les actions qu'ils auront accomplies.

* Abu Umâma ibn Sahl rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas avant que les gens ne se soient livrés à la débauche des rues, comme des ânes.

* Abu Hârûn al-ʿAbdî rapporte qu'on dit à Nawf : "ʿAbdullah ibn ʿAmr dit que: "Les gens ne vivront que peu de temps après l'an quatre-vingt-dix "? Nawf dit : "Je sais par contre qu'ils vivront longtemps après cette date. Seulement, la grande partie des survivants seront en Syrie". "Et qu'en est-il d'al-Kûfa et de Bassora "? lui demanda-t-on et lui de leur faire remarquer : "Elles n'ont été fondées que récemment".

* Šahr ibn Ḥawšab rapporte que le Prophète (s) dit : "On ne tardera pas voir l'homme étant sorti de chez lui, son bâton et son fouet l'informeront de ce que sa femme a fait chez lui".

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les méchants succèderont aux bons durant cent-vingt ans dont le début n'est connu de personne.

* Mujâhid rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas du vivant des gens qui professent qu'il n'y a à point de divinité en dehors de Dieu. L'Ange s'apprête à souffler dans le Cor, mais dès qu'il entend quelqu'un dire : "Il n'y a point de divinité en dehors de Dieu", il reporte la sonnerie de soixante-dix ans".

* Anas rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Heure ne sonnera pas du vivant de quelqu'un qui dit : "Allah, Allah".

1365. ʿAlî dit : Les méchants humains, ou dit-il : parmi les méchants humains, ceux qui seront vivants lorsque l'Heure de l'Apocalypse arrivera.

* Zayd ibn Aslam rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Je suis par rapport à l'Heure de l'Apocalypse comme un peuple qui a envoyé un éclaireur et celui-ci ayant vu l'ennemi arriver, craint

---

(1) Les actions des hommes.

d'être devancé par l'ennemi. Et alors, il fit signe de son épée à son peuple que l'ennemi approche. En effet, j'ai été envoyé juste avant l'arrivée de l'Heure".

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Il y a des démons emprisonnés dans la mer et qui ne tarderont pas sortir et réciter aux gens un (faux) "coran".

ʿUryân ibn al-Hayṯam dit : J'ai rendu visite à Muʿâwiya et alors que j'étais reçu par lui, un homme portant deux tenues arriva. Muʿâwiya l'accueillit chaleureusement et le fis s'asseoir sur une chaire à côté de lui. Je lui demandai alors : "Qui est cet homme, ô Commandeur des croyants "? "Ne le connais-tu pas !? C'est ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ". Me dit-il et moi de reprendre : "C'est donc lui qui dit que: "les gens ne survivront pas après cent ans". Alors ʿAbdullah se tourna vers moi et me dis : "T'ai-je dis cela personnellement. Je dis plutôt que l'humanité vivra pendant une longue période après le centenaire. Seulement un délai de cent-trente années a été accordé à notre nation".

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Certes quand l'Heure arrivera, deux hommes en train de négocier une étoffe n'auront ni le temps de la plier ni de conclure le marché que l'Heure n'aura déjà sonné ; l'homme qui ayant trait du lait, n'aura pas le temps de porter le récipient à sa bouche que l'Heure aura sonné, et l'homme qui aura terminé de maçonner son bassin n'aura pas le temps d'y abreuver ses bêtes que l'Heure aura déjà sonné".

1366. Abu Firâs, un homme des Aslam, rapporte que quelqu'un interrogea le Messager de Dieu (s) : "Quand est-ce arrivera l'Heure "?, et le Messager de Dieu (s) lui répondit: "L'interrogé n'en sait pas plus que l'interrogateur. Mais elle a des signes précurseurs, à savoir : lorsque les pâtres lutteront de grandeur de leurs constructions et lorsque les va-nu-pieds et guenilleux deviendront des rois alors qu'ils étaient bédouins".

* Ibn Masʿûd dit : L'Heure a des signes précurseurs, elle n'arrivera qu'une fois que ses signes se seront manifestés.

* D'après Suhayl ibn Ṣâliḥ, d'après son père, Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Heure ne sonnera pas jusqu'à ce qu'une pluie tombera sur les gens dont on ne saurait s'en abriter dans les maisons en dur et seules les tentes pourront servir d'abri contre elle". Suhayl ajoute : Aussi, mon père n'a jamais abandonné la tente jusqu'à ce qu'il a rejoint Dieu (Exalté soit-Il).

* Sahl ibn Saʿd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Mon avènement et l'avènement de l'Heure sont comme cela". En joignant l'index et le majeur et en les écartant.

* Ibn Abî al-Hu̱dayl dit : Lorsque l'un de vous urine, qu'il fasse la lustration sèche avec du sable par crainte que l'Heure ne sonne.

* D'après Wakîʿ, Ḥanaš ibn al-Ḥârîṯ rapporte que son père dit : Lorsque nous nous étions établis à al-Qâdisiyya, l'un de nous en ayant un poulain venu au monde pendant la nuit, l'égorgeait dès le matin. Et lorsque cela parvint à ʿUmar, il nous envoya un écrit disant : "Soyez bienveillant envers ce dont Dieu vous a pourvu, car vous avez un délai (avant l'Heure)".

Abu Saʿîd al-H̱udrî dit : L'Heure n'arrivera pas avant que l'on ait abandonné le pèlerinage de la Kaʿba.

1367. Un conteur qui racontait les histoires de la communauté à Médine, d'après son père dit : J'ai entendu Anas ibn Mâlik dire : Parmi les signes annonciateurs de l'imminence de l'Heure : l'apparition des métaux précieux, la surabondance des pluies, la faible production de la terre, et le fait que quelqu'un voulant donner en aumône un ou deux écus ne trouve personne pour les accepter de lui. Car tout un chacun se passant volontiers de ce don, sachant qu'à une époque récente, ils se concurrençaient avec acharnement pour les biens temporels. Cela est dû au fait de certains signes qui apparaîtront et qui pousseront les riches à recourir aux pauvres en leur disant : "Qu'ai-je à faire de cela sachant que l'Heure a sonné". Plus encore, l'homme portera le seul pain qu'il aura et s'en va chercher quelqu'un à qui le donner, mais il ne trouvera personne qui accepte de le recevoir. Ce sera le jour où: (la profession de foi

ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui, avec sa foi, n'aurait fait aucun bien.) [Coran, les Troupeaux de bétail, VI/158.]

* Rajâ' ibn Ḥaywa al-Kindî dit : Il arrivera un temps pour les gens où le palmier ne donnera qu'une seule datte.

* ʿÂ'iša dit : Lorsque les premiers signes précurseurs de l'Heure se seront manifestés, les Calmes seront déposés, les anges-scribes s'assoiront et les corps des humains témoigneront des actions qu'ils auront accomplies.

Anas ibn Mâlik (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : “Gabriel, que le salut soit avec lui, est venu me voir en apportant avec lui un miroir blanc sur lequel il y avait une tache noire. Alors je lui dis : “Qu'est-ce que c'est ”? Il me dit : “C'est le vendredi”. “Et qu'est-ce cette tache noire ”? Demandai-je et lui de m'expliquer : “C'est parce que l'Heure arrivera un vendredi”.

Abu Saʿîd al-H̱udrî dit : Lorsque la fin des temps sera proche, les foudroiements se multiplieront.

* ʿÂ'iša dit : Lorsque les premiers signes précurseurs de l'Heure se seront manifestés, les calames seront posés, les anges-scribes s'arrêteront d'enregistrer et les corps des humains témoigneront des actions accomplies.

* D'après Qays, quelqu'un rapporte que le Prophète (s) dit : “Mon avènement et celui de l'Heure dernière sont aussi proches l'un de l'autre que le sont des deux doigts”.

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : “L'Heure n'aura lieu que lorsque les constructions à étages se propageront et que l'Arbre Samur (1) ne donnera plus ses feuilles”.

* Abu al-Zaʿrâ' rapporte que ʿAbdullah dit : L'Heure arrivera lorsqu'il n'y aura que les méchants humains pour tous vivants. Ensuite l'ange soufflera dans le Cor, qui une corne, entre ciel et terre. Aussitôt, toutes les créatures du ciel et de la terre mourront

---

(1) Arbuste épineux à feuilles petites.

excepté celles que Dieu exclura selon sa volonté. L'entre-deux sonnerie durera autant que Dieu le voudra, puis Dieu enverra une eau de dessous le Trône semblable au sperme humain ; et chaque être humain sur terre en contient une partie dans son corps. Cette eau fera pousser les corps et la chair des morts comme l'eau fait pousser les plants du sol. Ensuite ʿAbdullah récita : (**C'est Dieu qui déchaîne les vents ; ceux-ci soulèvent les nuages que Nous poussons vers une terre morte. Nous rendons ainsi la vie à la terre après sa mort. Voilà comment se fera la Résurrection.**) [Coran, Le Créateur, XXXV/9.] Un ange se tiendra ensuite entre ciel et terre et soufflera dans le Cor et toute âme revient à son corps et y pénètre. Les créatures se lèvent alors et reprendront vie tous en même temps, et les voilà qui se tiennent pour le Seigneur des mondes.

1368. Kaʿb dit : L'Heure ne sonnera pas avant le temps où un homme se chargera de cinquante femmes.

* Ḥuḏayfa dit : Si un homme élève une jument qui lui donne un poulain lors de la manifestation du premier signe de l'Apocalypse, cet homme ne pourra pas monter sur le poulain avant l'apparition du dernier signe précurseur.

1369. Kaʿb dit : L'Heure ne sonnera pas avant que l'année ne soit équivalente à la durée d'un mois, le mois à une semaine, la semaine à une journée, la journée à une heure, et l'heure au temps de consomption d'un palme par le feu.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'entre-deux-sonneries est de quarante…" "S'agit-il de quarante jours, ô Abu Hurayra "? lui demanda-t-on. "Je ne saurais être catégorique". répondit-il. "S'agit-il de quarante ans "? lui demanda-t-on encore et lui de réitérer : "Je ne saurais être catégorique". "S'agit-il de quarante mois "? "Je ne saurais être catégorique". Répéta-t-il et de reprendre : "Dieu fera ensuite tomber une eau du ciel et ils repousseront comme poussent des plantes". Il ajouta : "Tout en l'homme se sera décomposé excepté un seul os, soit le coccyx. C'est à partir de ce dernier que la

création (de son corps) sera reconstituée au jour de la Résurrection”. [1]

ʿAbdullah dit : Il viendra un jour où l’on ne trouvera pas l’équivalent d’un verre d’eau dans l’Euphrate, car toutes les eaux retourneront à leurs sources. Tout ce qui restera comme eau et comme croyants seront en Syrie.

* Ibn Masʿûd dit : Les pires des nuits, des jours, des mois et des époques sont ceux proches de l’Heure de l’Apocalypse.

* ʿAbdullah dit : L’Heure arrivera lorsqu’il n’y aura plus que les méchants humains sur terre, à savoir ceux qui ne commandent pas le bien, ni ne répriment le mal et qui se livrent à la débauche en public comme des ânes. L’homme prend une femme par la main, se met en tête-à-tête avec puis assouvit son désir, ensuite il revient vers ses compagnons qui lui souriront et lui leur souriant.

* Kaṯîr ibn Murra dit : Parmi les signes du malheur et avant coureurs de l’Heure, les gens seront abasourdis par un bruit venant du ciel de nuit et qui les remplira de frayeur. Sur ces entrefaites, Dieu enverra des bruits du ciel pareils aux voix des lions qui terrorisent les cœurs, et coupent le souffle. Un signe du ciel se manifestera qui les poussera tous, les croyants comme les impies, à

---

(1) Abu Hurayra ne pouvait pas trancher s’il s’agissait de quarante jours, quarante années, ou quarante mois. Il voulait dire qu’il était formel sur le fait qu’il s’agissait de quarante de façon sommaire, sans précision. Seulement, cette durée a été explicitée dans un hadith rapporté par un autre transmetteur, ailleurs que dans le présent recueil de Muslim, précisant qu’il s’agit de quarante années. Le Prophète (s) dit : “…***sauf le coccyx”.*** C’est menu os qui se trouve au bas de la colonne vertébrale, à l’extrémité du sacrum. C’est à partir de cet os, en fait, que le corps de chaque être humain sera reconstitué au jour de la Résurrection, car ce sera la seule partie de son corps qui aura persisté après sa décomposition. D’après Abu Hurayra, le Messager de Dieu (s) dit : “***Tout le corps le de l’homme sera décomposé par la terre sauf le coccyx”.*** Cette règle générale recèle une exception qui exclue les prophètes, que les grâces et le salut de Dieu soient sur eux. Car Dieu (Exalté soit-Il) a interdit à la terre de décomposer leur corps ainsi qu’il est énoncé formellement dans le hadith.

manifester la foi ;

* Ibn ʿAbbâs dit : Le délai restant à la nation de Muḥammad (s) est de trois-cents années, pareils aux années du peuple d'Israël.

* ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : L'intervalle entre un signe (précurseur de l'Apocalypse) et l'autre sera comme l'intervalle entre deux vendredi, depuis le premier jusqu'au dernier, ou encore sept grains lourds enfilés sur un fil très fragile, et qui une fois rompu, les grains tombent successivement.

* Ibn Masʿûd dit : Lorsque le Coran disparaîtra des poitrines des hommes, celles-ci déborderont alors de poésie.

* Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque le soleil se sera levé du côté du couchant, tous les humains embrasseront la foi, mais alors la foi ne sera d'aucune utilité à ce moment-là".

****

72. Lever du Soleil du côté du couchant

1370. Kaṯîr ibn Murra, Yazîd ibn Šurayḥ et ʿAmr ibn Sulaymân disent : Après le lever du soleil du côté du couchant d'un seul jour, les cœurs seront scellés sur leur contenu et les anges-scribes seront rappelés (au ciel). Les (registres des) actions seront levé(e)s. Et il sera commandé aux anges de ne plus enregistrer les actions. Le soleil et la lune se troubleront par crainte de l'arrivée de l'Heure.

* Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il est cinq signes dont je ne sais quel en sera le premier à se manifester. Or, dès la manifestation du premier de ces signes, il ne sera d'aucune utilité pour quelque âme que ce soit d'adhérer à la foi, tant qu'elle n'y aura pas adhéré auparavant ou qu'elle n'aura pas accompli du bien grâce à sa foi. Ces signes sont : le lever du soleil du côté du couchant, l'antéchrist, les Gog et Magog, la Fumée et la Bête".

1371. Wahb ibn Munabbih dit : Le lever du soleil (du côté du couchant) est le dixième signe précurseur de l'Heure, soit, le dernier signe à se manifester. Ensuite (**Toute femme qui allaite oubliera son nourrison.**) [Coran, Le Pèlerinage, XXII/2.] Tout individu riche se débarrassera de sa richesse et tout commerçant se distraira de son commerce.

* Masrûq rapporte, qu'au sujet du verset où Dieu (Exalté soit-Il) dit : (**Le jour où le signe de ton Seigneur viendra, la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui, avec sa foi, n'aurait fait aucun bien.**) [Coran, Les Troupeaux de Bétail, VI/158]. ʿAbdullah dit qu'il s'agit du lever du soleil du côté du couchant.

* ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Dieu exaucera les invocations de Jésus et de ses partisans contre les Gog et Magog. Ensuite, ils vivront jusqu'à ce qu'ils assistent à la veille du

lever du soleil du côté du couchant, et qu'ils jouissent de quarante années de prospérité et de sécurité après l'apparition de la Bête de la Terre".

* ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Après les Gog et Magog, vous demeurerez peu de temps et alors le soleil se lèvera du côté du couchant. Ceux qui n'auront aucune part (dans l'au-delà) diront : "Si Dieu nous rend la lumière du soleil, nous ne soucierons guère qu'il se lève du levant ou du couchant". Ils entendront alors un appel venant du ciel dire : "Ô croyants, votre foi a été agréée, vos œuvres ont été levées et quant à vous, impies, les portes du repentir vous sont désormais fermées, les calames ont séché et les registres sont pliés. Il n'est désormais plus recevable de personne ni repentir, ni foi, excepté ceux qui ont cru avant cela. A partir de ce moment-là, le croyant n'engendre que des croyants et l'impie des impies. Iblîs (Satan) se jettera prosterné en criant : "Ô mon Dieu, ordonne-moi de me prosterner pour qui Tu voudras, ou pour quelque chose que ce soit que Tu voudras". Les démons se réuniront autour de lui et lui diront : "Ô maître, à qui devons-nous recourir "? Il dira : "J'avais demandé à mon Seigneur de me donner un délai jusqu'au jour de la Résurrection et jusqu'au jour à terme fixé. Or, voici le soleil qui vient de se lever du côté du couchant, ce qui le terme fixé. Aucune action ne vaut dorénavant". Les démons deviendront visibles sur terre, au point où tel homme dira : "Voici le démon qui m'a été affecté, et qui me tentait. Louange à Dieu de l'avoir humilié et de m'avoir soulagé de lui". Les humains verront les djinns et les démons, manger et boire, vivre et mourir. Iblîs restera toutefois prosterné en pleurant jusqu'à l'apparition de la Bête de la Terre qui le tuera".

* Ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : "Lorsque le soleil se sera levé du côté du couchant, les mères oublieront leurs enfants, les gens oublieront les êtres chers à leurs cœurs. Toute âme se préoccupera de son devenir.

Désormais, le repentir ne sera recevable de personne, excepté de ceux qui, tout en ayant la foi, agissait bien. A ceux-là, les bonnes actions qu'on enregistrait à leur actif auparavant continueront à être comptabilisées à leur avantage. Quant aux impies, cela engendrera pour eux les regrets et les remords. Si un homme a une jument qui lui donne alors un poulain au moment où le soleil se lève du côté du couchant, ce poulain ne sera pas prêt pour être monté, avant l'arrivée de l'Heure. Quand l'Heure arrivera, deux hommes en train de négocier une étoffe n'auront le temps de conclure le marché ni de la plier que l'Heure aura déjà sonné ; l'homme qui porte une bouchée de nourriture à sa bouche n'aura pas le temps de l'y mettre que l'Heure aura sonné". Ensuite, il récita : (**Et assurément, il les atteindra soudain, sans qu'ils l'aient pressenti**.) [Coran, L'Araignée, XXIX/53].

* Ibn Lahîʿa dit : Yazîd ibn Abu Ḥabîb m'a donné un écrit disant : "ʿAbd-al-Raḥmân ibn Muʿâwiya rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿUmar dire : "Le soleil et la lune se réuniront dans le ciel à un certain endroit, le soit. Le jour durera alors continuellement durant vingt années".

* Wahb ibn Jâbir al-Ḫaywânî dit : J'étais chez ʿAbdullah ibn ʿAmr quand il commença à nous parler en disant : Lorsque le soleil se couche, il salue, se prosterne puis demande l'autorisation de partir qui lui sera accordée. Puis, un jour, en se couchant, le soleil dit : "Ô Seigneur, le trajet est long et si je ne suis pas autorisé, je ne pourrai pas parvenir à destination". Là, le soleil sera retenu autant que Dieu le voudra, ensuite on lui dira : "Lève-toi du côté d'où tu t'es couché". Alors, à compter de ce jour et jusqu'au jour de la Résurrection : **la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui, avec sa foi, n'aurait fait aucun bien.**) [Coran, Les Troupeaux de Bétail, VI/158].

* ʿUbayd ibn ʿUmayr dit (en commentant le verset ci-dessus) :

(Le jour où le signe de ton Seigneur viendra,…) entend le jour où le soleil se lèvera du côté du couchant.

* ʿAbdullah dit : Le lever du soleil du côté du couchant [et l'Heure] sont aussi proches que deux chameaux attachés ensemble.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Après le lever du soleil du côté du couchant, les humains vivront cent-vingt années.

* Ṣafwân ibn ʿAssâl al-Murâdî rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Il existe au couchant une porte pour le repentir dont la largeur et la longueur sont de soixante-dix, ou de quarante années de marche. Cette porte ne se fermera pas jusqu'à ce que le soleil se soit levé de son côté, du couchant. Ensuite, il récita : (**Le jour où le signe de ton Seigneur viendra, la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui, avec sa foi, n'aurait fait aucun bien.**) [Coran, Les Troupeaux de Bétail, VI/158]".

****

Fin de la neuvième partie du livre des Subversions de Nuʿaym ibn Ḥammâd al-Marwazî

qui sera suivie par la dixième partie : *De l'apparition de la Bête.*
Louanges enfin à Dieu, Seul, et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

****

Dixième partie

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Miséricordieux
Seigneur, facilite-nous la tâche grâce à Ton aide

73. L'apparition de la Bête

Le cheikh Abu Bakr Muḥammad ibn ʿAbdullah ibn Aḥmad ibn Rîḏa nous a rapporté, d'après Abu al-Qâsim Sulaymân ibn Aḥmad ibn Ayyûb al-Ṭabarânî, qu'Abu Zayd ʿAbd-al-Raḥmân ibn Ḥâtim al-Murâdî lui a rapporté en Egypte en l'an deux-cent-quatre-vingt que Nuʿaym dit :

1372. Abu Sarîḥa rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La Bête (1) se manifestera trois au monde : Elle se manifestera une fois à l'extrême Yémen. Sa nouvelle se propagera chez les bédouins du désert, mais elle ne sera connue dans la Cité, -Il entend dire : La Mecque-. Ensuite, après un long moment, elle sortira une nouvelle fois près de la Mecque, et sa nouvelle se propagera dans le désert. Ensuite, après une longue période, alors que les gens seront un jour dans l'une des Mosquées les plus sacrées auprès de Dieu (Exalté

---

(1) Quant à la Bête mentionnée dans ce hadith, ce n'est autre que celle mentionnée dans le verset : (**Et quand la Parole tombera sur eux, Nous leur ferons sortir de terre une bête qui leur parlera; les gens n'étaient nullement convaincus de la vérité de Nos signes [ou versets].**) [Coran, Les Fourmis, XXVII/82.] Les exégètes expliquent que c'est une créature géante qui sortira d'une fente dans le mont al-Ṣafâ. Mais d'après ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ, il s'agit d'al-Jassâsa mentionnée dans le hadith relatif à l'antéchrist.

soit-Il), les plus élevées et les plus bénies de Dieu, la Mosquée Sacrée, ils seront saisis de frayeur en voyant le coin de la Mosquée s'élever entre le Coin de la Pierre Noire et la porte des Banû Mahzûm, sur la droite en sortant de la Mosquée. Les gens se mettront à la chasser. Et alors un groupe de musulmans lui font face tout en ayant conscience que Dieu ne les abandonnera pas. Elle sortira devant eux, en nettoyant sa tête de la poussière, puis elle se dirige vers eux et leur lustre les visages de sorte qu'ils deviendront comme des astres illuminés. Elle retourne ensuite dans la terre, nul ne pourra la rattraper ni lui échapper. L'homme en priant, implorant Dieu de l'en préserver, elle lui vient de derrière et lui dit : "Ô un tel, tu pries maintenant "? et dès qu'il se retourne, elle le marque au visage. Ensuite, elle s'en ira. Les gens se mettent alors à rapprocher leurs habitations, à prendre de la compagnie en voyage, et à s'associer dans leurs biens. On discernera facilement l'impie du croyant, au point où l'impie dira au croyant : "Ô croyant, remets-moi mon dû". Et le croyant dira à l'impie : "Ô impie, remets-moi mon dû".

1373. ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit: La Bête sortira des vallées d'al-Ajyâd[1], sa tête atteignant les nuages. Dès qu'elle sortira ses pieds de la terre, elle se rend auprès de l'homme qui prie et lui dit : "Il ne te sert à rien de prier. Tu ne pries que pour te préserver contre moi et par ostentation". Et alors, elle le marque au visage.

1374. Wahb ibn Munabbih dit : Le premier signe précurseur de l'Heure sera : la guerre des Romains, ensuite l'antéchrist, le troisième signe sera les Gog et Magog, le quatrième l'avènement de Jésus fils de Marie, le cinquième la Fumée et le sixième la Bête.

1375. ʿUbaydullah ibn al-Walîd al-Waṣṣâfî rapporte qu'au sujet du verset : (**Et quand la Parole tombera sur eux, Nous leur ferons sortir de terre une bête qui leur parlera.**) [Coran, Les Fourmis, XXVII/82.], ʿAṭiyya ibn ʿUmar dit que : cela aura lieu

(1) Endroit situé dans la région de la Mecque.

quand ils s'abstiendront de commander le bien et de réprimer le mal.

1376. ʿAbdullah ibn Masʿûd dit : ...L'antéchrist, Gog et Magog, la Bête et le lever du soleil du côté du couchant.

1377. ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "Les partisans de Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, qui auront combattus les Gog et Magog à ses côtés jusqu'à ce qu'ils qu'ils jouissent de quarante années de prospérité et de sécurité après l'apparition de la Bête de la Terre".

1378. ʿAbdullah rapporte que le Prophète (s) dit : "La Bête sortira après le lever du soleil (du côté de son couchant). Lorsqu'elle se manifestera, elle tuera Iblîs qu'elle trouvera prosterné. Les croyants jouiront de la vie sur terre, après cela, quarante ans pendant lesquelles tout ce qu'ils souhaiteront leur sera accordé et sera à leur disposition. Il n'y aura ni excès ni injustice. Toute chose sera soumise au Seigneur des mondes, consentante ou contrainte, les croyants se soumettront de plein gré et les impies contraints, et les prédateurs et rapaces contraints. Le fauve ne fera pas de mal à la moindre bête ou au moindre oiseau. Le croyant engendrera des enfants et ne mourra qu'après avoir accompli quarante ans après la sortie de la Bête de la terre. Ensuite, la mort revient parmi eux. Ils demeureront ainsi autant que Dieu le voudra, puis la mort s'abat sur les croyants et ne laissera aucun croyant en vie. L'impie dira : "Nous étions terrorisés par les croyants. A présent, il n'y en a plus un. Et puisque notre repentir ne sera pas agréé, pourquoi ne nous livrerons-nous pas à la débauche "!? En effet, ils se livreront à la débauche dans les rues comme des bêtes. L'un d'entre eux se livre même au commerce charnel avec sa mère, sa sœur et sa fille, en pleine rue. Lorsque l'un termine avec une femme, un autre commence avec elle directement après lui. Sans qu'aucun ne réprime le mal ou le désapprouve. Le meilleur d'entre eux sera dira : "Ce serait mieux si vous vous écartez un peu du chemin". Ils demeureront ainsi au point où il n'y aura plus d'enfants nés d'un mariage. Tous les habitants de la terre seront

alors des enfants adultères. Ils demeureront ainsi autant que Dieu le voudra, ensuite Dieu frappera les femmes de stérilité pendant trente années. Aucune femme n'enfantera et, par conséquent, il n'y aura plus aucun enfant sur terre. Tous seront des enfants adultères, les humains les plus méchants, et c'est à leur époque que l'Heure arrivera.

1379. ʿUmar dit : La Bête ne sortira qu'une fois qu'il n'y aura plus aucun croyant sur terre. Lisez si vous le voulez : (**Et quand la Parole tombera sur eux, Nous leur ferons sortir de terre une bête…**) [Coran, Les Fourmis, XXVII/82.]

1380. ʿAbdullah ibn ʿUmar dit : La Bête sortira d'une fissure dans le mont al-Ṣafâ en laissant apparaître le tiers de son corps d'une hauteur de cheval.

1381. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “La Bête sortira…”

* Ḥammâd ibn Salama rapporte, selon son isnâd, que le Prophète (s) dit : “La Bête sortira pourvue du Bâton de Moïse et de la bague de Salomon, que le salut soit avec eux. Elle lustrera le visage du croyant avec le bâton et marquera le nez de l'impie avec la bague. On en arrivera à ce que les gens réunis autour d'une table, l'un d'eux dira : “Ô croyant,…” et l'autre : “ô impie…”

1382. Qatâda rapporte qu'au sujet du verset : (**Nous leur ferons sortir de terre une bête…**) [Coran, Les Fourmis, XXVII/82], ibn ʿAbbâs dit : Cette Bête est couverte de duvet et de plumes, elle a quatre pattes, et elle sortira d'une vallée de Tihâma.

ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Elle marquera le visage de l'impie d'une tache noire qui se diffusera jusqu'à ce que son visage devienne tout noir. Elle marquera, par contre, le visage du croyant d'une tache blanche qui se diffusera de sorte que tout son visage deviendra blanc. Les membres d'une même famille réunis autour de la table, reconnaîtront le croyant de l'impie parmi eux. Et lorsque les gens vont au marché, ils reconnaîtront également le croyant de l'impie.

1383. ʿÂmir al-Šaʿbî dit : La Bête de la terre a le corps couvert

de duvet et de poils. Son visage atteint le ciel.

1384. ʿÂ'iša dit : La Bête sortira de Ajyâd.

1385. D'après ibn al-Baylamânî, Ibn ʿUmar dit : "La Bête sortira au cours d'une de Jamʿ quand les gens marchent vers Jamʿ (1) . C'est alors que la Bête sortira. Son cou..." Il précisa la longueur de son cou, puis il dit : "Elle ne laissera pas un hypocrite qu'elle ne marquera".

1386. Ibn ʿUmar dit : La Bête sortira d'une fissure dans le mont al-Ṣafâ.

1387. Ibn ʿAmr dit : **(Et quand la Parole tombera sur eux, Nous leur ferons sortir de terre une bête qui leur parlera.)** [Coran, Les Fourmis, XXVII/82], cela quand les gens s'abstiendront de commander le bien et de réprimer le mal.

1388. Abu al-Ṭufayl rapporte que Ḥuḏayfa dit : "La Bête sortira trois fois. Elle sortira d'abord dans une certaine région du désert, puis elle se cachera. Ensuite, elle sortira dans une certaine cité où sa nouvelle se propagera. Elle répandra alors le sang, ensuite elle disparaîtra. Et alors que les gens seront dans l'une des Mosquées les plus nobles, les plus vénérables et saintes..." Nous avons cru qu'il allait dire que ce sera la Mosquée sacrée (de la Mecque), mais il ne le dit pas. Là, la Bête soulèvera le sol et le gens prendront la fuite. Seul un groupe de musulmans resteront et diront : "Rien ne nous sauverait du décret de Dieu". La Bête sortira et lustrera leurs visages qui deviendront aussi lumineux que l'astre brillant. Ensuite, elle s'en ira, nul ne pourra l'attraper ni lui échapper. Elle viendra auprès de tel homme qui prie et lui dira : "Par Dieu, tu n'étais pas de ceux qui priaient". Et dès qu'il se retourne vers elle, elle le marque. Elle lustre ainsi le visage des croyants et marque ceux des impies". On lui demanda alors : "Comment seront les gens à cette époque, ô Ḥuẕayfa "? Il dit : "Ils habiteront dans le voisinage les uns des autres, s'associeront dans leurs biens et s'accompagneront les uns les autres dans les voyages".

---

(1) A Muzdalifa.

1389. Ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Lorsque la promesse de Dieu dans ce verset sera réalisée : (**Nous leur ferons sortir de terre une bête qui leur parlera…**), il ne s’agira de pas de conversation ou de paroles proprement dites, mais plutôt une marque qu’elle apposera aux hommes selon le commandement de Dieu (Exalté soit-Il). Elle sortira du mont al-Ṣafâ, la nuit du déferlement de Minâ. Le lendemain, les gens se trouveront entre sa tête et sa queue. Personne ne pourra entrer ou sortir. Puis, une fois qu’elle aura terminé ce que Dieu (Exalté soit-Il) lui aura commandé de faire, certains ayant péri et d’autres étant sauvés, elle posera son premier à Antioche”.

1390. Ḥuẕayfa ibn al-Yamân dit : Jamais des gens ne se lancent des imprécations mutuelles, sans qu’ils ne méritent que la parole tombe sur eux.

1391. Nâfiʿ rapporte d’après quelqu’un qui lui avait dit : “La Bête sortira et les signes se manifesteront sept mois après l’avènement de Jésus, que le salut soit avec lui”. ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : La Bête sortira de l’endroit près d’al-Ṣafâ et d’al-Marwa. Elle marquera le visage de quiconque mentira sur le compte de Dieu (Exalté soit-Il) et de son Messager.

****

74. Les Ethiopiens

1392. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "La Kaʿba sera saccagée par l'homme d'Abyssinie aux jambes effilées". (1)

1393. Mujâhid rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : C'est comme si je voyais déjà la Kaʿba en train d'être détruite par un homme abyssin, chauve et aux membres difformes.

Mujâhid ajoute : Lorsqu'ibn al-Zubayr l'avait détruite, j'allai vérifier la description donnée dans le hadith, mais je ne trouvai aucun critère de ceux mentionnés.

1394. ʿAlî dit : Faites autant que possible des circumambulations autour de cette Maison, car c'est comme je voyais déjà un homme chauve, aux petites oreilles et aux jambes menues, qui tient une pioche avec laquelle il la détruit.

1395. Abu ʿUtba, l'affranchi de ʿAmr ibn al-ʿÂṣ dit : L'Egypte périra lorsqu'elle sera attaquée par quatre arcs (armées): L'armée turque, l'armée Romaine, l'armée Abyssine et l'armée des Andalous.

1396. ʿUbayd ibn Rufayʿ rapporte que ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) dit : "A quelle distance de vous se trouve Wasîm "? Je lui dis : "A une étape". Et lui de déclarer : "Les troupes de l'Andalousie viendront certes vous faire la guerre et

---

(1) Les jambes effilées sont une caractéristique des peuples noirs en général. Ce hadith ne contredit nullement la déclaration de Dieu (Exalté soit-Il) dans le saint Coran d'avoir fait de la Kaʿba : (*Un sanctuaire sûr*), car le verset que la sainte Kaʿba le sera toujours, jusqu'à l'imminence de l'Heure de la Résurrection et de la fin du monde. Selon un certain avis : la Kaʿba le sera toujours tel qu'établi dans le verset et le hadith établit un cas exceptionnel, celui de l'homme aux jambes effilées. La Cadi affirme alors que le premier avis est le plus plausible.

vous combattront à Wasîm[1] ”.

Ḥâṭib ibn Baltaʿa rapporte avoir entendu ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb dire : Les Andalous viendront vous attaqueront et vous combattront à Wasîm au point où les chevaux courront dans le sang jusqu’aux genoux. Mais ensuite, Dieu les fera battre en retraite.

****

(1) Un bourg situé sur la rive Ouest du Nil, à proximité de Fusṭâṭ, à un mile de celui-ci, dans le Caire actuel.

75. L'expédition des Éthiopiens

1397. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Jubayr rapporte : ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l'agrée) fit un discours à la Mecque au cours du pèlerinage où il dit : "Ô gens du Yémen, émigrez avant l'arrivée de deux périodes ténébreuses ; dont l'une consiste dans l'invasion des Ethiopiens qui parviendront jusqu'à l'endroit où je suis".

1398. Kaʿb dit : Les Ethiopiens mèneront une expédition qui finit par parvenir la Maison sacrée (la Kaʿba). Ensuite, les habitants de Syrie mèneront une expédition contre eux et les trouveront couchés sur le sol. Ils les massacreront alors dans les vallées de Banû ʿAlî, près de Médine. Ils feront tellement de captifs parmi eux que l'Ethiopien sera vendu contre un turban.

Kaʿb dit : Ils saccageront le temple de la Kaʿba et emporteront le Sanctuaire (d'Abraham). Mais ils seront rattrapés et Dieu (Exalté soit-Il) les massacrera.

1399. ʿAl-ʿUryân ibn al-Hayṯam rapporte avoir entendu ʿAbdullah ibn ʿAmr dire : "Les Ethiopiens mèneront une expédition après la Descente de Jésus fils de Marie, et Jésus enverra en riposte, un bataillon qui les mettra en déroute".

1400. D'après ibn Wahb, d'après ibn Abu Ḏu'ayb, Saʿîd ibn Samʿân, l'affranchi d'untel, qu'ibn Wahb a nommé, dit : J'ai entendu Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporter un hadith à Abu Qatâda d'après le Prophète (s) disant : "Les Ethiopiens viendront et saccageront la Maison (Kaʿba) de sorte qu'elle ne sera plus jamais reconstruite et ce sont eux qui extrairont son trésor".

1401. Abu Hurayra rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La Kaʿba sera saccagée par l'homme d'Abyssinie aux jambes effilées".

1402. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "C'est comme si je voyais déjà un homme chauve, aux petites oreilles, aux jambes arquées, sur le toit de la Kaʿba en train de lui donner des coups avec une massue".

1403. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) dit : "C'est l'homme d'Abyssinie aux jambes effilées qui détruira la Maison de Dieu".

1404. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : "La Kaʿba sera détruite deux fois. La Pierre (Noire) disparaîtra la troisième fois".

1405. Mujâhid rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : C'est comme si je voyais déjà l'Abyssin aux jambes menues, muni de sa pioche et assis sur la Kaʿba alors qu'on la détruira.

1406. Kaʿb dit : La Maison sera certes détruite par l'Abyssin. Ils emporteront le Sanctuaire (d'Abraham) aussi. Mais ils seront rattrapés et Dieu (Exalté soit-Il) les fera massacrer.

1407. Abu Qabîl dit : Un jour, Wirdân sortit de chez Maslama ibn Maẖlad qui était gouverneur d'Egypte, et passa en se précipitant devant ʿAbdullah ibn ʿAmr qui l'appela : "Où vas-tu ô Abu ʿUbayd "? "Le gouverneur m'a envoyé à Manfâ pour lui apporter le trésor de Pahraon". Dit-il. ʿAbdullah lui dit alors : "Retourne auprès de lui, transmets-lui mes salutations et dis lui que le trésor du Pharaon ne te reviendra ni à toi ni aux tiens. Il reviendra aux éthiopiens qui viendront dans leurs bateaux pour prendre al-Fusṭâṭ[1]. Ils marcheront puis viendront s'installer à Manfâ, où Dieu fera apparaître le trésor du Pharaon. Les éthiopiens en emporteront autant qu'ils voudront et diront : "Nous n'espérions pas un meilleur butin". En rentrant chez eux, les musulmans les pourchasseront et les rattraperons et Dieu mettra les Abyssins en déroute. Les musulmans les massacreront et feront tellement de prisonniers que l'abyssin sera vendu contre une étoffe.

1408. D'après Šufayy, ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Vous vous battrez à Wasîm contre les gens d'Andalousie. Un renfort viendra à votre secours de Syrie. Dès que les premiers arriveront, Dieu mettra en déroute votre ennemi que vous repoussez jusqu'en Lybie. Et lorsque les musulmans rentreront, les Ethiopiens mèneront une expédition contre vous, forte de trois-cent-mille soldats commandés par Aspes. Vous les combattrez aux côtés des gens de Syrie et vous

(1) L'actuel Caire, capitale d'Egypte.

le mettrez en déroute grâce à Dieu (Exalté soit-Il). Ensuite, vous retournerez aux coptes et leur direz : “Pourquoi vous-êtes vous abstenu de nous prêter forte contre notre ennemi ”? Ils diront “C’est à cause de vous, car vous aviez éliminé nos forces du moment que nous ne nous avez dépourvus de nos armes. Et malgré cela vous êtes le peuple que nous apprécions le plus”. Les musulmans leur pardonnent.

1410. Hadith pareil au précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente.

1411. Nuʿaym rapporte : …ʿAbdullah ibn ʿAmr rapporte qu’un homme parmi les ennemis des musulmans en Andalousie… Hadith de Ḏû-l-ʿUrf, c’est un long hadith que j’ai écrit au sujet des Romains.

1412. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les gens d’Andalousie vous combattront à Wasîm, puis vous recevrez des renforts et vous les mettrez en déroute grâce à Dieu.

1413. ʿUmar ibn al-Ḫaṭṭâb (Que Dieu l’agrée) dit : Ils (les gens d’Andalousie) vous combattront à Wasîm et Dieu les mettra en déroute. Ensuite, Les éthiopiens vous envahiront l’année suivante.

1414. ʿAbdullah ibn ʿUmar dit : Les éthiopiens viendront dans une armée forte de trois-cent-mille soldats sous le commandement d’un homme dit Aspes. Vous leur livrerez bataille aux côtés des habitants de Syrie et Dieu les mettra en déroute.

1415. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Ce sont eux (les éthiopiens) qui exhumeront le trésor du Pharaon dans une ville dite Manf. Les musulmans partiront les affronter, les combattront et réussiront à prendre ces trésors comme butin. (Ils feront tellement de prisonniers parmi eux que) l’’éthiopien sera vendu contre une robe.

1416. Ibn Lahîʿa dit : Celui qui commandera l’armée des Andalous sera un roi non Arabe dit Ḏû-l-ʿUrf qui chassera les habitants musulmans d’Andalousie et du Maghreb. Ensuite, les habitants d’Egypte le combattront et Dieu le mettre en déroute. Ensuite Ḏû-l-ʿUrf embrassera l’Islam après sa défaite.

1417. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les Banû Qantûra ibn Karkarâ

ne tarderont pas à mener une expédition au cours de laquelle ils traîneront les habitants du Khorasan avec violence. Puis, ils finiront par attacher leurs chevaux aux palmiers d'al-Ibla[1]. Ils enverront ensuite dire aux habitants de Bassora : "Ou que vous vous joignez à nous, ou que vous évacuez la ville". Le tiers de la population se joindront à eux, un autre tiers se joindra aux bédouins et un tiers rejoindra la Syrie.

1418. Kaʿb dit : Lorsque Dieu aura massacré les Gog et Magog, et alors que les gens demeureront un certain temps, soudain, ils entendront crier : "L'homme aux jambes ténues est en route avec son armée pour détruire la Kaʿba". Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, enverra alors un escadron de sept-cents ou entre sept-cents et huit-cents hommes qui lorsqu'ils seront sur un certain chemin, Dieu enverra un vent provenant du côté du Yémen qui recueillera l'âme de tout croyant. Seuls les pires des hommes survivront. Ils se livreront au commerce charnel ouvertement comme des bêtes. L'Heure de l'Apocalypse pourra survenir à n'importe quel moment, comme un homme qui tourne en rond dans l'attente que sa jument mette bas. Il sera désormais vain après l'apparition de ce signe de faire bonne œuvre.

1419. Al-Ḥâriṯ ibn Mâlik ibn Barṣâ' rapporte: Le jour de la Prise de la Mecque, j'ai entendu le Prophète (s) dire : "Elle ne sera désormais plus attaquée jusqu'au jour de la Résurrection".

1420. Mujâhid dit : Lorsqu'ibn al-Zubayr avait détruit la Kaʿba, nous sortîmes vers Minâ pendant trois jours, car nous nous attendions au châtiment (divin).

1421. Mujâhi rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : C'est comme si je voyais déjà l'Abyssin aux jambes menues, muni de sa pioche et assis sur la Kaʿba alors qu'on la détruira.

****

(1) Une localité en Irak, près d'al-Baṣra.

76. Les Turcs

1422. ʿAbdullah ibn Dînâr rapporte que Kaʿb dit : Les Turcs établiront leurs campements à Âmid[1], boiront du Tigre et de l'Euphrate et circuleront librement dans la Djézireh, alors que les musulmans d'al-Ḥîra ne pourront rien contre eux. Aussi, Dieu enverra une tempête de neige contre eux, avec un vent violent et glacial qui les réduira au silence. Après quelques jours, le chef des musulmans fera un discours public où il dira : "Musulmans, n'y a-t-il pas des gens parmi vous qui seraient prêts à se sacrifier pour Dieu et aller voir ce qu'il est advenu de l'ennemi". Dix cavaliers se portent alors volontaires et se rendent sur les lieux des ennemis qu'ils trouveront morts. Ils rentreront annoncer : "Dieu les a fait périr et vous a épargné la peine de les combattre. Ils ont péri jusqu'au dernier".

Kaʿb dit : Les Turcs envahiront la Djézireh et finiront par abreuver leurs chevaux de l'Euphrate. Dieu enverra contre eux la peste qui les tuera tous à l'exception d'un seul homme.

Abu Ḥalîma al-Ġanawî dit : Ils (les Turcs) se tiendront sur les collines de la Djézireh pour prendre comme captives les femmes de Ġanâ. L'homme en arrivera à voir la blancheur autour du jambelet de sa femme sans pouvoir la défendre.

ʿUtayba dit : Ils mèneront une expédition et rien ne pourra s'opposer à eux ou empêcher d'arriver à l'Euphrate. Les meilleurs cavaliers de l'humanité seront alors les Qays Ġaylân, qui les éradiqueront de la région de sorte qu'il n'y aura plus de turc par la suite.

* Ibn ʿAyyâš dit : Quelqu'un qui avait entendu de Makḥûl, m'a rapporté que le Prophète (s) dit : "Les Turcs lanceront deux expéditions militaires : dans l'une, ils pilleront Azerbaïdjan et dans

---

(1) Une localité située sur la rive du Tigre et se trouve actuellement en Turquie.

la deuxième, ils envahiront al-Djézireh où ils emporteront les femmes de leurs foyers comme captives. Ensuite, Dieu soutiendra les musulmans et ce sera le grand massacre divin des Turcs qui seront écrasés à tout jamais”.

ʿAbdullah ibn Burayda rapporte que Sulaymân ibn Rabîʿa, l’un des ascètes de Bassora, dit : Nous rendîmes visite à ʿAbdullah ibn ʿAmr et je l’ai alors entendu dire : “Les Banû Qanṭûrâ ne tarderont pas à mener les habitants du Khorasan et du Sijistân violemment. Puis, ils finiront par attacher leurs montures aux palmiers d’Ebla. Ils enverront ensuite dire aux habitants de Bassora : “Evacuez le pays, sinon nous vous attaquerons”. Les habitants de Bassora se divisent alors en trois groupes : un groupe qui rejoindront les bédouins (du désert), un groupe qui rejoindront la Syrie et un groupe qui se joindra à l’ennemi. Le signe de cela sera que le pays sera gouverné par des ineptes.

Abu Bakra rapporte que le Prophète (s) dit : “Une cité dite Al-Baṣra ou al-Buṣayra sera envahi par les Banû Qanṭûrâ qui installeront leurs campements sur un fleuve dit le Tigre, longé par des palmeraies. Les habitants (d’al-Baṣra) se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui fuira dans le désert et qui périra, un groupe qui se joindra à l’ennemi et sera impie et enfin, un groupe de gens qui pendront leurs enfants sur leurs dos et iront les affronter. Dieu accordera alors la victoire aux survivants d’entre eux”.

Abu Qulâba rapporte que le Prophète (s) dit : “Ils se diviseront en trois groupes : un groupe de gens qui resteront sur les lieux, un groupe qui rejoindront leurs ancêtres dans le pays ou poussent l’armoise et l’aurone, et enfin un groupe qui rejoindra la Syrie et qui sera le meilleur groupe”.

1423. Abu Hurayra dit : Leurs yeux sont semblables aux conques de vénus et les visages sont tels les boucliers doublés de cuir. Ils auront une bataille entre le Tigre et l’Euphrate, une bataille à Marj Ḥimâr et une bataille sur le Tigre, de sorte que le passage coûtera cent dinars en début de journée pour traverser vers la Syrie,

ensuite, il augmentera vers la fin de la journée.

* Burayda rapporte avoir entendu le Prophète (s) dire : “Ma nation sera attaquée par des gens aux visages larges, aux yeux petits, leurs visages ressemblant à des boucliers à doublure de cuir. Ils les mèneront jusqu’à la Djézireh Arabe par trois fois. Lors de la première expédition, qui fuira aura la vie sauve. Lors de la deuxième, certains périront et d’autres seront saufs et lors de la troisième, celle des Turcs, par celui qui dispose de mon âme, ils viendront attacher leurs chevaux aux colonnes de la mosquée des musulmans”. Aussi, Burayda avaient deux chameaux ou trois dont il ne se séparait jamais, ainsi que des provisions de voyage pour prendre la fuite tellement ce qu’il avait entendu au sujet des Turcs l’effrayait.

1424. ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abu Bakra rapporte que ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les Banû Qanṭûra ne tarderont pas à vous expulser du territoire d’Irak”. Je lui dis : “Et allons-nous y retourner par la suite ”? “Tu souhaiterais cela ”? me dit-il. “Certes”, affirmai-je. Alors il dit : “Oui, et vous y prospérerez”.

1425. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les grandes guerres que les gens subiront sont au nombre de cinq : deux ont déjà eu lieu et il reste trois concernant notre nation : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l’antéchrist. Or, il n’y aura plus de guerre après celle contre l’antéchrist.

1426. Abu Salama ibn ʿAbd-al-Raḥmân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “L’antéchrist envahira Jûr et Karmân avec une armée de quatre-vingt-mille soldats dont les visages son tels des boucliers à doublure de cuir. Qui seront vêtus de *ṭayâlis* et qui chausseront des souliers fourrés”.

1427. D’après Ṣafwân, d’après certains cheikhs, Muʿâwiya dit : “Laissez les Râbiḍa en paix tant qu’ils vous laissent en paix”. Il entendait les Ḫazar [1] .

1428. Kaʿb dit : Les Turcs mèneront certes une expédition que

(1) Peuple turc qui habitait autrefois près de la mer caspienne.

rien ne repoussa jusqu'à leur arrivée à al-Qaṭîʿa. Mais ils subiront le grand massacre de la part de Dieu.

1429. Busr rapporte que Ḥuḏayfa dit aux habitants d'al-Kûfa : "Certes vous allez en être expulsés par un peuple ayant les yeux petits, les nez camus et les visages semblables à des boucliers à doublure de cuir et chaussant des souliers fourrés. Ces derniers attacheront leurs chevaux aux palmiers de Jûẖâ et boiront de l'eau de l'Euphrate.

1430. H̱âlid ibn Maʿdân rapporte que Muʿâwiya dit : Laissez les Râbiḍa (les Turcs) en paix tant qu'ils vous laisseront. Car ils mèneront une expédition qui parviendra jusqu'à l'Euphrate, où les premiers en boiront, puis lorsque les derniers y arriveront, ils diront : "Il y avait bien de l'eau ici".

1431. Salâma ibn Malîḥ al-Ḍabbî rapporte, en parlant de ʿAbdullah ibn ʿAmr : Nous étions allés le voir, alors il nous dit : "D'où êtes-vous "? "D'Irak" dîmes-nous. Et lui de dire : "Par Dieu, en dehors de qui il n'est point d'autre divinité, les Banû Qanṭûrâ vous chasseront violemment du Khorasan et Sijistân. Puis, ils établiront leurs campements à Ebla où, à chacun de ses palmiers ils attacheront un de chevaux. Ils enverront ensuite dire aux habitants de Bassora : "Quittez notre pays, sinon nous vous attaquerons". Les habitants de Bassora se diviseront ainsi en groupes : un groupe qui rejoindront al-Kûfa, un groupe le Hedjaz et une autre le désert Arabe. Ensuite, ils pénétreront Bassora et y séjournent une année. Puis, ils enverront dire aux habitants d'al-Kûfa : "OU bien vous quittez notre pays, ou bien nous vous attaquons". Ceux-ci se diviseront aussi en trois groupes : un groupe qui rejoindra la Syrie, un groupe le Hedjaz et un groupe le désert d'Arabie. Les gens de l'Irak ne tarderont pas à être privés des perceptions de *qafîz* (récoltes) et de dirhams". Il ajoute cela, parce que le gouvernement est dans les mains des enfants. Par Dieu cela arrivera". Il le répéta trois fois.

1432. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "L'Heure n'arrivera pas avant que vous n'aurez combattu

les Turcs, ce sont des gens au teint rougeâtre et aux yeux petits, au nez camus ; leurs visages étant tels des boucliers à doublure de cuir”.

1433. Abu Hurayra dit : Les premiers territoires Arabes à être ralliés sont un peuple, au teint rouge et dont les visages sont semblables à des boucliers à doublure de cuir.

Même hadith que le précédent mais rapporté selon une voie de transmission différente.

ʿUmar disait aux musulmans : Vous constaterez que leurs visages ressemblent à des boucliers et leurs yeux aux conques de vénus. Ne les provoquez pas tant qu’ils vous laissent en paix.

1434. Ibn Ḏû-Kilâʿ dit : J’étais chez Muʿâwiya lorsqu’un courrier lui parvint d’Arménie de la part de son gouvernant. Lorsqu’il lut le courrier, Muʿâwiya s’irrita puis convoqua son scribe et lui dit : “Ecris lui en réponse à sa lettre : Tu dis que les Turcs ont envahis les confins de ton pays et les ont ralliés. Ensuite tu as envoyé des forces qui ont libéré les terres occupées par les Turcs. Puisses-tu être ruiné ! Ne tentes surtout pas de le refaire pareille erreur, ne les provoquez pas et ne cherche pas à leur reprendre quoi que ce soit. Car j’ai entendu le Messager de Dieu (s) dire qu’ils nous repousseront jusqu’aux régions où pousse l’armoise”.

1435. Abu Qabîl rapporte, d’après plus d’un parmi les compagnons du Prophète (s), qu’ils disent : “Les Romains arriveront lors de la grande bataille et avec eux les Turcs, les Burjâns, et les ṣaqâliba[1] ”.

1436. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les grandes guerres sont au nombre de trois dont deux ont déjà eu lieu et seule une reste, à savoir la guerre des Turcs dans al-Gezireh.

1437. Makḥûl rapporte que le Prophète (s) dit : “Les Turcs mèneront deux expéditions militaires, dans l’une ils pilleront l’Azerbaïdjan et dans la deuxième, ils traverseront l’Euphrate”.

---

(1) Les slaves.

1438. Kaʿb dit : Les Turcs traverseront le fleuve de l'Euphrate. C'est comme si je voyais déjà leurs tresses teintes de safran osciller sur l'Euphrate.

1439. Makḥûl rapporte que le Prophète (s) dit : "Dieu (Exalté soit-Il) frappera leurs chevaux de mort et les obligera ainsi à marcher à pied. Ensuite, ils subiront le grand massacre divin, suite auquel il ne restera pas un Turc".

1440. Ibn Masʿûd dit : Si comme si je voyais déjà les Turcs sur des mules aux oreilles perforées pour les attacher sur la rive de l'Euphrate.

ʿAbd-al-Raḥmân ibn Abu Bakra rapporte ceci : ʿAbdullah ibn ʿAmr ibn al-ʿÂṣ m'avait dit : "Les Banû Qanṭûra ne tarderont pas vous expulser de la terre d'Irak". Je lui dis : "Et allons-nous y retourner par la suite "? "Tu souhaiterais bien cela "? me dit-il et d'ajouter : "Vous y retournerez et vous y prospérerez".

1441. AL-Ḥasan rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Parmi les signes avant-coureurs de l'Heure, vous combattrez un peuple qui ont les visages tels des boucliers à doublure de cuir et vous combattrez un peuple qui chausse des souliers fourrés". Nous avons effectivement assisté à la première guerre et nous avons ce peuple qui sont les kurdes.

AL-Ḥasan dit : Lorsque tu vis pendant la manifestation des signes précurseurs de l'Apocalypse, tu seras considéré comme ayant participé.

1442. D'après al-Jurîrî, Abu Naḍra rapporte : Nous étions chez Jâbir ibn ʿAbdullah quand il dit : "Les gens de l'Irak ne tarderont pas à être privés des perceptions de qafîz (de récoltes) et de dirhams. Ce sera à cause des peuples non-Arabes (*ʿajam*) qui l'empêcheront. Puis, il ajouta : "Les gens de Syrie ne tarderont pas à être privés des perceptions de dînârs et de mudy (de récoltes). Ce sera à cause des Romains".

1443. Ibn Masʿûd dit : "Qu'en serait-il de vous si vous serez expulsés de votre pays-ci pour la Jazira Arabe, le pays de l'armoise "? "Mais qui nous-en expulserait "? demanda-t-on et lui

de leur dire : “L’ennemi”.

1444. Abu Hurayra rapporte que le Prophète (s) dit : “L’Heure dernière n’arrivera pas avant que vous combattiez des gens dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir. L’Heure dernière n’arrivera pas non plus avant que vous combattiez un peuple chaussant des souliers fourrés”.

1445. Abu Hurayra rapporte que le Prophète (s) dit : “L’Heure dernière n’arrivera pas avant que vous combattiez des gens aux nez camus, aux yeux petits, et dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir”.

****

77. Les durées des épreuves en années, mois et jours

1446. Abu al-ʿAwwâm rapporte que Kaʿb dit : Vingt-cinq ans après de la mort de leur Prophète (s), la meule de la guerre[1] tournera entre les Arabes. Ensuite, une subversion se déclenchera où il y aura des tueries et des combats.

1448. Al-Mustawrid ibn Šaddâd (Que Dieu l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Chaque nation a un terme, celui de ma nation est de cent ans. Ainsi, lorsque cent ans se seront écoulés pour ma nation, ce que Dieu lui a promis se réalisera".

* ʿAlî dit : "La puissance de la nation de Muḥammad, que les bénédictions et le salut lui soient accordés, durera, après sa mort, cent-soixante-sept ans et trente-et-un jours. Puis, Dieu la frappera d'impuissance".

1449. Ḥuḏayfa ibn al-Yamân dit : "Les épreuves-subversions qui auront lieu depuis la mort du Messager de Dieu (s) jusqu'au dressement de l'Heure sont au nombre de quatre : la première durera cinq, la deuxième dix et la troisième vingt (années) et enfin la quatrième sera celle de l'antéchrist".

1450. Safîna l'affranchi du Messager de Dieu (s) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Le califat durera trente ans au sein de ma nation". Lorsqu'ils firent les calculs, on trouva que cela coïncidait avec la fin du mandat de ʿAlî (Que Dieu l'agrée).

1451. D'après Abu ʿUbayda al-Ašjaʿî, Abu Umayya al-Kalbî

---

(1) Expression Arabe qui signifie la guerre et le fort de la mêlée, autrement dit, lieu où le sort broie les guerriers.

leur a rapporté, lors du califat de Yazîd ibn ʿAbd-al-Malik, ceci : Lorsque les gens ont divergé après le règne de Muʿâwiya, et l'épreuve d'ibn al-Zubayr, nous nous rendîmes chez un cheikh parmi les Anciens, qui avait vécu pendant l'époque d'Ignorance anté-Islamique (*al-Jâhiliyya*), et qui était si vieux que ses sourcils lui retombaient sur les yeux. Nous lui dîmes : "Parle-nous de notre époque-ci et du conflit qui oppose actuellement les gens et conseille-nous". Le vieil homme demanda qu'on lui apporte une bande qu'il serra autour de son front pour relever ses paupières et put ainsi nous voir et nous dit : "Je vous conseillerais de restez chez vous. Car le gouvernement finira par échoir à un homme des Banû Umayya qui vous gouvernera durant vingt-deux années ensuite il mourra. Plusieurs califes lui succèderont en quelques années, pour qu'ensuite l'homme qui a un signe dans les yeux vous gouverne. -il entendait Hišâm ibn ʿAbd-al-Malik-. Il cumulera des richesses comme personne ne l'aura fait avant lui. Son règne durera dix-neuf ans et quelques, puis il mourra.

1452. Muʿâwiya ibn Ṣâliḥ rapporte, d'après certains cheikhs, que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque ma nation aura vécu cent-vingt-cinq années, alors les grandes guerres auront lieu ainsi que tout ce qui est mentionné à propos de la fin des temps".

1453. Yazîd ibn Abu Ḥabîb rapporte que Kaʿb dit : Après la mort de Muʿâwiya, un homme règnera pendant la durée de grossesse d'une femme jusqu'au terme du sevrage de son enfant. Un autre lui succèdera mais ne tardera pas à périr aussitôt. Puis, un homme de qui sera tué et le terme de sa vie sera venu de Taymâ' [1] . Le règne de ce dernier et de son fils durera cinquante ans.

---

(1) Localité située en Syrie, entre Damas et Oued-al-Qurâ.

Tabîʿ dit : Le règne du dernier calife omeyyade durera deux ans, voire il ne les accomplira pas, il ne dépassera pas dix-huit mois.

1454. Abu Huraura dit : “Malheur aux Arabes de ce qui les attend après l’an cent-vingt-cinq”.

1455. Muḥammad ibn al-Ḥanafiyya dit : Le règne des abbassides se ramifiera en l’an quatre-vingt-dix-sept ou quatre-vingt-dix-neuf, puis al-Mahdî apparaîtra l’an deux-cents.

1456. Kaʿb dit : Les abbassides règneront neuf-cents mois.

1457. Abu al-Jald dit : Deux hommes règneront : un homme et son fils, des hachémites, pendant soixante-douze ans.

1458. Abu Saʿîd rapporte que le Prophète (s) dit : “Le Mahdî gouvernera sept, huit ou neuf ans”.

1459. Ṣubâḥ dit : Il demeurera trente-neuf ans, les Hachémites soixante-dix ans, et entre la ruine de Dawras et le Hachémite il y aura soixante-dix ans.

Al-Walîd rapporte avoir lu d’après Daniel qui dit : Toute la durée de cette nation depuis la mort de son Prophète Muḥammad, que les bénédictions et le salut lui soient accordés, jsqu’à l’avènement de Jésus, est de deux-cent-soixante-dix ans : Les Omeyyades ont en une part de quatre-vingt ans complets, ensuite les gouvernants autoritaires qui sont au nombre de douze régneront cent ans, ensuite les despotes règneront quarante ans. Les gens seront ensuite sans chef pendant sept ans. Ensuite l’antéchrist apparaîtra pendant sept ans et enfin Jésus fils de Marie, que le salut soit avec lui, viendra et vivra quarante ans.

1460. Ṣadaqa ibn Yazîd rapporte qu’Abu Ḥamza al-Naḍr ibn Šumayṭ dit: “Depuis la dépossession des ayants droit au gouvernement jusqu’à leur rétablissement, il s’écoulera mille-trois-cent-trente-cinq jours. Bienheureux sera celui qui endurera

constamment mille-deux-cent-quatre-vingt-dix jours, car l'épreuve y sera dure pour le chef à la couronne, pour l'homme pieux et pour ceux qui viendront entre les deux". Je lui dis : "Pourquoi as-tu retranché quarante jours du premier total "? Il répondit : "Car il y aura les tremblements de terre, les météores et les engloutissements. Ensuite, il y aura un imam juste, ensuite un imam juste, ensuite un imam juste, dont le règne de tous les trois durera vingt-ans et quelques. Ensuite il y aura un imam juste qui règnera quinze ans".

1461. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les méchants succèderont aux bons durant cent-vingt ans dont le début n'est connu de personne.

1462. ibn Masʿûd dit : Un homme des *mawâlî* apparaîtra à Marw et qui revendiquera le règne des Hachémites. Il s'appellera ʿAbdullah et règnera quatre ans puis mourra.

1463. Ibn Lahîʿa rapporte, d'après Yazîd ibn Abu Ḥabîb, que le Messager de Dieu (s) dit : Si le sufyânite apparaîtra en trente-sept, son règne durera vingt-huit mois. Et s'il apparaîtra en trente-neuf, son règne durera neuf mois.

ʿAbd-al-ʿAzîz ibn Ṣâliḥ m'a informé, d'après ʿIkrima, qu'ibn ʿAbbâs (Que Dieu les agrée tous deux) dit : Si le sufyânite apparaîtra en trente-sept,…etc.

1464. Ibn Hârûn al-ʿAbdî rapporte qu'on dit à Nawf : "ʿAbdullah ibn ʿAmr dit que: "Les gens ne vivront que peu de temps après l'an soixante-dix "? Nawf dit : "Je sais par contre qu'ils vivront longtemps après cette date.

1465. Saʿd ibn Abu Waqqâṣ (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "J'espère que le Seigneur ne privera ma nation d'un délai d'une demi-Journée auprès de Lui". "Combien vaut cette demi-Journée "? demanda-t-on à Saʿd qui précisa : "Cinq-cents ans".

1466. Maṭar l'affranchi d'Umm Ḥakîm, rapporte que Kaʿb dit : "Vous êtes sur le point d'assister à une Epreuve-Subversive aussi ténébreuse qu'une nuit obscure qui ne laissera pas une maison des musulmans du levant au couchant sans y pénétrer. Sera sauf celui qui cherchera refuge au Liban [1] entre ce mont et la mer. Ce sera le plus en sécurité parmi les gens au cours de cette épreuve". Puis, il ajouta : "Cela dit, lorsque l'an cent-vingt-deux arrivera, ma maison-ci sera incendiée". En effet, sa maison fut incendiée comme il l'avait prédit.

1467. ʿAbdullah ibn Busr, le compagnon du Messager de Dieu (s) dit : Sept ans sépareront la conquête de Constantinople et l'apparition de l'antéchrist.

1468. Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La quatrième subversion durera dix-huit ans. Lorsqu'elle prendra fin, l'Euphrate se retirera et laissera apparaître une montagne d'or sur laquelle la nation se précipitera et s'entretuera de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués".

1469. Jubayr ibn Saʿd dit : Une subversion apparaîtra de Saïda et se propagera jusqu'aux hauteurs de la Syrie où elle demeurera quatre ans.

1470. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La meule de la guerre en Islam tournera durant trente-cinq, trente-six ou trente-sept ans. S'ils périssent, ce sera comme ceux qui ont péri avant. Sinon, ce sera soixante-dix ans". "En comptant le passé ou ce qui reste à venir, ô Messager de Dieu "? demanda-t-on. Et lui de préciser : "Non, c'est plutôt ce qui restera".

1471. ʿAbdullah ibn Maʿqil rapporte que ʿAbdullah ibn Salâm

(1) Il s'agit de la chaîne montagneuse du Liban.

dit à ʿAlî : "Tu m'avais consulté à propos d'une terre des meilleures que tu voulais acheter et je te l'avais déconseillé. Si tu y tiens toujours, achète-la. Car il y aura un pacte de paix et une réconciliation en l'an quarante".

1472. Ibn Masʿûd (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La meule de la guerre en Islam tournera durant trente-cinq ans. S'ils périssent, ce sera la voie de leurs prédécesseurs. Sinon, s'ils survivent, ce sera soixante-dix ans". "Avant ou après cela "? demanda-t-on et lui de préciser : "Non, plutôt soixante-dix après cela".

1473. Ibrâhîm ibn ʿAbdullah ibn al-Ḥasan dit : En l'an soixante-dix, il y aura la cherté des prix, en l'an soixante-huit il y aura la mort, en l'an soixante-neuf, les divergences, en cent-soixante-dix, ils seront dépouillés. Ensuite, il y aura du repos après l'an soixante-dix venant d'un homme de ma famille, jusqu'à ce que la bienfaisance et les récoltes diminuent à son époque. Les gens penchent alors vers le commerce". Ḥuḏayfa dit : "Comment seront les gens de cette époque-là ô Messager de Dieu "? "Ce sera plutôt grâce à la de votre Seigneur et à l'invocation de votre Prophète".

1474. D'après Yaḥyâ ibn Abu ʿAmr al-Šyabânî, Jubayr ibn Nufayr dit : "Ô Messager de Dieu, informe-nous de ce qui aura lieu "? "Je vais vous en informer. Il y aura quelques voire très peu d'années après le départ de votre Prophète (s), une divergence. En l'an cent-trente-trois, l'homme sage ne se réjouira pas de ses enfants. En l'an cent-cinquante, les hétérodoxes apparaîtront. En l'an cent-soixante, vous devrez épargner de la nourriture pour deux ans, en l'an soixante-six, sauve qui peut ; en l'an cent-quatre-vingt-dix, les souverains seront dépossédés de leur souveraineté jusqu'à l'an quatre-vingt. Ensuite jusqu'à l'an (cent-) quatre-vingt-dix, le malheur frappera les pécheurs. Et en l'an cent-soixante-douze, il y

aura des projectiles de pierre, des engloutissements, la défiguration et la propagation des turpitudes. Et en l'an deux-cents, il y aura un châtiment qui surprendra les gens dans leurs marchés".

1475. Jubayr ibn Nufayr rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "La divergence de mes compagnons après ma mort aura lieu en l'an vingt-cinq, où ils s'entretueront. En l'an cent-vingt-cinq, il y aura une grande famine et les Omeyyades tueront leur calife. En l'an cent-trente-trois, l'homme élèvera un chiot vaudra mieux qu'élever ses enfants. En l'an cent-cinquante, les hétérodoxes apparaîtront. En l'an cent-soixante, une famine sévira et durera une ou deux années. Quiconque vit à cette époque, devra mettre en réserve de la nourriture. Un météore fondra depuis l'Orient sur l'Occident, un bruit terrible que tout le monde entendra. En l'an cent-soixante-six, quiconque à la piété dispersée, devra la renforcer. Quiconque aura "une fille devra la marier ; et quiconque sera célibataire doit endurer le mariage. Et quiconque possède une épouse, devra s'en éloigner. En l'an cent-soixante dix, tous les rois seront dépossédés de leur règne. En l'an quatre-vingt, ce sera le temps du sacrifice. En l'an quatre-vingt-dix, ce sera l'anéantissement ; En l'an deux-cents, ce sera le Décret divin qui se réalisera".

1476. H̲udayfa (Que Dieu l'agrée) rapporte que le Prophète (s) dit : "Et l'an cent-cinquante, les meilleurs de vos enfants seront les filles".

1477. D'après ʿAbdullah ibn Maʿqil, ʿAbdullah ibn Salâm rapporte que ʿAlî l'ayant consulté au sujet d'une terre proche de la sienne qu'il voulait acheter, il lui dit : Nous sommes en l'an quarante, il y aura une paix. Achète donc cette terre". Les partisans de Muʿâwiya étant au début de l'an quarante.

1478. Arṭât ibn al-Mund̲ir rapporte que Tubayʿ, le beau-fils de

Kaʿb[1], dit : Le pouvoir des Omeyyades durera cent ans, parmi lesquels les Banû Marwân gouverneront soixante-ans et quelques et qui ne perdront le pouvoir que lorsqu'ils s'en dépossèdent par leurs propres actes. Ils tenteront en vain de le maintenir. Mais à chaque fois qu'ils le maintiendront d'un côté, il se défera de l'autre. Le premier gouvernant d'entre eux et le dernier aura pareillement le "*M*" comme initiales. Leur règne ne disparaîtra que lorsqu'un calife des leurs sera destitué et tué, ensuite ses deux fils seront également tués, ensuite l'âne roux de l'Arabie, -Marwân- sera tué. Et enfin, leur règne cessera et c'est lui qui causera la destruction de leurs couronnes, c'est-à-dire : la destruction des cités. Et c'est à son époque que le tremblement de terre aura lieu.

1479. Al-ʿUryân ibn al-Hayṯam dit: Je rendis visite, en compagnie de mon père, à Yazîd ibn Muʿâwiya où j'entendis ʿAbdullah ibn ʿAmr parler, alors je lui dis : "Tu affirmes que l'Heure arrivera au terme de l'an soixante-dix "? "On a menti sur mon compte. Répondit-il et d'ajouter, ce n'est pas cela que j'ai dit. J'ai plutôt dit : Lorsque l'an soixante-dix arrivera, il y aura certes des épreuves et des événements très graves qui se produiront".

1480. Ibn ʿAbbâs dit : Le délai restant à la nation de Muḥammad (s) est de trois-cents années, pareils aux années du peuple d'Israël.

1481. Abu Ḥassân Sayawayh dit : Trois Abbassides règneront immanquablement et leurs noms commencent par la lettre *ʿayn* (ع).

1482. Certains de nos maîtres dignes de confiance nous ont rapporté d'après Kaʿb : qu'il rencontra Yašuʿ qui connaissait les saintes Ecritures avant l'apostolat du Prophète (s). Ils discutèrent alors du monde et des événements qui doivent se produire, puis

(1) Fils que l'épouse de Kaʿb avait eu d'un mariage précédent.

Yašuʿ dit : “Un Prophète (s) apparaîtra dont la religion dominera toutes les autres religions, et dont la nation dominera les autres nations”. “Tu dis vrai”. Souligna Kaʿb et Yašûʿ de lui demander : “Sais-tu quelque chose à propos de leurs rois, ô Kaʿb ”? “Oui, affirma Kaʿb qui expliqua : Il y aura douze rois au sein de cette nation. Le premier sera un Véridique (*Ṣiddîq*) qui mourra d’une mort naturelle. Ensuite, l’homme doué de Discernement (*Fârûq*) qui sera assassiné. Ensuite, l’Honnête (*al-Amîn*) qui sera assassiné. Ensuite le chef des rois qui mourra naturellement. Ensuite le chef des gardes qui mourra naturellement. Ensuite, un tyran qui mourra naturellement. Ensuite, le chef des clans qui sera le dernier des rois et qui mourra naturellement. Ensuite l’homme au Signe accédera au pouvoir puis mourra naturellement. Quant aux subversions, elles apparaîtront lorsque le fils de l’Anéantisseur des dorées. A ce moment-là, les épreuves frapperont et la prospérité disparaîtra. Par la suite, il y aura quatre souverains issus de la famille de l’homme doté du Signe : deux souverains de qui on ne lira pas un écrit, un souverain qui mourra sur son lit et n’a presque pas de pareil et enfin un souverain qui viendra du côté du Nord (*al-Jawf*) [(1)] et qui causera le malheur et par le biais de qui, les couronnes seront brisées. Il séjournera à Homs cent-vingt jours. Ensuite, la terreur le menacera du côté de son pays, ce qui le poussera à le quitter. Et alors le malheur frappera le Nord (*al-Jawf*) et les troubles se déclareront entre eux et il y aura un grand carnage entre eux et la subversion des abbassides aura lieu. Ils enverront onze cavaliers

---

(1) Localité située au nord de l’actuelle Arabie Saoudite, précisément dans le Néfoud qui est une grande étendue désertique. Al-Jawf se trouve à une distance d’environ 600 kilomètres au nord de Médine, près des frontière de la Jordanie et de l’Irak et à presque égale distance de celles-ci.

vers l'Orient, mais Dieu n'agréera pas leurs œuvres. Les gens de cette époque en seront éprouvés. Aucune famille Arabe ne sera à l'abri de leur nuisance. Ils seront accompagnés depuis l'Orient comme un cortège de mariée. Là, leurs étendards apparaîtront, les étendards noirs. Ils arriveront jusqu'en Syrie où ils attacheront leurs chevaux à ses oliviers. Dieu tuera de leurs mains tout tyran et tous leurs ennemis dont il ne restera que des fugitifs ou des personnes dans des cachettes. De leurs famille, il y aura trois gouvernants : al-Manṣûr, al-Saffâḥ et al-Mahdî". Yašû' dit : "Qui seront leurs chefs et leurs gouvernants "? Ka'b dit : "Ceux qui marchent en groupe et s'habillent pareillement. A ce moment-là, al-Saffâḥ fait engloutir les gens du Maghreb. Il établira un siège de quarante cinq jours sur Iram. Ensuite, soixante-dix-mille soldats, brandissant leurs épées, l'envahiront et leur mot d'ordre sera : "Tuez ! Tuez "! Après al-Saffâḥ, il y aura deux batailles : l'une au Maghreb et l'autre au Jawf. Ensuite, la guerre s'arrêtera". Yûša' dit : "Combien durera leur règne "? Ka'b dit : "Neuf fois sept. Et à la fin, ils subiront un grand malheur". Yûša' dit : "Quel est le signe précurseur de leur ruine"? Ka'b dit : "Le signe précurseur (de la chute des abbassides) sera une disette en Orient, une pluie torrentielle au Maghreb, une lueur rouge au Nord (*Jawf*) et la mort se répandra dans la région de la qibla. Ensuite, les injustes de cette époque-là se rassembleront pour al-Saffâḥ, qui prennent leur religion à la légère et qui s'en moquent, qui vendent leur foi contre l'or et l'argent. Puis une fois qu'ils verront leurs ennemis et penseront qu'ils vont attaquer leur pays, leur chef tyrannique, inconnu jusque là, arrivera. Ce sera un homme de taille moyenne, aux cheveux crépus, aux yeux enfoncés et aux arcades sourcilières protubérantes et au teint pâle. Et lorsqu'il verra la famille d'al-Manṣûr, à la fin de cette année où les injustes de l'époque se seront rassemblés pour al-Saffâḥ, al-Manṣûr

mourra alors qu'ils se seront divisés dans plus d'une ville. Et lorsque la nouvelle leur parviendra, ils demeureront là où ils seront. Alors ils prêteront allégeance à ʿAbdullah (le serviteur de Dieu). Le sufyânite reviendra alors et revendiquera le règne pour sa personne au sein des habitants du Maghreb, qui se réunirent en sa faveur comme ils ne l'auront jamais fait pour personne auparavant selon l'omniscience de Dieu (Exalté soit-Il). IL enverra ensuite une armée à Kûfa. Si cette campagne est lancée depuis al-Baṣra, là, ils périront tous par incendie et noyade. Il y aura alors un engloutissement[1] à al-Kûfa. Les deux armées s'affronteront alors à Qarqîsyâ'. Là, ils seront dotés d'une grande endurance. Mais aucune des deux ne pouvant dominer l'autre, le nombre des tués sera énorme dans les rangs des deux. Et quand la campagne sera lancée du côté du Maghreb, ce sera la bataille mineure. Malheur alors au serviteur de Dieu (ʿAbdullah) du serviteur de Dieu (ʿAbdullah). Et je crains pour vous des étendards jaunes lorsqu'ils viendront du Maghreb et s'installeront en Egypte. Ils livreront alors deux batailles : l'une en Palestine et l'autre en Syrie. Ensuite, les Emigrés les attaqueront après qu'une femme de Qurayš sera égorgée. Je pourrais vous la nommer volontiers. Et c'est ainsi qu'ils périront. Quelqu'un se soulèvera et proclamera que ʿAbdullah est l'être le plus vil de la création. Ce dernier se vengera à Ḥimṣ et fera incendier Damas. Un homme apparaîtra alors en Palestine et triomphera de ses adversaires. C'est lui qui fera périr les gens d'Orient. Sa cause est la plus mauvaise de toutes les causes, et les tués pour cette cause seront les plus mauvais de tous les tués. Il règnera le temps de la grossesse d'une femme. Trois armées seront

(1) Tremblement de terre.

dirigées vers Kûfân[1] où certaines familles de Qays seront attaquées et sauvées le jour-même. Une autre armée sera envoyée contre la Mecque et Médine, mais elle sera engloutie et aucun soldat ne sera sauf excepté deux hommes de Juhayna dont l'un retournera en Syrie et l'autre partira pour la Mecque".

* Ibn ʿAyyâš rapporte, d'après certains gens de savoir, que Muḥammad ibn Jaʿfar rapporte que ʿAlî ibn Abu Ṭâlib dit : "Un homme de la descendance de Ḥusayn se manifestera. Il portera le même nom que celui de votre Prophète et dont la manifestation réjouira les habitants du ciel et de la terre". Un homme l'intercepta : "Ô Commandeur des Croyants, lui dit-il, comment s'appelle donc le Sufyânite "? ʿAlî dit : "Le Sufyânite sera un descendant de H̱âlid ibn Yazîd ibn Abu Sufyân. Ce sera un homme ayant une grosse tête et des stigmates de la lèpre au visage. Comme il aura une tache blanche à l'œil. Il apparait en même temps qu'al-Mahdî, à savoir qu'il n'y aura pas de gouvernement entre les deux. Il remettra le califat à al-Mahdî. Il lancera sa campagne depuis une région dans les alentours de la cité de Damas, dans une vallée dite Wâdî al-Yâbis. Il lancera sa campagne en ayant sous son commandement sept hommes dont l'un portera un étendard. Son étendard sera le signe de la victoire. Ils marcheront trente miles devant lui. Et quiconque verra ce drapeau, de ceux qui voudront l'affronter, battra en retraite. Il viendra à Damas et s'assoira sur son minbar. Ils rapprochera les juristes et les Qurrâ'[2]. Tandis que, d'un autre côté, il se montrera rigoureux envers les commerçants et les riches. Il se fera accompagné par les qurrâ' et s'appuiera sur

(1) Autre nom de Kûfa.

(2) Pluriel de qâri', spécialiste du Coran, qui le récite de mémoire et qui généralement est versé dans la connaissance.

leur assistance dans les affaires les concernant. Quiconque d'entre eux osera le contrarier, sera tué. Il mobilisera une armée vers l'Orient, une autre vers le Maghreb et autre vers le Yémen. Il donnera le commandement de l'armée de l'Irak à un homme des Banû Ḥâriṯa dit Qamarî ibn ʿAbbâd ou Qamar ibn ʿAbbâd, un homme corpulent ayant deux tresses, et sur les lignes avant, un homme de son clan, trapu, chauve et aux épaules larges qui sera combattu en Orient par les habitants de Syrie qui sera pourvue d'une grande armée à cette époque-là. Les deux armées d'affronteront entre Damas et une localité dite al-Buṯayna. Les habitants d'Ḥimṣ seront en guerre contre les gens d'Orient et leurs alliés. Mais dans toutes ces guerres, c'est le Sufyânite qui l'emporte sur ses ennemis. Ensuite, ceux qui se trouveront à Damas et à Ḥimṣ rejoindront le Sufyânite et affronteront les gens d'Orient à un endroit sur le territoire de Himṣ dit Lîdîn à proximité de Sullamiyya. Il y aura soixante-mille et quelques tués dont les trois-quarts des habitants de l'Orient. Mais par la suite, ce sont eux qui seront mis en déroute. L'armée qu'il dirigera vers l'Orient ira camper à al-Kûfa où il y aura des combats sanglants faisant un grand nombre de morts. Et ce sont les habitants d'al-Kûfa qui perdront la bataille. O combien de sang sera répandu, combien de femmes éventrées, d'enfants tués, combien d'enfants tués, combien de richesses pillées, combien de femmes violées ! Les gens fuiront alors à la Mecque. Le Sufyânite écrit au commandant de son armée de marcher sur le Hedjaz et ce dernier s'exécutera et la rudoiera comme on rudoie une peau de bête. Il se dirige ensuite à Médine où il commet un massacre parmi les Qurayš. Comme il tuera quatre-cents hommes des Anṣâr, éventrera les femmes enceintes, tuera les enfants, et tuera deux frères Hachémites de Qurayš, puis les crucifiera sur la porte de la Mosquée : un homme et sa sœur, dits

Muḥammad et Fâṭima. Les gens le fuiront vers la Mecque. Et lui de diriger son armée vers la Mecque. Mais lorsqu'il fera halte dans le désert, Dieu (Exalté soit-Il) enverra Gabriel, que le salut soit avec lui, qui criera : "Ô désert, engloutis les". Ils seront ainsi engloutis jusqu'au dernier. Seuls deux hommes survivront que Gabriel, que le salut avec lui, trouve et leur retourne les faces vers l'arrière. Je les imagine marcher à reculons pour aller informer les autres de ce qu'ils ont subi.

1483. Kaʿb dit : Il n'est pas de nation qui n'ait été éprouvée après la mort de son prophète au bout de trente-cinq ans. S'il vous sera épargné de vous éprouver au bout de trente-cinq ans, vous serez sauvés, mais si vous serez soumis à des épreuves au bout de trente-cinq ans, vous subirez ce que les autres nations ont subi.

1484. Šurayḥ ibn ʿAubayd, Abu ʿÂmir al-Hawzanî et Ḍumra ibn Ḥabîb disent: Nous avons appris que le Messager de Dieu (s) dit : "Ma nation comporte cinq générations dont chacune dure quarante années. La première génération est celle qui me comprend moi et mes contemporains, des gens de foi inébranlable et de savoir. La deuxième génération comporte les gens pieux et loyaux. La troisième génération comprend les gens qui entretiennent les rapports entre eux ainsi que les liens de parenté. La quatrième génération comprend les gens qui rompent leurs liens et qui se détournent les uns des autres. La cinquième génération enfin comprend les gens qui se livrent à la joie, aux frivolités. Ensuite, ce sera les carnages. Et l'an deux-cent-dix aura lieu la projection des météores, les tremblements de terre et la défiguration. L'an deux-cent-vingt, la mort frappera les savants du monde entier, de sorte qu'il ne reste que des hommes ordinaires. L'an deux-cent-quarante, le Nil et l'Euphrate tariront au point où l'on cultivera les bords. L'an deux-cent-cinquante, les routes seront coupées, les prédateurs

menacent les humains et tous les habitants ne quittent plus leurs cités. L'an deux-cent-soixante, le soleil s'arrêtera une demi-heure, ce qui engendrera la mort de la moitié des humains et la moitié des djinns. L'an deux-cent-soixante-dix, il n'y aura plus de naissances et toutes les femelles deviendront stériles. L'an deux-cent-quatre-vingt, les femmes deviendront comme les mules sauvages. La femme se livrera à quarante hommes sans se soucier de quoi que ce soit. L'an deux-cents-quatre-vingt-dix, l'année deviendra courte comme un mois, le mois comme une semaine, la semaine comme une journée, la journée comme une heure, et l'heure comme le temps pour une palme de flamber. L'homme sortira de chez lui le matin, et avant même d'arriver à la porte de sa ville, le soleil se sera couché. L'an trois-cent, le soleil se lèvera du côté du couchant, et tout cœur sera scellé sur son contenu : (**la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui, avec sa foi, n'aurait fait aucun bien**.) [Coran, les Troupeaux de bétail, VI/158. Ne m'interrogez pas sur les choses au-delà de celle-ci".

1485. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Les gens survivront cent-vingt ans après le lever du soleil du côté du couchant.

1486. ʿAbdullah ibn ʿAmr (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Voyez-vous cette nuit-ci, eh bien, au bout de cent ans, il ne restera pas un seul de ceux qui sont vivants aujourd'hui".

Ibn ʿAmr ajoute : Les gens se confondent au sujet de ces propos du Messager de Dieu (s), sachant qu'on rapportera ces hadiths après cent ans. En fait, le Messager de Dieu (s) a plutôt : "Il ne restera pas un de ceux qui sont aujourd'hui sur la surface de la terre". Pour dire que cette génération, spécifiquement, disparaîtra.

1487. Abu Hurayra dit : Malheurs aux Arabes d'un mal qui

approche. Après soixante ans, on s'appropriera le dépôt comme si c'était un butin et l'aumône deviendra aussi lourde qu'une amende. De même, on témoignera selon ce que l'on sait et l'on jugera selon ses passions.

Ibn Mas'ûd dit : Lorsque l'an trente-cinq arrivera, un événement grave se produira. Si les gens périssent, ils l'auront mérité et s'ils seront sauvés, espérons. Ensuite lorsqu'arrivera l'an soixante-dix, vous verrez des choses que vous désapprouvez.

1488. Al-'Uryân ibn al-Hayṯam dit : J'ai entendu 'Abdullah ibn 'Amr, chez qui se trouvait Mu'âwiya, dire : "Un délai de cent-trente années a été accordée à notre nation".

1489. Al-Najîb ibn al-Sariyy rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Lorsque l'an cent-cinquante arrivera, les meilleures de vos femmes seront toute femme stérile".

1490. Ḥuḏayfa dit : Je ne me soucie guère après l'an soixante-dix si un rocher roulera sur la mosquée et tuera dix d'entre vous.

1491. Mujâhid rapporte qu'ibn 'Umar lui dit : "Sais-tu combien Noé a-t-il vécu parmi son peuple "? "Certes, il a vécu mille ans moins cinquante". Et lui d'ajouter : "Eh bien, les générations précédentes vivaient plus longtemps encore. Et depuis, les humains ne cessent de diminuer de taille, de moralité et de longévité jusqu'à ce jour".

1492. Sa'îd ibn Jubayr dit : Tout prophète du passé avait vécu la moitié de son précédent. Jésus, que le salut soit avec lui, a vécu cent-quarante ans.

1393. Mujâhid rapporte qu'ibn 'Umar lui dit : "Sais-tu qui a vécu le plus longtemps parmi les humains "? Je dis : "Dieu (Exalté soit-Il) a mentionné Noé et Il a dit qu'il avait vécu mille ans moins cinquante ans. Je ne sais combien on vivait avant cela". Alors ibn 'Umar dit : "Les humains ne cessent depuis de diminuer en taille,

en moralité et longévité”.

1494. ibn ʿUmar (Que Dieu les agrée tous deux) rapporte que le Prophète (s) dit : “Dans chaque intervalle de quarante-deux ans, quarante mois et quarante jours, il y a un repentir jusqu’à ce que le soleil se lève du côté du couchant”.

1495. ʿAbdullah ibn ʿAmr dit : Quand les bons disparaîtront, les méchants vivront cent-vingt années dont personne ne connaît le début.

1496. Arṭât ibn al-Mundir dit : Il nous a été rapporté que Nath fut prophète et qu’il évoqua le temps en disant : Le temps comporte sept Septénaires, chaque Septénaire valant sept-mille ans, et le millénaire vaut mille ans. Il décrivit donc les siècles passés et les expliqua jusqu’au dernier siècle. Il dit : Après l’écoulement de quatre millénaires du dernier Septénaire, la Vierge Marie accouche (de Jésus) et apporte des signes, (Jésus) ressuscite les morts au ciel. Après son Ascension, il y a la divergence des passions. Ensuite, après sa naissance, il y a l’avènement du peuple errant, comportant douze étendards : le premier étant sa naissance dans les lieux sacrés, le ciel célébrera sa naissance et les anges se réjouiront de son avènement. Il dominera tous les peuples. Quiconque le croit aura la foi et qui le renie est impie. Il dominera la perse et sa souveraineté, l’Ifriqiya et la Syrie. Il restera jusqu’au troisième Septénaire moins le septième d’un septénaire, ensuite Dieu le rappelle vers Lui, couvert de louanges. Sa nation sera ensuite gouvernée par un homme tendre, véridique et à courte vie. Lors de son califat, la famine sévit en Egypte et le roi de l’Inde périt. Le terme de sa vie est le septième du Septénaire. Il lui succédera au règne l’homme fort et juste qui conquerra la Syrie et dont la mort sera un malheur. Le terme de sa vie est au Septénaire et deux-tiers de septénaire moins la moitié du septénaire. Le riche règne après

lui et sera tué. Mais on ne punira pas son assassin. Le terme de sa vie est deux septénaires moins le septième d'un septénaire. Ensuite, la Tête de la grande maison régnera après lui. Il collectera les richesses et mènera de nombreuses guerres. Malheur à la Tête des ailes et malheur aux ailes de la Tête. Le terme de sa vie sera trois septénaires moins le tiers du septième du septénaire. Ensuite, ce sera le règne de l'un de son fils l'imberbe, à son époque les fruits de Syrie s'assècheront et le souverain byzantin mourra. Le terme de sa vie est la moitié du septénaire moins le tiers du septième du septénaire. Ensuite, règnera la Front de la famille de la seconde Tête, sage et pondéré des reins duquel sortiront quatre souverains. Sa vie durera trois septénaires moins un septième. Ensuite règnera al-ḥuṣâb qui est le fruit de ses reins et à l'époque de qui, le royaume byzantin disparaîtra, et aussi le tremblement de terre en Syrie, jusqu'à l'effondrement de l'édifice. Sa vie durera un septénaire et le tiers du septénaire moins la moitié du septénaire. Ensuite régnera l'arrosé qui n'atteindra pas son espoir, le chef de l'armée suprême en terre byzantine. Sa vie durera le tiers du septénaire. Ensuite régnera l'homme à la cicatrice, dont la piété est exempt de duplicité. Il commandera la justice. Sa vie est courte et sa mort un malheur. Sa vie dure le tiers du septénaire. Ensuite régnera al-ṣalif, le constructeur de l'édifice, qui assaille l'enceinte. Sa vie dure trois septénaires moins le tiers du septénaire. Ensuite régnera le jeune homme aux deux chiots qui sera tué et dont l'assassin ne survivra pas. La mort se répand à son époque depuis l'Egypte jusqu'à l'Euphrate. Sa vie dure un septième du septénaire et le tiers du septénaire. Ensuite, le vent d'al-Jawf se soulèvera, commandé par un puissant, qui sèmera la mort. Un septénaire moins le septième du septénaire. Il mourra au pays de Babel. Ensuite le vent de l'Orient soufflera dont les commandants sont

non Arabes, et ses soldats métisses. Ils seront commandés par le Poil des Sourcils qui établira ses campements en Mésopotamie et dont l’armée se dirigera vers le Taureau. Le Tyran viendra et fera des hommes des ponts. Il attaquera la Syrie et la conquerra par l’épée. Il la laissera les sourcils blonds ? Trois septénaire et deux-tiers de septénaire. Les noms des deux sont les mêmes. L’un d’eux périt sur son lit et l’autre sur le champ de bataille et qui aura renié son Seigneur. Puis, une fois que leur injustice sera excessive, le vent de l’Orient soufflera sur elle et en fissurera le mur au pays du safran. Le Taureau se réveille effrayé des nouvelles qui lui parviennent. Il quittera son pays et viendra s’installer dans la cité des idoles. Le chef de l’Orient arrivera malade. Alors le Taureau se lève entre les deux fleuves, en voici la description, il a le teint brun, il est chétif, aux yeux clairs. Le Laboureur pensera vingt-et-un septénaire. Ce qui fait cent-quarante-sept ans depuis la domination des Qurayš sur la Syrie, que le souverain de l’Ouest s’est soulevé. Les peuples tendent leurs cous et sur ces entrefaites, le Briseur de l’Ouest se présente, en train de semer la poussière sur l’Orient. Le Taureau lui enverra une armée qu’il conduira et lorsqu’ils le rencontrent, il criera et les prendra tous comme butin. Il secouera fortement l’Orient, et s’établira dans les prairies jaunes où le Brun, aux sourcils joint et aux petits yeux, vient l’affronter. Dieu disperse son armée ensuite il se déplace. Et lorsqu’arrive entre la source thermale et al-Ḫardaqûna, une voix du ciel lui dira : “Malheur à ce qui se trouve entre al-ḪArdaqûna et la source thermale”. Tous les yeux pleurent alors leurs chagrins. Ensuite il se déplace et s’établit au milieu des fleuves que les hommes traverseront. Et il y tuera le Tyran et partagera les biens sur les lieux. Ensuite il se rendra à la cité des idoles et la conquerra par la force. Puis, il y butera la tête du Taureau, l’éventrera, mettra son armée en déroute, mettra fin à

sa descendance, et il détruira l'entre-deux stèles. Il enverra ensuite à l'Orient ce qu'il aura remporté, contraint et non pas consentant. Ensuite, il demeurera deux tiers du septième, soit huit mois, régnant sur l'Orient. Une trêve sera conclue entre lui et le souverain byzantin durant un septième de septénaire. Ensuite, il s'en va et s'établit dans la cité des esclaves où il tuera le Dur. Ensuite, il la quitte pour al-Rabûḍ (la banlieue) où il fit don des richesses et partage le butin au cinquième. La Perse ressentira de la faiblesse à cause de lui. Il causera un grand dégât dans le Sawâd. Sa cavalerie parvient jusqu'à Nišâpûr. Il régnera sur les territoires entre la Chine et jusqu'à la mer de Tripoli ou de Pentapolis[1] . Le chef de l'Orient se retirera enfin du côté des montagnes d'al-Jawf, loin de tout. Mais là, un homme de sa famille l'assassine d'une manière traitresse. Lorsque cela parviendra au chef de l'Orient, il viendra et s'installera sur le territoire entre Ḥrrân et al-Rahâ. Malheur alors à Ḥarrân, lorsque l'Imberbe fils de la Tête, l'y rencontre. Une grande bataille aura lieu qui fera beaucoup de morts. Le lendemain, le chef de l'Orient faiblit, son armée perd en effectifs. Et l'Imberbe part et s'établit en Syrie. Il y changera des choses qui existaient et innovera d'autres. Les byzantins mèneront une expédition à al-A'mâq et Joufflu des Nizâr, les y affronte et les massacrera tel le massacre des 'Âd. Leur tyran sera blessé. Les Romains (byzantins) se diviseront en deux factions : Une faction qui prendra le chemin de la rivière de Sâwus, et l'autre le chemin de Jayjân. Les Qurayš se rétractent sur leur pacte de trêve, l'Egypte refuse de payer sa taxe foncière, les croisés montrent leurs armes. Et le Yémen est gouverné par un homme de la descendance de Qaḥṭân, dit Manṣûr, ayant un gros nez, un grain de beauté et deux tresses de cheveux.

---

(1) La mer méditerranéenne.

Sa cavalerie arrive à al-Ramla et aux territoires d'Ḥarrân. L'Imberbe règne alors sur les Romains, mais n'a pas d'influence. Les Kaʿb et les Hawâzin se soulèvent alors contre lui et ils tueront les Qaḥṭân où qu'ils se trouvent. Leurs enfants seront dispersés dans tous les pays. Il marchera puis installera ses campements dans les montagnes de Sinnîr et du Liban. Manṣûr, qui sera sur le territoire d'al-Ramla, marchera vers lui et s'installera dans une prairie vierge, où les deux armées s'affrontent. Et toutes deux, seront pleines d'endurance. Manṣûr sera mis en déroute, sa cavalerie sera massacrée et l'Imberbe dominera la Jordanie. Il demeurera ainsi le septième du septénaire et le cinquième du septième du septénaire. Ensuite, un descendant du Sage Pondéré apparaîtra et marchera à la tête des Egyptiens et des coptes, et lorsqu'il viendra s'installer dans al-Jifâr, la terre deviendra déserte, sans guerre, en raison d'une nouvelle qui lui parviendra du pays des Barbares (berbères), annonçant l'arrivée du chef des Andalous avec, à ses côtés les berbères, les européens et les lionceaux. Le chef des Andalous arrive et s'installe sur dans le Jourdain. Le jeune Imberbe le combattra et le tuera, puis se dirigera en Egypte et Jifâr. Une nouvelle lui parviendra alors que le chef du Bigarré a dominé Alexandrie et qu'il a occupé l'Egypte. Les Arabes rejoignent alors Yaṯrib au Hedjaz. Et le chef du Bigarré arrivera avec son armée et s'établira en Syrie dont il expulse les habitants. La Djézireh devient déserte, chaque tribu rejoint les siens. Il enverra néanmoins une armée qui, une fois arrivée entre les deux Djézireh, le crieur appellera : “Que tous ceux qui sont des nôtres qui sont chez les musulmans nous rejoignent”. Ceci irritera les *mawâlî* qui prêteront allégeance à un homme dit Ṣâliḥ ibn ʿAbdullah ibn Qays ibn Yasâr. Et cet homme les mène à l'affrontement de l'armée Romaine qui leur aura été envoyée. Ils les massacreront. Mais la mort se

répandra dans les rangs de l'armée du Bigarré du fait des Romains qui sont établis à Jérusalem. Aussi, ils mourront comme des sauterelles. Et l'homme au Bigarré régnera. Ṣâliḥ mènera les mawâlî en Syrie et pénétrera Amorium, installera ses campements à Qammûliyya, et conquerra Byzance (Constantinople). Les voix de son armée proclameront l'unicité de Dieu. Le butin sera partagé en mesurant avec de grands récipients. Il dominera ensuite Rome et en extraira la porte de Sion et le Coffre de Jazaʿ contenant la boucle d'oreille d'Eve, la tenue d'Adam et la tenue d'Aaron. Il recevra une nouvelle, pourtant fausse, de l'apparition du Chef de Tyr. Il retourne alors et s'installe à marj Jumiṭîs. Il s'établit là-bas pendant le tiers du septième du septénaire. Le ciel retient cette année-là le tiers des pluies, puis la deuxième année, les deux-tiers, puis la troisième année, toute la pluie. Il ne restera alors pas une bête à griffe ou à canine qui ne périra. La famine et la mort se répandront au point où sur chaque soixante-dix individu, dix survivront. Les gens s'enfuiront alors aux montagnes d'al-Jawf. Ensuite, l'antéchrist apparaîtra.

1497. ḤUḏayfa ibn al-Yamân rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : "Les meilleurs enfants que vous aurez après l'an cent-cinquante-quatre seront les filles, et les meilleures femmes après l'an cent-soixante seront les femmes stériles. Et lorsqu'arrivera l'an cent-soixante-huit, acquitte-toi de tes dettes. En l'an cent-soixante-dix-neuf, acquitte tes dettes. En l'an cent-quatre-vingt-dix, aura lieu les carnages et les tueries". L'on dit : "Ô Messager de Dieu, quel est alors le moyen du salut "? "Les carnages se succèderont jusqu'à ce que l'Heure sonnera". Répondit-il.

1498. D'après Abu Hurayra (Que Dieu l'agrée), le Messager de Dieu (s) dit : "Certes, vous suivrez le chemin des peuples qui vous ont précédés, empan par empan". Un homme lui demanda :

“Entends-tu les perses et les Romains”? “Et qui d’autres sinon ”?

1499. Maslama ibn Maẖrama dit : Lorsque le fils d’Abu Ḥuḏayfa fit volte-face en Egypte et qu’il désavoua l’autorité ʿUtmân, il convoqua les gens pour leur remettre leurs dons. Mais je refusai de prendre quelque chose de lui. Ensuite, je voyageai pour aller trouver ʿUṯmân et je lui dis : “Le fils d’Abu Ḥuḏayfa est un grand égaré comme tu le sais. Il s’est établi comme gouverneur en Egypte et nous a conviés à prendre nos dons. Mais j’ai, bien sûr, refusé de prendre quoi que ce soit de lui”. Alors ʿUṯmân dit : “Tu as agi sottement. Car cela te revient de droit”.

1500. Tabiʿ dit : Lorsque les étendards jaunes seront entrés en Egypte et qu’ils y auront dominé et se seront assis sur sa chaire, les habitants de Syrie devront creuser des tunnels souterrains, car ce sera une grande épreuve.

1501. Layṯ rapporte, d’après un certain transmetteur, que Tabîʿ dit : “Quand retentira la Déflagration en Syrie du côté du désert, il n’y aura plus ni désert ni Sufyânite”. Layṯ ajoute : “Cette Déflagration a lieu à Tibériade, et elle m’a réveillé malgré que j’étais à al-Fusṭâṭ [(1)] . Elle a défoncé les volets alors que c’était bel et bien à Tibériade”.

1502. ʿAmr ibn al-ʿÂṣ (Que Dieu l’agrée) rapporte que le Prophète (s) gravit le minbar puis fit un discours dans lequel il dit : “Les premiers à disparaître parmi les gens seront les Qurayš, et les premiers tués seront les membres de ma maisonnée”.

1503. Ibn ʿUmar dit : Je ne participe pas aux combats dans une subversion et je prie sous la direction de celui qui domine.

1504. Ṭâwûs rapporte que le Messager de Dieu (s) dit : “Lorsqu’un étranger rendant l’âme, se tourne à droite et à gauche et

---

(1) A l’endroit de l’actuel Caire.

ne voyant que des étrangers, soupire, les anges scribes lui enregistrent pour chaque soupire, un million de bonnes actions et lui effacent un million de mauvaises actions. S'il meurt alors, il sera mort en tant que martyr".

1505. Ibn ʿAbbâs dit : "C'est mourir en martyr que de mourir étranger".

1506. Al-Muʿallâ ibn Râšid al-Nabbâl rapporte que son grand-père lui dit: Nabîšat-al-H̠ayr qui était compagnon du Messager de Dieu (s) nous rendit visite alors que nous étions en train de manger dans une écuelle et nous dit : J'ai entendu le Messager de Dieu (s) dire : "Qui mange dans une écuelle, puis la lèche, l'écuelle implorera le pardon en sa faveur".

****

Fin
du livre des Subversions
de Nuʿaym ibn Ḥammâd al-Marwazî (que Dieu le couvre de Sa miséricorde)

Louanges à Dieu, le Seigneur des univers et que les grâces de Dieu et le salut soient accordées à notre maître Muḥammad ainsi qu'à sa famille et ses compagnons.

Rédaction achevée le jour de la Fête du Sacrifice, de l'an 706 hégirien
au piémont de Qâsyûn à Damas,
par l'humble Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʿAlî al-Ṣayrafî, al-Anṣârî
que Dieu le gracie.

****

Table des matières